

# Ramasseuses-presses à balles cylindriques 467, 467 spéciale ensilage et 567



D C Y

## LIVRET D'ENTRETIEN Ramasseuses-presses à balles cylindriques 467, 467 spéciale ensilage et 567

OME126856 Édition F2 (FRENCH)



F 2  
6  
5  
8  
6  
6  
2  
1  
E  
M  
O

**John Deere Ottumwa Works**  
LITHO IN U.S.A.

# Introduction

## Avant-propos



567 à ramasseuse MegaWide, dispositif d'enveloppement à filet CoverEdge™ et barre de poussée en option

LIRE CE LIVRET attentivement pour apprendre à utiliser et entretenir la machine correctement. Toute négligence à cet égard peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Ce manuel et les autocollants de sécurité de la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire John Deere pour passer commande.)

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et l'accompagner en cas de revente.

LES MESURES figurant dans ce livret sont indiquées selon le système métrique, suivies des mesures U.S. N'utiliser que les pièces de rechange et les fixations appropriées. Les éléments de fixation métriques et US nécessitent l'emploi de clés métriques et US correspondantes.

LES CÔTÉS DROIT ET GAUCHE sont ainsi déterminés en fonction du déplacement en marche avant.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT (N.I.P.) à la section "Caractéristiques". Noter tous les numéros avec exactitude car ils

permettraient de retrouver plus facilement la machine en cas de vol. En outre, le concessionnaire aura besoin de ces numéros lors de la commande de pièces. Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée dans un endroit sûr.

La GARANTIE est fournie dans le cadre du programme John Deere de support des clients qui utilisent et entretiennent leur matériel comme décrit dans ce livret. Les termes en sont expliqués sur le certificat de garantie, qui doit avoir été remis au client par le concessionnaire.

Cette garantie est l'assurance que John Deere soutiendra ses produits pour tous défauts survenus au cours de la période de couverture. Dans certains cas, John Deere apportera, souvent à titre gratuit, des améliorations sur le terrain, même après expiration de la période de garantie. Si l'équipement est soumis à un usage abusif ou s'il est modifié en vue de pousser ses performances au-delà des spécifications d'usine, la garantie sera annulée et les améliorations pourront être refusées. Le réglage de l'alimentation en carburant au-delà des spécifications ou toute autre manœuvre visant à accroître la puissance du moteur aura les mêmes conséquences.

## *Introduction*

La garantie DU FABRICANT DES PNEUS se rapportant à la machine peut ne pas être valide hors des États-Unis.

AG,OUO6059,150 -28-21JUN00-2/2

*Introduction*

# Table des matières

	Page	Page	
<b>Sécurité</b> .....	05-1	Ouverture et fermeture du couvercle du matériau d'enveloppement à filet. ....	25-1
<b>Affichettes de sécurité</b>		Utilisation du matériau d'enveloppement à filet après un stockage prolongé .....	25-2
Affichettes de sécurité .....	10-1	Desserrage manuel du frein du dispositif d'enveloppement à filet .....	25-7
<b>Préparation du tracteur</b>		Installation du matériau d'enveloppement à filet et acheminement entre les rouleaux .....	25-8
Réglage de la barre d'attelage du tracteur .....	15-1	<b>Attelage et dételage</b>	
Utilisation de la barre d'attelage à usage intensif du tracteur .....	15-3	Assemblage des pièces télescopiques cannelées de l'arbre de PDF principal (si nécessaire) .....	30-1
Protection de barre d'attelage		Attelage de la ramasseuse-presse à la barre d'attelage du tracteur .....	30-1
Utilisation .....	15-3	Raccordement de l'arbre de la PDF .....	30-2
Fabrication .....	15-4	Raccordement au circuit hydraulique du tracteur .....	30-4
Position de l'attelage 3 points .....	15-4	Utilisation de la prise de courant auxiliaire du tracteur .....	30-5
Réglage des roues du tracteur .....	15-5	Raccordement du faisceau de fils de la ramasseuse-presse au tracteur .....	30-5
Vérification du lest, de l'écartement des roues et de la pression des pneus .....	15-6	Branchement de la fiche des feux arrière et d'avertissement au tracteur .....	30-6
Réglage des prises hydrauliques du tracteur ...	15-6	Dételage de la ramasseuse-presse du tracteur .....	30-7
Prise de courant auxiliaire du tracteur .....	15-6	<b>Transport</b>	
Installation du moniteur-contrôleur		Préparation de la ramasseuse-presse pour le transport .....	35-1
BALETRAK PLUS		Respect des procédures de transport .....	35-4
Tracteur sans cabine .....	15-9	Fonctionnement du module de renforcement de l'éclairage .....	35-4
Cabine ComfortGard .....	15-9	Interdiction de transporter des passagers .....	35-5
Cabine SOUND-GARD .....	15-10	Utilisation du rétroviseur à extension .....	35-5
Utilisation du rétroviseur à extension .....	15-11	<b>Manutention des balles cylindriques</b>	
<b>Préparation de la ramasseuse-presse</b>		Avec une fourche à balles .....	40-1
Vérification du contacteur de balle surdimensionnée .....	20-1	Avec une pince .....	40-2
Choix de la ficelle .....	20-1		
Chargement des boîtes à ficelle .....	20-2		
Acheminement de la ficelle des boîtes			
Côté gauche (bras à ficelle avant) .....	20-3		
Côté droit (bras à ficelle arrière) .....	20-7		
Positions des fusées de roues			
Ramasseuse standard ou MEGATOOTH ...	20-11		
Ramasseuse MegaWide .....	20-12		
Réglage des fusées de roue .....	20-12		
Pressions de gonflage des pneus .....	20-13		
Vérification du serrage des écrous de roue ...	20-13		
<b>Préparation pour l'enveloppement à filet</b>			
Choix du matériau d'enveloppement à filet .....	25-1		
Entretien du matériau d'enveloppement à filet ..	25-1		

Suite voir page suivante

*Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.*

COPYRIGHT © 2002  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved  
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

Table des matières

Page	Page		
Avec matériau d'enveloppement à filet . . . . .	40-3	Réglage de la distance de ficelage de réextension ou de l'enveloppement à serrage (canal 18) . . . . .	45-35
Introduction des balles cylindriques . . . . .	40-3	Réglage de la sensibilité à la forme de balle (canal 24) . . . . .	45-37
<b>Utilisation de la ramasseuse-presse</b>		Réglage du point de consigne du témoin "Presque plein" (canal 25) . . . . .	45-38
Formation d'une balle par la ramasseuse-presse . . . . .	45-1	Réglage de la temporisation de l'enveloppement à filet (canal 26) . . . . .	45-39
Préparation de la récolte . . . . .	45-2	Changement de l'affichage du moniteur-contrôleur aux unités métriques ou U.S. . . . .	45-40
Rodage de la ramasseuse-presse . . . . .	45-2	Changement du programme de modèle de ramasseuse-presse . . . . .	45-41
Interdiction de transporter des passagers . . . . .	45-3	Jauge de densité de balle . . . . .	45-42
Moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS		Réglage	
Introduction . . . . .	45-4	Densité de balle . . . . .	45-43
Description . . . . .	45-5	Tension de la ficelle . . . . .	45-44
Touches et interrupteurs . . . . .	45-6	Hauteur de la ramasseuse . . . . .	45-47
Affichages et témoins . . . . .	45-7	Roulettes-guides . . . . .	45-48
Valeurs réglables et réglages initiaux . . . . .	45-8	Hauteur des roues convergentes (certains modèles) . . . . .	45-50
Modes de diagnostic et de réglage . . . . .	45-9	Vérification de la performance de la ramasseuse-presse sur le terrain . . . . .	45-50
Canaux de diagnostic et de réglage . . . . .	45-10	Verrouillage du hayon . . . . .	45-51
Utilisation . . . . .	45-11	Débouillage d'une ramasseuse-presse avec relevage hydraulique (certains modèles) . . . . .	45-51
Remise aux réglages initiaux (canal 01) . . . . .	45-13	Débouillage de la ramasseuse-presse avec la PDF . . . . .	45-52
Activation des alarmes . . . . .	45-14	Râtelier de compression	
Réglage du volume de l'avertisseur sonore . . . . .	45-15	Dépose . . . . .	45-53
Réglage du diamètre des balles . . . . .	45-15	Installation . . . . .	45-54
Réglage de l'affichage du diamètre de la balle . . . . .	45-16	Réglage . . . . .	45-55
Coeur variable (mou) en option (certains modèles)		Réglage du coursier de tige de compression (ramasseuse MEGATOOTH™ et MegaWide) . . . . .	45-56
Principe . . . . .	45-17	Amorçage d'une balle dans des conditions difficiles . . . . .	45-57
Réglage . . . . .	45-18	Mise en balles	
Compréhension des termes et réglages de ficelage . . . . .	45-20	Récoltes courtes, sèches, glissantes . . . . .	45-58
Réglage		Tiges de maïs . . . . .	45-61
Espacement de la ficelle . . . . .	45-22	Récoltes longues, rigides, de type canne . . . . .	45-64
Nombre de tours de ficelle aux extrémités . . . . .	45-23	Foin humide . . . . .	45-66
Distance de ficelage aux extrémités . . . . .	45-24	Prévention des incendies . . . . .	45-68
Nombre de couches d'enveloppement à filet (certains modèles) . . . . .	45-26	Extinction d'un incendie . . . . .	45-69
Consignes de mise en balles . . . . .	45-27	Barre de poussée de balles (certains modèles)	
Interprétation des indicateurs de forme de balle . . . . .	45-28	Utilisation . . . . .	45-70
Avance en zigzag dans l'andain . . . . .	45-30	Utilisation . . . . .	45-71
Affichage et remise à zéro des compteurs de balles . . . . .	45-31		
Utilisation des interrupteurs manuels de l'actionneur, d'enveloppement et de dérivation . . . . .	45-32		
Utilisation de l'interrupteur de dérivation (ficelage seulement) . . . . .	45-33		
Informations avancées sur le fonctionnement			
Utilisation du programme de ficelage pour paille sèche (canal 17) . . . . .	45-34		

Suite voir page suivante

	Page		Page
Verrouillage . . . . .	45-73	Problèmes généraux de la ramasseuse-presse . . . . .	60-48
Engagement . . . . .	45-74	Problèmes de barre de poussée . . . . .	60-57
<b>Accessoires</b>		Problèmes de kit haute humidité (mise en balles pour ensilage) . . . . .	60-59
Kit de conversion d'attelage . . . . .	50-1	Problèmes d'enveloppement à filet . . . . .	60-62
Roulettes-guides de ramassage (ramasseuse standard) . . . . .	50-1	<b>Entretien—Ramasseuse-presse</b>	
Roues convergentes . . . . .	50-1	Informations détaillées sur l'entretien . . . . .	65-1
Barre de poussée de balles . . . . .	50-2	Sécurité de l'entretien . . . . .	65-2
Dispositif d'enveloppement CoverEdge™ . . . . .	50-2	Prévention des incendies . . . . .	65-3
Kit haute humidité (467 et 567) . . . . .	50-3	Propreté de la zone d'entretien . . . . .	65-4
Dispositif de relevage hydraulique . . . . .	50-3	Sécurité de l'entretien des pneus . . . . .	65-5
Électrovanne de coeur variable . . . . .	50-4	Rotation de l'arbre de sortie à la main . . . . .	65-5
Moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS . . . . .	50-4	Emplacement des composants du BALETRAK PLUS . . . . .	65-6
Supports de montage pour moniteur-contrôleur . . . . .	50-5	Schéma de câblage—Système de commande BALETRAK® PLUS . . . . .	65-7
Kit de montage pour tracteurs sans cabine séries 6000 et 7000 . . . . .	50-5	Schémas de câblage BALETRAK PLUS . . . . .	65-8
Outil de laçage des courroies . . . . .	50-5	Ramasseuse-presse . . . . .	65-12
Rabot . . . . .	50-6	Remplacement du fusible et des relais du moniteur-contrôleur . . . . .	65-15
Protection de barre d'attelage . . . . .	50-6	Schéma du circuit hydraulique . . . . .	65-18
Douille de prise électrique . . . . .	50-6	Installation de l'orifice sur les tracteurs à débit hydraulique lent . . . . .	65-20
Extension de rétroviseur . . . . .	50-6	Réglage	
Pièces de conversion de PDF . . . . .	50-7	Longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement de ramasseuse--Ramasseuse standard (467 et 567) . . . . .	65-22
Extincteur . . . . .	50-8	Tendeur de courroie d'entraînement de ramasseuse--ramasseuse standard (467 et 567) . . . . .	65-22
Équipement connexe . . . . .	50-10	Chaînes d'entraînement de la ramasseuse--ramasseuse MEGATOOTH . . . . .	65-23
<b>Lubrification et maintenance</b>		Chaînes d'entraînement de la ramasseuse--ramasseuse MegaWide . . . . .	65-24
Graisse . . . . .	55-1	Chaîne du rouleau d'entraînement inférieur . . . . .	65-26
Huile pour boîte d'engrenages . . . . .	55-1	Chaîne du rouleau d'entraînement supérieur . . . . .	65-27
Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques . . . . .	55-2	Entretien de la chaîne et du tendeur supérieurs . . . . .	65-28
Respect des symboles de lubrification . . . . .	55-2	Rotation ou remplacement des guides de chaîne de rouleau d'entraînement supérieur . . . . .	65-29
Lubrification et maintenance . . . . .	55-3	Rotation ou remplacement de la bague de tendeur de chaîne de rouleau d'entraînement supérieur . . . . .	65-30
Prévention des incendies . . . . .	55-3		
Agrafes de courroie . . . . .	55-4		
Toutes les 10 heures . . . . .	55-4		
Toutes les 30 heures . . . . .	55-7		
Toutes les 100 heures . . . . .	55-10		
Chaque année . . . . .	55-11		
<b>Dépannage</b>			
Problèmes d'arbre de PDF . . . . .	60-1		
Problèmes d'embrayage de sécurité principal . . . . .	60-2		
Problèmes de chaînes d'entraînement . . . . .	60-2		
Problèmes de boîte d'engrenages . . . . .	60-3		
Diagnostic des fonctions hydrauliques . . . . .	60-4		
Ficelage automatique . . . . .	60-9		
Problèmes de moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS . . . . .	60-21		
Problèmes d'alimentation . . . . .	60-35		
Problèmes de ramassage . . . . .	60-40		
Qualité des balles . . . . .	60-45		

Suite voir page suivante

Table des matières

Page	Page
Embrayage de sécurité principal	
Réglage . . . . .	65-31
Patinage . . . . .	65-32
Vérification du couple de l'embrayage de sécurité de la ramasseuse (MEGATOOTH™ ou MegaWide) . . . . .	65-34
Centrage des courroies	
Vérification . . . . .	65-39
Réglage . . . . .	65-40
Réglage du ou des raclours	
Rouleau d'alimentation inférieur . . . . .	65-44
Rouleau d'amorçage (certains modèles) . . . . .	65-45
Rouleau tendeur . . . . .	65-46
Réglage des raclours de vis d'alimentation (ramasseuse MegaWide) . . . . .	65-46
Vérification et réglage de l'écart entre la vis nettoyante et le rouleau de courroies échelonné (467S) . . . . .	65-47
Réglage	
Ressorts de compression de bras tendeur . . . . .	65-49
Attache de retenue d'indicateur de ficelle . . . . .	65-50
Tension du coupe-ficelle . . . . .	65-50
Écart entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras à ficelle . . . . .	65-54
Bras à ficelle avant . . . . .	65-56
Coupe-ficelle par rapport au bras à ficelle . . . . .	65-58
Synchronisation du bras à ficelle (567) . . . . .	65-60
Vérification et réglage du couteau de coupe-ficelle . . . . .	65-61
Réglage de l'installation de l'actionneur de ficelle électrique . . . . .	65-63
Réglage du bras à ficelle par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée de bras à ficelle . . . . .	65-68
Réglage des ressorts de flottement de la ramasseuse	
Ramasseuse standard (467 et 567) . . . . .	65-74
Ramasseuse MEGATOOTH . . . . .	65-75
Ramasseuse MegaWide . . . . .	65-76
Réglage de la longueur initiale du vérin de relevage hydraulique (certains modèles) . . . . .	65-77
Vérification du jeu axial des dents de ramassage . . . . .	65-78
Réglage	
Butée du loquet du hayon . . . . .	65-79
Tringlerie de loquet de hayon . . . . .	65-81
Remplacement	
Capteur de bras à ficelle . . . . .	65-81
Capteur de diamètre de balle . . . . .	65-83
Capteur de forme de balle . . . . .	65-84
Remplacement de contacteurs	
Loquet du hayon . . . . .	65-86
Balle surdimensionnée . . . . .	65-87
Réglage	
Capteur de bras à ficelle (canal 03--avec tonalité) . . . . .	65-89
Capteur de diamètre de balle (canal 05--avec tonalité) . . . . .	65-92
Affichage des barres de forme de balle (canaux 07 et 09) . . . . .	65-94
Réglage du capteur de forme de balle (canaux 07 et 09—avec tonalité) . . . . .	65-95
Essai	
Contacteurs de loquet de hayon et de balle surdimensionnée . . . . .	65-96
Courant de l'actionneur du bras à ficelle . . . . .	65-98
Tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur . . . . .	65-100
Panneau d'affichage à cristaux liquides . . . . .	65-101
Réglage des contacteurs	
Balle surdimensionnée . . . . .	65-102
Loquet du hayon . . . . .	65-103
Vérification des microcontacts . . . . .	65-104
Levage du hayon avec un treuil . . . . .	65-104
Vérification des agrafes de courroie . . . . .	65-105
Installation du laçage et des agrafes des courroies	
Correcte . . . . .	65-106
Incorrecte . . . . .	65-107
Courroies	
Installation . . . . .	65-108
Réparation . . . . .	65-109
Remplaçables au titre de la garantie . . . . .	65-115
Non remplaçables au titre de la garantie . . . . .	65-115
<b>Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet</b>	
Informations détaillées sur l'entretien . . . . .	70-1
Sécurité de l'entretien . . . . .	70-1
Desserrage du frein de rouleau d'alimentation . . . . .	70-2
Correction des problèmes d'alimentation du matériau d'enveloppement à filet . . . . .	70-3
Réparation des coupures sur le rouleau d'alimentation en caoutchouc . . . . .	70-5
Réglage du contre-couteau . . . . .	70-5
Vérification et réglage du frein de rouleau d'alimentation . . . . .	70-9
Réglage de la pression du rouleau d'alimentation . . . . .	70-12
Essais (assistés par le moniteur-contrôleur)	
Contacteur optionnel du matériau d'enveloppement à filet (canal 10) . . . . .	70-13

Suite voir page suivante

	Page
Contacteur du matériau d'enveloppement à filet	
Vérification et réglage . . . . .	70-15
Circuit électrique . . . . .	70-17
Couteau à matériau d'enveloppement à filet	
Dépose et installation . . . . .	70-19
Affûtage . . . . .	70-22
Actionneur	
Essai du courant (canal 14) . . . . .	70-23
Dépose . . . . .	70-24
Installation . . . . .	70-26
Dépose et installation de la courroie trapézoïdale du dispositif d'enveloppement à filet . . . . .	70-28
Vérification et réglage du guide d'enveloppement à filet inférieur . . . . .	70-29
Réglage de l'étirement du matériau d'enveloppement à filet . . . . .	70-32
Vérification et réglage du tendeur de la courroie trapézoïdale du dispositif d'enveloppement à filet . . . . .	70-34
 <b>Remisage</b>	
Remisage de la ramasseuse-presse (fin de saison) . . . . .	75-1
Remise en service de la ramasseuse-presse (début de saison) . . . . .	75-2
 <b>Caractéristiques</b>	
Moniteur-contrôleur BALETAK PLUS . . . . .	80-1
Caractéristiques de la machine . . . . .	80-2
Enregistrement des numéros d'identification de produit . . . . .	80-4
Enregistrement des numéros de série	
Ramasseuse-presse . . . . .	80-5
Dispositif d'enveloppement à filet (certains modèles) . . . . .	80-5
Couples de serrage des boulons	
Boulons métriques . . . . .	80-6
U.S. . . . .	80-7
 <b>Nous vous aidons à faire votre travail</b>	
Pièces de rechange John Deere . . . . .	IBC-1
Outillage adéquat . . . . .	IBC-1
Personnel après-vente qualifié . . . . .	IBC-1
Service rapide . . . . .	IBC-1

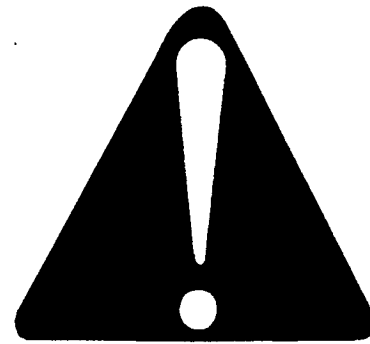
*Table des matières*

# Sécurité

## Signalisation des informations de sécurité

Voici un symbole de mise en garde. Sa présence sur la machine ou dans le présent livret signale un risque de blessures.

Suivre les précautions et procédures d'utilisation recommandées.



DX,ALERT -28-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

## Signification des termes de signalisation

Un terme de signalisation—DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION—accompagne le symbole de mise en garde. DANGER signale les dangers les plus graves.

Les affichettes de sécurité de DANGER ou d'AVERTISSEMENT sont situées près des zones présentant le risque en question. Les affichettes de sécurité commençant par le terme ATTENTION indiquent des précautions générales à suivre. Le terme ATTENTION attire également l'attention sur les messages de sécurité contenus dans ce livret.



DX,SIGNAL -28-03MAR93-1/1

TS187 -28-30SEP88

## Respect des consignes de sécurité

Lire attentivement tous les messages de sécurité figurant dans ce livret et sur les affichettes de sécurité de la machine. Garder les affichettes de sécurité en bon état. Remplacer les affichettes manquantes ou endommagées. Veiller à ce que les nouveaux composants d'équipement et les pièces de rechange portent les affichettes de sécurité appropriées. Des affichettes de sécurité de rechange sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.



TS201 -UN-23AUG88

Se familiariser avec l'utilisation de la machine et de ses commandes. Ne laisser personne utiliser la machine sans les compétences nécessaires.

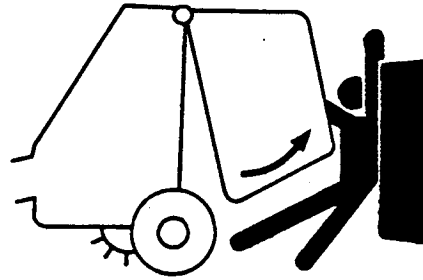
Garder la machine en bon état de fonctionnement. Les modifications non autorisées de la machine risquent d'en altérer le fonctionnement et / ou la sécurité et d'en raccourcir la vie utile.

Pour toute clarification sur le contenu de ce livret ou toute demande d'assistance, entrer en contact avec le concessionnaire John Deere.

AG,OUO6059,152 -28-21JUN00-1/1

## Protection des personnes présentes

Pour éviter les risques de blessures par écrasement, s'assurer qu'il n'y a personne à proximité avant de faire fonctionner le hayon et/ou la barre de poussée (certains modèles) et de décharger la balle.



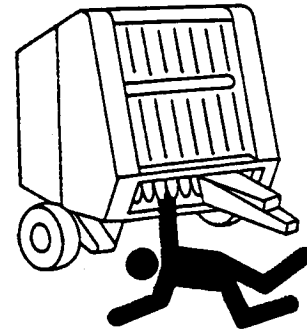
E32162 -UN-12SEF88

AG,OUO6059,153 -28-21JUN00-1/1

## Sécurité de l'utilisation de la ramasseuse-presse

Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:

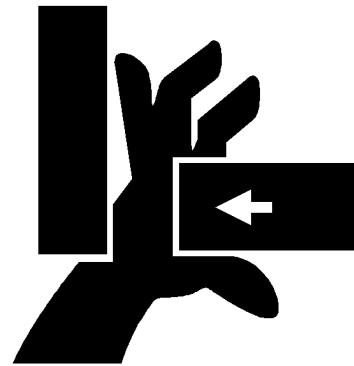
- Ne pas tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse ni de déboucher la zone d'alimentation **LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHE**. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.
- Désengager la PDF et arrêter le moteur.
- Rester à l'écart de la ramasseuse-presse en permanence quand la machine fonctionne.



E32161 -UN-12SEP88

EX,435C,B -28-01SEP88-1/2

Si la ramasseuse-presse s'obstrue pendant l'actionnement des bras à ficelle, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur l'obturation de la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.



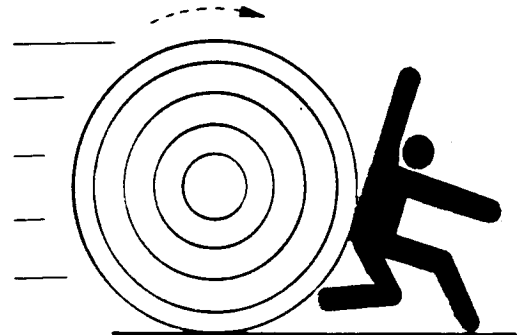
E47598 -UN-07JAN00

EX,435C,B -28-01SEP88-2/2

## Sécurité du travail sur les pentes

Redoubler de prudence lors du travail sur les pentes. La ramasseuse-presse risque de basculer sur le côté si elle rencontre un trou, un fossé ou une irrégularité de la surface.

Pour éviter les risques de blessures ou dommages provoqués par des balles qui roulent, décharger les balles sur un terrain horizontal ou de façon à ce qu'elles ne roulent pas.



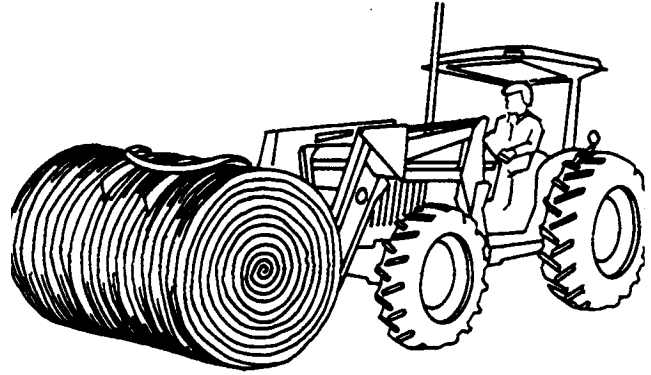
E36866 -UN-30APR92

EX,435C,C -28-14JUL92-1/1

## Sécurité de la manutention des balles cylindriques

Pour éviter tout risque de blessures, ne pas manutentionner de balles cylindriques sans outils de manutention de balles cylindriques John Deere agréés.

L'utilisation incorrecte de chargeurs pour la manutention de balles cylindriques peut entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur du tracteur/chargeur, notamment si la balle roule en arrière sur le chargeur, dans le poste de conduite.



W7718 -UN-06OCT88

Pour obtenir une stabilité et une visibilité optimales:

- Ne pas déplacer de balles dont le poids dépasse les limites de charge du chargeur.
- Transporter les balles lentement et aussi près que possible du sol.
- Actionner les commandes du chargeur doucement, en évitant toute secousse.
- Lors de la manutention de balles sur une pente, toujours placer le tracteur face à l'amont pour s'approcher de la balle.
- Ne jamais essayer de stopper une balle qui roule avec le tracteur/chargeur.

EX,435C,D -28-01SEP88-1/1

## Interdiction de transporter des passagers

Ne pas transporter de passagers.

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers et être éjectés de la machine. Ils bloquent en outre le champ de vision de l'opérateur, ce qui entraîne une utilisation dangereuse du matériel.



TS249 -UN-23AUG88

EX,945IC,H -28-13FEB97-1/1

## En cas d'urgence

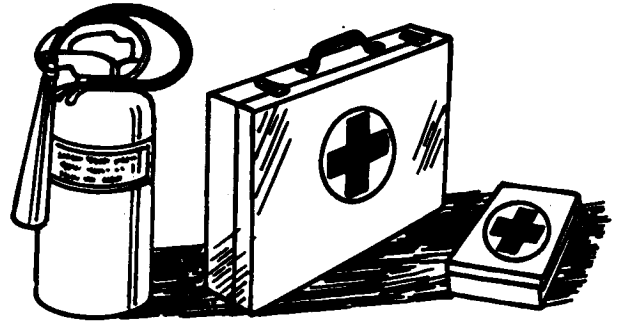
Savoir comment agir en cas d'incendie.

1. Éjecter immédiatement la balle.
2. Conduire le tracteur et la ramasseuse-presse contre le vent à 9 m (30 ft) de tout matériau inflammable.
3. Relever le hayon et engager la soupape de verrouillage du hayon.
4. Utiliser l'extincteur ou de l'eau pour éteindre l'incendie.

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 l (2-1/2 gal) est conseillé. Voir les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien.

Avoir à sa portée une trousse de première urgence.

Noter à proximité du téléphone les numéros des services de secours: médecin, ambulance, hôpital et pompiers.



TS291 -UN-23AUG88

EX,435C,J -28-25OCT96-1/1

## Prévention des incendies

Pour réduire le risque d'incendie, suivre les consignes suivantes, en particulier si la récolte est sèche:

- Équiper la ramasseuse-presse d'un extincteur à eau. Les extincteurs à eau de grande contenance sont recommandés parce que l'arrosage d'eau peut refroidir les pièces surchauffées pour prévenir un incendie. (Voir la section "Accessoires".)
- Éviter l'accumulation de matériaux étrangers (récolte, menue paille, ficelle, matériau d'enveloppement, etc.) sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les paliers des extrémités des rouleaux ramasseurs et de l'embrayage de sécurité. Éliminer cette accumulation durant les opérations ordinaires d'entretien.
- Éviter de laver au jet haute pression à proximité des paliers des extrémités des rouleaux ramasseurs pour éviter d'endommager les joints.
- Rechercher régulièrement tout signe précurseur de panne des paliers des extrémités des rouleaux ramasseurs et les remplacer selon le besoin. (Voir la section "Lubrification et maintenance" ou consulter le concessionnaire John Deere.)
- Si des changements notables des performances de la machine se produisent et indiquent qu'une pièce commence à tomber en panne, arrêter immédiatement la mise en balles et rechercher la cause de tout son, odeur ou apparence inhabituel.
- Éjecter rapidement les balles une fois qu'elles sont ficelées ou enveloppées. Ne pas utiliser la ramasseuse-presse pour transporter les balles hors du champs. Ne pas conduire une ramasseuse-presse contenant une balle à l'intérieur d'un bâtiment. Ne jamais laisser une ramasseuse-presse sans surveillance si une balle se trouve à l'intérieur.
- Faire particulièrement attention s'il est nécessaire de garer une ramasseuse-presse dans un champ de récolte ou chaumes secs. Chaque fois que possible, ranger la ramasseuse-presse sur sol dénudé ou dans un endroit entouré de sol dénudé. Avant de quitter une ramasseuse-presse qui vient de fonctionner, vérifier qu'il n'y a aucun endroit suffisamment chaud pour amorcer un incendie. Ne pas laisser la ramasseuse-presse sans surveillance près de balles qui ont été formées pendant qu'elles étaient humides, parce qu'une combustion spontanée risque de se produire.
- Si les opérations d'entretien nécessitent l'utilisation d'un poste de soudure, d'un chalumeau ou d'une rectifieuse sur la ramasseuse-presse, se reporter à "PRÉVENTION DES INCENDIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse" pour les consignes concernant la prévention des incendies.



TS227 –UN–23AUG88

- Faire extrêmement attention quand on fume à proximité de la ramasseuse-presse.

EX,566C,N -28-16DEC97-2/2

## En cas d'incendie

Arrêter immédiatement la mise en balles au premier signe de problème. Cela peut être une odeur de roussi, un bruit inhabituel ou de la fumée ou des flammes.

**Éviter les risques de blessures. Si un incendie est trop avancé, ne pas essayer de l'éteindre.**

S'il est possible d'éteindre l'incendie en toute sécurité, procéder avec précaution et suivre les consignes suivantes:

- Placer le tracteur contre le vent par rapport à la ramasseuse-presse pour éviter que l'incendie ne gagne le tracteur.
- Ouvrir le hayon de la ramasseuse-presse pour éjecter tout matériau de récolte du canal de compression et éloigner la machine de ce matériau.
- Utiliser un extincteur ou tout autre source pour vaporiser de l'eau à la base des flammes et pour refroidir les pièces adjacentes. Ne pas se placer sous un hayon de ramasseuse-presse ouvert. Il risque de tomber si la ramasseuse-presse est en feu.



TS227 -UN-23AUG88

EX,566C,O -28-05SEP97-1/1

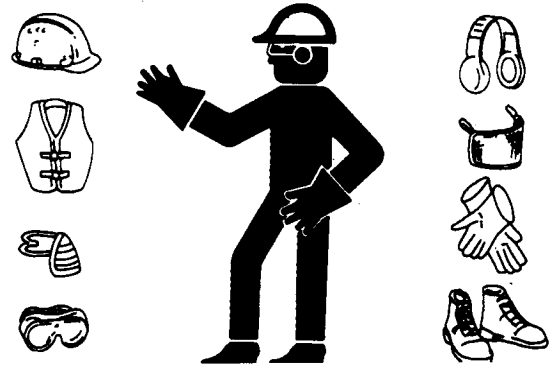
## Port de vêtements de protection

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la surdité.

Pour se protéger des bruits incommodants ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que protecteurs d'oreilles ou bouchons auriculaires.

Pour utiliser la machine de façon sûre, le conducteur doit y apporter toute son attention. N'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs pendant le travail.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR -28-10SEP90-1/1

## Attention aux arbres de transmission en rotation

Le happement par un arbre de transmission tournant peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

La protection principale du tracteur et les protections des arbres de transmission doivent rester en place en permanence. S'assurer que les protections rotatives tournent librement.

Porter des vêtements ajustés. Arrêter le moteur et attendre l'immobilisation de la prise de force avant d'entreprendre le réglage, l'attelage ou le nettoyage de l'équipement entraîné.



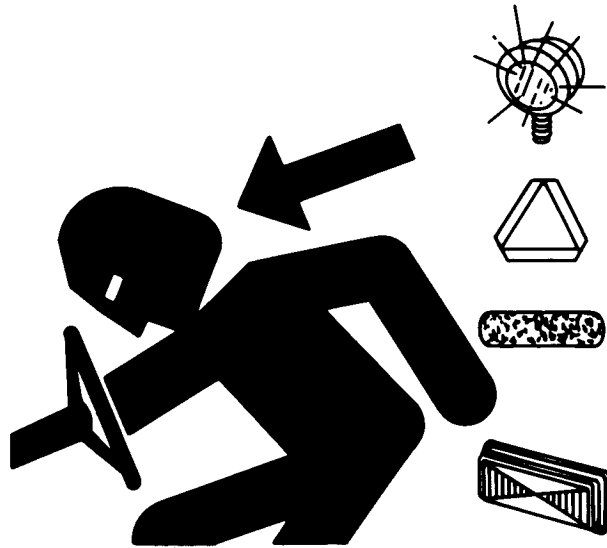
TS1644 -UN-22AUG95

DX,PTO -28-12SEP95-1/1

## Utilisation des équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité

Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs munis d'équipements ou d'accessoires remorqués et les machines automotrices, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Le conducteur doit prêter attention aux véhicules arrivant derrière lui, surtout avant de tourner, et recourir aux clignotants.

Utiliser les phares, les feux d'avertissement clignotants et les clignotants de jour comme de nuit. Se conformer aux réglementations locales concernant l'éclairage et la signalisation de l'équipement. Veiller au bon état, à la propreté et à la visibilité des équipements d'éclairage et de signalisation. Remplacer ou réparer l'éclairage ou la signalisation manquant(e) ou détérioré(e). Un jeu d'éclairage et de signalisation de sécurité est disponible auprès des concessionnaires John Deere.



TS951 -UN-12APR90

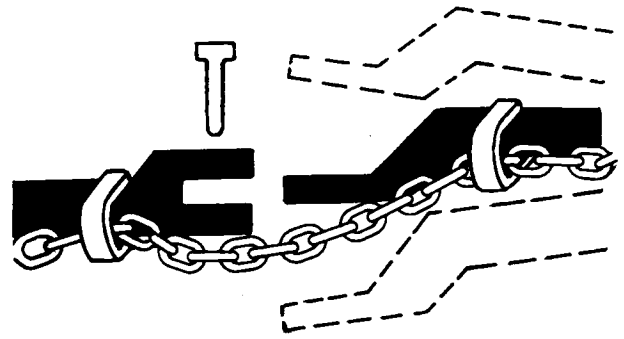
DX,FLASH -28-07JUL99-1/1

## Utilisation d'une chaîne de sûreté

Une chaîne de sûreté aide à retenir l'équipement tracté en cas de séparation de la barre d'attelage.

Au moyen d'adaptateurs appropriés, fixer la chaîne au support de la barre d'attelage ou à tout autre point d'ancrage spécifié. Ne laisser que le mou nécessaire pour pouvoir tourner.

Consulter le concessionnaire John Deere pour une chaîne d'une résistance nominale égale ou supérieure au poids brut de l'accessoire remorqué. Ne pas utiliser la chaîne de sûreté pour le remorquage.



TS217 -UN-23AUG88

DX,CHAIN -28-03MAR93-1/1

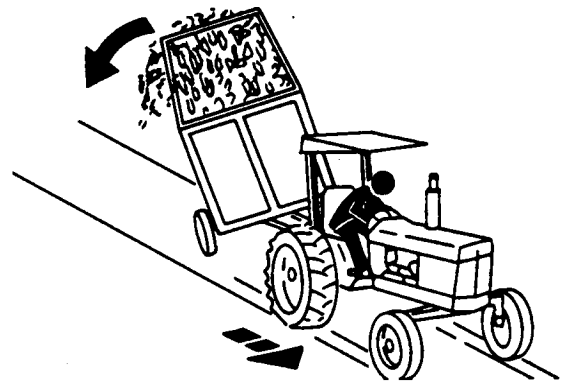
## Sécurité du remorquage de charges

La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge remorquée, ainsi que sur les pentes. Des charges remorquées, munies ou non de freins, qui sont trop lourdes pour le tracteur ou déplacées à vitesse trop élevée, peuvent provoquer une perte de contrôle. Tenir compte du poids total du matériel et de sa charge.

Respecter les vitesses maximales préconisées sur route (à condition qu'elles ne dépassent pas les limites de vitesse en vigueur localement):

- Si l'équipement remorqué n'a pas de freins propres, ne pas dépasser 32 km/h (20 mph) et ne pas remorquer des charges dont le poids est plus de 1,5 fois supérieur à celui du tracteur.
- Si l'équipement remorqué est muni de freins, ne pas dépasser 40 km/h (25 mph) et ne pas remorquer des charges dont le poids est plus de 4,5 fois supérieur à celui du tracteur.

S'assurer que la charge ne dépasse pas les valeurs spécifiées ci-dessus. Pour obtenir le rapport correct, augmenter le lestage du tracteur, réduire la charge ou utiliser une unité de remorquage plus lourde. Le poids et la puissance du tracteur doivent être suffisants pour disposer de la capacité de freinage nécessaire en fonction de la charge tractée. Se montrer particulièrement prudent pour tracter des charges sur terrain difficile, dans les virages et en pente.



TS216 -UN-23AUG88

DX,TOW -28-02OCT95-1/1

## Observation de la vitesse de transport maximum

**La vitesse de transport maximum de cet accessoire est de 32 km/h (20 mph).**

Certains tracteurs sont capables de fonctionner à des vitesses qui dépassent la vitesse de transport maximum pour cet accessoire. Quelle que soit la capacité de vitesse maximum du tracteur utilisé pour remorquer cet accessoire, ne pas dépasser la vitesse de transport maximum de l'accessoire.

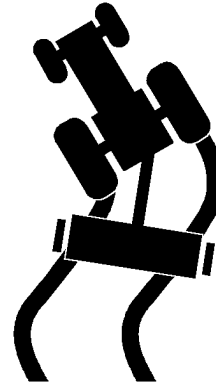
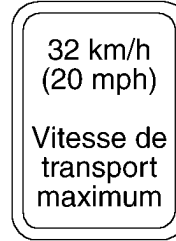
Le dépassement de la vitesse de transport maximum de l'accessoire risque d'entraîner:

- Une perte de contrôle de l'ensemble tracteur/accessoire
- Une capacité de freinage réduite ou complètement perdue
- La défaillance des pneus de l'accessoire
- Des dommages structurels à l'accessoire ou à ses composants

Redoubler de prudence et ralentir lors du remorquage sur terrain difficile, dans les virages et en pente.

Ne pas essayer de transporter l'accessoire si, complètement chargé, il pèse plus de 1,5 t (3,300 lb) et plus de 1,5 fois le poids du tracteur.

**Ne jamais remorquer cet accessoire avec un véhicule à moteur.**



A46805 -28-12JUN01

DX,TOW2 -28-18JUN01-1/1

## Sécurité en matière d'entretien

Veiller à bien comprendre les procédures d'entretien avant de commencer le travail. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage, machine en marche. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées. Désengager tous les entraînements et actionner les commandes pour relâcher la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Soutenir fermement tous les éléments de la machine qui doivent être relevés pour l'entretien.

Garder toutes les pièces en bon état et correctement installées. Réparer immédiatement toute pièce endommagée. Remplacer les pièces usées ou brisées. Éliminer toute accumulation de graisse, huile ou débris.

Sur les machines automotrices, débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'effectuer des réglages du circuit électrique ou de souder sur la machine.

Sur les machines remorquées, débrancher les faisceaux de fils du tracteur avant d'entretenir les composants des circuits électriques ou de souder sur la machine.



TS218 -UN-23AUG88

DX,SERV -28-17FEB99-1/1

## Décapage des surfaces peintes avant de souder ou de chauffer

Éviter les vapeurs et poussières potentiellement dangereuses.

Des fumées nocives peuvent être produites lorsque la peinture est chauffée par soudage, brasage ou l'usage d'un chalumeau.

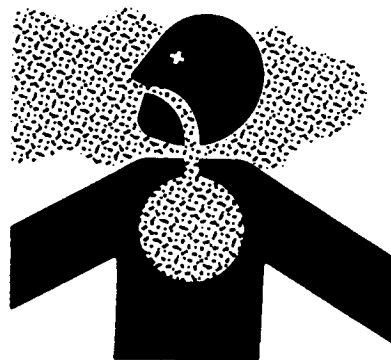
Décaper les surfaces peintes avant de chauffer:

- Décaper la peinture sur un rayon d'au moins 76 mm (3 in.) autour de la zone à chauffer.
- Si l'on ponce ou meule la peinture, éviter de respirer la poussière. Porter un masque respiratoire homologué.
- Si un solvant ou un décapant est utilisé, éliminer les résidus avec de l'eau savonneuse avant de souder. Éloigner de l'aire de travail les bidons de solvant, de décapant pour peinture et toutes les matières inflammables. Attendre au moins 15 minutes avant de souder ou de chauffer pour que les fumées se dispersent.

Ne pas utiliser de solvant chloré à proximité d'un endroit où l'on soude.

Effectuer tout le travail dans un endroit bien ventilé afin d'expulser les fumées toxiques et la poussière.

Éliminer la peinture et le solvant selon les méthodes appropriées.



TS220 -UN-23AUG88

DX,PAINT -28-19JUL01-1/1

## Pas de chaleur intense près de conduites sous pression

Des vapeurs inflammables peuvent être créées si l'on chauffe près de conduites de fluide sous pression et causer des brûlures graves aux personnes se trouvant à proximité. Ne pas chauffer en soudant, en brasant, ni en utilisant un chalumeau près de conduites de fluide sous pression ou d'autres matériaux inflammables. Les conduites sous pression risquent d'éclater lorsque la chaleur se propage au-delà de l'endroit immédiat de la flamme.



TS953 -UN-15MAY90

DX,TORCH -28-03MAR93-1/1

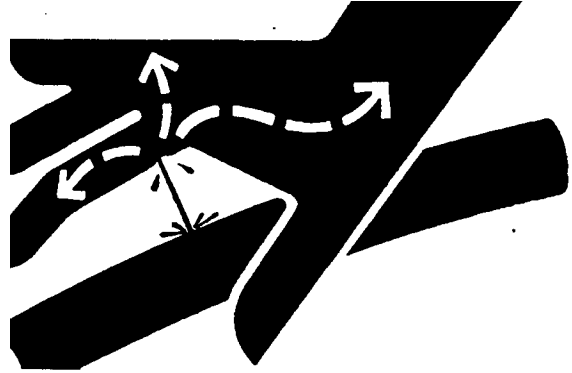
### Attention aux fuites de liquide sous pression

Du fluide sortant sous forte pression peut pénétrer sous la peau, causant des blessures graves.

Éviter les risques en relâchant la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression.

Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger le corps et les mains des fluides sous forte pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit en être extrait chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter le risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessure doivent s'adresser à un service médical compétent. De telles informations peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -28-03MAR93-1/1

### Élimination correcte des déchets

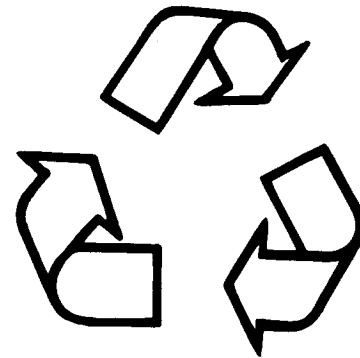
L'élimination incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Dans les matériels John Deere, certains liquides ou éléments tels que huile, carburant, liquides de refroidissement et de frein, filtres et batteries peuvent être source de pollution après leur élimination.

Recueillir à la vidange les liquides dans des récipients étanches. Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons qui pourraient induire en erreur et inciter à en boire le contenu.

Ne pas déverser de déchets sur le sol, dans les égouts ou à tout autre endroit pouvant entraîner une pollution des eaux.

Les réfrigérants utilisés dans les circuits de climatisation sont nuisibles à l'atmosphère s'ils sont rejetés dans l'air. Dans certains pays, des dispositions légales ont été prises pour que la récupération et le recyclage des réfrigérants soient réalisés dans des centres agréés.

Se renseigner auprès des autorités locales compétentes ou du concessionnaire John Deere sur les mesures à prendre pour l'élimination de ces déchets.



TS1133 -UN-26NOV90

DX,DRAIN -28-03MAR93-1/1

## Dispositifs de sécurité de la ramasseuse-presse à balles cylindriques John Deere

## Dispositifs de sécurité de la ramasseuse-presse à balles cylindriques John Deere

7 Le verrouillage du hayon arrière bloque le hayon en position ouverte pour donner accès à l'intérieur du canal de compression.

1 Entraînements protégés/protection des composants de l'entraînement

a Prise de force complètement protégée

b La protection à charnières située au-dessus de l'embrayage de sécurité couvre l'arbre primaire rotatif. Elle assure un accès facile pour l'entretien.

c Les portes pleine longueur des deux côtés de la ramasseuse-presse protègent les composants d'entraînement. Un loquet mécanique rend l'ouverture et la fermeture pour l'entretien très aisées.

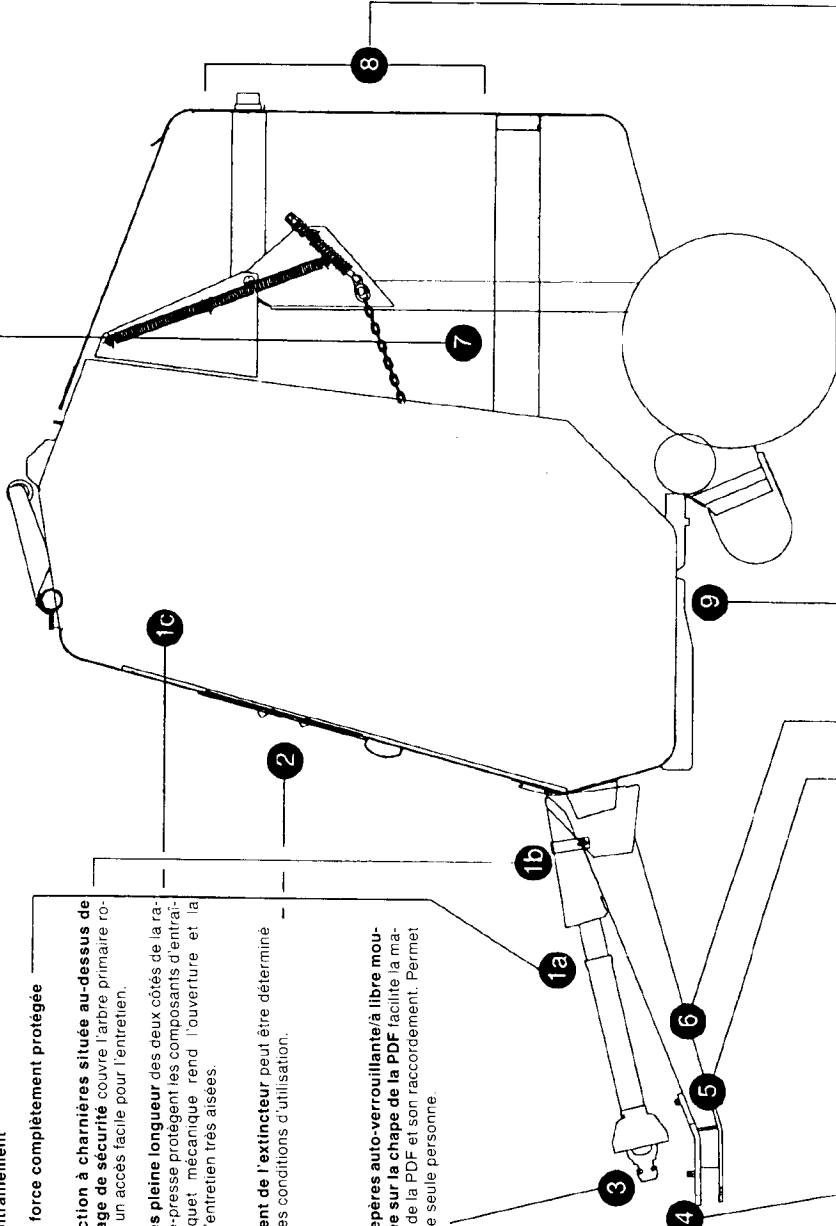
2 L'emplacement de l'extincteur peut être déterminé en fonction des conditions d'utilisation.

3 La bague à repères auto-verrouillante/à libre mouvement située sur la chape de la PDF facilite la maintenance de l'arbre de la PDF et son raccordement. Permet l'accrochage par une seule personne.

4 La retenue de l'axe de la barre d'attelage permet de maintenir l'axe d'attelage de l'outil bien en place.

5 La chaîne de sûreté renforce l'attelage de la machine à la barre d'attelage du tracteur.

6 La béquille supporte et positionne l'attelage pendant l'accrochage et le dételage.



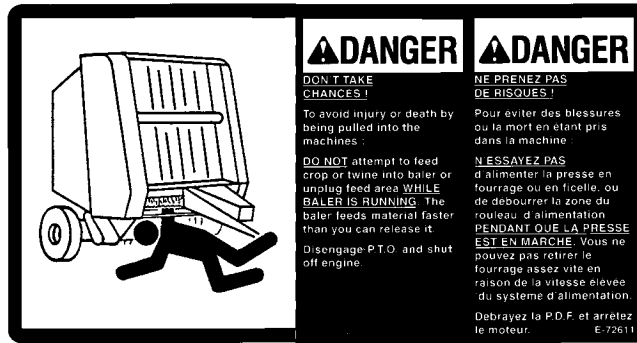
8 Le symbole de véhicule lent, les feux d'avertissement clignotants, les feux arrière rouges et les catadioptres améliorent la visibilité lors du déplacement sur route. Les feux d'avertissement clignotants sont synchronisés avec les clignotants du tracteur pour signaler les changements de direction aux autres usagers.

9 Le pare-caillox des modèles à mégadents détourne les projectiles dirigés vers le poste de conduite.

Garder à l'esprit que l'opérateur est le facteur de sécurité primordial de toute machine.

# Affichettes de sécurité

## Affichettes de sécurité



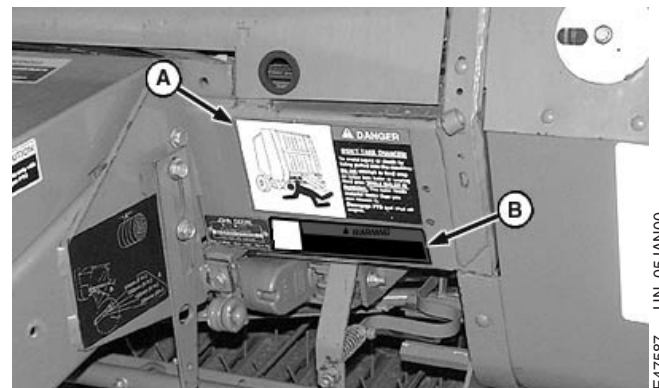
E38573 -28-13NOV95

(A)—Côtés droit et gauche



E47586 -28-05JAN00

(B)—Côté gauche uniquement



E47587 -UN-05JAN00

Châssis avant (côté gauche)

Suite voir page suivante

OOU6059,000143D -28-04FEB02-1/13



**⚠ AVERTISSEMENT**

**ÉVITER LES BLESSURES PAR PROJECTION D'OBJETS**

- Maintenir les rideaux en place.
- Ne pas utiliser si des personnes se trouvent à proximité.

E39245 -28-12JUN96

À ramasseuse MEGATOOTH™ uniquement



E41808 -UN-17DEC96

Couvercle de la PDF



**⚠ ATTENTION**

**N'utiliser qu'avec une PDF à 540 tr/mn.**

E51221 -28-30JAN02



**⚠ ATTENTION**

**N'utiliser qu'avec une PDF à 1000 tr/mn.**

E51215 -28-30JAN02



**⚠ DANGER**

**L'arbre d'entraînement risque de happer les personnes s'en approchant, les blessant grièvement ou fatalement.**

**Laisser tous les garants en place.**

**Ne jamais toucher les pièces en rotation.**

E.74076

E39574 -28-13NOV95



Côté avant gauche

E47612 -UN-07JAN00

**⚠ AVERTISSEMENT**

**ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES CAUSÉES PAR LES INCENDIES.**

**NE PAS TENTER D'ÉTEINDRE UN INCENDIE QUI EST TROP AVANCÉ.**

**AVANT L'UTILISATION, VOIR LE LIVRET D'ENTRETIEN POUR PLUS DE DÉTAILS CONCERNANT LA PRÉVENTION ET L'EXTINCTION DES INCENDIES.**

E43293 -28-22JUL97

Ouo6059,000143D -28-04FEB02-3/13



E39568 -UN-13NOV95

**⚠ AVERTISSEMENT**

**POUR AIDER À ÉVITER LES ACCIDENTS : S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE PRÈS DU HAYON LORS DE SON OUVERTURE ET DE L'ÉJECTION DE LA BALLE.**

**NE PAS S'APPROCHER DU HAYON ET OU DE LA BARRE LORS DE LEUR RELEVAGE OU ABAISSEMENT. FAIRE ATTENTION AUX BALLE EN MOUVEMENT.**

E39576 -28-14NOV95

Suite voir page suivante

Ouo6059,000143D -28-04FEB02-4/13



E39577 -28-14NOV95



E39569 -UN-13NOV95

Côté gauche



E39570 -UN-13NOV95

Côté gauche (portière ouverte)

Suite voir page suivante

OOU6059,000143D -28-04FEB02-5/13



E38577 -28-14NOV95



E40052 -UN-04JUN96

Côté droit



E40053 -UN-04JUN96

Côté droit (portière ouverte)

Suite voir page suivante

OOU6059,000143D -28-04FEB02-6/13

**CAUTION**

1. Keep all shields in place
2. Disengage and shut off all engine and or motor power before servicing or unclogging machine.
3. When handling cutterbar keep hands away from cutting edge.
4. Keep hands, feet and clothing away from power-driven parts

**ATTENTION**

1. Maintenez tous les protecteurs en place.
2. Arrêtez le moteur et désengagez tous les embrayages avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine
3. Lors de la manutention de la barre de coupe, maintenez les mains loin des bords tranchants.
4. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements loin des pièces en mouvement.



Côté droit

E36929 -28-22JUL92

E39571 -UN-13NOV95

Suite voir page suivante

OOU6059,000143D -28-04FEB02-7/13



# CAUTION

1. Keep all shields in place
2. Disengage and shut off all engine and or motor power before servicing or unclogging machine.
3. When handling cutterbar keep hands away from cutting edge.
4. Keep hands, feet and clothing away from power-driven parts.



# ATTENTION

1. Maintenez tous les protecteurs en place.
2. Arrêtez le moteur et désengagez tous les embrayages avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine.
3. Lors de la manutention de la barre de coupe, maintenez les mains loin des bords tranchants.
4. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements loin des pièces en mouvement.



Côté gauche

E36929 -28-22JUL92

E39572 -UN-13JUN96

Suite voir page suivante

OUC6059,000143D -28-04FEB02-8/13



E48204 -JUN-21JUN00

Dispositif d'enveloppement (certains modèles)

	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>POUR AIDER À ÉVITER LES ACCIDENTS : S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE PRÈS DU HAYON LORS DE SON OUVERTURE ET DE L'ÉJECTION DE LA BALLE.</p> <p>NE PAS S'APPROCHER DU HAYON ET OU DE LA BARRE LORS DE LEUR RELEVAGE OU ABAISSEMENT. FAIRE ATTENTION AUX BALLES EN MOUVEMENT.</p>	
--	--	---

E39576 -28-14NOV95

Suite voir page suivante

OOU6059,000143D -28-04FEB02-9/13



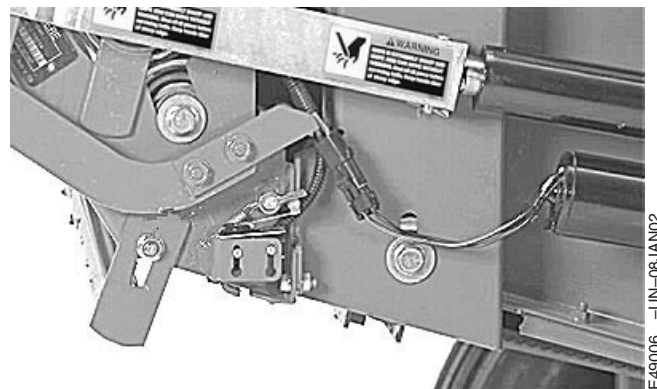
E48316 -UN-31-JUL00

Dispositif d'enveloppement (certains modèles)—Couvercle ouvert

	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Pour éviter les risques d'accident avec les rouleaux, débrayer la prise de force et arrêter le moteur avant toute intervention.</p>	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>LE COUTEAU EST TRÈS AFFÛTÉ ET PEUT SE DÉPLACER INOPINÉMENT. Arrêter la machine avant toute intervention sur le couteau. Ne pas approcher les mains du tranchant.</p>	
--	--	---	--

E35529 -28-15-JUL96

OUO6059,000143D -28-04FEB02-10/13



E49006 -UN-08-JAN02

	<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>LE COUTEAU EST EXTRÊMEMENT TRANCHANT ET LE BRAS DU COUTEAU PEUT SE DÉPLACER SANS PRÉAVIS. Désengager tous les dispositifs d'entraînement avant d'intervenir sur le couteau. Tenir les mains à l'écart du bord tranchant.</p>
--	---

E48741 -28-01-AUG00

Suite voir page suivante

OUO6059,000143D -28-04FEB02-11/13



E51273 -UN-25FEB02

Côté droit illustré

	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>ÉVITER LES BLESSURES AUX DOIGTS. Désengager tous les dispositifs d'entraînement avant d'effectuer l'entretien. Tenir les mains à l'écart quand la machine fonctionne.</p>
--	--

E51271 -28-25FEB02

<p><b>IMPORTANT</b></p> <p>Un serrage incorrect risque d'endommager la ramasseuse-presse ou le rouleau. Serrer les boulons de rouleau de 16 mm à 350 N.m. (250 lb-ft).</p>
--

E51272 -28-27FEB02

Suite voir page suivante

OUC6059,000143D -28-04FEB02-12/13



Côté gauche illustré

E51345 -UN-28MAR02



E50423 -28-10SEP01

OOU6059,000143D -28-04FEB02-13/13

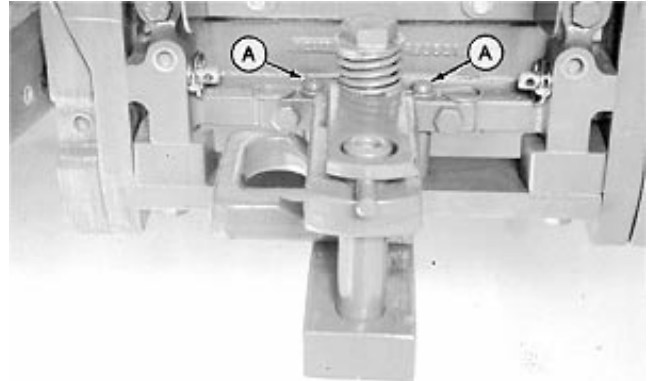
# Préparation du tracteur

## Réglage de la barre d'attelage du tracteur

**ATTENTION:** Pour éviter les blessures, utiliser les axes de blocage pour maintenir la barre d'attelage fixe pendant le fonctionnement des accessoires entraînés par la PDF.

1. Retirer les axes de blocage (A) et glisser la barre d'attelage en position centrale (illustrée).
2. Remettre les axes de blocage en place.
3. Retirer la chape (certains modèles).

A—Axes de blocage



Tracteur John Deere série 7000 illustré

RW21881 -JUN-04DEC92

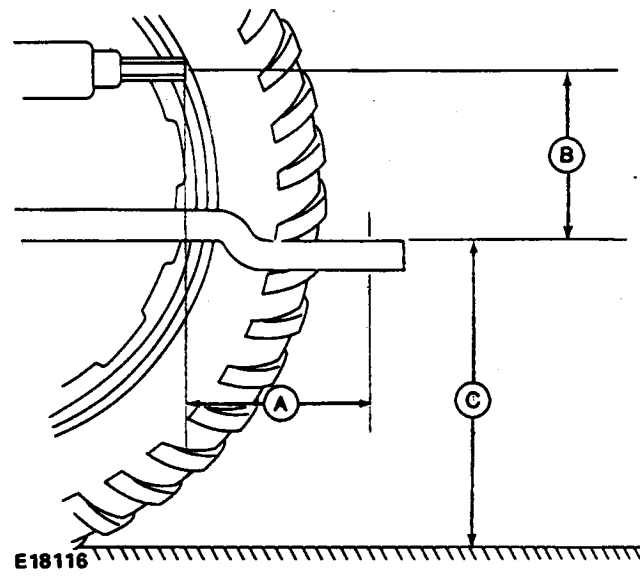
AG,OUO6059,154 -28-21JUN00-1/3

**IMPORTANT:** En cas d'utilisation d'un adaptateur pour réduire le diamètre de l'arbre de 44 mm (1-3/4 in.) à 35 mm (1-3/8 in.), mesurer la distance séparant le bout de l'adaptateur du trou de la barre d'attelage.

Le non-respect des dimensions de réglage suivantes résultera en des dommages importants à l'arbre de transmission.

4. Si la barre d'attelage est déportée, la tourner de façon à ce que le déport soit vers le bas, comme illustré.
5. Régler la barre d'attelage aux dimensions suivantes:

Taille de PDF	A mm (in.)	B mm (in.)	C mm (in.)
540 tr/mn	356 (14)	152—305 (6—12)	330—508 (13—20)
1000 tr/mn	406 (16)	—	—



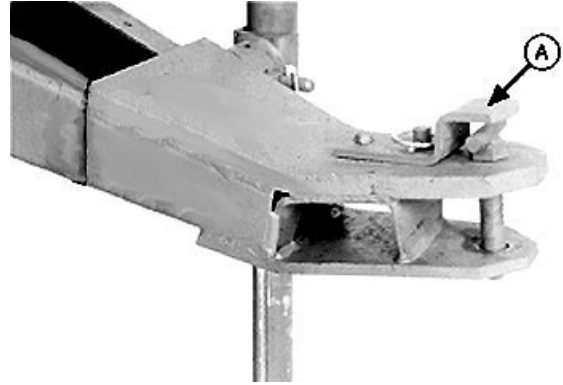
E18116

E18116 -JUN-12SEP88

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,154 -28-21JUN00-2/3

**IMPORTANT:** Pour éviter d'endommager l'arbre de transmission quand le tracteur "pique du nez", il doit y avoir un dégagement d'au moins 76 à 89 mm (3 à 3.5 in.) entre l'arbre de transmission et le haut de l'attache (A) de l'attelage. Effectuer la mesure sur une surface plane.



E44325 -UN-14AUG97

Si la barre d'attelage du tracteur est trop basse, les problèmes suivants risquent de se poser:

- Raclage des andains hauts
- Capacité d'alimentation réduite par la fermeture de l'ouverture d'alimentation
- Dégagement de transport de la ramasseuse réduit
- Flottement inadéquat de la ramasseuse aux réglages recommandés des ressorts
- Décharge lente des balles

Pour augmenter la hauteur de la barre d'attelage, retourner celle-ci (pièce déportée en haut).

Si la barre d'attelage du tracteur est trop élevée, les problèmes suivants risquent de se poser:

- Les dents de ramassage ne touchent pas le sol
- Il est possible que le hayon ne laisse pas passer la balle pendant la décharge

A—Attache de l'attelage

## Utilisation de la barre d'attelage à usage intensif du tracteur

**IMPORTANT:** Certains tracteurs ne sont pas équipés d'une barre d'attelage suffisamment résistante pour utiliser avec cette ramasseuse-presse. Dans ce cas, remplacer la barre d'attelage par une à usage intensif.

**Inspecter fréquemment la barre d'attelage du tracteur pour vérifier qu'elle n'est ni fêlée ni tordue. La remplacer immédiatement en cas de dégâts.**

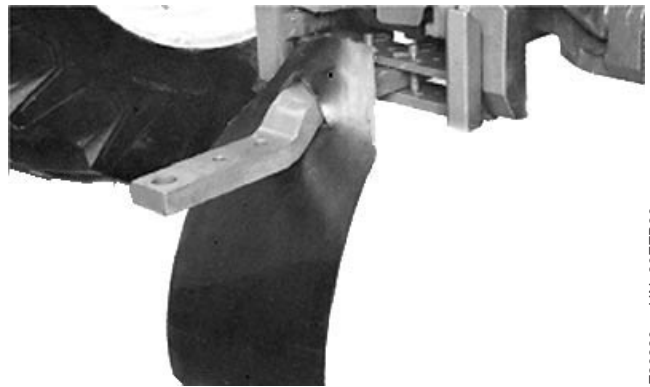
Consulter le concessionnaire John Deere pour plus de détails sur les barres d'attelage à usage intensif spéciales disponibles pour de nombreux modèles de tracteurs John Deere.

EX,466SV,A -28-01OCT96-1/1

## Utilisation de la protection de la barre d'attelage

Si la barre d'attelage du tracteur se prend dans l'andain et le dérange sous le tracteur, une protection peut être utilisée pour la barre d'attelage.

Commander la protection de barre d'attelage au concessionnaire John Deere ou en fabriquer une avec une courroie de 2 ou 4 plis (voir la rubrique "FABRICATION DE LA PROTECTION DE BARRE D'ATTELAGE" de cette section.)

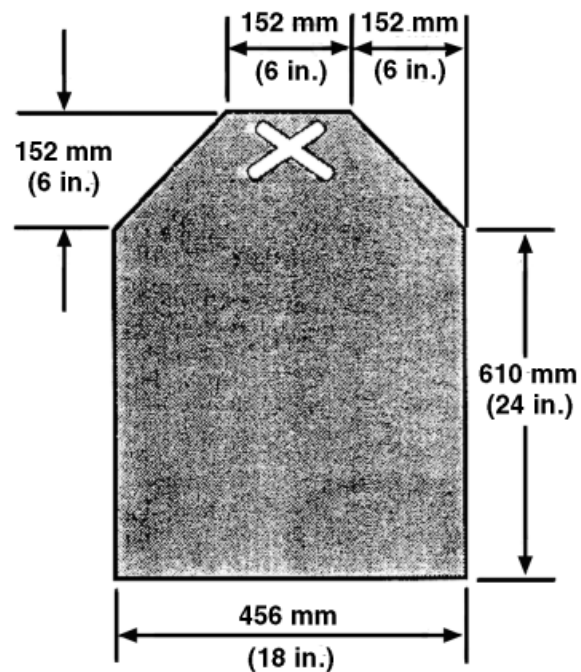


E26220 -JUN-20FEB96

AG,OUO6017,1575 -28-25OCT99-1/1

## Fabrication de la protection de barre d'attelage

Utiliser une courroie de 2 ou 4 plis.



E39660 -UN-02FEB96

AG,OUO6017,1576 -28-25OCT99-1/1

## Position de l'attelage 3 points

**IMPORTANT:** Pour éviter d'endommager l'arbre de la PDF dans les virages, verrouiller les bielles de relevage inférieures du tracteur en position relevée.

Verrouiller les bielles de relevage inférieures du tracteur en position relevée. (Se reporter au livret d'entretien du tracteur.)

EX,566V,O -28-08JUL96-1/1

## Réglage des roues du tracteur

**NOTE:** Régler les roues du tracteur conformément aux spécifications les plus élevées pour améliorer:

- La forme des balles en entassant le fourrage aux extrémités de la ramasseuse
- La capacité de ramassage de la récolte

Régler les roues avant de façon à obtenir une distance entre les flancs intérieurs des pneus conforme aux spécifications.



E21602 -UN-12SEP88

Distance entre les flancs intérieurs des pneus	
467 et 467S	1372—1524 mm (54—60 in.)
567	1676—1829 mm (66—72 in.)

AG,OUO6059,155 -28-21JUN00-1/2

Régler les roues arrière du tracteur pour obtenir une distance entre les flancs extérieurs des pneus de 2591 à 2743 mm (102 à 108 in.).

**IMPORTANT:** Ne pas prendre de virages très serrés ni laisser la ramasseuse-presse se mettre en portefeuille en faisant marche arrière, afin d'éviter d'endommager l'arbre de la PDF et les roues convergentes.

Si des roues convergentes sont installées, la distance entre l'extérieur des roues arrière ne doit pas dépasser:

- 467 et 467S: 2286 mm (90 in.)
- 567: 2388 mm (94 in.)

**NOTE:** Si le réglage de voie est trop étroit, l'opérateur n'est pas capable de faire des balles correctement formées sans conduire sur l'andain. Cela peut résulter en des balles aux extrémités malléables et une ficelle détendue. (Voir "INTERPRÉTATION DES BARRES DE FORME DE BALLE" et "AVANCE EN ZIGZAG DANS L'ANDAIN" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)



E21603 -UN-12SEP88

AG,OUO6059,155 -28-21JUN00-2/2

## Vérification du lest, de l'écartement des roues et de la pression des pneus

Installer suffisamment de lest pour stabiliser le tracteur lors du travail sur les pentes ou dans des conditions difficiles. (Se reporter au livret d'entretien du tracteur.)

Pour obtenir la stabilité appropriée, régler le lest, l'écartement des roues et la pression des pneus conformément aux instructions du livret d'entretien du tracteur.

EX,435V,D -28-26AUG97-1/1

## Réglage des prises hydrauliques du tracteur

Le tracteur doit avoir un distributeur sélectif à double effet.

Si la ramasseuse-presse est équipée d'un dispositif de relevage hydraulique en option, le tracteur doit être doté d'un distributeur sélectif supplémentaire. (*Deux circuits hydrauliques au total.*)

Régler les orifices de sortie hydraulique à distance du tracteur pour procurer une durée d'ouverture de hayon d'environ 5 secondes.

Sur les tracteurs John Deere séries 6000 et 7000, régler le levier du distributeur sélectif pour le fonctionnement sans cran d'arrêt, de façon à ce qu'il revienne à la position neutre lorsqu'il est relâché.

Sur les tracteurs John Deere série 8000, régler le minutage du cran à 0. (Voir la section "Commandes hydrauliques et distributeurs sélectifs" du livret d'entretien du tracteur.)

Sur les tracteurs à débit hydraulique lent (moins de 25 l/mn [6.5 gpm]), installer l'orifice dans le distributeur de densité de balle pour éviter de pincer les courroies lors de la fermeture du hayon. (Voir "INSTALLATION D'UN ORIFICE SUR LES TRACTEURS À DÉBIT HYDRAULIQUE LENT" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)

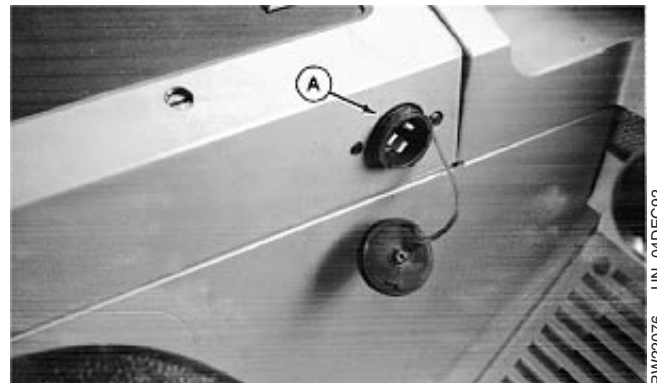
EX,566V,E1 -28-16DEC97-1/1

## Prise de courant auxiliaire du tracteur

### John Deere série 55, modèles 6000, 7000 ou 8000

Brancher le BALETRAK PLUS® dans la prise de courant auxiliaire standard (A) située sur la console latérale.

A—Prise de courant auxiliaire



Tracteur John Deere série 7000 illustré

RW22076 -UN-04DEC92

### Autres modèles de tracteur sans prise de courant auxiliaire

Commander le kit de prise de courant auxiliaire AE50549 chez le concessionnaire John Deere. Seul ce kit doit être utilisé pour fournir une prise de courant auxiliaire à cause de la grosseur des fils, du défaut d'épissures et du coupe-circuit inclus dans le kit. Pour installer le kit, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement uniquement aux boulons de serrage des bornes de batterie.

**IMPORTANT:** Le moniteur-contrôleur **BALETRAK PLUS®** est sensible à la polarité. Le fil rouge venant de l'entrée d'alimentation du moniteur-contrôleur **DOIT** être installé sur le côté positif (+) d'un circuit de 12 volts, faute de quoi le fusible interne de 30 A du moniteur-contrôleur grillera.



E39605 -JUN-27NOV95

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,202 -28-10JUL00-2/3

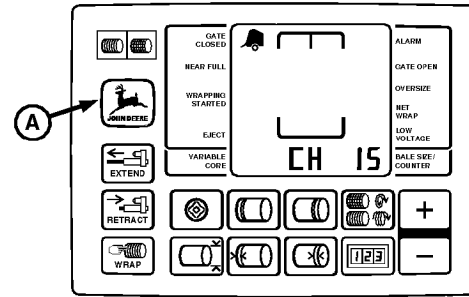
### Autres modèles de tracteur avec prise de courant auxiliaire

Effectuer la vérification suivante pour déterminer si la prise de courant auxiliaire fournit un courant suffisant au système BALETRAK PLUS®.

1. Le moteur du tracteur étant en marche, appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A). Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur au mode FICELLE.  
*Moniteur-contrôleur ACTIVÉ.*
2. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (A) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 15" apparaisse sur l'affichage numérique.
3. Relâcher la touche DEERE (A). Lire le relevé de tension du tracteur.
4. À l'aide de la touche ÉTENDRE, étendre légèrement l'actionneur de ficelle.
5. Appuyer sans relâcher sur la touche RÉTRACTER jusqu'à ce que l'actionneur se bloque en position de coupe et noter la tension affichée. Éviter d'appuyer sur la touche RÉTRACTER pendant plus de 5 secondes après le blocage de l'actionneur.
6. Si la tension est inférieure à 9,7 V, installer le kit de prise de courant auxiliaire AE50549. Le commander auprès du concessionnaire John Deere.

**IMPORTANT: Le moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® est sensible à la polarité. Le fil rouge venant de l'entrée d'alimentation du moniteur-contrôleur DOIT être installé sur le côté positif (+) d'un circuit de 12 volts, faute de quoi le fusible interne de 30 A du moniteur-contrôleur grillera.**

*NOTE: Seul ce kit doit être utilisé pour fournir une prise de courant auxiliaire à cause de la grosseur des fils, du défaut d'épissures et du coupe-circuit inclus dans le kit. Pour installer le kit, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement uniquement aux boulons de serrage des bornes de batterie.*



A—Touche Deere

## Installation du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® sur un tracteur sans cabine

*NOTE: Un support de montage pour moniteur-contrôleur est offert par le concessionnaire John Deere.*

Monter le support du moniteur-contrôleur sur le tablier ou une aile. Veiller à ce qu'il y ait assez d'espace pour la boulonnerie de montage avant de percer.

Il existe une unité de moniteur-contrôleur supplémentaire pour faciliter le changement de la ramasseuse-presse d'un tracteur à un autre.

*BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company.*

AG,OUO6059,201 -28-10JUL00-1/1

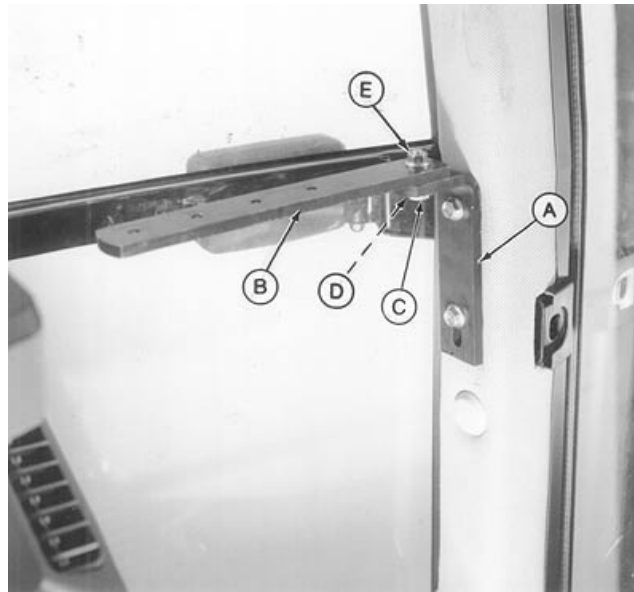


E40573 -UN-22JUN96

## Installation du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® dans une cabine ComfortGard™

1. Enlever les deux bouchons supérieurs du montant avant droit inférieur de la cabine.
2. Installer l'équerre (A) sur le montant de cabine. Fixer avec deux boulons à embase M10 x 20.
3. Installer l'attache (B) du moniteur-contrôleur sur l'équerre (A). La fixer avec un boulon M10 x 35 (C), une rondelle (D) et un écrou à embase (E).

A—Équerre  
B—Attache du moniteur-contrôleur  
C—Boulon M10 x 35  
D—Rondelle  
E—Écrou à embase



E38450 -UN-25APR95

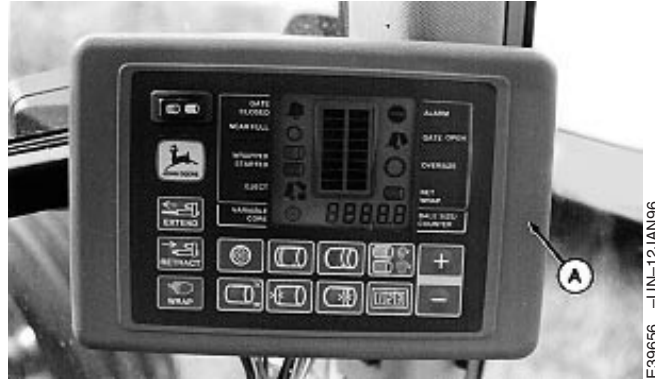
*BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company  
ComfortGard est une marque commerciale de Deere & Company*

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,200 -28-10JUL00-1/3

4. Placer le support pivotant du moniteur-contrôleur (A) sur le dessus du support de montage. Le fixer avec un boulon M6 x 16.
5. Faire passer le faisceau de fils le long du côté droit de la cabine, à l'écart des leviers de commande et vers l'arrière de la cabine.

A—Moniteur-contrôleur

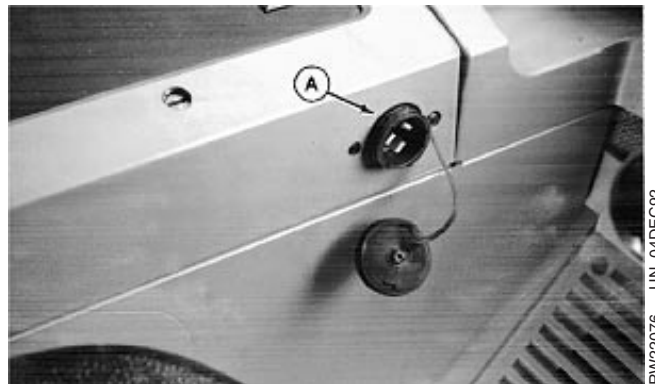


E39656 -UN-12JAN96

AG.OUO6059,200 -28-10JUL00-2/3

6. Brancher la fiche du faisceau à la prise de courant auxiliaire (A).
7. Faire passer le faisceau de fils à travers l'oeillet se trouvant dans la paroi arrière de la cabine ou percer un trou de 44 mm (1-3/4 in.) de diamètre dans la paroi arrière si nécessaire.

A—Prise de courant auxiliaire



RW22076 -UN-04DEC92

Tracteur John Deere série 7000

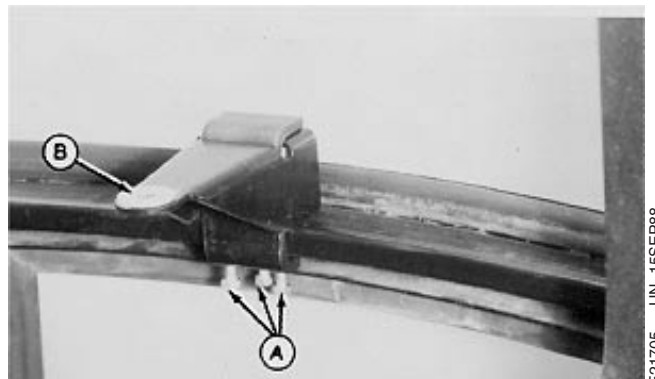
AG.OUO6059,200 -28-10JUL00-3/3

### Installation du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® dans une cabine SOUND-GARD®

1. Assembler le support (B) du moniteur-contrôleur à la base.
2. Fixer la base au rebord de la glace. L'assujettir à l'aide de trois boulons de 5/16 x 1-3/4 in. (A).

A—Boulons de 5/16 x 1-3/4 in.

B—Support



E21705 -UN-15SEP88

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company  
SOUND-GARD est une marque déposée de Deere & Company

Suite voir page suivante

AG.OUO6017,1579 -28-26OCT99-1/3

## Préparation du tracteur

- Placer le support pivotant du moniteur-contrôleur (A) sur le dessus du support de montage. Le fixer avec un boulon M6 x 16.
- Faire passer le faisceau de fils le long du côté droit de la cabine, à l'écart des leviers de commande et vers l'arrière de la cabine.

**A—Moniteur-contrôleur**

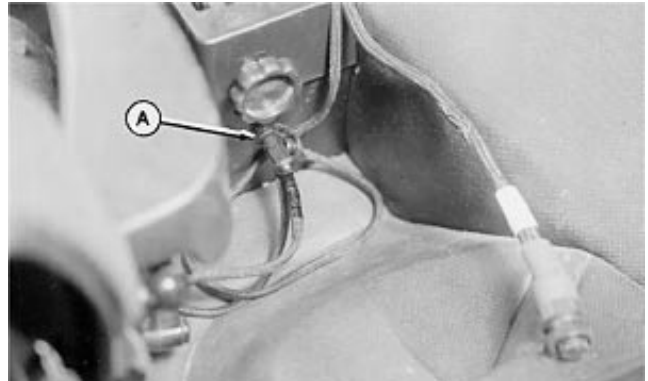


E39643 -UN-21DEC95

AG,OUO6017,1579 -28-26OCT99-2/3

- Brancher la fiche du faisceau à la prise de courant auxiliaire (A).
- Faire passer le faisceau de fils à travers l'oeillet se trouvant dans la paroi arrière de la cabine ou percer un trou de 44 mm (1-3/4 in.) de diamètre dans la paroi arrière si nécessaire.

**A—Prise de courant auxiliaire**



E21708 -UN-06JUL89

AG,OUO6017,1579 -28-26OCT99-3/3

## Utilisation du rétroviseur à extension

Lors du remorquage de la ramasseuse-presse sur les voies publiques, l'utilisation d'un rétroviseur à extension est recommandée pour améliorer la visibilité arrière. Consulter le concessionnaire John Deere.

EX,566V,N -28-27JUN96-1/1

# Préparation de la ramasseuse-presse

## Vérification du contacteur de balle surdimensionnée

**IMPORTANT:** L'excès de remplissage endommage la ramasseuse-presse. Pour éviter d'endommager la ramasseuse-presse, essayer le contacteur avant l'utilisation. L'objet du contacteur est de signaler à l'opérateur que la taille de balle a dépassé 1,8 m (6 ft.).

- Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".
- Voir "ESSAI DU CONTACTEUR DE MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".

AG,OUO6017,1580 -28-26OCT99-1/1

## Choix de la ficelle

La qualité de la ficelle joue un rôle très important quant au bon fonctionnement de la ramasseuse-presse. Choisir une ficelle conforme aux normes ASAE pour réduire les problèmes de mise en balles.

Pour un bon fonctionnement de la ramasseuse-presse, choisir une ficelle offrant une bonne résistance à la traction et de taille uniforme. Ceci réduira également les risques de rupture de la ficelle durant la manutention et le transport des balles.

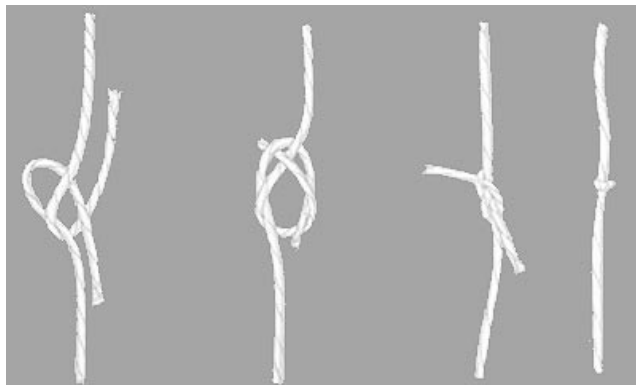
EX,566I,A -28-31JAN96-1/1

## Chargement des boîtes à ficelle droite et gauche

1. Placer trois pelotes de ficelle de bonne qualité dans chaque boîte à ficelle. Veiller à ce que la ficelle se déroule de l'extrémité estampillée "top" de la pelote.

**IMPORTANT: Le noeud de ficelle doit être suffisamment petit pour passer par les guides et le bras à ficelle.**

2. Raccorder la ficelle en nouant le bout intérieur d'une pelote à l'extérieur de l'autre pelote.
  - Relier les pelotes de ficelle en plastique avec un noeud d'écoute.
  - Relier les pelotes de ficelle en sisal avec un noeud plat ou un noeud plat symétrique.
3. Couper les extrémités libres de la ficelle aussi près que possible du noeud.



Ficelle en plastique (noeud d'écoute)

E26419 -UN-12SEP00



Ficelle en sisal (noeud plat symétrique)

E7986 -UN-12SEP00

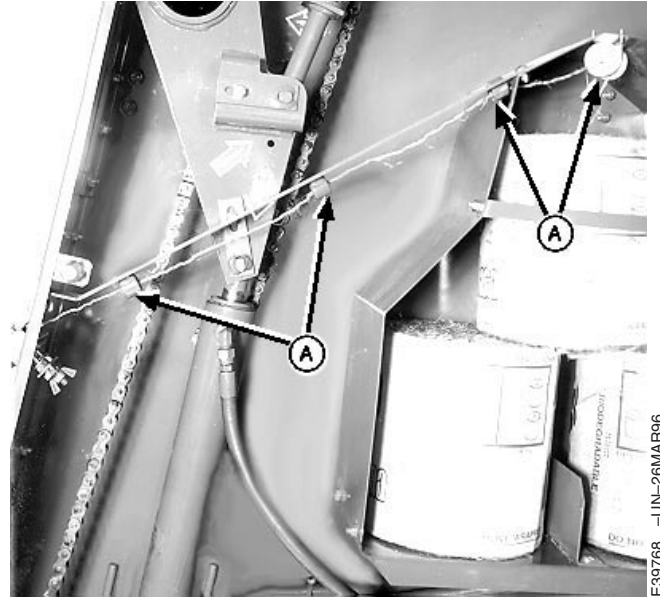
AG.OUO6059,203 -28-10JUL00-1/1

### Acheminement de la ficelle de la boîte à ficelle gauche (bras à ficelle avant)

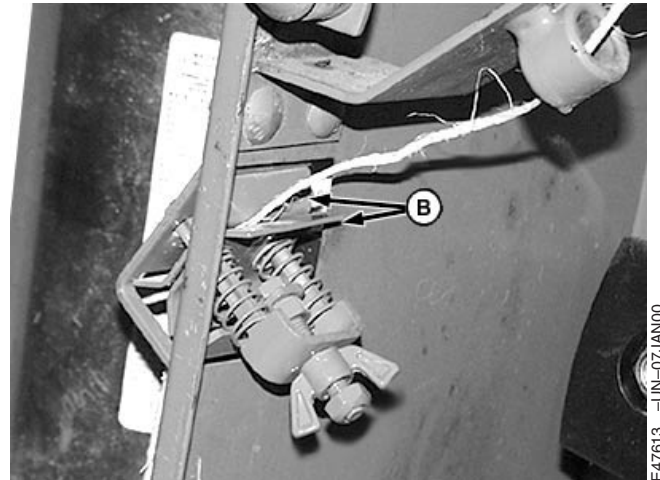
*NOTE: Un schéma d'enfilage de la ficelle se trouve sur le côté droit du timon.*

1. Tirer la ficelle à travers les guides (A), les tendeurs de ficelle (B) et l'ouverture du châssis.

A—Guide-ficelle  
B—Tendeurs de ficelle



E39768 -UN-26MARS96



E47613 -UN-07JAN00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,199 -28-10JUL00-1/4

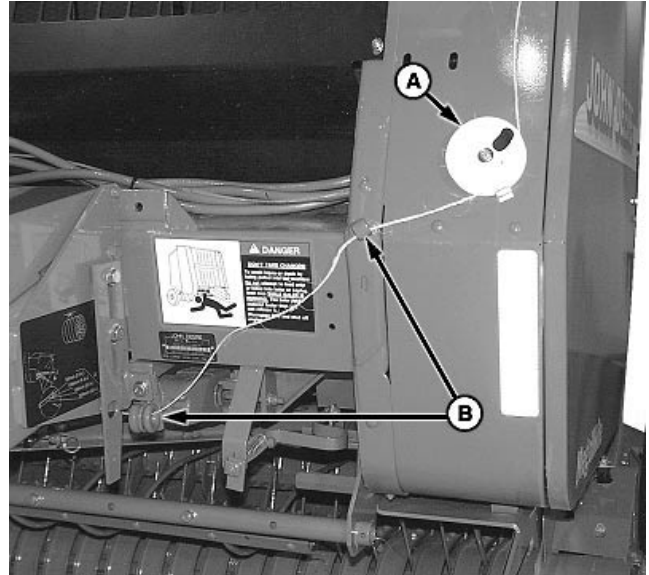
2. Lors de l'emploi de la ficelle en plastique ou de la ficelle en sisal fine, enrouler la ficelle d'un tour COMPLET autour de l'indicateur du mouvement de la ficelle (A). Vérifier que l'indicateur (A) tourne librement.

Lors de l'emploi de la grosse ficelle en sisal, l'enrouler autour de l'indicateur (A) sur environ un quart de tour, comme illustré. *La grosse ficelle en sisal risque de se coller à elle-même et de se casser ou d'avoir une tension excessive si on lui fait faire un tour complet autour de l'indicateur.*

**NOTE:** Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: enlever les goupilles rapides et écarter les rideaux du châssis avant en les faisant pivoter.

3. Acheminer la ficelle à travers les guides (B).

**A**—Indicateur de ficelle  
**B**—Guide-ficelle



E46321 -JUN-07JUL00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,199 -28-10JUL00-2/4



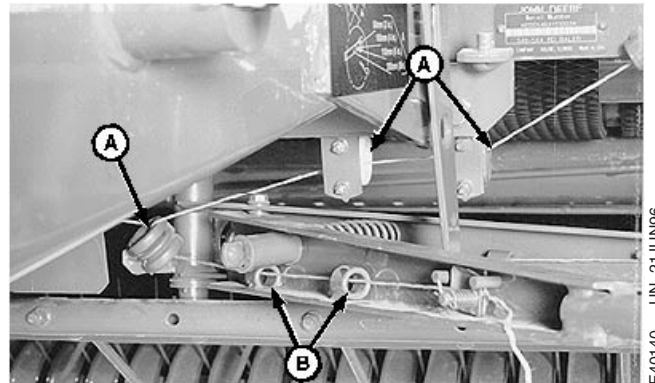
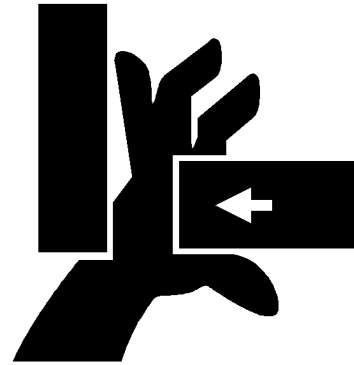
**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

4. Acheminer la ficelle à travers les guides (A) et les guides (B) de bras à ficelle avant.

A—Guide-ficelle

B—Guides de bras à ficelle



E47598 -UN-07JAN00

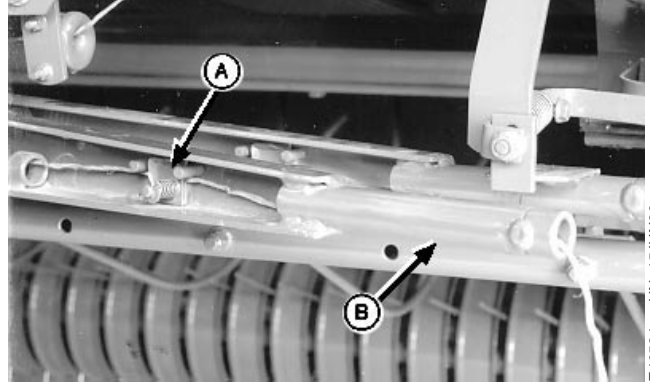
E40140 -UN-21JUN96

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,199 -28-10JUL00-3/4

**NOTE:** Enlever toute accumulation de matériaux de récolte autour des tendeurs avant d'enfiler la ficelle.

5. Faire passer la ficelle au-dessus du tendeur (A) et sous les axes guides. Tirer sur la ficelle pour qu'elle s'engage entre les tendeurs.
6. Tirer la ficelle par le tube à ficelle (B). Tirer sur la ficelle pour éliminer le mou entre les guides. La tension de la ficelle doit être conforme aux spécifications lorsque la ficelle est perpendiculaire au bras à ficelle. Pour régler la tension de la ficelle, se reporter à "RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".



E40524 -UN-15JUN96

A—Tendeur de ficelle  
B—Tube à ficelle

**Valeur prescrite**

Tension de la ficelle—Force de traction..... 22—45 N  
(5—10 lb force)

7. Couper la ficelle entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) au-delà du tube (B).

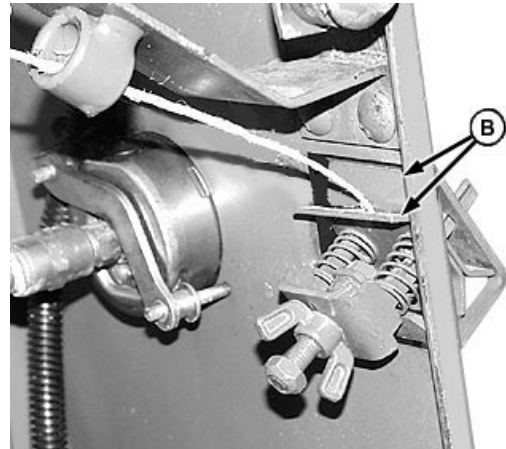
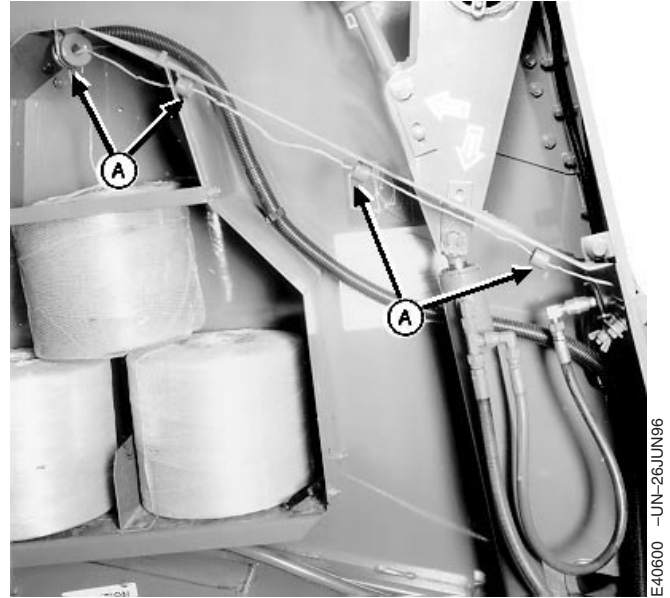
**NOTE:** Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: remettre les rideaux en position et les fixer avec les goupilles rapides.

### Acheminement de la ficelle de la boîte à ficelle droite (bras à ficelle arrière)

*NOTE: Un schéma d'enfilage de la ficelle se trouve sur le côté droit du timon.*

1. Tirer la ficelle à travers les guides (A), les tendeurs de ficelle (B) et l'ouverture du châssis.

A—Guide-ficelle  
B—Tendeurs de ficelle



Suite voir page suivante

AG,OUO6059,198 -28-10JUL00-1/5

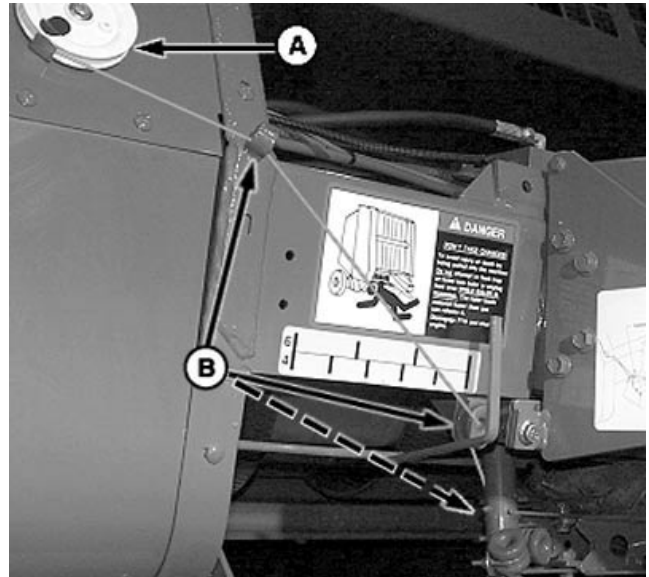
2. Lors de l'emploi de la ficelle en plastique ou de la ficelle en sisal fine, enrouler la ficelle d'un tour COMPLET autour de l'indicateur du mouvement de la ficelle (A). Vérifier que l'indicateur (A) tourne librement.

Lors de l'emploi de la grosse ficelle en sisal, l'enrouler autour de l'indicateur (A) sur environ un quart de tour, comme illustré. *La grosse ficelle en sisal risque de se coller à elle-même et de se casser ou d'avoir une tension excessive si on lui fait faire un tour complet autour de l'indicateur.*

**NOTE:** Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: enlever les goupilles rapides et écarter les rideaux du châssis avant en les faisant pivoter.

3. Acheminer la ficelle à travers les guides (B).

**A**—Indicateur de ficelle  
**B**—Guide-ficelle



467S illustré

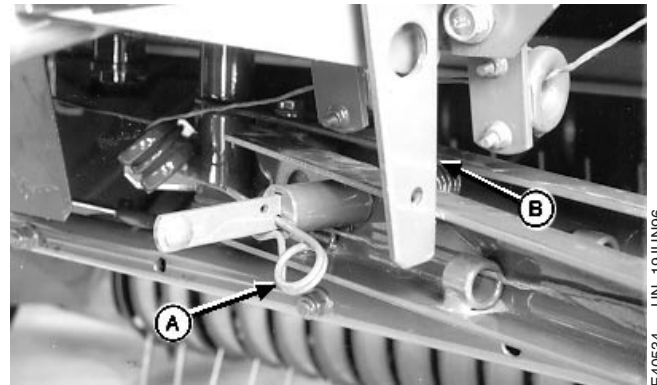
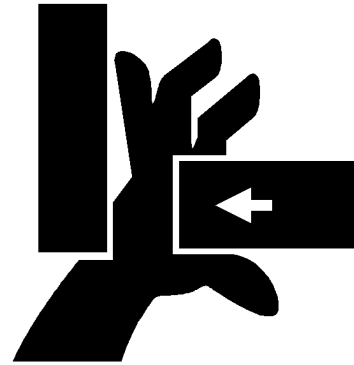


**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

4. Retenir les tubes de bras à ficelle ensemble et retirer la goupille élastique (A). Relâcher les tubes de bras à ficelle.
5. Soulever la butée (B) du bras à ficelle et écarter le bras à ficelle avant du bras à ficelle arrière.

A—Goupille élastique  
B—Butée de bras à ficelle



E47598 -UN-07JAN00

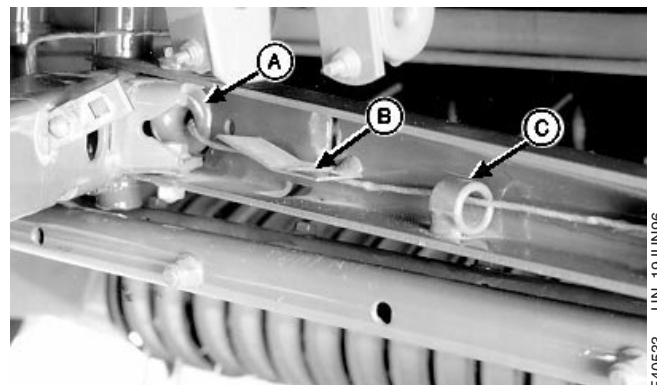
E40534 -UN-19JUN96

AG,OUO6059,198 -28-10JUL00-3/5

*NOTE: La tringlerie d'écartement de la ficelle a été retirée pour les besoins de l'illustration.*

6. Faire passer la ficelle à travers le guide (A), sous le guide (B) et à travers le guide (C).

A—Guide-ficelle  
B—Guide-ficelle  
C—Guide-ficelle



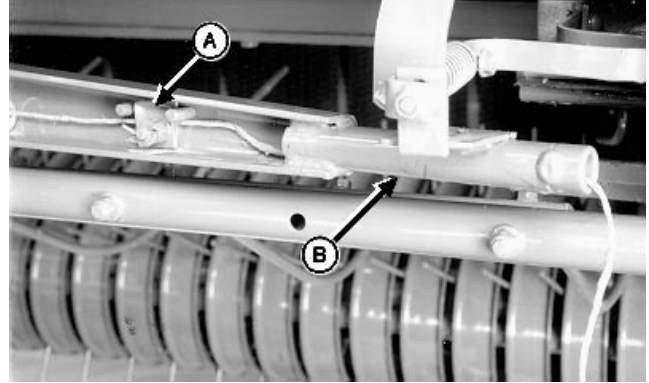
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,198 -28-10JUL00-4/5

E40533 -UN-19JUN96

**NOTE:** Enlever toute accumulation de matériaux de récolte autour des tendeurs avant d'enfiler la ficelle.

7. Faire passer la ficelle au-dessus du tendeur (A) et sous les axes guides. Tirer sur la ficelle pour qu'elle s'engage entre les tendeurs.
8. Tirer la ficelle par le tube à ficelle (B). Tirer sur la ficelle pour éliminer le mou entre les guides. La tension de la ficelle doit être conforme aux spécifications lorsque la ficelle est perpendiculaire au bras à ficelle. Pour régler la tension de la ficelle, se reporter à "RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".



E40535 -UN-19JUN96

A—Tendeur de ficelle  
B—Tube à ficelle

**Valeur prescrite**

Tension de la ficelle—Force de traction..... 22—45 N  
(5—10 lb force)

9. Couper la ficelle entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) au-delà du tube (B).
10. Poser la goupille élastique retirée à l'étape 4 dans l'une des quatre positions pour obtenir l'espacement de ficelle désiré. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

**NOTE:** Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: remettre les rideaux en position et les fixer avec les goupilles rapides.

## Positions des fusées de roues—ramasseuse standard ou MEGATOOTH™

La **position normale** (A) est recommandée pour la plupart des conditions de mise en balles.

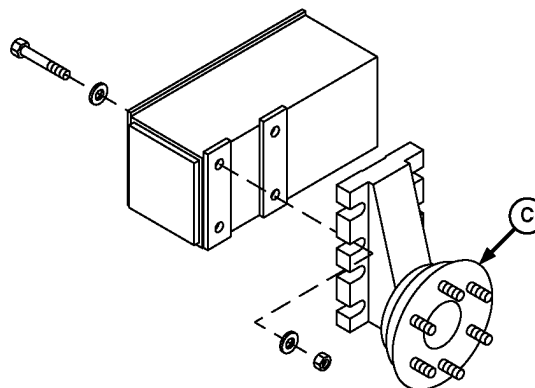
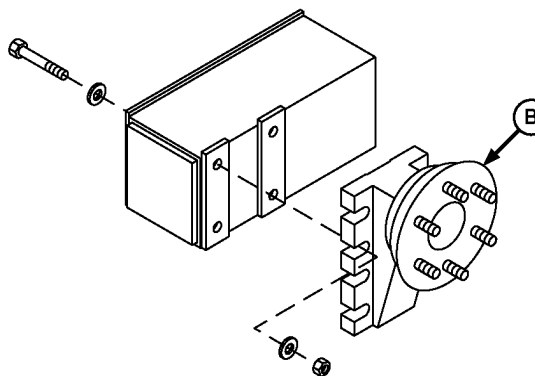
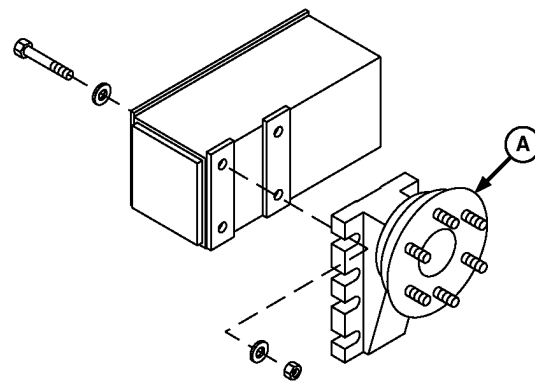
- Recommandée avec la barre de poussée.
- Il se peut que les dents de ramassage ne touchent pas le sol quand la ramasseuse est complètement abaissée selon la hauteur de la barre d'attelage du tracteur.

La **position abaissée de la ramasseuse-presse** (B) est conseillée pour des récoltes courtes, sèches, glissantes ou cassantes. (Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

- Recommandée avec la barre de poussée.
- Il est possible que la capacité d'alimentation de la ramasseuse soit réduite, en particulier dans des conditions de récolte normales.
- La garde au sol de transport de la ramasseuse est réduite.
- Les roulettes-guides de ramassage (certains modèles) n'assurent pas un écart minimum de 25 mm (1 in.) entre les dents et le sol. Utiliser la manivelle mécanique pour contrôler la hauteur de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DES ROULETTES-GUIDES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
- Régler les ressorts de flottement de la ramasseuse de façon à obtenir plus de pression (flottement). (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

La **position relevée de la ramasseuse-presse** (C) est conseillée pour les tiges de maïs, les récoltes de paille avec grand chaume, ou les conditions de sol meuble. (Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

- Recommandée avec la barre de poussée.
- Les dents de ramassage ne touchent pas le sol quand la ramasseuse est complètement abaissée.
- Si la ramasseuse ne s'abaisse pas ou tressaute excessivement, régler les ressorts de flottement de la ramasseuse pour obtenir moins de pression (flottement). (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)



A—Position normale  
B—Ram.-presse en position abaissée  
C—Ram.-presse en position relevée

E43294 -UN-22JUL97

E43295 -UN-22JUL97

E43296 -UN-22JUL97

## Positions des fusées de roues—Ramasseuse MegaWide

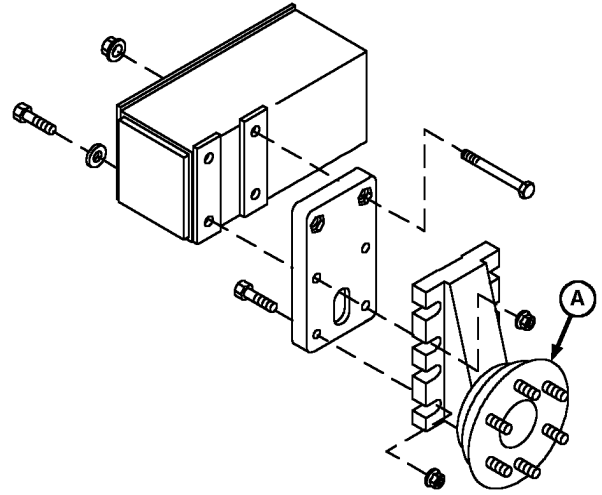
La **position normale** (A) est recommandée pour la plupart des conditions de mise en balles.

- Recommandée pour la barre de poussée.
- Il se peut que les dents de ramassage touchent le sol quand la ramasseuse est complètement abaissée selon la hauteur de la barre d'attelage du tracteur.

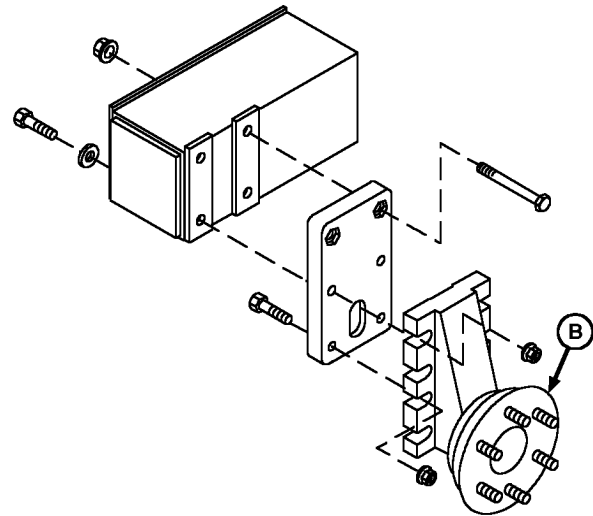
La **position relevée de la ramasseuse-presse** (B) est conseillée pour les récoltes de paille avec grand chaume et les conditions de sol meuble.

- Recommandée pour la barre de poussée.
- Les dents de ramassage ne touchent pas le sol quand la ramasseuse est complètement abaissée.

A—Position normale  
B—Position relevée



E48491 -UN-26JUL00



E48789 -UN-10AUG00

AG,OUO6059,25 -28-05MAY00-1/1

## Réglage des fusées de roue

Les positions des fusées de roue sont déterminées par la taille des pneus, le type de ramassage et les conditions de récolte. (Se reporter à "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" dans cette section.)

1. Soulever un côté de la ramasseuse-presse à l'aide d'un cric.
2. Enlever les écrous, les rondelles et la fusée.

**NOTE:** *S'ils sont enlevés, poser les boulons de montage de la fusée avec les écrous à l'extérieur de la machine.*

3. Installer la fusée de roue et la boulonnerie. Serrer les écrous conformément aux spécifications.

### Valeur prescrite

Écrous de fusées de roue—	
Couple de serrage.....	235 N•m (173 lb-ft)

4. Répéter l'opération de l'autre côté.

AG,OUO6017,1588 -28-26OCT99-1/1

### Pressions de gonflage des pneus

Pneus	kPa (bar) (psi)
À faible pression au sol, 31 x 13.5-15, 8 plis <sup>a</sup>	207 (2,1) (30)
Roulettes-guides de ramasseuse standard ou MEGATooth™, 16 x 6.5-8, 4 plis	193 (1,9) (28)

<sup>a</sup>Lors de la formation de balles constamment lourdes et/ou de l'utilisation avec les options de dispositif d'enveloppement CoverEdge et de barre de poussée de balles, les pneus peuvent être gonflés à 248 kPa (2,5 bar) (36 psi).

AG,OUO6059,204 -28-10JUL00-1/1

### Vérification du serrage des écrous de roue

**IMPORTANT: Poser les roues avec la tige de valve à l'INTÉRIEUR. Un montage incorrect peut causer le desserrage des écrous de la roue.**

Installer la roue avec la tige de valve à l'INTÉRIEUR. La fixer avec six écrous de 1/2-in.

Chaque fois qu'une roue est déposée et réinstallée, vérifier le couple de serrage après une heure de fonctionnement. Les écrous de roue doivent être serrés au couple spécifié.



E48489 -UN-31-JUL00

**Valeur prescrite**

Écrous de roue—Couple de serrage..... 115 N•m (85 lb-ft)

AG,OUO6059,197 -28-10JUL00-1/1

# Préparation pour l'enveloppement à filet

## Choix du matériau d'enveloppement à filet

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est conseillé d'utiliser un matériau d'enveloppement à filet de haute qualité. Employer uniquement un matériau d'enveloppement approuvé par John Deere. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

467 et 467S: Utiliser un rouleau de 3000 m (9860 ft).

567: Utiliser un rouleau de 2000 m (6560 ft).

Du matériau d'enveloppement à filet Edge to Edge (bord à bord) est disponible, mais des bouchons écarteurs doivent alors être placés à l'extrémité du rouleau et des réglages être effectués sur le dispositif d'enveloppement à filet. (Voir "Réglage de l'étirement du matériau d'enveloppement à filet" à la section "Entretien".)

AG,OUO6059,27 -28-05MAY00-1/1

## Entretien du matériau d'enveloppement à filet

Protéger le matériau d'enveloppement à filet de l'humidité et des dommages.

Des accrocs peuvent nuire aux performances et modifier l'aspect et la résistance aux intempéries des balles.

Le remiser dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Ne pas retirer l'emballage de protection jusqu'à l'utilisation.

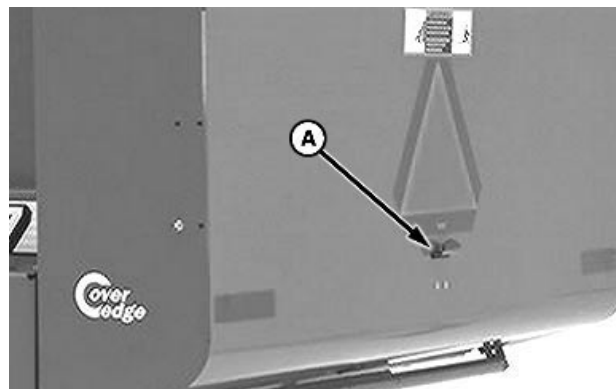
AG,OUO6059,26 -28-05MAY00-1/1

## Ouverture et fermeture du couvercle du matériau d'enveloppement à filet

**ATTENTION:** S'assurer que la PDF est désengagée, que le moteur du tracteur est arrêté et que la fiche du moniteur-contrôleur est débranchée de la prise de courant auxiliaire du tracteur avant d'ouvrir le couvercle.

**Le couvercle est sous tension de ressort et se relève rapidement une fois débloqué.**

1. Tirer vers l'arrière sur la poignée (A) et relever le couvercle.
2. Pour le fermer, l'abaisser et le pousser pour le verrouiller.



A—Poignée

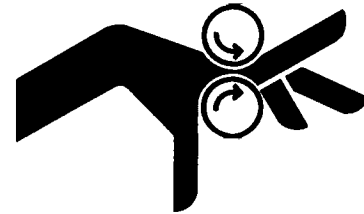
E48310 -JUN-06JUL00

AG,OUO6059,196 -28-10JUL00-1/1

## Utilisation du matériau d'enveloppement à filet après un stockage prolongé



**ATTENTION:** Éviter les blessures causées par le fonctionnement du dispositif d'enveloppement à filet et le happement par les rouleaux en mouvement. Désengager la PDF, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur avant d'effectuer l'entretien.



E40200 -UN-08JUL96

Pour minimiser les problèmes de démarrage après le stockage ou après un ficelage prolongé:

1. Soulever le couvercle du matériau d'enveloppement à filet. (Voir "OUVERTURE ET FERMETURE DU COUVERCLE DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans cette section.)

OUC6059.000143C -28-29JAN02-1/7



**ATTENTION:** Faire attention lors du travail autour du couteau. Il est très affûté.

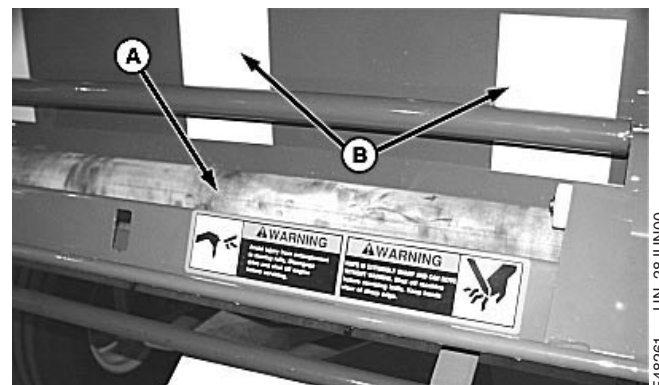
S'assurer qu'il n'y a personne à proximité avant de faire fonctionner le dispositif d'enveloppement à filet.

2. Enlever du rouleau d'alimentation (A) et des supports de rouleaux (B) à filet en acier inoxydable l'excès de poussière ou de matériau de récolte avec un chiffon sec.

A—Rouleau d'alimentation  
B—Plaques en acier inoxydable



TS268 -UN-23AUG88



E48261 -UN-28JUN00

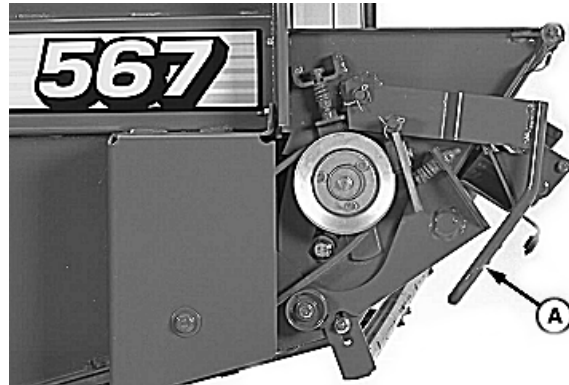
Suite voir page suivante

OUC6059.000143C -28-29JAN02-2/7

3. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers le haut.

**IMPORTANT:** Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de filet est bipassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.

*NOTE:* Le canal 14 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** pour positionner l'actionneur de filet pour l'entretien.



A—Levier

E51042 -UN-02JAN02

- a. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
- b. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE tout en mettant le sélecteur du moniteur-contrôleur sur FILET. "CH 01" doit s'inscrire sur l'affichage numérique.
- c. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS pour passer à "CH 14". Relâcher la touche DEERE.
- d. Appuyer sans relâcher sur la touche **ÉTENDRE** ou **RÉTRACTER** pour déplacer le contre-couteau en position abaissée.
- e. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.

4. Tirer le levier vers l'extérieur et le verrouiller en position abaissée.

5. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

Suite voir page suivante

OUC6059,000143C -28-29JAN02-3/7



**ATTENTION:** Lors du positionnement du hayon pour permettre l'entretien, toujours s'assurer que le bras de tension est complètement relevé et contre ses butées. Cela permet d'empêcher le hayon de tourner vers le bas subitement pendant le travail d'entretien. **TOUJOURS** relever complètement le hayon et l'abaisser à la hauteur d'ouverture désirée avant d'engager le verrouillage du hayon. Le matériau de récolte peut maintenir le bras de tension à une position inférieure, et si ce matériau est délogé pendant l'entretien, le bras de tension peut pivoter vers le haut, et le hayon peut pivoter soudainement vers le bas, même si son verrouillage est engagé. Vérifier que le bras de tension est positionné contre ses butées pour éviter ce problème. Toute négligence à cet égard peut résulter en des blessures graves ou mortelles.



TS698 -UN-21SEP89

Fermer le hayon chaque fois que la ramasseuse-presse doit être laissée sans surveillance.

**IMPORTANT:** Ne pas abaisser le hayon quand le guide d'enveloppement à filet inférieur est détaché du guide de courroie pour éviter d'endommager le guide.

Ne pas utiliser les courroies de la ramasseuse-presse avec le guide d'enveloppement à filet inférieur détaché du guide de courroie pour éviter d'endommager les courroies.

6. Faire démarrer le moteur du tracteur.
7. Relever complètement le hayon puis l'abaisser jusqu'à ce que le rouleau inférieur avant du hayon soit à environ 1 m (3-1/3 ft) au-dessus du sol.
8. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
9. Verrouiller le hayon.

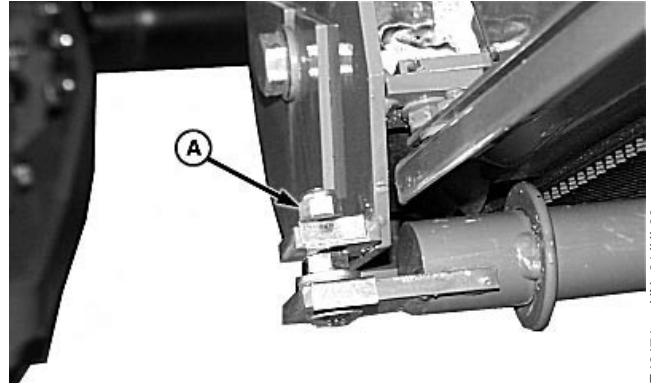
Suite voir page suivante

OUO6059.000143C -28-29JAN02-4/7

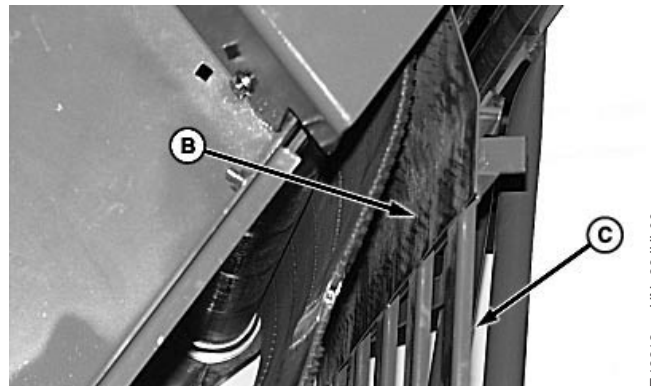
**⚠ ATTENTION: Le guide pivotera en arrière lorsque les écrous de blocage inférieurs sont retirés. NE PAS laisser le guide pivoter sans le retenir pour éviter des dommages à la machine.**

10. Enlever l'écrou de blocage (A) maintenant les coins avant du guide d'enveloppement à filet inférieur sur le montant du hayon.
11. Faire de même du côté opposé.
12. Écarter l'avant du guide (C) du rouleau de hayon.
13. Polir toute la zone (B) en tôle à l'aide de SCOTCH-BRITE® ou d'un papier de verre à grain ultra-fin jusqu'à ce qu'elle soit lisse. Avec du papier de verre, les traces de polissage doivent être parallèles à la trame de la toile.

A—Écrou de blocage  
B—Zone en tôle  
C—Guide



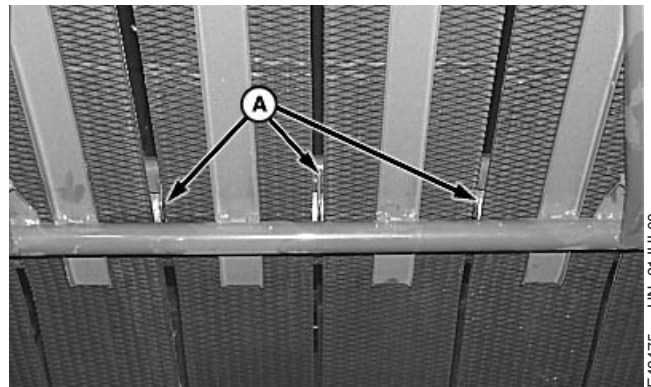
Côté gauche illustré



SCOTCH-BRITE est une marque déposée de 3M Company.

OUO6059,000143C -28-29JAN02-5/7

14. Placer les courroies entre les pattes (A) du guide.
15. Faire pivoter l'avant de l'ensemble vers le rouleau inférieur avant.



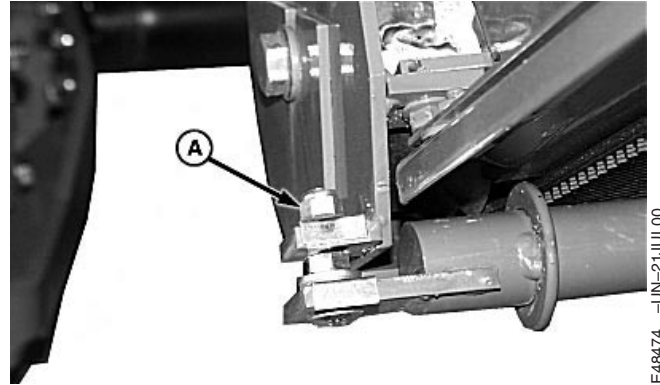
Suite voir page suivante

OUO6059,000143C -28-29JAN02-6/7

16. Aligner les trous et poser l'écrou de blocage (A).

**IMPORTANT: Si le dégagement des pattes du guide de courroie est excessif, les courroies de la ramasseuse-presse risquent d'être endommagées.**

**Si le dégagement des pattes du guide de courroie est insuffisant, le matériau risque de se fendre pendant l'alimentation.**



E48474 -UN-21JUL00

17. Vérifier et régler l'écart entre les extrémités de toutes les pattes du guide de courroie et la traverse du bas. (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU GUIDE D'ENVELOPPEMENT À FILET INFÉRIEUR" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)

A—Écrou de blocage

18. Resserrer l'écrou de blocage (A) de chaque côté.
19. Faire démarrer le moteur du tracteur.
20. Déverrouiller et abaisser complètement le hayon.
21. Arrêter le moteur du tracteur.

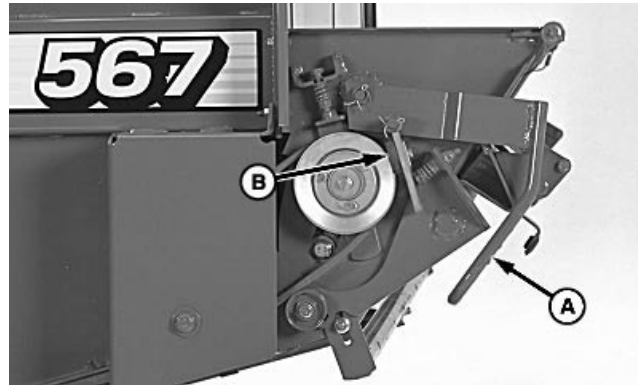
**IMPORTANT: Si les étapes 22 à 25 ne sont pas effectuées, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**

22. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur au mode FILET.
23. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener les bras du couteau à filet en position de repos (en avant).
24. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée).

## Desserrage manuel du frein du dispositif d'enveloppement à filet

**IMPORTANT:** Il est recommandé de desserrer et de resserrer le frein du dispositif d'enveloppement à filet **TOUS LES JOURS**, avant de mettre la ramasseuse-presse en marche. Ceci a pour but de repositionner légèrement les rouleaux d'alimentation et d'éviter l'enroulement causé par l'adhérence du matériau d'enveloppement sur la surface du rouleau en caoutchouc.

1. Désengager la PDF, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
2. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
3. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers l'arrière pour désengager la plaquette (B) de frein du rouleau.
4. Pour engager de nouveau l'entraînement du dispositif d'enveloppement à filet, ramener le levier (A) en position engagée et vérifier que la plaquette (B) touche la poulie de courroie.
5. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.



E48226 -UN-23JUN00

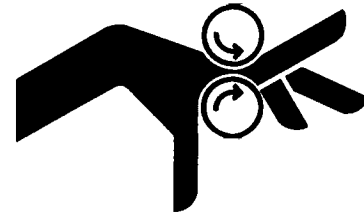
A—Lever  
B—Plaquette de frein

AG.OUO6059,188 -28-23JUN00-1/1

## Installation du matériau d'enveloppement à filet et acheminement entre les rouleaux



**ATTENTION:** Éviter les blessures causées par le fonctionnement du dispositif d'enveloppement à filet et le happement par les rouleaux en mouvement. Désengager la PDF, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur avant d'effectuer l'entretien.

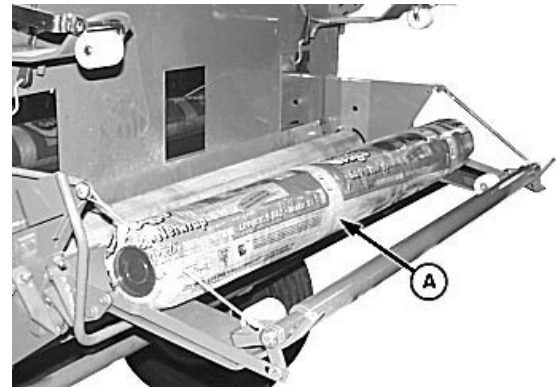


**NOTE:** Si on utilise un rouleau existant (plus court) de matériau d'enveloppement à filet, consulter le concessionnaire John Deere pour les instructions de positionnement du rouleau de matériau dans l'unité d'enveloppement à filet CoverEdge™.

1. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

**NOTE:** Retirer tout le matériau d'emballage (agrafes, bandes adhésives, etc.) du rouleau de matériau d'enveloppement à filet avant d'installer ce dernier.

2. Faire pivoter le bras de tension inférieur vers l'extérieur et soulever le rouleau de matériau d'enveloppement (A) en position de chargement.



A—Rouleau de matériau d'enveloppement à filet

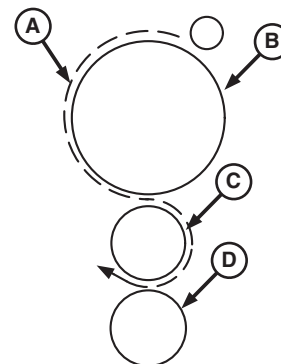
AG,OUO6059,195 -28-10JUL00-1/5

E40200 -UN-08JUL96

E51064 -UN-08JAN02

3. Le matériau d'enveloppement à filet doit présenter deux grandes rayures vers le côté droit de la machine. Acheminer le matériau d'enveloppement à filet (A) dans les rouleaux (C et D) comme illustré.

A—Enveloppement à filet  
B—Rouleau de matériau d'enveloppement à filet  
C—Rouleau en caoutchouc  
D—Rouleau en acier



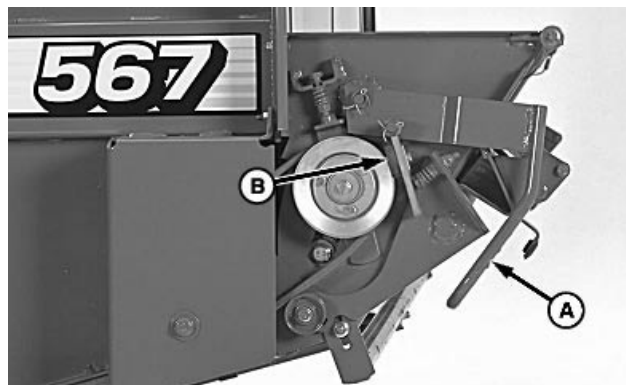
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,195 -28-10JUL00-2/5

E48781 -UN-09AUG00

4. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers l'arrière pour désengager la plaquette (B) de frein du rouleau.

A—Lever  
B—Plaquette de frein



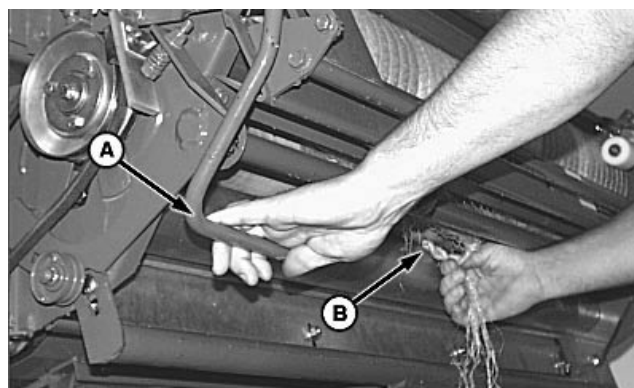
E48226 -UN-23JUN00

AG,OUO6059,195 -28-10JUL00-3/5

**IMPORTANT:** Ne pas faire passer plus de 25 mm (1 in.) de boucle entre les deux rouleaux pour éviter que le matériau s'enroule autour des rouleaux.

**IMPORTANT:** Éviter tout contact entre le couteau et le rouleau en caoutchouc. Toute entaille du revêtement en caoutchouc des rouleaux peut provoquer l'enroulement plus fréquent du matériau autour des rouleaux et exiger leur remplacement.

**NOTE:** Si le matériau d'enveloppement n'est pas tiré sur le devant du rouleau, le rouleau de matériau est installé à l'envers. (Se reporter à l'étape 1 pour l'installation correcte.)



E48305 -UN-06JUL00

A—Lever  
B—Enveloppement à filet

5. Rassembler les extrémités pendantes du matériau d'enveloppement. Tordre le matériau d'enveloppement (B) et en faire une boucle. Acheminer la boucle entre les rouleaux. Couper l'excédent de matériau. Encliqueter le levier du frein (A) pour faire tourner le rouleau en caoutchouc et amorcer le matériau d'enveloppement à filet entre les deux rouleaux. Engager et désengager le levier du frein à trois reprises pour faire avancer le filet dans le rouleau d'alimentation.
6. Pour éviter l'enroulement autour du rouleau en caoutchouc, relâcher le levier du frein et resserrer le frein avant l'utilisation.

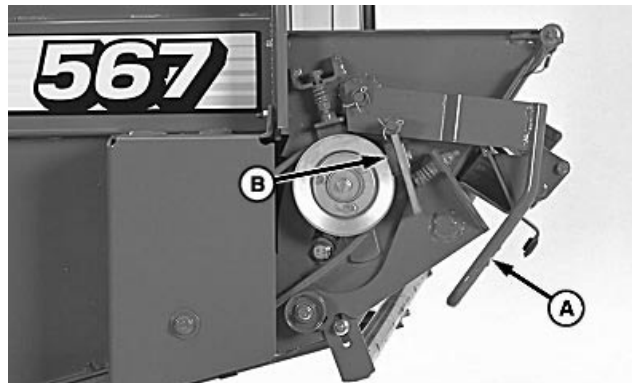
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,195 -28-10JUL00-4/5

## Préparation pour l'enveloppement à filet

7. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers l'arrière de la machine. Veiller à ce que la plaquette de frein (B) touche la poulie de courroie.
8. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

A—Levier  
B—Plaquette de frein



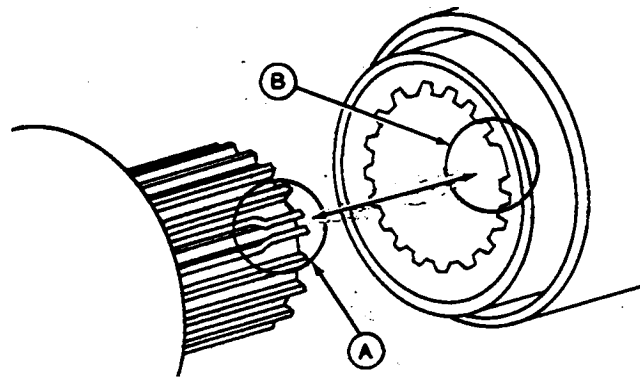
E48226 -UN-23JUN00

AG,OUO6059,195 -28-10JUL00-5/5

# Attelage et dételage

## Assemblage des pièces télescopiques cannelées de l'arbre de PDF principal (si nécessaire)

1. Retirer l'excédent de graisse de l'arbre et du manchon pour voir les repères de distribution.
2. Aligner la paire de dents d'arbre serties (A) sur la gorge de centrage du manchon (B).
3. Joindre les pièces télescopiques.
4. Avant d'utiliser, appliquer de la graisse universelle ou un produit équivalent sur le graisseur au niveau du manchon. (Voir la section "Lubrification et maintenance".)



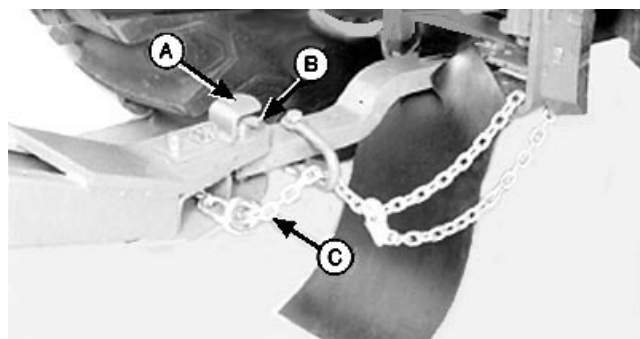
A—Dents de l'arbre  
B—Manchon

E23802 -JUN-22SEP88

AG,OUO6059,205 -28-10JUL00-1/1

## Attelage de la ramasseuse-presse à la barre d'attelage du tracteur

1. Régler la barre d'attelage du tracteur. (Voir "RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
2. Retirer la goupille rapide, soulever et tourner le support (A) sur 90°. Enlever l'axe d'attelage (B).
3. Reculer le tracteur jusqu'à la ramasseuse-presse. Aligner la barre d'attelage du tracteur avec l'avant du timon de la ramasseuse-presse.
4. Serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement".
5. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
6. Poser l'axe d'attelage. Soulever et tourner le support (A) au-dessus de l'axe d'attelage. Poser la goupille rapide.
7. Faire passer la chaîne de sûreté (C) par la boucle de la barre d'attelage (certains modèles) et l'accrocher à la structure de support de la barre d'attelage du tracteur, comme illustré. Ne pas la fixer à la barre d'attelage. Ne laisser que le mou nécessaire pour pouvoir tourner.
8. Raccorder l'arbre de la PDF. (Voir "RACCORDEMENT DE L'ARBRE DE LA PDF" dans cette section.)



A—Support  
B—Axe d'attelage  
C—Chaîne de sûreté

E39750 -JUN-17FEB96

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,206 -28-10JUL00-1/2

9. Tourner la poignée sur la béquille pour retirer la charge exercée sur la béquille.
10. Enlever la goupille rapide, l'axe et la béquille.
11. Mettre la béquille en position de rangement (illustrée) en mettant la poignée du côté de la ramasseuse-presse. La fixer avec l'axe et la goupille rapide.



E39738 -UN-15MAY96

AG,OUO6059,206 -28-10JUL00-2/2

## Raccordement de l'arbre de la PDF



**ATTENTION:** Arrêter le moteur du tracteur avant de raccorder l'arbre de la PDF. Le happement par un arbre de transmission tournant peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Ne jamais faire fonctionner une ramasseuse-presse de 540 tr/mn avec un tracteur à PDF de 1000 tr/mn.

**IMPORTANT:** Maintenir les cannelures des arbres de transmission exempts de peinture, de terre et de menue paille. Enduire de graisse "John Deere Moly High Temperature EP" (au molybdène, pour température élevée et pression extrême) ou de graisse "John Deere EP Moly" (au molybdène, pour pression extrême) l'arbre de la PDF du tracteur avant de le raccorder.

1. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
2. Relever la protection de la PDF du tracteur (certains modèles).



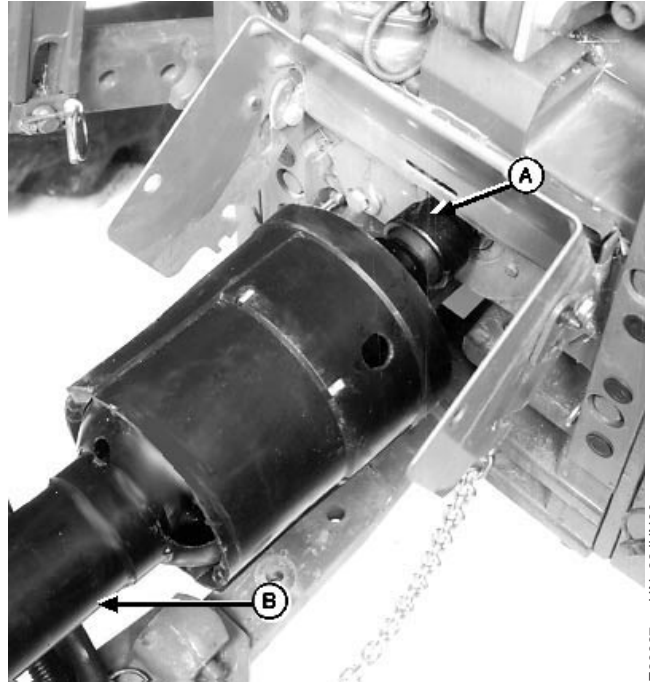
TS198 -UN-23AUG88

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,207 -28-10JUL00-1/2

3. Tirer le collier (A) en arrière. Il doit s'encliqueter et rester en position de service.
4. Aligner les cannelures en tournant l'arbre de transmission de la ramasseuse-presse. Pousser l'arbre de transmission sur l'arbre de la PDF du tracteur jusqu'à ce que le collier (A) s'encliquette vers l'avant.
5. Pour vérifier qu'elle est verrouillée, tirer en arrière sur la protection (B). Ne pas tirer sur le collier (A) car cela relâcherait le verrouillage.
6. Abaisser la protection de la PDF du tracteur.

A—Collier  
B—Protection

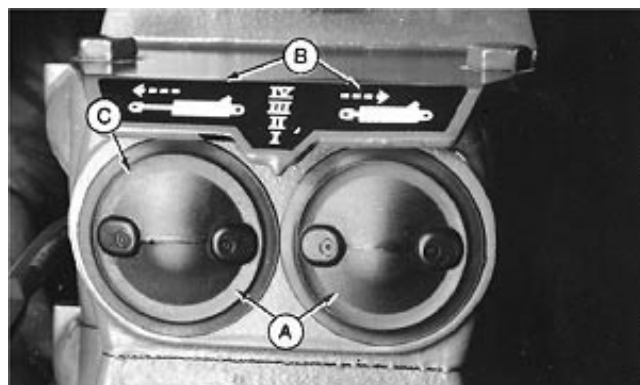


E39987 -UN-28JUN96

## Raccordement au circuit hydraulique du tracteur



X9811 -UN-23AUG88



RW21239 -UN-18JUN92

A—Cache-poussière

B—Symboles

C—Prise



**ATTENTION:** Du fluide sortant sous forte pression peut pénétrer sous la peau, causant des blessures graves. Éviter les risques en relâchant la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger le corps et les mains des fluides sous forte pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit en être extrait chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter le risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessure doivent s'adresser à un service médical compétent. De telles informations peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.

Diverses raisons, telles que la détérioration, le vrillage, le vieillissement et l'exposition aux intempéries, peuvent causer la défaillance des flexibles hydrauliques. Les vérifier régulièrement. Remplacer ceux qui sont endommagés.

**IMPORTANT:** Tous les raccords hydrauliques doivent être exempts de débris, de poussière et de sable. Placer des capuchons protecteurs sur les ouvertures du circuit du fluide tant que les branchements ne sont pas

effectués. Le circuit hydraulique risque d'être endommagé par des impuretés.

*NOTE:* Des kits permettant d'identifier et de brancher correctement les flexibles hydrauliques sont disponibles auprès du concessionnaire John Deere.

*Les prises hydrauliques du vérin à distance du tracteur sont étiquetées I à IV. Elles s'identifient de bas en haut.*

*Les raccords hydrauliques ISO font partie de l'équipement standard de la ramasseuse-presse. S'ils ne sont pas adaptés au tracteur, consulter le concessionnaire John Deere.*

1. Nettoyer les cache-poussière (A).
2. S'assurer que les symboles (B) de la plaque d'identification des prises, indiquant le mouvement du vérin, correspondent au sens de déplacement de ce dernier.



**ATTENTION:** Sur les tracteurs John Deere série 7000: Pousser vers la droite le verrouillage du levier de distributeur sélectif (verrouillage de transport) avant d'atteler un accessoire pour éviter tout mouvement de celui-ci et les risques de blessures.

3. Brancher le gros flexible hydraulique dans la prise "côté extension" (C) (distributeur sélectif I).

4. Brancher le petit flexible hydraulique dans l'autre prise (distributeur sélectif I). *Cet agencement permet de relever le hayon quand le levier de distributeur sélectif du tracteur est déplacé en arrière.*
5. Modèles à dispositif de relevage hydraulique en option: Brancher les flexibles hydrauliques dans le

jeu suivant de prises du tracteur (distributeur sélectif II).

6. Pousser fermement les flexibles dans les prises du tracteur.

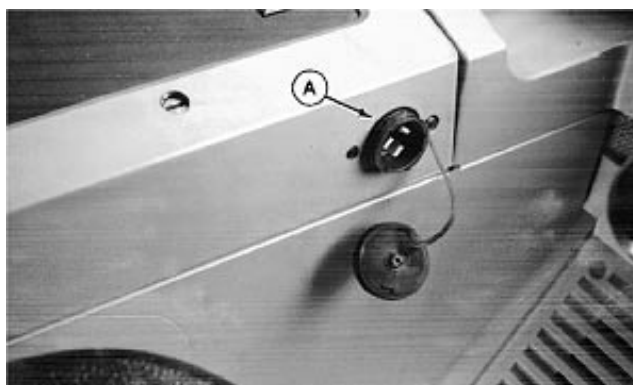
AG,OUO6059,208 -28-10JUL00-2/2

### Utilisation de la prise de courant auxiliaire du tracteur

**NOTE:** La prise électrique est généralement protégée par un fusible de 30 A. Le contacteur d'allumage doit être en position **MARCHE** ou **ACCESSOIRE** pour pouvoir utiliser la prise.

La prise de courant auxiliaire (A) est utilisée pour alimenter le moniteur-contrôleur **BALETRAK PLUS®**.

**A**—Prise de courant auxiliaire



RW22076 -UN-04DEC92

Tracteur John Deere série 7000 illustré

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

AG,OUO6059,209 -28-10JUL00-1/1

### Raccordement du faisceau de fils de la ramasseuse-presse au tracteur

1. Acheminer le faisceau de fils de la ramasseuse-presse dans le poste de conduite du tracteur.
2. Brancher le faisceau de fils de la ramasseuse-presse au connecteur du faisceau du moniteur-contrôleur **BALETRAK PLUS®**. Aligner les repères de distribution des connecteurs et serrer l'anneau de blocage. *La fiche du moniteur-contrôleur se branche à la prise de courant auxiliaire du tracteur.*



E40554 -UN-25JUN96

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

AG,OUO6059,210 -28-10JUL00-1/1

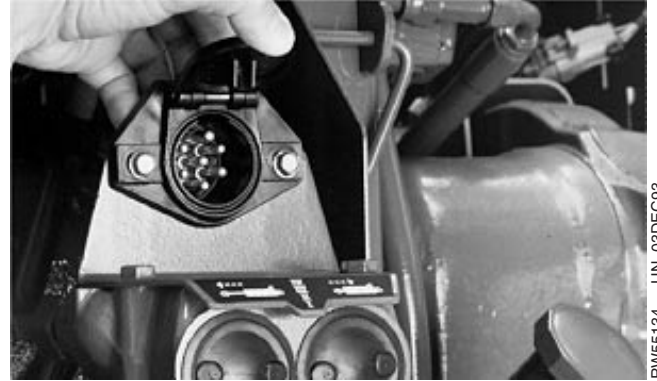
## Branchement de la fiche des feux arrière et d'avertissement au tracteur

**NOTE:** Si le tracteur utilisé pour le remorquage n'est pas équipé d'une prise électrique, le kit d'alimentation auxiliaire (RE17282) à 7 bornes doit être installé sur le site.

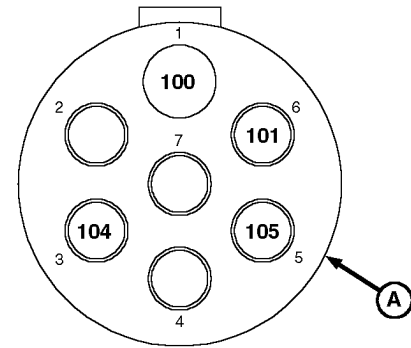
Veiller à ce que les feux arrière et d'avertissement de la ramasseuse-presse fonctionnent avec les feux arrière et d'avertissement et les clignotants du tracteur.

Brancher la fiche (A) des feux arrière et d'avertissement à la prise à sept bornes du tracteur. Vérifier le fonctionnement des feux arrière et d'avertissement. (Voir "FONCTIONNEMENT DU MODULE DE RENFORCEMENT DE L'ÉCLAIRAGE" à la section "Transport".)

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
1	100	Masse	Noir
2		Ouvert	
3	104	Clignotant/feu d'avertissement gauche	Jaune
4		Ouvert	
5	105	Clignotant/feu d'avertissement droit	Vert
6	101	Feux arrière	Marron
7		Ouvert	



Prise à 7 bornes du tracteur



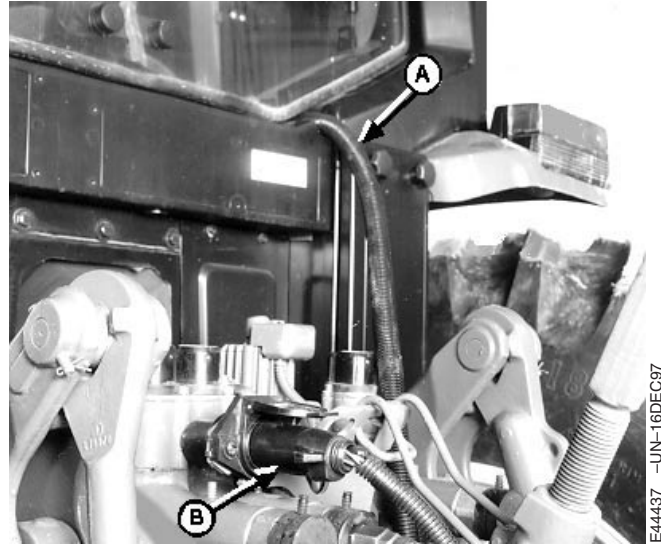
Fiche de feux arrière et d'avertissement de la ramasseuse-presse

**A**—Fiche de feux arrière et d'avertissement de la ramasseuse-presse

## Dételage de la ramasseuse-presse du tracteur

**⚠ ATTENTION:** Pour éviter les risques de blessures causées par un mouvement imprévu:

- **Garer les machines sur une surface plane**
  - **Serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement"**
  - **Désengager la PDF**
  - **Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé**
1. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane ou en caler les deux roues de façon à ce qu'elle ne puisse pas rouler une fois dételée du tracteur.
  2. Serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement".
  3. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
  4. Débrancher le faisceau de fils (A) de la ramasseuse-presse et la fiche des feux arrière et d'avertissement (B). Ranger le faisceau de fils dans le timon de la ramasseuse-presse.



A—Faisceau de fils de la ramasseuse-presse  
B—Fiche des feux arrière et d'avertissement

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,212 -28-10JUL00-1/3

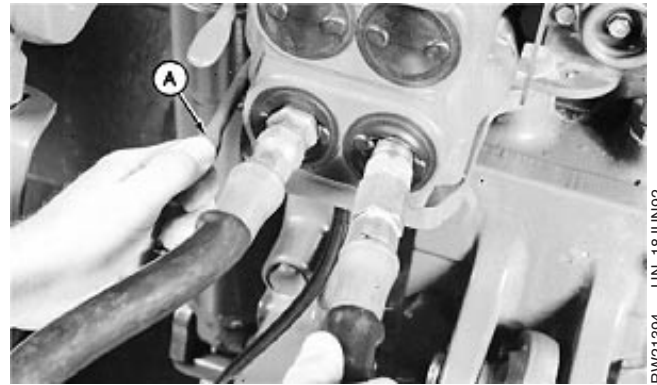
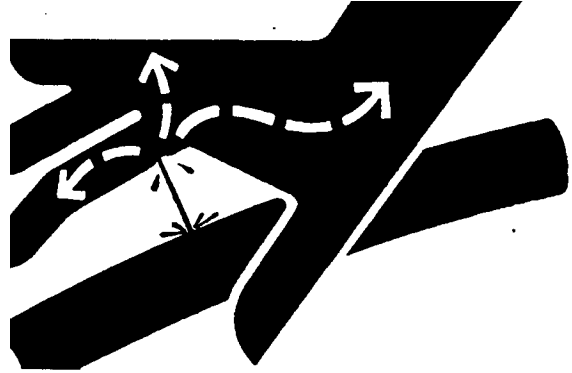


**ATTENTION:** Du fluide sortant sous forte pression peut pénétrer sous la peau, causant des blessures graves. Éviter les risques en relâchant la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger le corps et les mains des fluides sous forte pression.

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit en être extrait chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter le risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessure doivent s'adresser à un service médical compétent. De telles informations peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.

Sur les tracteurs John Deere série 7000: Pousser vers la droite le verrouillage du levier de distributeur sélectif (verrouillage de transport) avant de dételer un accessoire pour éviter tout mouvement de celui-ci et les risques de blessures.

5. Pousser le levier (A) vers le bas pour débrancher les flexibles hydrauliques des prises du tracteur. Ranger les flexibles hydrauliques dans le timon de la ramasseuse-presse.
6. Enlever la goupille rapide, l'axe et la béquille de leur emplacement de rangement. Installer la béquille à l'emplacement de support du timon. La fixer avec l'axe et la goupille rapide. Tourner la poignée pour retirer la charge s'exerçant sur la barre d'attelage du tracteur.



A—Lever

X9811 -UN-23AUG88

RW21394 -UN-18JUN92

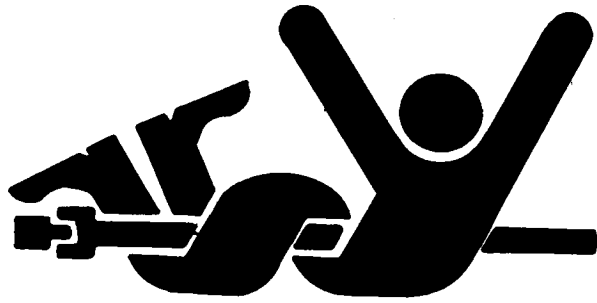
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,212 -28-10JUL00-2/3

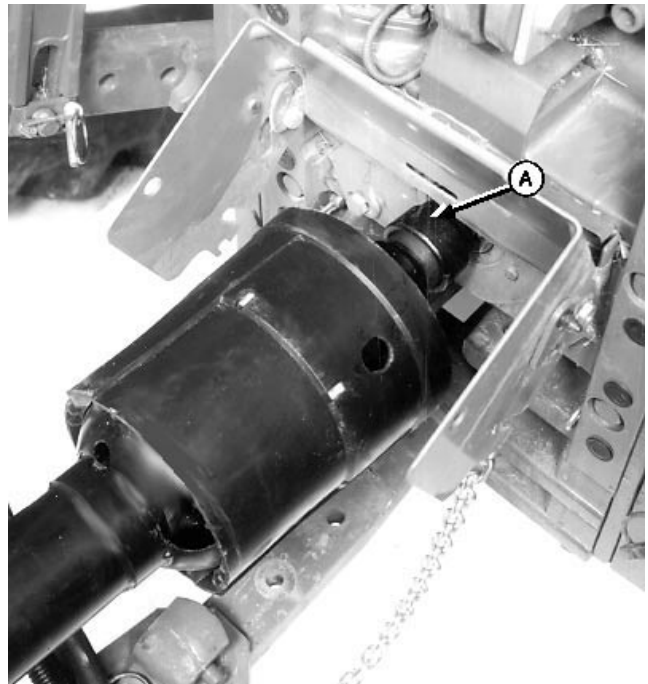
**⚠ ATTENTION: Arrêter le moteur du tracteur avant de détacher l'arbre de la PDF. Le happement par un arbre de transmission tournant peut provoquer des blessures graves ou mortelles.**

7. Relever la protection de la PDF du tracteur (certains modèles).
8. Soutenir l'arbre de transmission et tirer le collier (A) en arrière. Faire glisser l'arbre de transmission pour le séparer de l'arbre du tracteur. Placer l'arbre de transmission sur la poignée de la béquille.
9. Abaisser la protection de la PDF du tracteur.
10. Décrocher la chaîne de sûreté du tracteur.
11. Enlever l'axe d'attelage.
12. Éloigner le tracteur de la ramasseuse-presse avec précaution.

A—Collier



TS198 -UN-29AUG88



E39743 -UN-17FEB96

# Transport

## Préparation de la ramasseuse-presse pour le transport



**ATTENTION: Pour éviter de causer des blessures, transporter la ramasseuse-presse avec le canal de compression vide.**

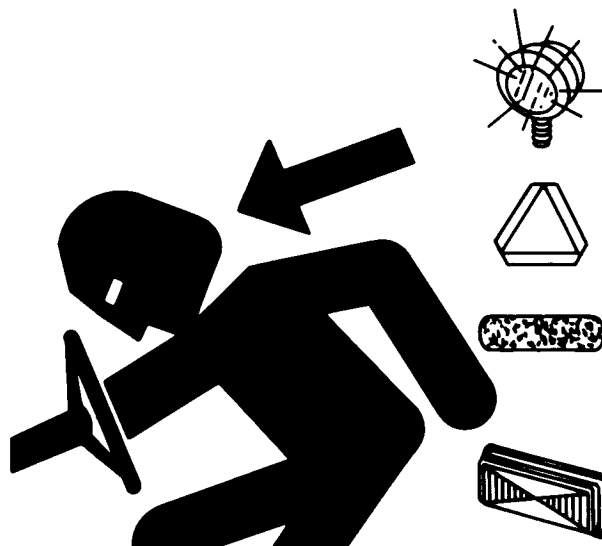
1. Vider le canal de compression avant le transport.
2. Fermer complètement le hayon.
3. Relever la ramasseuse au maximum.
4. Relever les roues convergentes (certains modèles).

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,213 -28-10JUL00-1/4

**⚠ ATTENTION: Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs munis d'équipements ou d'accessoires remorqués et les machines automotrices, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Le conducteur doit prêter attention aux véhicules arrivant derrière lui, surtout avant de tourner, et recourir aux signaux manuels ou aux clignotants.**

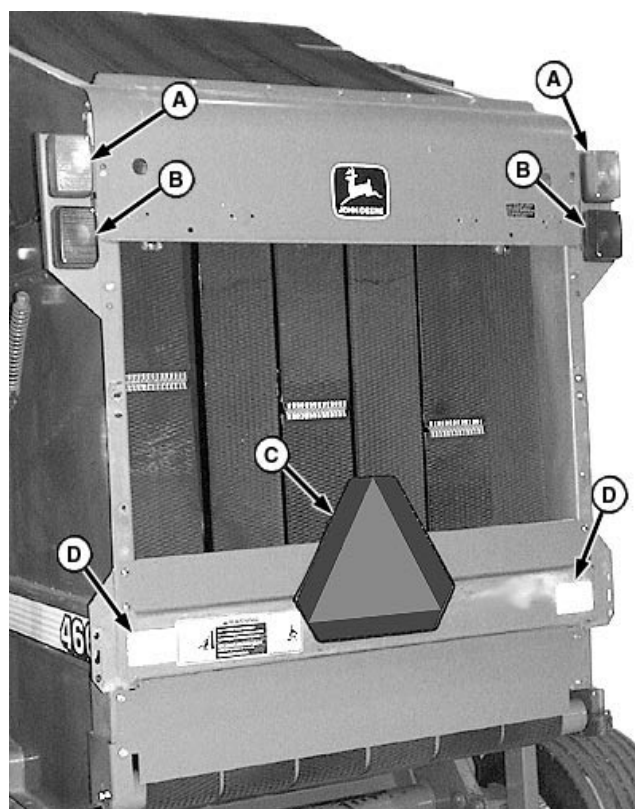
**Utiliser les phares, les feux d'avertissement clignotants et les clignotants de jour comme de nuit. Se conformer aux réglementations locales concernant l'éclairage et la signalisation de l'équipement. Veiller au bon état et à la visibilité des équipements d'éclairage et de signalisation. Remplacer ou réparer l'éclairage ou la signalisation manquant(e) ou détérioré(e).**



TS951 -UN-12APR90

5. S'assurer que le symbole de véhicule lent (C), les clignotants/feux d'avertissement (A), les feux arrière (B) et les catadioptres (D) sont propres et visibles. Veiller à ce que les clignotants/feux d'avertissement de la ramasseuse-presse fonctionnent avec les feux d'avertissement et les clignotants du tracteur.

- A—Clignotants/feux d'avertissement (jaunes)
- B—Feux arrière (rouges)
- C—Symbole de véhicule lent
- D—Catadioptres



E47615 -UN-07JAN00

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,213 -28-10JUL00-2/4

6. S'assurer que la béquille est en position de rangement, comme illustré.



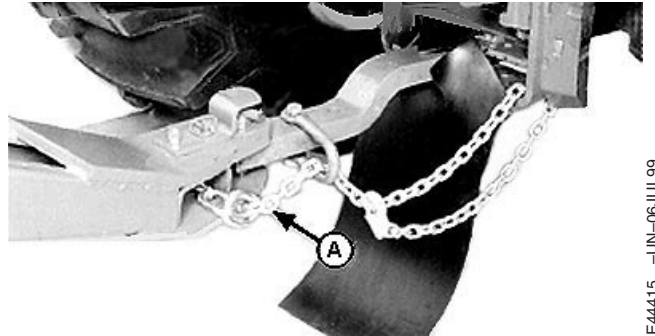
E39738 -UN-15MAY96

AG,OUO6059,213 -28-10JUL00-3/4



**ATTENTION:** Une chaîne de sûreté aide à retenir l'équipement tracté en cas de séparation de la barre d'attelage. Au moyen d'adaptateurs appropriés, fixer la chaîne au support de la barre d'attelage ou à tout autre point d'ancrage spécifié. Ne laisser que le mou nécessaire pour pouvoir tourner. Ne pas utiliser la chaîne de sûreté pour le remorquage.

7. S'assurer que la chaîne de sûreté (A) est accrochée au support de la barre d'attelage ou à tout autre point d'ancrage spécifié. Ne pas la fixer à la barre d'attelage. Ne laisser que le mou nécessaire pour pouvoir tourner.
8. Si la machine est remorquée derrière un tracteur sans raccorder l'arbre de la PDF, déposer l'arbre. Transporter les pièces dans un autre véhicule pour éviter de risquer de perdre, d'endommager ou de contaminer l'arbre de transmission.



E44415 -UN-06JUL99

A—Chaîne de sûreté

AG,OUO6059,213 -28-10JUL00-4/4

## Respect des procédures de transport



**ATTENTION:** Pour éviter un accident grave ou mortel, respecter les directives de sécurité pour le transport suivantes:

- Transporter avec le canal de compression vide.
- Relever la ramasseuse au maximum.
- Rouler à une vitesse raisonnable et sûre. Ne pas dépasser les consignes de poids et de vitesse fournies dans "SÉCURITÉ DU REMORQUAGE DE CHARGES", à la section "Sécurité". Ralentir sensiblement sur terrain difficile.
- Stopper lentement.
- Éviter la perte de contrôle du tracteur ou son retournement. Ne remorquer qu'avec un tracteur correctement lesté.
- Faire retentir le klaxon du tracteur avant de reculer la ramasseuse-presse.

Au besoin, ajouter du lest suivant les directives du livret d'entretien du tracteur. Ajouter du lest au tracteur selon le besoin pour maintenir sa stabilité.

AG.OUO6017,1611 -28-03NOV99-1/1

## Fonctionnement du module de renforcement de l'éclairage

En plus des feux arrière et d'avertissement, le circuit d'éclairage comprend un module de renforcement de l'éclairage. Avec ce module, les feux arrière rouges fonctionnent aussi bien en tant que clignotants que de feux arrière. Au cours d'un transport normal, les deux feux d'avertissement jaunes clignotent ensemble à haute intensité et les deux feux arrière rouges s'allument à basse intensité de façon continue.

Lorsqu'un virage est signalé, le feu arrière rouge correspondant au côté du virage clignote à haute intensité avec le feu d'avertissement jaune. Les feux jaune et rouge du côté opposé s'allument à haute intensité de façon continue.



*Situé sur la paroi latérale de droite*

E47544 -JUN-06DEC99

AG.OUO6017,1612 -28-03NOV99-1/1

### Interdiction de transporter des passagers



**ATTENTION:** Ne pas transporter de passagers. Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers et être éjectés de la machine. Ils bloquent en outre le champ de vision de l'opérateur, ce qui entraîne une utilisation dangereuse du matériel.



TS249 -UN-23AUG88

EX,945IL,F -28-13FEB97-1/1

### Utilisation du rétroviseur à extension



**ATTENTION:** Lors du remorquage de la ramasseuse-presse sur les voies publiques, l'utilisation d'un rétroviseur à extension est recommandée pour améliorer la visibilité arrière. Consulter le concessionnaire John Deere.

EX,435L,D -28-07SEP88-1/1

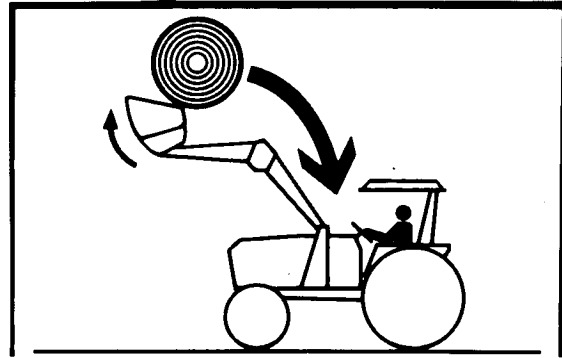
# Manutention des balles cylindriques

## Manutention de balles cylindriques avec une fourche à balles



**ATTENTION:** Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par la chute de charges:

- **NE PAS** déplacer de balles cylindriques si le chargeur n'est pas équipé d'un outil de manutention de balles agréé, sans quoi la balle risque de tomber sur l'opérateur lors du relevage du chargeur.
- Sur les tracteurs séries 30, 40, 50 et 55, régler les butées des leviers de commande de façon à éviter que les leviers ne se placent dans le cran d'arrêt.
- Sur les tracteurs séries 6000 et 7000, régler les boutons sélecteurs de cran d'arrêt en haut des distributeurs, en position "chargeur".
- Sur les tracteurs série 8000, régler le minutage du cran à 0.
- Déplacer les charges relevées avec précaution.
- Transporter les charges lentement et près du sol.



W00226 -UN-04DEC91



W00356 -UN-07APR92

Pour réduire les problèmes de manutention et de stabilité, **NE PAS** soulever de balles cylindriques dont le poids est supérieur aux limitations suivantes:

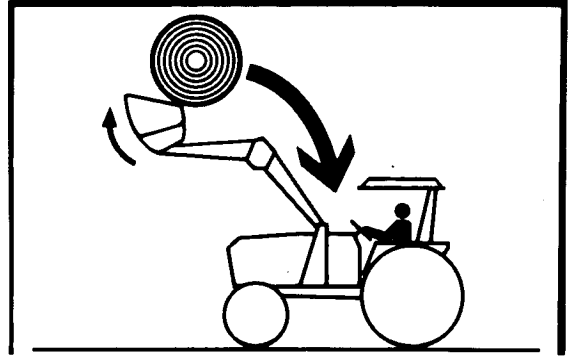
Modèle de chargeur	Poids de balle maximum kg (lb)
JD 100 JD 146/tracteur 3 cylindres JD 175	450 (1000)
JD 146/tracteur 4 cylindres JD 245	680 (1500)
JD 148 JD 158 JD 260 JD 265 JD 280	900 (2000)
JD 620 JD 640	450 (1000)
JD 720 JD 725 JD 740	900 (2000)

## Manutention de balles cylindriques avec une pince



**ATTENTION:** Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par la chute de charges:

- **NE PAS** déplacer de balles cylindriques si le chargeur n'est pas équipé d'un outil de manutention de balles agréé, sans quoi la balle risque de tomber sur l'opérateur lors du relevage du chargeur.
- Sur les tracteurs séries 30, 40, 50 et 55, régler les butées des leviers de commande de façon à éviter que les leviers ne se placent dans le cran d'arrêt.
- Sur les tracteurs séries 6000 et 7000, régler les boutons sélecteurs de cran d'arrêt en haut des distributeurs, en position "chargeur".
- Sur les tracteurs série 8000, régler le minutage du cran à 0.
- Déplacer les charges relevées avec précaution.
- Transporter les charges lentement et près du sol.



W00226 -UN-04DEC91



W00357 -UN-07APR92

Pour réduire les problèmes de manutention et de stabilité, **NE PAS** soulever de balles cylindriques dont le poids est supérieur aux limitations suivantes:

Modèle de chargeur	Poids de balle maximum kg (lb)
JD 146 JD 245	450 (1000)
JD 148 JD 158 JD 260 JD 265 JD 280	900 (2000)
JD 620 JD 640	450 (1000)
JD 720 JD 725 JD 740	900 (2000)

AG,OUO6017,1615 -28-03NOV99-1/1

### **Manutention de balles cylindriques avec matériau d'enveloppement à filet**

Ne pas accrocher ni déchirer le matériau d'enveloppement. Des accrocs ou déchirures dans le matériau d'enveloppement à filet peuvent réduire la résistance aux intempéries des balles et nuire à la qualité du foin lorsque les balles sont stockées à l'extérieur.

EX,566H,A -28-10JUN96-1/1

### **Introduction des balles cylindriques**

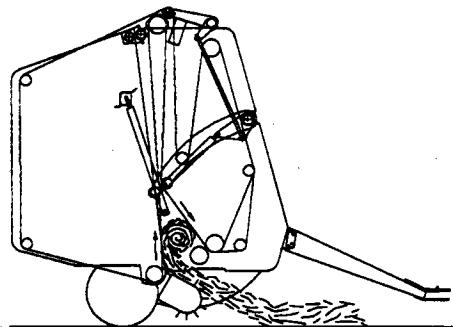
L'élimination incorrecte des déchets peut nuire à l'environnement. Pour éviter tout problème éventuel d'enveloppement de matériau sur la machine, d'ingestion par le bétail, etc., retirer le matériau d'enveloppement des balles avant de les introduire. Se renseigner auprès des autorités locales compétentes ou du concessionnaire John Deere sur les mesures à prendre pour l'élimination de ces déchets.

AG,OUO6059,28 -28-05MAY00-1/1

# Utilisation de la ramasseuse-presse

## Formation d'une balle par la ramasseuse-presse

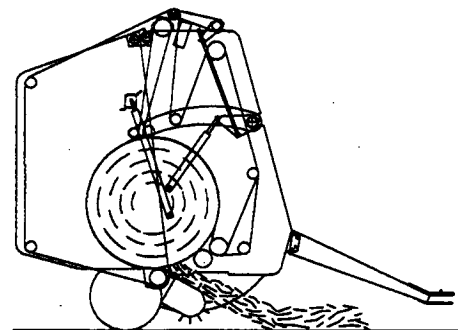
1. Début de la mise en balles.



EX.435J,B -28-02NOV88-1/4

E32238 -UN-12SEP88

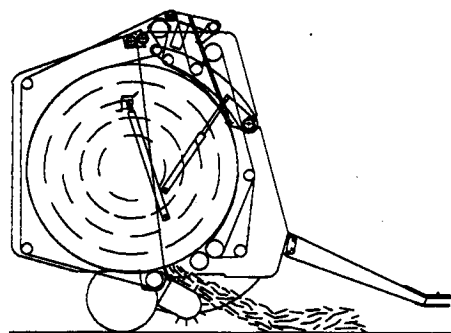
2. Formation de la balle.



EX.435J,B -28-02NOV88-2/4

E32239 -UN-12SEP88

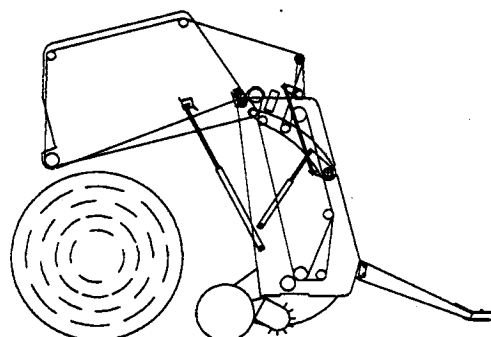
3. Balle formée.



EX.435J,B -28-02NOV88-3/4

E32240 -UN-12SEP88

4. Déchargement de la balle.



EX.435J,B -28-02NOV88-4/4

E32241 -UN-12SEP88

## Préparation de la récolte

Faire des andains qui:

- ne dépassent pas la moitié de la largeur de la ramasseuse,
- soient exactement de la largeur de la ramasseuse pour ne pas avoir à faire des zigzags.

À moins que les balles soient préparées pour l'ensilage ou qu'un produit de conservation leur soit appliqué, attendre avant la mise en balles que la teneur en humidité soit égale ou inférieure à 20 %.

Pour tout renseignement supplémentaire et une description plus détaillée de la récolte du foin et du fourrage, se reporter au livret FMO (principes fondamentaux d'utilisation de machines) FMO14104B de John Deere. Ce livret couvre tous les types de véhicules, quel qu'en soit le fabricant; il commence par la théorie de base puis décrit les systèmes plus complexes. Pour commander ce livret ou d'autres publications, consulter le concessionnaire John Deere.



TS1646 -JUN-02OCT195

EX,566J,BK -28-08DEC97-1/1

## Rodage de la ramasseuse-presse

**IMPORTANT: Les charges imposées aux courroies et aux entraînements augmentent au fur et à mesure que le diamètre de la balle s'approche du maximum. La formation fréquente de balles surdimensionnées peut entraîner des défaillances prématurées.**

Une période de rodage d'environ 50 balles peut augmenter la vie utile de la ramasseuse-presse et en réduire l'entretien. Pendant le rodage, il est conseillé de faire des balles plus petites et moins denses.

La ramasseuse-presse est pré réglée en usine. Le bouton de densité se trouvant sur le clapet de pression a été tourné vers la gauche de deux tours à partir du maximum et le réglage du diamètre des balles du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® est de 66 in. (1,6 m).

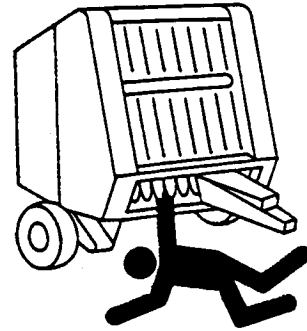
## Interdiction de transporter des passagers



TS249 -UN-23AUG88



**ATTENTION:** Ne pas transporter de passagers. Ceux-ci pourraient être heurtés par des objets projetés ou éjectés de la



E32161 -UN-12SEP88

machine et subir des blessures graves ou mortelles. Ils risqueraient aussi de tomber et d'être écrasés par la machine.

EX,566J,AN -28-02SEP97-1/1

## Introduction au système de moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Le système BALETRAK PLUS® fournit à l'opérateur des informations précises et utiles pour l'aider à faire les meilleures balles possibles ainsi que pour actionner automatiquement le système d'enveloppement (à ficelle ou à filet en option) et le système de coeur variable en option.

En outre, le système permet à l'opérateur de personnaliser ces fonctions pour satisfaire ses propres spécifications en fixant certains réglages comme désiré. Dans la plupart des cas, ces réglages se font depuis le siège du tracteur sans l'inconvénient ni les délais requis sur les modèles précédents. Cet opérateur peut étendre ou rétracter manuellement les bras à ficelle, ou lancer un cycle de ficelage en poussant un simple bouton.

Ce système est préréglé, fonctionnel et prêt à l'emploi dès la réception de la ramasseuse-presse. Il est conseillé de faire fonctionner brièvement la machine avec les réglages d'usine afin de se familiariser avec eux avant de les modifier. Le système BALETRAK PLUS® se "souvient" des réglages en mémoire quand il a été désactivé.

Si nécessaire, le système BALETRAK PLUS® peut servir à rechercher les pannes de la ramasseuse-presse. Il comprend des canaux spécialement conçus pour assurer le bon réglage des contacteurs et des capteurs de la machine.

Le système BALETRAK PLUS® surveille et/ou contrôle les fonctions et états suivants de la ramasseuse-presse:

- Diamètre de balle
- Forme de balle
- Ficelage
- Enveloppement à filet (certains modèles)
- Éjection de balle
- Comptage des balles
- Hayon fermé
- Diamètre du coeur variable (certains modèles)
- Alarmes
  - Hayon ouvert
  - Balle surdimensionnée
  - Tension du tracteur insuffisante
  - Matériau d'enveloppement à filet mal amené ou mal coupé (certains modèles)

Le système BALETRAK PLUS® utilise des "canaux de diagnostic" pour essayer les contacteurs et des "canaux de réglage" pour régler la sensibilité à la forme de balle.



E40554 -UN-25JUN96

## Description du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Le moniteur-contrôleur (A) utilise des touches, un affichage à cristaux liquides et un microprocesseur pour surveiller et contrôler les opérations de mise en balles et d'enveloppement. Les états suivants peuvent être fixés (programmés) dans le contrôleur par l'opérateur:

- Diamètre de balle
- Ficelage:
  - Espacement
  - Nombre de tours aux extrémités (aux deux)
  - Distance de ficelage aux extrémités (aux deux)
  - Distance de ficelage de réextension
  - Enveloppement à serrage
- Enveloppement à filet: Nombre de couches
- Diamètre du coeur variable (en option)

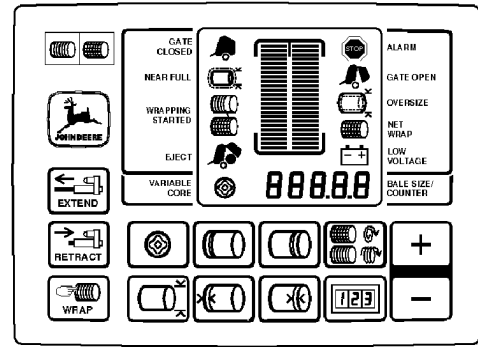
*NOTE: Les conditions réglées par l'opérateur sont remises à l'état initial quand le contrôleur est réinitialisé (canal 01).*

Le moniteur-contrôleur est monté sur le tracteur et est alimenté par son circuit électrique de 12 V. Quand le contrôleur est activé pour la première fois, il effectue un autodiagnostic pour vérifier que le système est prêt à fonctionner. Il envoie alors un bref signal de communication à l'actionneur d'enveloppement (ficelle ou filet) et attend une réponse avant de commencer les opérations normales. Si un signal de réponse n'est pas reçu, le contrôleur ne passe pas en mode de fonctionnement et le témoin STOP s'allume.

Le moniteur-contrôleur utilise quatre capteurs et quatre contacteurs pour effectuer les opérations suivantes:

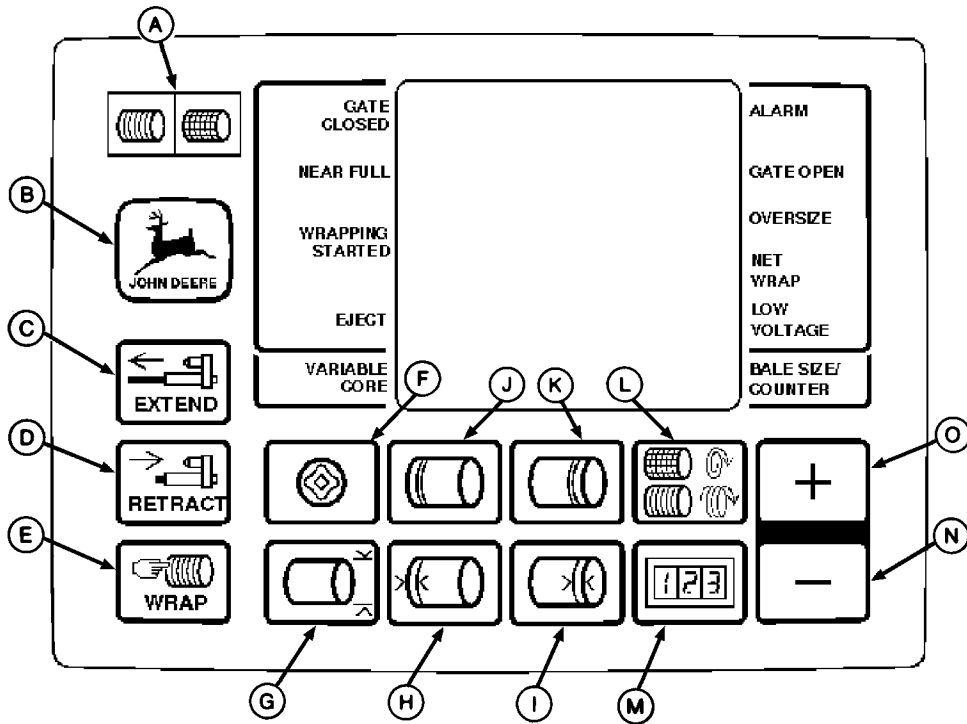
- Les capteurs servent à surveiller:
  - Diamètre de balle
  - Forme de balle
  - Ficelage
- Les contacteurs servent à surveiller:
  - Loquets du hayon (ouvert/fermé)
  - Balle surdimensionnée
  - Dispositif d'enveloppement à filet (en option)

Pour effectuer le processus d'enveloppement, le contrôleur fournit le courant nécessaire au fonctionnement de l'actionneur d'enveloppement de la balle (ficelle ou filet). Cela se fait automatiquement par le contrôleur ou manuellement par l'opérateur en appuyant sur la touche d'enveloppement.



A—Moniteur-contrôleur

## Touches et interrupteurs du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®



E39518 -UN-30NOV95

A—Sélecteur  
(Ficelle-MARCHE/ARRÊT /  
Filet-MARCHE<sup>1</sup>)

B—Touche de réglage  
C—Extension de  
l'actionneur—manuelle  
(ficelle seulement<sup>2</sup>)

D—Rétraction de  
l'actionneur—manuelle  
(ficelle seulement<sup>2</sup>)

E—Cycle de ficelage—  
démarrage manuel  
F—Diamètre du coeur variable<sup>1</sup>  
G—Diamètre de balle  
H—Distance de ficelage à  
partir de l'extrémité gauche  
(ficelle seulement)

I—Distance de ficelage à partir  
de l'extrémité droite (ficelle  
seulement)

J—Nombre de tours à  
l'extrémité gauche (ficelle  
seulement)  
K—Nombre de tours à  
l'extrémité droite (ficelle  
seulement)

L—Espacement de la  
ficelle/nombre de couches  
de filet  
M—Compteurs de balles  
N—Touche MOINS  
O—Touche PLUS

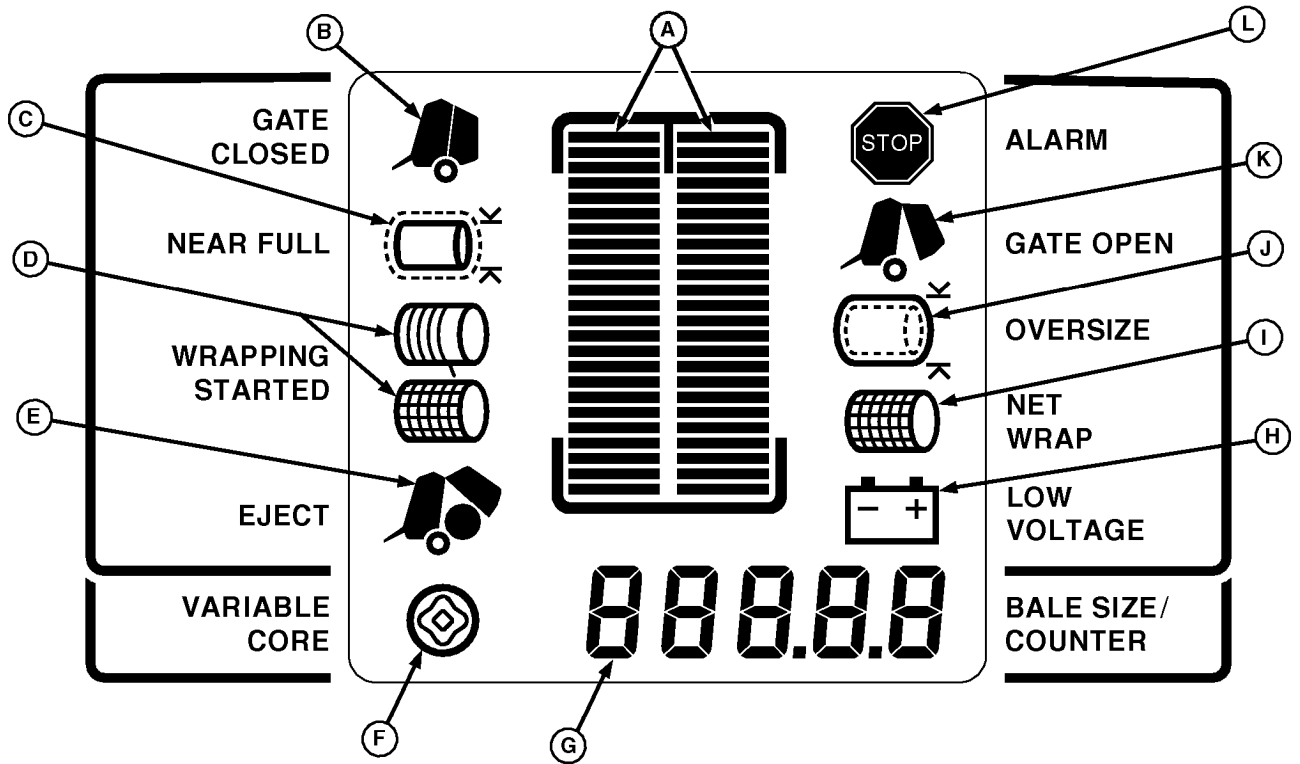
**NOTE:** Quand on appuie sur une touche, sauf la  
touche de réglage DEERE (B), le vibreur émet  
un bip.

BALETRAK PLUS est une marque commerciale de Deere &  
Company.

<sup>1</sup>Matériel en option

<sup>2</sup>L'actionneur de filet ne bouge pas quand on appuie sur les touches  
ÉTENDRE et RÉTRACTER lorsque le sélecteur est sur  
Filet-Marche. Pour déplacer l'actionneur de filet pour effectuer  
l'entretien de l'unité à filet, voir "ESSAI DU COURANT DE  
L'ACTIONNEUR DE BRAS À FICELLE OU À FILET (CANAL 14)"  
dans cette section.

**Affichages et témoins du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®**



- |   |   |   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| A—Barres de forme de balle                  | E—Éjection  | I—Alarme d'enveloppement à filet <sup>1</sup> | L—Témoin Stop (clignotant ou continu) |
| B—Hayon fermé                               | F—Coeur variable ACTIVÉ <sup>1</sup>              | J—Alarme de balle surdimensionnée             | M—Avertisseur sonore (non illustré)   |
| C—Presque plein                             | G—Affichage numérique (taille/compteur de balles) | K—Alarme d'ouverture du hayon                 |                                       |
| D—Enveloppement commencé (ficelle ou filet) | H—Alarme de tension insuffisante                  |   |                                       |

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company.

<sup>1</sup>Matériel en option

EX,MONITOR,AL1 -28-02SEP97-1/1

E47504 -UN-07JAN00

**Valeurs réglables et réglages initiaux du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®**

<b>DIAMÈTRE DE BALLE</b>	
Plage des valeurs affichées	22—75 in. (0,56—1,9 m)
Plage de réglage du diamètre	32—72 in. (0,81—1,83 m)
Réglage initial du diamètre <sup>a</sup>	66 in. (1,68 m)
Plage de valeurs du témoin "Presque plein"	0.5—10.0 in. (0,01—0,25 m)
Réglage initial du témoin "Presque plein" <sup>a</sup>	4.5 in. (0,11 m)
Plage de sensibilité à la forme de balle	1 (la moins rapide) — 5 (la plus rapide)
Réglage initial de la sensibilité à la forme de balle <sup>a</sup>	3 (moyenne)
<b>FICELAGE</b>	
Plage d'espacement	2—10 in. (0,05—0,25 m)
Réglage initial de l'espacement <sup>a</sup>	4 in. (0,10 m)
Plage du nombre de tours aux extrémités	
Extrémité gauche	0—10 tours
Extrémité droite	0,6—10 tours
Réglage initial du nombre de tours aux extrémités <sup>a</sup>	2 tours
Plage de distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche	3—10 in. (0,08—0,25 m)
Plage de distance de ficelage à partir de l'extrémité droite	
467 et 467S	3—10 in. (0,08—0,25 m)
567	2—10 in. (0,05—0,25 m)
Réglage initial de la distance de ficelage à partir des extrémités (droite et gauche) <sup>a</sup>	4 in. (0,11 m)
Plage de distance de ficelage de réextension	5—20 in. (0,13—0,51 m)
Réglage initial de l'enveloppement à serrage (depuis l'extrémité gauche)	10 in. (0,25 m)
<b>ENVELOPPEMENT À FILET</b>	
Nombre de couches	1,2—5
Réglage initial du nombre de tours <sup>a</sup>	2
Plage de temporisation (entre le déclenchement de l'alarme sonore indiquant une balle de taille maximale et le démarrage du cycle d'enveloppement)	0—8 secondes
Réglage initial de la temporisation <sup>a</sup>	2 secondes
<b>DIAMÈTRE DU COEUR VARIABLE</b>	
Plage de réglage du diamètre	24—67 in. (0,61—1,7 m)
Réglage initial du diamètre <sup>a</sup>	36 in. (0,92 m)
<sup>a</sup> Les réglages reviennent à ces valeurs quand le moniteur-contrôleur est remis à l'état initial. (Voir "MONITEUR-CONTRÔLEUR BALETRAK PLUS®—REMISE AUX RÉGLAGES INITIAUX [CANAL 01]" dans cette section.)	

## Modes de diagnostic et de réglage du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Il y a deux types de programmes en canaux:

- Diagnostic
- Réglage

### Les canaux de réglage servent à:

- Régler l'affichage en barres de forme de balle.
- Fixer le point de consigne du témoin "Presque plein".
- Remettre le moniteur-contrôleur à l'état initial.
- Régler la temporisation de l'enveloppement à filet.
- Régler la sensibilité de l'affichage de forme de balle.
- Accéder au programme de ficelage de paille sèche.
- Ajuster le diamètre de balle
- Régler le ficelage

*NOTE: Les procédures de diagnostic se trouvent à la section "Entretien—ramasseuse-presse".*

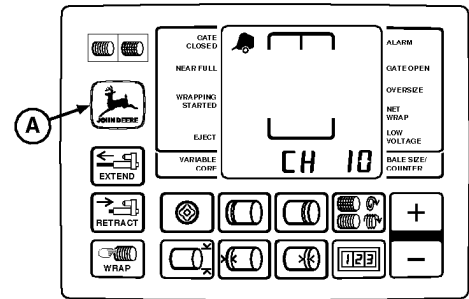
### Les canaux de diagnostic servent à:

- Vérifier la position des capteurs et contacteurs.
- Essayer les actionneurs de ficelle ou de filet.
- Essayer le panneau d'affichage à cristaux liquides.
- Vérifier la tension du tracteur.

### Pour accéder aux canaux de diagnostic et de réglage:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A). Mettre le sélecteur sur le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (A) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que le canal désiré apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher la touche pour voir la valeur actuelle de ce canal.

Pour changer de canal, appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) et accéder aux autres canaux à l'aide des touches PLUS et MOINS.



A—Touche DEERE

## Canaux de diagnostic et de réglage du moniteur-contrôleur **BALETRAK PLUS®**

**NOTE:** La liste des canaux et des numéros de page se trouve dans "Utilisation de la ramasseuse-presse" ou "Entretien—

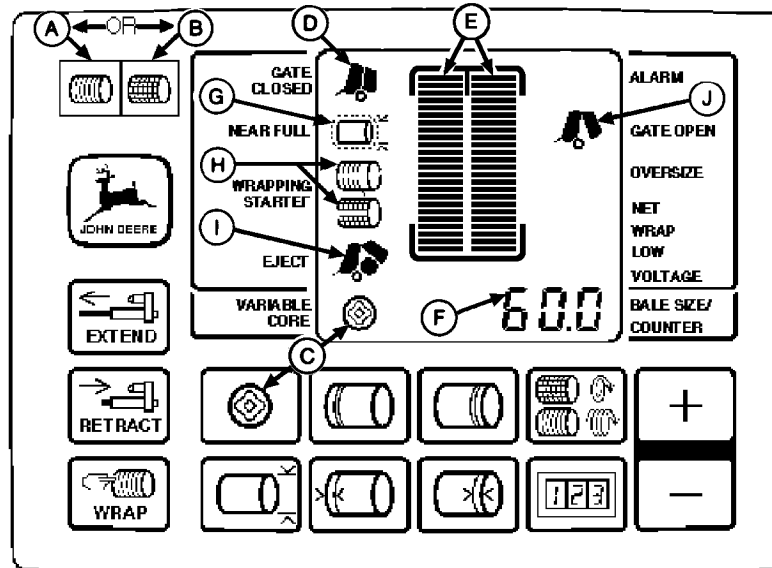
ramasseuse-presse" dans la table des matières ou dans la section "C" de l'index.

NUMÉRO DE CANAL	FONCTION
1	Remise aux réglages initiaux
3	Réglage du capteur de bras à ficelle avec tonalité
5	Réglage du capteur de diamètre de balle avec tonalité
7	Réglage de l'affichage des barres de droite et du capteur de forme de balle avec tonalité
9	Réglage de l'affichage des barres de gauche et du capteur de forme de balle avec tonalité
10	Essai du contacteur du matériau d'enveloppement à filet
11	Essai du contacteur de balle surdimensionnée
12	Essai du contacteur de loquet de hayon droit
13	Essai du contacteur de loquet de hayon gauche
14	Essai du courant de l'actionneur de bras à ficelle ou à filet
15	Vérification de la tension du tracteur
16	Essai du panneau d'affichage à cristaux liquides
17	Programme de ficelage pour paille sèche
18	Réglage de la distance de ficelage de réextension et de l'enveloppement à serrage
19	INUTILISÉ
20	INUTILISÉ
21	INUTILISÉ
22	INUTILISÉ
23	INUTILISÉ
24	Réglage de la sensibilité à la forme de balle
25	Réglage du témoin "Presque plein"
26	Temporisation de l'enveloppement à filet
27	INUTILISÉ

**Les canaux suivants ont été programmés pour réaliser les réglages SANS l'avertisseur sonore.**

NUMÉRO DE CANAL	FONCTION
2	Réglage du capteur de bras à ficelle
4	Réglage du capteur de diamètre de balle
6	Réglage de l'affichage des barres de droite et du capteur de forme de balle
8	Réglage de l'affichage des barres de gauche et du capteur de forme de balle

## Utilisation du moniteur-contrôleur BALETAK PLUS®



E47505 -UN-07.JAN00

- |                            |                            |                                   |                         |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| A—Symbole ficelle          | D—Témoin hayon fermé       | G—Indicateur "Presque plein"      | I—Témoin "Éjection"     |
| B—Symbole filet            | E—Barres de forme de balle | H—Témoin "Enveloppement commencé" | J—Témoin "Hayon ouvert" |
| C—Touche de coeur variable | F—Affichage numérique      |                                   |                         |

Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur sur **FICELLE** (A) ou **FILET** (B) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.

**HAYON FERMÉ** (D) doit être ALLUMÉ. Engager la PDF et régler l'accélérateur à la vitesse nominale de la PDF. Avancer la machine et commencer dans un andain.

Observer les barres (E) de forme de balle. Faire en sorte de maintenir les barres de forme de balle dans la zone verte. Il se peut que toutes les barres ne s'allument pas pendant la formation du coeur variable. Éviter l'affichage de barres de forme de balle dans la zone rouge, cela indique des courroies détendues. L'affichage numérique (F) doit indiquer que le diamètre de la balle augmente par paliers de 0.50 in. (0,01 m) dans la plage d'affichage de 24 à 75 in. (0,61 à 1,9 m).

Le témoin **PRESQUE PLEIN** (G) clignote et émet deux bips quand la balle atteint un diamètre de 4-1/2 in. (0,11 m) de moins que le réglage du diamètre des balles.

Le témoin **ENVELOPPEMENT COMMENCÉ** (H) (ficelle ou filet) s'allume, émet un bip et

l'enveloppement commence automatiquement quand le diamètre de la balle atteint la valeur réglée. Arrêter le déplacement et maintenir le régime moteur à la vitesse nominale de la PDF pendant l'enveloppement et l'éjection de la balle. Pendant le ficelage, observer le bon fonctionnement de l'aiguille du bras à ficelle et des poulies à ficelle de la ramasseuse-presse. Quand le ficelage est terminé et que l'actionneur revient à la position de repos, le témoin **ÉJECTION** (I) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que le hayon soit ouvert.

Pendant l'enveloppement avec un filet, la fin de l'application et de la coupe du filet est indiquée par l'affichage du témoin **ÉJECTION** (I) jusqu'à ce que le hayon soit ouvert.

Confirmer que la ficelle a été coupée en observant les poulies à ficelle. Reculer (modèles sans barre de poussée). Éjecter la balle au moyen du levier de commande hydraulique. Le témoin **HAYON OUVERT** (J) s'allume durant l'éjection normale.

Une fois la balle éjectée, faire avancer la machine (modèles sans barre de poussée). Fermer le hayon avec le levier de commande hydraulique. Le témoin

**HAYON OUVERT** s'éteint et le témoin **HAYON FERMÉ** s'allume pour indiquer que le fonctionnement normal peut continuer.

Un cycle d'enveloppement et d'ouverture du loquet du hayon ajoute une balle aux compteurs de balles totalisateur et effaçable. Le compteur effaçable s'affiche automatiquement pendant 8 secondes quand une balle est ajoutée.

Modèles à électrovanne de coeur variable: Appuyer sur la touche **COEUR VARIABLE** (C) si un coeur mou est désiré. Le témoin de coeur variable s'allume quand la fonction optionnelle de coeur variable est choisie. *Le témoin s'allume que l'électrovanne soit installée ou non.*

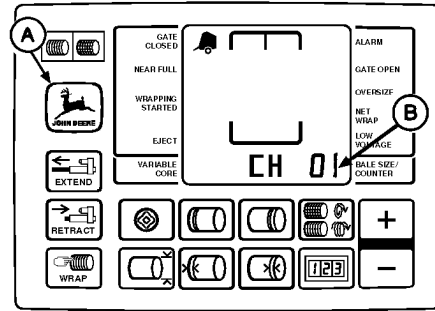
## Remise du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® aux réglages initiaux (canal 01)

Tous les paramètres réglables du moniteur-contrôleur peuvent être remis simultanément à l'état initial de la manière suivante:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A). Mettre le sélecteur sur le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur. Maintenir la touche DEERE (A) jusqu'à ce que "CH 01" (B) s'affiche.
3. Relâcher la touche. L'affichage numérique doit indiquer "50".
4. Appuyer sans relâcher simultanément sur les touches PLUS et MOINS jusqu'à ce que l'affichage numérique passe de "50" à "99", puis les relâcher.

**NOTE:** Le changement de l'affichage indique que les points de consigne réglés sont remis à leur état initial. (Voir "VALEURS RÉGLABLES ET RÉGLAGES INITIAUX DU MONITEUR-CONTRÔLEUR BALETRAK PLUS®", dans cette section, pour connaître les réglages modifiés.)

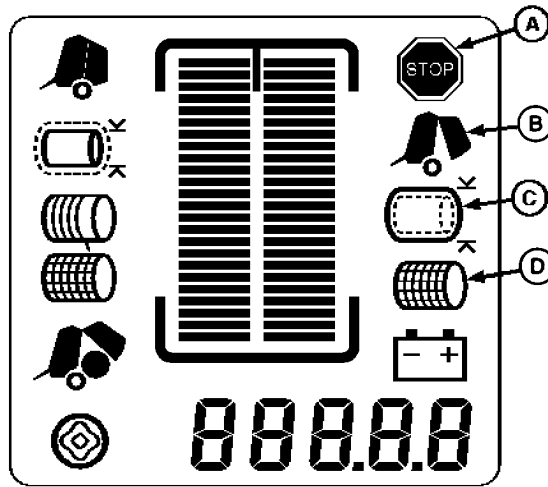
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer les réglages initiaux en mémoire.
  - Si en unités U.S., les valeurs réinitialisées sont en unités U.S.
  - Si en unités métriques, les valeurs réinitialisées sont en unités métriques.
6. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Touche DEERE  
B—"CH 01" affiché

E47605 - UN-07JAN00

## Activation des alarmes du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®



E47506 - UN-07/JAN00

A—Témoin Stop

B—Témoin "Hayon ouvert"

C—Témoin "Balle surdimensionnée"

D—Témoin "Enveloppement à filet"

**IMPORTANT:** La poursuite du travail alors qu'une alarme **HAYON OUVERT** ou **BALLE SURDIMENSIONNÉE** est active causera des dégâts à la ramasseuse-presse.

Le témoin clignotant et l'avertisseur **STOP** (A) s'activent dans trois cas. Si **STOP** clignote et si l'avertisseur retentit pendant le fonctionnement normal, arrêter immédiatement la mise en balles. Effectuer les corrections nécessaires pour arrêter l'avertisseur sonore et annuler les indicateurs visuels.

Le témoin clignotant et l'avertisseur **STOP** (A) s'activent dans les cas suivants:

- **TÉMOIN "HAYON OUVERT" (B):** Un loquet du hayon est ouvert et l'autre est fermé. La poursuite

du travail dans ces conditions risque de tordre le hayon et d'endommager la machine.

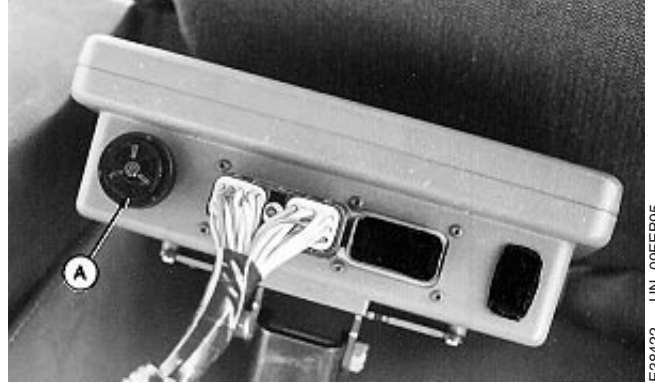
- **TÉMOIN "BALLE SURDIMENSIONNÉE" (C):** Le diamètre de la balle dépasse le maximum acceptable. La poursuite du travail avec une balle surdimensionnée dans le canal de compression risque de causer des dégâts importants au hayon et aux raccordements de courroie ainsi que la rupture des rouleaux.
- **TÉMOIN "ENVELOPPEMENT À FILET" (D):** Le filet n'avance pas ou le couteau ne le coupe pas.

Un témoin **STOP** peut aussi clignoter au démarrage sans que l'alarme retentisse si le câblage de l'actionneur est débranché ou endommagé, ou si le fusible du moniteur-contrôleur est grillé.

## Réglage du volume de l'avertisseur sonore

Ouvrir ou fermer la porte d'alarme (A) pour obtenir le volume désiré.

A—Porte d'alarme



E38422 -UN-09FEB95

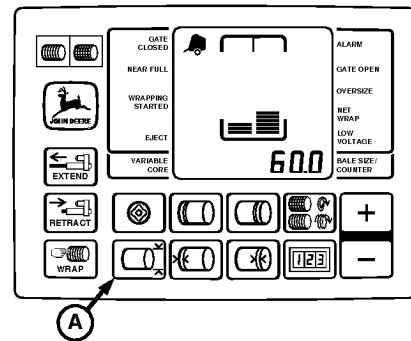
AG.OUO6017,1625 -28-04NOV99-1/1

## Réglage du diamètre des balles

Le réglage initial du diamètre des balles est de 66 in. (1,68 m).

Le diamètre des balles peut se régler de 32 à 72 in. (0,81 à 1,83 m) par paliers de 0.5 in. (0,01 m).

- Appuyer sans relâcher sur la touche DIAMÈTRE DES BALLES (A) et la touche PLUS pour augmenter la valeur du diamètre.
- Appuyer sans relâcher sur la touche DIAMÈTRE DES BALLES (A) et la touche MOINS pour diminuer la valeur du diamètre.



A—Touche de diamètre de balle

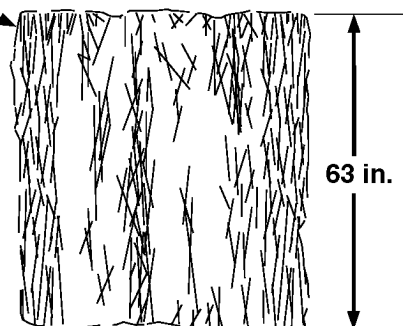
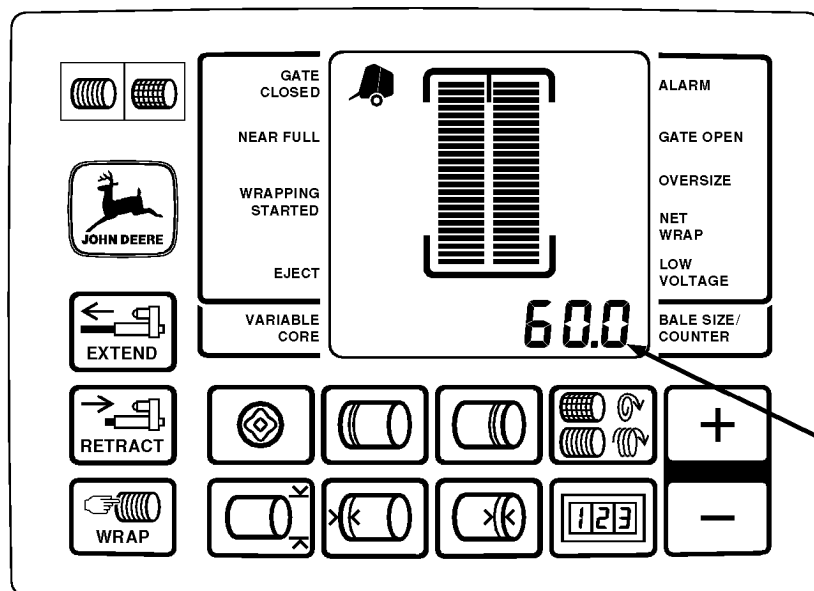
E47507 -UN-07JAN00

Le réglage du diamètre du coeur variable doit normalement être inférieur d'au moins 4 in. (0,10 m) à celui de la balle.

Il n'est pas nécessaire de changer le réglage du coeur variable si la taille de balle est augmentée, à moins qu'on le désire.

AG.OUO6017,1626 -28-04NOV99-1/1

## Réglage de l'affichage du diamètre de la balle



1. Faire une balle et la ficeler ou l'envelopper.
2. Avant d'éjecter la balle, noter le réglage du diamètre/taille de balle de l'affichage du moniteur-contrôleur.
3. Éjecter la balle et comparer la taille réelle de la balle au réglage du diamètre de balle du moniteur-contrôleur.

**NOTE:** Pour vérifier la taille de balle réelle, mesurer la balle horizontalement et verticalement aux deux extrémités. Ajouter les quatre mesures et diviser par quatre pour obtenir le diamètre de balle moyen.

4. Déterminer la différence entre les deux.

Par exemple, si le réglage du diamètre de balle est de 60 in. (1,52 m) alors que la balle mesure réellement 63 in. (1,60 m), la balle est 3 in. (0,08 m) plus large que le réglage du diamètre de balle du moniteur-contrôleur.

5. Si les deux valeurs diffèrent, effectuer les réglages suivants:

- Verrouiller le hayon en position fermée.
- À l'aide de la vanne sélectrice du tracteur, relever le bras de tension des courroies jusqu'à ce que l'affichage du moniteur-contrôleur indique entre 50 et 60 in. (0,76 et 1,52 m). Noter la taille affichée.



**ATTENTION:** Le réglage du capteur de diamètre de balle risque de déclencher les bras à ficelle ou l'actionneur d'enveloppement à filet si la taille fixée est dépassée pendant le réglage. Se tenir à l'écart de ces pièces.

- Régler le capteur de diamètre de balle sur le bras de tension de façon à ce que le moniteur-contrôleur affiche le diamètre "réel" des balles.

Par exemple, si le moniteur-contrôleur indique 56 alors que la balle réelle est 3 in. (0,08 m) plus large que le diamètre affiché, régler le capteur jusqu'à ce que 59 s'affiche sur le moniteur-contrôleur.

- Abaisser le bras de tension de courroie.
- Déverrouiller le hayon.

6. Répéter les étapes 1 à 5 selon le besoin.

AG,OUO6017,1627 -28-04NOV99-2/2

### Compréhension de la fonction de coeur variable en option

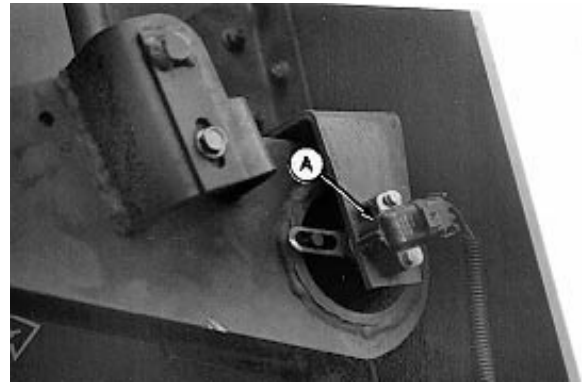
La fonction de coeur variable (mou) utilise le capteur de diamètre de balle (A) et l'électrovanne (B) pour réduire la pression hydraulique vers les vérins de tensionnement. Cela résulte en un coeur de moindre densité au centre de la balle.

Le bloc de clapets de pression de la ramasseuse-presse doit être équipé d'une électrovanne pour que le système de coeur variable puisse fonctionner.

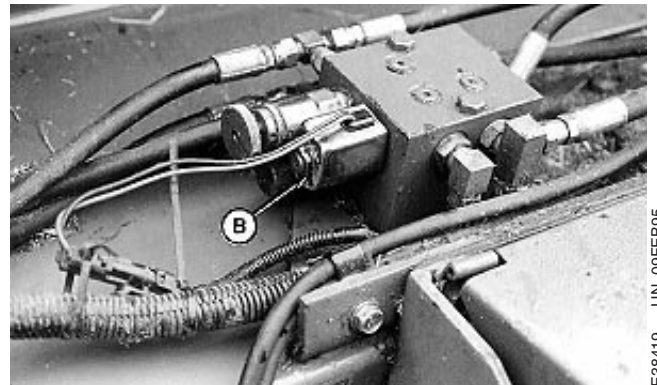
La fonction de coeur variable étant ACTIVÉE, l'électrovanne empêche la pleine pression du circuit d'atteindre les vérins de tensionnement jusqu'à ce que le réglage du diamètre du coeur variable soit détecté par le capteur de diamètre de balle.

Quand la taille de la balle atteint le réglage du diamètre du coeur variable, le solénoïde permet à toute la pression d'atteindre les vérins de tensionnement. La balle est finie sous la pression complète du circuit pour former des couches extérieures plus compactes et plus denses.

Le fonctionnement du coeur variable peut être confirmé en observant le manomètre de pression hydraulique de la ramasseuse-presse. La pression doit augmenter d'une basse pression à la pression préréglée quand le réglage du coeur variable est atteint.



E38418 -UN-12DEC95

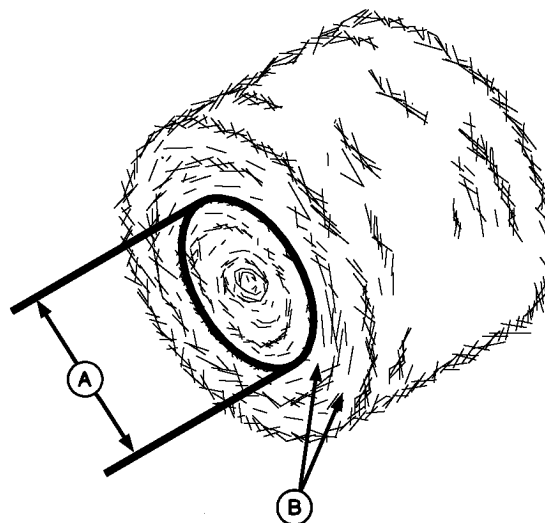
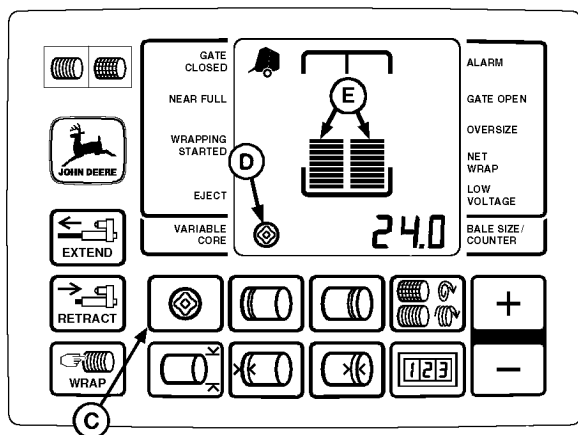


E38419 -UN-09FEB95

A—Capteur de diamètre de balle  
B—Électrovanne

AG,OUO6017,1628 -28-04NOV99-1/1

## Réglage du diamètre du coeur variable (certains modèles)



E47509 - JUN-07JAN00

A—Diamètre du coeur variable C—Touche COEUR VARIABLE D—Témoin "Coeur" ALLUMÉ E—Barres de forme de balle  
B—Couches extérieures de forte densité

Le diamètre du coeur variable (A) peut se régler de 24 in. (0,61 m) à 67 in. (1,7 m) par paliers de 0.5 in. (0,01 m).

Le réglage initial du diamètre du coeur variable est de 36 in. (0,9 m).

Régler le diamètre du coeur variable (A) à au moins 4 in. (0,10 m) en dessous du réglage du diamètre des balles de façon à ce que des couches extérieures compactes et denses soient formées. Ces couches extérieures (B) de plus forte densité aident la balle à maintenir sa forme pendant qu'elle est enveloppée et sont hydrofuges.

Pour régler le diamètre du coeur variable (A):

- Appuyer sans relâcher sur la touche COEUR VARIABLE (C).
- Appuyer sur la touche PLUS ou MOINS jusqu'à ce que la valeur désirée s'inscrive sur l'affichage numérique. Relâcher la touche pour entrer le

réglage en mémoire. Ce réglage est utilisé chaque fois que la fonction de coeur variable est choisie. Pour utiliser la fonction de coeur variable:

- Appuyer sur la touche COEUR VARIABLE (C): le témoin "coeur" (D) doit rester allumé pendant toute l'exécution de la mise en balles.
- Pour vérifier le réglage du coeur variable: appuyer sans relâcher sur la touche COEUR VARIABLE (C) pour afficher le réglage. Relâcher puis appuyer sur la touche COEUR VARIABLE (C) pour activer la fonction de coeur variable. Le témoin "Coeur" (D) doit s'afficher sur le moniteur-contrôleur.
- Pour DÉSACTIVER la fonction de coeur variable, appuyer sur la touche COEUR VARIABLE (C) et le témoin "Coeur" (D) doit s'éteindre.
- La fonction de coeur variable reste dans le dernier mode de fonctionnement quand le moniteur-contrôleur est désactivé et activé.

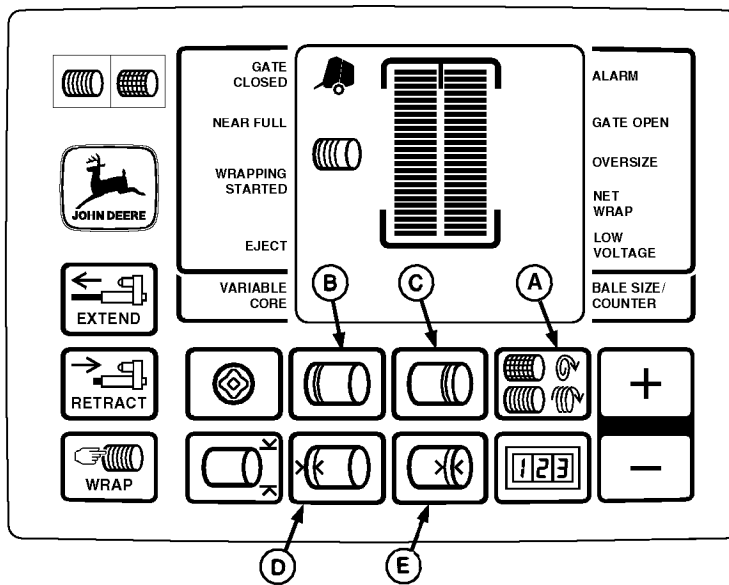
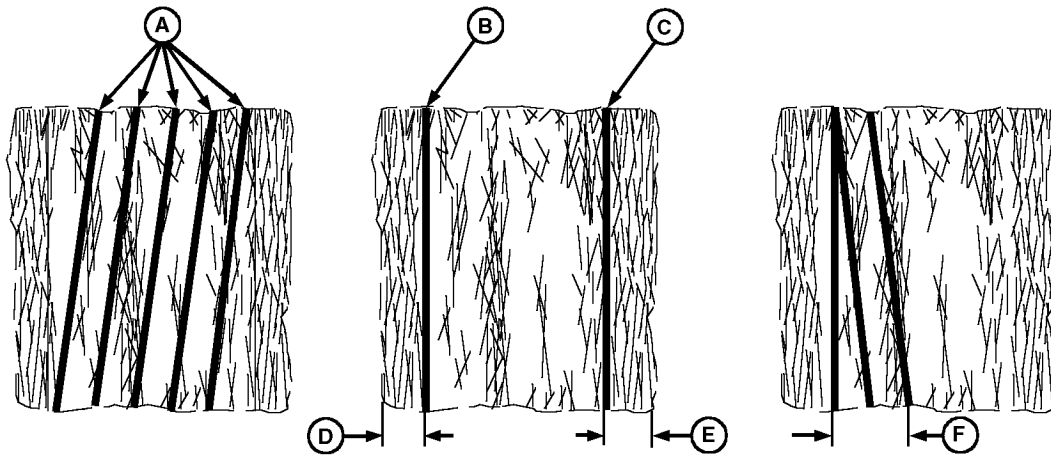
*Utilisation de la ramasseuse-presse*

*NOTE: Il est possible que les barres de forme de balle  
(E) ne s'allument pas quand le coeur variable*

*est formé à cause de la plus faible pression de  
formage de la balle.*

AG,OUO6017,1629 -28-04NOV99-2/2

## Compréhension des termes et réglages de ficelage



A—Espacement de la ficelle  
B—Nombre de tours à l'extrémité gauche.

C—Nombre de tours à l'extrémité droite.  
D—Distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche

E—Distance de ficelage à partir de l'extrémité droite

F—Distance de ficelage de réextension et/ou de l'enveloppement à serrage

Le placement correct de la ficelle sur la balle dépend des sept facteurs suivants:

- Espacement de la ficelle
- Nombre de tours à l'extrémité gauche.

- Nombre de tours à l'extrémité droite.
- Distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche
- Distance de ficelage à partir de l'extrémité droite
- Distance de ficelage de réextension
- Enveloppement à serrage

*NOTE: Le moniteur-contrôleur est programmé pour appliquer un espacement approximatif de la ficelle au centre de la balle. L'espacement diminue vers les extrémités de la balle.*

**L'espacement de la ficelle (A)** est la distance entre les tours de ficelle. L'espacement est augmenté ou diminué en fonction de la vitesse de déplacement des bras à ficelle d'un côté à l'autre de la balle.

L'écartement mécanique des bras à ficelle peut être de 2, 4, 6 et 8 in. (0,05, 0,10, 0,15 et 0,20 m).

Les réglages de l'espacement de la ficelle du moniteur-contrôleur s'étendent de 2 à 10 in. (0,05 à 0,26 m) par paliers de 0.5 in. (0,01 m). Le réglage initial est de 4 in. (0,10 m).

Pour obtenir un espacement de ficelle uniforme sur une balle, le réglage de l'écartement des bras à ficelle et celui du moniteur-contrôleur pour l'espacement de la ficelle doivent être identiques.

**Le nombre de tours à l'extrémité gauche (B)** et le **nombre de tours à l'extrémité droite (C)** contrôlent la durée de la pause prise par les bras à ficelle à l'extrémité de la balle afin d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle pour le diamètre de la balle. Le réglage du nombre de tours aux extrémités s'étend de 0,6 à 10 tours. Le réglage initial est de 2 tours.

*NOTE: Le réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités est approximatif pour chaque bras à ficelle. Grâce aux divers réglages des guide-ficelle réglables, la ficelle des deux bras doit être à la même distance de l'extrémité de la balle. La balle doit avoir deux fois le nombre*

*de tours de ficelle indiqué sur le moniteur-contrôleur. (Voir "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" dans cette section.)*

**La distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche (D) ou droite (E)** limite le déplacement des bras à ficelle vers les extrémités externes de la balle. Le réglage initial des deux côtés est de 4 in. (0,10 m). On peut le changer par paliers de 0.5 in. (0,01 m).

- 467 et 467S: Les réglages de la distance de ficelage aux extrémités gauche et droite s'étendent de 3 à 10 in. (0,08 à 0,25 m).
- 567: Les réglages de la distance de ficelage aux extrémités s'étendent:
  - Du côté gauche, de 3 à 10 in. (0,08 à 0,25 m)
  - Du côté droit, de 2 à 10 in. (0,05 à 0,25 m)

*NOTE: Les distances de ficelage aux extrémités indiquent approximativement l'endroit où la ficelle doit être placée sur la balle.*

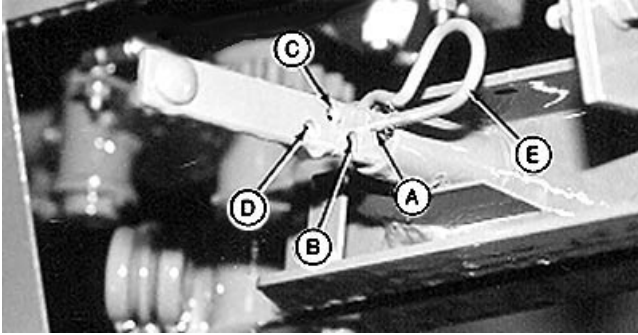
Pour placer la ficelle à la même distance du bord des deux côtés, il se peut qu'un réglage légèrement différent soit requis de chaque côté.

Vérifier le réglage des guide-ficelle mécaniques lors du changement des réglages du moniteur-contrôleur.

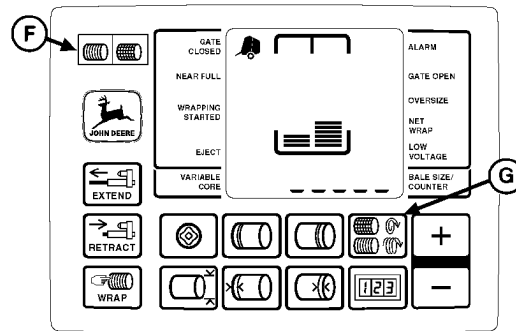
**La distance de ficelage de réextension (F)** est une fonction qui permet d'éviter le déroulement de la ficelle. Un tour de ficelle est placé vers le centre de la balle depuis l'extrémité gauche APRÈS avoir appliqué le nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité. Les réglages de ficelage de réextension s'étendent de 5 à 20 in. (0,12 à 0,50 m).

**L'enveloppement à serrage** est une fonction qui réduit les ficelles libres et améliore l'espacement de ficelles à l'extrémité gauche de la balle. Un tour de ficelle est placé à environ 10 in. (0,25 m) de l'extrémité gauche AVANT d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité.

## Réglage de l'espacement de la ficelle



E38438 -UN-19JUN96



E47511 -UN-07JAN00

**A**—Écartement des bras à ficelle de 2 in. (0,05 m)  
**B**—Écartement des bras à ficelle de 4 in. (0,10 m)

**C**—Écartement des bras à ficelle de 6 in. (0,15 m)  
**D**—Écartement des bras à ficelle de 8 in. (0,20 m)

**E**—Goupille élastique  
**F**—Symbole ficelle

**G**—Touche "Espacement de la ficelle"

### Réglage de l'écartement mécanique des bras à ficelle:

Le moniteur-contrôleur maintient l'espacement de la ficelle pour divers diamètres de balle à la vitesse de PDF nominale.

1. Fixer la distance entre les bras à ficelle en posant la goupille élastique (E) dans la position désirée:

D.I. du trou	Écartement des bras à ficelle
A	2.0 in. (0,05 m)
B	4.0 in. (0,10 m)
C	6.0 in. (0,15 m)
D	8.0 in. (0,20 m)

2. Quand la PDF tourne à sa vitesse nominale, le réglage de l'espacement de la ficelle du moniteur-contrôleur doit être le même que l'écartement mécanique des bras à ficelle.
3. Quand la PDF tourne plus lentement que la vitesse nominale, régler l'espacement de la ficelle du moniteur-contrôleur à moins que l'écartement mécanique des bras à ficelle. Ce chiffre varie en fonction de la vitesse de la PDF. Vérifier l'espacement de la ficelle sur la balle et régler le moniteur-contrôleur de façon à obtenir l'espacement de ficelle désiré.

### Réglage de l'espacement de la ficelle du moniteur-contrôleur:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur vers le symbole FICELLE (F) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche ESPACEMENT DE LA FICELLE (G). Appuyer sur les touches PLUS ou MOINS jusqu'à ce que l'espacement désiré de la ficelle, de 2.0 à 10.0 in. (0,05 à 0,26 m), s'inscrive sur l'affichage numérique.

Se servir du tableau suivant comme guide. Les réglages du moniteur-contrôleur varient en fonction des conditions de récolte et de la ramasseuse-presse utilisée.

Régime moteur	Réglage mécanique	Réglage du moniteur-contrôleur
Vitesse nominale	4.0 in. (0,10 m)	4.0 in. (0,10 m)
1800 tr/mn	4.0 in. (0,10 m)	3.5 in. (0,09 m)
1500 tr/mn	4.0 in. (0,10 m)	3.0 in. (0,08 m)
1300 tr/mn	4.0 in. (0,10 m)	2.5 in. (0,06 m)

3. Relâcher la touche ESPACEMENT DE LA FICELLE pour mettre ce réglage en mémoire. S'assurer que le réglage de l'espacement de la ficelle du moniteur-contrôleur et le réglage de l'écartement mécanique des bras à ficelle correspondent.

- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

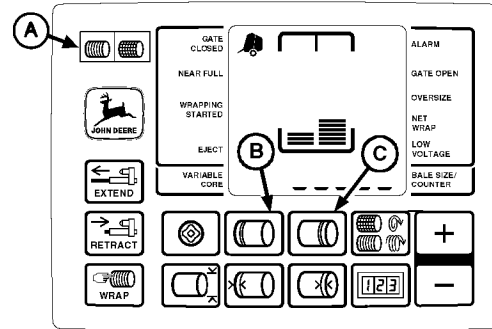
AG.OUMX005,1510 -28-02AUG00-2/2

## Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités

### Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités droite et gauche:

**NOTE:** La balle doit avoir deux fois le nombre de tours de ficelle à l'extrémité gauche indiqué sur le moniteur-contrôleur quand la ficelle touche le guide-ficelle. (Voir "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" dans cette section.) Le réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités est approximatif pour chaque bras à ficelle.

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur vers le symbole FICELLE (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
- Appuyer sans relâcher sur la touche FICELAGE D'EXTRÉMITÉ gauche (B) ou droite (C). Appuyer sur les touches PLUS ou MOINS jusqu'à ce que le nombre désiré de tours de ficelle d'extrémité (de 1 à 10), s'inscrive sur l'affichage numérique.
- Relâcher la touche FICELAGE D'EXTRÉMITÉ pour mettre ce réglage en mémoire.
- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



- A—Symbole ficelle  
 B—Touche ficelage d'extrémité gauche  
 C—Touche ficelage d'extrémité droite

E47512 -UN-07JAN00

AG.OUO6017,1632 -28-04NOV99-1/1

## Réglage de la distance de ficelage aux extrémités

### Réglage de la distance de ficelage aux extrémités avec les guides-ficelle mécaniques:

**NOTE:** 467 et 467S: équipées d'un guide-ficelle gauche seulement. (Voir "COMPRÉHENSION DES TERMES ET RÉGLAGES DE FICELAGE" dans cette section.)

Un guide-ficelle contrôle la distance de ficelage depuis l'extrémité gauche de la balle. La distance de ficelage peut être réglée entre 89 et 190 mm (3-1/2 et 7-1/2 in.) par paliers de 25 mm (1 in.).

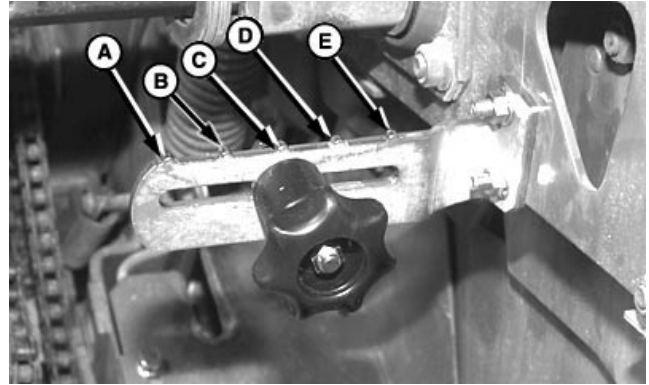
Dans la plupart des conditions de mise en balles, régler les guide-ficelle à la position (B). Ce réglage positionne les tours de ficelle externes à environ 114 mm (4-1/2 in.) de l'extrémité de la balle.

Pour les récoltes sèches et glissantes comme la paille, l'herbe des Bermudes ou le lin, augmenter la distance pour éviter que la ficelle se défasse de la balle.

Pour les récoltes comme la luzerne qui remplissent bien les extrémités des balles et produisent des épaulements carrés, diminuer la distance pour améliorer l'aspect de la balle et réduire sa détérioration.

Pour régler le guide:

1. Desserrer le bouton.
2. Déplacer le bouton comme suit:
  - Vers la paroi latérale de la ramasseuse-presse pour augmenter la distance de ficelage depuis l'extrémité
  - Dans le sens opposé à la paroi latérale de la ramasseuse-presse pour réduire la distance de ficelage depuis l'extrémité
3. Serrer le bouton.



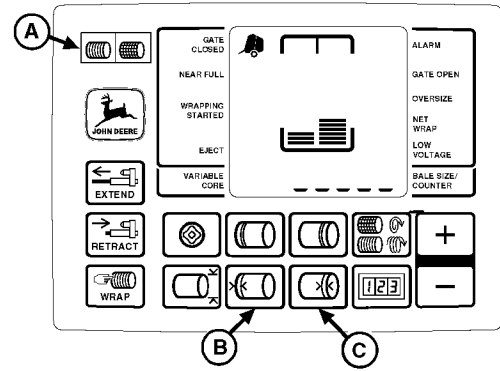
Côté droit illustré

- A—Distance de ficelage à l'extrémité—89 mm (3-1/2 in.)
- B—Distance de ficelage à l'extrémité—114 mm (4-1/2 in.)
- C—Distance de ficelage à l'extrémité—140 mm (5-1/2 in.)
- D—Distance de ficelage à l'extrémité—165 mm (6-1/2 in.)
- E—Distance de ficelage à l'extrémité—190 mm (7-1/2 in.)

### Réglage de la distance de ficelage à partir de l'extrémité droite ou gauche:

**NOTE:** Pour que le placement de la ficelle soit contrôlé par le guide-ficelle mécanique, régler la distance de ficelage de l'extrémité du moniteur-contrôleur entre 0.50 et 1.00 in. (0,005 et 0,03 m) de moins que le réglage du guide-ficelle mécanique. Cela permet un plus grand nombre de tours aux extrémités.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur vers le symbole FICELLE (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DISTANCE DE FICELAGE À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ gauche (B) ou droite (C). Appuyer sur les touches PLUS ou MOINS jusqu'à ce que la distance désirée de 3 à 10 in. (0,08 à 0,25 m), s'inscrive sur l'affichage numérique. (Les distances de ficelage à partir de l'extrémité sont approximatives.)  
  
Pour placer la ficelle à la même distance du bord des deux côtés, il se peut qu'un réglage légèrement différent soit requis de chaque côté.
3. Relâcher la touche DISTANCE DE FICELAGE À PARTIR DE L'EXTRÉMITÉ pour mettre ce réglage en mémoire. Répéter l'opération pour l'autre extrémité de la balle.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



- A—Symbole ficelle
- B—Distance de ficelage à partir de l'extrémité gauche
- C—Distance de ficelage à partir de l'extrémité droite

E47543 -UN-07JAN00

## Réglage du nombre de couches d'enveloppement à filet (certains modèles)

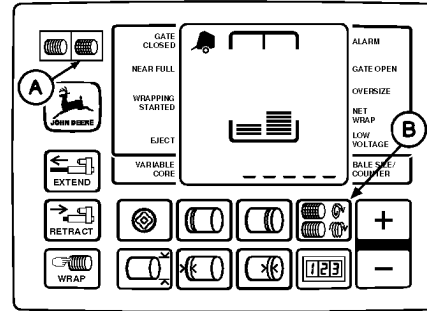
**NOTE:** Les réglages de l'enveloppement à filet s'étendent de 1,2 à 5 couches (par paliers de 0,1 couche), avec un réglage initial de deux couches.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur vers le symbole FILET (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche ENVELOPPEMENT À FILET (B). Appuyer sur les touches PLUS ou MOINS jusqu'à ce que le nombre désiré de couches (de 2 à 5) s'inscrive sur l'affichage numérique.
3. Relâcher la touche ENVELOPPEMENT À FILET pour mettre ce réglage en mémoire.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

**NOTE:** Deux couches sont généralement suffisantes pour la plupart des récoltes, mais trois couches ou plus sont requises pour des:

- Récoltes courtes, sèches, glissantes
- Récoltes longues, rigides, de type canne
- Tiges de maïs

5. Si la machine fonctionne à une vitesse inférieure à la vitesse nominale de la PDF, se servir du tableau suivant comme guide pour le nombre de couches désiré.



A—Symbole FILET

B—Touche ENVELOPPEMENT À FILET

E47514 -UN-07JAN00

**TABLEAU D'ENVELOPPEMENT À FILET**

Régime moteur	Nb de couches désiré	Réglage approximatif du moniteur requis
Vit. nominale de la PDF	2	2
	3	3
1800 TR/MN	2	2.4
	3	3.6
1500 TR/MN	2	2.9
	3	4.3
1300 TR/MN	2	3.3
	3	5.0

## Consignes de mise en balles

Pour obtenir des balles de densité uniforme et correctement formées, les conditions suivantes doivent être satisfaites:

- Capteurs de forme de balle correctement réglés. (Voir "RÉGLAGE DES CAPTEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
- Écartement correct des pneus du tracteur. (Voir "RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
- Technique de conduite correcte.

Mise en balles d'un andain de largeur inférieure ou égale à la moitié de celle du canal de compression:

1. Commencer en introduisant l'andain au milieu de la ramasseuse-presse.
2. Se déplacer rapidement vers un côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la paroi latérale mais sans laisser de foin dans le champ.

*NOTE: L'avance en zigzag d'un côté à l'autre de l'andain doit se faire rapidement et avec précision pour équilibrer latéralement l'alimentation de la récolte. Le fait de zigzaguer trop souvent ou trop lentement place trop de foin au centre de la balle et doit être évité.*

3. Aller rapidement vers l'autre côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la paroi latérale mais sans laisser de foin dans le champ.
4. Revenir rapidement de l'autre côté tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la paroi latérale. Continuer à alimenter ce côté jusqu'à ce que la barre supérieure de l'affichage du moniteur-contrôleur s'allume ou que les autres barres de forme de balle soient dans le rouge.
5. Puis passer rapidement de l'autre côté et continuer à alimenter ce côté jusqu'à ce que la barre supérieure de l'affichage du moniteur-contrôleur

s'allume ou que les autres barres de forme de balle soient dans le rouge.

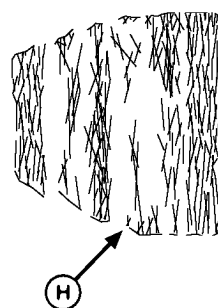
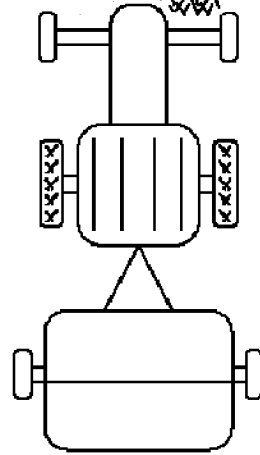
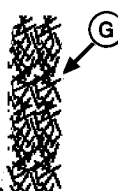
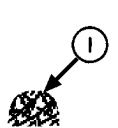
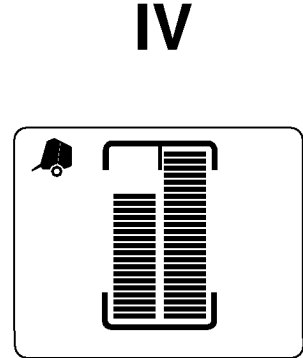
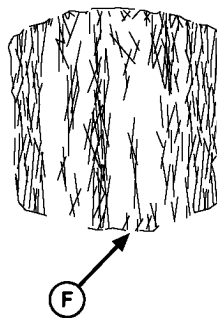
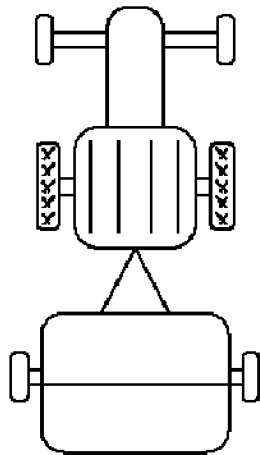
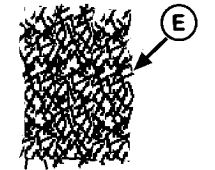
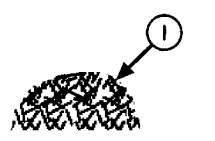
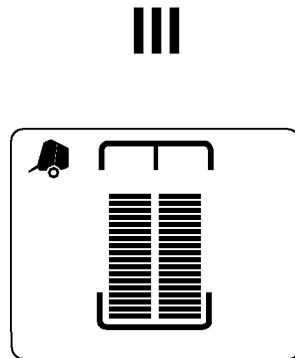
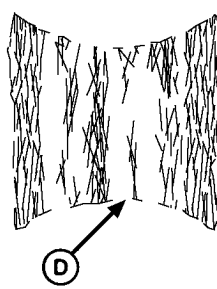
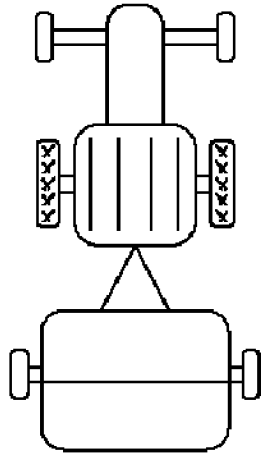
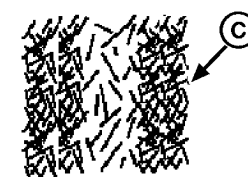
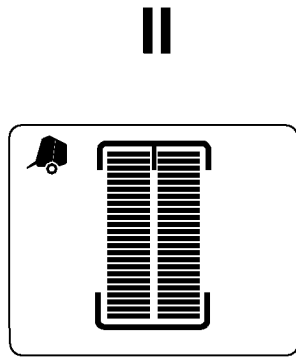
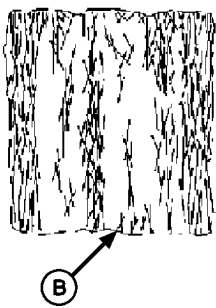
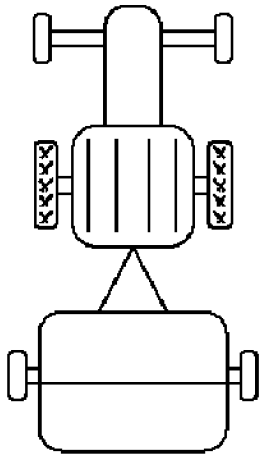
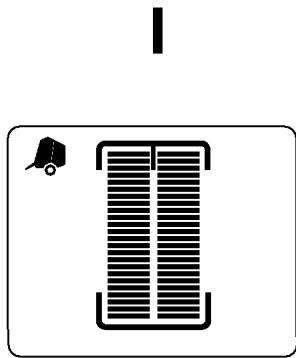
6. Continuer à alimenter de la même manière, en zigzaguant d'un côté à l'autre et en laissant une puis l'autre série de barres monter jusqu'en haut, jusqu'à ce que le témoin "Presque plein" clignote. Puis finir la balle. Pour cela, laisser s'afficher un nombre de barres aussi élevé et aussi proche que possible des deux côtés avant d'atteindre la taille maximale. Une fois la balle terminée, les deux côtés doivent être dans la zone verte et, si possible, finir la balle en alimentant le côté gauche.

Au fur et à mesure que le diamètre de la balle augmente, les barres sont moins sensibles aux fluctuations quand le foin est introduit dans la ramasseuse-presse. **Ne pas s'écarter d'un côté à moins que la barre supérieure ne soit allumée ou que les barres ne soient au moins dans la zone verte. Éviter de poursuivre la mise en balles trop longtemps si l'un quelconque des affichages de forme de balles est dans la zone rouge.**

Lorsque la machine sort de l'usine, le clapet de pression qui contrôle la densité des balles est réglé à une valeur inférieure à la pression maximum. Cela pour fournir une période de rodage d'environ 50 balles. Pour modifier la densité des balles, voir "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" dans cette section. Si on travaille à une pression inférieure à la pression maximum, avec la fonction de coeur variable activée ou dans certaines conditions de récolte, il se peut que la ou les barres supérieures du moniteur-contrôleur ne s'affichent pas. Si la barre supérieure ne s'allume pas après être passé sur un côté pour une croissance de plusieurs centimètres de la balle en alimentant la ramasseuse-presse aussi près que possible de la paroi latérale, alors la barre la plus élevée s'étant allumée devient la "barre supérieure".

Si l'on souhaite travailler longtemps à une pression inférieure à la pression maximum, il est possible de régler les capteurs de forme de balle afin que la barre supérieure de l'affichage s'allume. Pour cela, voir "RÉGLAGE DE L'AFFICHAGE À BARRES DE FORME DE BALLE"—SUR LE SITE à la section "Entretien—ramasseuse-presse".

Interprétation des indicateurs de forme de balle



Suite voir page suivante

AG,OUO6059,32 -28-05MAY00-1/2

A—Andain uniforme  
B—Balle la mieux formée  
C—Andain de pleine largeur

D—Balle à taille de guêpe  
E—Andain inférieur à la pleine largeur

F—Balle en forme de barrique  
G—Andain étroit

H—Balle conique  
I—Vue en coupe d'un andain

L'illustration ci-contre et les informations suivantes décrivent la relation entre l'affichage du moniteur-contrôleur, les variations des andains et la forme réelle de la balle.

Pour assurer la forme de balle optimale et la densité maximale, la barre supérieure doit s'afficher pour les DEUX côtés de l'affichage des indicateurs de forme de balle, comme illustré à l'exemple I. Consulter les "CONSIGNES DE MISE EN BALLES" dans cette section.

**I—** Les balles les mieux formées (B) sont réalisées quand l'andain (A) a une densité uniforme et que sa largeur est identique à celle du canal de compression.

Il n'est pas nécessaire de zigzaguer. Si ce n'est pas commode, créer des andains d'au plus la moitié de la largeur du canal de compression et suivre les barres de forme de balle. (Consulter les "CONSIGNES DE MISE EN BALLES" dans cette section.)

**II—** Si l'andain de pleine largeur (C) est plus dense sur les bords et clairsemé au centre, une balle à taille de guêpe (D) est formée même si les barres de forme de balle sont équilibrées et toutes allumées. Cela peut également se produire avec des andains larges sur des ramasseuses-presses à ramasseuse MegaWide.

Si possible, zigzaguer d'un côté à l'autre de l'andain pour faciliter le remplissage du milieu de la balle. Autrement, il est possible qu'il faille former correctement l'andain (en râtelant, etc.).

**III—** Les barres de forme de balle n'atteignent pas la hauteur maximale et une balle en forme de barrique (F) est formée dans les cas suivants:

- La largeur (E) de l'andain est entre les deux tiers et les trois quarts de celle de la ramasseuse.
- L'andain est convenable mais il est possible que l'opérateur n'ait pas zigzagué assez loin.

- L'andain a la largeur maximale mais la densité est plus forte au milieu de l'andain.
- Zigzags trop fréquents.

Si l'andain est presque aussi large que le canal de compression, réduire le régime du tracteur et augmenter la vitesse de déplacement pour répartir le matériau de récolte sur toute la ramasseuse.

La préparation doit former un andain de largeur inférieure à la moitié de celle du canal de compression ou égale à la largeur totale du canal de compression. Si nécessaire, râtelier l'andain pour obtenir une largeur acceptable.

Il est possible que les barres de forme de balle n'atteignent pas la hauteur maximale quand la machine fonctionne à une densité de balle réduite et/ou avec l'option de coeur variable. Cela se produit également avec certaines récoltes, par exemple de l'herbe des Bermudes clairsemée ou de la paille de blé courte, parce que les extrémités de la balle sont molles.

**IV—** Si un andain étroit (G) est mis en balles sans zigzaguer, une balle conique (H) est formée.

- L'opérateur alimente un côté plus que l'autre.

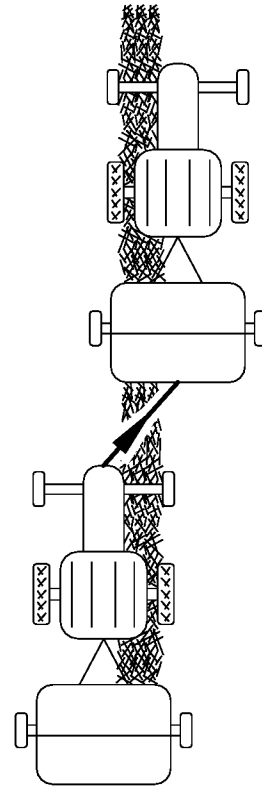
Zigzaguer d'un côté à l'autre d'un andain étroit pour maintenir les barres de forme de balle aussi haut que possible. (Voir "AVANCE EN ZIGZAG DANS L'ANDAIN" dans cette section.)

**NOTE:** La sensibilité des barres de forme de balle est réglable entre très sensible et très atténuée. (Se reporter à "RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ À LA FORME DE BALLE [INFORMATIONS AVANCÉES SUR LE FONCTIONNEMENT] [CANAL 24] dans cette section.)

### Avance en zigzag dans l'andain

L'avance en zigzag d'un côté à l'autre de l'andain doit se faire rapidement et avec précision pour équilibrer latéralement l'alimentation de la récolte. Le fait de zigzaguer trop souvent ou trop lentement place trop de foin au centre de la balle et doit être évité.

Se déplacer rapidement vers un côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la paroi latérale mais sans laisser de foin dans le champ. Aller ensuite rapidement vers l'autre côté sur plusieurs mètres tout en alimentant la ramasseuse-presse, aussi près que possible de la paroi latérale. (Voir "CONSIGNES DE MISE EN BALLES" dans cette section.)



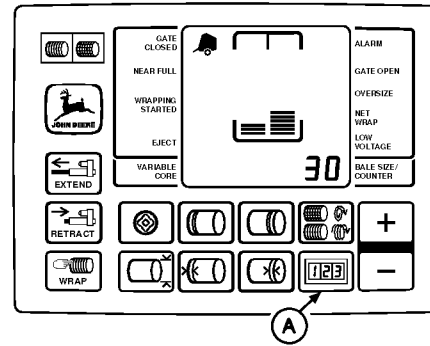
E38408 -UN-21FEB95

AG.OUO6017,1638 -28-04NOV99-1/1

## Affichage et remise à zéro des compteurs de balles

Le moniteur-contrôleur BALETAK PLUS® est équipé de deux compteurs de balles: EFFAÇABLE et TOTALISATEUR.

Le compteur EFFAÇABLE peut être effacé ou modifié comme désiré alors que le compteur TOTALISATEUR ne peut être ni remis à zéro, ni effacé. Un cycle d'enveloppement et d'ouverture du loquet du hayon ajoute une balle aux deux compteurs.



E47516 -UN-07JAN00

### Pour afficher la mémoire du compteur:

*NOTE: Quand on appuie sur la touche (A), l'affichage indique le compte de balles pendant 8 secondes puis revient à l'affichage normal.*

1. Appuyer une fois sur la touche COMPTEUR (A) pour afficher le compteur EFFAÇABLE.
2. Appuyer deux fois sur la touche COMPTEUR pour afficher le compteur TOTALISATEUR.

### Pour effacer la mémoire du compteur EFFAÇABLE:

1. Appuyer une fois sur la touche COMPTEUR (A) puis la relâcher.
2. Appuyer sur la touche MOINS pendant que le compte est affiché. L'affichage du compte est remis à zéro.

*NOTE: Le compte des balles du compteur EFFAÇABLE peut être augmenté pour ajouter les travaux de deux champs, ou diminué pour enlever les balles ratées (par ex. des balles mal enveloppées). Le fait d'ajouter ou de retirer des balles du compteur EFFAÇABLE n'a pas d'effet sur le compteur TOTALISATEUR.*

### Pour changer le nombre de balles du compteur EFFAÇABLE:

1. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A).
2. Tout en maintenant la touche (A), appuyer sur la touche PLUS ou MOINS pour changer le compte des balles comme désiré.

A—Touche COMPTEUR

## Utilisation des interrupteurs manuels de l'actionneur, d'enveloppement et de dérivation

Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT (C) et la relâcher pour commencer le cycle automatique de ficelage ou d'enveloppement à filet avant que la balle atteigne le diamètre préréglé.

Une fois commencé, le cycle d'enveloppement de la balle utilise les réglages actuels mis en mémoire dans le moniteur-contrôleur (nombre de tours, nombre de tours aux extrémités et distance de ficelage aux extrémités). Cette fonction est utile lors de l'enveloppement d'une balle plus petite que la normale en bout de champ. Le moniteur-contrôleur reprend son fonctionnement complètement automatique à la balle suivante.

Les touches ÉTENDRE (A) et RÉTRACTER (B) servent à faire fonctionner manuellement **seulement l'actionneur de ficelle**. Appuyer sur l'une de ces touches pendant le cycle d'enveloppement automatique pour annuler le cycle et déplacer l'actionneur comme désiré.

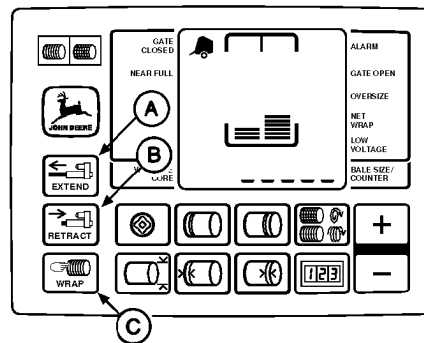
**NOTE:** La distance de ficelage aux extrémités est passée outre quand les touches ÉTENDRE ou RÉTRACTER sont utilisées.

*Par exemple, si la distance de ficelage à l'extrémité droite est réglée à 5 in. (0,13 m) et si l'on appuie sur la touche ÉTENDRE, le bras à ficelle ne s'arrête pas au réglage de 5 in. (0,13 m). Soit il va jusqu'à toucher la paroi latérale droite, soit l'actionneur s'étend complètement.*

La balle peut être finie au moyen des touches ÉTENDRE (A) ou RÉTRACTER (B), ou en appuyant sur la touche ENVELOPPEMENT (C) pour commencer un cycle d'enveloppement automatique.

Quand les touches ÉTENDRE (A) ou RÉTRACTER (B) sont utilisées, le compteur de balle n'enregistre pas de balles supplémentaires.

L'interrupteur de dérivation situé sur le faisceau de fils de la ramasseuse-presse peut aussi servir à faire fonctionner manuellement l'actionneur de ficelle dans le cas d'une panne électronique. (Pour de plus amples informations, voir "UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [FICELAGE SEULEMENT]" dans cette section.)



A—Touche ÉTENDRE  
B—Touche RÉTRACTER  
C—Touche ENVELOPPEMENT

E47517 -UN-07-JAN00

## Utilisation de l'interrupteur de dérivation (ficelage seulement)

L'interrupteur de dérivation (A) permet de faire fonctionner directement l'actionneur de ficelle dans le cas d'une panne électronique. Déplacer l'interrupteur pour rétracter ou étendre l'actionneur de ficelle. L'actionneur est complètement rétracté quand les bras à ficelle sont en position de repos.

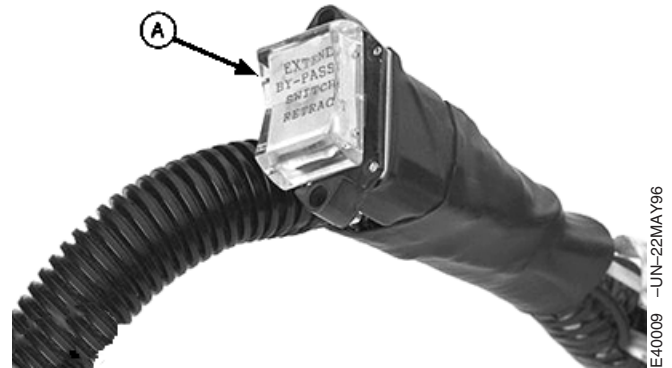
Pour utiliser l'interrupteur de dérivation:

1. Débrancher le connecteur ACTIONNEUR DE FICELLE du connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL du faisceau de fils du moniteur-contrôleur près de l'interrupteur à bascule.
2. Retirer le capuchon antipoussière du connecteur DÉRIVATION. Poser le capuchon antipoussière sur le connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL.
3. Brancher le connecteur ACTIONNEUR DE FICELLE dans le connecteur DÉRIVATION.

*NOTE: Les bras à ficelle ne fonctionnent pas automatiquement si l'interrupteur de dérivation est raccordé.*

Pour revenir au fonctionnement électronique:

1. Débrancher le connecteur ACTIONNEUR DE FICELLE du connecteur DÉRIVATION.
2. Retirer le capuchon antipoussière du connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. Poser le capuchon antipoussière sur le connecteur DÉRIVATION.
3. Brancher le connecteur ACTIONNEUR DE FICELLE dans le connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL.



A—Interrupteur de dérivation

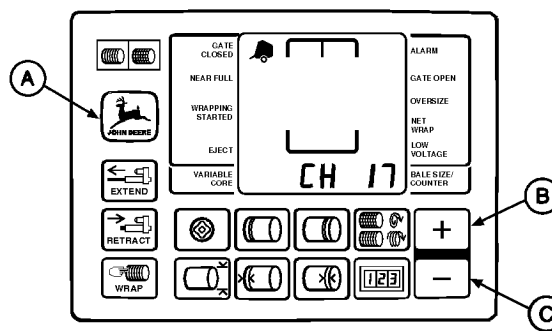
## Utilisation du programme de ficelage pour paille sèche (informations avancées sur le fonctionnement) (canal 17)

Lors de la mise en balles de paille sèche, il se peut qu'il soit préférable de placer rapidement la ficelle sur toute la longueur de la balle pour éviter que la paille ne sorte de la balle.

Le programme de ficelage pour paille sèche permet le mouvement à pleine vitesse des bras à ficelle de droite à gauche après la passe normale de démarrage à pleine vitesse de gauche à droite. Les bras à ficelle reviennent du côté droit, s'arrêtent pour placer le nombre fixé de tours de ficelle à l'extrémité droite de la balle et continuent à appliquer les ficelles selon le réglage du moniteur-contrôleur.

Pour accéder au programme:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (A) et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que le "CH 17" apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche DEERE (A) et "0" doit s'afficher.
5. Appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à "1" pour activer le programme.
6. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire. Ce programme reste actif jusqu'à ce qu'on accède de nouveau au "CH 17" et que la touche MOINS (C) soit utilisée pour remettre l'affichage à "0" (DÉSACTIVÉ).
7. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



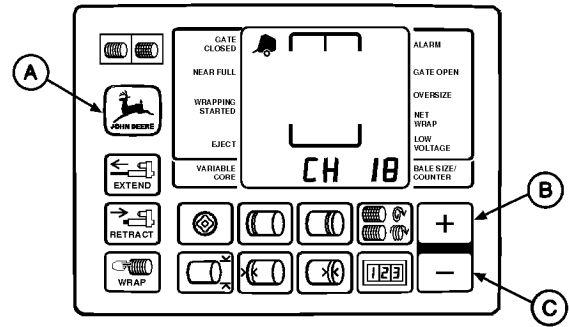
- A—Touche DEERE
- B—Touche PLUS
- C—Touche MOINS

E47606 -JUN-07/JAN00

## Réglage de la distance de ficelage de réextension ou de l'enveloppement à serrage (informations avancées sur le fonctionnement) (canal 18)

La **réextension** est une fonction qui permet d'éviter le déroulement de la ficelle. Un tour de ficelle est placé vers le centre de la balle depuis l'extrémité gauche en se basant sur la distance indiquée par le réglage. Ceci se fait **après** l'application du nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité.

L'**enveloppement à serrage** est une fonction qui réduit les ficelles libres et améliore l'espacement de ficelles du côté gauche de la balle. Un tour de ficelle est placé à environ 10 in. (0,25 m) de l'extrémité gauche **avant** d'appliquer le nombre fixé de tours de ficelle d'extrémité.



A—Touche DEERE  
B—Touche PLUS  
C—Touche MOINS

E48761 -UN-02AUG00

Réglage	Fonction
00 <sup>a</sup>	ARRÊT
05	Environ 5 in. de réextension
10	Environ 10 in. de réextension
15	Environ 15 in. de réextension
20	Environ 20 in. de réextension
Serrage	Enveloppement à serrage ACTIVÉ
<sup>a</sup> Indique que la réextension et l'enveloppement à serrage sont désactivés.	

Pour accéder aux programmes de ficelage spéciaux:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (A) et appuyer sur la touche PLUS (B) jusqu'à ce que "CH 18" apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche DEERE (A) pour voir le réglage actuel (voir le tableau).
  - Appuyer sur la touche PLUS (B) pour augmenter le réglage.
  - Appuyer sur la touche MOINS pour diminuer le réglage.
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.

*Utilisation de la ramasseuse-presse*

6. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

AG.OUMX005.1512 -28-02AUG00-2/2

## Réglage de la sensibilité à la forme de balle (informations avancées sur le fonctionnement) (canal 24)

La sensibilité des barres de forme de balle (A) est réglée à 3 en usine pour amortir les signaux des capteurs. La réaction des barres de forme de balle aux changements réels de la forme de la balle peut être réglée de façon à être très sensible ou très amortie.

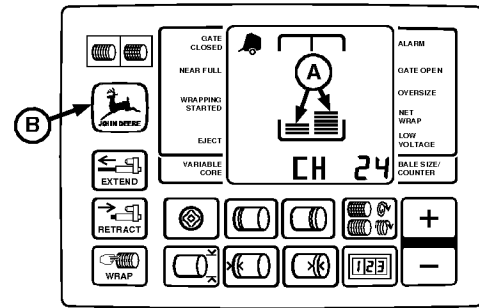
Diminuer le réglage pour rendre les barres de forme de balle moins sensibles (plus lentes à réagir) aux changements de forme de la balle.

Augmenter le réglage pour rendre les barres de forme de balle plus sensibles (plus rapides à réagir) à l'introduction de la récolte. Il peut être préférable d'augmenter la sensibilité à la forme de balle quand on met en balles rapidement.

RÉGLAGE	RÉPONSE
1	La moins rapide
2	Lente
3	Intermédiaire (réglage initial)
4	Rapide
5	La plus rapide

Pour régler la sensibilité à la forme de balle:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (B) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 24" apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher la touche DEERE et lire le réglage actuel de la sensibilité (de 1 à 5).
4. Utiliser la touche PLUS pour augmenter ce réglage, rendant les indicateurs plus sensibles. Utiliser la touche MOINS pour réduire le réglage, rendant les indicateurs moins sensibles.
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.
6. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Barres de forme de balle  
B—Touche DEERE

## Réglage du point de consigne du témoin "Presque plein" (informations avancées sur le fonctionnement) (canal 25)

Le témoin PRESQUE PLEIN (A) informe l'opérateur que la balle a presque atteint la taille désirée, en se fondant sur le réglage du diamètre de la balle. Le point en dessous du réglage du diamètre auquel le témoin s'allume est réglable entre 0.5 et 10.0 in. (0,01 et 0,27 m), par paliers de 0.5 in. (0,01 m).

Le réglage initial est de 4.5 in. (0,11 m).

Si le diamètre de la balle est réglé à 72 in. (1,83 m) et si la distance du point presque plein est laissée au réglage initial de 4.5 in. (0,11 m), le témoin "Presque plein" s'allume quand le diamètre de la balle atteint 67.5 in. (1,72 m).

Si le réglage du diamètre de la balle est changé, le point de consigne du témoin presque plein n'a pas besoin de changer, à moins qu'une distance presque pleine différente soit souhaitée.

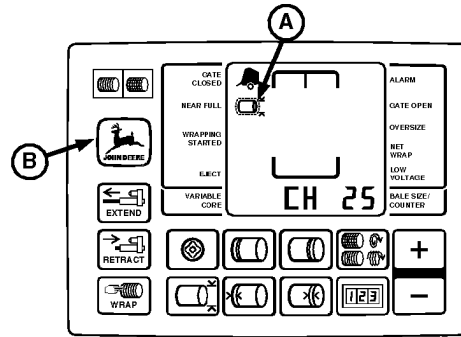
Pour régler le point de consigne du témoin presque plein:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (B) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (B) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 25" apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche DEERE et lire le réglage actuel du témoin presque plein: entre 0.5 et 10.0 in. (0,01 et 0,27 m).

**NOTE:** Augmenter la distance presque pleine au réglage le plus haut de 10.0 in. (0,27 m) pour procurer le temps maximum entre l'allumage du témoin "PRESQUE PLEIN" et le cycle d'enveloppement.

*Diminuer la distance presque pleine au réglage minimum de 0.5 in. (0,01 m) pour minimiser le temps entre l'allumage du témoin "PRESQUE PLEIN" et le cycle d'enveloppement.*

5. À l'aide des touches PLUS et MOINS, changer la distance presque pleine à la valeur désirée.



A—Témoin "Presque plein"  
B—Touche DEERE

E47601 -UN-07JAN00

6. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.
7. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

AG,OUO6017,1644 -28-04NOV99-2/2

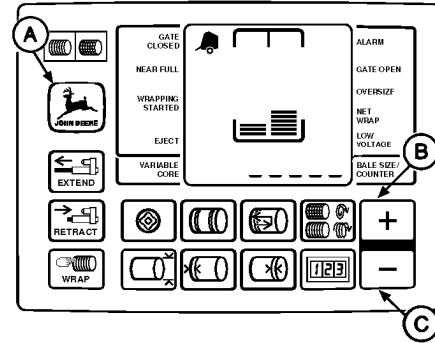
### Réglage de la temporisation de l'enveloppement à filet (informations avancées sur le fonctionnement) (canal 26)

Le réglage initial de la temporisation de l'enveloppement à filet est de 2 secondes. Cela donne le temps d'arrêter le déplacement vers l'avant et d'éviter d'attraper de la récolte entre les couches de matériau d'enveloppement.

Dans les cas où un délai supplémentaire est nécessaire avant de commencer l'enveloppement, par exemple lors du travail sur une pente ou pour la mise en balles à vitesse de déplacement élevée, la temporisation de l'enveloppement à filet peut être réglée de 0 à 8 secondes.

Pour régler:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 26" apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche DEERE pour voir le réglage actuel.
5. À l'aide des touches PLUS et MOINS (B et C), changer la temporisation de l'enveloppement à filet à la valeur désirée (0 à 8 secondes).
6. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.
7. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Touche DEERE  
B—Touche PLUS  
C—Touche MOINS

E47519 -UN-07JAN00

AG,OUO6017,1645 -28-04NOV99-1/1

## Changement de l'affichage du moniteur-contrôleur aux unités métriques ou U.S.

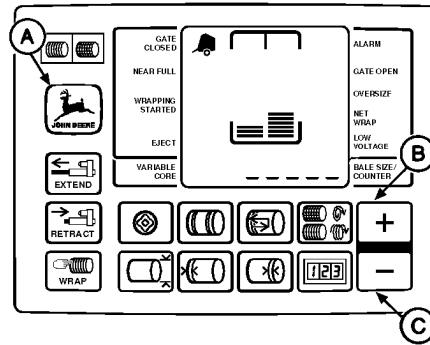
*NOTE: Le moniteur-contrôleur est réglé initialement pour afficher en unités U.S. (inches; in.).*

### Pour passer en unités métriques (mètres, m):

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Mettre le sélecteur sur le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur et lui permettre de passer au mode de fonctionnement normal.
3. Appuyer sans relâcher simultanément sur les touches DEERE (A) et PLUS (B) pendant environ trois secondes, jusqu'à ce que "SI" s'inscrive sur l'affichage numérique. Relâcher les touches.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.
5. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

### Pour passer aux unités U.S. (inches, in.):

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Mettre le sélecteur sur le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur et lui permettre de passer au mode de fonctionnement normal.
3. Appuyer sans relâcher simultanément sur les touches DEERE (A) et MOINS (C) pendant environ trois secondes, jusqu'à ce que "E" s'inscrive sur l'affichage numérique. Relâcher les touches.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée) pour entrer le réglage en mémoire.
5. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Touche DEERE  
B—Touche PLUS  
C—Touche MOINS

E47519 -UN-07JAN00

## Changement du programme de modèle de ramasseuse-presse

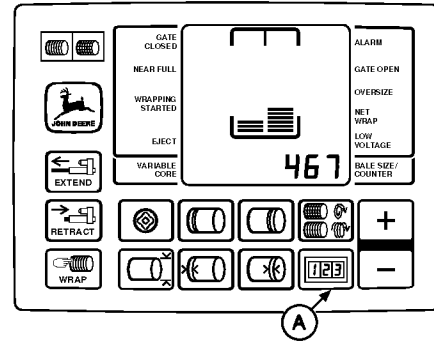
Le logiciel du moniteur-contrôleur comprend deux programmes de modèle de ramasseuse-presse—467 et 567. Chaque programme est écrit spécifiquement pour le modèle de ramasseuse-presse pour lequel le moniteur-contrôleur était fourni à l'origine.

Lors du remplacement du moniteur-contrôleur par une unité neuve, ou quand le moniteur-contrôleur est installé sur un modèle différent de ramasseuse-presse, revoir le programme de modèle si nécessaire.

**NOTE:** Le dispositif de ficelage ne fonctionne pas correctement si le numéro de modèle affiché ne correspond pas à celui de la machine.

Pour changer le programme de modèle:

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche COMPTEUR (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur: le réglage de modèle actuel s'inscrit sur l'affichage numérique.
3. Continuer à maintenir la touche COMPTEUR (A) et appuyer sur la touche PLUS pour changer le numéro de modèle de l'affichage numérique.
4. Quand le numéro de modèle désiré s'affiche, relâcher la touche COMPTEUR (A). Le moniteur-contrôleur passe au fonctionnement normal avec les paramètres de fonctionnement du modèle sélectionné.
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée).
6. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Touche COMPTEUR

## Jauge de densité de balle

La jauge indique la pression relative dans le circuit hydraulique de tensionnement de balle pendant la formation d'une balle.

Tourner le bouton de densité de balle vers la gauche pour diriger l'aiguille vers le signe moins et former des balles plus légères.

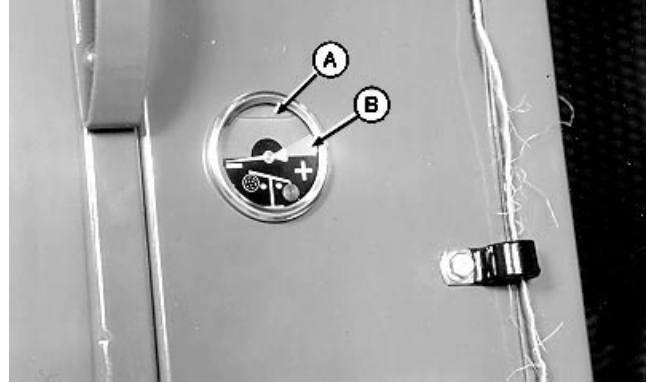
Tourner le bouton de densité de balle vers la droite pour diriger l'aiguille vers le signe plus et former des balles plus denses.

*NOTE: La jauge n'enregistre aucun réglage supérieur tant que la ramasseuse-presse ne ramasse pas plus de foin.*

La bande verte (A) représente la plage de pression de fonctionnement normale de la ramasseuse-presse.

Si l'aiguille atteint la bande rouge (B):

1. S'assurer que la vanne sélectrice du tracteur revient en position neutre pendant la mise en balles.
2. Réduire la densité des balles.
3. Vérifier si la jauge ou le clapet de décharge sont défectueux.



A—Bande verte  
B—Bande rouge

E39592 -UN-31JAN96

## Réglage de la densité de balle

**NOTE:** Pour régler la densité de balle, fermer le hayon et abaisser le bras de tension de courroie. Cela permet de tourner plus facilement le bouton de densité de balle.

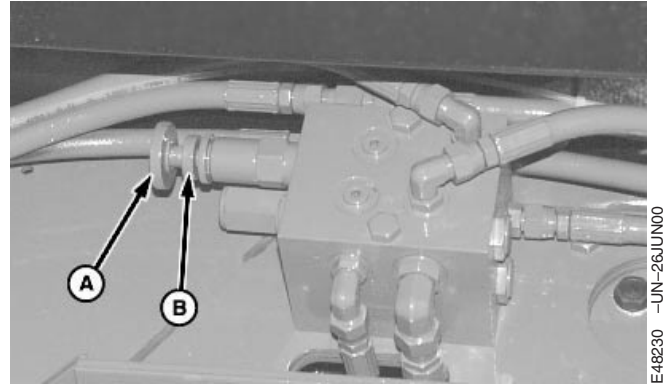
Le clapet de pression est préréglé en usine. Faire fonctionner la ramasseuse-presse avec ce réglage pendant une période de rodage d'environ 50 balles. Cela réduit l'entretien et accroît la vie utile de la ramasseuse-presse.

Le réglage correct pour cette période de rodage peut être vérifié comme suit:

Desserrer l'anneau de blocage (B) et tourner le bouton (A) vers la droite jusqu'à ce qu'il soit emboîté. Tourner le bouton (A) vers la gauche de deux tours. Resserrer l'anneau de blocage (B).

Après la période de rodage, régler la densité des balles comme suit:

1. Desserrer l'anneau de blocage (B).
2. Tourner le bouton (A) selon le résultat recherché:
  - Vers la gauche pour des balles plus légères
  - Vers la droite pour des balles plus denses.
3. Resserrer l'anneau de blocage (B).



**A—Bouton**  
**B—Anneau de blocage**

## Réglage de la tension de la ficelle

**⚠ ATTENTION:** Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:

**NE PAS** tenter d'introduire la ficelle dans la ramasseuse-presse ni de la tirer des bras à ficelle **LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHE**. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.

Désengager la PFD et arrêter le moteur du tracteur.

Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

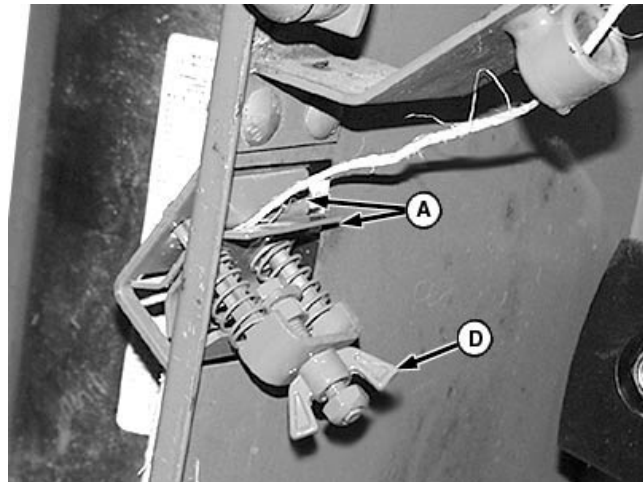
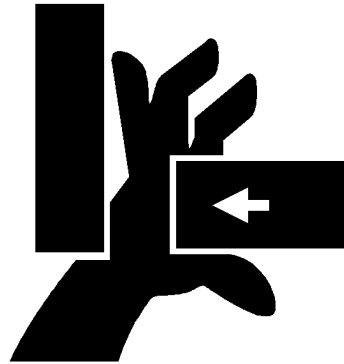
*NOTE: Il est possible qu'il soit nécessaire de régler la tension de la ficelle lors du changement de taille de ficelle ou quand on passe du sisal au plastique.*

La tension de la ficelle est contrôlée par des tendeurs à ressort (A).

Régler la tension de la ficelle tout en tirant la ficelle perpendiculairement à l'extrémité du tube à ficelle.

- Si la tension de la ficelle est trop élevée, elle risque de ne pas commencer à s'enrouler autour de la balle ou de se casser.
- Si la tension de la ficelle est trop faible, elle risque de ne pas serrer suffisamment la balle.

Pour régler la tension de la ficelle:



Tendeur de ficelle gauche illustré

- A—Tendeurs (traverses de porte)
- D—Écrou papillon

TS679 -UN-28SEP89

E47598 -UN-07JAN00

E47616 -UN-07JAN00

1. Abaisser la ramasseuse pour éviter que le bras à ficelle torde les dents de ramassage.
2. Mettre les bras à ficelle en position de repos. S'assurer que la ficelle est acheminée correctement. (Voir "ACHEMINEMENT DE LA FICELLE" de la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6017,1651 -28-04NOV99-2/3

3. Enlever toute accumulation de matériau de récolte des tendeurs (A) situés sur les traverses de porte et des tendeurs (B) se trouvant sur les bras à ficelle.
4. Fixer un dynamomètre à la ficelle du bras à ficelle arrière (C). Tirer la ficelle perpendiculairement au bras à ficelle. La tension de la ficelle doit être dans les limites spécifiées.

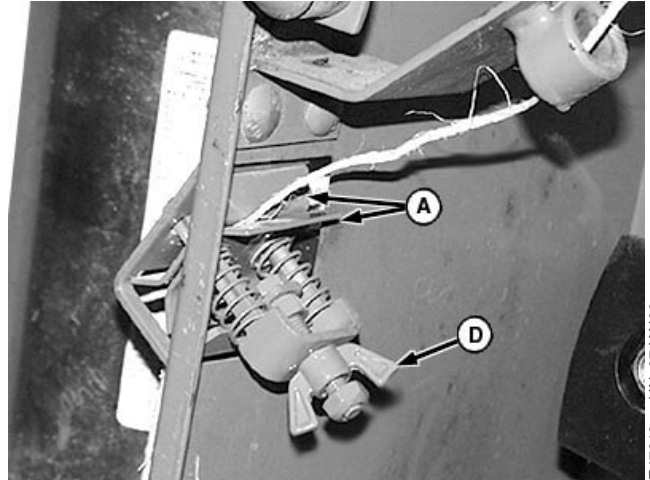
**Valeur prescrite**

Tension de la ficelle—Tension..... 22—45 N  
(5—10 lb force)

- Serrer l'écrou papillon (D) pour augmenter la tension de la ficelle.
- Desserrer l'écrou papillon (D) pour diminuer la tension de la ficelle.

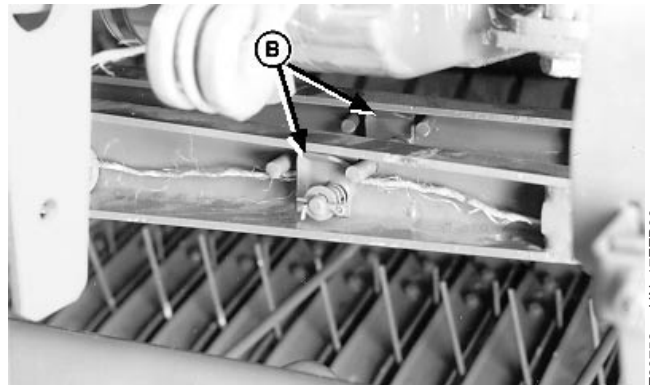
5. Répéter l'étape 4 pour régler la tension de la ficelle du bras à ficelle avant (E).
6. Couper la ficelle entre 305 et 381 mm (12 et 15 in.) au-delà des bras à ficelle (C et E).

- A—Tendeurs (traverses de porte)
- B—Tendeurs (bras à ficelle)
- C—Bras à ficelle arrière
- D—Écrou papillon
- E—Bras à ficelle avant

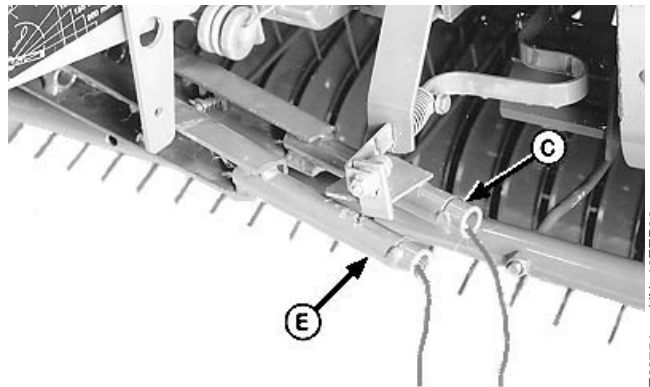


Tendeur de ficelle gauche illustré

E47616 -UN-07JAN00



E39752 -UN-17FEB96



E39751 -UN-19FEB96

## Réglage de la hauteur de la ramasseuse

**IMPORTANT: Le fonctionnement avec les dents de ramassage touchant le sol endommage les dents.**

Faire fonctionner la machine en plaçant les dents de ramassage aussi haut que possible en les laissant toutefois récolter le champ de façon adéquate.

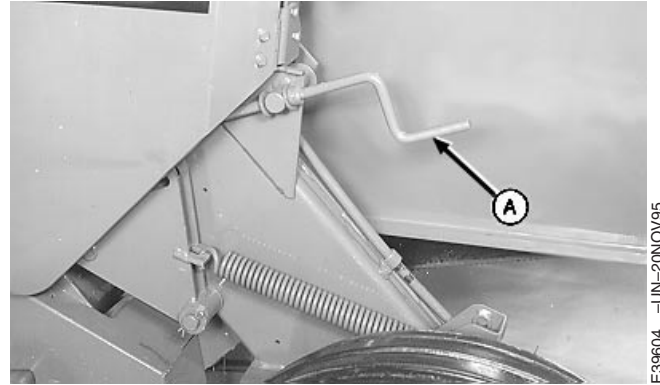
Régler la hauteur des dents de ramassage pour obtenir une garde au sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.) comme réglage initial. Le réglage final est à déterminer en fonction des conditions sur le terrain.

Pour régler la hauteur de la ramasseuse:

- Tourner la manivelle (A) vers la droite pour relever la ramasseuse
- Tourner la manivelle (A) vers la gauche pour abaisser la ramasseuse

Si la ramasseuse-presse est équipée d'un dispositif de relevage hydraulique, la manivelle agit comme la butée de descente contrôlant la hauteur de fonctionnement de la ramasseuse. Cette caractéristique permet à la ramasseuse de revenir à la même hauteur de fonctionnement après un relevage et un abaissement hydraulique.

Toujours relever la ramasseuse en position de transport pour traverser des fossés, passer d'un champ à un autre, etc.



A—Manivelle de la ramasseuse

E39604 -UN-20NOV95

## Réglage des roulettes-guides

**IMPORTANT:** Les roulettes-guides doivent être placées de façon à ce que la ramasseuse soit aussi haut que possible en laissant toutefois les dents de ramassage récolter le champ de façon adéquate. Le fonctionnement avec les dents de ramassage touchant le sol endommage les dents.

*NOTE:* Les roulettes-guides de ramassage sont en option sur les ramasseuses standard.

Trois facteurs déterminent le réglage des roulettes-guides:

- La hauteur de la barre d'attelage du tracteur
- La position des fusées de roue
- La dimension des pneus de la ramasseuse-presse

Si un de ces facteurs change, régler les roulettes-guides.

Positionner les roulettes-guides de façon à ce que la ramasseuse soit aussi haut que possible en laissant toutefois les dents de ramassage récolter le champ de façon adéquate.

1. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane. La hauteur de l'attelage de la ramasseuse-presse doit correspondre à la hauteur de la barre d'attelage du tracteur utilisé pour le travail.
2. Ramasseuse standard et MEGATOOTH™: Vérifier la pression de gonflage de la roulette-guide. Gonfler les pneus à la pression spécifiée si nécessaire.

### Valeur prescrite

Gonflage des pneus—Pression..... 193 kPa  
(1,9 bar)  
(28 psi)

3. Desserrer l'écrou de blocage (A) et relever la roulette en haut de la fente. Resserrer l'écrou de blocage. Faire de même du côté opposé.



Ramasseuse standard et MEGATOOTH

E39899 -UN-17APR96



Ramasseuse MegaWide

E48327 -UN-07JUL00

A—Écrou de blocage

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1515 -28-02AUG00-1/2

*NOTE: Quand la ramasseuse-presse est en position abaissée, une garde au sol des dents de ramassage minimale de 25 mm (1 in.) n'est pas possible avec les roulettes-guides à cause d'une fente de réglage limitée des bras de roulette-guide. Positionner et serrer la roulette-guide en haut de la fente et régler l'écart entre les dents et le sol avec la manivelle mécanique. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" dans cette section.)*

4. Régler la ramasseuse jusqu'à ce que les dents de ramassage aient une garde au sol minimale de 25 mm (1 in.).
5. Desserrer l'écrou de blocage (A) et abaisser la roulette jusqu'à ce qu'elle touche le sol. Resserrer l'écrou de blocage (A). Faire de même du côté opposé. (*Le réglage final est déterminé par les conditions sur le terrain.*)

**IMPORTANT: La distance entre la roulette-guide et le sol doit toujours être inférieure ou égale à celle entre les dents de ramassage et le sol. Si ce n'est pas le cas, les roulettes-guides ne protègent pas la ramasseuse.**

**Les ressorts de flottement de la ramasseuse doivent être réglés après l'installation des roulettes-guides.**

6. Pour le réglage initial des ressorts de flottement de la ramasseuse avec les roulettes-guides installées, voir "RÉGLAGE DU FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse". Si la ramasseuse tressaute trop, réduire la force des ressorts de flottement selon le besoin.

## Réglage de la hauteur des roues convergentes (certains modèles)

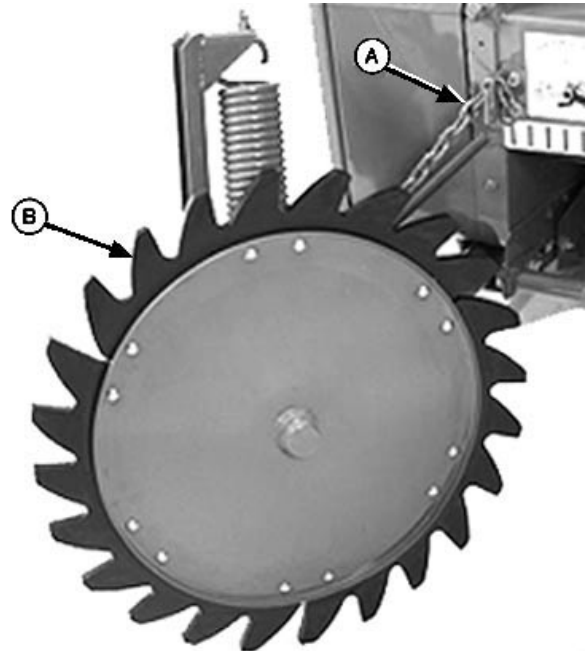
**IMPORTANT:** Les roues convergentes ne doivent jamais être lourdement en contact avec le sol pour éviter de les endommager.

**NOTE:** Les roues convergentes ne sont pas disponibles pour la ramasseuse MegaWide.

1. Retirer la chaîne (A) de son support d'ancrage et abaisser la roue (B) au sol.
2. Relever la chaîne (A) d'un maillon et la raccrocher au support d'ancrage. La roue doit être à environ 25 mm (1 in.) du sol.

Si moins d'un maillon de chaîne est nécessaire pour l'ajustement, torsader la chaîne et la raccrocher au support d'ancrage.

**NOTE:** Il s'agit d'un réglage initial. Le réglage final est à déterminer en fonction des conditions sur le terrain.



A—Chaîne  
B—Roue convergente

E40021 -JUN-29MAY96

AG\_OUO6059,35 -28-05MAY00-1/1

## Vérification de la performance de la ramasseuse-presse sur le terrain

On peut vérifier la performance de la ramasseuse-presse après la période de rodage de 50 balles.

1. Régler l'écartement des pneus du tracteur pour qu'il soit au moins aussi grand que celui des pneus de la ramasseuse (distance entre les flancs intérieurs des pneus). (Voir "RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
2. Former un andain uniforme de toute la largeur de la ramasseuse, suffisamment long pour faire une balle complète. La largeur de l'andain doit être de:
  - 467 et 467S: 1,22 m (4 ft)
  - 567: 1,52 m (5 ft)
3. Régler le régulateur de densité de balle à la densité maximale (tourner le bouton du régulateur vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête.)
4. Faire tourner le tracteur entre 1800 et 2000 tr/mn. Il est possible que certaines conditions de récolte

requièrent un régime moteur réduit et le passage à un rapport plus élevé pour maintenir la vitesse de déplacement appropriée. Choisir un rapport qui donne environ 6 à 8 km/h (4 à 5 mph).

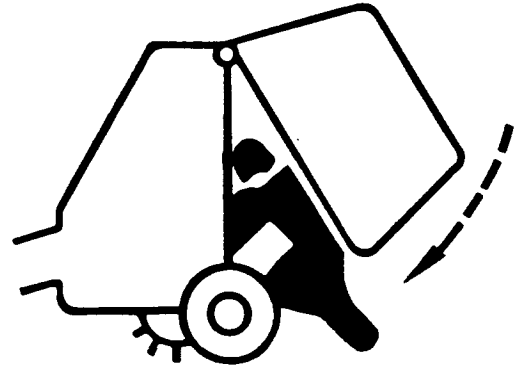
5. Mettre l'andain en balles. Observer la jauge de densité de balle de la ramasseuse-presse et les barres de forme de balle sur le moniteur-contrôleur.
  - Une fois que la balle atteint 0,91 m (3 ft) ou plus, l'aiguille de la jauge de densité de balle doit presque arriver à la zone rouge.
  - Au fur et à mesure de la formation de la balle, les barres de forme de balle doivent être des deux côtés à la hauteur maximale (24 barres).
6. La balle doit être compacte, de densité uniforme et régulière des deux côtés. Si ce n'est pas le cas, se reporter à la section "Dépannage".

AG\_OUO6059,36 -28-05MAY00-1/1

## Verrouillage du hayon



**ATTENTION:** Lors du travail à l'intérieur ou autour de la ramasseuse-presse avec le hayon ouvert, le levier de verrouillage du hayon doit être mis en position verrouillée. Se servir de ce dispositif de sécurité chaque fois que le hayon est ouvert. Fermer le hayon chaque fois que la machine doit être laissée sans surveillance.



TS698 -UN-21SEP89

La soupape de verrouillage (A) du hayon bloque indépendamment chaque vérin de relevage du hayon quelle que soit la position du hayon. Dans le cas d'une défaillance du système de relevage hydraulique d'un côté de la machine, le hayon est quand même retenu ouvert par l'autre vérin du hayon.

A—Soupape de verrouillage du hayon



E48329 -UN-07JUL00

AG.OUMX005,1516 -28-02AUG00-1/1

## Débouillage d'une ramasseuse-presse avec relevage hydraulique (certains modèles)

1. Reculer à l'écart de l'andain.
2. Faire tourner le tracteur entre 1500 et 2100 tr/mn et engager la PDF.

**IMPORTANT: Ne pas prolonger le fonctionnement d'une ramasseuse relevée pour la débouiller afin d'éviter d'endommager l'entraînement.**

3. Relever et abaisser la ramasseuse deux fois à l'aide de la vanne sélectrice du tracteur.
4. Si la ramasseuse-presse n'est pas débouillée, arrêter la PDF et le moteur du tracteur. (Voir "DÉBOURRAGE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE AVEC LA PDF" dans cette section.)
5. Si la machine est débouillée, remettre la ramasseuse à la hauteur de fonctionnement et continuer.

AG.OUO6017,1658 -28-04NOV99-1/1

## Déboufrage de la ramasseuse-presse avec la PDF

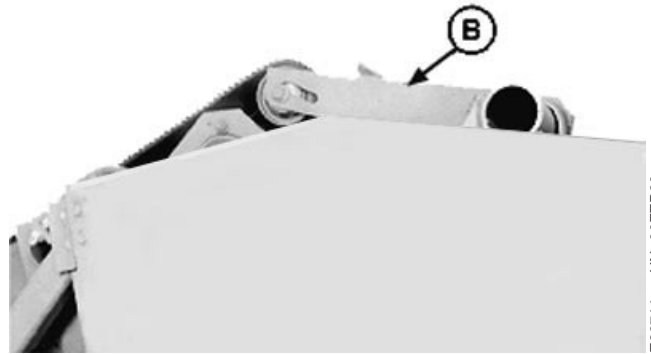
1. Arrêter le tracteur.
2. Placer la soupape de verrouillage de hayon en position verrouillée (A).
3. Relever le bras de tension de courroie avec la vanne sélectrice du tracteur jusqu'à ce que le bras supérieur (B) commence à bouger.
4. Engager la PDF.

**IMPORTANT: Si les courroies glissent, abaisser le bras de tension de courroie. Ne pas laisser les courroies glisser plus longtemps, cela risque d'endommager la ramasseuse-presse.**

5. Si les courroies glissent, abaisser le bras de tension de courroie.
6. Si la ramasseuse-presse est débouffée, débloquer la soupape de verrouillage de hayon et reprendre la mise en balles.
7. Si la ramasseuse-presse n'est pas débouffée, débloquer le hayon, décharger la balle et arrêter le moteur du tracteur.
8. Le hayon étant ouvert, placer la soupape de verrouillage de hayon en position verrouillée (A).
9. Abaisser la ramasseuse et la débouffrer manuellement.
10. Relever la ramasseuse à sa hauteur de fonctionnement.
11. Débloquer la soupape de verrouillage de hayon, abaisser le hayon et reprendre la mise en balles.



E48329 -UN-07JUL00



E39711 -UN-06FEB96

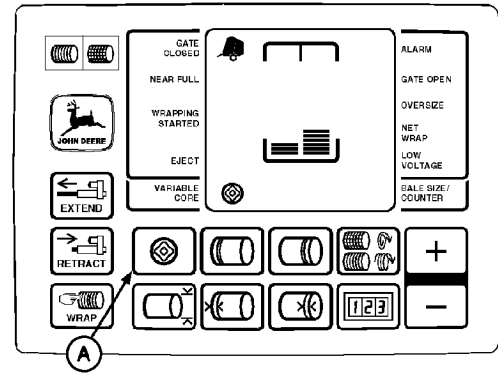
A—Position verrouillée  
B—Bras supérieur

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1518 -28-02AUG00-1/2

Si la ramasseuse-presse est équipée de l'option de coeur variable (mou) (A), le débouillage peut être effectué à partir du poste de conduite du tracteur en procédant comme suit:

1. Régler le diamètre du coeur variable à 4—6 in. (0,11—0,16 m) au-dessus de la taille de balle affichée.
2. Engager l'électrovanne de coeur variable (A).
3. Engager lentement la PDF pour débouiller.
4. Si la ramasseuse-presse n'est pas débouillée, décharger la balle et arrêter le moteur du tracteur.
5. Le hayon étant ouvert, placer la soupape de verrouillage de hayon en position verrouillée.
6. Abaisser la ramasseuse et la débouiller manuellement.
7. Relever la ramasseuse à sa hauteur de fonctionnement.
8. Replacer le coeur variable sur le réglage sur lequel il était avant le bourrage et reprendre la mise en balles.



A—Option de coeur variable

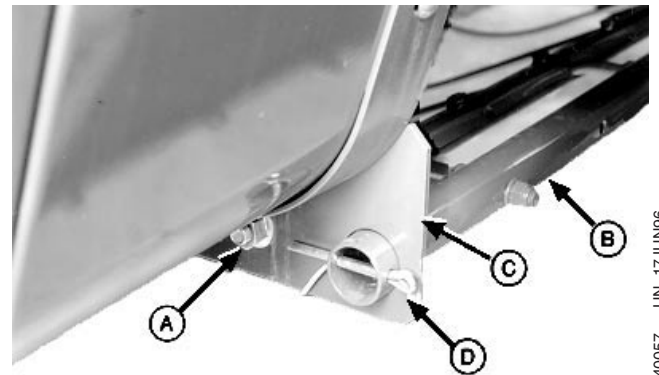
E47522 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1518 -28-02AUG00-2/2

### Dépose du râtelier de compression

1. Enlever le boulon et l'écrou de blocage (A). Retirer la goupille fendue (D) de l'extrémité droite du tube du râtelier de compression.
2. Faire glisser le râtelier de compression (B) hors du support de droite (C).
3. Abaisser l'extrémité droite et retirer le râtelier de compression du support de gauche.

- A—Écrou de blocage
- B—Râtelier de compression
- C—Support de droite
- D—Goupille fendue



Ramasseuse MEGATOOTH™ illustrée

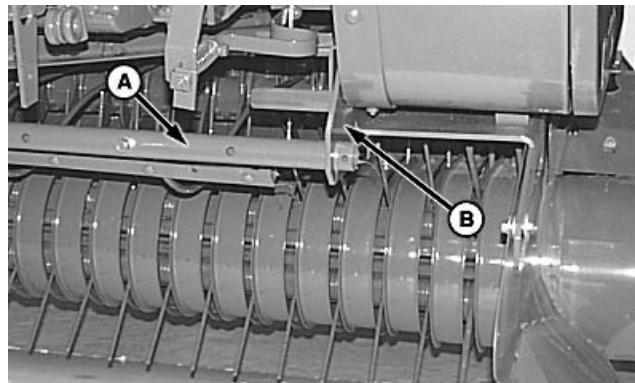
E40057 -UN-17JUN96

AG.OUO6017,1660 -28-04NOV99-1/1

## Installation du râtelier de compression

1. Installer le râtelier de compression (A) dans le support de gauche (B).

A—Râtelier de compression  
B—Support de gauche



Ramasseuse MegaWide illustrée

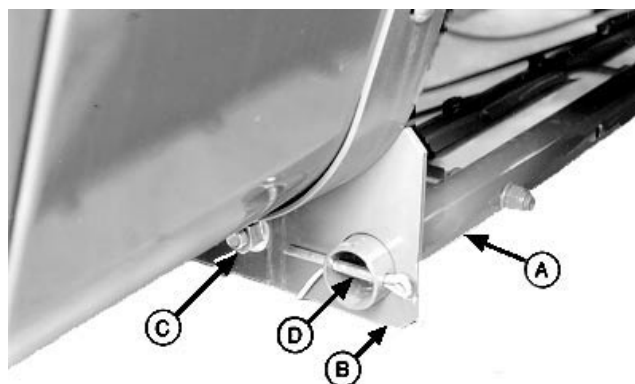
E48806 -JUN-06JUL00

AG,OUO6059,37 -28-05MAY00-1/2

2. Soulever l'extrémité droite et glisser le râtelier de compression (A) dans le support (B).
3. Poser le boulon et l'écrou de blocage (C). Poser la goupille fendue (D) dans l'extrémité droite du tube du râtelier de compression.

*NOTE: Veiller à ce que les tiges de compression ne gênent pas le bras à ficelle. Régler individuellement les tiges selon le besoin ou régler le dégagement du râtelier de compression.*

4. Régler à la hauteur de fonctionnement désirée. Serrer l'écrou de blocage (C). (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)



Ramasseuse MEGATOOTH™ illustrée

A—Râtelier de compression  
B—Support  
C—Écrou de blocage  
D—Goupille fendue

E40061 -JUN-22JUN96

AG,OUO6059,37 -28-05MAY00-2/2

## Réglage du râtelier de compression

Pour améliorer l'alimentation, le râtelier de compression peut se régler vers le haut ou vers le bas.

1. Desserrer l'écrou de blocage (A).

*NOTE: Veiller à ce que les tiges de compression ne gênent pas le bras à ficelle. Régler individuellement les tiges selon le besoin pour obtenir le dégagement convenable.*

2. Régler le râtelier à la hauteur désirée.

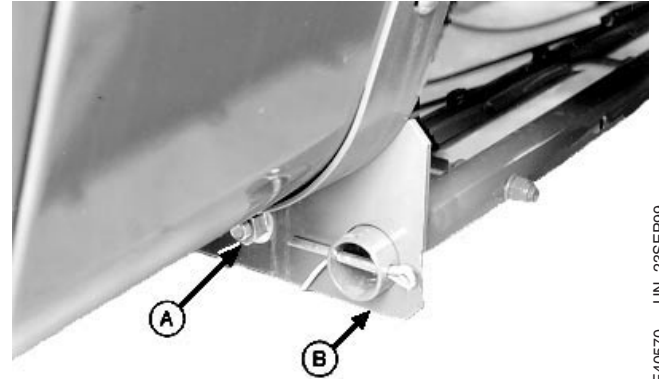
Pour un réglage initial de la hauteur, régler de façon à ce que l'attache du râtelier de compression soit parallèle au bord du support de montage (B).

3. Resserrer l'écrou de blocage (A).

**IMPORTANT: Il est possible que la courroie soit endommagée si on laisse les matériaux de récolte s'accumuler sur le dessus du râtelier de compression.**

**Dans des récoltes courtes, sèches ou glissantes, il se peut qu'on doive déposer les tiges ou le râtelier de compression si le matériau s'accumule sur le dessus des tiges. (Voir "DÉPOSE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)**

*NOTE: Installer de nouveau le râtelier ou les tiges de compression quand les conditions produisant ces accumulations cessent ou quand on doit reprendre la mise en balles de foin.*



A—Écrou de blocage  
B—Support de montage

E40570 -UN-23SEP99

## Réglage du coursier de tige de compression (ramasseuse MEGATOOTH™ et MegaWide)

Le coursier de tige de compression diminue les ruptures de tige de compression et empêche les tiges de se prendre et d'être retenues par le rouleau d'amorçage.

Régler le coursier chaque fois que les tiges de compression sont remplacées ou si le coursier a été déposé.

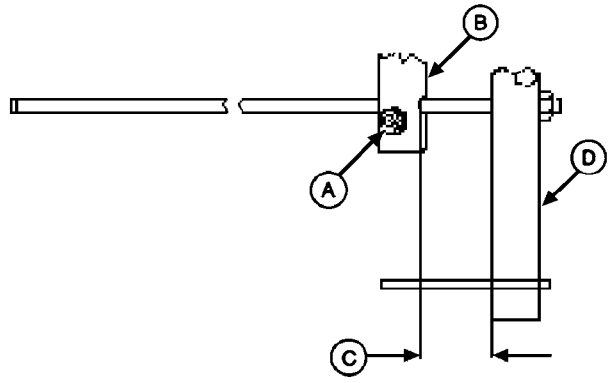
1. Desserrer les écrous (A) du coursier (B) de tige de compression.
2. Régler le coursier (B) jusqu'à ce que la dimension (C) entre le tube de compression (D) et le coursier (B) soit comprise dans les spécifications.

### Valeur prescrite

Tube-coursier de compression—  
Distance..... 50 mm  
(2 in.)

**NOTE:** Éviter de trop serrer les écrous. Le serrage excessif peut causer l'écrasement du coursier qui ne retiendrait plus alors les tiges de compression.

3. Serrer les écrous (A).



A—Écrous  
B—Coursier de tige de compression  
C—Dimension  
D—Tube de compression

E40719 -UN-09AUG96

## Amorçage d'une balle dans des conditions difficiles

1. Se reporter à "MISE EN BALLE DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES", "MISE EN BALLE DE TIGES DE MAÏS", "MISE EN BALLE DE FOIN HUMIDE" et "MISE EN BALLE DE RÉCOLTES LONGUES, RIGIDES, DE TYPE CANNE" dans cette section.
2. Ramasseuse standard: Vérifier la tension et l'état des courroies d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  
  
Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Vérifier l'embrayage de sécurité de la ramasseuse. (Voir "VÉRIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
3. Vérifier que les dents de ramassage ne sont ni cassées ni manquantes.
4. Pour garantir un passage du fourrage facile et ininterrompu à l'amorçage d'une balle, essayer les opérations suivantes:
  - Choisir un rapport qui donne une vitesse de déplacement vers l'avant de 6 à 8 km/h (4 à 5 mph) à la vitesse nominale de la PDF.
  - Réduire le régime moteur du tracteur au ralenti (900 à 1200 tr/mn) pendant l'amorçage de la balle.
  - Avancer sur au moins 3 m (10 ft) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.
- Prendre la vitesse nominale de la PDF.
5. Si les andains sont larges et vrillés, effectuer les opérations suivantes:
  - a. Faire fonctionner la ramasseuse aussi haut que possible.
  - b. Commencer dans un rapport bas, en permettant l'alimentation latérale de la récolte.
  - c. Approcher de l'andain avec la ramasseuse centrée sur la récolte pour réduire le bourrage au niveau des diviseurs de récolte. Ne pas couper en travers de l'andain.
  - d. Avancer lentement, selon le besoin, pour permettre l'alimentation régulière du foin.
6. Utiliser la fonction de coeur variable (certains modèles) pour les récoltes à tiges longues et rigides de type canne.
7. Faire des andains de largeur inférieure à celle du canal de compression et ne pas laisser la récolte se glisser sous les déflecteurs pour faciliter l'amorçage des balles dans des récoltes telles que l'herbe de Bahia, l'herbe des Bermudes, le surex, le sorgho et la licorne vraie.
8. Rechercher les signes d'usure excessive sur la courroie et les barres de rouleau d'amorçage susceptibles d'engendrer des problèmes d'amorçage de balles. (Voir "VÉRIFICATION DU JEU AXIAL DES DENTS DE RAMASSAGE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

MEGATOOTH est une marque commerciale de Deere & Company

AG,OUO6059,39 -28-05MAY00-1/1

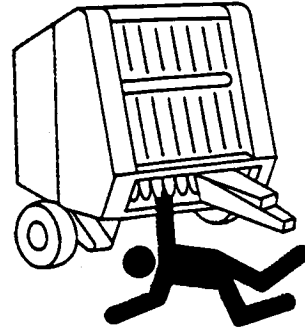
## Mise en balles de récoltes courtes, sèches, glissantes



**ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!**  
Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:

Ne pas tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse ni déboucher la zone d'alimentation lorsque la machine est en marche. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.

Désengager la PDF et arrêter le moteur.



E32161 -UN-12SEP88

Pour réduire les risques de bourrage, essayer l'une ou plusieurs des techniques suivantes:

1. Ramasseuse standard: Vérifier la tension et l'état des courroies d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Vérifier l'embrayage de sécurité de la ramasseuse. (Voir "VÉRIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

2. Vérifier que les dents de ramassage ne sont ni cassées ni manquantes.
3. Relever la ramasseuse aussi haut que possible.
4. Réduire le régime moteur à 1500 tr/mn ou moins (limite la menue paille) et passer à un rapport supérieur pour maintenir la vitesse de déplacement.
5. Réduire la densité de la balle selon le besoin. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de cette section.)
6. Retirer une à une les tiges de compression en laissant une tige centrale et une tige à chaque extrémité du tube transversal. Si du matériau continue à s'accumuler, déposer le râtelier de compression.  
**Toujours remettre le râtelier de compression en place lorsque les conditions sont normales.** (Voir "DÉPOSE OU INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)

7. Faire des andains plus gros (râtelier selon le besoin.) sans toutefois que leur largeur soit supérieure à celle du canal de compression.
8. Désengager la PDF chaque fois que la récolte n'est pas introduite dans la ramasseuse-presse, comme dans les virages et en bordure de champ.
9. Pour les récoltes très courtes et très sèches, il se peut qu'on doive abaisser la ramasseuse-presse. (Se reporter à "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
10. Régler les ressorts de flottement de la ramasseuse de façon à obtenir plus de pression (flottement). (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
11. Lors de la mise en balles de paille sèche, il se peut qu'il soit nécessaire de placer la ficelle sur toute la longueur de la balle ou d'utiliser le matériau d'enveloppement à filet (certains modèles) pour éviter que la paille ne ressorte de l'ouverture d'alimentation pendant le nouage. (Voir "UTILISATION DU PROGRAMME DE FICELAGE POUR PAILLE SÈCHE [INFORMATIONS AVANCÉES SUR LE FONCTIONNEMENT] [CANAL 17]" dans cette section.)

*NOTE: Deux couches sont généralement suffisantes pour la plupart des récoltes, mais trois couches ou plus sont requises pour des:*

- *Récoltes courtes, sèches, glissantes*
- *Récoltes longues, rigides, de type canne*
- *Tiges de maïs*

12. Si la machine fonctionne à une vitesse inférieure à la vitesse nominale de la PDF, se servir du tableau suivant comme guide pour le nombre de couches désiré.

**TABLEAU D'ENVELOPEMENT À FILET**

Régime moteur	Nb de couches désiré	Réglage approximatif du moniteur requis
Vit. nominale de la PDF	2	2
	3	3
1800 TR/MN	2	2.4
	3	3.6
1500 TR/MN	2	2.9
	3	4.3
1300 TR/MN	2	3.3
	3	5.0

Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que l'un ou les deux côtés de l'andain sont plus larges que le canal de compression, essayer les opérations suivantes:

1. Faire des andains de largeur inférieure à celle du canal de compression.
2. Centrer la ramasseuse sur l'andain pendant l'amorçage pour ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs de récolte.

## Mise en balles de tiges de maïs

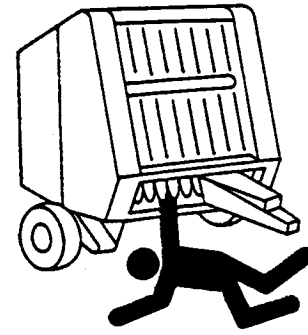


**ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!**  
Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:

Ne pas tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse ni déboucher la zone d'alimentation lorsque la machine est en marche. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.

**Désengager la PDF et arrêter le moteur.**

1. Couper ou râtelier les tiges avant la mise en balles pour prolonger la vie utile des dents de ramassage.
2. Ne pas râtelier plus de six rangées à la fois pour éviter un bourrage dans la zone de ramassage. Une meilleure productivité peut être atteinte par la mise en balles de plus petits andains à des vitesses de déplacement plus élevées. Éviter d'entasser les bords de l'andain et éviter les andains plus larges que le canal de compression afin de réduire les bourrages au niveau des diviseurs de récolte.
  - Puisque les tiges de maïs ont tendance à rouler et à se répandre devant la ramasseuse, les andains dont la largeur est comprise entre la moitié et les trois quarts de celle du canal de compression ne requièrent généralement pas de zigzaguer. Ils réduisent aussi le bourrage au niveau des diviseurs de récolte.
  - Les andains de largeur inférieure à la moitié de celle du canal de compression et l'avance en zigzag normale permettent à un côté de la ramasseuse de se dégager pendant l'alimentation de l'autre.
3. Veiller à maintenir la vitesse nominale de la PDF
4. Pour augmenter l'ouverture d'alimentation:
  - Abaisser la ramasseuse autant que possible.
  - Régler les fusées de roue pour relever la ramasseuse-presse à la position immédiatement supérieure à la normale. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".) Ramener la hauteur de la ramasseuse-presse à la position normale dans le foin de façon à ce que les dents de ramassage soient plus près du sol.
  - Déposer le raclor de rouleau d'amorçage (certains modèles).



E32161 -UN-12SEP88

- Relever l'avant de la ramasseuse-presse en déportant la barre d'attelage du tracteur. (Voir "RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE" à la section "Préparation du tracteur".)
- Régler le râtelier de compression aussi haut que possible sans que les tiges de compression fassent obstacle au bras à ficelle. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)

5. Installer le kit de dispositif de relevage hydraulique. (Voir la section "Accessoires".)

6. Vérifier que les dents ne sont ni cassées ni manquantes. Remplacer si nécessaire.

7. Ramasseuse standard: Vérifier la tension et l'état des courroies d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Vérifier l'embrayage de sécurité de la ramasseuse. (Voir "VÉRIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

8. Déposer le râtelier de compression si les tiges de maïs s'accumulent sur de dessus des tiges. (Voir "DÉPOSE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)

9. Ajouter des tiges de compression supplémentaires si les tiges de maïs ressortent entre les tiges existantes et causent un bourrage.

10. Enlever les tiges extérieures. Si du matériau continue à s'accumuler, déposer le râtelier de compression. **Toujours remettre le râtelier de compression en place lorsque les conditions sont normales.** (Voir "DÉPOSE OU INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)

**NOTE:** Deux couches sont généralement suffisantes pour la plupart des récoltes, mais trois couches ou plus sont requises pour des:

- Récoltes courtes, sèches, glissantes
- Récoltes longues, rigides, de type canne
- Tiges de maïs

11. Si la machine fonctionne à une vitesse inférieure à la vitesse nominale de la PDF, se servir du tableau suivant comme guide pour le nombre de couches désiré.

TABLEAU D'ENVELOPEMENT À FILET		
Régime moteur	Nb de couches désiré	Réglage approximatif du moniteur requis
Vit. nominale de la PDF	2	2
	3	3
1800 TR/MN	2	2.4
	3	3.6
1500 TR/MN	2	2.9
	3	4.3
1300 TR/MN	2	3.3
	3	5.0

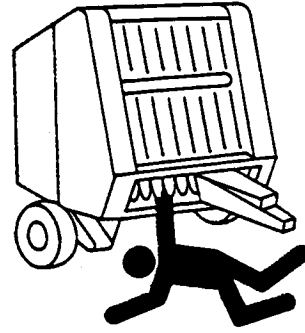
## Mise en balles de récoltes longues, rigides, de type canne



**ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!**  
Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:

Ne pas tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse ni déboucher la zone d'alimentation lorsque la machine est en marche. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.

Désengager la PDF et arrêter le moteur.



E32161 -UN-12SEP88

Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que la récolte se coince dans le haut du canal d'amorçage, essayer les opérations suivantes:

1. Ramasseuse standard: Vérifier la tension et l'état des courroies d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  
  
Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Vérifier l'embrayage de sécurité de la ramasseuse. (Voir "VÉRIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
2. Préparer la récolte autant que possible pour forcer les tiges à ployer et former le coeur de la balle sans se coincer.
3. Faire des andains de largeur inférieure à celle du canal de compression.
4. Approcher de l'andain avec la ramasseuse centrée sur la récolte.
  - Ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs de récolte.
5. Aborder l'andain de biais, tourner immédiatement et avancer.
  - Cela facilite le ploiement des tiges et l'amorçage du coeur de la balle.
  - Ne pas laisser la récolte se glisser sous les diviseurs de récolte.

6. Modèles à dispositif de relevage hydraulique: Relever et abaisser la ramasseuse pendant l'amorçage des balles. Cela se fait généralement à vitesse de déplacement réduite.
7. Avancer sur au moins 3 m (10 ft) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.
8. L'humidité en surface du bas de l'andain favorise le glissement du foin sur les courroies de formage. Retourner les andains avec un râteau ou une faneuse pour faciliter l'amorçage des balles.

*NOTE: Deux couches sont généralement suffisantes pour la plupart des récoltes, mais trois couches ou plus sont requises pour des:*

- Récoltes courtes, sèches, glissantes
- Récoltes longues, rigides, de type canne
- Tiges de maïs

9. Réduire la densité de la balle ou employer la fonction de coeur variable (mou). (Voir "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" ou "RÉGLAGE DU DIAMÈTRE DE COEUR VARIABLE (MOU)" dans cette section.) Une tension réduite des courroies leur permet de fléchir et d'amorcer la balle.

**TABLEAU D'ENVELOPEMENT À FILET**

Régime moteur	Nb de couches désiré	Réglage approximatif du moniteur requis
Vit. nominale de la PDF	2	2
	3	3
1800 TR/MN	2	2.4
	3	3.6
1500 TR/MN	2	2.9
	3	4.3
1300 TR/MN	2	3.3
	3	5.0

## Mise en balles de foin humide

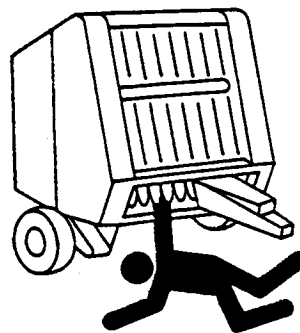


### **ATTENTION: NE PAS PRENDRE DE RISQUES!**

**Pour éviter les blessures graves ou mortelles causées par le happement par la machine:**

**Ne pas tenter d'introduire la récolte ou la ficelle dans la ramasseuse-presse ni déboucher la zone d'alimentation lorsque la machine est en marche. La ramasseuse-presse saisit le matériau plus vite qu'on peut le lâcher.**

**Désengager la PDF et arrêter le moteur.**



E32161 -JUN-12SEP88

Si les balles n'arrivent pas à tourner parce que le bas des andains est humide, essayer les opérations suivantes:

1. Ramasseuse standard: Vérifier la tension et l'état des courroies d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Vérifier l'embrayage de sécurité de la ramasseuse. (Voir "VÉRIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

2. Pour augmenter l'ouverture d'alimentation:
  - Abaisser la ramasseuse autant que possible.
  - S'assurer que les fusées de roue sont en position normale. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
  - Régler le râtelier de compression aussi haut que possible sans que les tiges de compression fassent obstacle au bras à ficelle. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" dans cette section.)
3. Choisir un rapport qui donne une vitesse de déplacement vers l'avant de 6 à 8 km/h (4 à 5 mph) à la vitesse nominale de la PDF.
4. Réduire le régime moteur du tracteur au ralenti (900 à 1200 tr/mn) pendant l'amorçage.

5. Approcher de l'andain avec la ramasseuse centrée sur la récolte pour réduire le bourrage au niveau des diviseurs de récolte. Ne pas couper en travers de l'andain.
6. Avancer sur au moins 3 m (10 ft) sans s'arrêter pour permettre l'entrée d'une quantité suffisante de récolte dans la ramasseuse-presse pour amorcer l'enroulement.
7. Reprendre la vitesse nominale de la PDF.
8. S'assurer que l'axe de la barre d'attelage du tracteur ou que des pièces de l'attelage ne traînent pas et n'accrochent pas l'andain. Utiliser un dispositif de protection de la barre d'attelage selon le besoin. (Voir "UTILISATION DE LA PROTECTION DE BARRE D'ATTELAGE" à la section "Préparation du tracteur".)
9. L'humidité en surface du bas de l'andain favorise le glissement du foin sur les courroies de formage. Retourner les andains avec un râteau ou une faneuse pour faciliter l'amorçage des balles.

## Prévention des incendies

Équiper la ramasseuse-presse d'un extincteur à eau. L'extincteur doit être correctement chargé et facile d'accès en cas d'urgence. Les extincteurs à eau de grande contenance sont recommandés parce que l'arrosage d'eau peut refroidir les pièces surchauffées pour prévenir un incendie. Si un incendie se déclare, l'eau permet de noyer la flamme et refroidir les pièces chaudes, pour empêcher l'incendie de repartir. Former les opérateurs à l'emploi correct de l'extincteur et leur expliquer le besoin de le maintenir chargé en permanence. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, utiliser une solution d'antigel ininflammable homologuée pour éviter d'endommager l'extincteur.

Si des changements notables des performances de la machine se produisent et indiquent qu'une pièce commence à tomber en panne, arrêter immédiatement la mise en balles et rechercher la cause de tout son, odeur ou apparence inhabituel. L'arrêt rapide de l'incendie peut limiter les dégâts occasionnés et permet de maintenir les températures en dessous du point où un incendie peut démarrer.

Éjecter rapidement les balles une fois qu'elles sont ficelées ou enveloppées. Ne pas utiliser la

ramasseuse-presse pour transporter les balles hors du champs. Ne pas conduire une ramasseuse-presse contenant une balle à l'intérieur d'un bâtiment. Ne jamais laisser une ramasseuse-presse sans surveillance si une balle se trouve à l'intérieur.

Faire particulièrement attention s'il est nécessaire de garer une ramasseuse-presse dans un champ de récolte ou chaumes secs. Chaque fois que possible, ranger la ramasseuse-presse sur sol dénudé ou dans un endroit entouré de sol dénudé. Avant de quitter une ramasseuse-presse qui vient de fonctionner, vérifier qu'il n'y a aucun endroit suffisamment chaud pour amorcer un incendie. Ne pas laisser la ramasseuse-presse sans surveillance près de balles qui ont été formées pendant qu'elles étaient humides, parce qu'une combustion spontanée risque de se produire.

Faire extrêmement attention quand on fume à proximité de la ramasseuse-presse.

Pour plus de détails, se reporter à "PRÉVENTION DES INCENDIES" à la section "Sécurité".

## Extinction d'un incendie



**ATTENTION: Éviter les blessures graves résultant d'un incendie. Ne pas essayer d'éteindre un incendie trop avancé.**

Arrêter immédiatement la mise en balles au premier signe de problème. Cela peut être une odeur de roussi, un bruit inhabituel ou de la fumée ou des flammes.

S'il est possible d'éteindre l'incendie en toute sécurité, procéder avec précaution et suivre les consignes suivantes:

1. Placer le tracteur contre le vent par rapport à la ramasseuse-presse pour éviter que l'incendie ne gagne le tracteur.
2. Ouvrir le hayon de la ramasseuse-presse pour éjecter tout matériau de récolte du canal de compression et éloigner la machine de ce matériau.
3. Utiliser un extincteur ou tout autre source pour vaporiser de l'eau à la base des flammes et pour refroidir les pièces adjacentes. Ne pas se placer sous un hayon de ramasseuse-presse ouvert ou un bras de tension relevé parce qu'ils risquent de tomber si la ramasseuse-presse prend feu.



## Utilisation de la barre de poussée de balles (certains modèles)

**⚠ ATTENTION:** La barre de poussée de balles est activée quand le hayon est ouvert. Pendant l'ouverture du hayon, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité et qu'il y ait assez de place derrière la ramasseuse-presse.

Quand le hayon est fermé (mise en balles normale), la barre de poussée reste en position de repos derrière l'essieu. Les chaînes s'accrochent aux axes du hayon et les ressorts de tension maintiennent la barre de poussée dans cette position.

Pendant l'ouverture du hayon, les chaînes se détendent jusqu'à ce que le hayon soit suffisamment relevé pour permettre à la balle de tomber au sol. Pendant ce temps, la tension des ressorts, qui sont légèrement centrés, maintient la barre de poussée en position de repos.



E-48199 -JUN-21,JUN00

AG.OUO6059,268 -28-17JUL00-1/3

Au fur et à mesure que le hayon se relève, les chaînes tirent la barre de poussée en arrière et centrent les ressorts de tension vers l'arrière. Sur la partie supérieure de la course du hayon, la force exercée par les chaînes et par les ressorts de tension ramènent la barre de poussée qui fait alors rouler la balle vers l'arrière et hors du hayon.

Les ressorts de tension maintiennent la barre de poussée relevée pendant l'abaissement du hayon et ce jusqu'à ce qu'il soit presque fermé. Dans cette position, la barre de poussée empêche la balle de rouler vers l'avant sous le hayon (sur un sol permettant à la balle de rouler facilement).



E-48198 -JUN-21,JUN00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,268 -28-17JUL00-2/3

Au fur et à mesure que le hayon se ferme, les chaînes se tendent et tirent la barre de poussée vers l'avant, à la position de repos.



AG,OUO6059,268 -28-17JUL00-3/3

E48200 -UN-21JUN00

### Utilisation de la ramasseuse-presse avec barre de poussée de balles (certains modèles)



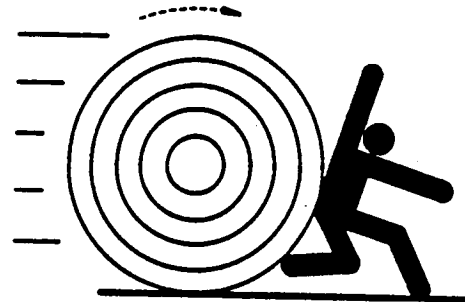
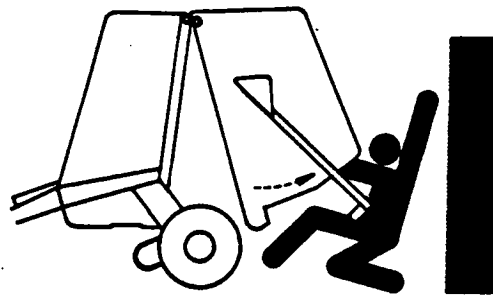
**ATTENTION:** La barre de poussée de balles est activée quand le hayon est ouvert. Pendant l'ouverture du hayon, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité et qu'il y ait assez de place derrière la ramasseuse-presse.

Pour éviter les risques de blessures ou dommages provoqués par des balles qui roulent, décharger les balles sur un terrain horizontal ou de façon à ce qu'elles ne roulent pas.

*NOTE:* Le débit hydraulique du tracteur doit être de 25 l/mn (6.5 gpm) minimum pour faire fonctionner la barre de poussée de balles lors de la formation de balles pleines et sur le diamètre total. Régler les commandes de débit hydraulique du tracteur sur maximum.

1. S'assurer que les deux chaînes (A) sont accrochées aux axes du hayon (B). (Voir "ENGAGEMENT DE LA BARRE DE POUSSÉE DE BALLES" dans cette section.)

A—Chaînes  
B—Axes du hayon



Suite voir page suivante

AG,OUO6059,267 -28-17JUL00-1/3

E32671 -UN-29NOV88

E32692 -UN-06DEC88

E37418 -UN-22JUL93

2. Former et envelopper la balle comme d'habitude.



**ATTENTION:** Pour éviter les risques de blessures ou dommages provoqués par des balles qui roulent, décharger les balles sur un terrain horizontal ou de façon à ce qu'elles ne roulent pas.

3. Il n'est pas nécessaire de reculer la ramasseuse-presse à moins qu'elle ne se trouve sur un terrain pentu sur lequel les balles peuvent rouler facilement. Dans ce cas, verrouiller la barre de poussée et placer la ramasseuse-presse de sorte que la balle ne roule pas une fois éjectée.

4. Relever le hayon pour éjecter la balle. Maintenir le levier hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le hayon soit complètement relevé. Ne pas arrêter le hayon pendant le relevage.

*NOTE: Il se peut qu'un léger mouvement vers l'avant du tracteur soit ressenti lorsque la balle est retenue par la barre de poussée.*



E-48198 -JUN-21JUN00

AG.OUO6059,267 -28-17JUL00-2/3

5. Abaisser le hayon. Maintenir le levier hydraulique engagé jusqu'à ce que le moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® affiche le symbole du hayon fermé.

6. Passer à la balle suivante.

*NOTE: Si la balle colle dans le canal de compression, il se peut que la barre de poussée revienne en arrière avant que la balle soit tombée au sol. Ceci empêche le hayon de se fermer. Relever complètement le hayon et avancer pour expulser la balle. La barre de poussée roule au-dessus des balles dont le diamètre est inférieur ou égal à 1829 mm (6 ft).*



E-48200 -JUN-21JUN00

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

AG.OUO6059,267 -28-17JUL00-3/3

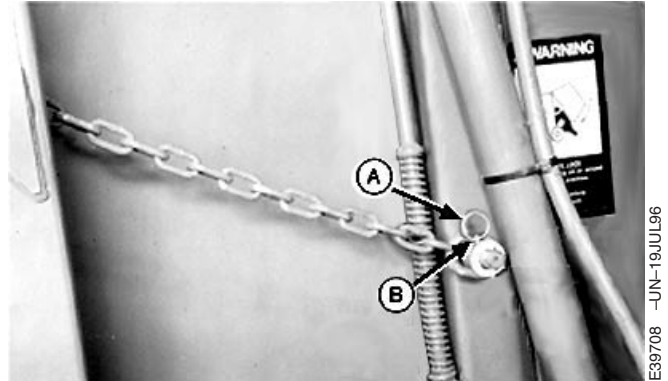
### Verrouillage de la barre de poussée de balles (certains modèles)

Lorsqu'elle est en position verrouillée, la barre de poussée de balles reste en position de repos quel que soit le mouvement du hayon.

Pour verrouiller la barre de poussée:

1. Enlever l'anneau de retenue (A) de la goupille (B).
2. Retirer la goupille (B) et la rondelle de l'axe du hayon.

**A—Anneau de retenue**  
**B—Axe**



E39708 -UN-19JUL96

AG,OUO6017,1670 -28-04NOV99-1/3

3. Détendre la chaîne en faisant tourner les ressorts (A). Décrocher le maillon d'extrémité de la chaîne de l'axe de hayon.
4. Laisser la chaîne pendre pour supprimer toute torsade.

**A—Ressorts**



E39709 -UN-22MAY96

Suite voir page suivante

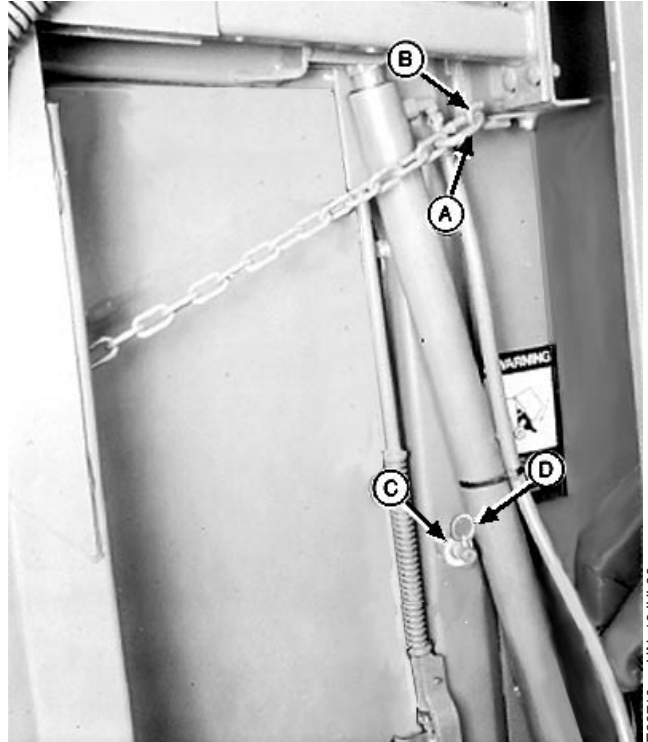
AG,OUO6017,1670 -28-04NOV99-2/3

**IMPORTANT:** Pour verrouiller la barre de poussée, les deux chaînes doivent être accrochées aux axes de verrouillage. La barre de poussée et le hayon risquent d'être endommagés si une chaîne reste accrochée à l'axe de hayon ou si elle est complètement décrochée.

5. Accrocher le maillon d'extrémité (A) de la chaîne au crochet de verrouillage (B). Relâcher les ressorts.
6. Poser une rondelle (C). Pousser l'axe VERS LE HAUT à travers l'axe du hayon et le fixer avec l'anneau de retenue (D).
7. Faire de même du côté opposé.

*NOTE:* Si la ramasseuse-presse fonctionne avec la barre de poussée verrouillée, il faut la reculer avant d'éjecter la balle.

- A—Maillon de chaîne
- B—Crochet de verrouillage
- C—Rondelle
- D—Anneau de retenue

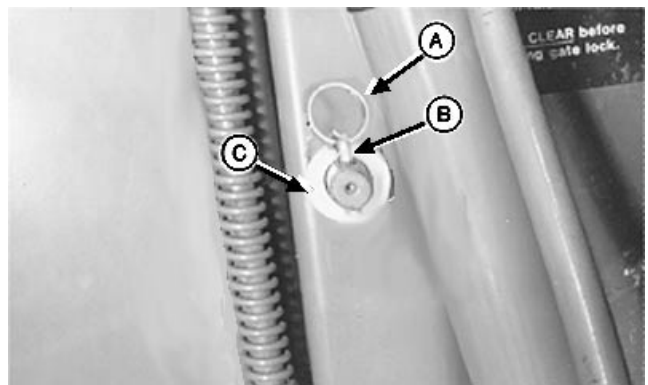


AG,OUO6017,1670 -28-04NOV99-3/3

### Engagement de la barre de poussée de balles (certains modèles)

1. Enlever l'anneau de retenue (A) de la goupille (B).
2. Retirer la goupille (B) et la rondelle (C) de l'axe du hayon.

- A—Anneau de retenue
- B—Goupille
- C—Rondelle



AG,OUO6059,266 -28-17JUL00-1/3

3. Détendre la chaîne en faisant tourner les ressorts (A) vers l'arrière. Décrocher le maillon d'extrémité de la chaîne du crochet de verrouillage (B).
4. Laisser la chaîne pendre pour supprimer toute torsade.

- A—Ressorts
- B—Crochet de verrouillage

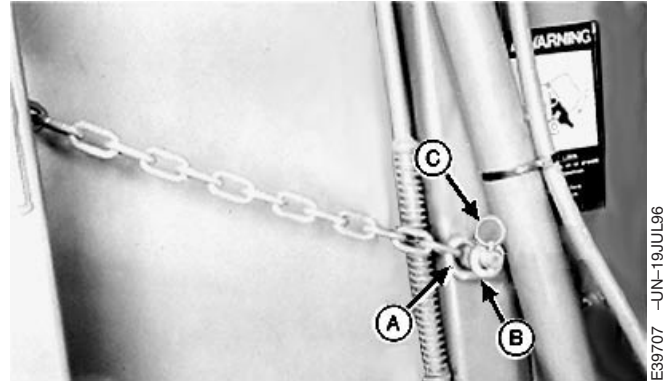


Suite voir page suivante

AG,OUO6059,266 -28-17JUL00-2/3

**IMPORTANT:** Les deux chaînes doivent être accrochées aux axes du hayon avant d'utiliser la barre de poussée. La barre de poussée et le hayon risquent d'être endommagés si une chaîne reste en position de blocage ou si elle est complètement décrochée.

5. Accrocher le maillon d'extrémité de la chaîne (A) à l'axe de hayon.
6. Poser une rondelle (B). Pousser l'axe VERS LE HAUT à travers l'axe du hayon et le fixer avec l'anneau de retenue (C).
7. Faire de même du côté opposé.



A—Maillon d'extrémité de la chaîne  
B—Rondelle  
C—Anneau de retenue

# Accessoires

## Kit de conversion d'attelage

**IMPORTANT:** L'utilisation de la ramasseuse-presse sur des tracteurs munis d'une barre d'attelage de 51 mm (2 in.) d'épaisseur risque de faire plier et de détacher l'attelage à l'endroit où il est fixé au tracteur.

Sert à modifier l'attelage de la ramasseuse-presse lorsqu'elle est utilisée avec un tracteur muni d'une barre d'attelage de 51 mm (2 in.) d'épaisseur.

AG,OUO6017,1301 -28-23SEP99-1/1

## Roulettes-guides de ramassage (ramasseuse standard)

*NOTE:* Les roulettes-guides sont standard sur la ramasseuse MEGATOOTH™ et MegaWide.

Elles améliorent le flottement de la ramasseuse en terrain irrégulier.



E40017 -UN-29MAY96

MEGATOOTH est une marque commerciale de Deere & Company

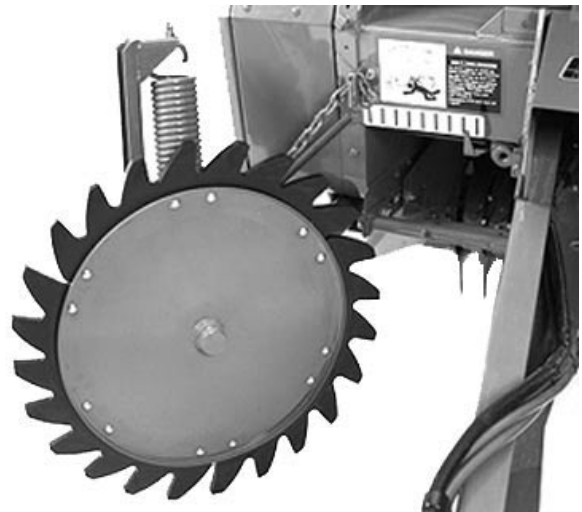
AG,OUO6059,265 -28-17JUL00-1/1

## Roues convergentes

*NOTE:* Les roues convergentes ne sont pas disponibles pour la ramasseuse MegaWide.

Aident à réduire les pertes de récolte dans des andains irréguliers. Les roues sont également équipées d'une fonction spéciale de "cisaillement" afin de réduire les dommages dus aux chocs avec des obstacles.

Les roues convergentes sont montées de chaque côté de la ramasseuse-presse, à l'avant.



E40020 -UN-29MAY96

AG,OUO6059,44 -28-05MAY00-1/1

## Barre de poussée de balles

Fonctionne mécaniquement avec le hayon arrière afin d'assurer un fonctionnement fiable.

Deux grands bras à ressorts et une barre centrale poussent la balle vers l'arrière avec une force positive pour faire en sorte que le hayon soit vide avant d'être fermé.

Les bras de la barre de poussée restent étendus jusqu'à ce que le hayon soit fermé pour éviter que la balle ne revienne en roulant dans le hayon de la ramasseuse-presse.

Les bras de la barre de poussée peuvent être facilement verrouillés si l'on ne souhaite pas les utiliser.



E48179 -UN-21JUN00

AG,OUO6059,190 -28-23JUN00-1/1

## Dispositif d'enveloppement CoverEdge™

Sert à envelopper la circonférence de la balle pour lui donner une surface lisse, résistante aux intempéries.

Augmente la productivité de la ramasseuse-presse et améliore la capacité de conservation d'une meilleure qualité de foin pendant le stockage.

La durée de l'enveloppement est réduite à seulement deux tours de la balle (environ six secondes ou moins), réduisant ainsi les pertes de feuilles et de menus matériaux. La durée totale de l'enveloppement et de l'éjection de balles de taille maximale est d'environ 20 secondes ou moins.

La ficelle n'est pas nécessaire pendant l'utilisation du dispositif d'enveloppement. Le matériau à filet s'accroche à lui-même et maintient la balle.

L'opérateur peut choisir l'application de la ficelle ou du filet commodément depuis le siège du tracteur à l'aide du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®.

Le rouleau de matériau d'enveloppement est chargé dans l'unité à l'arrière de la ramasseuse-presse, ce qui en facilite le chargement.



E48204 -UN-21JUN00

### Kit haute humidité (467 et 567)

À utiliser pour la mise en balles de récoltes à haute teneur en humidité.

- Réduit l'enroulement du foin humide autour du rouleau d'amorçage et du rouleau de courroies échelonnées.
- La barre de raclage améliorée avec couteau usiné et affûté enlève les matériaux de récolte du rouleau d'amorçage.
- Les spirales et les racloirs procurent un nettoyage supplémentaire du matériau de récolte humide accroché au rouleau échelonné.



E50966 -UN-10JAN02

AG,OUO6059,46 -28-05MAY00-1/1

### Dispositif de relevage hydraulique

Le dispositif de relevage hydraulique permet à l'opérateur de relever la ramasseuse pour le transport à partir du siège du tracteur. Ses conduites hydrauliques se branchent au circuit hydraulique du tracteur. Le tracteur doit être équipé d'un second jeu de prises hydrauliques.

La manivelle de relevage de la ramasseuse permet à celle-ci de revenir à une hauteur pré réglée quand elle est abaissée.



E40019 -UN-29MAY96

AG,OUO6017,1677 -28-04NOV99-1/1

## Électrovanne de coeur variable

Réduit la pression hydraulique pour faciliter l'amorçage de la balle dans des conditions difficiles.

Réduit la densité du coeur et règle le diamètre du coeur mou.

L'opérateur peut l'engager, la désengager ou la régler commodément depuis le siège du tracteur à l'aide du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®.



E40056 -UN-04JUN96

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

AG.OUO6017,1678 -28-04NOV99-1/1

## Moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Un second moniteur-contrôleur peut être commandé pour être installé sur un second tracteur, si désiré.



E40554 -UN-25JUN96

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company.

AG.OUO6017,1681 -28-04NOV99-1/1

### Supports de montage pour moniteur-contrôleur

Requis pour l'installation du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS® sur les tracteurs séries 6000 et 7000 équipés d'un poste de conduite COMFORTGARD™ et pour les tracteurs John Deere équipés d'un poste de conduite SOUND-GARD®.



Pour poste de conduite ComfortGard™

E40571 -UN-22JUN96



Pour poste de conduite SOUND-GARD®

E40572 -UN-22JUN96

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company  
COMFORTGARD est une marque commerciale de Deere & Company  
SOUND-GARD est une marque déposée de Deere & Company

EX,566K,O1 -28-02SEP97-1/1

### Kit de montage pour tracteurs sans cabine séries 6000 et 7000

Requis pour l'installation du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®.



E40573 -UN-22JUN96

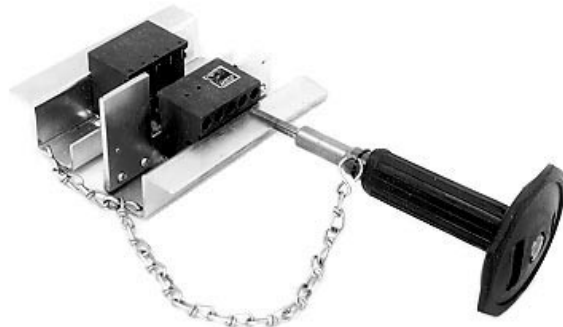
BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

AG,OUO6017,1682 -28-04NOV99-1/1

### Outil de laçage des courroies

Pour réparer les raccords défectueux ou les courroies rompues.

Permet un écartement serré et régulier des segments lors de la réparation des courroies.



E99821 -UN-21MAR96

AG,OUO6017,1683 -28-04NOV99-1/1

### Rabot

Permet de retirer facilement les couches de caoutchouc des courroies en préparation de leur raccordement.

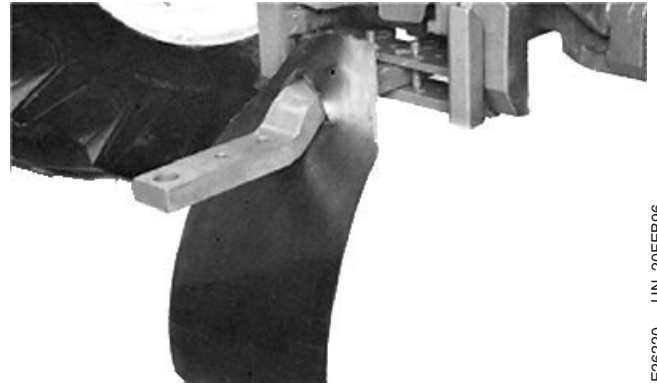


AG,OOU06017,1684 -28-04NOV99-1/1

E39822 -UN-21MAR96

### Protection de barre d'attelage

Empêche que la barre d'attelage du tracteur ne se prenne dans l'andain. (Voir "UTILISATION DE LA PROTECTION DE BARRE D'ATTELAGE" à la section "Préparation du tracteur".)



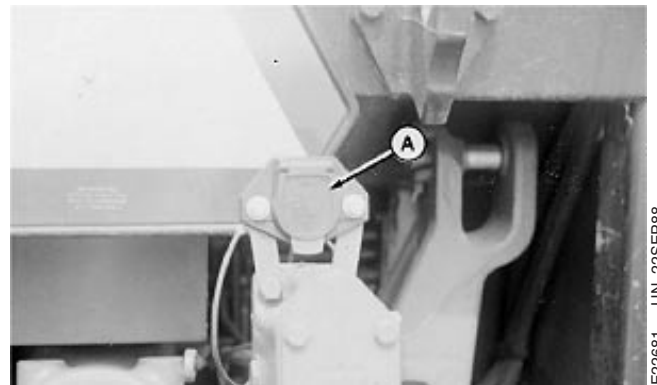
AG,OOU06017,1685 -28-04NOV99-1/1

E26220 -UN-20FEB96

### Douille de prise électrique

Cette douille (A) de prise électrique auxiliaire à sept bornes peut être montée sur les tracteurs pour pouvoir brancher des appareils électriques tels que la prise des feux arrière/d'avertissement.

A—Douille de prise électrique auxiliaire à sept bornes



AG,OUMX005,1094 -28-09JAN00-1/1

E22681 -UN-22SEP88

### Extension de rétroviseur

Il est recommandé de se procurer un rétroviseur à extension pour jouir d'une meilleure visibilité arrière. Consulter le concessionnaire John Deere.

EX,435K,O -28-08SEP88-1/1

## Pièces de conversion de PDF

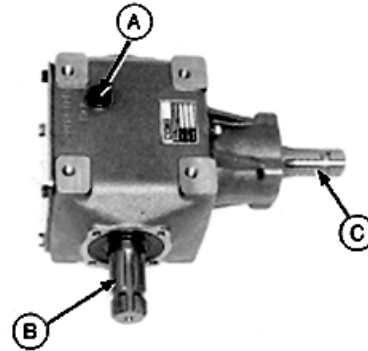
**IMPORTANT: Ne jamais atteler une ramasseuse-presse de 540 tr/mn à un tracteur avec PDF de 1000 tr/mn.**

La ramasseuse-presse peut être configurée pour pouvoir fonctionner avec un tracteur à PDF de 540 ou 1000 tr/mn. Il existe des pièces de conversion pour l'adapter aux deux régimes du tracteur:

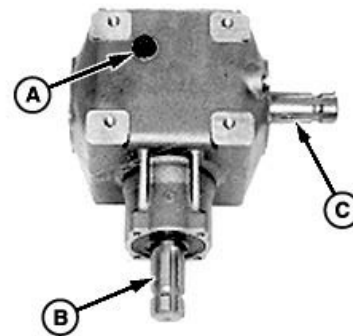
- 540 à 1000 tr/mn
- 1000 à 540 tr/mn

Les pièces de conversion comprennent une chape, un kit de croisillon, un arbre, un ressort de disque de l'embrayage de sécurité et des instructions pour la conversion de la boîte d'engrenages. Ces kits peuvent être commandés auprès du concessionnaire John Deere.

- A—Jauge  
 B—Arbre primaire  
 C—Arbre de sortie



Boîte d'engrenages—position 540 tr/mn



Boîte d'engrenages—position 1000 tr/mn

E32611 -JUN-28MAR96

E35534 -JUN-28MAR96

E33499 -JUN-07SEP00

AG.OU06059,192 -28-23JUN00-1/1

## Extincteur

Un extincteur à eau sous pression de 9,5 l (2-1/2 gal) peut être monté dans les trous fournis à cet effet sur la ramasseuse-presse. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Équiper la ramasseuse-presse d'un extincteur à eau. L'extincteur doit être correctement chargé et facile d'accès en cas d'urgence. Les extincteurs à eau de grande contenance sont recommandés parce que l'arrosage d'eau peut refroidir les pièces surchauffées pour prévenir un incendie. Si un incendie se déclare, l'eau permet de noyer la flamme et refroidir les pièces chaudes, pour empêcher l'incendie de repartir. Former les opérateurs dans l'emploi correct de l'extincteur et le besoin de le maintenir chargé en tout moment. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, utiliser une solution d'antigel ininflammable homologuée, pour éviter d'endommager l'extincteur.

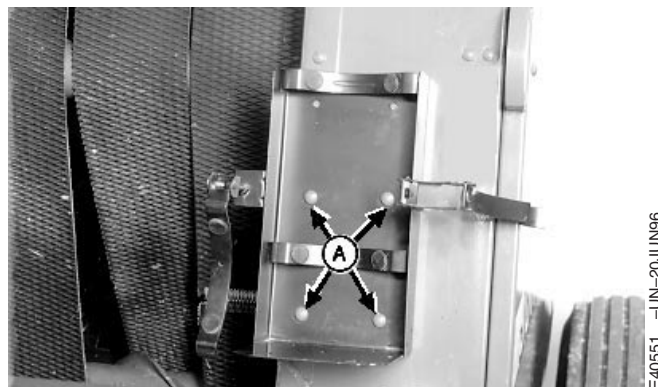
AG,OUO6059,48 -28-05MAY00-1/5

### Installation de l'extincteur—467 et 567

*NOTE: Si les trous du support ne s'alignent pas avec les trous de la ramasseuse-presse, percer les nouveaux trous dans le support ET NON PAS dans la machine.*

1. Installer le support sur le panneau avant gauche. Le fixer avec quatre boulons M8 x 25 (A), des rondelles de 9 x 28 x 3 mm et des écrous.

**A—Boulons M8 x 25**



Suite voir page suivante

AG,OUO6059,48 -28-05MAY00-2/5

2. Remplir, comprimer et essayer l'extincteur. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, utiliser une solution d'antigel ininflammable pour éviter d'endommager l'extincteur.
3. Fixer l'extincteur au support.



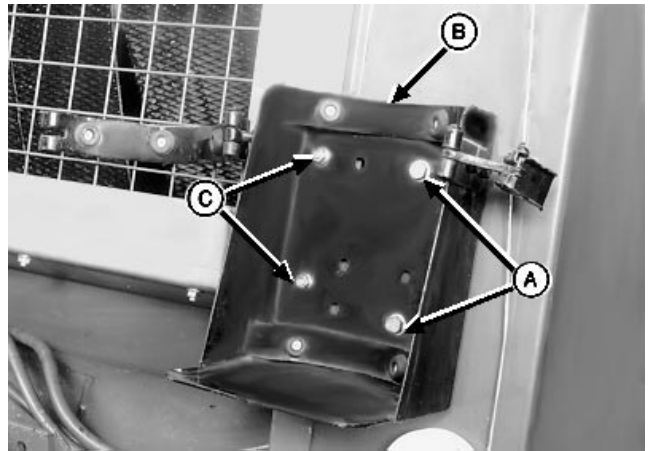
E40552 -UN-21JUN96

AG,OUO6059,48 -28-05MAY00-3/5

### Installation de l'extincteur—467 spéciale ensilage

*NOTE: Si les trous du support ne s'alignent pas avec les trous de la ramasseuse-presse, percer les nouveaux trous dans le support ET NON PAS dans la machine.*

1. Poser deux boulons M10 x 35 (A) dans l'avant de la ramasseuse-presse. Poser un écrou à embase sur chaque boulon (les écrous servent comme pièces d'écartement). Resserrer les écrous.
2. Installer le support (B) sur la ramasseuse-presse. Installer les écrous à embase sur les boulons (A).
3. Installer les écrous à embase (C).



E41649 -UN-23OCT96

A—Boulons M10 x 35  
 B—Support  
 C—Écrous à embase

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,48 -28-05MAY00-4/5

4. Remplir, comprimer et essayer l'extincteur. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, utiliser une solution d'antigel ininflammable pour éviter d'endommager l'extincteur.
5. Fixer l'extincteur au support.



AG,OUO6059,48 -28-05MAY00-5/5

## Équipement connexe

L'équipement connexe suivant est offert pour la ramasseuse-presse par le concessionnaire John Deere:

- Applicateur de produit de conservation
- Produit de conservation "Baler's Choice"
- Ficelle de ramasseuse-presse
- Rouleaux de matériau d'enveloppement à filet
- Déchiqueteuse de tiges ou processeur de récolte
- Graisseur de chaîne automatique

AG,OUO6059,264 -28-17JUL00-1/1

# Lubrification et maintenance

## Graisse

Utiliser une graisse appartenant à une classe de consistance NLGI et convenant à la température extérieure probable jusqu'au prochain graissage.

Employer de préférence les graisses suivantes:

- John Deere SD POLYUREA GREASE

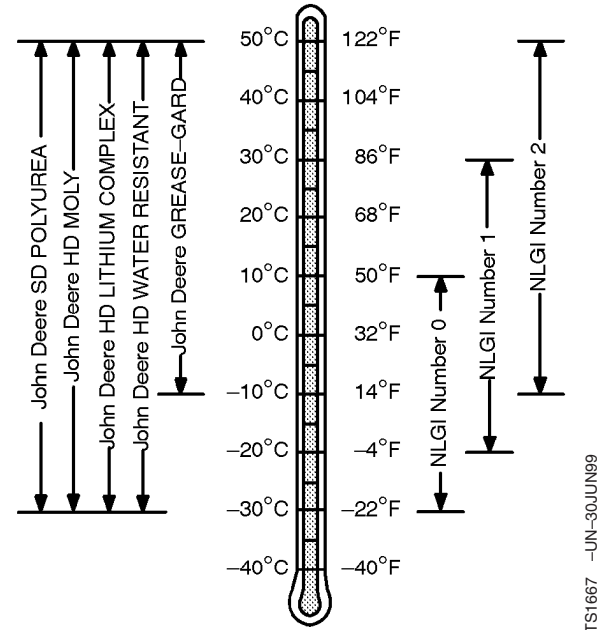
Les graisses suivantes sont également recommandées:

- John Deere HD MOLY GREASE
- John Deere HD LITHIUM COMPLEX GREASE
- John Deere HD WATER RESISTANT GREASE
- John Deere GREASE-GARD

D'autres graisses peuvent être employées à condition de se conformer à la spécification suivante:

- Qualité NLGI GC-LB

**IMPORTANT: Certains types d'épaississant pour graisse ne sont pas compatibles entre eux.**



TS1667 -UN-30JUN99

DX,GREA1 -28-07JUL99-1/1

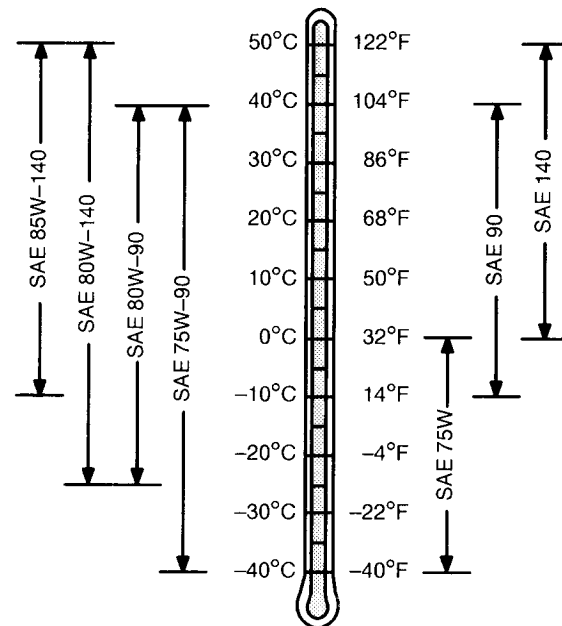
## Huile pour boîte d'engrenages

Utiliser une huile de la viscosité correcte pour les températures extérieures prévues entre les vidanges.

Employer de préférence les huiles suivantes:

- John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT (lubrifiant pour engrenages)
- John Deere EXTREME-GARD™

D'autres huiles peuvent être utilisées si elles sont conformes à la classification de service API GL-5.



TS1653 -UN-14MAR96

EXTREME-GARD est une marque commerciale de Deere & Company.

EX,348N,GA1 -28-22AUG95-1/1

## Autres lubrifiants et lubrifiants synthétiques

Les conditions de service rencontrées dans certaines régions peuvent rendre nécessaire l'utilisation de lubrifiants répondant à d'autres prescriptions que celles indiquées dans la présente publication.

Il est possible que certains liquides de refroidissement et lubrifiants John Deere ne soient pas disponibles à proximité.

Consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir informations et prescriptions.


Les lubrifiants synthétiques peuvent être utilisés à condition de présenter les performances voulues tel qu'indiqué dans la présente publication.


Les seuils de température et la périodicité d'entretien indiqués dans le présent livret s'appliquent aux huiles conventionnelles et synthétiques.


Les huiles de récupération ayant subi un second raffinage peuvent être utilisées si le lubrifiant final présente les performances voulues.

DX,ALTER -28-18MAR96-1/1

## Respect des symboles de lubrification

 Lubrifier avec de la graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse universelle SAE équivalente (sauf indication contraire) au nombre d'heures spécifié sur les symboles.

 Lubrifier avec de l'huile SAE 30 ou plus épaisse au nombre d'heures spécifié sur les symboles.

 Enduire périodiquement de graisse John Deere EP Moly ou d'une graisse universelle SAE équivalente.

EX,446N,G -28-18JUN96-1/1

## Lubrification et maintenance



**ATTENTION:** Ne pas nettoyer, lubrifier ni régler la machine pendant son déplacement.

**IMPORTANT:** La périodicité d'entretien recommandée est basée sur des conditions normales. Des conditions difficiles ou inhabituelles peuvent exiger une lubrification plus fréquente.

Effectuer les lubrifications et entretiens décrits dans cette section au début et à la fin de la saison.

Nettoyer les graisseurs avant d'utiliser le pistolet à graisse. Remplacer immédiatement les graisseurs perdus ou cassés. Si un graisseur neuf ne prend pas la graisse, le retirer et regarder si les pièces adjacentes ne sont pas défectueuses.

EX,910IN,L1 -28-04MAR97-1/1

## Prévention des incendies

Éviter l'accumulation de matériaux étrangers (récolte, menue paille, ficelle, matériau d'enveloppement, etc.) sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les paliers et l'embrayage de sécurité. Éliminer cette accumulation durant les opérations ordinaires d'entretien.

Éviter de laver au jet haute pression à proximité des paliers pour éviter d'endommager les joints.

Rechercher régulièrement tout signe précurseur de panne des paliers et les remplacer selon le besoin. Arrêter tout entraînement de la ramasseuse-presse et rechercher la cause de tout son inhabituel, de pièces chaudes, d'odeur de brûlé et de toute décoloration de la peinture ou de métal. Pour vérifier l'état des paliers:

- Ouvrir le hayon et le verrouiller.
- Les courroies étant détendues, tourner chaque rouleau à la main pour détecter tout bruit "sec" ou grinçant, ou si la rotation est irrégulière.
- Pousser le rouleau et tirer dessus.
- Vérifier visuellement et au toucher si les paliers sont desserrés.

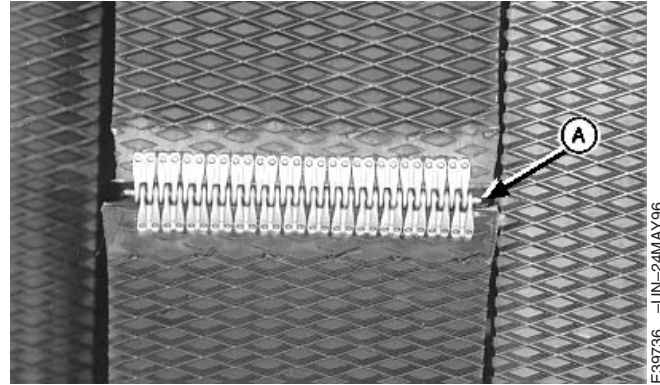
Juste après le fonctionnement, la température autour de chaque palier peut être vérifiée pour voir s'il est notablement plus chaud que les autres. Remplacer les paliers usés ou endommagés.

EX,566N,V -28-16DEC97-1/1

## Agrafes de courroie

Vérifier l'usure et l'intégrité des agrafes (A) toutes les 2000 balles (1000 balles dans un environnement sablonneux), autrement les agrafes cassées sont très difficiles à retirer. Remplacer les agrafes si elles sont cassées ou usées sur plus d'un tiers de leur épaisseur. Ne pas déformer les extrémités des agrafes lors de la pose d'agrafes neuves.

Pour enlever une agrafe, la saisir avec une pince et la tourner de 90° (1/4 de tour) avant de l'extraire en tirant ou en tapant dessus.



E39736 -UN-24MAY96

A—Axes

EX,566N,R1 -28-08DEC97-1/1

## Toutes les 10 heures

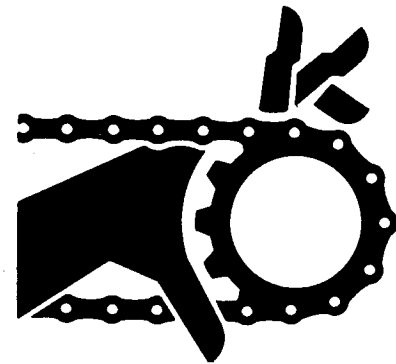
### Chaînes



**ATTENTION:** Pour éviter les blessures, ne pas lubrifier les chaînes pendant que la machine est en marche.

Enduire généreusement les chaînes d'huile SAE 30 ou plus épaisse, toutes les 10 heures de fonctionnement.

Lubrifier les chaînes immédiatement après utilisation pendant qu'elles sont encore chaudes. Ensuite, laisser la machine au repos pendant une courte période pour assurer une pénétration efficace de l'huile qui permet aux chaînes de durer plus longtemps.

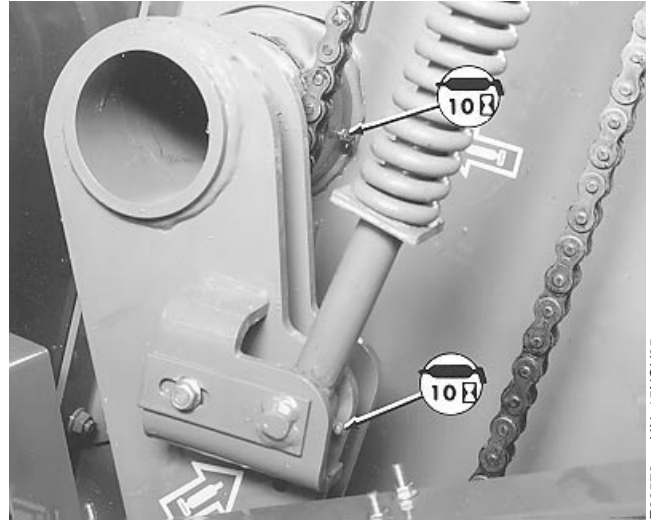


TS284 -UN-23AUG88

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,263 -28-17JUL00-1/6

**Pivots de bras de tension**



E39579 -UN-15NOV95

AG.OUO6059,263 -28-17JUL00-2/6

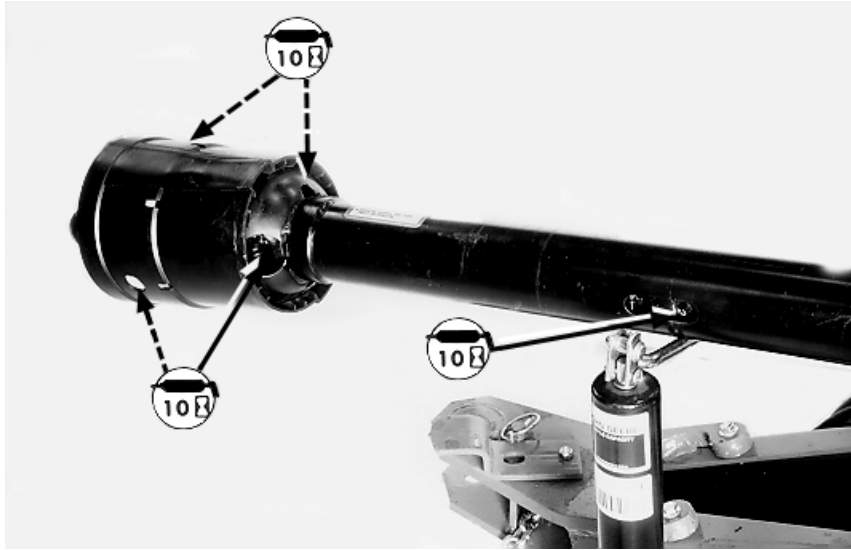
**Tiges de vérin de tensionnement**



E39583 -UN-15NOV95

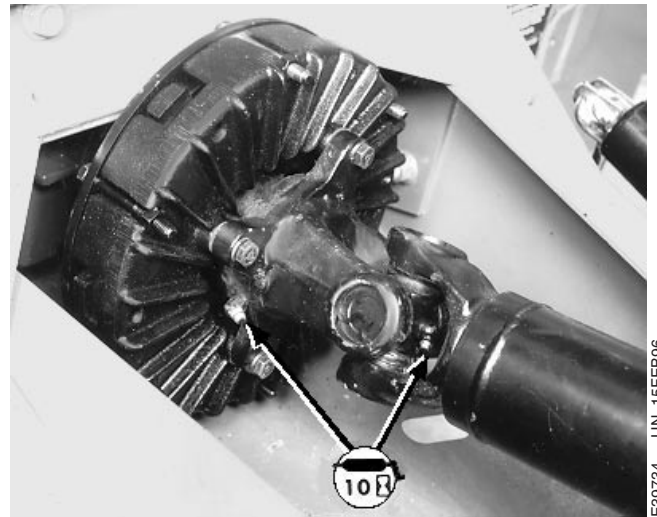
Suite voir page suivante

AG.OUO6059,263 -28-17JUL00-3/6



E39701 -UN-05FEB96

Arbre de la PDF

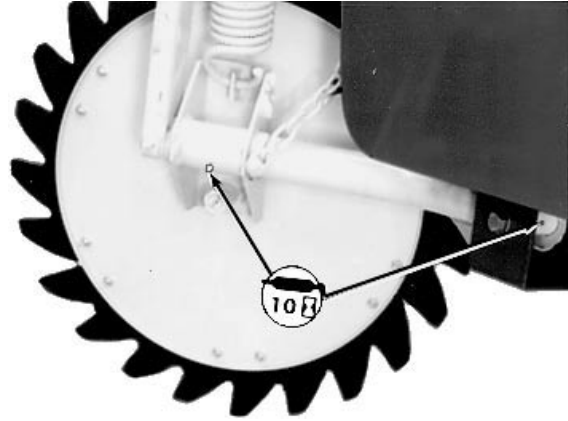


E39734 -UN-15FEB96

Suite voir page suivante

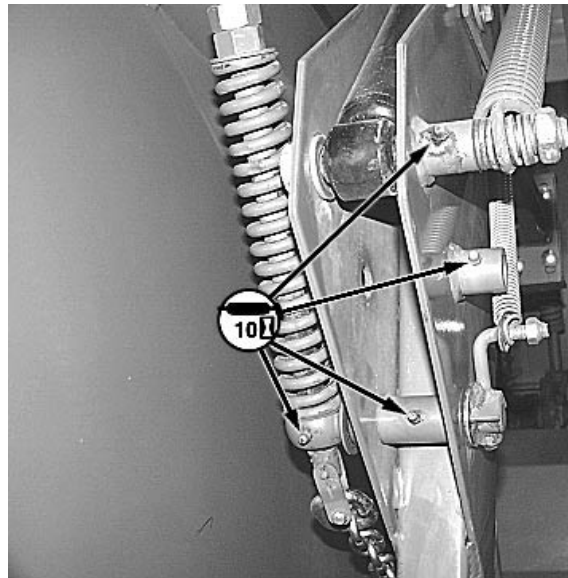
AG.OUO6059,263 -28-17JUL00-4/6

**Roues convergentes et pivot de support (certains modèles)**



AG,OUO6059,263 -28-17JUL00-5/6

**Amortisseur de barre de poussée et boulon de ressort (certains modèles)**



AG,OUO6059,263 -28-17JUL00-6/6

**Toutes les 30 heures**

**Bras palpeurs de forme de balle**



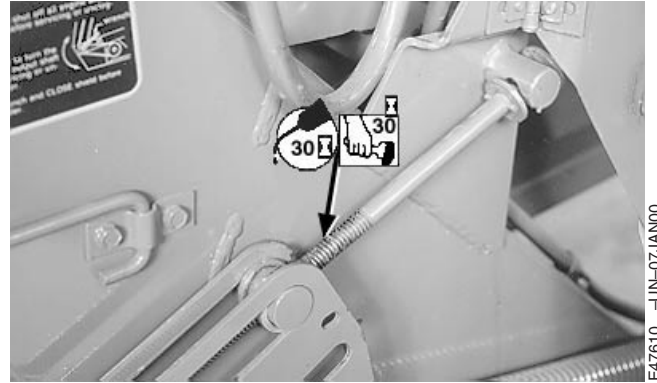
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,49 -28-05MAY00-1/6

### Manivelle de relevage de la ramasseuse

Lubrifier les filets de la manivelle avec de l'huile SAE 30 ou plus épaisse, ou avec de la graisse John Deere EP Moly ou une graisse universelle SAE équivalente.

A—Filets de la manivelle de la ramasseuse



E47610 -UN-07JAN00

AG.OUO6059.49 -28-05MAY00-2/6

### Bras à ficelle et tige d'actionneur de ficelle

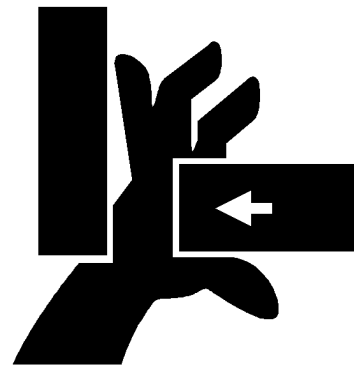


**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

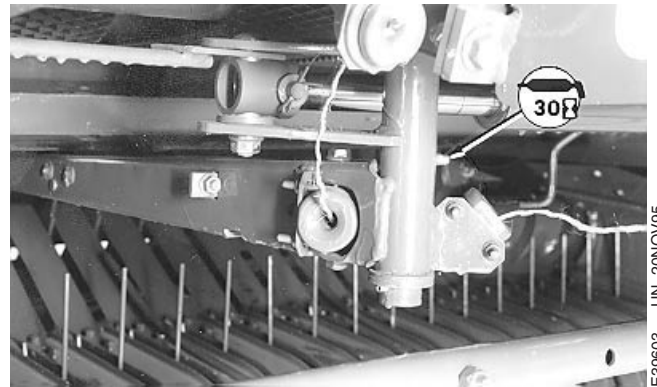
Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont SOUS TENSION.

Ramasseuse MEGATOOTH™: Écarter les rideaux pour accéder aux graisseurs et à la tige d'actionnement.

Nettoyer de la tige d'actionnement toute accumulation de matériaux étrangers ou de récolte.

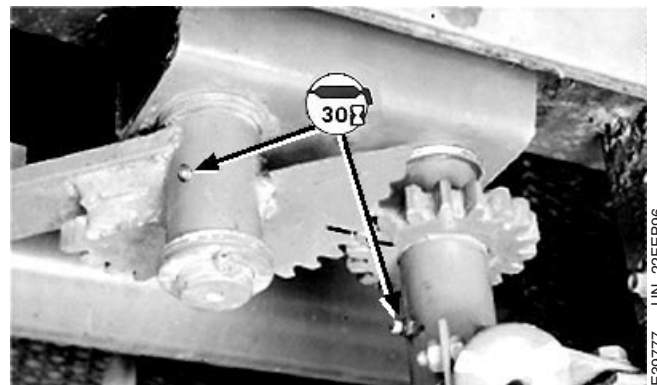


E47598 -UN-07JAN00



E39603 -UN-20NOV95

467 et 467S

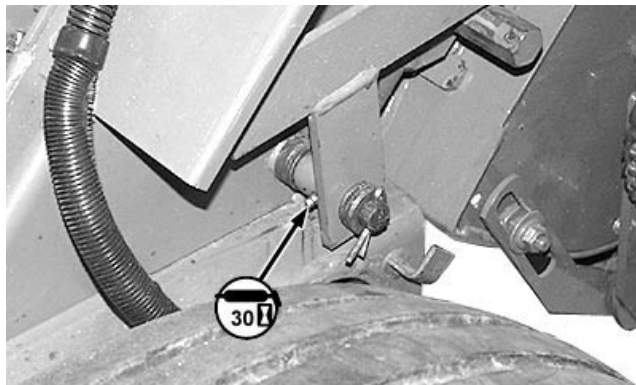


E39777 -UN-22FEB96

567

**Pivot de tendeur d'entraînement de ramasseuse**

NOTE: Protection retirée pour la clarté de la photo.



E48763 -UN-02AUG00

Côté droit

AG,OUO6059,49 -28-05MAY00-4/6

**Roulettes-guides de ramassage (standard et MEGATOOTH™)**

Lubrifier les roulettes de gauche et de droite.



E40022 -UN-29MAY96

Côté droit illustré

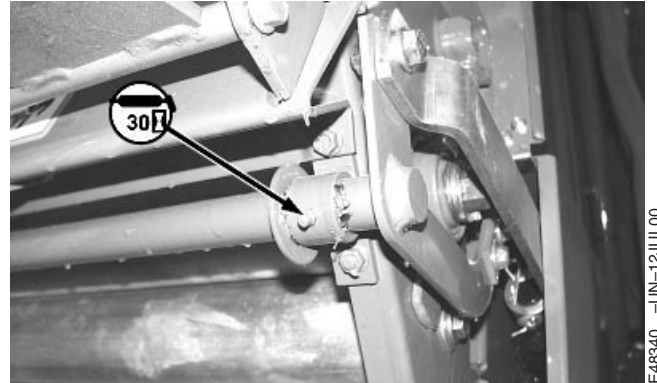
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,49 -28-05MAY00-5/6

**Pivot de bras de contre-couteau d'enveloppement à filet CoverEdge™ (certains modèles)**

**IMPORTANT:** Éviter de trop garnir les graisseurs de pivot de bras de contre-couteau. Ceci fait que de la graisse serait déposée sur le rouleau en caoutchouc, ce qui causerait l'enroulement de la récolte.

Les graisseurs se trouvent des côtés gauche et droit.



Côté droit illustré

E48340 -UN-12JUL00

AG,OUO6059,49 -28-05MAY00-6/6

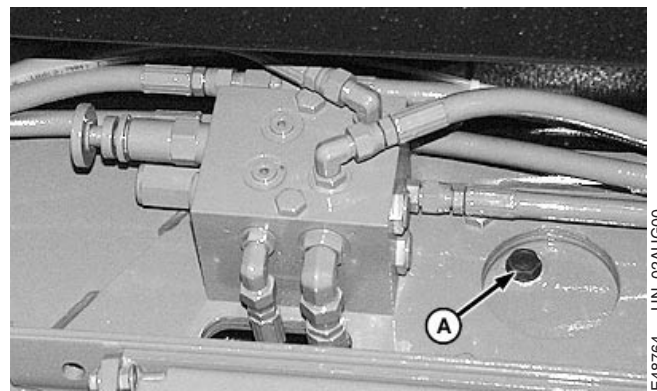
**Toutes les 100 heures**

**Boîte d'engrenages**

**IMPORTANT:** Éviter de trop remplir la boîte d'engrenages pour éviter la surchauffe et les fuites d'huile.

Vérifier le niveau de lubrifiant avec la jauge (A). Le lubrifiant doit arriver entre les encoches de la jauge. Si la jauge n'a qu'une seule encoche, le niveau d'huile minimum est à l'encoche. Le niveau d'huile maximum se situe 15 mm (0.591 in.) au-dessus de l'encoche.

Faire l'appoint selon le besoin avec du lubrifiant pour engrenages SAE 85-140 API GL-5. Vidanger et remplir la boîte d'engrenages une fois par saison.



A—Jauge

E48764 -UN-02AUG00

**Valeur prescrite**

Boîte d'engrenages—Contenance ..... 1,2 l  
(1.25 U.S. qt)

AG,OUO6017,1690 -28-05NOV99-1/1

## Chaque année

### Roulements des roues de la ramasseuse-presse et roulements des roues convergentes (certains modèles)

Déposer les roues, puis nettoyer, regarnir et régler les roulements. Utiliser de la graisse John Deere EP Moly (au molybdène, pour pression extrême) ou une graisse universelle SAE équivalente, ou de la graisse pour roulements de roue.



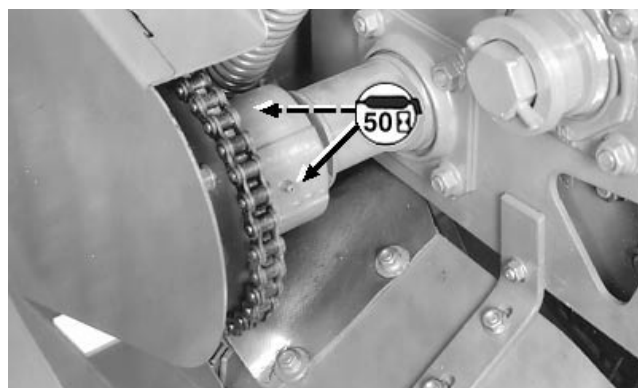
Roue de ramasseuse-presse illustrée

E39740 -UN-16FEB96

AG,OUO6059,262 -28-17JUL00-1/5

### Embrayage de sécurité—ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide

**IMPORTANT:** Ne pas trop remplir les graisseurs des embrayages de sécurité car ceux-ci pourraient ne pas patiner. Seulement deux coups de pompe à graisse par graisseur sont nécessaires. Utiliser uniquement un pistolet à graisse manuel pour garnir les graisseurs d'embrayage de sécurité.



E39741 -UN-16FEB96

Les graisseurs doivent être graissés une fois par an ou en cas de patinage.

Les graisseurs sont conçus pour relâcher l'excès de pression.

- Maintenir les graisseurs dégagés.

MEGATOOTH est une marque commerciale de Deere & Company

Suite voir page suivante

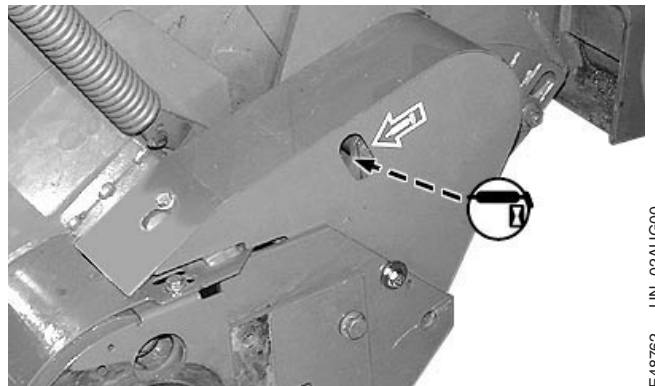
AG,OUO6059,262 -28-17JUL00-2/5

**Bras tendeur de ramasseuse**



E44438 -UN-16DEC97

*Standard et MEGATOOTH™ (côté droit)*

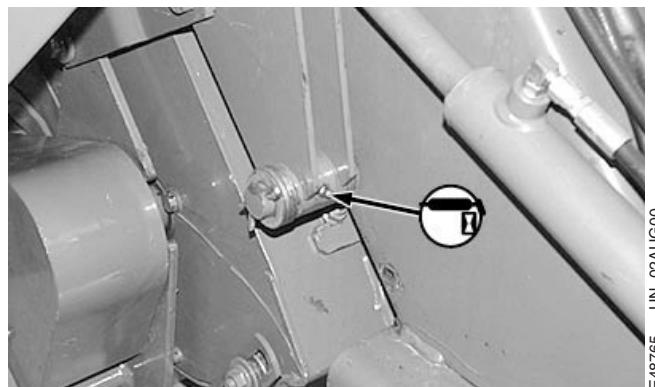


E48762 -UN-02AUG00

*MegaWide (côté gauche)*

AG.OUO6059,262 -28-17JUL00-3/5

**Pivot de levier coudé de relevage de la ramasseuse**



E48765 -UN-02AUG00

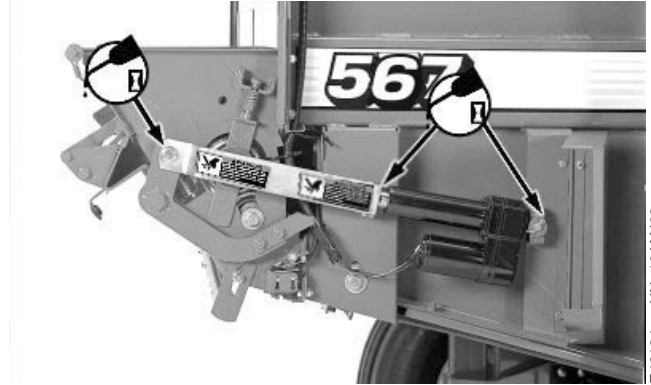
*MegaWide illustrée*

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,262 -28-17JUL00-4/5

**Actionneur d'enveloppement à filet CoverEdge™  
(certains modèles)**

Lubrifier les axes de montage d'actionneur et de bielle  
côté tige et côté base avec de l'huile SAE 30 ou plus  
épaisse.



E48194 -UN-10JAN02

AG,OUO6059,262 -28-17JUL00-5/5

# Dépannage

## Problèmes d'arbre de PDF

Symptôme	Problème	Solution
<b>L'arbre de transmission ne coulisse pas correctement</b>	Protection faussée ou rouillée.	La remplacer.
	Manque de lubrification.	Nettoyer et lubrifier.
	Barre d'attelage du tracteur mal installée.	Vérifier les dimensions. Installer correctement la barre d'attelage.
	Arbre de transmission faussé ou tordu.	Remplacer.
	Cannelures télescopiques corrodées ou usées.	Remplacer l'arbre et le tube selon le besoin, appliquer de la graisse pour température élevée et pression extrême "John Deere EP Moly High-Temperature Grease" ou l'équivalent.
<b>L'arbre de transmission vibre trop</b>	Rotules/douilles usées.	Remplacer les pièces usées ou endommagées. Injecter de la graisse pour température élevée et pression extrême "John Deere EP Moly High-Temperature Grease" ou l'équivalent.
	Arbre de transmission faussé ou tordu.	Remplacer.
	Roulements de croix d'arbre de transmission usés.	Remplacer les roulements.
	Joint homocinétique usé ou endommagé.	Remplacer les pièces usées ou endommagées.
	Cannelures d'arbre du tracteur usées.	Remplacer l'arbre du tracteur.
<b>L'arbre de transmission ne reste pas engagé</b>	Cannelures de chape usées.	Remplacer la chape.
	Cliquets usés.	Remplacer les pièces.

EX,5660,K -28-08DEC97-1/1

## Problèmes d'embrayage de sécurité principal

Symptôme	Problème	Solution
<b>L'embrayage ne patine pas</b>	La distance entre le plateau arrière et le plateau de pression est inférieure aux spécifications.	Régler l'embrayage. (Voir "RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ PRINCIPAL" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Grippé ou rouillé.	Faire patiner l'embrayage. (Voir "PATINAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ PRINCIPAL" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Plateau de pression et/ou disque d'embrayage voilé.	Remplacer le plateau de pression et/ou le disque d'embrayage. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>L'embrayage patine trop.</b>	La distance entre le plateau arrière et le plateau de pression est supérieure à 7,1 mm (0.280 in.).	Régler l'embrayage. (Voir "RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ PRINCIPAL" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Matériau de frottement sur ou autour du disque à moleter.	Nettoyer le matériau de frottement du disque d'embrayage à moleter.
	Ressort de disque affaibli par la surchauffe.	Remplacer le ressort de disque.
	Disque de friction usé.	Remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

AG,OUO6017,1692 -28-08NOV99-1/1

## Problèmes de chaînes d'entraînement

Symptôme	Problème	Solution
<b>Défaillance prématurée des chaînes d'entraînement</b>	Manque de lubrification.	Lubrifier les chaînes plus fréquemment.
	Chaîne trop tendue ou trop détendue.	Régler la tension de chaîne.
	Mauvais alignement des pignons d'entraînement et tendeurs.	Aligner tous les pignons et tendeurs. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

AG,OUO6017,1693 -28-08NOV99-1/1

## Problèmes de boîte d'engrenages

Symptôme	Problème	Solution
<b>Boîte d'engrenages bruyante</b>	Manque de lubrifiant.	Vérifier le niveau et faire l'appoint si nécessaire.
	Roulements desserrés ou usés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Les pignons ne s'engrènent pas correctement.	Consulter le concessionnaire John Deere.
<b>Boîte d'engrenages excessivement chaude (au-dessus de 105 °C [220 °F])</b>	Niveau d'huile trop haut.	Faire fonctionner la machine avec le niveau d'huile au repère de la jauge.
	Manque de lubrifiant.	Vérifier le niveau et faire l'appoint si nécessaire.
	Roulements défectueux.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Roulements mal installés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Roulements trop serrés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
<b>Fuite d'huile.</b>	Joints d'huile usés.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Évent manquant ou défectueux.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Niveau d'huile trop haut	Vider de l'huile pour corriger le niveau. Faire fonctionner la machine avec le niveau d'huile au repère de la jauge. (Voir "TOUTES LES 100 HEURES" à la section "Lubrification et maintenance".)
<b>Engrenages bruyants ou usés prématurément.</b>	Manque de lubrification.	Ajouter de l'huile pour corriger le niveau ou remplacer les pignons usés.

## Diagnostic des fonctions hydrauliques

Symptôme	Problème	Solution
<b>La ramasseuse-presse n'est pas alimentée, ouverture d'alimentation bouchée par du foin.</b>	Densité de balle trop élevée.	<p>Tourner le bouton du clapet de décharge réglable vers la gauche pour diminuer la densité. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)</p> <p>Régler le coeur variable (mou) (certains modèles). Si cette fonction est absente, installer l'option de coeur variable (mou).</p> <p>Vérifier le clapet de décharge réglable. Le remplacer s'il est défectueux. (Consulter le concessionnaire John Deere.)</p> <p>Régler le diamètre du coeur variable (certains modèles): (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)</p>
	Le hayon s'ouvre pendant la mise en balles à cause d'une fuite interne dans un ou des composants.	Réparer ou remplacer les composants qui fuient. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,261 -28-17JUL00-1/5

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La balle se bloque dans le canal.</b>	Ramasseuse-presse neuve.	Réduire la densité jusqu'à ce que les balles aient enlevé par frottement la peinture des parois latérales. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Suivre les instructions de rodage de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Densité de balle trop élevée.	Tourner le bouton du clapet de décharge réglable vers la gauche pour diminuer la densité. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Vérifier le clapet de décharge. Le remplacer s'il est défectueux. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Récolte humide ou accumulation de "gomme" sur les parois latérales.	Nettoyer les parois latérales.
	Friction excessive sur les parois latérales.	Vérifier la rectitude des parois latérales avant de la ramasseuse-presse et les redresser si nécessaire. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,261 -28-17JUL00-2/5

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Densité de balle trop faible.</b>	Vérin de tensionnement défectueux.	Réparer le vérin s'il fuit. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Clapet de décharge défectueux.	Vérifier le clapet de décharge. Le remplacer s'il est défectueux. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Joints toriques et/ou bagues d'appui des clapets de décharge ou antiretour endommagés.	Remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Siège ou champignon des clapets de décharge ou antiretour endommagés.	Remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Matériau étranger gênant l'assise du champignon du clapet antiretour ou de décharge.	Nettoyer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Régulateur de densité réglé pour des balles légères.	Régler pour des balles plus denses. (Voir "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" et "VÉRIFICATION DE LA PERFORMANCE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE SUR LE TERRAIN" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Huile hydraulique du tracteur sale.	Changer le filtre et/ou l'huile du tracteur.
<b>Bouton de commande de densité de balle difficile à tourner.</b>	Le hayon relevé et/ou le bras de tension de courroie causent la résistance supplémentaire à la rotation.	Régler avec le hayon fermé et le bras de tension de courroie abaissé.
	Filetage de la vis de réglage sec.	Appliquer quelques gouttes d'huile ou lubrifiant graphité sec aux filets.
	Anneau de blocage bloqué contre le corps du régulateur.	Dévisser l'anneau de blocage avant de régler le bouton de commande de densité. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>Densité de balle faible d'un côté.</b>	Procédure de formation de balle incorrecte.	Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Relevé de la jauge de densité de balle dans la zone rouge.</b>	Le distributeur sélectif du tracteur n'est pas en position neutre pendant la mise en balles.	Mettre le levier hydraulique en position neutre pendant la mise en balles.
	Jauge de densité défectueuse.	Remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Clapet de décharge réglable fixé trop haut.	Régler. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Clapet de décharge réglable défectueux.	Remplacer la vanne. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>Le hayon s'ouvre pendant la mise en balles.</b>	Le vérin de tension/hayon s'étend quand le hayon est fermé et que le distributeur sélectif du tracteur est en position neutre.	Air dans le circuit hydraulique. Ouvrir et fermer le hayon plusieurs fois pour chasser l'air.  Clapet de décharge défectueux. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuite au distributeur sélectif du tracteur.	Réparer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuite interne dans le circuit hydraulique de la ramasseuse-presse.	Réparer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,261 -28-17JUL00-4/5

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Impossible de fermer ou de verrouiller le hayon.</b>	Clapet de décharge réglable réglé trop bas.	Tourner le bouton du clapet de décharge réglable vers la droite pour augmenter le réglage du clapet. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Obstruction entre le hayon et le châssis.	Retirer l'obstruction
	Débit hydraulique du tracteur trop bas.	Régler le débit hydraulique du tracteur. (Se reporter au livret d'entretien du tracteur.)
		Ajouter un orifice au clapet de pression de balle. (Voir "INSTALLATION DE L'ORIFICE SUR LES TRACTEURS À DÉBIT HYDRAULIQUE LENT" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Le hayon se ferme irrégulièrement.</b>	Orifice à l'extrémité raccord rapide (distributeur sélectif) du flexible de petit diamètre mal installé.	Inverser l'orifice.
	Clapet antiretour 4:1 remplacé par le clapet 12:1.	Installer les clapets antiretour dans les positions correctes. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Orifice à l'extrémité raccord rapide (distributeur sélectif) du flexible de petit diamètre mal installé.	Inverser l'orifice.
	Accumulation de récolte sur les courroies.	Enlever l'accumulation, faire fonctionner la PDF pendant la fermeture du hayon.

AG,OUO6059,261 -28-17JUL00-5/5

## Ficelage automatique

### Symptôme

**Les touches ÉTENDRE et RÉTRACTER et interrupteurs ne déplacent pas l'actionneur de ficelle. STOP clignote.**

### Problème

L'actionneur électrique ne reçoit pas de courant.

### Solution

Vérifier que les bras à ficelle peuvent bouger à l'aide de l'interrupteur de dérivation. (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

- Si les bras se déplacent, le fusible de 30 A du moniteur-contrôleur est grillé. Remplacer le fusible.

- Si les bras ne se déplacent pas, regarder si le fusible de la prise de courant auxiliaire du tracteur est grillé ou le disjoncteur défectueux. Remplacer le fusible ou le disjoncteur si nécessaire.

Au connecteur de l'actionneur électrique, vérifier:

- Bon contact
- Corrosion
- Intégrité des fils
- Tension du tracteur

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,59 -28-05MAY00-1/12

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La ficelle est trop tendue sur la balle ou se casse pendant le ficelage.</b>	Acheminement incorrect de la ficelle.	Vérifier que la ficelle suit la trajectoire correcte. (Voir la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Mauvaise ficelle, noeuds dans la ficelle, pelote neuve avec noyau trop serré, ficelle mouillée.	Retirer la mauvaise ficelle ou la remplacer.
	Ficelle trop tendue.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Axe ou ressorts de tendeur de ficelle incorrects.	Les remplacer par les pièces qui conviennent.
	Accumulation de récolte sur les guide-ficelle.	L'éliminer.
	Rainures d'usure profondes dans le guide-ficelle.	Remplacer le guide-ficelle.
	Ficelle en sisal se coinçant au niveau de la roue d'indicateur de ficelle.	Faire faire à la ficelle en sisal seulement 1/4 de tour autour de la roue d'indicateur de ficelle.
<b>La ficelle sort de la roue d'indicateur de ficelle.</b>	L'attache de retenue derrière la roue d'indicateur de ficelle n'est pas à la position correcte.	La régler. (Voir "RÉGLAGE DE L'ATTACHE DE RETENUE D'INDICATEUR DE FICELLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	La ficelle en plastique ne fait pas un tour complet autour de la poulie.	Faire faire à la ficelle un tour complet autour de la roue d'indicateur.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,59 -28-05MAY00-2/12

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Ficelle trop lâche sur la balle.</b>	Ressort de tension de ficelle cassé ou manquant.	Remplacer le ressort.
	Accumulation de récolte entre les tendeurs de ficelle.	L'éliminer.
	Axe de ressort de tension incorrect.	Le remplacer.
	Densité de balle insuffisante à certains endroits.	Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Tension de ficelle insuffisante.	Augmenter la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Tendeurs de ficelle usés.	Remplacer les pièces usées.
	Moins de deux tours de ficelle à l'extrémité de la balle.	Augmenter le nombre de tours. (Voir "RÉGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DE FICELLE AUX EXTRÉMITÉS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Clapet de pression de balle défectueux.	Réparer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au vérin de tensionnement de courroie/hayon.	Rechercher les fuites au vérin. Réparer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	La ficelle ne fait pas un tour complet autour des indicateurs de ficelle.	Faire faire à la ficelle un tour complet autour des indicateurs.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059.59 -28-05MAY00-3/12

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La tension de la ficelle n'est pas uniforme sur toute la largeur de la balle.</b>	La ficelle s'accroche sur la tige de compression recourbée.	Redresser la tige.
	La tension de la balle n'est pas uniforme d'un côté à l'autre.	Vérifier que la ficelle suit la trajectoire correcte. (Voir la section "Préparation de la ramasseuse-presse" pour l'acheminement de la ficelle.)  Voir la section "Utilisation" pour la technique correcte de mise en balles.  Confirmer l'absence de fuites dans le circuit de tension. Réparer ou remplacer les pièces selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)  Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Clapet de pression de balle défectueux.	Réparer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au vérin de tensionnement de courroie.	Réparer ou remplacer le vérin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Les barres de forme de balle du moniteur-contrôleur sont en haut avant que les extrémités de la balle soient compactes.	Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,59 -28-05MAY00-4/12

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Ficelle détendue et/ou trop espacée du côté gauche de la balle.</b>	Clapet de pression de balle défectueux.	Réparer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuites au vérin de tensionnement de courroie.	Réparer ou remplacer le vérin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
		Éviter de trop remplir le côté droit. Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Les barres de forme de balle du moniteur-contrôleur sont en haut avant que les extrémités de la balle soient compactes.	Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Ficelle détendue du côté droit de la balle.</b>	La ficelle glisse avec la récolte lâche.	Activer l'enveloppement "à serrage" sur le canal 18 du moniteur.
	La ficelle n'est pas bien ancrée et glisse autour de la balle.	Ficelle trop tendue. La ficelle s'accroche trop tard. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Ficelle mal acheminée. (Voir "ACHEMINEMENT DE LA FICELLE" de la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	L'excès de tours de ficelle du côté droit réduit l'extrémité de la balle et détend la ficelle ou crée un espacement trop grand près de l'extrémité droite.	Continuer à avancer jusqu'à ce que les poulies à ficelle bougent.
<b>Manque de densité du côté gauche de la balle.</b>	Les barres de forme de balle de gauche atteignent le haut quand la courroie gauche est tendue. Les barres de droite atteignent le haut quand la courroie droite est tendue, ce qui résulte en un côté droit trop rempli.	Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	L'excès de tours de ficelle du côté gauche réduit l'extrémité de la balle et détend la ficelle et/ou crée un espacement trop grand près de l'extrémité gauche.	Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les bras à ficelle vont du côté droit de la ramasseuse-presse mais ne reviennent pas, ou reviennent partiellement et s'immobilisent.</b>	Le bras à ficelle se prend sur la tige de compression.	Ramasseuse standard ou MEGATooth™: Aligner la tige de compression vers le bas. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Ramasseuse Mega-Wide: S'assurer que l'ensemble pivote aisément. (Voir "INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Accumulation de matériau ou de tiges de maïs sur les tiges de compression empêchant le bras à ficelle de se déplacer.	Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".  Relever la ramasseuse-presse. (Voir "RÉGLAGE DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATooth™: Tige de compression prise au-dessus du rouleau d'amorçage.	Installer ou régler le coursier de tige de compression. (Voir "RÉGLAGE DU COURSIER DE TIGE DE COMPRESSION [RAMASSEUSE MEGATooth™]" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Fil de faisceau cassé près de l'embrayage de sécurité du fait d'un acheminement incorrect du faisceau.	Acheminer et attacher le faisceau de fils à l'écart de l'embrayage de sécurité.

Symptôme	Problème	Solution
<b>Espacement irrégulier de la ficelle.</b>	La vitesse des bras à ficelle et l'écartement des bras ne correspondent pas.	Diminuer l'espacement de la ficelle pour réduire l'angle de l'hélice. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Ficelle mal acheminée.	L'acheminer correctement. (Voir "ACHEMINEMENT DE LA FICELLE" de la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Mise en balles de récoltes sèches et glissantes comme l'herbe des Bermudes, la paille, les herbes de prairie ou le lin. La ficelle a du retard derrière le bras à ficelle parce que du matériau de récolte essaie de ressortir de l'ouverture d'alimentation, puis elle rattrape rapidement le bras à ficelle, laissant un espace sans ficelle.	Mettre en balles quand la récolte a plus d'humidité. Réduire le régime moteur à 1500 tr/mn ou moins et passer à un rapport supérieur. Utiliser le programme de ficelage pour paille sèche. (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Tension trop élevée de la ficelle du bras à ficelle avant rendant la distance entre les bras à ficelle différente de celle du réglage.	Abaisser la ramasseuse-presse. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".) Régler la tension de la ficelle. (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Roues d'indicateur de ficelle se coinçant.	Libérer les roues d'indicateur.
	Contact de la ficelle ou du bras à ficelle et de la tige de compression.	Ramasseuse standard ou MEGATOOTH™: Abaisser le râtelier de compression ou aligner la tige. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".) Ramasseuse Mega-Wide: S'assurer que l'ensemble pivote aisément. (Voir "INSTALLATION DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Régime moteur du tracteur changeant.	Maintenir un régime moteur constant pendant l'enveloppement de toutes les balles.
	La densité de la balle varie sur la longueur de la balle ou sa forme n'est pas cylindrique.	Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,59 -28-05MAY00-8/12

Symptôme	Problème	Solution	
<b>Pas de ficelle sur la balle ou la ficelle n'est pas saisie par la balle.</b>	Ficelle enroulée autour du tube à ficelle.	Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle fine en plastique. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)	
	La ficelle d'un côté du tube à ficelle est trop courte.	Le moteur du tracteur étant arrêté, tirer la ficelle jusqu'à ce que 305 à 381 mm (12 à 15 in.) soient exposés à partir de l'extrémité des bras à ficelle.  Enlever l'accumulation de matériau de récolte au niveau des tendeurs de bras à ficelle.  Réduire la tension de la ficelle, si nécessaire, pour la ficelle fine en plastique. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Utiliser une ficelle plus épaisse.  Remplacer les tendeurs de ficelle usés aux bras à ficelle.  Remplacer le ressort cassé ou manquant au tendeur de ficelle du bras à ficelle.	
	Ficelle trop tendue.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)  Remplacer les guide-ficelle usés.	
	Ficelle accrochée au guide.	Vérifier que la ficelle suit la trajectoire correcte.	
	La ficelle n'est pas introduite avec la récolte.	Ne pas arrêter le déplacement vers l'avant du tracteur dès que le témoin ENVELOPPEMENT COMMENCÉ du moniteur-contrôleur s'allume. Attendre quelques secondes que la ficelle soit introduite avec le foin.	

Symptôme	Problème	Solution
	Boîte à ficelle vide.	Ajouter de la ficelle. (Voir "CHARGEMENT DES BOÎTES À FICELLE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Trop de dents de ramassage manquent.	Les remplacer.
<b>Ficelle trop proche du bord de la balle.</b>	Guide-ficelle réglable déréglé.	Régler le guide-ficelle. (Voir "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Balles en forme de barrique ou coniques.	Remplir les extrémités de la balle en entassant l'andain. Régler les capteurs de forme de balle selon le besoin. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	L'actionneur ne s'étend pas complètement pendant le fonctionnement du dispositif de ficelage.	Capteur de bras à ficelle déréglé. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE BRAS À FICELLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Guide-ficelle trop proche du bord de la balle.	Régler le guide-ficelle. (Voir "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Mise en balles de récoltes sèches, glissantes, comme la paille ou le lin.	Utiliser plus de ficelle. Augmenter la distance de la ficelle de l'extrémité de la balle. (Voir "COMPRÉHENSION DES TERMES ET RÉGLAGES DE FICELAGE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Le bras à ficelle va trop loin du côté droit de la ramasseuse-presse à cause du déplacement manuel des bras à ficelle avec la touche ÉTENDRE du moniteur-contrôleur.	Si l'on fait faire un nouveau cycle au bras à ficelle, appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT du moniteur-contrôleur de façon à ce que le réglage de l'espacement de la ficelle aux extrémités se produise.
	La course du bras à ficelle du côté droit est déréglée.	Régler. (Voir "COMPRÉHENSION DES TERMES ET RÉGLAGES DE FICELAGE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Ficelle non coupée.</b>	La balle est éjectée avant que la ficelle soit coupée.	Regarder si la ficelle s'est arrêtée avant d'éjecter la balle.
	Coupe-ficelle déréglé.	Régler la tension du coupe-ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Couteau émoussé ou tranchant irrégulier ne faisant pas contact avec l'enclume.	Retourner, affûter ou remplacer le couteau.
	Butée du bras à ficelle avant installée à l'envers.	Installer la butée avec le bord usiné vers le bras à ficelle.
	Accumulation de récolte sur le dessus de l'enclume.	Ajuster la hauteur du coupe-ficelle en fonction du bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Enclume du coupe-ficelle de travers.	Régler le coupe-ficelle de façon à ce que l'enclume soit de niveau (parallèle au bord inférieur du châssis).
	Le couteau ne touche pas complètement l'enclume.	Régler le couteau de façon à ce qu'il touche l'enclume sur toute sa longueur. (Voir "VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU COUTEAU" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Obstruction empêchant la ficelle d'être guidée sous le couteau.	Retirer l'obstruction.
	Tige de guide-ficelle tordue.	Redresser ou remplacer.
	Enclume usée sous le couteau.	Remplacer l'enclume.
	Coincement dans la tringlerie du pivot de couteau ou du coupe-ficelle.	Réparer ou remplacer pour que la tringlerie fonctionne librement.
	Acheminement incorrect de la ficelle ou mauvaise pelote de ficelle causant une tension trop forte.	Corriger la cause de la tension trop élevée.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,59 -28-05MAY00-11/12

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	La ficelle est au-dessus du rouleau d'amorçage et rate le guide-ficelle.	Arrêter immédiatement l'avance quand le témoin ENVELOPPEMENT COMMENCÉ s'affiche et émet des bips.  Réduire la vitesse de déplacement près de l'achèvement de la balle.  Installer le râtelier de compression s'il a été déposé. (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Ajouter des tiges de compression supplémentaires.
	Ficelle mal acheminée.	L'acheminer correctement. (Voir "ACHEMINEMENT DE LA FICELLE" de la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Tension insuffisante empêchant les bras à ficelle d'activer le coupe-ficelle.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Tension de ficelle trop élevée, empêchant les bras à ficelle d'aller en position de repos.	Réduire la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>La ficelle se déroule.</b>		Ralentir la durée de relevage du hayon en réglant le débit du distributeur sélectif de 7 à 8 secondes afin de réduire la distance de roulement de la balle. Maintenir constant le régime moteur pendant la décharge.  Laisser tourner la balle pendant 25 secondes après la coupe.  Augmenter la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Réduire le nombre de tours de ficelle à l'extrémité gauche.
<b>L'actionneur de ficelle ne revient pas complètement en position de repos. La ficelle n'est pas coupée.</b>	Tension insuffisante au moniteur-contrôleur sous charge.	Vérifier la tension du tracteur. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

## Problèmes de moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Symptôme	Problème	Solution
<b>L'affichage à cristaux liquides et les interrupteurs du moniteur-contrôleur ne fonctionnent pas.</b>	Le moniteur-contrôleur est déconnecté du tracteur.	Le rebrancher.
<b>Le moniteur-contrôleur fonctionne mais n'affiche pas. Le témoin Stop est affiché.</b>	Le moniteur-contrôleur est branché avec la polarité inversée, faisant griller le fusible de 30 A.	Vérifier la polarité de l'alimentation électrique de 12 V. Remplacer le fusible de 30 A. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR-CONTRÔLEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Perte intermittente de tension due à des connecteurs desserrés.	Débrancher les connecteurs et examiner si leurs bornes sont tordues ou repoussées.
	Contact intermittent dans le faisceau de fils à cause d'un fil cassé ou effiloché.	Inspecter le faisceau de fils et le réparer ou le remplacer.
<b>L'actionneur de bras à ficelle ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'affiche. L'alarme ne retentit pas.</b>	Le fusible interne du moniteur-contrôleur (30 A) est grillé.	Remplacer le fusible. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR-CONTRÔLEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Défaillance de l'actionneur de bras à ficelle.	Remplacer l'actionneur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Bras à ficelle logé contre le dos du couteau.	Inspecter le faisceau de fils et le réparer ou le remplacer.  Utiliser la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour rétracter le bras à ficelle. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
<b>L'actionneur de bras à ficelle ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'affiche et l'alarme retentit.</b>	Défaillance de l'actionneur de bras à ficelle.	Remplacer l'actionneur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
		Inspecter le faisceau de fils et le réparer ou le remplacer.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Bras à ficelle logé contre le dos du couteau.	Utiliser la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour rétracter le bras à ficelle. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
<b>L'actionneur de ficelle ne se déplace pas sur toute sa course. Le témoin STOP s'affiche et l'alarme retentit.</b>	Défaillance du capteur de bras à ficelle.	Remplacer le capteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Réglage incorrect du capteur de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Déplacement du bras à ficelle limité par un objet étranger ou une accumulation de foin.	Inspecter et enlever l'obstruction.
<b>Le témoin STOP est affiché sur le moniteur-contrôleur quand celui-ci est activé.</b>	Le sélecteur du moniteur-contrôleur est réglé pour l'enveloppement à filet. La ramasseuse-presse n'est pas équipée de l'unité d'enveloppement.	Régler le sélecteur du moniteur-contrôleur pour le ficelage.
	Actionneur de ficelle/filet débranché.	Vérifier les connecteurs de l'actionneur.
	Câblage lâche ou coupé.	Vérifier que le connecteur du faisceau de fils n'est pas cassé.
<b>Le cycle de ficelage automatique ne fonctionne pas. Le témoin STOP s'affiche et l'alarme retentit.</b>	Contacteur de loquet de hayon défectueux.	Le remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Les régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Le hayon ne ferme pas complètement et n'active pas un contacteur de loquet.	Retirer l'accumulation de foin du pourtour du hayon.  Faire fonctionner la ramasseuse-presse à la vitesse nominale de la PDF du tracteur pour fermer le hayon.
	Distributeur sélectif relâché trop tôt après la fermeture du hayon.	Continuer à tenir le distributeur sélectif pendant 2 secondes après la fermeture du hayon.
	Hayon tordu ne fermant pas complètement.	Consulter le concessionnaire John Deere.

Symptôme	Problème	Solution
	Faisceau de fils de DÉRIVATION manuelle branché.	Rebrancher le connecteur de l'actionneur de ficelle au connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. (Voir "UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [FICELAGE SEULEMENT]" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>L'actionneur de bras à ficelle s'arrête quand il est complètement étendu et ne se rétracte pas.</b>	Moniteur-contrôleur réglé pour le mauvais modèle de ramasseuse-presse.	Changer le réglage du moniteur-contrôleur. (Voir "CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Défaillance du capteur de bras à ficelle.	Remplacer le capteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Réglage incorrect du capteur de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Distance de la ficelle au bord de la balle plus grande que celle réglée sur le moniteur-contrôleur.</b>	Réglage incorrect du guide-ficelle mécanique.	Inspecter le faisceau de fils. Réparer ou remplacer. Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Réglage incorrect du capteur de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Nombre de tours de ficelle aux extrémités différent du réglage du moniteur-contrôleur.</b>	Réglage incorrect du guide-ficelle mécanique.	Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Symptôme	Problème	Solution
	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Capteur de bras à ficelle défectueux.	Remplacer le capteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>Espacement de ficelle irrégulier. (Voir aussi l'espacement automatique de la ficelle à "Espacement de ficelle irrégulier" dans cette section.)</b>	Ficelle s'accrochant à un objet étranger ou aux tiges de compression.	Inspecter et retirer l'obstruction ou régler les tiges de compression. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION [RAMASSEUSE STANDARD OU MEGATOOTH™]" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Réglages incorrects du moniteur-contrôleur.	Le remettre aux réglages initiaux et réinitialiser le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. (Voir les procédures à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Défaillance du capteur de bras à ficelle.	Remplacer le capteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Distance entre les bras à ficelle incorrecte pour le réglage du moniteur-contrôleur.	Régler l'écartement des bras à ficelle en fonction du réglage du moniteur-contrôleur. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Inspecter le faisceau de fils. Réparer ou remplacer.
<b>Le témoin "Enveloppement à filet" et l'alarme s'activent.</b>	Le couteau ne coupe pas le matériau d'enveloppement à filet.	Régler le frein. (Voir "RÉGLAGE DE L'ÉTIREMENT DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
		Affûter le couteau à filet. (Voir la procédure à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".)

Symptôme	Problème	Solution
	Réglage incorrect du contacteur du dispositif d'enveloppement à filet.	Le régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".)
	Le levier d'actionnement du contacteur du dispositif d'enveloppement à filet n'est pas libre de tourner.	Vérifier si le levier d'actionnement est entravé ou si la zone d'articulation est corrodée.
<b>Les réglages de ficelage ou d'enveloppement à filet ne correspondent pas aux diverses tailles de balle.</b>	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>La forme des balles ne correspond pas au relevé du moniteur-contrôleur.</b>	L'opérateur ne suit pas la procédure conseillée.	Voir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Réglages incorrects des barres de forme de balle et du capteur de forme de balle.	Régler l'affichage des barres de forme de balle et les capteurs capteur de forme de balle. (Voir les procédures à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Défaillance des capteurs de forme de balle.	Remplacer les capteurs. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ressort de bras de capteur de forme de balle cassé.	Remplacer le ressort.
<b>Taille de balle ne correspondant pas au réglage du moniteur-contrôleur.</b>	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Le témoin "presque plein" ne s'affiche pas sur le moniteur-contrôleur.</b>	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Les balles ne sont pas denses.</b>	La fonction de coeur variable est activée.	La désactiver.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Le coeur variable est réglé à un trop grand diamètre.	Réduire le réglage du diamètre du coeur variable ou désactiver la fonction.
	Défaillance du solénoïde de coeur variable.	Le remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Défaillance du capteur de diamètre de balle.	Remplacer le capteur. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Le témoin "Hayon ouvert" est allumé quand le hayon est fermé.</b>	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Régler le(s) contacteur(s). (Voir "RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Contacteur(s) de loquet de hayon défectueux.	Remplacer le(s) contacteur(s). (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>Le témoin HAYON FERMÉ ne s'affiche pas après un essai de fermeture du hayon. Il est possible que le témoin STOP clignote et que le vibreur retentisse.</b>	Le hayon ne se ferme pas parce que son loquet est engagé.	Déverrouiller le hayon.
	Le hayon ne ferme pas complètement à cause d'une obstruction ou parce qu'il est tordu.	Enlever l'obstruction ou le redresser.
	Courroies pincées entre le rouleau de hayon inférieur et le tube d'essieu.	Relever complètement le hayon et le fermer au plein régime du tracteur. Si le tracteur a un débit hydraulique lent, installer un orifice. (Voir "INSTALLATION DE L'ORIFICE SUR LES TRACTEURS À DÉBIT HYDRAULIQUE LENT" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
		Faire fonctionner la PDF pendant la fermeture.
<b>Le témoin HAYON FERMÉ s'éteint, le témoin STOP et le vibreur s'activent pendant la mise en balles.</b>	Loquet de hayon mal réglé.	Régler la butée de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Les régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Fuite d'huile au distributeur sélectif du tracteur vers le vérin hydraulique du hayon.	Réparer le distributeur sélectif du tracteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Les crochets du loquet de hayon lâchent.	Remplacer les crochets et régler le loquet. (Voir "RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Air dans le circuit hydraulique.	Ouvrir et fermer le hayon plusieurs fois pour chasser l'air.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique du hayon.	Réparer ou remplacer le vérin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Vérin hydraulique pas complètement rétracté quand le hayon est fermé.	Maintenir le levier du distributeur sélectif du tracteur pendant 2 à 3 secondes après l'allumage du témoin HAYON FERMÉ.
<b>Le témoin STOP et le vibreur s'activent quand le hayon est fermé.</b>	Le hayon n'est pas verrouillé d'un côté.	Maintenir le levier du distributeur sélectif du tracteur pendant 2 à 3 secondes après l'allumage du témoin HAYON FERMÉ pour s'assurer que les deux côtés sont verrouillés.  Réparer ou régler la butée de loquet. (Voir "RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Les régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Contacteur(s) de loquet de hayon défectueux.	Vérifier les contacteurs de loquet de hayon. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".) Remplacer si nécessaire. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Problèmes de bras à ficelle.	Voir "SYSTÈME DE FICELAGE".

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Le matériau d'enveloppement à filet n'est pas coupé à la fin du cycle d'enveloppement.	Voir "PROBLÈMES D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans cette section.
	Mauvais contact ou fils cassés aux contacteurs de loquet de hayon.	Vérifier la continuité des fils. Réparer selon le besoin.
	Contacteur de balle surdimensionnée dérégulé.	Ajuster le contacteur de balle surdimensionnée. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Fils court-circuités au contacteur de balle surdimensionnée.	Rechercher les courts-circuits. Réparer selon le besoin.
	Contacteur de matériau d'enveloppement dérégulé.	Régler le contacteur de matériau d'enveloppement. (Voir la procédure à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".)
	Contacteur de matériau d'enveloppement défectueux.	Le remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Mauvais contact ou fils cassés au contacteur de matériau d'enveloppement.	Vérifier la continuité des fils. Réparer selon le besoin.
<b>Le témoin HAYON FERMÉ est affiché, mais le hayon est ouvert ou non verrouillé.</b>	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Les régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Contacteur(s) de loquet de hayon défectueux.	Vérifier les contacteurs de loquet de hayon. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".) Remplacer si nécessaire. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Accumulation de récolte autour des loquets gênant l'engagement des crochets.	Enlever l'accumulation.
	Fils court-circuités aux contacteurs de loquet de hayon.	Rechercher les courts-circuits dans les fils. Réparer selon le besoin.
<b>Un ou les deux graphiques à barres de l'affichage à cristaux liquides ne correspond pas à la forme de la balle en train d'être formée.</b>	L'opérateur n'interprète pas correctement le signal.	Revoir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

Symptôme	Problème	Solution
	Capteurs de forme de balle mal réglés.	Régler les capteurs de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Capteur(s) de forme de balle défectueux.	Remplacer le(s) capteur(s) de forme de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Fil(s) cassé(s) entre le moniteur-contrôleur et le(s) capteur(s) de forme de balle ou mauvais contact aux connecteurs de faisceau de fils.	Vérifier la continuité. Réparer les fils ou les connexions selon le besoin.
	Affichage défectueux.	Essayer l'affichage. (Voir "ESSAI DE L'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES ÉCLAIRÉ" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Le témoin STOP clignotant est affiché quand le moniteur-contrôleur est activé.</b>	Le fusible interne du moniteur-contrôleur (30 A) est grillé.	Remplacer le fusible. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Le témoin de tension insuffisante s'allume.</b>	Tension insuffisante au moniteur-contrôleur sous charge.	Vérifier la tension. (Voir "VÉRIFICATION DE LA TENSION DU TRACTEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Le compteur de balles ne compte pas les balles.</b>	Pour que le moniteur-contrôleur compte une balle, un cycle automatique d'enveloppement ou de ficelage doit être suivi d'un cycle d'ouverture de hayon.	Vérifier que les deux contacteurs de loquet de hayon fonctionnent correctement. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Le moniteur-contrôleur fonctionne mais n'affiche pas. Le témoin STOP s'affiche.</b>	Le moniteur-contrôleur est branché avec la polarité inversée, faisant griller le fusible de 30 A.	Vérifier la polarité de l'alimentation électrique de 12 V. Remplacer le fusible de 30 A à l'intérieur du moniteur-contrôleur. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Perte intermittente de tension due à des connecteurs desserrés.	Débrancher les connecteurs et examiner si leurs bornes sont tordues ou repoussées.
	Contact intermittent dans le faisceau de fils à cause d'un fil cassé ou effiloché.	Inspecter le faisceau de fils et le réparer ou le remplacer.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le témoin STOP est affiché sur le moniteur-contrôleur quand celui-ci est activé.</b>	Actionneur de ficelle/filet débranché.	Vérifier les connecteurs de l'actionneur.
	Câblage lâche ou coupé.	Vérifier que le connecteur du faisceau de fils n'est pas cassé.
<b>Système de ficelage: Les touches ÉTENDRE, RÉTRACTER et ENVELOPEMENT ne déplacent pas l'actionneur de ficelle. STOP clignote.</b>	Le fusible interne du moniteur-contrôleur (30 A) est grillé.	Remplacer le fusible. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Rupture dans le câblage.	Vérifier l'intégrité du faisceau de fils et que les broches des connecteurs ne sont pas repoussées en arrière.
<b>L'actionneur du bras à ficelle ne revient pas complètement en position de repos. La ficelle n'est pas coupée.</b>	Tension insuffisante au moniteur-contrôleur sous charge.	Consulter le concessionnaire John Deere.
<b>L'actionneur de bras à ficelle ne fonctionne pas. Le témoin Stop s'affiche.</b>	Le fusible interne du moniteur-contrôleur (30 A) est grillé.	Remplacer le fusible. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Défaillance de l'actionneur de bras à ficelle.	Remplacer l'actionneur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)  Inspecter le faisceau de fils et le réparer ou le remplacer.
	Bras à ficelle coincé contre l'avant du couteau.	Utiliser la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour rétracter le bras à ficelle. Nettoyer et lubrifier le pivot du couteau.
<b>L'actionneur de ficelle ne se déplace pas sur toute sa course. Le témoin STOP s'affiche et l'alarme retentit.</b>	Défaillance du capteur de bras à ficelle.	Remplacer le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Réglage incorrect du capteur de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Déplacement du bras à ficelle limité par un objet étranger ou une accumulation de foin.	Inspecter et enlever l'obstruction.

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>Le cycle de ficelage automatique ne fonctionne pas. Le témoin STOP s'affiche et l'alarme retentit.</b></p>	Contacteur(s) de loquet de hayon défectueux.	Remplacer le(s) contacteur(s). Consulter le concessionnaire John Deere.
	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Les régler. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Le hayon ne ferme pas complètement et n'active pas un contacteur de loquet.	Retirer l'accumulation de foin du pourtour du hayon.  Faire fonctionner la ramasseuse-presse à la vitesse nominale de la PDF du tracteur pour fermer le hayon.
	Distributeur sélectif relâché trop tôt après la fermeture du hayon.	Continuer à tenir le distributeur sélectif pendant 2 secondes après la fermeture du hayon.
	Hayon tordu ne fermant pas complètement.	Consulter le concessionnaire John Deere.
	Faisceau de fils de DÉRIVATION manuelle branché.	Rebrancher le connecteur de l'actionneur de ficelle au connecteur FONCTIONNEMENT NORMAL. (Voir "UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION [FICELAGE SEULEMENT]" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<p><b>L'actionneur de bras à ficelle s'arrête quand il est complètement étendu et ne se rétracte pas.</b></p>	Moniteur-contrôleur réglé pour le mauvais modèle de ramasseuse-presse.	Changer le réglage du moniteur-contrôleur. (Voir "CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Défaillance du capteur de position de bras à ficelle.	Remplacer le capteur. (Voir "REMPLACEMENT DU CAPTEUR DE BRAS À FICELLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Mauvais réglage du capteur de position de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  Inspecter le faisceau de fils. Réparer ou remplacer.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Distance de la ficelle au bord de la balle plus grande que celle réglée sur le moniteur-contrôleur.</b>	Réglage incorrect du guide-ficelle mécanique.	Régler le guide-ficelle mécanique. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" et "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Réglage incorrect du capteur de bras à ficelle.	Régler le capteur de bras à ficelle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Nombre de tours de ficelle aux extrémités différent du réglage du moniteur-contrôleur.</b>	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Capteur de bras à ficelle défectueux.	Remplacer le capteur. (Voir "REPLACEMENT DU CAPTEUR DE BRAS À FICELLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Espacement de ficelle irrégulier.</b>	Réglages incorrects du moniteur-contrôleur.	Le remettre aux réglages initiaux et vérifier le numéro de modèle de la ramasseuse-presse. (Voir "REMISE DU BALETRAK PLUS® AUX RÉGLAGES INITIAUX D'USINE" et "CHANGEMENT DU PROGRAMME DE MODÈLE DE RAMASSEUSE-PRESSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Défaillance du capteur de bras à ficelle.	Remplacer le capteur. (Voir "REPLACEMENT DU CAPTEUR DE BRAS À FICELLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.

Symptôme	Problème	Solution
	Distance entre les bras à ficelle incorrecte pour le réglage du moniteur-contrôleur.	Régler l'écartement des bras à ficelle en fonction du réglage du moniteur-contrôleur. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Inspecter le faisceau de fils. Réparer ou remplacer.
<b>Réglages des bras à ficelle ne correspondant pas aux tailles des balles.</b>	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.  Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.  Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Système d'enveloppement à filet: L'actionneur de filet ne fonctionne pas pendant le cycle automatique. STOP clignote.</b>	Le fusible interne du moniteur-contrôleur (30 A) est grillé.  Rupture dans le câblage.	Remplacer le fusible. (Voir "REPLACEMENT DES FUSIBLES ET RELAIS DU MONITEUR" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)  Vérifier l'intégrité du faisceau de fils et que les broches des connecteurs ne sont pas repoussées en arrière.
<b>L'actionneur de filet ne se déplace pas quand on appuie sur les touches ÉTENDRE et RÉTRACTER en mode filet.</b>	Les touches ÉTENDRE et RÉTRACTER ne sont pas censées contrôler l'actionneur de filet.	Voir "ESSAI DU COURANT DE L'ACTIONNEUR DE BRAS À FICELLE [CANAL 14]" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".
<b>L'actionneur de filet ne revient pas complètement en position de repos. Le filet n'est pas coupé.</b>	Tension insuffisante au moniteur-contrôleur sous charge.	Consulter le concessionnaire John Deere.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,260 --28-17JUL00-13/14

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le témoin "Enveloppement à filet" et l'alarme s'activent.</b>	Le couteau ne coupe pas le matériau d'enveloppement à filet.	Régler le couteau et le frein. (Voir "VÉRIFICATION DU FREIN DU BRAS DU COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".)  Affûter le couteau. (Voir "AFFÛTAGE DU COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)  Régler le couteau par rapport au volet en caoutchouc. (Voir "RÉGLAGE DE LA BUTÉE DU BRAS DE COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Réglage incorrect du contacteur du dispositif d'enveloppement à filet.	Régler le contacteur de matériau d'enveloppement. (Voir la procédure à la section "Entretien—dispositif d'enveloppement à filet".)
	Le levier d'actionnement du contacteur du dispositif d'enveloppement à filet n'est pas libre de tourner.	Vérifier si le levier d'actionnement est entravé ou si la zone d'articulation est corrodée.
<b>Réglages du dispositif d'enveloppement à filet ne correspondant pas aux tailles des balles.</b>	Le tracteur ne tourne pas à la vitesse nominale de la PDF.	Fonctionner à la vitesse nominale de la PDF ou à une vitesse constante. Une vitesse constante inférieure à la vitesse nominale de la PDF nécessite un réglage différent du moniteur-contrôleur.
	Réglage incorrect du capteur de diamètre de balle.	Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)

AG,OUO6059,260 -28-17JUL00-14/14

## Problèmes d'alimentation

Symptôme	Problème	Solution
<b>La ramasseuse-presse n'est pas alimentée en foin, l'ouverture d'alimentation est bouchée.</b>	Dents de ramassage manquantes.	Remplacer les dents.
	Ramasseuse standard: Tendeur d'entraînement de ramasseuse mal réglé ou courroie de ramasseuse endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Embrayage de sécurité usé.	Remplacer l'embrayage de sécurité. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Hayon s'ouvrant pendant la mise en balles.	Régler la butée de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  Regarder s'il y a des fuites aux vérins hydrauliques du hayon et/ou au distributeur du tracteur. Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Bourrage au niveau des diviseurs de récolte.	Voir "Bourrage au niveau des diviseurs de récolte" dans les "Problèmes de ramassage" dans cette section.
	Le hayon n'est pas fermé et/ou verrouillé.	Éjecter la balle. Fermer le hayon.
	Ramasseuse-presse trop basse. Les fusées de roue ne sont pas installées à la position normale.	Installer les fusées à la position normale. (Voir "MISE EN BALLES DE FOIN HUMIDE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OU06059,51 -28-05MAY00-1/5

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Balle surdimensionnée.	L'opérateur ne peut pas entendre l'alarme. Régler le volume de l'alarme. (Voir "RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME SONORE DE TAILLE DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse" du livret d'entretien.)
	Patinage de l'embrayage de sécurité de l'arbre de la PDF.	Régler l'embrayage. (Voir "RÉGLAGE DE L'EMBAYAGE DE SÉCURITÉ PRINCIPAL" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)  Regarder si le plateau de pression de l'embrayage est voilé, auquel cas la capacité peut être considérablement réduite.
	Enroulement de corps étrangers sur le rouleau d'amorçage.	Retirer le matériau.
	Andains trop gros et/ou vitesse de déplacement trop élevée.	Réduire la taille des andains et/ou réduire la vitesse.
	Attelage incorrect installé sur la machine à ramasseuse MegaWide.	L'attelage de la ramasseuse MegaWide est muni d'un creux en bas pour dégager l'embrayage de sécurité.
	Courroies mal acheminées.	Les installer correctement. (Voir "INSTALLATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,51 -28-05MAY00-2/5

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>La ramasseuse-presse n'est pas alimenté en récoltes courtes, sèches, glissantes ou cassantes. (Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)</b></p>	Ramasseuse trop basse.	Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Des matières sèches éjectées des balles s'accumulent et bloquent l'ouverture d'alimentation.	Désengager la PDF dans les virages entre les andains et quand aucun matériau n'est introduit.
	Vitesse de PDF trop élevée.	Réduire le régime moteur à 1500 tr/mn ou moins et passer à un rapport supérieur.
		Ramasseuses MEGATOOTH™ et MegaWide: Installer les pignons de ralentissement optionnels.
	Accumulation excessive sur le dessus du râtelier de compression.	Retirer toutes les tiges de compression en laissant une tige centrale et une tige à chaque extrémité du tube transversal.
	Ramasseuse standard: Tendeur d'entraînement de ramasseuse mal réglé ou courroie de ramasseuse endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Embayage de sécurité usé.	Remplacer l'embayage de sécurité. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Densité de balle trop élevée.	Diminuer la densité. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Andains trop petits.	Faire des andains plus gros en râtelant.
Andains exposés aux intempéries (il a plu dessus plusieurs fois).	Faire des andains plus gros en râtelant.	

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	De la récolte fragile se casse facilement en petits morceaux.	Mettre en balle lorsqu'il y a de la rosée sur la récolte, en particulier pour du foin coupé par une moissonneuse-batteuse rotative.
	La balle n'arrive pas à tourner parce que l'un ou les deux cotés de l'andain sont plus larges que le canal de compression, en particulier pour la récolte d'herbe de Bahia sèche ou d'herbe des Bermudes.	Faire des andains de largeur inférieure à celle de la balle, même avec une ramasseuse large.  Centrer la ramasseuse-presse sur l'andain pendant l'amorçage.
<b>Les tiges de maïs n'entrent pas dans la ramasseuse-presse. (Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)</b>	Ramasseuse trop haute.	Abaisser la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Relever la ramasseuse-presse. (Voir "RÉGLAGE DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	Andains trop gros.	Faire des andains plus petits.  Vitesse de déplacement trop lente.  Maintenir la vitesse de la PDF.
	Dents de ramassage manquantes.	Remplacer les dents.
	Ramasseuse standard: Tendeur d'entraînement de ramasseuse mal réglé ou courroie de ramasseuse endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATOOTH™ ou Meg-Wide: Embrayage de sécurité usé.	Remplacer l'embrayage de sécurité. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,51 -28-05MAY00-4/5

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les récoltes aux tiges longues, rigides, de type canne n'entrent pas dans la ramasseuse-presse (Voir "MISE EN BALLEES DE RÉCOLTES LONGUES, RIGIDES, DE TYPE CANNE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)</b>	Bourrage du matériau au niveau de la ramasseuse et de l'ouverture d'alimentation.	Voir "MISE EN BALLEES DE RÉCOLTES LONGUES, RIGIDES, DE TYPE CANNE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	La balle n'arrive pas à tourner parce que la récolte se coince dans le haut du canal d'amorçage.	Voir "MISE EN BALLEES DE RÉCOLTES LONGUES, RIGIDES, DE TYPE CANNE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Râtelier de compression trop bas.	Relever le râtelier. (Voir "RÉGLAGE DU RÂTELIER DE COMPRESSION" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>Le foin humide n'entre pas dans la ramasseuse-presse.</b>	Humidité de surface en bas de l'andain.	Voir "MISE EN BALLEES DE FOIN HUMIDE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
<b>La chaîne du rouleau d'amorçage se casse.</b>	Disque à ressorts de l'embrayage de sécurité de l'arbre de la PDF trop serré ou plateaux d'embrayage grippés.	Régler ou faire patiner l'embrayage. (Voir les procédures à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
		Voir "AMORÇAGE D'UNE BALLE DANS DES CONDITIONS DIFFICILES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".

AG,OUO6059,51 -28-05MAY00-5/5

## Problèmes de ramassage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les dents de ramassage ne tournent pas.</b>	Ouverture d'alimentation bouchée par la récolte.	Réduire la vitesse de déplacement et/ou la taille de l'andain.
	Ramasseuse standard: Tendeur d'entraînement de ramasseuse mal réglé ou courroie de ramasseuse endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATOOTH™ ou MegaWide: Embrayage de sécurité usé.	Remplacer l'embrayage de sécurité. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Rouleau d'amorçage ou chaîne d'entraînement de la ramasseuse rompu(e) ou manquant(e).	Réparer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Came et/ou autres pièces de ramassage internes cassées.	Vérifier si une came et/ou d'autres pièces internes sont cassées et/ou usées. Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>La ramasseuse ne flotte pas ou tombe souvent.</b>	Assistance au flottement excessive ou insuffisante.	Régler les ressorts de flottement. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Coincement entre l'évasement et les racleurs d'extrémité.	Enlever la menue paille et les saletés. Redresser toute pièce tordue.  Ramasseuse standard: Installer des roulettes-guides pour améliorer le guidage.
	Si la machine est équipée de roulettes-guides: accumulation de récolte ou de boue entre la plaque de pivotement évasée et le bras de roulette-guide de ramassage.	Remplacer la plaque. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,52 -28-05MAY00-1/5

Symptôme	Problème	Solution
<b>Ne ramasse pas le foin proprement.</b>	Dents de ramassage réglées trop haut.	Abaisser la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Courroies pincées entre la ramasseuse et le rouleau inférieur avant du hayon à la fermeture du hayon.	Vérifier que la soupape de réduction de débit est installée correctement près de la soupape de verrouillage du hayon sur les ramasseuses-presses équipées d'un dispositif d'enveloppement.
	Tension excessive des ressorts de flottement faisant tressauter ou rester relevée la ramasseuse.	Réduire la tension des ressorts de flottement. (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Diviseurs de récolte et/ou racleur endommagés, faisant rester relevée la ramasseuse.	Redresser ou remplacer les pièces endommagées. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Réduire la vitesse de déplacement.
	Andains trop légers.	Râtelier pour constituer des andains plus lourds.
	Dents de ramassage tordues ou cassées.	Les redresser ou les remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Ramasseuse-presse trop élevée.	Abaisser la ramasseuse-presse. (Voir "RÉGLAGE DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	La récolte clairsemée roule vers l'avant au lieu d'être ramassée.	Râtelier des andains lourds si possible. Faire fonctionner la ramasseuse-presse entre 1/2 et 2/3 du régime normal, et mettre le tracteur à un rapport plus élevé pour maintenir la vitesse de déplacement désirée.
		Ramasseuse MEGATOOTH™ ou Mega-Wide (467 et 467S): Installer un pignon de réduction de vitesse à l'embrayage de sécurité.
	Réduire le régime moteur à 1500 tr/mn ou moins et passer à un rapport supérieur.	

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Extrémités trop entassées.	Réduire l'entassement. Installer des roues convergentes si la machine en est dépourvue.
	Les pneus du tracteur brisent la récolte en chaumes.	Augmenter l'écartement des roues. (Voir "RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
<b>Les dents de ramassage grattent la terre.</b>	Ramasseuse trop basse.	Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Les roulettes-guides (certains modèles) sont réglées trop haut par rapport aux dents.	Régler les roulettes-guides. (Voir la procédure à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Flottement médiocre de la ramasseuse.	Tendre les ressorts de flottement. Vérifier les pivots. (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Terrain mou. La ramasseuse ne se relève pas assez haut.	Relever la ramasseuse-presse. (Voir "RÉGLAGE DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
		Retourner la barre d'attelage du tracteur. (Voir "RÉGLAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE" à la section "Préparation du tracteur".)
		467 et 567: Installer des pneus à faible pression au sol.
	Terrain accidenté.	Ramasseuse standard ou Mega-Wide (467 et 467S): Installer des roulettes-guides.
	Certains modèles: Pneu de roulette-guide crevé.	Gonfler ou réparer selon le besoin. (Voir "GONFLAGE DES PNEUS" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,52 -28-05MAY00-3/5

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les dents de ramassage touchent le rouleau d'amorçage.</b>	Ramasseuse réglée trop haut.	Ramasseuses MEGATOOTH™ et standard: Régler le support de butée de montée vers l'intérieur de façon à ce que la languette ne s'aligne pas avec la fente du racleur d'extrémité. Répéter de l'autre côté.
<b>Dents de ramassage tordues ou cassées.</b>	Ramasseuse trop basse.	Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Régler les roulettes-guides (certains modèles). (Voir "RÉGLAGE DES ROULETTES-GUIDES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Matériaux étrangers à l'intérieur des racleurs de la ramasseuse et/ou dents cassées.	Enlever les matériaux et/ou remplacer les dents.
	Mise en balles de tiges de maïs.	Relever la ramasseuse. Il faut s'attendre à un taux de rupture de dents plus élevé. (Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Fonctionnement des bras à ficelle avec la ramasseuse en position de transport.	Abaisser la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>Ramasseuse trop haute quand la ramasseuse-presse est en position abaissée.</b>	Fusées de roue installées à l'envers.	Les installer correctement. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)
	La hauteur de la ramasseuse-presse est trop élevée pour les conditions de récolte.	Régler la ramasseuse-presse à la position inférieure des fusées. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Bourrage au niveau des diviseurs de récolte.</b>	Extrémités trop entassées.	Réduire l'entassement. Installer des roues convergentes. (Voir la section "Accessoires".)
	Ramasseuse trop basse.	Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Les pneus du tracteur brisent la récolte en chaumes.	Augmenter l'écartement des roues. (Voir "RÉGLAGE DES ROUES DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
	Le diviseur de récolte pivotant chevauche du mauvais côté le racleur d'extrémité fixe.	Redresser le diviseur de récolte pivotant selon le besoin pour donner un chevauchement correct. Les diviseurs de récolte avant doivent se trouver à l'intérieur du panneau du racleur d'extrémité.
<b>Intérieur des racleurs usé.</b>	Racleurs tordus vers le haut heurtant les spirales des dents.	Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Vérifier s'il y a un coincement au niveau des diviseurs de récolte.
		Augmenter le flottement. (Voir "RÉGLAGE DES RESSORTS DE FLOTTEMENT DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
		Ramasseuse standard ou Mega-Wide (467 et 467S): Installer des roulettes-guides. (Voir la section "Accessoires".)
		Tordre les racleurs vers le bas pour augmenter le dégagement et vérifier si les spirales des dents de ramassage sont endommagées.

AG,OUO6059,52 -28-05MAY00-5/5

## Qualité des balles

Symptôme	Problème	Solution
<b>Balle conique. Les barres de forme de balle du moniteur-contrôleur montent haut et sont égales</b>	Capteurs de forme de balle déréglés.	Régler. (Voir "RÉGLAGE DES CAPTEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Ressort cassé sur le bras palpeur.	Remplacer le ressort.
	Les courroies extérieures n'ont pas la même longueur.	Les courroies doivent avoir la même longueur à 38 mm (1.496 in.) près. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Balle en forme de barrique. Les barres de forme de balle montent haut et sont égales</b>	Capteurs de forme de balle déréglés.	Régler. (Voir "RÉGLAGE DES CAPTEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Courroies extérieures trop courtes.	Vérifier la longueur des courroies et la corriger. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,224 -28-11JUL00-1/3

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La ramasseuse-presse ne fait pas de balles denses</b>	Commande de densité réglée pour des balles légères.	Régler pour des balles plus denses. (Voir "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" et "VÉRIFICATION DE LA PERFORMANCE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE SUR LE TERRAIN" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Fuite interne dans le(s) vérin(s) hydraulique(s) de tensionnage des courroies.	Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fuite interne dans le clapet de pression du fait d'un joint torique défectueux sur le clapet de décharge réglable ou le clapet antiretour 4:1.	Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Clapet de décharge sale ou défectueux.	Nettoyer ou remplacer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Extrémités des balles pas assez remplies.	Entasser davantage de foin dans les extrémités de la ramasseuse-presse. (Voir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Récoltes particulièrement légères.	Faire des andains plus gros en râtelant.
	Huile hydraulique du tracteur sale.	Changer le filtre et/ou l'huile du tracteur.
	Courroies de formage de balles trop courtes ou trop longues.	Vérifier leur longueur et la corriger. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>La ramasseuse-presse ne fait pas de balles de taille maximale</b>	Le capteur de diamètre de balle est dérégulé.	Régler le capteur de diamètre de balle. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,224 -28-11JUL00-2/3

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Les extrémités des balles ont un aspect irrégulier (foin sec)</b>	Extrémités des balles mal remplies.	Conduire de façon à remplir les extrémités de balle. (Voir "INTERPRÉTATION DES INDICATEURS DE FORME DE BALLE" et "VÉRIFICATION DE LA PERFORMANCE DE LA RAMASSEUSE-PRESSE SUR LE TERRAIN" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Enlever des plaques d'obturation de hayon (certains modèles).
	Les déflecteurs de hayon produisent des extrémités de balle irrégulières.	Retirer les déflecteurs de hayon (certains modèles). Si les déflecteurs de hayon sont retirés, la balle risque de se bloquer dans le canal.

AG,OUO6059,224 -28-11JUL00-3/3

## Problèmes généraux de la ramasseuse-presse

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le témoin HAYON FERMÉ du moniteur-contrôleur ne s'allume pas et le témoin HAYON OUVERT reste allumé.</b>	Obstruction entre le hayon et le châssis.	Retirer l'obstruction.
	Accumulation de foin sur les courroies à proximité du hayon avec certaines récoltes.	Enlever l'accumulation. Faire fonctionner la PDF pendant la fermeture du hayon.
	Trop d'écart entre les crochets de verrouillage et le bloc de cales.	Régler la butée de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
<b>Les témoins HAYON FERMÉ et STOP du moniteur-contrôleur sont allumés.</b>	Accumulation de foin autour des loquets du hayon à cause de l'acheminement incorrect des flexibles du dispositif de relevage hydraulique.	Installer correctement les flexibles.
	Contacteur de loquet de hayon mal réglé.	Régler le contacteur de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Fuite d'huile de la vanne hydraulique du tracteur dans la ramasseuse-presse.	Réparer la vanne hydraulique du tracteur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Air dans le circuit hydraulique.	Ouvrir et fermer le hayon plusieurs fois pour chasser l'air.
	Fuite interne dans le vérin hydraulique du hayon.	Réparer ou remplacer le vérin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Vérin hydraulique pas complètement rétracté quand le hayon est fermé.	Maintenir le levier du distributeur sélectif du tracteur pendant 2 à 3 secondes après l'allumage du témoin vert.
	Hayon non verrouillé.	Lors de la fermeture du hayon, maintenir le distributeur sélectif du tracteur jusqu'à ce que le témoin vert s'allume.
	Loquets du hayon mal réglés.	Régler la butée de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Symptôme	Problème	Solution
<b>Hayon non verrouillé.</b>	Hayon tordu.	Le redresser. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Obstruction entre le hayon et le châssis.	Retirer l'obstruction.
	Accumulation de foin sur les courroies à proximité du hayon avec certaines récoltes.	Enlever l'accumulation. Faire fonctionner la PDF pendant la fermeture du hayon.
	Trop d'écart entre les crochets de verrouillage et le bloc de cales.	Régler la butée de loquet de hayon. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Courroies mal centrées.</b>	Accumulation de foin autour des loquets du hayon à cause de l'acheminement incorrect des flexibles du dispositif de relevage hydraulique.	Installer correctement les flexibles.
	Galets de centrage des courroies déréglés.	Les régler. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Courroies de longueur incorrecte.	Corriger la longueur des courroies. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Les courroies ne sont pas coupés droit aux épissures.	Raccorder de nouveau la courroie. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Accumulation de ficelle ou de boue sur les rouleaux ramasseurs.	Enlever l'accumulation.
	Courroies mal acheminées.	Voir le schéma d'acheminement des courroies et les réinstaller. (Voir "INSTALLATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Mauvais palier de rouleau.	Faire tourner tous les rouleaux à la main et regarder s'il y a des paliers desserrés, etc. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	<b>Relevé de la jauge de densité de balle dans la zone rouge.</b>	Le distributeur sélectif du tracteur n'est pas en position neutre pendant la mise en balles.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Jauge de densité défectueuse.	Remplacer la jauge. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Cartouche de la soupape de densité de balle défectueuse.	Remplacer ou réparer. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>Les surfaces en losange des courroies de formage de balles frottent les unes contre les autres.</b>	Rouleau de tension des courroies supérieur en position d'expédition.	Le mettre en position de fonctionnement. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Accumulation de récolte ou de boue sur les rouleaux.	Nettoyer les rouleaux.
	Le bras de tension des courroies n'est pas complètement en bas.	Abaisser le bras de tension avec le levier hydraulique du tracteur.
	Courroies mal acheminées.	Voir le schéma d'acheminement des courroies et les réinstaller. (Voir "INSTALLATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Courroies trop courtes.	Réparer les courroies. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Le rouleau d'amorçage s'enveloppe de foin.</b>	Ramasseuse standard: Tendeur d'entraînement de ramasseuse mal réglé ou courroie de ramasseuse endommagée.	Régler le tendeur ou remplacer la courroie si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE DE LA RAMASSEUSE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Ramasseuse MEGATOOTH™ ou Mega-Wide (467 et 467S): Embrayage de sécurité usé.	Remplacer l'embrayage de sécurité. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Ramasseuse Mega-Wide (467 et 467S): Patinage de l'embrayage de sécurité principal.	Régler la chaîne de l'entraînement principal de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DES CHÂÎNES D'ENTRAÎNEMENT DE LA RAMASSEUSE [RAMASSEUSE Mega-WIDE—467 et 467S]" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
		Régler le racloir du rouleau d'amorçage. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG.OUO6059.158 -28-22JUN00-3/9

Symptôme	Problème	Solution
	Andain humide en dessous.	Retourner l'andain. (Voir "MISE EN BALLE DE FOIN HUMIDE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Vitesse de déplacement et régime moteur trop élevés pendant l'amorçage des balles.	Réduire le régime moteur jusqu'à ce que le coeur de la balle soit formé.
	Andain trop gros.	Réduire la taille des andains.
	Matériau coincé sous le diviseur de récolte, un pneu ou les roulettes-guides (certains modèles) de la ramasseuse.	Amorcer la balle avec l'andain centré sur la ramasseuse. Il se peut que les roues convergentes facilitent le ramassage des andains épars.
	Entailles ou aspérités sur le rouleau d'amorçage.	Les limer.
<b>Bouton de commande de densité de balle difficile à tourner.</b>	Le hayon relevé et/ou le bras de tension de courroie causent la résistance supplémentaire à la rotation.	Régler avec le hayon fermé et le bras de tension de courroie abaissé. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Filetage de la vis de réglage sec.	Appliquer quelques gouttes d'huile ou lubrifiant graphité sec aux filets.
	Anneau de blocage bloqué contre le corps du régulateur.	Dévisser l'anneau de blocage avant de régler le bouton de commande de densité.
<b>Défaillance du laçage des courroies.</b>	Les courroies n'ont pas la même longueur.	Réparer les courroies. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Courroies mal centrées.	Régler le centrage des courroies. (Voir la procédure à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Réalisation de balles surdimensionnées.	Vérifier le réglage de la taille de balle maximale. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Courroies mal acheminées.	Les acheminer correctement. (Voir "INSTALLATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Matériau s'enroulant sur les rouleaux.	Retirer le matériau des rouleaux.
<b>Les agrafes de raccordement de courroie se cassent.</b>	Usure excessive des agrafes.	Vérifier l'usure et l'intégrité des agrafes toutes les 2000 balles (toutes les 1000 balles dans un environnement sablonneux). Remplacer les agrafes si elles sont cassées ou usées sur plus d'un tiers de leur épaisseur.
	Longueur de courroie incorrecte pouvant exercer une charge excessive sur les courroies plus courtes.	Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".
<b>Une courroie patine ou ne tourne pas.</b>	Le bras de tension des courroies ne revient pas complètement en bas pour tendre les courroies.	Faire fonctionner le tracteur à plein régime pendant la fermeture du hayon pour s'assurer que le bras de tension tend les courroies avant l'allumage du témoin de fermeture du hayon.
	De l'eau s'égoutte des courroies et des rouleaux.	Éviter de mettre en balles quand il pleut ou si la récolte est givrée.  Réduire la densité. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Courroies trop longues.	Vérifier la longueur des courroies. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	L'enroulement excessif de matériau à filet autour du rouleau tendeur supérieur (n °11) pince la courroie contre le tube d'armature supérieur de la ramasseuse-presse.	Enlever l'enroulement autour du rouleau d'amorçage.
	Ressort de compression de bras de tension supérieur déréglé.	Régler le ressort. (Voir "RÉGLAGE DU RESSORT DE COMPRESSION DE BRAS TENDEUR" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,158 -28-22JUN00-5/9

Symptôme	Problème	Solution	
<b>Un loquet de hayon se ferme ou se verrouille avant que le hayon soit fermé.</b>	Tiroir de distributeur de verrou de hayon pas tout à fait en position déverrouillée (le circlip doit être contre le boîtier).	S'assurer que le tiroir de distributeur ne se coince pas. Si la poignée touche le support avant que le tiroir soit complètement sorti, recourber légèrement le support pour assurer la course complète du tiroir dans les deux sens.	
	Coincement aux pivots du hayon.	Éliminer le coincement.	
<b>Hayon tordu.</b>	Le hayon se déverrouille d'un côté quand la mise en balles commence, ou il se déverrouille pendant la mise en balles.	Maintenir le levier pendant 2 ou 3 secondes après l'allumage du témoin HAYON FERMÉ avant de commencer la balle. (Ne pas se fier au bruit de la fermeture du hayon.) Consulter le concessionnaire John Deere pour redresser le hayon.	
	Loquets du hayon mal réglés.	Régler les loquets du hayon. (Voir "RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)	
	Contacteurs de loquet de hayon mal réglés.	Vérifier leur réglage. (Voir "RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)	
	Fuite au distributeur sélectif du tracteur.	Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)	
	Crochet de verrouillage cassé ou étiré.	Remplacer les pièces.	
	<b>La balle se bloque dans le canal.</b>	Peinture sur les parois latérales d'une ramasseuse-presse neuve.	Faire plusieurs balles de densité réduite en attendant que les balles polissent les parois latérales. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Densité de balle trop élevée.	Abaisser la densité de balle au distributeur. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
La balle se coince dans le châssis avant parce que la récolte est humide.		Installer le kit haute humidité. (Voir la section "Accessoires".)	

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Friction excessive sur les parois latérales provoquée par une accumulation de "gomme" sur les parois latérales.	Enlever l'accumulation. S'assurer que les déflecteurs de récolte (certains modèles) sont installés dans le hayon.
<b>Dessin losangique de la courroie endommagé. Courroies coupées ou cassées.</b>	Accumulation de matériaux sur le râtelier de compression faisant toucher le rouleau d'amorçage par les courroies.	Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" et "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".
	Matériaux étrangers dans l'andain (cailloux, bâtons, etc.).	Fonctionner avec la ramasseuse aussi haut que possible. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Enlever les matériaux étrangers de l'andain.
	Enroulement sur le rouleau d'entraînement inférieur poussant la courroie dans le rouleau d'amorçage.	Éliminer l'enroulement.
	Courroies de formage de balles en contact les unes avec les autres.	Voir "Les surfaces en losange des courroies de formage de balles frottent les unes contre les autres" dans cette section.
<b>Bords des courroies pelucheux.</b>	Rodage normal.	Après la période de rodage, le "peluchage" doit disparaître.  Couper les brins lâches.
<b>Usure des guide-courroie et/ou du bras de tension.</b>	Centrage des courroies incorrect ou bras de tension mal centré.	Régler le centrage des courroies ou du bras d'extension. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,158 -28-22JUN00-7/9

Symptôme	Problème	Solution
<b>Courroies pincées entre le rouleau de hayon inférieur et le tube d'essieu.</b>	Le hayon se ferme avant que le bras de tension ait éliminé le mou des courroies.	Faire fonctionner le tracteur à plein régime pendant la fermeture du hayon pour s'assurer que le bras de tension tend les courroies. Si l'on travaille avec un tracteur à débit hydraulique lent, voir "INSTALLATION DE L'ORIFICE SUR LES TRACTEURS À DÉBIT HYDRAULIQUE LENT" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".  Modèles à dispositif d'enveloppement à filet: La soupape de réduction de débit fournie avec le lot doit être installée. (L'axe doit être posé au travers de la soupape, vers le fond.)
	Levier du distributeur sélectif du tracteur dans le cran d'arrêt pendant la fermeture du hayon.	Régler le levier du distributeur sélectif sans cran d'arrêt de façon à ce qu'il revienne à la position neutre quand il est relâché. (Se reporter au livret d'entretien du tracteur.)
	Clapets de retenue contaminés dans le clapet de pression.	Réparer ou remplacer selon le besoin. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
<b>Les courroies se retournent ou se croisent.</b>	Le hayon se ferme avec la PDF engagée durant le fonctionnement par grand vent et/ou à flanc de coteau.	Désengager la PDF avant d'ouvrir le hayon.
	Utilisation de la ramasseuse-presse vide avec le hayon relevé et les courroies détendues pendant des périodes prolongées.	Ne pas travailler de cette manière pendant des périodes prolongées.
	Passage trop long sur un côté de l'andain pendant l'amorçage de la balle. Le foin se fraye un chemin entre les courroies.	Centrer la ramasseuse sur l'andain pendant l'amorçage de la balle.
<b>Bras de tension frottant la paroi latérale.</b>	Bras de tension non centré entre les parois.	Régler le bras de tension. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>Courroies neuves ayant un mouvement de va-et-vient sur les rouleaux.</b>	De la cire provenant des courroies s'accumule sur les rouleaux.	Utiliser des granulés non huileux ou du talc pour polir les rouleaux.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Courroies de longueur incorrecte.	Les courroies doivent avoir la même longueur à 38 mm (1-1/2 in.) près. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Courroie de mauvaise construction ou toile défectueuse.	Réparer ou remplacer la courroie. (Voir les procédures à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)

AG.OUO6059,158 -28-22JUN00-9/9

## Problèmes de barre de poussée

Symptôme	Problème	Solution
<b>La barre de poussée manque la balle.</b>	La balle ne tombe pas librement du canal quand le hayon est ouvert.	Faire plusieurs balles de densité réduite en attendant que les balles polissent les parois latérales. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Consulter le concessionnaire John Deere pour l'inspection du canal de compression.
	Tube transversal de la barre de poussée installé à l'envers.	Installer le tube transversal correctement.
	Retenue à chaîne ou axe de hayon faisant pivoter la barre de poussée vers l'arrière.	Utiliser les boulons corrects dans les maillons de raccordement de chaîne.  Caler les bâtis de barre de poussée pour qu'ils passent sans toucher les axes du hayon pendant le cycle de pivotement du hayon.
	La barre de poussée quitte prématurément sa position de repos.	S'assurer que les pivots de bras de la barre de poussée ne sont pas lubrifiés.  Le fonctionnement sur pente raide peut rendre nécessaire une manoeuvre de recul et d'éjection de la balle en travers de la pente ou sur une surface plane, ou bien le verrouillage de la barre de poussée.  Remplacer les ressorts faibles.
	Le hayon s'ouvre trop rapidement.	La durée d'ouverture du hayon est trop courte. La régler à cinq secondes minimum.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,223 -28-11JUL00-1/2

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La barre de poussée n'a pas suffisamment de force pour déplacer la balle.</b>	Soupape de réduction de débit installée à l'envers dans la soupape de verrouillage du hayon.	Installer la soupape de réduction de débit sur le raccord avec l'axe le plus près du bas. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Fonctionnement sur une pente trop raide.	Verrouiller la barre de poussée et reculer pour éjecter les balles. Éjecter les balles en travers de la pente.
	Décharge de balle à bas régime.	Faire fonctionner le tracteur à plein régime.
	Hésitation pendant le cycle d'ouverture du hayon.	Maintenir le levier du distributeur sélectif du tracteur jusqu'à ce que le cycle de la barre de poussée soit terminé.
<b>La ficelle se défait de la balle.</b>	Les bouts lâches de la ficelle se prennent dans les chaumes durant le roulement de la balle par la barre de poussée.	Laisser la balle faire deux ou trois tours avant de relever le hayon.
		Ralentir le relevage du hayon à l'aide du distributeur sélectif du tracteur de façon à ce que la balle ne roule pas très loin.
		Utiliser le guide-ficelle mécanique pour contrôler la distance d'enveloppement aux extrémités plutôt que le réglage du moniteur-contrôleur. (Voir "RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE FICELAGE AUX EXTRÉMITÉS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Augmenter la tension de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DES TENDEURS DE FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
		Désengager la barre de poussée. (Voir "VERROUILLAGE DE LA BARRE DE POUSSÉE DE BALLES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

AG,OUO6059,223 -28-11JUL00-2/2

## Problèmes de kit haute humidité (mise en balles pour ensilage)

*NOTE: Se reporter à "MISE EN BALLES DE FOIN HUMIDE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse" pour les procédures correctes de mise en balles quand on fait des balles d'ensilage.*

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le rouleau d'amorçage s'enveloppe, le racloir étant installé.</b>	Barre de raclage endommagée ou trop de dégagement entre le racloir et les barres de rouleau d'amorçage.	Réparer ou remplacer la barre de raclage. (Voir "RÉGLAGE DU RACLOIR DE ROULEAU D'AMORÇAGE [CERTAINS MODÈLES]" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
	Des ébréchures sur les barres de rouleau d'amorçage accrochent le foin.	Éliminer les ébréchures avec une lime.
<b>467S: Patinage excessif de l'embrayage de l'entraînement principal.</b>	Cailloux pris entre la vis nettoyante et le rouleau échelonné.	Les enlever. Vérifier la rectitude de la vis nettoyante. Relever la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA RAMASSEUSE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
<b>467 et 567: Les spirales du rouleau échelonné s'enveloppent.</b>	La soudure ne se trouve pas du côté arrière de la spirale. Des ébréchures ou la soudure en excès happent le foin.	Refaire les soudures sur le bord de fuite des spirales. Enlever les ébréchures en limant ou rectifiant.
	Dégagement excessif du racloir.	Régler le racloir pour obtenir un dégagement de 0,5 à 0,8 mm (0.02 à 0.03 in.) avec les spirales du rouleau.
	Spirales mal installées sur le rouleau.	Retourner le rouleau. Le rouleau doit être installé avec les spirales convergeant vers le centre de la machine.
<b>467 et 567: Couches au centre du rouleau de courroies échelonné.</b>	Acceptable si cela ne dépasse pas 8 mm (0.315 in.) d'épaisseur. En général, cela ne continue pas à grandir.	Enlever l'enveloppement une fois par jour ou selon le besoin.
<b>Cliquetis pendant le fonctionnement de la ramasseuse-presse vide.</b>	467 et 567: Les racloirs touchent les spirales ou les barres du rouleau d'amorçage. Les spirales touchent la paroi latérale.	Régler le racloir pour obtenir un dégagement de 0,5 à 0,8 mm (0.02 à 0.03 in.) avec les spirales du rouleau. Centrer le rouleau dans la paroi latérale selon le besoin.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	467S La vis nettoyante touche le rouleau échelonné.	Vérifier l'écart entre la vis et le rouleau échelonné. (Voir "RÉGLAGE DE L'ÉCART ENTRE LA VIS NETTOYANTE ET LE ROULEAU DE COURROIES ÉCHELONNÉ" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>467 et 567: Accumulation lâche sur les racloirs de spirale.</b>	Se produit normalement sur le côté aval et se nettoie de soi-même du côté amont.	L'enlever une fois par jour ou selon le besoin.
<b>Les courroies patinent ou ne tournent pas.</b>	Friction excessive sur les parois latérales provoquée par une accumulation de "gomme" sur les parois latérales.	S'assurer que les déflecteurs de récolte sont installés dans le hayon. Enlever l'accumulation en raclant ou à la laveuse à haute pression. Éviter la mise en balles quand la teneur en humidité cause une accumulation de "gomme". Mettre la récolte en balles quand la teneur en humidité est différente.
	Récoltes particulièrement sèches.	Voir "Mise en balles de récoltes courtes, sèches, glissantes".
	De l'eau s'égoutte des courroies et des rouleaux.	Éviter de mettre en balle quand il pleut ou si la récolte est givrée. Réduire la densité des balles. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Courroies pincées entre le rouleau de hayon et l'essieu de la ramasseuse-presse.	Faire fonctionner le tracteur à plein régime pendant la descente du hayon. Cela permet au bras de tension de tendre les courroies avant la fermeture du hayon.
	Ressort de compression de bras de tension supérieur déréglé.	Régler le ressort. (Voir "RÉGLAGE DU RESSORT DE COMPRESSION DE BRAS TENDEUR" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,222 -28-11JUL00-2/3

Symptôme	Problème	Solution
<b>La balle ne s'éjecte pas.</b>	La balle se coince dans le châssis avant à cause de l'accumulation de "gomme" sur les parois de la ramasseuse-presse.	Enlever l'accumulation. S'assurer que les déflecteurs de récolte sont installés dans le hayon.  Éviter la mise en balles quand la teneur en humidité cause une accumulation de "gomme". Mettre la récolte en balles quand la teneur en humidité est différente.
	Le bras de tension des courroies ne revient pas complètement en bas pour tendre les courroies.	Faire fonctionner le tracteur à plein régime pendant la descente du hayon. Cela permet au bras de tension de tendre les courroies avant la fermeture du hayon.
	Courroies trop longues.	Vérifier que la longueur des courroies est correcte. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
<b>La balle se bloque dans le canal.</b>	Ramasseuse-presse neuve.	Faire plusieurs balles de densité réduite en attendant que les balles polissent les parois latérales. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Densité de balle trop élevée.	Abaisser la densité de balle au distributeur. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	La balle se coince dans le châssis avant parce que la récolte est humide.	S'assurer que les déflecteurs de récolte sont installés dans le hayon.  Décaper la peinture de l'intérieur des parois latérales.

## Problèmes d'enveloppement à filet

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>Le matériau d'enveloppement s'enroule autour du rouleau d'alimentation en caoutchouc.</b></p> <p><b>IMPORTANT: Ne pas couper le matériau d'enveloppement à filet à même le rouleau d'alimentation en caoutchouc. Toute entaille du revêtement en caoutchouc des rouleaux peut provoquer l'enroulement plus fréquent du matériau autour du rouleau et exiger son remplacement. (Voir "CORRECTION DES PROBLÈMES D'ALIMENTATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)</b></p>	<p>Frein pas suffisamment serré sur le rouleau d'alimentation de matériau d'enveloppement à filet.</p>	<p>Régler le frein (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU FREIN DE ROULEAU D'ALIMENTATION DE MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien - Dispositif d'enveloppement à filet".)</p>
	<p>L'électricité statique ou l'humidité provoque l'adhérence du matériau d'enveloppement sur le rouleau.</p>	<p>Saupoudrer le rouleau d'entraînement en caoutchouc et l'extérieur du matériau d'enveloppement à filet de talc.</p>
	<p>Le matériau d'enveloppement adhère au rouleau en caoutchouc si le matériau repose dessus pendant des durées prolongées (la nuit ou plus longtemps).</p>	<p>Déverrouiller puis verrouiller le frein de la poulie à courroie trapézoïdale avant chaque utilisation.</p>

Suite voir page suivante

OUO6059,0000073 -28-02OCT00-1/17

Symptôme	Problème	Solution
	Poussière, matériaux de récolte, rouille ou aspérités sur la surface du bac.	Nettoyer et polir la surface supérieure du bac à l'aide de SCOTCH-BRITE® ou d'un papier de verre à grain ultra-fin. Les traces de polissage doivent être parallèles à la trame de la toile. (Voir "UTILISATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET APRÈS UN STOCKAGE PROLONGÉ" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)
	Poussière et/ou humidité sur la surface du rouleau en caoutchouc provoquant une adhérence du matériau d'enveloppement sur le rouleau.	S'assurer du bon état du ruban adhésif couvrant l'articulation supérieure du couvercle. Remplacer si nécessaire. (Consulter le concessionnaire John Deere.)  Nettoyer les rouleaux. (Voir "UTILISATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET APRÈS UN STOCKAGE PROLONGÉ" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)
		En cas de condensation, sécher les rouleaux. Installer le matériau d'enveloppement.
	Le guide (bac) de matériau d'enveloppement à filet inférieur ne touche pas les courroies.	Régler le guide. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	La cornière ne tient pas le matériau d'enveloppement.	Voir "RÉGLAGE DU COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".
	Pression du rouleau d'alimentation excessive.	Ajuster la pression du rouleau d'alimentation. (Voir "RÉGLAGE DE LA PRESSON DU ROULEAU D'ALIMENTATION" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Rouleaux en caoutchouc endommagés ou collants.	Les nettoyer avec un chiffon propre ou de l'eau et du savon. NE JAMAIS utiliser de solvants. Remplacer tout rouleau endommagé.
	Tendeur de courroie trapézoïdale déréglé.	Vérifier le tendeur. (Voir "VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU PIGNON TENDEUR DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE DU DISPOSITIF D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Matériau d'enveloppement rendu poisseux par l'adhésif de l'emballage (ruban adhésif etc.)	Dérouler le rouleau pour enlever la partie collante, la couper et la jeter.
	Acheminement incorrect du matériau d'enveloppement ou boucle engagée trop loin entre les rouleaux d'alimentation au moment de l'installation.	Acheminer et installer correctement le matériau. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)
	Partie inférieure de la paroi avant du dispositif d'enveloppement à filet trop près du rouleau en caoutchouc.	Écarter la partie inférieure de la paroi avant du rouleau en la fléchissant pour créer un dégagement d'au moins 3 mm (0.118 in.).
<b>Le matériau d'enveloppement à filet est enroulé autour du rouleau tendeur supérieur.</b>	Diamètre de balle trop grand.	Réduire le diamètre de la balle
	Les courroies sont boueuses et collantes.	Nettoyer les courroies.
	Les courroies sont couvertes d'ébarbures ou d'épines.	Nettoyer les courroies.
	Les agrafes des courroies accrochent le matériau d'enveloppement.	S'assurer que les raccords de courroies sont lisses.
	Le filet n'est pas coupé nettement	Affûter le couteau, ajuster l'angle de coupe pour obtenir une coupe nette.
		Retirer et nettoyer le balai derrière le couteau.

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>La balle n'est pas enveloppée (L'ALARME RETENTIT), témoins Stop et Enveloppement à filet affichés.</b></p>	<p>Le matériau d'enveloppement n'est pas installé correctement.</p>	<p>Installer de nouveau le filet. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)</p>
	<p>Le matériau d'enveloppement s'enroule autour du rouleau d'alimentation en caoutchouc.</p>	<p>Retirer le matériau du rouleau. (Voir "PROBLÈMES D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans cette section) et (Voir "CORRECTION DES PROBLÈMES D'ALIMENTATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)</p>
	<p>Le matériau d'enveloppement ne s'engage pas entre le rouleau d'alimentation.</p>	<p>Installer de nouveau le filet. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)</p>
	<p>Rouleau de matériau d'enveloppement installé à l'envers.</p>	<p>Installer le rouleau correctement. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)</p>
	<p>Entraînement des rouleaux d'alimentation du matériau d'enveloppement non engagé.</p>	<p>Vérifier que la courroie trapézoïdale n'est pas cassée, usée ni trop longue. (Voir "VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU PIGNON TENDEUR DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)</p>
		<p>Vérifier que les pivots de bras du contre-couteau et le pivot de tendeur de courroie trapézoïdale ne sont pas coincés.</p>
	<p>Contrôler le mouvement de l'actionneur.</p>	

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Pression du rouleau d'alimentation insuffisante.	Ajuster la pression du rouleau d'alimentation. (Voir "RÉGLAGE DE LA PRESSION DU ROULEAU D'ALIMENTATION" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Rouleau de matériau d'enveloppement d'un diamètre supérieur à 305 mm (12 in.)	Utiliser un rouleau de matériau de taille correcte. (Consulter le concessionnaire John Deere.)
	Rouleau d'alimentation de matériau d'enveloppement vide.	Installer un nouveau rouleau. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)
	L'actionneur ne bouge pas.	Consulter le concessionnaire John Deere

Suite voir page suivante

OUO6059,0000073 -28-02OCT00-5/17

Symptôme	Problème	Solution
<p><b>La balle n'est pas enveloppée. (SANS ALARME, témoins STOP et ENVELOPPEMENT À FILET pas affichés).</b></p>	<p>Le matériau d'enveloppement est amené dans d'autres sections de la machine.</p>	<p>Trouver le matériau d'enveloppement mal acheminé et le retirer avant de former la balle suivante. Si le problème n'est pas rapidement corrigé, le matériau risque de continuer d'être mal introduit et les courroies peuvent se décentrer.</p>
	<p>a) Enroulement autour du rouleau d'amorçage.</p>	<p>Éliminer les ébarbures, éclats de soudure, aspérités et imperfections du rouleau d'amorçage. De la boue et des résidus poisseux de récolte peuvent occasionnellement causer un enroulement sur le rouleau d'amorçage.</p>
	<p>b) Matériau enroulé sur le rouleau tendeur supérieur</p>	<p>Diamètre de balle trop grand - Réduire le diamètre de la balle à 72 in. ou moins. (Mesurer une balle pour vérifier la taille de balle réelle, vérifier qu'elle est de 72 in. ou moins.)</p> <p>Vérifier s'il y a de la boue et des résidus poisseux de récolte sur les courroies et les rouleaux. Nettoyer si nécessaire.</p> <p>S'assurer que toutes les extrémités des agrafes des courroies sont dirigées vers le dos des courroies et vers les rouleaux de façon à ce que le matériau d'enveloppement ne s'accroche pas aux extrémités tordues des agrafes.</p> <p>Vérifier que la surface des courroies n'est ni coupée ni endommagée. Égaliser les bords de courroie irréguliers, réparer ou remplacer. (Voir "RÉPARATION DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)</p>
	<p>c) Le moniteur-contrôleur n'est pas au mode filet</p>	<p>Mettre le sélecteur du moniteur au MODE FILET.</p>
	<p>d) Enroulement sur le rouleau d'entraînement de la ramasseuse-presse.</p>	<p>Ne pas endommager les bandes en caoutchouc lors du retrait du matériau d'enveloppement mal amené.</p>

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	e) Déchirure du filet.	Voir "Le matériau d'enveloppement à filet est déchiré autour de la balle ou reste derrière la ramasseuse" dans cette section.
	f) Matériau d'enveloppement happé par les raccords de courroie irréguliers (le matériau n'est pas transféré des courroies sur la balle au cours du cycle d'enveloppement).	S'assurer que les raccords de courroies sont lisses.  Examiner la courroie et réparer tout raccordement brisé ou endommagé.
	g) Matériau d'enveloppement bouchonné derrière le guide inférieur de courroie du hayon par suite d'une accumulation de récolte.	Débloquer l'accumulation de récolte de la partie inférieure du hayon. Avec certaines récoltes, une réduction de la vitesse de la PDF pendant la production des balles a tendance à réduire les accumulations. De même, l'éjection de la balle lorsque la PDF tourne peut minimiser les accumulations dans certaines conditions. (Voir "MISE EN BALLE DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)  Pour les conditions de récolte extrêmes, installer un kit de réduction d'accumulation. (Voir la section "Accessoires".)
	g) Courroies de formage de balles collantes à cause de l'accumulation pendant la mise en balle pour l'ensilage.	Le dessin losangique des courroies doit être sec. Mettre en balles pour l'ensilage à une teneur en humidité moindre.
	h) Raccords de courroie cassés ou endommagés.	Réparer les raccords de courroie.
	j) Les courroies adjacentes se rapprochent, "pinçant" et tirant le filet autour des rouleaux.	Régler le centrage des courroies ou mettre la courroie à un autre endroit pour améliorer le centrage. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)  Enlever l'enroulement des rouleaux ramasseurs.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Actionneur ou contrôleur débranché.	Vérifier les connexions et/ou les fils.
	Le moniteur-contrôleur n'est pas au mode FILET.	Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur à la position FILET.

Suite voir page suivante

OUC6059,0000073 -28-02OCT00-8/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>La balle n'est pas enveloppée uniformément (SANS ALARME—témoins Stop et Enveloppement à filet PAS affichés).</b>	Accumulation de récolte, etc., derrière le guide inférieur de courroie du hayon.	Enlever l'accumulation. Avec certaines récoltes, une réduction de la vitesse de la PDF a tendance à réduire les accumulations. De même, l'éjection de la balle lorsque la PDF tourne peut minimiser les accumulations dans certaines conditions.  Installer un kit de réduction d'accumulation. (Voir la section "Accessoires".)
	Nombre de couches insuffisant.	S'assurer que le rouleau de matériau d'enveloppement n'est pas vide.  Régler le contrôleur pour obtenir au moins deux couches. (Voir "FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Accumulation de matériau d'enveloppement à l'arrière du bac.	Le bac du matériau d'enveloppement ne touche pas les courroies à l'arrière du bac. Régler le bac de façon à ce qu'il touche les courroies.
	Courroies mal centrées.	Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".
	Matériau d'enveloppement trop tendu causant des trous ou des déchirures dans le matériau.	Réduire la tension du matériau d'enveloppement à filet en ajoutant des cales entre les moitiés de poulie. (Voir "RÉGLAGE DE LA TENSION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" - Section 70)
	Couvercle de matériau d'enveloppement ouvert.	Le couvercle doit être fermé et verrouillé pour un enveloppement optimal.
	Ressort(s) pneumatique(s) du couvercle du matériau d'enveloppement à filet faible(s).	Vérifier les ressorts de chaque côté du couvercle. Remplacer si nécessaire.
	Cornière de pare-vent endommagée ou manquante sur le châssis de la ramasseuse MEGA-WIDE	Installer une cornière—Consulter le concessionnaire John Deere.

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
	Le matériau n'est pas acheminé entre le rouleau en acier et celui en caoutchouc.	Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".
	Rouleau ou matériau d'enveloppement trop étroit.	Consulter le concessionnaire John Deere. Pour un résultat optimal, utiliser exclusivement un matériau approuvé.
	Matériau d'enveloppement déposé partiellement sur la balle et partiellement sur le rouleau d'alimentation ou le rouleau ramasseur.	Voir "La balle n'est pas enveloppée (aucun signal de coupe)" dans cette section.
	De la récolte est insérée entre les couches de matériau d'enveloppement ou se trouve sur l'extérieur du matériau.	Arrêter immédiatement l'avance de la machine lorsque l'alarme de balle standard s'arrête. L'alimentation en matériau d'enveloppement commence à cet instant et toute récolte ramassée par la suite est déposée entre les couches de matériau ou à l'extérieur de celui-ci.  Régler le moniteur pour temporiser le début de l'enveloppement sur le canal 26.

Suite voir page suivante

OUO6059,0000073 -28-02OCT00-10/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>L'alarme retentit. Les témoins STOP et ENVELOPPEMENT À FILET sont affichés sur le moniteur-contrôleur et l'alarme retentit quand la balle est enveloppée correctement.</b>	Le contacteur activant le volet n'est pas réglé ou se coince.	Régler et corriger le coincement ou les pivots de lubrification. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Le matériau d'enveloppement à filet n'est pas coupé nettement.	Affûter le couteau à filet. (Voir "AFFÛTAGE DU COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)  Régler le frein du bras du couteau à filet. (Voir "VÉRIFICATION DU FREIN DE ROULEAU D'ALIMENTATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
		Tendre les ressorts de pression de rouleau en caoutchouc. (Voir "RÉGLAGE DE LA PRESSION DU ROULEAU D'ALIMENTATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Le contacteur de matériau d'enveloppement a besoin d'être réglé.	Régler. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Butée de cornière/actionneur pas réglée	Régler correctement le bras du couteau. (Voir "RÉGLAGE DE L'ÉQUERRE À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Le ressort de rappel du bras de contacteur de matériau d'enveloppement est manquant ou endommagé.	Remplacer le ressort.
	Le volet indicateur de coupe se coince.	Rechercher les pièces faussées ou endommagées. Réparer ou remplacer selon le besoin.

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le matériau d'enveloppement n'est pas coupé à la fin du cycle d'enveloppement. (L'alarme retentit—témoins Stop et Enveloppement à filet affichés.)</b>	Défaillance du microcontact.	Vérifier le fonctionnement du contacteur de matériau d'enveloppement. (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU CONTACTEUR" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".) Remplacer si nécessaire.
	Raccords débranchés, corrodés ou sales.	Examiner les connexions du faisceau près du contacteur de balle surdimensionnée situé juste devant l'unité d'enveloppement, du côté droit, et du microcontact du dispositif d'enveloppement à filet.
	Le frein du rouleau d'alimentation en caoutchouc est déréglé ou usé.	Vérifier et régler le frein. (Voir "VÉRIFICATION DU FREIN DE ROULEAU D'ALIMENTATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	La cornière de coupe ne retourne pas librement en position de coupe.	Vérifier que les pivots de bras du couteau sont bien lubrifiés et ne sont pas bloqués. En cas de blocage, consulter le concessionnaire John Deere.  Vérifier que l'actionneur de filet est sous tension.
	Couteau mal affûté.	Affûter le couteau à la lime. Il doit être extrêmement tranchant pour assurer une coupe nette. (Voir "AFFÛTAGE DU COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Couvercle du matériau d'enveloppement ouvert.	Le couvercle doit être fermé pour obtenir une bonne coupe.
	La cornière de coupe est déréglée.	Régler. (Voir "RÉGLAGE DU BRAS DE CONTRE-COUTEAU À MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien - Dispositif d'enveloppement à filet".)

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Matériau d'enveloppement à filet lâche autour de la balle.</b>	Tension insuffisante sur le matériau.	Augmenter la tension (voir "RÉGLAGE DE L'ÉTIREMENT DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Dispositif d'enveloppement".)
	Le matériau d'enveloppement passe au-dessus du rouleau tendeur (n° 11) à cause de la taille trop importante de la balle.	Vérifier que les balles ne mesurent pas plus de 183 cm (72 in.). Réduire le réglage de taille sur le moniteur si nécessaire.  Faire une balle plus petite. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
	Tendeur de courroie trapézoïdale déréglé.	Vérifier le tendeur. (Voir "VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU PIGNON TENDEUR DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Ressort(s) pneumatique(s) faible(s).	Vérifier la force du (ou des) ressort(s) pneumatique(s).
	Couches trop nombreuses.	Il ne faut normalement pas plus de trois couches. Les couches excessives peuvent être lâches.

Suite voir page suivante

OUO6059,0000073 -28-02OCT00-13/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le nombre de couches diffère d'une balle à l'autre.</b>	Variation de vitesse de la PDF durant l'enveloppement d'une balle à l'autre.	Maintenir la vitesse nominale de la PDF pendant l'enveloppement. Si des conditions de récolte difficiles exigent une variation de vitesse de la PDF au cours de la mise en balles, revenir à la vitesse nominale pour l'enveloppement.
	Taille et forme de balles irrégulières.	Rendre les balles de forme régulière. Suivre les instructions d'emploi de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".  <i>NOTE: Si une balle plus petite est enveloppée en utilisant les sélecteurs d'intervention prioritaire, le nombre de couches appliquées sera plus grand, à moins que le contrôleur soit réglé de nouveau.</i>
	Dégagement excessif entre le guide d'enveloppement à filet et le rouleau d'entraînement CoverEdge.	Régler l'arrière du bac de façon à ce qu'il touche les courroies au niveau du rouleau inférieur arrière du hayon (voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU GUIDE D'ENVELOPPEMENT À FILET INFÉRIEUR" à la section "Entretien - Dispositif d'enveloppement à filet".)

Suite voir page suivante

OUC6059,0000073 -28-02OCT00-14/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le matériau d'enveloppement à filet est déchiré autour de la balle ou reste derrière la ramasseuse.</b>	Accumulation de tiges de récolte, etc. dans la zone du guide inférieur de courroie du hayon.	Enlever l'accumulation. Avec certaines récoltes, une réduction de la vitesse de la PDF a tendance à réduire les accumulations. De même, l'éjection de la balle lorsque la PDF tourne peut minimiser les accumulations dans certaines conditions.  Installer un kit de réduction d'accumulation. (Voir la section "Accessoires".)
	Dégagement insuffisant entre la traverse du guide inférieur et les pattes du guide-courroie. La récolte comble le jeu entre la traverse et les pattes du guide-courroie.	Régler l'écart à 4 mm (0.157 in.) (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU GUIDE D'ENVELOPPEMENT À FILET INFÉRIEUR" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Pression excessive entre le guide d'enveloppement à filet et les courroies, entraînant l'échauffement des bandes.	(Voir "VÉRIFICATION DES COURSIERS DU BAC DE MODÈLE" et "RÉGLAGE DU GUIDE D'ENVELOPPEMENT À FILET INFÉRIEUR" à la section "Entretien - Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Récolte comportant beaucoup de tiges causant des déchirures ou accrocs.	Augmenter le nombre de couches de matériau d'enveloppement.
	Dégagement excessif entre la traverse du guide inférieur et les pattes du guide-courroie. (Les courroies passent sous les guide-courroie et cassent net.)	Vérifier le dégagement. (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU GUIDE D'ENVELOPPEMENT À FILET INFÉRIEUR" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)
	Courroies mal centrées.	Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".
	Le matériau s'accroche aux raccords ou aux agrafes.	S'assurer que les raccords de courroies sont lisses.

Suite voir page suivante

OU06059.0000073 -28-02OCT00-15/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Rupture du matériau due à une tension excessive.</b>	Nombre incorrect de cales entre les moitiés de poulie pour le matériau d'enveloppement utilisé.	Voir "RÉGLAGE DE L'ÉTIREMENT DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".
	Pas assez de couches de filet.	Régler pour obtenir au moins deux couches complètes. Plus de couches pour des récoltes difficiles (paille, tiges de maïs, etc.)
<b>Le couvercle ne reste pas ouvert.</b>	Ressort(s) pneumatique(s) faible(s).	Le(s) remplacer.
<b>Le filet ne va pas jusqu'au bord de la balle. (avec du matériau bord à bord)</b>	Rouleau de filet trop étroit.	Consulter le concessionnaire John Deere. Pour un résultat optimal, utiliser exclusivement un matériau approuvé.
	Rouleau de matériau d'enveloppement mal centré dans la ramasseuse-presse.	Utiliser des bouchons de centrage. Consulter le concessionnaire John Deere.
	Excès de remplissage des extrémités de balle produisant une balle à taille de guêpe. Confirmer que le filet atteint les extrémités de la balle dans le canal. Le filet s'éloigne des extrémités de la balle après la décharge de la balle.	Diminuer la largeur de l'andain, en particulier pour les machines à ramasseuse MegaWide (467 et 467S).

Suite voir page suivante

OUC6059,0000073 -28-02OCT00-16/17

## Dépannage

Symptôme	Problème	Solution
<b>Le matériau CoverEdge ne va pas jusqu'au bord de la balle.</b>	Matériau de récolte bloquant le chemin du matériau d'enveloppement.	Enlever la récolte, vérifier le racloir et les réglages de la plaque d'obturation de hayon.  Réduire le régime. (Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
	Mauvais centrage des courroies.	S'assurer que les courroies droite et gauche ne touchent pas constamment les rondelles de guide. Sur le bac, les courroies doivent être centrées entre les rondelles.
	Tension insuffisante sur le matériau d'enveloppement à filet.	Vérifier la tension. Si nécessaire, augmenter la tension en enlevant environ deux cales d'entre les moitiés de poulie. (Voir "RÉGLAGE DE L'ÉTIREMENT DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" à la section "Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet".)

OUO6059,0000073 -28-02OCT00-17/17

# Entretien—Ramasseuse-presse

## Informations détaillées sur l'entretien

Consulter le manuel technique (réparation) (disponible en anglais seulement) pour les informations détaillées sur l'entretien ou bien s'adresser au concessionnaire John Deere.



AG.OUMX005.1097 -28-09JAN00-1/1

## Sécurité de l'entretien



**ATTENTION:** Afin d'éviter les blessures causées par un mouvement imprévu, veiller à entretenir la machine sur une surface plane.

Si la machine est attelée au tracteur, serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement", arrêter le moteur et retirer la clé.

Si la machine est dételée du tracteur, caler les roues pour empêcher tout mouvement.

Engager le levier de verrouillage du hayon pendant le travail à l'intérieur ou autour de la ramasseuse-presse quand le hayon est ouvert pour éviter les blessures graves ou mortelles.

Avant de régler la ramasseuse-presse ou d'intervenir dessus:

1. Désengager tous les dispositifs d'entraînement.
2. Arrêter le moteur du tracteur.
3. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Laisser refroidir tous les composants.

**IMPORTANT:** Débrancher de la ramasseuse-presse les faisceaux de fils du moniteur-contrôleur avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine. Une surtension peut endommager les commandes électriques.

Lors du travail à l'intérieur ou autour de la ramasseuse-presse avec le hayon ouvert, le levier de verrouillage du hayon (A) doit être mis en position verrouillée. Se servir de ce dispositif de sécurité chaque fois que le hayon est ouvert. Fermer le hayon chaque fois que la ramasseuse-presse doit être laissée sans surveillance.

Si la barre de poussée de balles est installée, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité et qu'il y ait assez de place derrière la ramasseuse-presse pendant l'ouverture du hayon pour l'entretien.



A—Lever de verrouillage du hayon

TS698 -UN-21SEP89

E48329 -UN-07JUL00

Si le hayon est partiellement relevé, la barre de poussée peut rester en position de repos, maintenue seulement par la force légère du ressort. Si les bras sont poussés vers l'arrière, ils remontent lentement sous la force de ressort. Pour l'entretien de la machine avec le hayon ouvert, relever complètement le hayon et le verrouiller, ou verrouiller la barre de poussée. (Voir "VERROUILLAGE DE LA BARRE DE POUSSÉE DE BALLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

AG,OUMX005,1520 -28-02AUG00-2/2

## Prévention des incendies

Éviter l'accumulation de matériaux étrangers (récolte, menue paille, ficelle, matériau d'enveloppement, etc.) sur la machine près de zones potentiellement chaudes, telles que les paliers et l'embrayage de sécurité. Éliminer cette accumulation durant les opérations ordinaires d'entretien.

Éviter de laver au jet haute pression à proximité des paliers pour éviter d'endommager les joints.

Rechercher régulièrement tout signe précurseur de panne des paliers et les remplacer selon le besoin. Arrêter tout entraînement de la ramasseuse-presse et rechercher la cause de tout son inhabituel, de pièces chaudes, d'odeur de brûlé et de toute décoloration de la peinture ou de métal. Vérifier l'état des paliers. (Voir "PRÉVENTION DES INCENDIES" à la section "Lubrification et maintenance".)

Si les opérations d'entretien nécessitent l'utilisation d'un poste de soudure, d'un chalumeau ou d'une rectifieuse sur la ramasseuse-presse, les consignes suivantes peuvent s'avérer utiles pour prévenir les incendies:

1. Garer la ramasseuse-presse sur une chaussée ou un endroit dénudé.
2. Enlever la menue paille pour minimiser l'exposition de matériaux inflammables aux étincelles. Si la menue paille ne peut pas être retirée, la détremper d'eau avant de commencer. Protéger les flexibles et les courroies de l'exposition aux étincelles, aux arcs ou aux flammes.
3. Veiller à ce qu'un extincteur à eau complètement chargé ou une autre source d'eau soit prête pour l'emploi immédiat.
4. Demander à un assistant de surveiller pendant les travaux de soudage, de coupe ou de rectification.
5. Quand ces travaux sont finis, attendre suffisamment longtemps pour laisser refroidir les pièces avant de reprendre la mise en balles. Vérifier qu'aucun résidu ou étincelle n'a commencé un feu avant de quitter le lieu de travail.

AG,OUO6017,1706 -28-09NOV99-1/1

## Propreté de la zone d'entretien



**ATTENTION:** Veiller à bien comprendre les procédures d'entretien avant de commencer le travail. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage, machine en marche. Tenir les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces entraînées. Désengager tous les entraînements et actionner les commandes pour relâcher la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Soutenir fermement tous les éléments de la machine qui doivent être relevés pour l'entretien.

Garder toutes les pièces en bon état et correctement installées. Réparer immédiatement toute pièce endommagée. Remplacer les pièces usées ou brisées. Éliminer toute accumulation de graisse, huile ou débris.

Sur les machines automotrices, débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'effectuer des réglages du circuit électrique ou de souder sur la machine.

Sur les machines remorquées, débrancher les faisceaux de fils du tracteur avant d'entretenir les composants des circuits électriques ou de souder sur la machine.

Garder toutes les pièces en bon état et correctement installées. Réparer immédiatement toute pièce endommagée. Remplacer les pièces usées ou brisées. Éliminer toute accumulation de graisse, huile ou débris.

Débrancher le câble de masse (-) de la batterie avant d'effectuer des réglages du circuit électrique ou de souder sur la machine.



TS218 -JUN-23AUG88

1N4,610P,A1 -28-26MAR97-1/1

## Sécurité de l'entretien des pneus



**ATTENTION:** Si le pneu et la jante se séparent avec une force explosive, cela peut occasionner des blessures graves ou mortelles.

Ne pas tenter de monter un pneu à moins d'avoir le matériel et l'expérience nécessaires pour effectuer un tel travail.

Toujours maintenir la pression correcte des pneus. Ne pas dépasser la pression recommandée. Ne jamais faire de soudage sur un ensemble pneu et jante et ne jamais le chauffer. La chaleur pourrait causer une augmentation de pression et par conséquent l'éclatement du pneu. Toute soudure peut affaiblir ou déformer la structure de la roue.

Lors du gonflage des pneus, utiliser un raccord verrouillable et une rallonge de flexible suffisamment longue pour pouvoir se tenir sur le côté et **NON PAS** devant ou au-dessus du pneu. Utiliser une cage de sécurité dans la mesure du possible.

Vérifier si les pneus sont dégonflés, déchirés, déformés, si les jantes sont endommagées et s'il manque des boulons ou des écrous de fixation.



TS952 -UN-12APR90

EX,435P,B -28-14JUL92-1/1

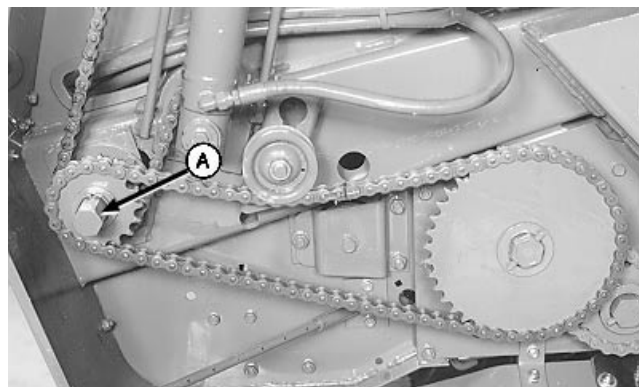
## Rotation de l'arbre de sortie à la main



**ATTENTION:** Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre dès la fin de son usage.

On peut placer une clé plate sur l'arbre de sortie (A) de la boîte d'engrenages s'il est nécessaire de faire tourner l'arbre à la main.

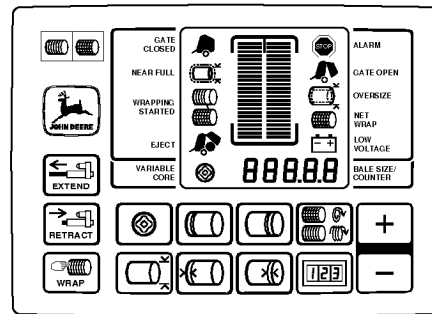
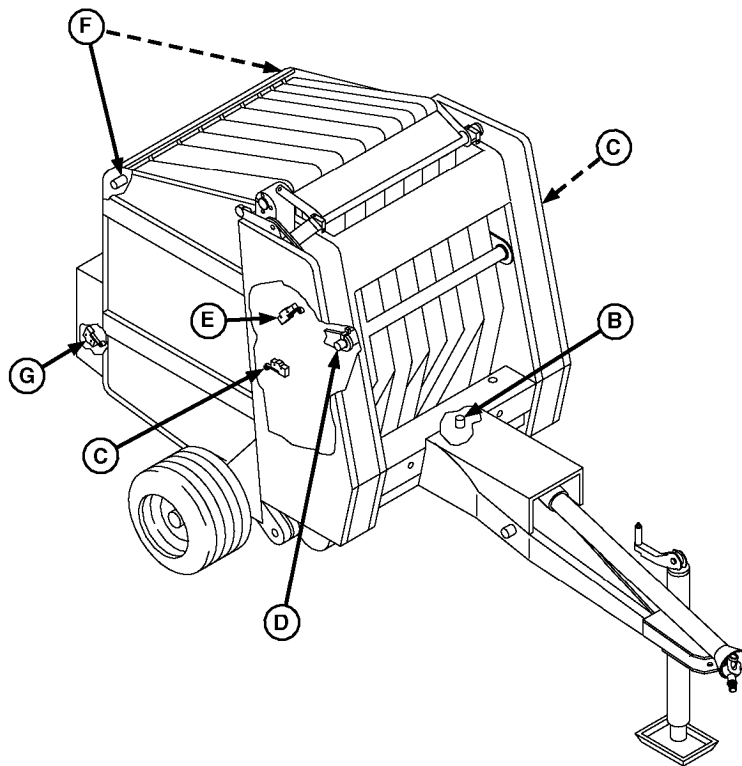
A—Arbre de sortie de la boîte d'engrenages



E39594 -UN-20NOV95

EX,566J,B -28-12NOV96-1/1

## Emplacement des composants du BALETRAK PLUS®



A—Moniteur-contrôleur (situé sur le tracteur)  
 B—Capteur de bras à ficelle  
 C—Contacteurs de loquet de hayon

D—Capteur de diamètre de balle  
 E—Contacteur de balle surdimensionnée

F—Capteurs de forme de balle

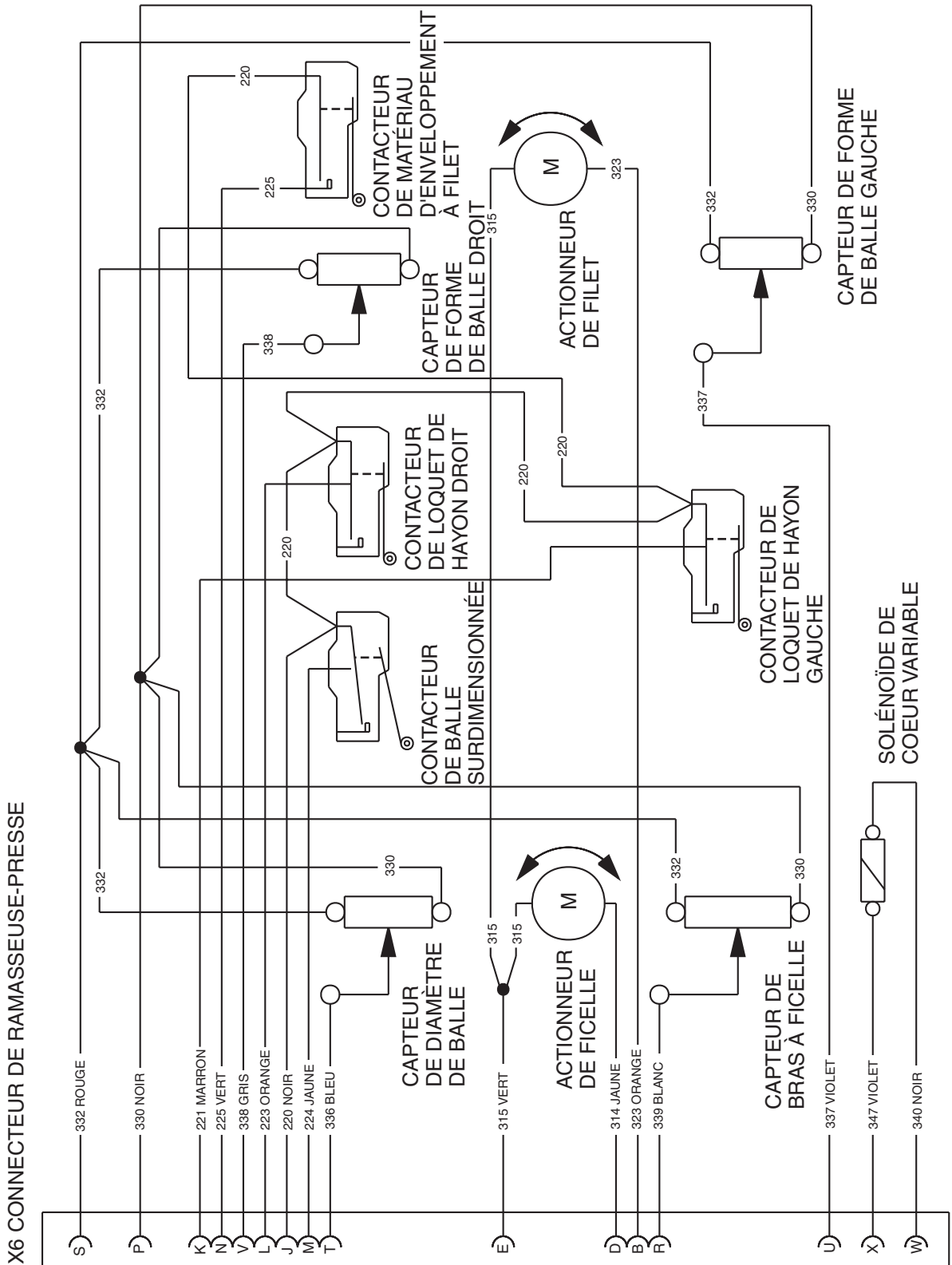
G—Contacteur de matériau d'enveloppement à filet (certains modèles)

E47533 -UN-07JAN00

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

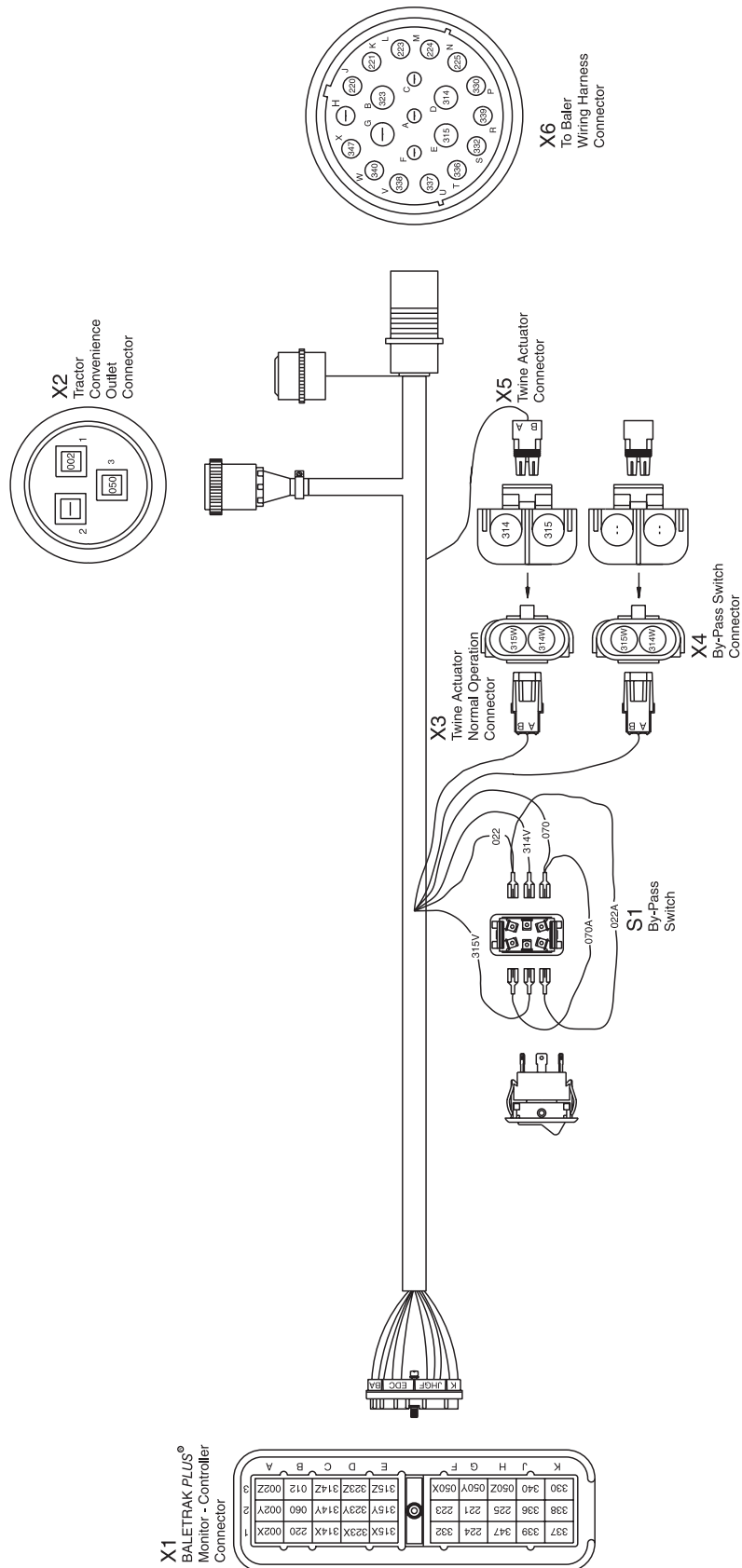
AG,OUO6017,1707 -28-09NOV99-1/1

Schéma de câblage—Système de commande BALETRAK® PLUS



CONTACTEURS ILLUSTRÉS EN POSITION NORMALE DE MISE EN BALLE

Schéma de câblage—moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®



BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company

Suite voir page suivante

AG,OUO6017,1708 -28-09NOV99-1/3

**X1 Connecteur du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
1A	002X	Alimentation	Rouge
1B	220	Masse	Noir
1C	314X	Actionneur de ficelle	Jaune
1D	323X	Actionneur de filet	Orange
1E	315X	Actionneur de ficelle/filet	Vert
1F	332	Capteur	Rouge
1G	224	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
1H	347	Coeur variable	Violet
1J	339	Capteur de bras à ficelle	Blanc
1K	337	Capteur de forme de balle gauche	Violet
2A	002Y	Alimentation	Rouge
2B	060	Masse	Noir
2C	314Y	Actionneur de ficelle	Jaune
2D	323Y	Actionneur de filet	Orange
2E	315Y	Actionneur de ficelle/filet	Vert
2F	223	Contacteur de loquet de hayon droit	Orange
2G	221	Contacteur de loquet de hayon gauche	Marron
2H	225	Contacteur de filet	Vert
2J	336	Capteur de diamètre de balle	Bleu
2K	338	Capteur de forme de balle droit	Gris
3A	002Z	Alimentation	Rouge
3B	012	Alimentation	Rouge
3C	314Z	Actionneur de ficelle	Jaune
3D	323Z	Actionneur de filet	Orange
3E	315Z	Actionneur de ficelle/filet	Vert
3F	050X	Masse	Noir
3G	050Y	Masse	Noir
3H	050Z	Masse	Noir
3J	340	Masse	Noir
3K	330	Masse	Noir

**X2 Connecteur de la prise de courant auxiliaire du tracteur**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
1	002	Alimentation	Rouge
2		Ouvert	
3	050	Masse	Noir

**X3 Connecteur de fonctionnement normal de l'actionneur de ficelle**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	314W	Actionneur de ficelle	Jaune
B	315W	Actionneur de ficelle/filet	Vert

**X4 Connecteur de l'interrupteur de dérivation**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	314W	Actionneur de ficelle	Jaune
B	315W	Actionneur de ficelle/filet	Vert

**X5 Connecteur de l'actionneur de ficelle**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	314	Actionneur de ficelle	Jaune
B	315	Actionneur de ficelle/filet	Vert

Suite voir page suivante

AG,OUO6017,1708 -28-09NOV99-2/3

*Entretien—Ramasseuse-presse*

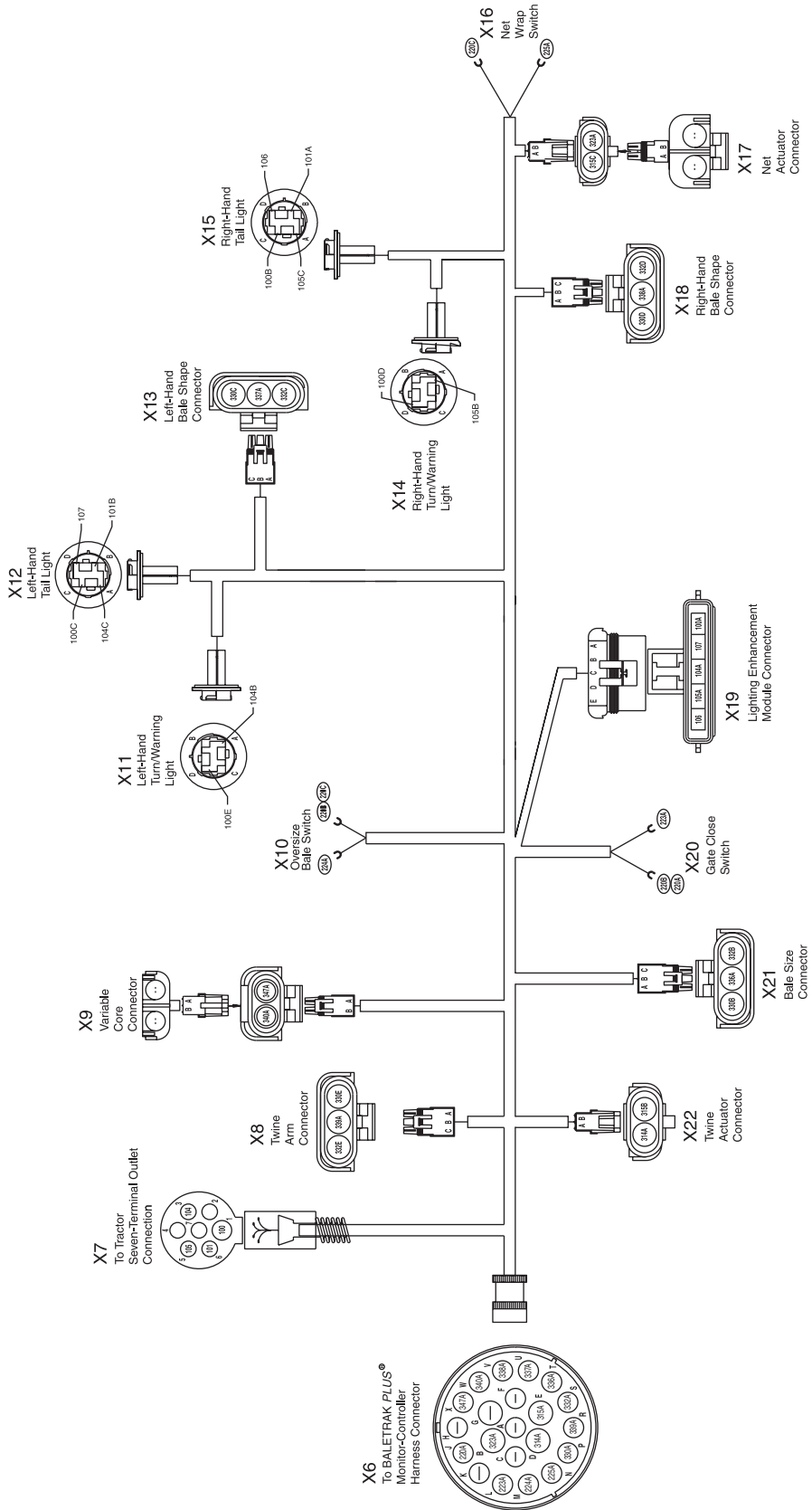
<b>X6 Connecteur vers faisceau de fils de ramasseuse-presse</b>			
<b>Borne</b>	<b>Circuit</b>	<b>Fonction</b>	<b>Couleur de fil</b>
A		Ouvert	
B	323	Actionneur de filet	Orange
C		Ouvert	
D	314	Actionneur de ficelle	Jaune
E	315	Actionneur de ficelle/filet	Vert
F		Ouvert	
G		Ouvert	
H		Ouvert	
J	220	Masse	Noir
K	221	Contacteur de loquet de hayon gauche	Marron
L	223	Contacteur de loquet de hayon droit	Orange
M	224	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
N	225	Contacteur de filet	Vert
P	330	Masse	Noir
R	339	Capteur de bras à ficelle	Blanc
S	332	Capteur	Rouge
T	336	Capteur de diamètre de balle	Bleu
U	337	Capteur de forme de balle gauche	Violet
V	338	Capteur de forme de balle droit	Gris
W	340	Masse	Noir
X	347	Coeur variable	Violet

<b>Connecteur S1 de l'interrupteur de dérivation</b>			
<b>Borne</b>	<b>Circuit</b>	<b>Fonction</b>	<b>Couleur de fil</b>
—	315V	Actionneur de ficelle/filet	Vert
—	070A	Masse	Noir
—	022A	Alimentation	Rouge
—	070	Masse	Noir
—	314V	Actionneur de ficelle	Jaune
—	022	Masse	Noir

AG,OUO6017,1708 -28-09NOV99-3/3



Schéma de câblage—ramasseuse-presse



Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1521 -28-02AUG00-1/3

**X6 Connecteur du faisceau de fils du moniteur-contrôleur  
BALETRAK PLUS®**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A		Ouvert	
B	323A	Actionneur de filet	Orange
C		Ouvert	
D	314A	Actionneur de ficelle	Jaune
E	315A	Actionneur de ficelle/filet	Vert
F		Ouvert	
G		Ouvert	
H		Ouvert	
J	220A	Masse	Noir
K	221A	Contacteur de loquet de hayon gauche	Marron
L	223A	Contacteur de loquet de hayon droit	Orange
M	224A	Contacteur de balle surdimensionnée	Jaune
N	225A	Contacteur de filet	Vert
P	330A	Masse	Noir
R	339A	Capteur de bras à ficelle	Blanc
S	332A	Capteur	Rouge
T	336A	Capteur de taille de balle	Bleu
U	337A	Capteur de forme de balle gauche	Violet
V	338A	Capteur de forme de balle droit	Gris
W	340A	Masse	Noir
X	347A	Alimentation	Violet

**X7 Connecteur vers la prise à sept bornes du tracteur**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
1	100	Masse	Noir
2		Ouvert	
3	104	Clignotant/feu d'avertissement gauche	Jaune
4		Ouvert	
5	105	Clignotant/feu d'avertissement droit	Vert
6	101	Feux arrière	Marron
7		Ouvert	

**X8 Connecteur du bras à ficelle**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	330E	Masse	Noir
B	339A	Capteur	Blanc
C	332E	Capteur	Rouge

**X9 Connecteur du coeur variable**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	347A	Alimentation	Violet
B	340A	Masse	Noir

**X10 Fils du contacteur de balle surdimensionnée**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
—	224A	Alimentation	Jaune
—	220B	Masse	Noir

**X11 Connecteur de clignotant/feu d'avertissement gauche**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	104B	Alimentation	Jaune
B		Ouvert	
C		Ouvert	
D	100E	Masse	Noir

**X12 Fils électriques du contacteur de loquet de hayon gauche**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
—	220D	Masse	Noir
—	221A	Alimentation	Marron

**X13 Connecteur de feu arrière gauche**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	104C	Clignotant/feu d'avertissement gauche	Jaune
B	101B	Feu arrière gauche	Marron
C	100C	Masse	Noir
D	107	Feu clignotant gauche	Orange

**X14 Connecteur de forme de balle gauche**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	332C	Capteur	Rouge
B	337A	Capteur de forme de balle gauche	Violet
C	330C	Masse	Noir

**X15 Connecteur de clignotant/feu d'avertissement droit**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	105B	Alimentation	Vert
B		Ouvert	
C		Ouvert	
D	100D	Masse	Noir

**X16 Connecteur de feu arrière droit**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	105C	Clignotant/feu d'avertissement droit	Vert
B	101A	Feu arrière droit	Marron
C	100B	Masse	Noir
D	106	Feu clignotant droit	Violet

**X17 Fils électriques du contacteur du matériau d'enveloppement à filet**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
—	220D	Masse	Noir
—	225A	Alimentation	Vert

**X18 Connecteur de l'actionneur de filet**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	315C	Actionneur de filet	Vert
B	323A	Actionneur de filet	Orange

**X19 Connecteur de forme de balle droit**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	330D	Masse	Noir
B	338A	Capteur de forme de balle droit	Gris
C	332D	Capteur	Rouge

**X20 Connecteur du module de renforcement de l'éclairage**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	100A	Masse	Noir
B	107	Feu clignotant gauche	Orange
C	104A	Clignotant/feu d'avertissement gauche	Jaune
D	105A	Clignotant/feu d'avertissement droit	Vert
E	106	Feu clignotant droit	Violet

**X21 Fils électriques du contacteur de loquet de hayon droit**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
—	220B	Masse	Noir
—	223A	Alimentation	Orange

**X22 Connecteur de diamètre de balle**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	330B	Masse	Noir
B	336A	Capteur de diamètre de balle	Bleu
C	332B	Capteur	Rouge

**X23 Connecteur de l'actionneur de ficelle**

Borne	Circuit	Fonction	Couleur de fil
A	314A	Actionneur de ficelle	Jaune
B	315B	Actionneur de ficelle	Vert

## Remplacement du fusible et des relais du moniteur-contrôleur

1. Enlever les six vis à tête Torx (A) pour séparer de la base de la carte de circuits imprimés le panneau d'interrupteurs/d'affichage du moniteur-contrôleur.

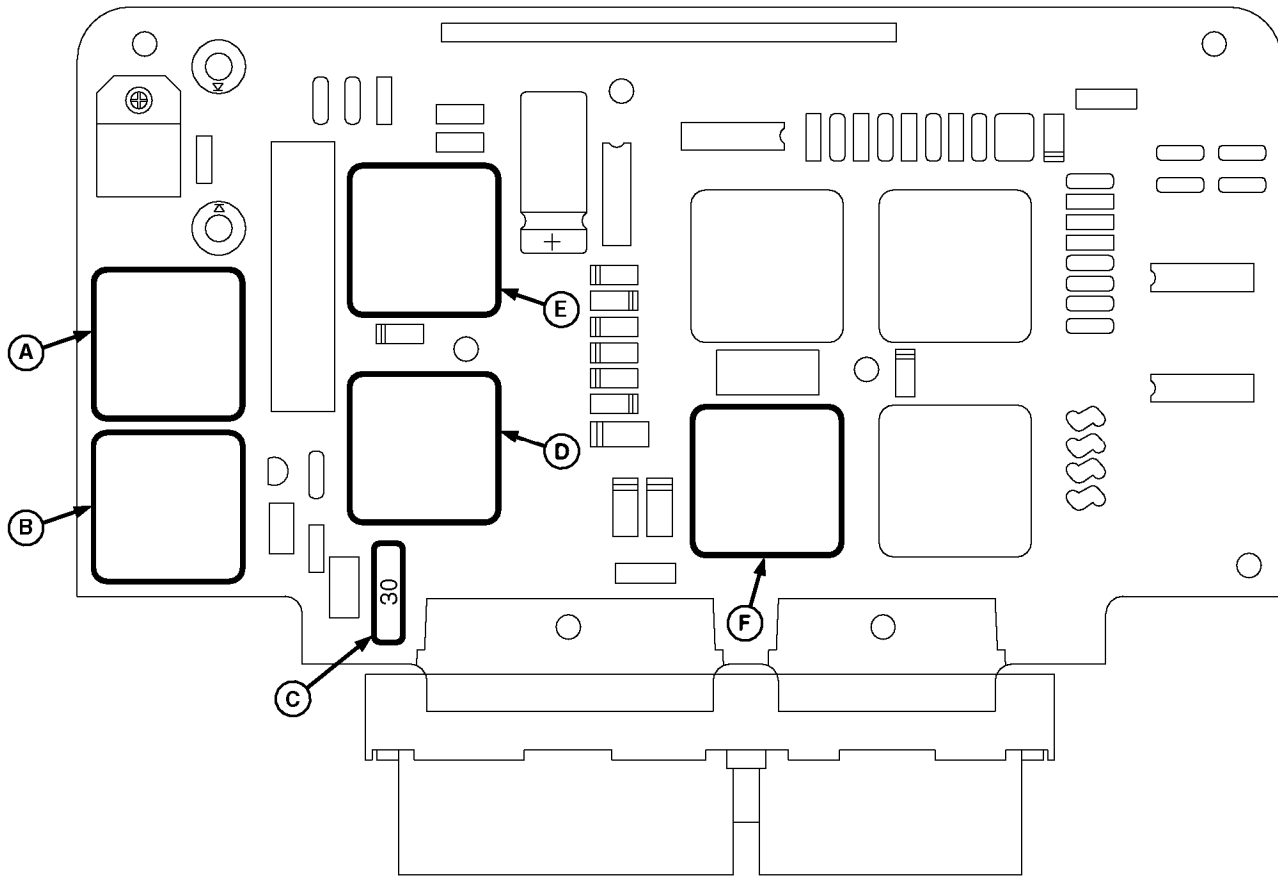
A—Vis à tête Torx (6)



E40963 —UN—20NOV96

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1522 —28—02AUG00—1/2



Base de carte de circuits imprimés de moniteur

A—Relais, extension (K4)  
B—Relais, batterie + (K5)

C—Fusible de 30 A (vert),  
actionneur

D—Relais, ficelle/filet (K2)  
E—Relais, rétraction (K3)

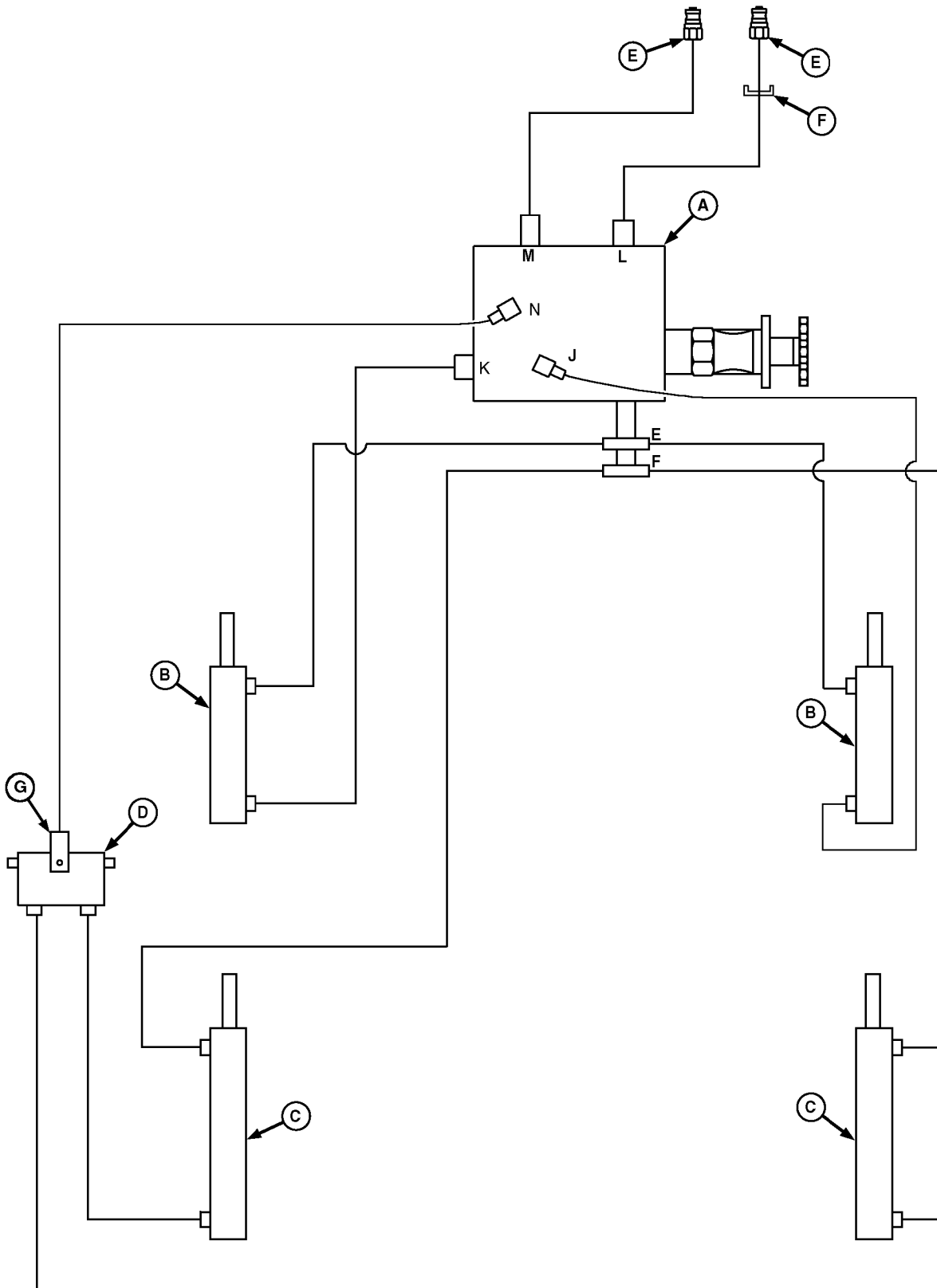
F—Relais, coeur variable (K6)

**NOTE:** Un fusible de rechange se trouve sur le panneau d'interrupteurs/d'affichage du moniteur-contrôleur.

2. Remplacer le fusible (C) ou les relais (A, B ou D—F) selon le besoin.



### Schéma du circuit hydraulique



Suite voir page suivante

AG,OUO6059,259 -28-17JUL00-1/2

A—Clapet de pression  
B—Vérins de tensionnement  
C—Vérins de hayon

D—Soupape de verrouillage  
du hayon  
E—Vers les orifices de  
distributeur sélectif du  
tracteur

F—Orifice (gravé 358)

G—Soupape de réduction de  
débit (en option)

Les ramasseuses-presses John Deere 467, 467S et 567 sont dotées d'un circuit hydraulique qui contrôle le tensionnement des balles et actionne le hayon. Il est alimenté par le tracteur.

Le circuit hydraulique comprend quatre composants principaux:

- Clapet de pression (A)—Sert à diriger le débit d'huile, à "ralentir" le débit et à limiter les pressions hydrauliques.
- Vérins de tensionnement (à double effet) (B)—Servent à contrôler le tensionnement des balles.
- Vérins de hayon (à double effet) (C)—Servent à relever et abaisser le hayon.

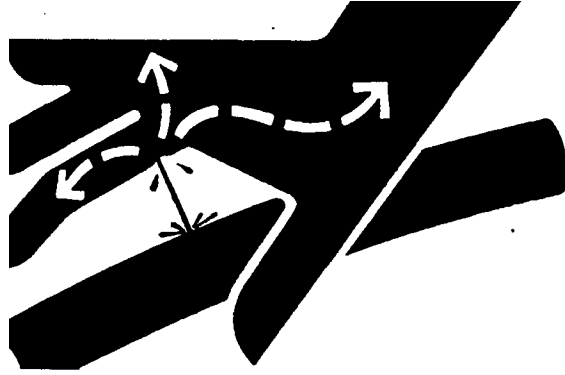
- Soupape de verrouillage du hayon (D)—Distributeur à tiroir à deux positions servant à couper le débit d'huile allant vers les orifices de base des vérins de hayon (C) et en provenant.
- Soupape de réduction de débit en option (G)—Utilisée si la ramasseuse-presse est équipée du système d'enveloppement à filet et/ou d'une barre de poussée.

*NOTE: Quand le verrouillage du hayon est engagé, le bras de tension peut toujours être actionné parce qu'il est commandé par un jeu différent de vérins hydrauliques.*

## Installation de l'orifice sur les tracteurs à débit hydraulique lent



**ATTENTION:** Du fluide sortant sous forte pression peut pénétrer sous la peau, causant des blessures graves. Éviter les risques en relâchant la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger le corps et les mains des fluides sous forte pression.



X9811 -UN-23AUG88

En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit en être extrait chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter le risque de gangrène. Les médecins n'étant pas familiarisés avec ce type de blessure doivent s'adresser à un service médical compétent. De telles informations peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis.

Diverses raisons, telles que la détérioration, le vrillage, le vieillissement et l'exposition aux intempéries, peuvent causer la défaillance des flexibles hydrauliques. Les vérifier régulièrement. Remplacer ceux qui sont endommagés.

Pour éviter les blessures causées par un fluide s'échappant sous pression, arrêter le moteur et relâcher la pression du circuit avant de débrancher et de brancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression.

Sur les tracteurs ayant un débit hydraulique inférieur à 25 l/mn (6.5 gpm), il se peut que le hayon se ferme avant que le bras de tension de courroie ne revienne. Les courroies risquent alors d'être pincées entre le rouleau de hayon inférieur et le tube d'essieu. Pour remédier à cette situation, installer un orifice pouvant être obtenu auprès du concessionnaire John Deere.

1. Relever la protection.
2. Nettoyer les raccords et la zone du clapet avant de débrancher les flexibles hydrauliques.

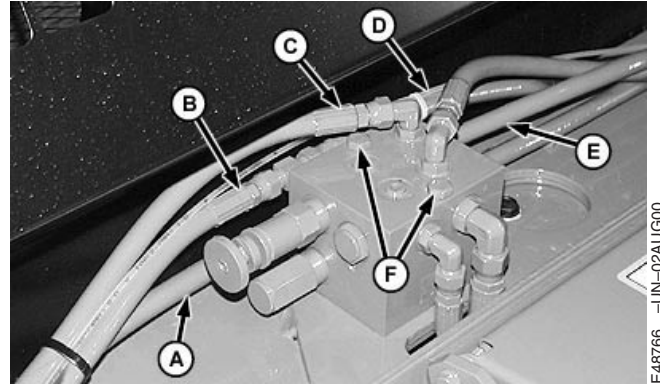
- Étiqueter et débrancher les flexibles hydrauliques (A à E). Obturer et boucher toutes les ouvertures.

*NOTE: Le clapet de pression est retiré pour la clarté de la photo. Si nécessaire, enlever les écrous des boulons de montage (F) pour pouvoir relever le clapet et retirer le raccord et le joint torique (H).*

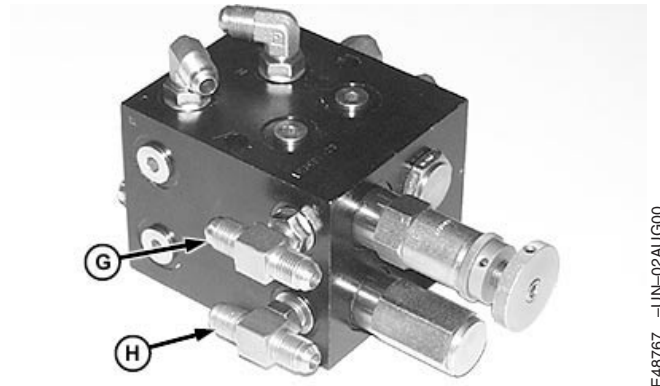
- Retirer les raccords en T et les joints toriques (G et H).

**IMPORTANT: S'assurer que l'orifice est installé au ras du clapet. Il ne doit pas être penché.**

- Installer l'orifice dans l'orifice inférieur "F" du bloc de vanes, face lisse vers le raccord (H).
- Poser les joints toriques et les raccords en T.
- Brancher tous les flexibles hydrauliques.
- S'ils ont été retirés, poser et serrer les écrous des boulons dans le clapet de pression.
- Abaisser la protection.



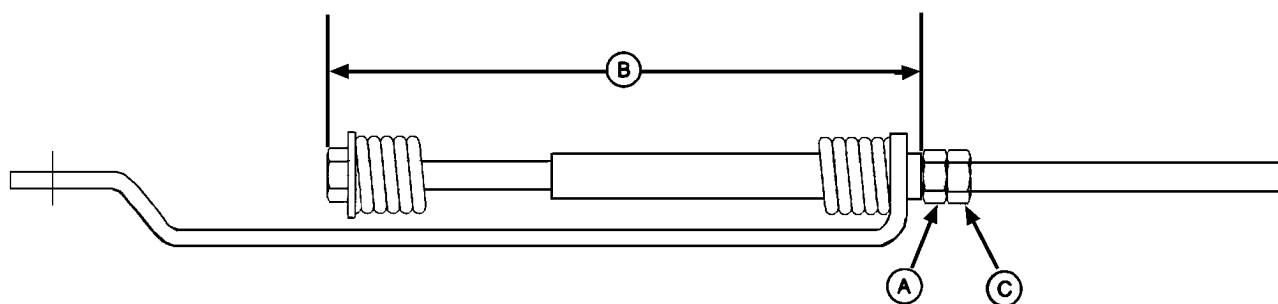
E-48766 -UN-02AUG00



E-48767 -UN-02AUG00

- A—Flexible hydraulique allant au côté tige du vérin de hayon de droite
- B—Flexible hydraulique allant au côté tige du vérin de tensionnement de droite
- C—Flexible hydraulique allant au côté base du vérin de tensionnement de droite
- D—Flexible hydraulique allant au côté tige du vérin de tensionnement de gauche
- E—Flexible hydraulique allant au côté tige du vérin de hayon de gauche
- F—Boulons de montage du clapet de pression
- G—Raccord en T et joint torique (orifice de vanne "E")
- H—Raccord en T et joint torique (orifice de vanne "F")

## Réglage de la longueur initiale du ressort du tendeur de courroie d'entraînement de la ramasseuse—Ramasseuse standard (467 et 567)



A—Écrou

B—Distance

C—Contre-écrou

**IMPORTANT: Si le ressort a été retiré, régler sa longueur initiale avant de régler le tendeur de courroie.**

1. Régler l'écrou (A) jusqu'à ce que la distance (B) soit dans les spécifications.

**Valeur prescrite**

Ressort de tendeur de courroie d'entraînement—Longueur initiale.....	215 mm (8-1/2 in.)
--	-----------------------

2. Serrer le contre-écrou (C) contre l'écrou (A).
3. Installer le ressort sur la ramasseuse-presse.
4. Régler le tendeur de courroie d'entraînement de la ramasseuse. (Voir "RÉGLAGE DU TENDEUR DE COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE LA RAMASSEUSE—RAMASSEUSE STANDARD [467 ET 567]" dans cette section.)

AG.OUO6059,258 -28-17JUL00-1/1

E39757 -JUN-20FEB96

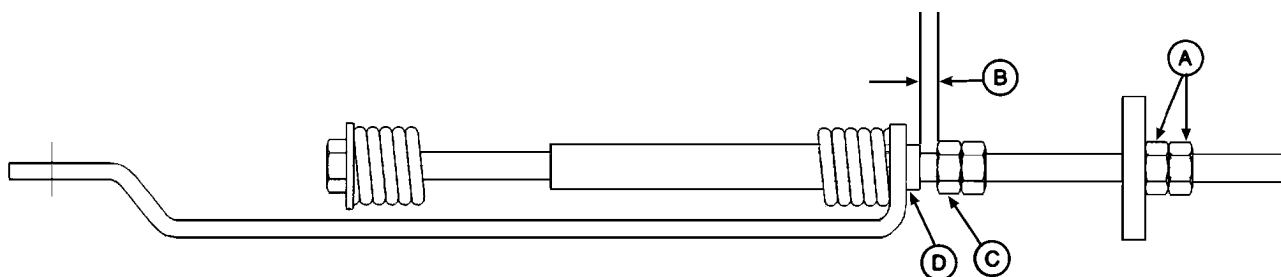
## Réglage du tendeur de courroie d'entraînement de la ramasseuse—ramasseuse standard (467 et 567)

**IMPORTANT: Le tendeur de courroie est conçu pour protéger les composants de la ramasseuse. Une tension excessive réduit cette protection. Vérifier ce réglage chaque jour.**

1. Avant de régler le tendeur, procéder comme suit:
  - a. Faire démarrer le moteur du tracteur et engager la PDF.

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,257 -28-17JUL00-1/2



E39756 -UN-20FEB96

**A—Contre-écrous**

**B—Dégagement**

**C—Écrou**

**D—Pièce d'écartement**

b. Observer la pièce d'écartement (D) par rapport à l'écrou (C).

- Si le mouvement total est supérieur aux spécifications, il est possible qu'il y ait un endroit brûlé ou aminci dans la courroie ou un objet dans la gorge de la poulie.

a. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

b. Desserrer les contre-écrous (A).

c. Régler le ressort jusqu'à ce que le dégagement (B) entre l'écrou (C) et le haut de la pièce d'écartement (D) soit dans les spécifications.

**Valeur prescrite**

Entre pièce d'écartement et écrou—Mouvement..... 3 mm (1/8 in.)

**Valeur prescrite**

Entre pièce d'écartement et écrou—Dégagement..... 4—6 mm (5/32—1/4 in.)

- Inspecter la courroie et la remplacer si nécessaire.

2. Régler le tendeur de courroie de la ramasseuse comme suit:

d. Resserrer les contre-écrous (A).

AG,OUO6059,257 -28-17JUL00-2/2

### Réglage des chaînes d'entraînement de la ramasseuse—ramasseuse MEGATOOTH™

Pour s'assurer que tout le mou est éliminé des chaînes:

- Fermer le hayon et engager la PDF pendant quelques secondes.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

1. Ouvrir la porte de droite.

2. Enlever la protection (A).

A—Protection



AG,OUO6059,256 -28-17JUL00-2/3

3. Mesurer la distance entre les crochets du ressort (A).  
La distance doit rester dans les limites spécifiées.

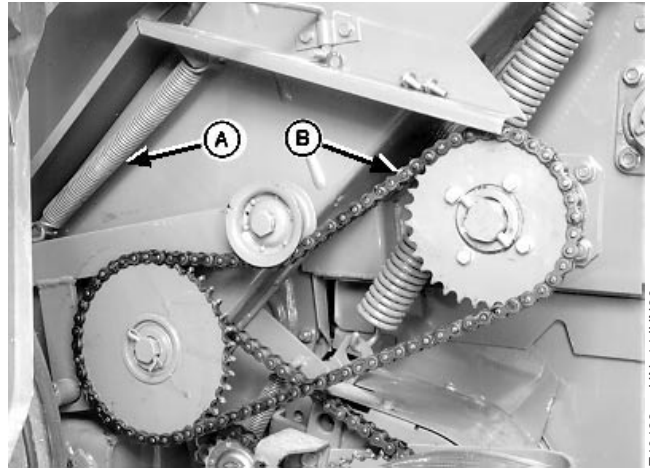
**Valeur prescrite**

Entre crochets du ressort de  
tendeur—Distance..... 270 mm  
(10-5/8 in.)

4. Si la distance est inférieure à la spécification, enlever  
un maillon de la chaîne d'entraînement (B).

5. Remettre la protection en place et fermer la porte  
latérale.

A—Ressort de tendeur  
B—Chaîne d'entraînement



AG,OUO6059,256 -28-17JUL00-3/3

### Réglage des chaînes d'entraînement de la ramasseuse—Ramasseuse MegaWide

Pour s'assurer que tout le mou est éliminé des chaînes:

- Fermer le hayon et engager la PDF pendant quelques secondes.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

1. Ouvrir les portes latérales.

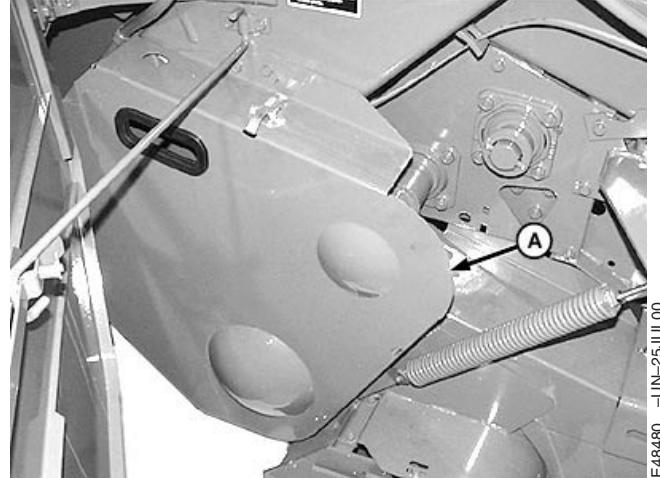
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,53 -28-05MAY00-1/5

2. Côté droit:

- a. Enlever la protection (A).

A—Protection



E48480 -UN-25JUL00

AG.OUO6059,53 -28-05MAY00-2/5

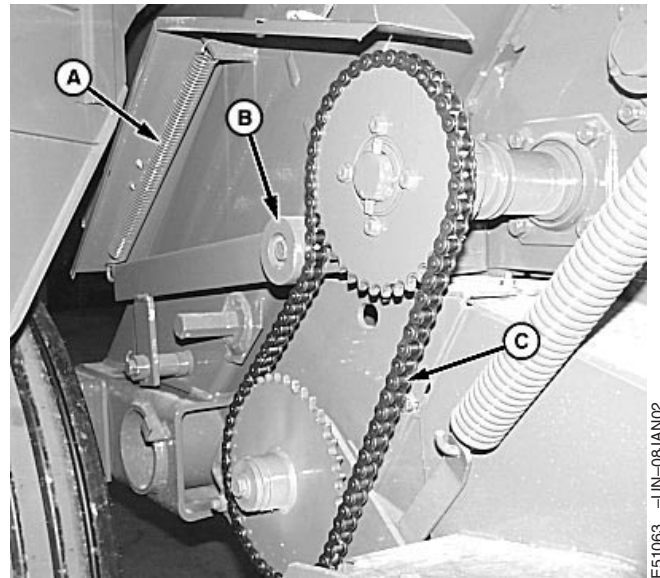
- b. Vérifier la distance entre les crochets du ressort (A). Si la distance est inférieure à la spécification, retourner/remplacer le bloc tendeur (B) ou enlever un maillon de la chaîne (C).

**Valeur prescrite**

Entre crochets du ressort de tendeur de chaîne d'entraînement principal—Distance..... 384 mm (15-1/8 in.)

- c. Installer la protection.

A—Ressort de tendeur  
B—Bloc tendeur  
C—Chaîne d'entraînement principal



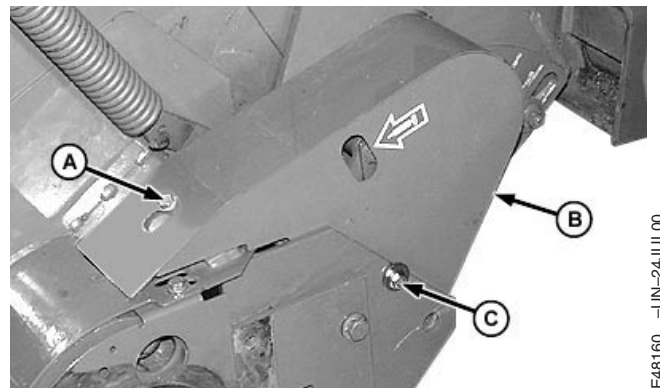
E51063 -UN-08JAN02

AG.OUO6059,53 -28-05MAY00-3/5

3. Côté gauche:

- a. Desserrer les boulons (A et C).
- b. Soulever l'arrière de la protection (B) et la faire glisser vers l'avant de la machine pour la déposer.

A—Boulon  
B—Protection  
C—Boulon



E48160 -UN-24JUL00

Suite voir page suivante

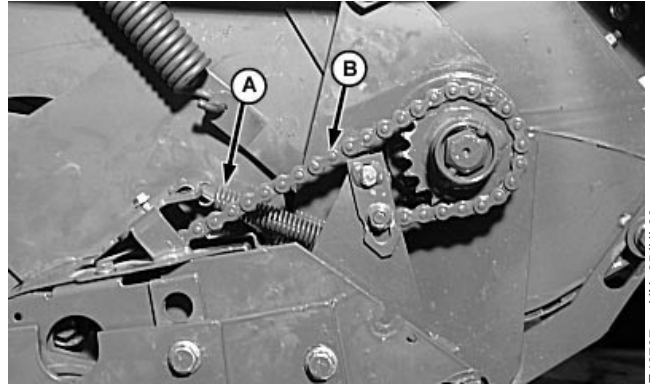
AG.OUO6059,53 -28-05MAY00-4/5

c. Si le bas de la chaîne touche le haut de la chaîne, enlever un maillon de la chaîne (B).

d. Remettre la protection en place et serrer les boulons.

4. Fermer les portes latérales.

A—Ressort de tendeur  
B—Chaîne d'entraînement



AG,OUO6059,53 -28-05MAY00-5/5

E48707 -UN-25JUL00

### Réglage de la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur

Pour s'assurer que tout le mou est éliminé des chaînes:

- Fermer le hayon et engager la PDF pendant quelques secondes.
- Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

1. Ouvrir la porte de gauche.

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,225 -28-11JUL00-1/2

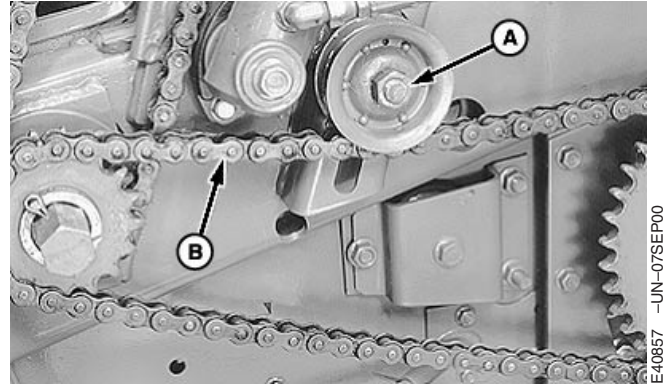
2. Desserrer l'écrou (A) de la poulie de renvoi.

3. Régler le tendeur:

- **467 et 567:** Pousser le tendeur VERS LE BAS contre la chaîne (B) conformément aux spécifications.
- **467S:** Pousser le tendeur VERS LE HAUT contre la chaîne (B) conformément aux spécifications.

**Valeur prescrite**

Tendeur-chaîne—Force..... 22—44 N  
(5—10 lb force)



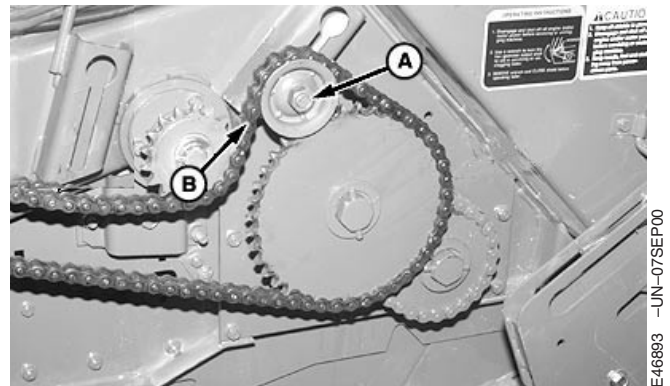
467 et 567

E40857 -UN-07SEP00

4. Serrer l'écrou (A) de tendeur au couple spécifié.

**Valeur prescrite**

Écrou de tendeur—Couple de serrage..... 163 N•m  
(120 lb-ft)



467S

E46893 -UN-07SEP00

5. Fermer la porte de gauche.

- A—Écrou de poulie de renvoi
- B—Chaîne

AG,OUM06059,225 -28-11JUL00-2/2

## Réglage de la chaîne du rouleau d'entraînement supérieur

Ouvrir la porte de gauche.

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1524 -28-03AUG00-1/2

Si la dimension (A) du ressort de spire à spire n'est pas dans les spécifications, procéder comme suit:

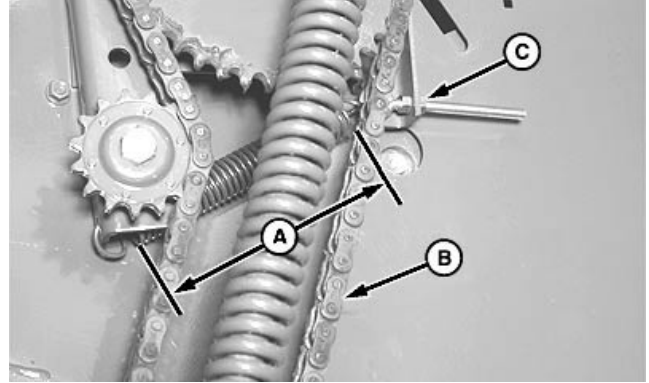
**Valeur prescrite**

Ressort de chaîne de rouleau d'entraînement supérieur—  
Distance..... 170—220 mm  
(6-3/4—8-3/4 in.)

1. Desserrer l'écrou (C) pour détendre la chaîne.
2. Séparer la chaîne (B) au maillon raccord.
  - Si la dimension (A) est inférieure aux spécifications, enlever deux maillons de chaîne.

*NOTE: Ne pas poser de demi-maillons de chaîne.*

- Si la dimension (A) est supérieure aux spécifications, ajouter deux maillons de chaîne.
3. Assembler le maillon raccord dans la chaîne (B).
  4. Serrer l'écrou (C) contre l'équerre.
  5. Fermer la porte de gauche.



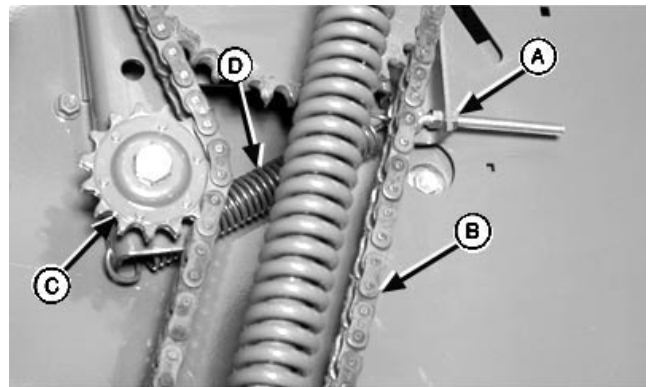
A—Dimension  
B—Chaîne  
C—Écrou

E45784 -UN-07SEP00

AG.OUMX005,1524 -28-03AUG00-2/2

**Entretien de la chaîne et du tendeur supérieurs**

1. Desserrer l'écrou (A) pour détendre le ressort.
2. Effectuer l'entretien de la chaîne (B), du tendeur (C) et du ressort (D).
3. Poser dans l'ordre inverse de la dépose, selon les instructions spéciales suivantes:
  - Régler la chaîne du rouleau d'entraînement supérieur. (Voir "RÉGLAGE DE LA CHAÎNE DU ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT SUPÉRIEUR" dans cette section.)



A—Écrou  
B—Chaîne  
C—Tendeur  
D—Ressort

E45785 -UN-09DEC98

AG.OUO6017,1718 -28-09NOV99-1/1

## Rotation ou remplacement des guides de chaîne de rouleau d'entraînement supérieur

### Rotation des guides

1. Lorsque les rainures d'usure dans les guides (A) dépassent les valeurs spécifiées, desserrer les écrous (B).

#### Valeur prescrite

Guides de chaîne—Rainures d'usure.....	6—7 mm (1/4—5/16 in.)
--	--------------------------

2. Faire tourner les guides (A) et serrer les écrous (B) au couple spécifié.

#### Valeur prescrite

Écrous de montage—Couple de serrage.....	95 N•m (70 lb-ft)
--	----------------------

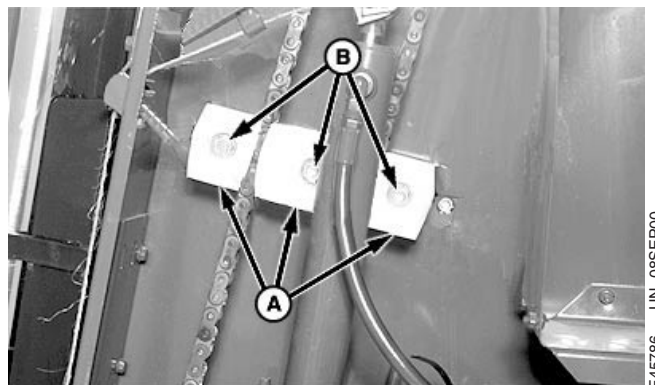
S'assurer que les guides ne sortent pas de leur position en tournant pendant le serrage des écrous de montage.

### Remplacement des guides

1. Retirer le ou les écrous (B).
2. Faire pivoter le(s) guide(s) (A) à l'écart de la chaîne.
3. Tirer le(s) guide(s) doit vers l'extérieur et le(s) sortir.
4. Installer les guides neufs dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:
  - Serrer le ou les écrou(s) (B) au couple spécifié.

#### Valeur prescrite

Écrou de montage—Couple de serrage.....	95 N•m (70 lb-ft)
---	----------------------



A—Guides  
B—Écrous

E45786 -UN-08SEP00

## Rotation ou remplacement de la bague de tendeur de chaîne de rouleau d'entraînement supérieur

### Rotation de la bague

1. Lorsque les rainures d'usure dans la bague (A) dépassent les valeurs spécifiées, enlever le boulon (B).

#### Valeur prescrite

Bague—Rainures d'usure ..... 6—7 mm  
(1/4—5/16 in.)

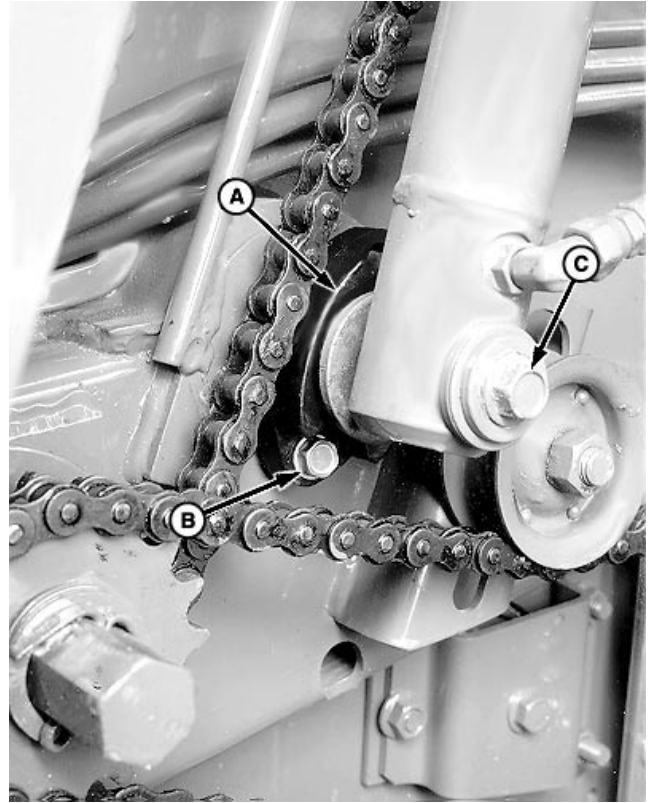
2. Faire tourner la bague (A) et poser le boulon (B).

### Remplacement de la bague

1. Retirer le boulon et la rondelle (C).
2. Retirer le vérin de tensionnement et la rondelle de l'axe.
3. Retirer le boulon (B) et la bague (A).
4. Installer une bague neuve. Fixer à l'aide du boulon (B).
5. Poser la rondelle et le vérin sur l'axe.
6. Poser le boulon et la rondelle (C). Serrer au couple spécifié.

#### Valeur prescrite

Vérin de tensionnement-force—  
Couple de serrage..... 140 N•m  
(105 lb-ft)



A—Bague  
B—Boulon  
C—Boulon et rondelle

E40602 -UN-08SEP00

## Réglage de l'embrayage de sécurité de l'arbre de la PDF principal

**IMPORTANT:** Si la distance entre la plaque arrière et la languette située sur le plateau de pression n'est pas dans les spécifications, l'embrayage de sécurité risque de patiner trop facilement ou ne patine pas, ce qui cause des dommages aux composants de l'entraînement.

Suivre l'ordre de ces étapes pour éviter les risques de dommages à l'embrayage.

*NOTE:* L'embrayage peut être réglé sur la machine.

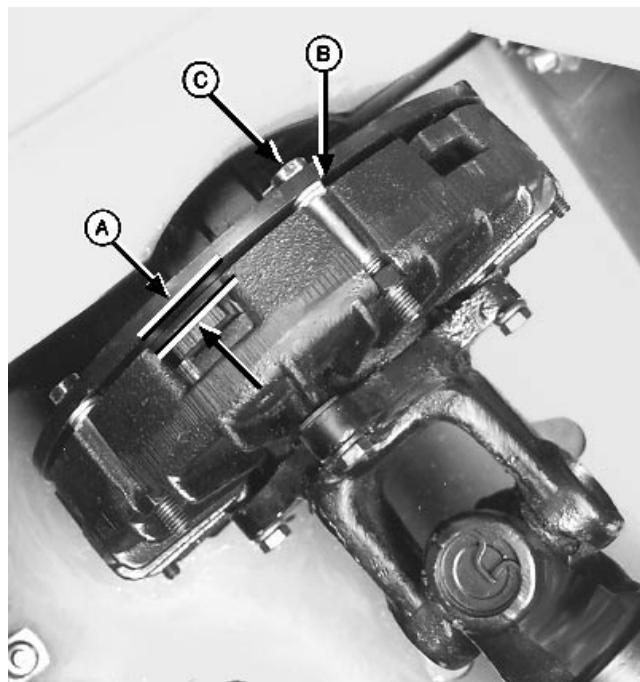
1. Arrêter le moteur du tracteur.
2. Mesurer la distance (A).

### Valeur prescrite

Plaque arrière-languette sur plateau de pression—Distance ..... 4,7—7,1 mm  
(0.185—0.280 in.)

*NOTE:* Si la distance (A) est inférieure aux spécifications, passer à l'étape 4.

3. Si la distance (A) est supérieure aux spécifications, suivre les instructions spéciales suivantes:
  - a. Retirer un seul boulon (C) de l'embrayage.
  - b. Enlever une seule rondelle (B) entre la plaque arrière et le carter d'embrayage.
  - c. Poser la rondelle (B) entre la tête du boulon (C) et la plaque arrière.
  - d. Serrer le boulon.
  - e. Répéter les étapes a à d pour les cinq autres boulons.
4. Si la distance (A) est inférieure aux spécifications, suivre les instructions spéciales suivantes:
  - a. Retirer un seul boulon (C) de l'embrayage.
  - b. Retirer une rondelle (B) entre la tête du boulon (C) et la plaque arrière.
  - c. Poser une rondelle (B) entre la plaque arrière et le carter d'embrayage.



A—Distance  
B—Rondelle  
C—Boulon

E39742 -UN-06MAR96

- d. Serrer le boulon.
  - e. Répéter les étapes a à d pour les cinq autres boulons.
5. Mesurer la distance (A). Si la distance n'est toujours pas conforme aux spécifications et s'il n'y a plus de rondelles entre la plaque arrière et le carter, remplacer les disques de friction de l'embrayage. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

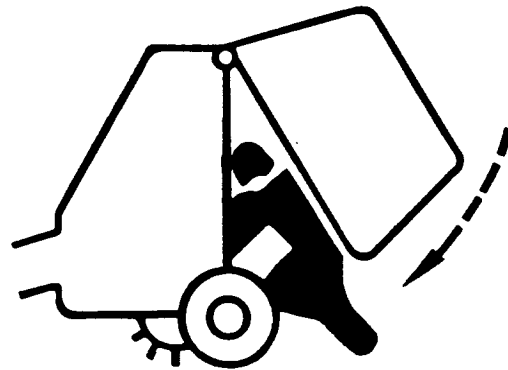
AG.OUMX005.1527 -28-03AUG00-2/2

### Patinage de l'embrayage de sécurité de l'arbre de la PDF principal



**ATTENTION: S'assurer que le hayon est verrouillé. Si le hayon n'est pas verrouillé lors de cette procédure, il risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.**

1. Relever le hayon à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
2. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
3. Verrouiller le hayon.
4. Décrocher l'arbre de la PDF du tracteur.



TS698 -JUN-21/SEP89

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1526 -28-03AUG00-1/2

**IMPORTANT:** Desserrer uniformément les boulons de l'embrayage de sécurité. Toute négligence à cet égard peut provoquer la défaillance de l'embrayage.

Si la ramasseuse-presse est utilisée avec un embrayage grippé, le train motopropulseur risque d'être endommagé.

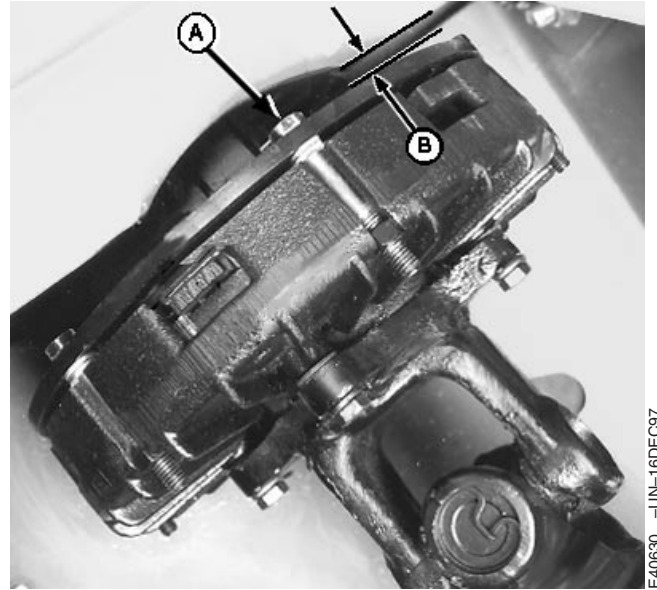
*NOTE:* Ne pas desserrer les boulons de plus de trois tours.

5. Desserrer uniformément les six boulons (A) de l'embrayage de sécurité, d'un ou deux tours à la fois.
6. Vérifier le dégagement (B) des têtes de boulon par rapport au châssis de la ramasseuse-presse en faisant tourner l'embrayage à la main. Si nécessaire, serrer les boulons uniformément jusqu'à ce qu'ils ne touchent plus le châssis de la ramasseuse-presse.

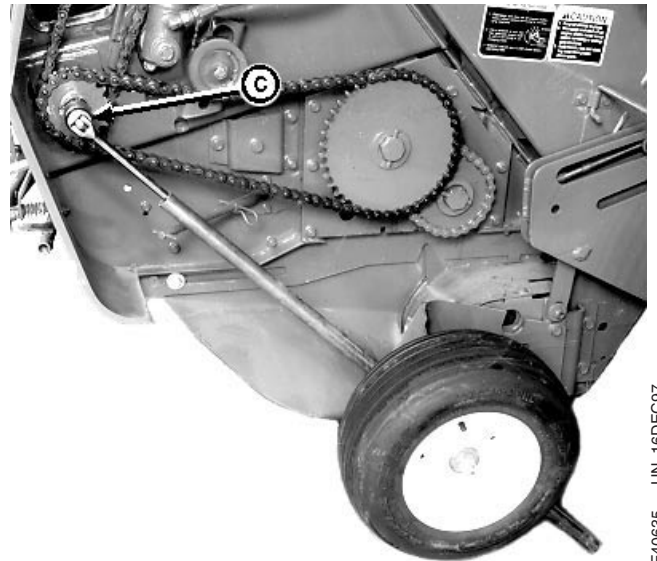
**⚠ ATTENTION:** Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre immédiatement après utilisation.

7. Placer une douille (C) de 1-1/4 in. et une clé à poignée longue sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages. Étendre la poignée, si nécessaire, pour qu'elle touche l'essieu de la ramasseuse-presse ou le sol afin d'empêcher la clé de tourner, comme illustré.
8. Insérer la barre (D) entre la chape et le joint à rotule, comme illustré.
9. Faire patiner l'embrayage.
10. Retirer la douille (C) et la barre (D).
11. Régler l'embrayage de sécurité. (Voir "RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ DE L'ARBRE DE LA PDF PRINCIPAL" dans cette section.)
12. Déverrouiller et abaisser le hayon.

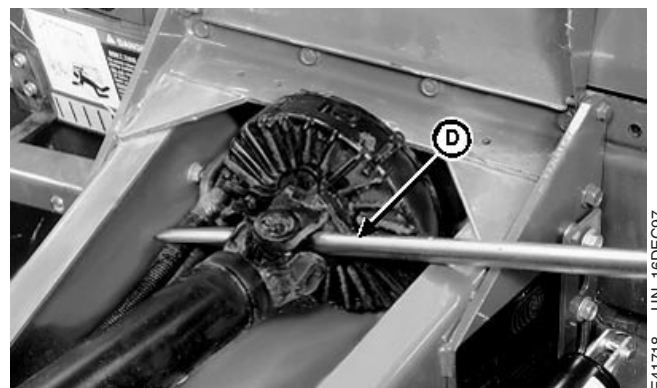
A—Boulon (6)  
 B—Dégagement  
 C—Douille  
 D—Barre



E40630 -UN-16DEC97



E40635 -UN-16DEC97



E41718 -UN-16DEC97

## Vérification du couple de l'embrayage de sécurité de la ramasseuse (MEGATooth™ ou MegaWide)

*NOTE: Un patinage excessif de l'embrayage de sécurité de la ramasseuse peut être causé par de mauvais réglages de la hauteur de ramasseuse, de la roulette-guide ou du ressort de flottement.*

Un embrayage neuf doit patiner conformément aux spécifications à l'arbre hexagonal de sortie de la boîte d'engrenages. Au fur et à mesure que l'embrayage s'use, il transmet graduellement moins de puissance à cause du patinage, et le rendement de l'alimentation peut devenir inacceptable.

### Valeur prescrite

Embrayage neuf—Patinage ..... 260—340 N•m (190—250 lb-ft)

Si un embrayage usé patine en dessous des spécifications suivantes, remplacer le carter extérieur et les cliquets à ressorts ou remplacer l'embrayage de sécurité en entier.

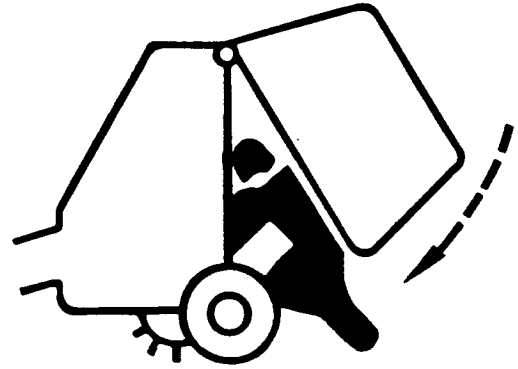
### Valeur prescrite

Embrayage usé—Patinage  
(maximum) ..... 203 N•m (150 lb-ft)



**ATTENTION:** S'assurer que le hayon est verrouillé. Si le hayon est relevé sans être verrouillé lors de cette procédure, il risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.

**IMPORTANT:** Si l'embrayage de sécurité ne patine pas à 340 N•m (250 lb-ft), il ne fonctionne pas correctement. Le remplacer pour éviter tout endommagement éventuel de la ramasseuse.



TS698 -UN-21SEP89

Pour vérifier le couple de l'embrayage de sécurité:

1. Relever complètement le hayon et le verrouiller.
2. Pour réduire les variations de couple, tendre la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur. (Voir "RÉGLAGE DE LA CHAÎNE DU ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT INFÉRIEUR" dans cette section.)
3. Relever la ramasseuse.
4. Décrocher la PDF du tracteur.

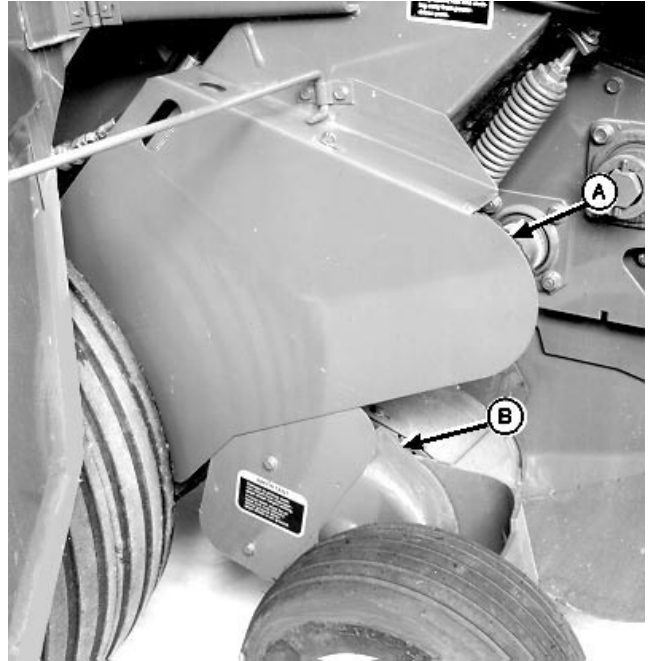
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,54 -28-05MAY00-2/5

5. Ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever les protections de droite (A et B).

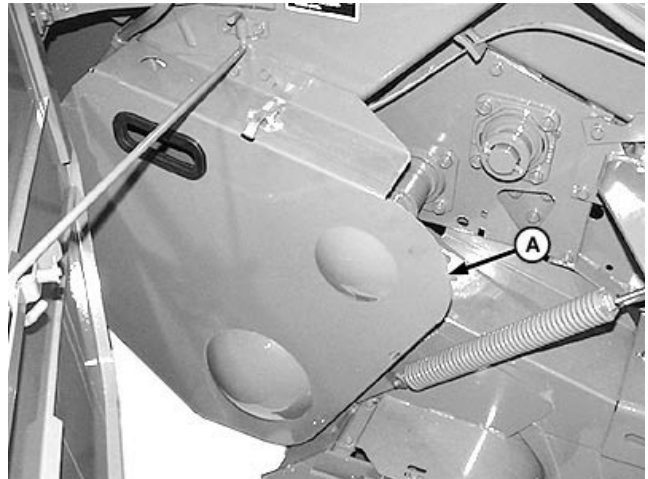
Ramasseuse MegaWide: Enlever la protection de droite (A).

A—Protection de droite  
B—Protection



E41041 —UN—17SEP96

Ramasseuse MEGATOOTH™



E48480 —UN—25JUL00

Ramasseuse MegaWide

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,54 —28—05MAY00—3/5

6. Ramasseuse MEGATOOTH: Enlever la goupille rapide (A) et les rondelles de l'arbre de tambour.

Ramasseuse MegaWide: Enlever le boulon (A) et les rondelles de l'arbre de vis/rotor.



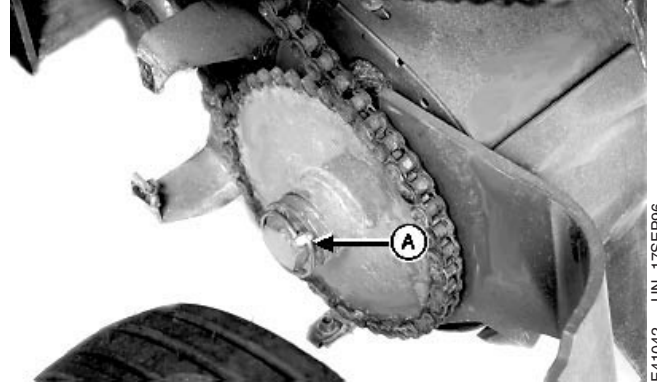
**ATTENTION: Utiliser une poignée articulée à entraînement d'au moins 1 in. ou souder une douille lourde de 1-1/4 in. sur une barre de 10 x 76 x 914 mm pour maintenir l'arbre en place. Une poignée articulée ou une clé plus petite casserait ou plierait.**

7. Installer un outil sur l'arbre de tambour ou de vis/rotor pour empêcher l'arbre de tourner vers la gauche.

8. Pour éviter que la chaîne saute du pignon pendant la tentative de patinage de l'embrayage:

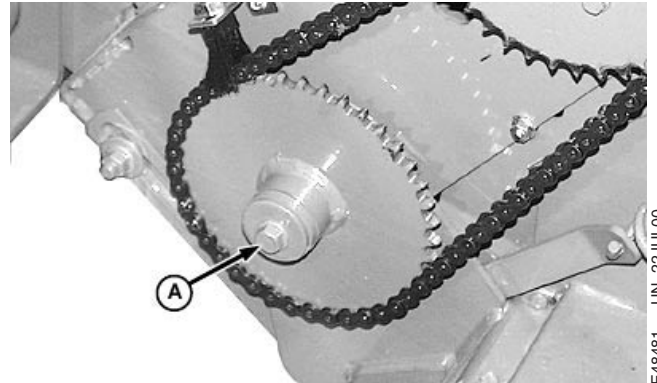
- Tendre la chaîne.
- Veiller à ce que le bras de tension pivote aisément et est sous tension de ressort.
- Ajouter des repères (ou de la bande adhésive) d'alignement sur le pignon d'embrayage et sur l'arbre hexagonal traversant l'embrayage. Ces "repères" déterminent si l'embrayage a patiné ou si la chaîne a sauté pendant chaque essai de patinage.

**A—Goupille rapide/boulon**



Ramasseuse MEGATOOTH—Arbre de tambour

E41042 -UN-17SEP96



Ramasseuse MegaWide—Arbre de vis/rotor

E48481 -UN-22JUL00

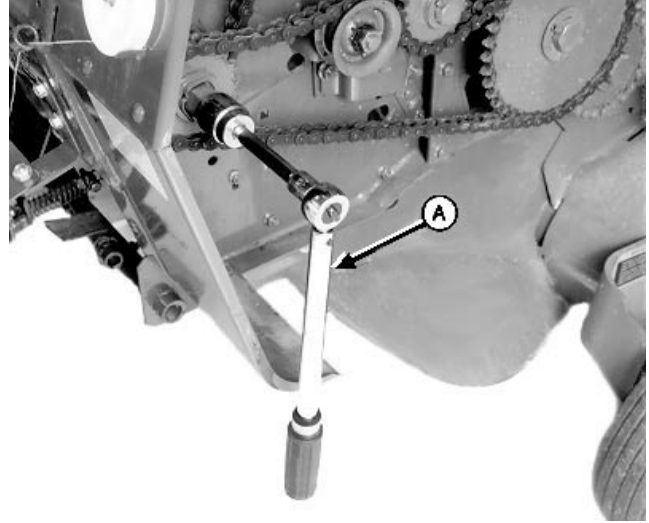
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,54 -28-05MAY00-4/5

**NOTE:** Faire tourner l'arbre de sortie et faire patiner l'embrayage d'un minimum de quatre cliquets avant de noter les mesures.

9. Pour identifier les caractéristiques de l'embrayage:

- Régler la clé dynamométrique à cliquet à 260 N•m (190 lb-ft).
- Installer la clé dynamométrique (A), avec extension, sur l'arbre de sortie hexagonal du côté gauche de la ramasseuse-presse.
- Tourner la clé vers la droite. La clé doit cliqueter avant que l'embrayage patine. Répéter la procédure trois fois.
- Régler la clé dynamométrique à 340 N•m (250 lb-ft)
- Tourner la clé vers la droite. L'embrayage doit patiner avant que la clé cliquette. Répéter la procédure trois fois.



A—Clé dynamométrique

E41044 -UN-17SEP96

10. Si l'embrayage patine en dessous des spécifications suivantes, remplacer le carter extérieur et les cliquets à ressorts ou remplacer l'embrayage en entier.

**Valeur prescrite**

Embrayage de la ramasseuse—  
 Patinage (maximum) ..... 203 N•m (150 lb-ft)

**⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur le(s) arbre(s) pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer le(s) outil(s) de l'arbre dès que la procédure est terminée.**

11. Enlever les outils des arbres.

**NOTE:** *Ramasseuse MEGATOOTH: Poser une rondelle avec l'alésage hexagonal vers la goupille rapide.*

12. Poser les rondelles et la goupille rapide ou le boulon.

13. Installer les dispositifs de protection de droite.

14. Déverrouiller et fermer le hayon.

## Vérification du centrage des courroies

**IMPORTANT: Si les courroies sont neuves et n'ont pas été utilisées, les saupoudrer de granulés non huileux ou de talc pour simuler la poussière de récolte, sinon les courroies risqueraient de ne pas se centrer correctement sur les rouleaux.**

1. Retirer des rouleaux tout matériau d'enveloppement ou toute accumulation.
2. Déterminer si le hayon ferme de façon égale en procédant comme suit:
  - a. Ouvrir le hayon à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur.
  - b. Arrêter le moteur du tracteur.
  - c. Mettre le levier de distributeur sélectif du tracteur sur la position de flottement pour permettre au hayon de se fermer aisément.
  - d. Si les deux côtés du hayon touchent le châssis principal en bas, passer à l'étape 3.
  - e. Si le hayon touche le châssis d'un seul côté tandis que de l'autre côté il y a un espace entre le hayon et le châssis, consulter le concessionnaire John Deere pour la procédure correcte de redressement du hayon.
3. Garer la ramasseuse-presse sur une surface plane. La ramasseuse-presse étant vide et le hayon fermé, engager la PDF et la faire tourner lentement. S'assurer que le hayon est complètement fermé, et vérifier que le manomètre indique 10:00 ou plus. Vérifier le centrage des courroies.

*NOTE: Si un réglage est nécessaire, relever le hayon avec le distributeur sélectif du tracteur jusqu'à ce que le bras de tension tourne et détend les courroies. Verrouiller le hayon.*

4. Arrêter le moteur du tracteur. Régler les rouleaux si nécessaire. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" dans cette section.)

## Réglage du centrage des courroies

**IMPORTANT:** Vérifier le centrage des courroies avant de faire des réglages.

Si les courroies sont neuves et n'ont pas été utilisées, les saupoudrer de granulés non huileux ou de talc pour simuler la poussière de récolte et permettre aux courroies de se centrer correctement.

*NOTE:* Vérifier le centrage en faisant tourner le tracteur au régime le plus bas. Maintenir le levier hydraulique du tracteur en position de fermeture du hayon pour tendre les courroies durant la vérification.

1. Si un réglage est nécessaire, relever complètement le bras de tension avant de régler les rouleaux.

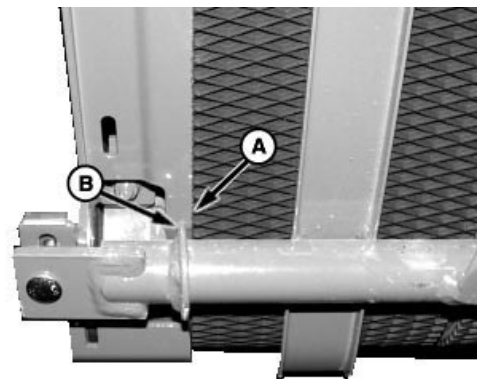
**Un léger contact avec les guides de courroie est acceptable, mais les courroies ne doivent pas être retroussées contre les pattes de guide.**

Déplacer le rouleau n° 8 par petits mouvements dans la fente. Laisser la moissonneuse-batteuse tourner pendant au moins 30 à 40 secondes pour observer le centrage d'un réglage à l'autre.

AG.OUO6059,161 -28-22JUN00-1/6

2. Vérifier le centrage des courroies extérieures (A) par rapport aux rondelles de guide (B). **Il doit y avoir un dégagement entre le bord extérieur de la courroie et la rondelle de guide, de part et d'autre de la machine.** Un contact occasionnel entre la courroie et la rondelle est admissible mais pas un contact continu.

A—Courroie extérieure  
B—Rondelle de guide



E51208 -JUN-25JAN02

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,161 -28-22JUN00-2/6

3. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide inférieur (A), effectuer les réglages suivants:

- Si les courroies sont décentrées vers la gauche:

- a. Desserrer le boulon (B) du côté droit.
- b. Relever l'extrémité DROITE du rouleau inférieur arrière du hayon.
- c. Serrer le boulon (B).

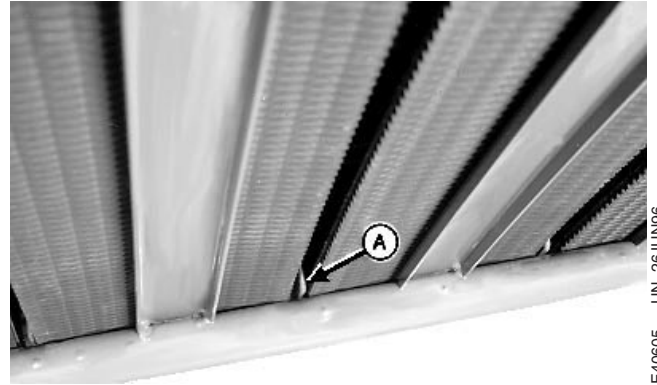
- Si les courroies sont décentrées vers la droite:

- a. Desserrer le boulon (B) du côté droit.
- b. Abaisser l'extrémité DROITE du rouleau inférieur arrière du hayon.
- c. Serrer le boulon (B).

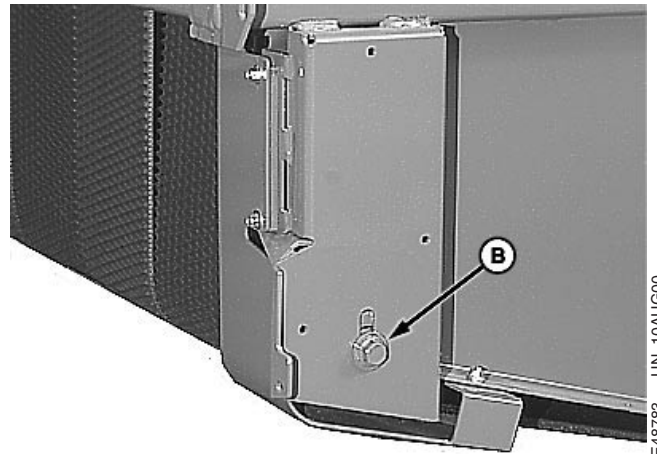
**NOTE:** Une fois le réglage effectué, s'assurer de l'absence de contact continu entre les courroies et les rondelles de guide, comme décrit précédemment.

*Un léger contact avec les guides de courroie est acceptable, mais les courroies ne doivent pas être retroussées contre les pattes de guide.*

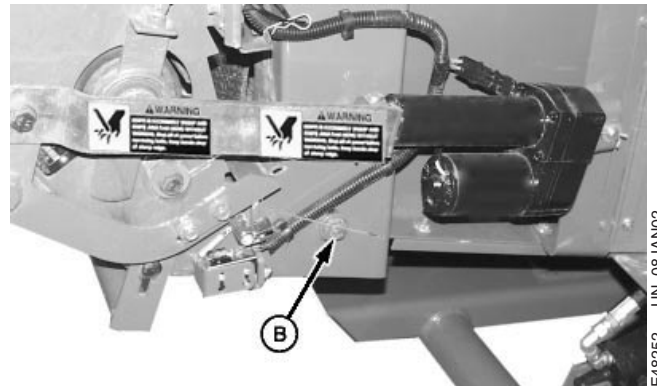
A—Guide de courroie inférieur  
B—Boulon



E40605 -UN-26JUN96

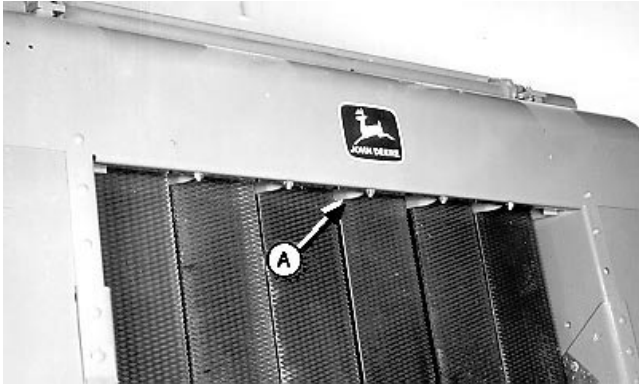


E48783 -UN-10AUG00

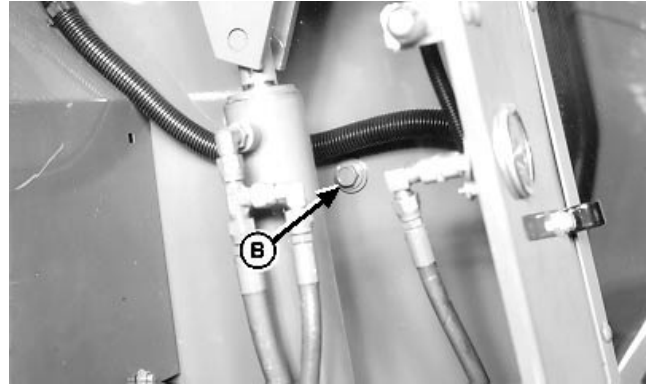


E48252 -UN-08JAN02

Avec enveloppement à filet CoverEdge™  
Suite voir page suivante AG, OUC6059,161 -28-22JUN00-3/6



A—Guide de courroie avant



B—Rouleau tendeur avant

4. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide de courroie avant supérieur (A), effectuer les réglages suivants:

- Si les courroies sont décentrées vers la droite:

- a. Desserrer le boulon (B) du côté droit.
- b. Relever l'extrémité DROITE du rouleau tendeur avant.
- c. Serrer le boulon (B).

OU

- a. Desserrer le boulon du côté gauche.
- b. Abaisser l'extrémité GAUCHE du rouleau tendeur avant.

- a. Serrer le boulon.

- Si les courroies sont décentrées vers la gauche:

- a. Desserrer le boulon (B) du côté gauche.
- b. Relever l'extrémité GAUCHE du rouleau tendeur avant.
- c. Serrer le boulon.

OU

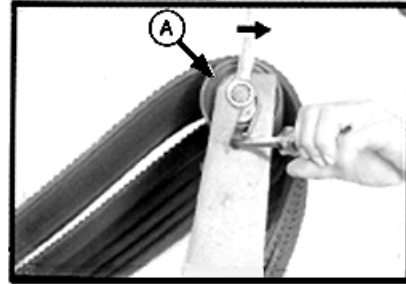
- a. Desserrer le boulon du côté droit.
- b. Abaisser l'extrémité DROITE du rouleau tendeur avant.
- c. Serrer le boulon (B).

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,161 -28-22JUN00-4/6

5. Si les courroies ne sont pas centrées sur le guide arrière supérieur, effectuer le réglage suivant:

- Si les courroies sont décentrées vers la droite, déplacer l'extrémité DROITE du rouleau tendeur (A) (dans le sens indiqué) dans la partie courte de la fente en L.
- Si les courroies sont décentrées vers la gauche, déplacer l'extrémité GAUCHE du rouleau tendeur (A) (dans le sens indiqué) dans la partie courte de la fente en L.



A—Rouleau tendeur

E39725 -UN-09FEB96

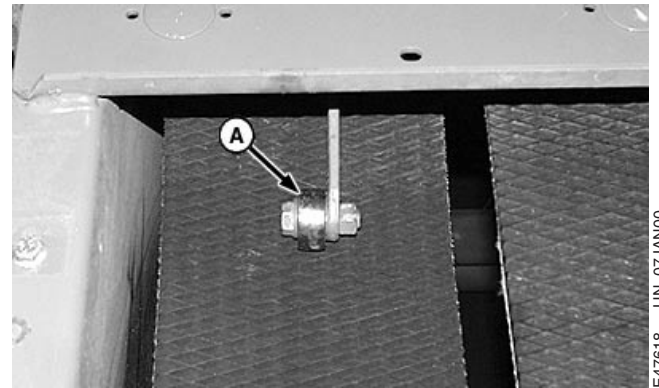
AG,OUO6059,161 -28-22JUN00-5/6

6. Si les courroies extérieures sont décentrées vers l'extérieur et frottent contre le guide de courroie inférieur ou le côté de la ramasseuse-presse, procéder au réglage suivant:

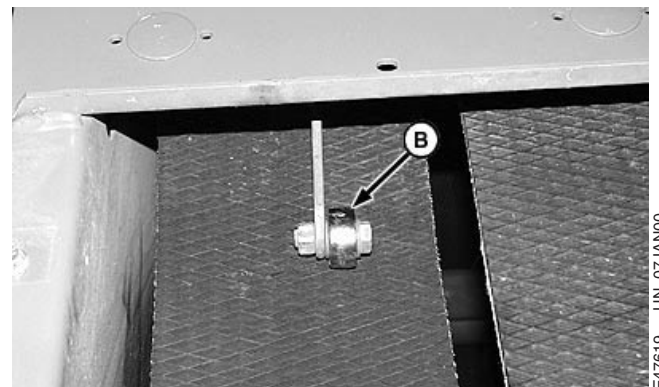
- Déplacer le galet de la position extérieure normale (A) sur le bras du palpeur et le mettre à la position intérieure (B). La courroie se centre alors vers le milieu de la ramasseuse-presse.

A—Galet (position extérieure normale)

B—Galet (position intérieure)



Côté gauche illustré



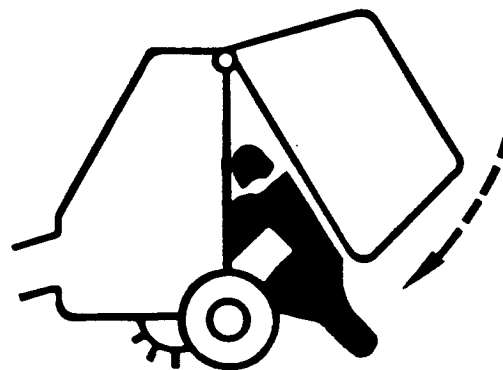
E47618 -UN-07JAN00

E47619 -UN-07JAN00

AG,OUO6059,161 -28-22JUN00-6/6

## Réglage du racloir du rouleau d'alimentation inférieur

**⚠ ATTENTION:** Pour éviter les blessures ou la mort causées par l'abaissement imprévu du hayon, engager le verrouillage du hayon avant de travailler sur le hayon, à proximité ou dessous, quand ce dernier est en position relevée.



TS698 –UN-21SEP89

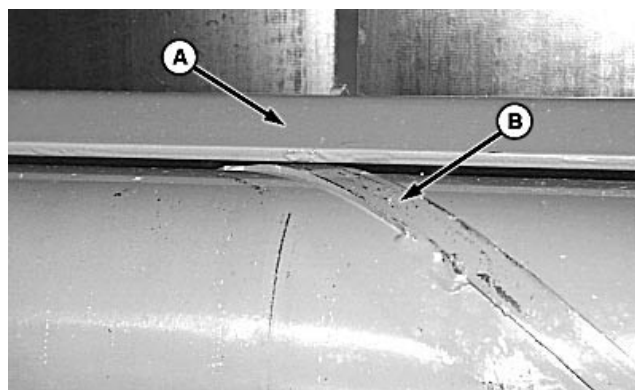
1. Ouvrir le hayon à hauteur commode et le verrouiller à l'aide de la soupape de verrouillage.
2. Actionner le distributeur sélectif du tracteur pour relever le bras de tension de courroie à sa position la plus haute. Arrêter le tracteur.

AG,OUO6059,255 –28-17JUL00-1/2

3. Desserrer l'écrou de blocage de montage d'un côté du racloir (A) à la fois.
4. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, régler le racloir (A) d'un côté à la fois jusqu'à ce que l'écart entre le rouleau et le racloir, au niveau des attaches des spirales, soit conforme aux spécifications aux points les plus serrés. Resserrer les écrous de blocage.

### Valeur prescrite

Entre rouleau inférieur avant de hayon et racloir—Dégagement ..... 2,5—5,5 mm  
(3/32—7/32 in.)



E46401 –UN-17JUL00

467S

A—Racloir  
B—Rouleau de hayon

5. Faire tourner le rouleau (B) pour s'assurer que le racloir ne touche l'attache à aucun point pendant la rotation du rouleau.
6. Déverrouiller et abaisser complètement le hayon.

AG,OUO6059,255 –28-17JUL00-2/2

## Réglage du racloir de rouleau d'amorçage (certains modèles)



**ATTENTION:** Faire attention lors du travail autour du racloir de rouleau d'amorçage. Le couteau est tranchant et peut provoquer des blessures graves.

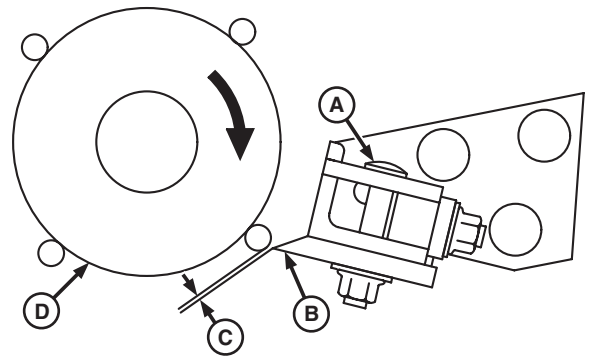
Tourner le rouleau d'amorçage dans le sens indiqué pour éviter de se pincer les doigts.

1. Nettoyer la zone de tous les débris se trouvant entre le couteau et le rouleau d'amorçage.
2. Desserrer les boulons (A).
3. Le dégagement (C) doit rester dans les limites spécifiées.

### Valeur prescrite

Barre de raclage-rouleau d'amorçage—Dégagement.....	0,5—1,0 mm (0.020—0.040 in.)
--	---------------------------------

4. Serrer les boulons (A).
5. Tourner le rouleau d'amorçage (D) à la main pour vérifier le dégagement de toutes les barres. Régler de nouveau si nécessaire.



**A—Boulons**  
**B—Barre de raclage**  
**C—Dégagement**  
**D—Rouleau d'amorçage**

TS268 -UN-23AUG88

E51108 -UN-17-JAN02

AG.OUO6059,254 -28-17JUL00-1/1

## Réglage des racloirs de rouleau tendeur (certains modèles)

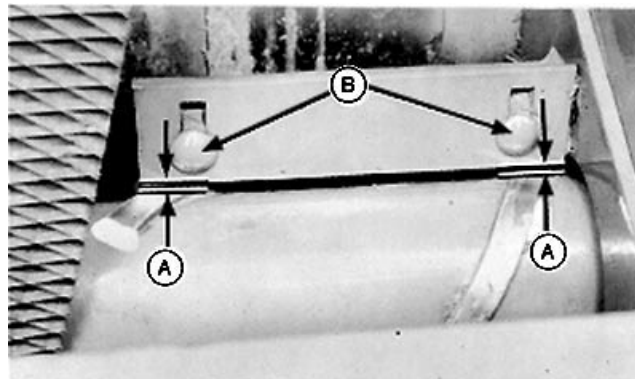
**NOTE:** Les spirales doivent être exemptes d'éclats de soudure et d'imperfections de surface pour pouvoir effectuer les réglages.

1. Desserrer les écrous des boulons à tête ronde (B).
2. Régler les racloirs droit et gauche de façon à obtenir un dégagement (A) conforme aux spécifications entre le racloir et les spirales du rouleau. Serrer les écrous des boulons à tête ronde (B).

### Valeur prescrite

Racloir-spirales du rouleau—	
Dégagement .....	0,5—2,3 mm (0.020—0.091 in.)

3. Tourner le rouleau à la main et vérifier le dégagement. Si le dégagement dépasse les spécifications, vérifier que les spirales du rouleau sont bien à plat contre le rouleau.
4. Le hayon étant fermé et les courroies tendues, engager la PDF. Les racloirs et les spirales ne doivent pas se toucher. Si nécessaire, régler le dégagement des racloirs.



E37398 -UN-24JUN99

A—Dégagement  
B—Boulons à tête ronde

AG,OUO6059,253 -28-17JUL00-1/1

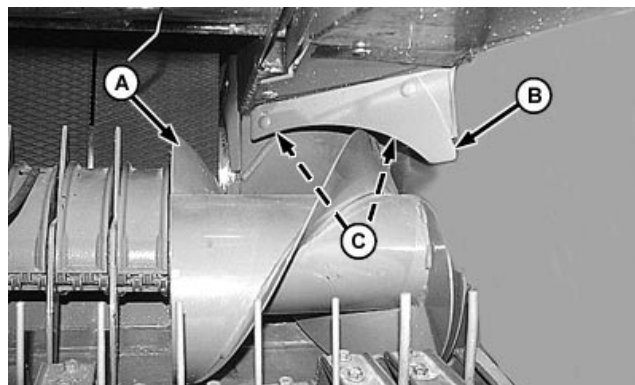
## Réglage des racloirs de vis d'alimentation (ramasseuse MegaWide)

1. Desserrer les écrous (C).
2. Positionner le racloir (B) par rapport à la vis (A) selon les spécifications au point le plus serré. Faire tourner la vis pour vérifier le dégagement.

### Valeur prescrite

Racloir-vis—Dégagement (minimum).....	1 mm (1/32 in.)
--	-----------------

3. Resserrer les écrous.
4. Répéter l'opération de l'autre côté.



E48190 -UN-03AUG00

Côté gauche illustré

A—Vis d'alimentation  
B—Racloir  
C—Écrous

AG,OUO6059,270 -28-17JUL00-1/1

## Vérification et réglage de l'écart entre la vis nettoyante et le rouleau de courroies échelonné (467S)

**⚠ ATTENTION:** S'assurer que le hayon est relevé et verrouillé. Si le hayon n'est pas relevé et verrouillé lors de cette procédure, il risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.

*NOTE:* Dispositif de protection déposé pour les besoins de l'illustration.

La vis nettoyante (A) doit se trouver près du rouleau de courroies échelonné (B) et des courroies pour fonctionner correctement.

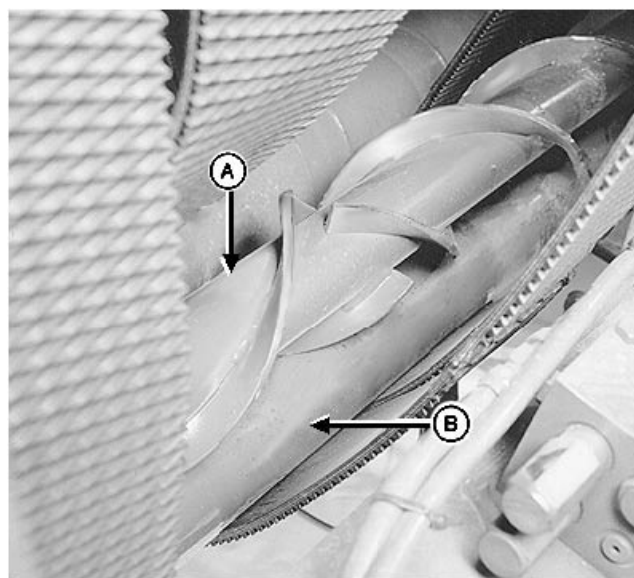
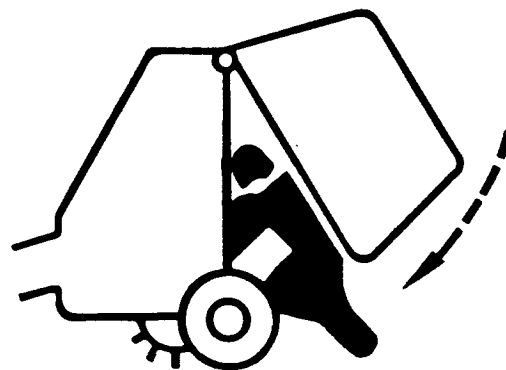
L'écart entre l'aube de la vis et le diamètre extérieur du rouleau de courroies échelonné doit être compris dans les spécifications, le hayon étant complètement fermé et les courroies tendues.

### Valeur prescrite

Aube de la vis-D.E. du rouleau de courroies échelonné—	
Dégagement .....	1—3 mm (1/32—1/8 in.)

### Vérification du dégagement

1. Faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Relever le hayon, ARRÊTER le moteur du tracteur et retirer la clé.
3. Verrouiller le hayon.
4. Décrocher la chaîne d'entraînement de la vis nettoyante.
5. Retirer du rouleau toute accumulation de récolte ou de boue.
6. Vérifier l'écart avec une jauge d'épaisseur aux deux extrémités et au milieu de la ramasseuse-presse. Tourner la vis et vérifier qu'elle n'est pas décentrée.



A—Vis nettoyante  
B—Rouleau de courroies échelonné

TS698 -UN-21SEP89

E41086 -UN-04OCT96

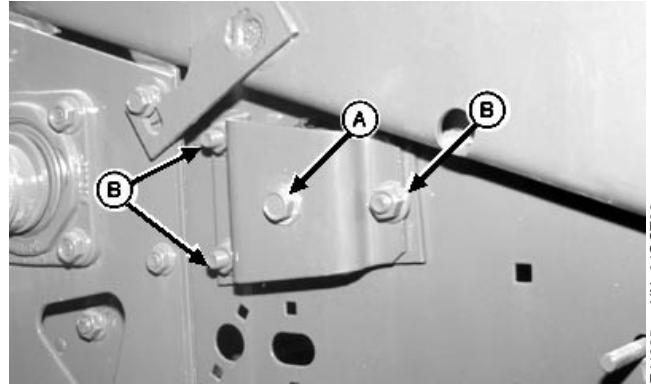
Suite voir page suivante

AG,OUO6059,252 -28-17JUL00-1/2

### Réglage de l'écart

1. Desserrer le boulon (A) de l'arbre du rouleau de courroies échelonné et les écrous (B) du support du rouleau à droite et à gauche de la ramasseuse-presse.
2. Aux deux extrémités du rouleau de courroies échelonné, mettre une cale de 2 mm (0.078 in.) entre l'aube et le pourtour extérieur du rouleau de courroies échelonné.

**IMPORTANT: Pendant le serrage de la boulonnerie de montage, veiller à ce que le rouleau puisse tourner aisément avec un écart minimum de 1 mm (0.039 in.) entre le rouleau et le trou de la paroi latérale.**



Côté droit illustré

A—Boulon de l'arbre du rouleau  
B—Écrous du support de rouleau

3. Tenir fermement le rouleau contre la cale et serrer toute la boulonnerie de montage.
4. Enlever les cales.
5. Faire démarrer le moteur du tracteur. Fermer le hayon, ARRÊTER le moteur du tracteur et retirer la clé.
6. Tourner la vis à la main. Vérifier l'écart entre le rouleau et l'aube de la vis près des deux parois latérales et au milieu. Le dégagement doit rester dans les limites spécifiées. Si ce n'est pas le cas, repositionner le rouleau ou vérifier la rectitude de la vis nettoyante.

#### Valeur prescrite

Aube de la vis-D.E. du rouleau de courroies échelonné—  
Dégagement ..... 1—3 mm  
(1/32—1/8 in.)

7. Reconnecter la chaîne de la vis nettoyante. Régler le tendeur de chaîne. (Voir "RÉGLAGE DES CHAÎNES INFÉRIEURES DE ROULEAU D'ENTRAÎNEMENT DE COURROIE ET DE VIS NETTOYANTE" dans cette section.)

## Réglage des ressorts de compression de bras tendeur

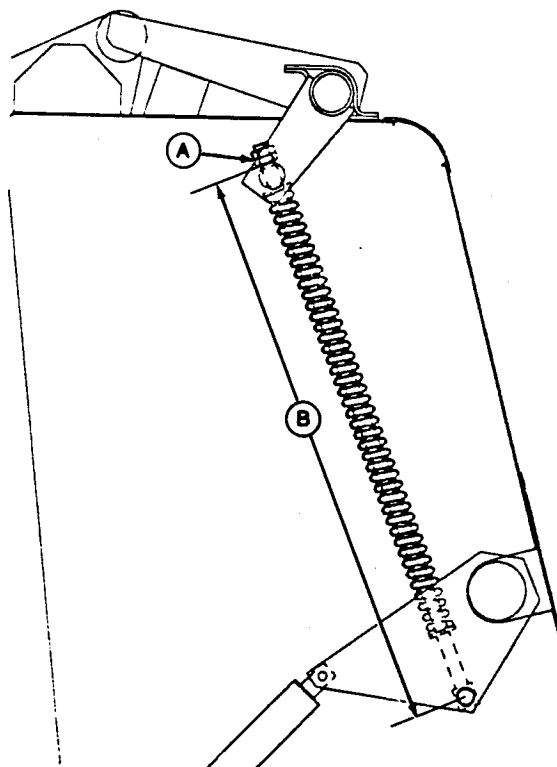
Si les ressorts ont été remplacés ou les écrous d'arrêt enlevés, régler les ressorts comme suit:

1. La ramasseuse-presse étant vide, fermer le hayon et abaisser le bras de tension. Retirer des rouleaux tout matériau d'enveloppement ou toute accumulation.
2. Si les courroies de formage sont installées, passer à l'étape 4.
3. Si des ressorts sont posés sur la ramasseuse-presse sans installer de courroies de formage, régler les écrous d'arrêt (A) jusqu'à ce que la dimension (B) soit dans les spécifications.

### Valeur prescrite

Ressort de compression de bras tendeur—Longueur..... 998 ±1,5 mm  
(39.3 ± 0.04 in.)

A—Écrous d'arrêt  
B—Dimension



E36256 -UN-23JUL91

AG.OUO6017,1730 -28-10NOV99-1/2

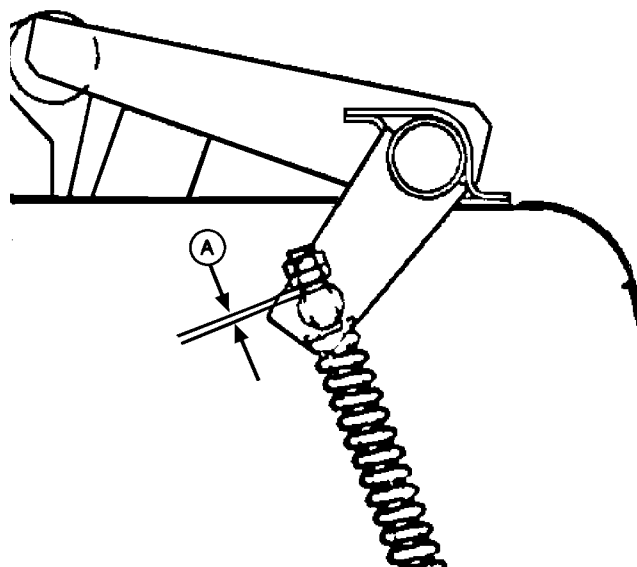
4. Les courroies de formage étant installées, régler les écrous d'arrêt jusqu'à ce que l'écart (A) entre l'écrou et le pivot soit dans les spécifications.

### Valeur prescrite

Écrou-pivot—Écart..... 8—12 mm  
(0.315—0.472 in.)

5. Engager la PDF du tracteur, relever et abaisser le bras de tension.
6. Vérifier l'écart (A) sur les ressorts droit et gauche. Régler si nécessaire.

A—Écart



E39705 -UN-06FEB96

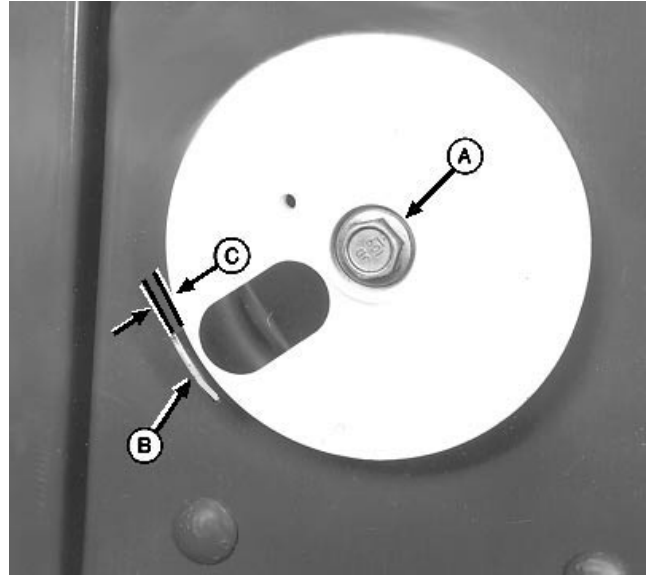
AG.OUO6017,1730 -28-10NOV99-2/2

## Réglage de l'attache de retenue d'indicateur de ficelle

1. Desserrer le boulon (A).
2. Positionner l'attache de retenue (B) comme suit:
  - Côté droit de la ramasseuse-presse: position de huit heures
  - Côté gauche de la ramasseuse-presse: position de quatre heures
3. Régler la dimension (C) entre l'attache et la roue d'indicateur de ficelle conformément aux spécifications.

### Valeur prescrite

Attache-roue d'indicateur de ficelle—Distance..... 0,4—0,8 mm  
(0.016—0.031 in.)



Côté droit illustré

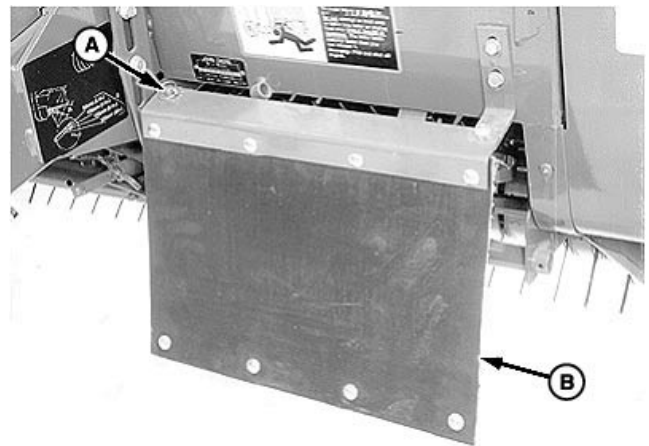
A—Boulon  
B—Attache de retenue  
C—Distance

4. Serrer le boulon (A).
5. Après le réglage, la roue d'indicateur de ficelle doit tourner aisément.

AG.OUMX005.1529 -28-03AUG00-1/1

## Réglage de la tension du coupe-ficelle

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide (A) et écarter le rideau gauche (B) du châssis avant en le faisant pivoter.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. À l'aide de la touche ÉTENDRE du moniteur-contrôleur, déplacer les bras à ficelle derrière le coupe-ficelle.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



567 illustrée

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche

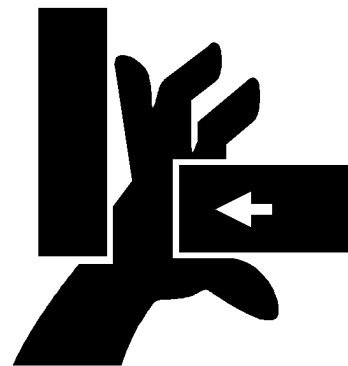
Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1530 -28-03AUG00-1/6



**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont SOUS TENSION.



E47598 -UN-07JAN00

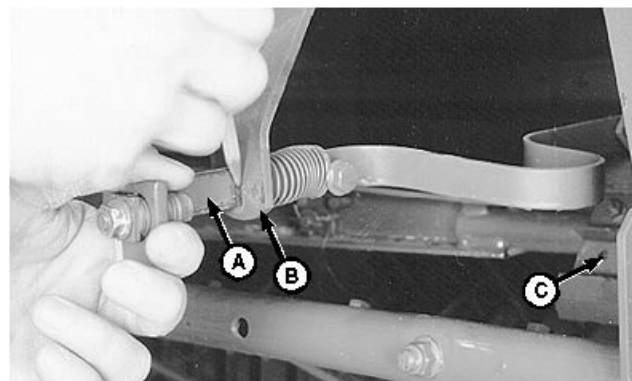
AG.OUMX005,1530 -28-03AUG00-2/6



**ATTENTION:** Faire attention lors du travail autour du couteau. Il est très affûté.

5. Tirer doucement sur l'attache (A) du coupe-ficelle jusqu'à ce que le couteau (C) touche l'enclume hexagonale. Éliminer le mou de l'attache SANS la déformer.
6. Marquer un repère le long de l'attache (A) du coupe-ficelle au niveau du support (B) comme illustré.

A—Attache du coupe-ficelle  
B—Support  
C—Couteau



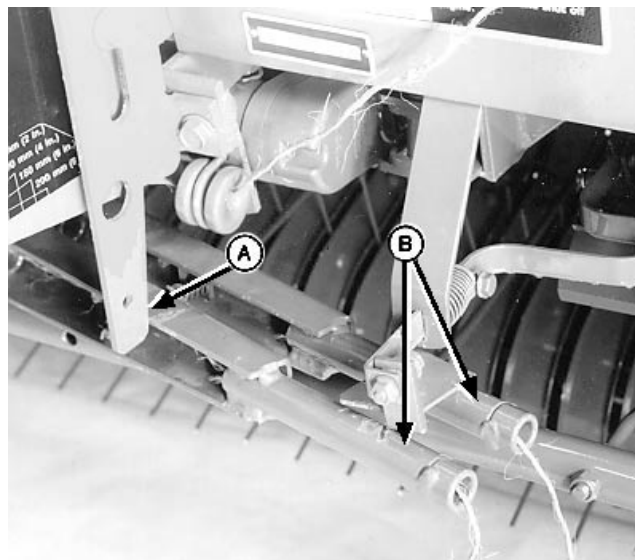
TS268 -UN-23AUG88

E39276 -UN-19JUN96

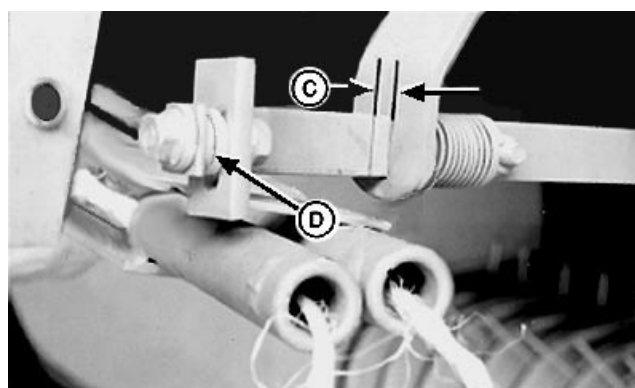
Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1530 -28-03AUG00-3/6

7. Veiller à ce que la butée (A) de bras à ficelle soit dans la position inférieure.
8. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
9. Actionner les bras à ficelle (B) jusqu'à la position de repos à l'aide de la touche ENVELOPEMENT du moniteur-contrôleur.
10. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
11. La distance (C) entre le repère sur l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache doit être dans les limites spécifiées.



E39771 -UN-21FEB96



E39773 -UN-29JUN96

**Valeur prescrite**

Entre le repère sur attache du coupe-ficelle et le support de l'attache—Distance..... 5—7 mm  
(3/16—9/32 in.)

- Pour diminuer la distance (C), faire passer les rondelles (D) de l'avant de l'attache à l'arrière.
- Pour augmenter la distance, faire passer les rondelles de l'arrière de l'attache à l'avant.

S'il n'est pas possible de régler le coupe-ficelle en déplaçant les rondelles sur l'attache, se reporter à "RÉGLAGE D'INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR DE FICELLE ÉLECTRIQUE" dans cette section.

- A—Butée de bras à ficelle
- B—Bras à ficelle
- C—Dimension
- D—Rondelles

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1530 -28-03AUG00-4/6

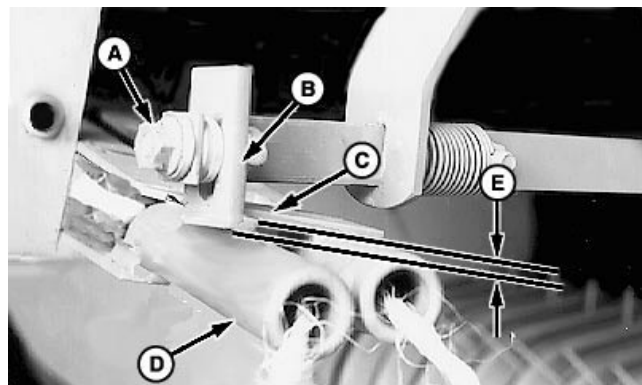
12. Si des rondelles ont été déplacées, vérifier la dimension du chevauchement (E) entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C). La dimension (E) doit être dans les limites spécifiées.

**Valeur prescrite**

Bord inférieur de la languette-bas de l'attache—Dimension de chevauchement .....	2—4 mm (3/32—5/32 in.)
--	---------------------------

Pour vérifier la dimension de chevauchement:

- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
- À l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur, déplacer les bras à ficelle jusqu'à ce que le bras à ficelle (D) touche légèrement la languette (B) et l'attache (C).
- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
- Desserrer l'écrou (A) et régler la languette (B) de façon à obtenir la spécification (E) entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache de contact (C). Maintenir la languette (B) verticale et serrer l'écrou (A).
- Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
- Avancer complètement les bras à ficelle à l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur.
- Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
- Vérifier la dimension du chevauchement (E). Le bras à ficelle avant doit passer sous la languette (B). Si nécessaire, régler la languette (B). Un léger contact entre la languette (B) et le bras à ficelle avant (D) est acceptable.
- S'assurer que la distance entre le repère sur l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache est dans les limites spécifiées.



A—Écrou  
B—Languette  
C—Attache  
D—Bras à ficelle  
E—Dimension

E40583 -UN-06SEPE00

13. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau gauche vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.

AG.OUMX005.1530 -28-03AUG00-6/6

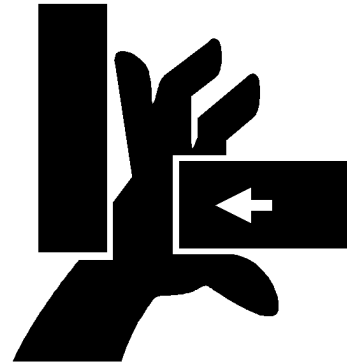
## Réglage de l'écart entre le support de l'articulation du coupe-ficelle et le bras à ficelle

**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.

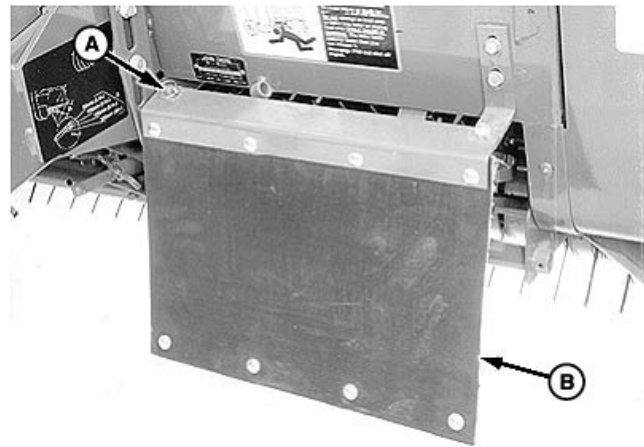
Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

**IMPORTANT:** Ne pas actionner les bras à ficelle lorsque la ramasseuse est en position relevée pour éviter d'en abîmer les dents de ramassage.

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide et écarter le rideau gauche du châssis avant en le faisant pivoter.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.



E47598 -UN-07JAN00



E89273 -UN-06SEP00

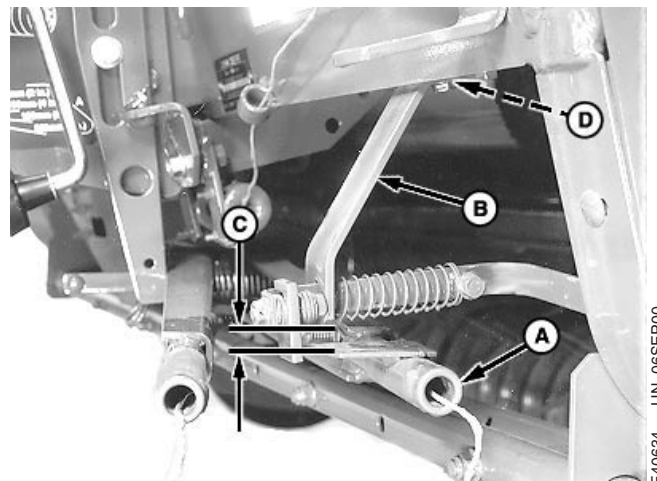
567 illustrée

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1531 -28-03AUG00-1/2

3. Appuyer sur la touche ÉTENDRE ou RÉTRACTER pour déplacer le bras à ficelle (A) sous le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
5. Mesurer le dégagement (C) entre le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et le haut de l'attache du bras à ficelle. Le dégagement (C) doit rester dans les limites spécifiées.



E40634 -UN-06SEP00

**Valeur prescrite**

Bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle-haut de l'attache du bras à ficelle—	
Dégagement .....	6—12 mm (1/4—1/2 in.)

- A—Bras à ficelle**
- B—Support de l'articulation de coupe-ficelle**
- C—Dégagement**
- D—Cales**

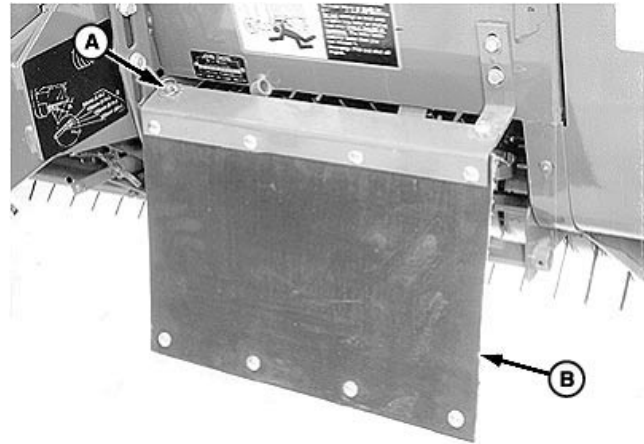
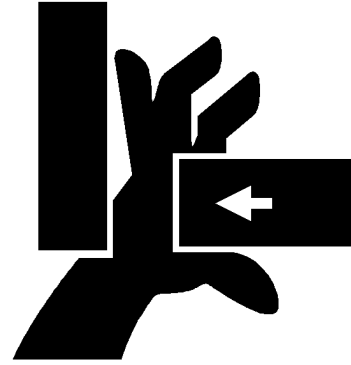
- Si le dégagement (C) est inférieur aux spécifications, retirer des cales (D) entre le support (B) de l'articulation du coupe-ficelle et la traverse du dessous. S'il n'y a pas de cales, abaisser les bras à ficelle par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle. (Voir "RÉGLAGE DU BRAS À FICELLE PAR RAPPORT AU ROULEAU D'AMORÇAGE, AU SUPPORT DE L'ARTICULATION DU COUPE-FICELLE ET À LA BUTÉE DE BRAS À FICELLE" dans cette section.)
  - Si le dégagement (C) est supérieur aux spécifications, ajouter des cales (D).
6. Changer les cales en desserrant les deux vis autotaraudeuses.
  7. Éliminer le jeu axial au niveau de l'avant du support de l'articulation du coupe-ficelle, vers le centre de la ramasseuse-presse. Resserer les vis.
  8. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.

## Réglage du bras à ficelle avant

**⚠ ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide (A) et écarter le rideau gauche (B) du châssis avant en le faisant pivoter.
2. Tourner la clé du tracteur en position **MARCHE**. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole **FICELLE** pour **ACTIVER** le moniteur-contrôleur.
3. Mettre les bras à ficelle en position de repos à l'aide de la touche **RÉTRACTER** du moniteur-contrôleur.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position **ARRÊT** (centrée). Tourner la clé du tracteur en position **ARRÊT**. Retirer la clé.



567 illustrée

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche

E47598 -UN-07JAN00

E39273 -UN-06SEP00

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1532 -28-03AUG00-1/2

5. Enlever le boulon et l'écrou (E), la goupille élastique de blocage (D), la rondelle (G), la pièce d'écartement (H), le ressort (C) et l'attache d'espacement de la ficelle (F).
6. Mesurer la différence de hauteur (I) entre le dessus des bras à ficelle (J et K). La différence de hauteur entre le bras à ficelle (K) et le bras à ficelle (J) doit être conforme aux spécifications.

**Valeur prescrite**

Haut du bras à ficelle avant-haut  
 du bras à ficelle arrière—Distance..... 4,5—7,5 mm  
 (3/16—5/16 in.)

7. Pour régler la distance, desserrer suffisamment l'écrou (A) pour pouvoir déplacer l'extrémité du bras à ficelle à la main avec une certaine résistance.

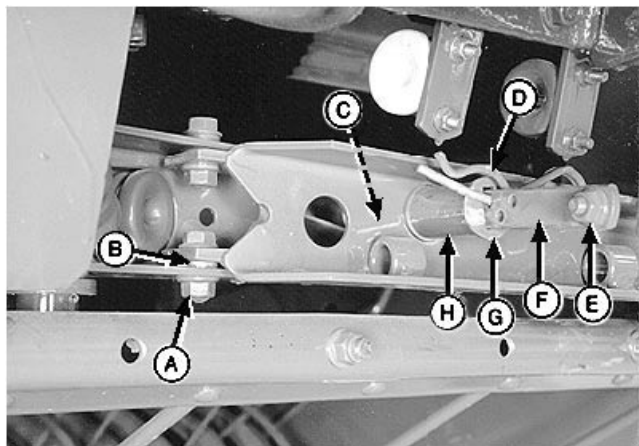
- Si la dimension (I) est inférieure aux spécifications, abaisser l'extrémité du bras à ficelle jusqu'à obtenir la valeur correcte.
- Si la dimension est supérieure aux spécifications, relever l'extrémité du bras à ficelle jusqu'à obtenir la valeur correcte.

8. Serrer l'écrou (A) au couple spécifié.

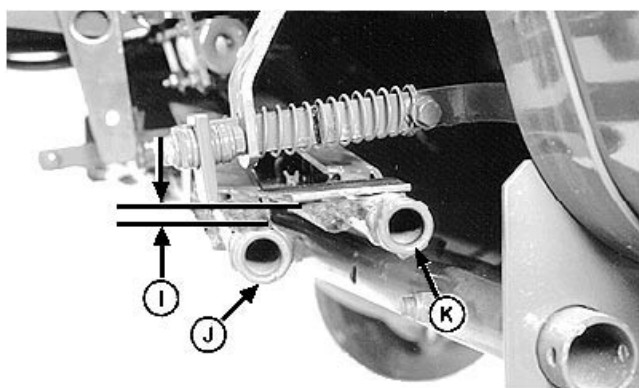
**Valeur prescrite**

Écrou de pivot de bras à ficelle—  
 Couple de serrage..... 80 N•m  
 (60 lb-ft)

9. Vérifier la dimension (I). Régler selon le besoin.
10. Poser l'attache d'espacement de la ficelle, le ressort, la pièce d'écartement, la rondelle, le boulon et l'écrou. Poser la goupille élastique de blocage (D) dans le trou désiré. Régler l'espacement de la ficelle. (Voir "RÉGLAGE DE L'ESPACEMENT DE LA FICELLE" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)
11. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau gauche vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.



E40629 -UN-02JUL96



E40628 -UN-01JUL96

- A—Boulon et écrou
- B—Bague
- C—Ressort
- D—Goupille élastique de blocage
- E—Boulon et écrou
- F—Attache d'espacement de la ficelle
- G—Rondelle
- H—Pièce d'écartement
- I—Dimension
- J—Bras à ficelle avant
- K—Bras à ficelle arrière

## Réglage du coupe-ficelle par rapport au bras à ficelle

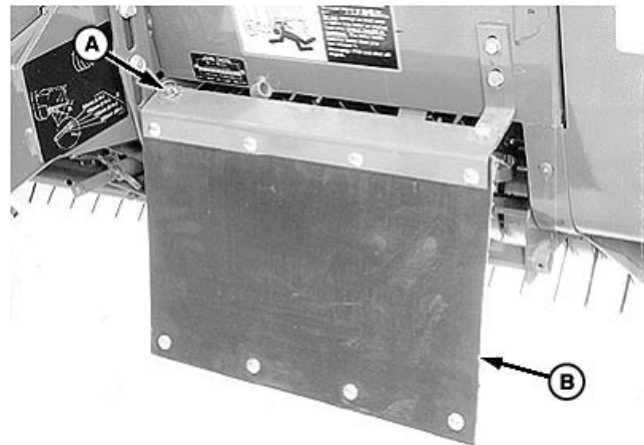
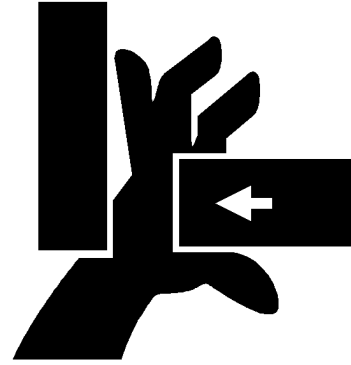
**!** **ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

**Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors du travail autour du couteau. Il est très affûté.**

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide (A) et écarter le rideau gauche (B) du châssis avant en le faisant pivoter.
2. Enlever le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche



567 illustrée

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1533 -28-03AUG00-1/2

E47598 -UN-07JAN00

TS268 -UN-23AUG88

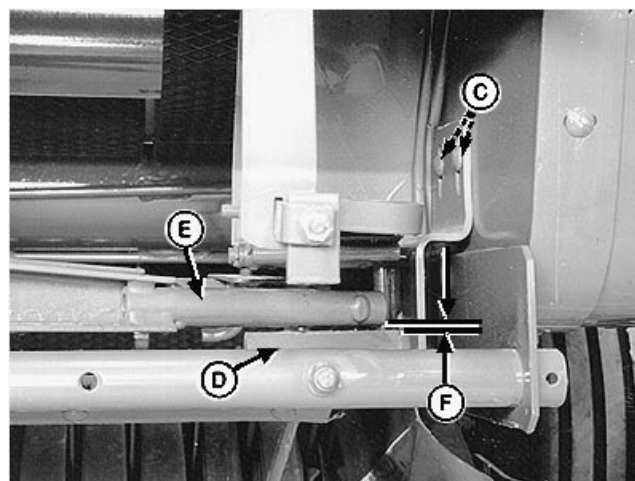
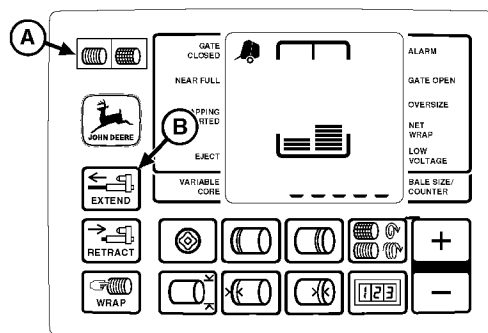
E39273 -UN-06SEP00

3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
4. Appuyer sur la touche ÉTENDRE (B) du moniteur-contrôleur pour déplacer le tube du bras à ficelle avant jusqu'à ce qu'il soit centré au-dessus de l'enclume hexagonale.
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
6. Desserrer les écrous (C).
7. Régler le coupe-ficelle de façon à ce que le dégagement (F) entre l'enclume hexagonale (D) du couteau et le tube à ficelle avant soit compris dans les limites spécifiées. Le support du coupe-ficelle doit être horizontal (*parallèle au bord inférieur du châssis*).

**Valeur prescrite**

Enclume hexagonale de couteau-tube de bras à ficelle avant—Dégagement.....	0,5—3,5 mm (0.020—0.138 in.)
--	---------------------------------

8. Serrer les écrous (C).
9. Si le bras à ficelle arrière touche le fond du support du couteau et si le dégagement minimum décrit à l'étape 7 est obtenu, tordre le support du coupe-ficelle de façon à ce que l'enclume hexagonale soit parallèle au bras à ficelle.
10. Vérifier le réglage du couteau. (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU COUTEAU DE COUPE-FICELLE" dans cette section.)
11. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau gauche vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.



- A—Symbole ficelle
- B—Touche "Étendre"
- C—Écrous
- D—Enclume hexagonale de couteau
- E—Tube de bras à ficelle
- F—Dégagement

## Synchronisation du bras à ficelle (567)

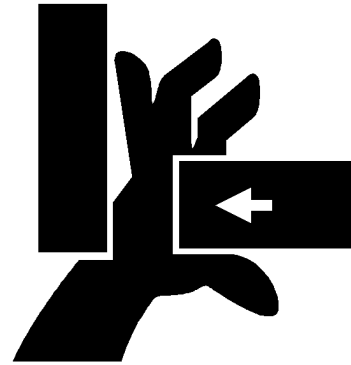


**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

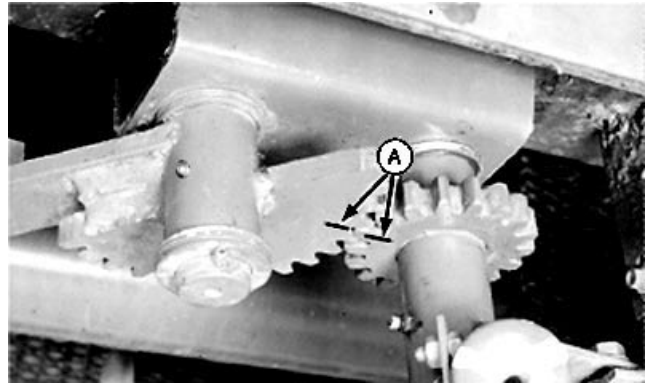
Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Lors du remplacement ou de l'entretien du bras à ficelle ou du pignon d'entraînement, s'assurer que les repères de synchronisation (A) sont alignés comme illustré.

Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Écarter les rideaux en les faisant pivoter pour voir les repères de synchronisation.



E47598 -UN-07JAN00



E39695 -UN-31JAN96

A—Repères de synchronisation

## Vérification et réglage du couteau de coupe-ficelle

**⚠ ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont SOUS TENSION.

Le coupe-ficelle a deux tranchants. Faire attention lors du travail autour du couteau. Il est très affûté.

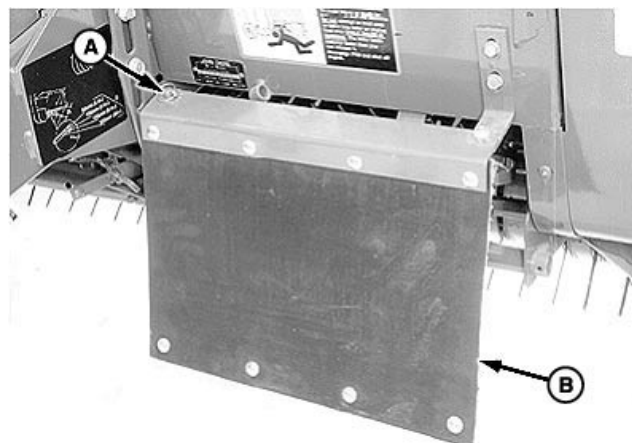
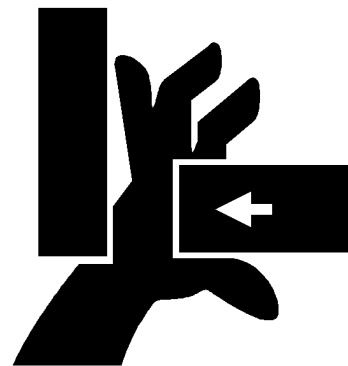
**IMPORTANT:** Veiller à ce que l'enclume du coupe-ficelle soit correctement réglée avant de régler le couteau. (Voir "RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS À FICELLE" dans cette section.)

Ne pas actionner les bras à ficelle lorsque la ramasseuse est en position relevée pour éviter d'en abîmer les dents de ramassage.

**NOTE:** S'assurer que la lame est droite. Si ce n'est pas le cas, retourner, remplacer ou affûter le couteau.

Si la lame est à moins de 3 mm (1/8 in.) de l'arrière du méplat hexagonal, le couteau est devenu trop petit à cause de l'affûtage. L'inverser ou le remplacer, si nécessaire.

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide et écarter le rideau gauche du châssis avant en le faisant pivoter.
2. Enlever le matériau de récolte autour du couteau et de l'enclume hexagonale.



567 illustrée

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche

E47598 -UN-07JAN00

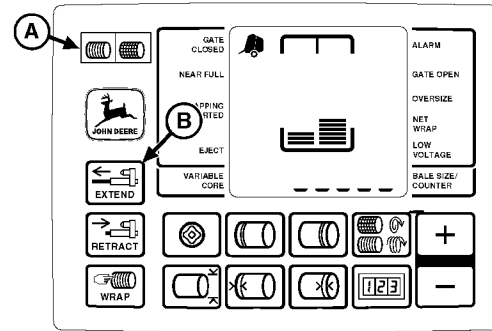
TS268 -UN-23AUG88

E39273 -UN-06SEP00

3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.

4. Appuyer sur la touche ÉTENDRE (B) du moniteur-contrôleur pour déplacer le bras à ficelle derrière le coupe-ficelle.

5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Symbole ficelle  
B—Touche "Étendre"

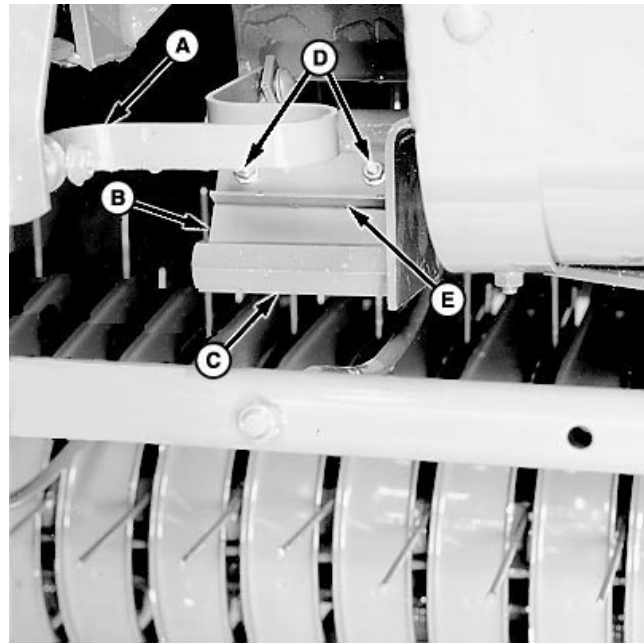
AG.OUMX005,1534 -28-03AUG00-2/3

E47663 -UN-18/JAN00

6. Tirer l'attache du coupe-ficelle (A) vers l'avant jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume hexagonale (C). Si le couteau ne touche pas l'enclume sur toute sa longueur, régler le couteau.

Pour régler le couteau:

- a. Desserrer les écrous (D).
- b. Tirer l'équerre (E) vers le bas jusqu'à ce que le couteau (B) touche l'enclume hexagonale (C) sur toute sa longueur. La lame doit être près du centre du méplat hexagonal.
- c. Resserrer les écrous (D). Tirer l'attache du coupe-ficelle vers l'avant pour s'assurer que le couteau touche l'enclume sur toute sa longueur. Si ce n'est pas le cas, répéter la procédure de réglage.
- d. Vérifier l'écart entre le coupe-ficelle et le bras à ficelle. (Voir "RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS À FICELLE" dans cette section.)



A—Attache du coupe-ficelle  
B—Couteau  
C—Enclume hexagonale  
D—Écrous  
E—Équerre

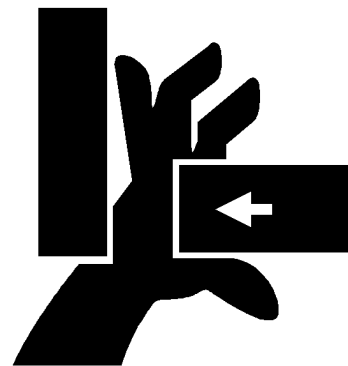
7. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.

AG.OUMX005,1534 -28-03AUG00-3/3

E39690 -UN-06SEP00

## Réglage de l'installation de l'actionneur de ficelle électrique

**! ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.



E47598 -UN-07JAN00

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

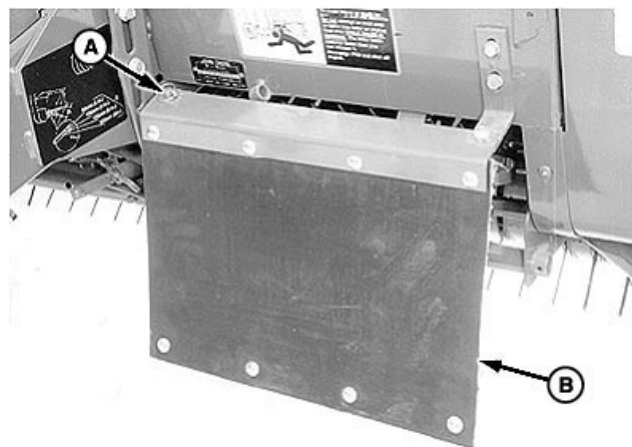
*NOTE:* Les modèles 467 et 467S sont illustrés pour la procédure suivante. Sur la ramasseuse-presse 567, l'actionneur s'installe du côté droit.

Si l'actionneur électrique a été déposé ou remplacé, ou s'il n'est pas possible de régler la tension du coupe-ficelle en déplaçant les rondelles sur l'attache, effectuer les réglages suivants:

AG.OUMX005,1535 -28-03AUG00-1/6

1. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide et écarter le rideau du châssis avant en le faisant pivoter.

A—Goupille rapide  
B—Rideau gauche



567 illustrée

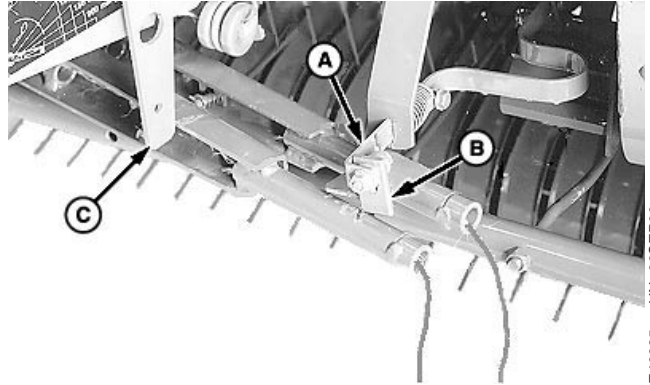
E39273 -UN-06SEP00

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1535 -28-03AUG00-2/6

2. Ajuster l'attache (A) du coupe-ficelle en mettant deux rondelles devant la languette de contact (B) et quatre rondelles derrière. Veiller à ce que la butée (C) de bras à ficelle soit dans la position inférieure.
3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.

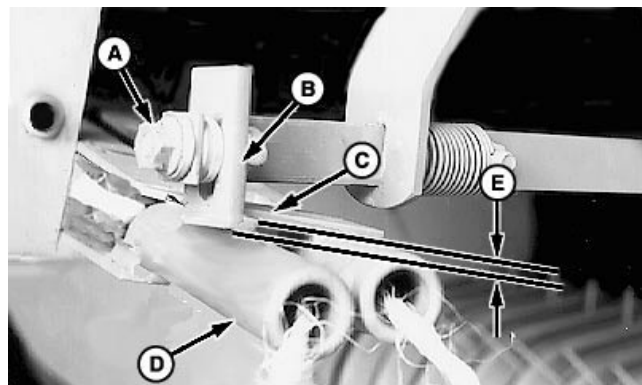
**A**—Attache du coupe-ficelle  
**B**—Languette de contact  
**C**—Butée de bras à ficelle



Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1535 -28-03AUG00-3/6

4. Appuyer sur la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour déplacer les bras à ficelle jusqu'à ce que le bras à ficelle (D) touche légèrement la languette (B) et l'attache (C).
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
6. Desserrer l'écrou (A) et régler la languette (B) de façon à obtenir la dimension (E) spécifiée entre le bord inférieur de la languette (B) et le bas de l'attache (C). Maintenir la languette (B) verticale et serrer l'écrou (A).



E40583 -UN-06SEPO0

- A—Écrou
- B—Languette
- C—Attache
- D—Bras à ficelle
- E—Dimension

**Valeur prescrite**

Entre le bord inférieur de la languette et le bas de l'attache—  
Chevauchement..... 2—4 mm  
(3/32—5/32 in.)

7. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
8. Avancer complètement les bras à ficelle à l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur.
9. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
10. Vérifier la dimension du chevauchement (E). Le bras à ficelle avant doit passer sous la languette (B). Si nécessaire, régler la languette (B). Un léger contact entre la languette (B) et le bras à ficelle avant (D) est acceptable.
11. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
12. Placer les bras à ficelle derrière le coupe-ficelle à l'aide de la touche ÉTENDRE du moniteur-contrôleur.
13. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

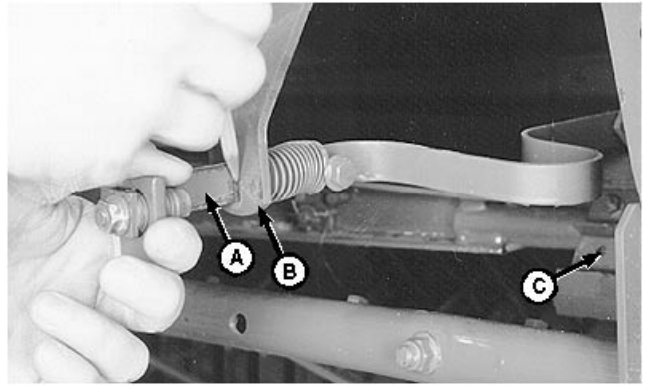
Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1535 -28-03AUG00-4/6

**⚠ ATTENTION: Faire attention lors du travail autour du couteau. Il est très affûté.**

14. Tirer doucement sur l'attache (A) du coupe-ficelle jusqu'à ce que le couteau (C) touche l'enclume hexagonale. Éliminer le mou de l'attache SANS la déformer.
15. Marquer un repère le long de l'attache (A) du coupe-ficelle au niveau du support (B) comme illustré.

A—Attache du coupe-ficelle  
B—Support  
C—Couteau

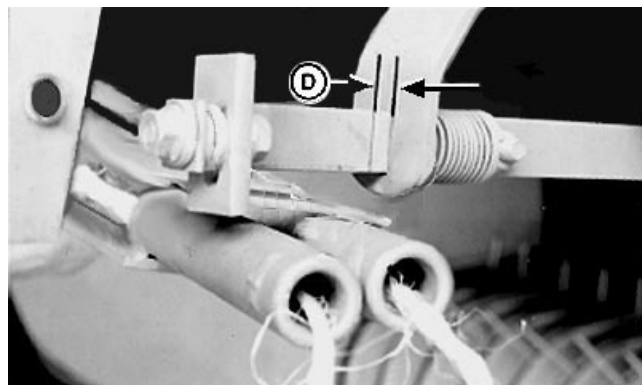
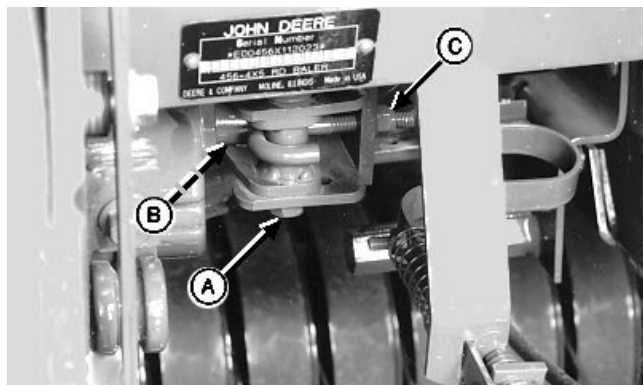


TS268 -UN-29AUG88

E39276 -UN-19JUN96

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1535 -28-03AUG00-5/6



A—Boulon

B—Boulon

C—Écrou de crochet fileté

D—Dimension du coupe-ficelle

16. Desserrer le boulon (A et B).
17. Desserrer l'écrou (C) du crochet fileté.
18. Déplacer le boulon (A) à l'extrémité de la fente, du côté de l'actionneur.
19. Serrer les boulons (A et B) juste assez pour que le pivot de l'actionneur puisse être déplacé à la main, mais avec une certaine résistance.
20. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
21. À l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur, mettre les bras à ficelle en position de repos.
22. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
23. Serrer l'écrou (C) du crochet fileté pour obtenir la dimension (D) spécifiée entre le repère de l'attache du coupe-ficelle et le support de l'attache.

**Valeur prescrite**

Entre le repère sur attache du coupe-ficelle et le support de l'attache—Distance ..... 5—7 mm  
(3/16—9/32 in.)

24. Serrer le boulon (A) au couple spécifié.

**Valeur prescrite**

Boulon (A)—Couple de serrage ..... 140 N•m  
(103 lb-ft)

25. Serrer le boulon (B) au couple spécifié.

**Valeur prescrite**

Boulon (B)—Couple de serrage ..... 95 N•m  
(70 lb-ft)

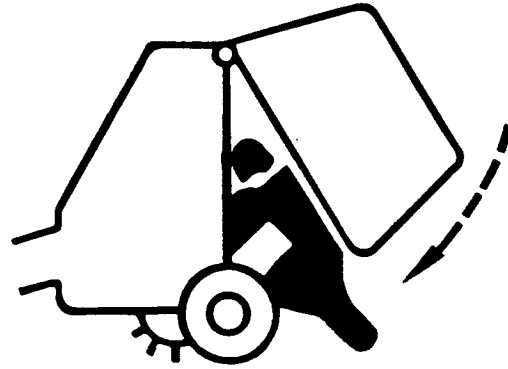
26. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
27. À l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur, ramener le bras à ficelle en position de repos (actionneur complètement rétracté).
28. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
29. Vérifier la dimension (D) du coupe-ficelle.
30. Si la dimension (D) est inférieure aux spécifications, desserrer les boulons (A et B). Serrer l'écrou (C) du crochet fileté jusqu'à obtenir la dimension (D). Resserrer les boulons (A et B).

Si la dimension (D) est supérieure aux spécifications, desserrer les boulons (A et B). Desserrer l'écrou (C) du crochet fileté jusqu'à obtenir la dimension (D). Resserrer les boulons (A et B).

31. Modèles à ramasseuse MEGATOOTH™: Faire pivoter le rideau vers le châssis avant et le fixer avec une goupille rapide.

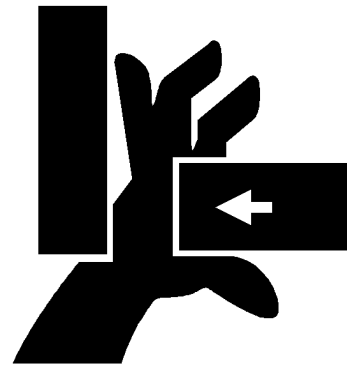
## Réglage du bras à ficelle par rapport au rouleau d'amorçage, au support de l'articulation du coupe-ficelle et à la butée de bras à ficelle

**ATTENTION:** S'assurer que le hayon est complètement relevé et verrouillé. Si le hayon n'est pas complètement relevé et verrouillé lors de cette procédure, il risque de se fermer soudainement, entraînant des blessures graves voire mortelles.



TS698 –UN-21SEP89

Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension AVANT de placer les mains sur leur trajectoire.



E47598 –UN-07JAN00

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

**NOTE:** Le fait d'ajouter ou de retirer les cales situées entre le support du bras à ficelle et la traverse modifie les dimensions de la manière suivante:

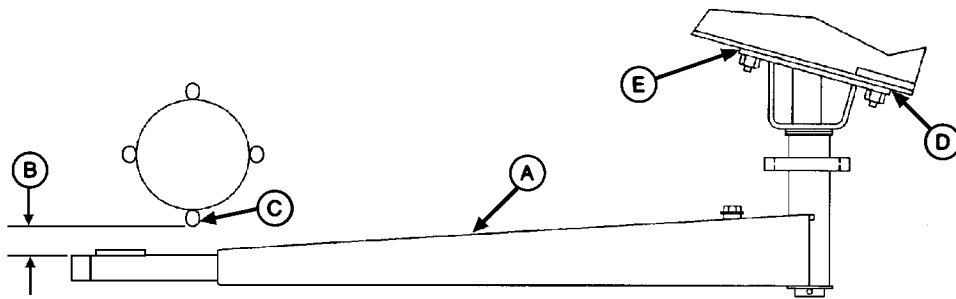
- Bras à ficelle par rapport au rouleau d'amorçage:
  - Bras à ficelle dirigé directement vers l'arrière.
  - Bras à ficelle vers le côté droit de la ramasseuse-presse.
  - Bras à ficelle vers le côté gauche de la ramasseuse-presse.
- Bras à ficelle par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle.
- Bras à ficelle par rapport à la butée du bras à ficelle.

Vérifier les dimensions à tous ces endroits avant d'effectuer les réglages. Le fait d'ajouter ou d'enlever des cales en un endroit peut changer la dimension à un autre emplacement.

1. Faire démarrer le moteur du tracteur et relever complètement le hayon.
2. Abaisser la ramasseuse de façon à ce que les bras à ficelle ne touchent pas les dents de ramassage.
3. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé. Verrouiller le hayon.
4. Retirer la chaîne du rouleau d'entraînement inférieur de façon à pouvoir tourner le rouleau d'amorçage à la main.

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1536 -28-03AUG00-2/6



E40616 -UN-16DEC97

A—Bras à ficelle  
B—Dimension

C—Tige de rouleau  
d'amorçage

D—Emplacement de cale

E—Emplacement de cale

### Réglage du bras à ficelle par rapport au rouleau d'amorçage

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sur la touche ÉTENDRE pour déplacer le bras à ficelle de façon à ce que le bras arrière (A) soit dirigé vers l'arrière de la ramasseuse-presse.
3. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
4. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (C) du rouleau d'amorçage soit le plus près possible du tube de bras à ficelle.
5. À la main, éliminer le jeu axial se produisant à l'extrémité du bras à ficelle vers le rouleau d'amorçage. Vérifier la dimension (B) entre la tige (C) du rouleau d'amorçage et le tube du bras à ficelle. La dimension (B) doit être dans les limites spécifiées.

#### Valeur prescrite

Tige du rouleau  
d'amorçage-tube du bras à  
ficelle—Distance ..... 6—12 mm  
(1/4—1/2 in.)

6. Si la dimension (B) est inférieure aux spécifications:

- Retirer des cales, selon le besoin, en (D) entre le support du bras à ficelle et la traverse. Enlever le même nombre de cales aux boulons de montage droit et gauche. (Une cale déplace le bras à ficelle d'environ 3 mm [1/8 in.]).

OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, en (E) entre le support du bras à ficelle et la traverse. Ajouter le même nombre de cales aux boulons de montage droit et gauche.

7. Si la dimension (B) est supérieure aux spécifications:

- Retirer des cales, selon le besoin, en (E) entre le support du bras à ficelle et la traverse. Enlever le même nombre de cales aux boulons de montage droit et gauche. (Une cale déplace le bras à ficelle d'environ 3 mm [1/8 in.]).

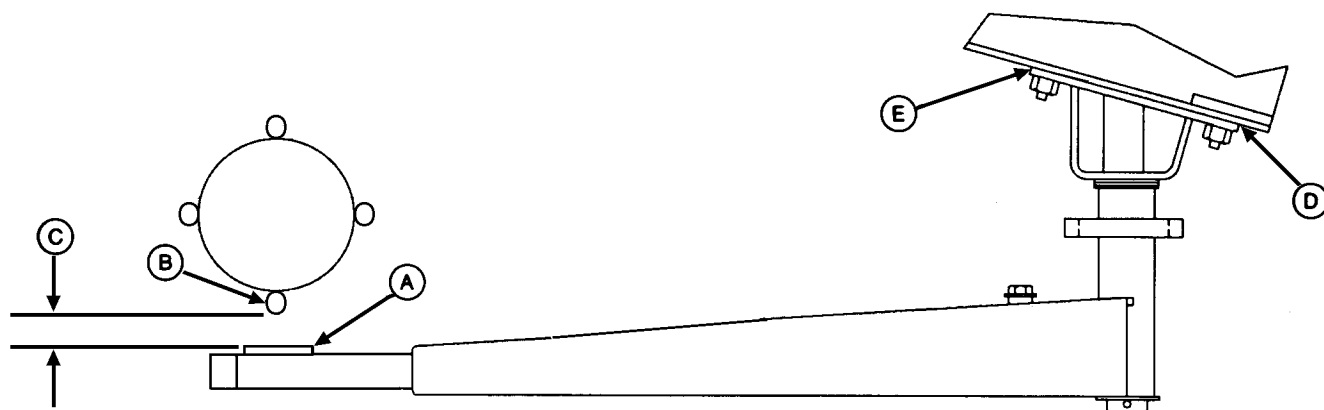
OU

- Ajouter des cales, selon le besoin, en (D) entre le support du bras à ficelle et la traverse.

8. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1536 -28-03AUG00-3/6



A—Attache  
 B—Tige de rouleau d'amorçage  
 C—Dimension  
 D—Emplacement de cale  
 E—Emplacement de cale

9. Appuyer sur la touche ÉTENDRE du moniteur-contrôleur pour déplacer les bras à ficelle à la droite du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
10. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
11. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) du rouleau d'amorçage soit le plus près possible de l'attache (A) de bras à ficelle.
12. À la main, éliminer le jeu axial se produisant à l'extrémité du bras à ficelle vers le rouleau d'amorçage.
13. Vérifier la dimension (C) entre la tige (B) du rouleau d'amorçage et l'attache (A). La dimension (C) doit être dans les limites spécifiées.

**Valeur prescrite**

Tige du rouleau d'amorçage-attache—	
Dégagement (minimum) .....	3 mm (1/8 in.)

droite (D et E), ou enlever le même nombre de cales à gauche (D et E).

15. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
16. Appuyer sur la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour déplacer les bras à ficelle à la gauche du centre de façon à ce que l'attache (A) se trouve en dessous de la tige (B) de rouleau d'amorçage.
17. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
18. Faire tourner le rouleau d'amorçage jusqu'à ce que la tige (B) du rouleau d'amorçage soit le plus près possible de l'attache (A) de bras à ficelle.
19. Si la dimension (C) est inférieure aux spécifications, ajouter le même nombre de cales à gauche (D et E), ou enlever le même nombre de cales à droite (D et E).

14. Si la dimension (C) est inférieure aux spécifications, ajouter le même nombre de cales à

### Réglage du bras à ficelle par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sur la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour déplacer les bras à ficelle jusqu'à ce que le bras à ficelle (A) touche légèrement la languette de contact de l'articulation du coupe-ficelle.
3. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
4. Vérifier la dimension (C) entre le dessus de l'attache du bras à ficelle et le bord inférieur du support (B) de l'articulation du coupe-ficelle. La dimension (C) doit être dans les limites spécifiées.

**Valeur prescrite**

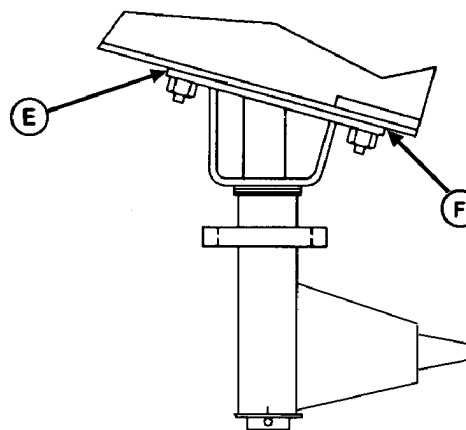
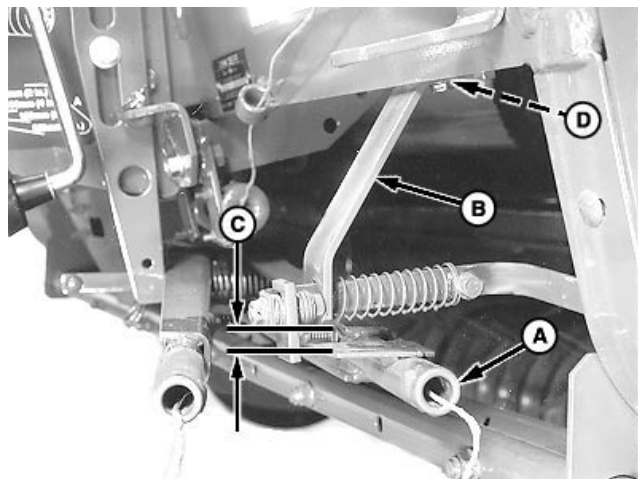
Dessus de l'attache du bras à ficelle-bord inférieur du support de l'articulation du coupe-ficelle—	
Dégagement .....	6 mm (1/4 in.)

5. Si la dimension (C) est inférieure aux spécifications et s'il n'y a pas de cales en (D) entre le support (B) et la traverse:

- Ajouter le même nombre de cales entre le support du bras à ficelle et la traverse à gauche (E et F).

OU

- Enlever le même nombre de cales entre le support du bras à ficelle et la traverse à droite (E et F).



- A—Bras à ficelle
- B—Support de l'articulation de coupe-ficelle
- C—Dimension
- D—Emplacement de cale
- E—Emplacement de cale
- F—Emplacement de cale

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1536 -28-03AUG00-5/6

E40634 -UN-06SEP00

E41682 -UN-24OCT96

### Réglage du bras à ficelle par rapport à la butée de bras à ficelle

1. Veiller à ce que la butée (A) de bras à ficelle soit dans la position inférieure.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Appuyer sur la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur pour ramener les bras à ficelle (B) en position de repos.
4. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
5. Vérifier le chevauchement (C). Il doit y avoir un chevauchement minimum conforme aux spécifications entre le bas de la butée (A) et la surface avant du bras à ficelle.

#### Valeur prescrite

Bas de la butée—surface avant du bras—Chevauchement..... 2 mm  
(3/32 in.)

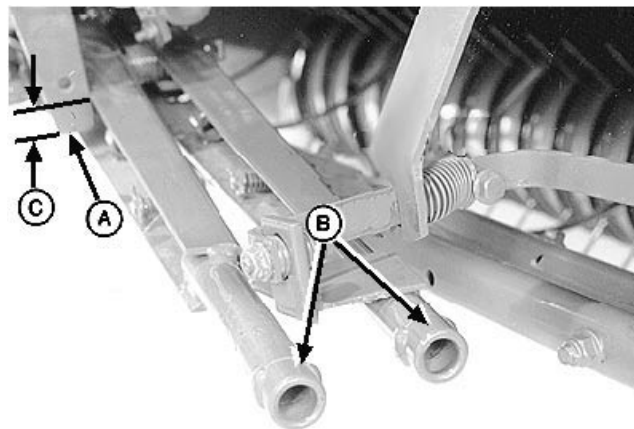
6. Si la dimension (C) est inférieure aux spécifications:
  - Ajouter le même nombre de cales à droite (D et E).

OU

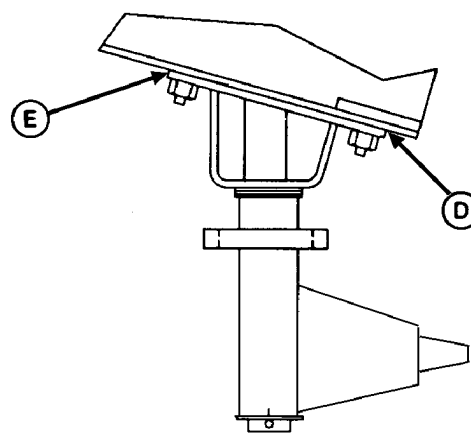
  - Enlever le même nombre de cales à gauche (D et E).

### Vérification des réglages du bras à ficelle

1. Vérifier de nouveau les écarts entre le bras à ficelle et le rouleau d'amorçage, le bras à ficelle et le support de l'articulation du coupe-ficelle, et le bras à ficelle et sa butée. Si l'écart entre le bras à ficelle et le rouleau d'amorçage a changé à cause du réglage du bras à ficelle par rapport au support de l'articulation du coupe-ficelle ou à la butée, ajuster les cales entre le bras à ficelle et la traverse selon le besoin.
2. Régler le coupe-ficelle par rapport au bras à ficelle. (Voir "RÉGLAGE DU COUPE-FICELLE PAR RAPPORT AU BRAS À FICELLE" dans cette section.)
3. Installer la chaîne de rouleau d'entraînement inférieur.
4. Déverrouiller et fermer le hayon.



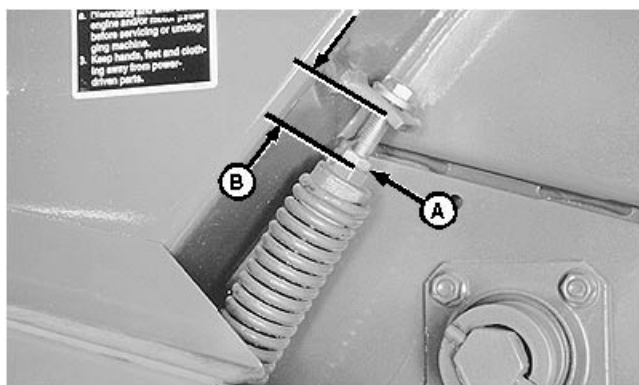
E40623 -UN-01JUL96



E40617 -UN-07OCT96

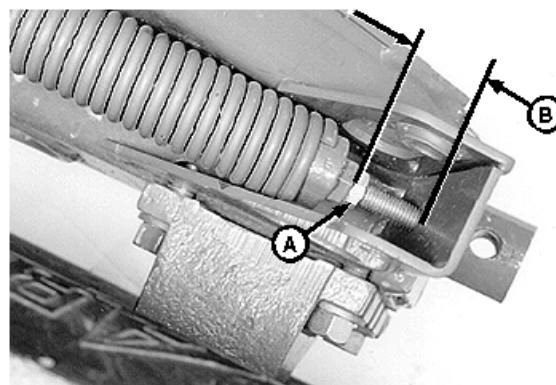
- A—Butée de bras à ficelle
- B—Bras à ficelle
- C—Chevauchement minimum
- D—Emplacement de cale
- E—Emplacement de cale

## Réglage des ressorts de flottement de la ramasseuse—Ramasseuse standard (467 et 567)



Côté droit

E39271 -JUN-19JUN96



Côté gauche

E39270 -JUN-19JUN96

A—Contre-écrou

B—Dimension de réglage des ressorts de flottement

**NOTE:** Modèles à dispositif de relevage hydraulique: Enlever le boulon de la base du vérin (côté gauche) pour pouvoir effectuer le réglage des ressorts.

- La ramasseuse-presse est relevée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

La dimension (B) représente un réglage initial des ressorts de flottement pour une distance entre les dents de ramassage et le sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.), les fusées de roues étant en position normale. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

1. Desserrer le contre-écrou (A).

**IMPORTANT:** Si le ressort droit mesure moins de 60 mm (2-3/8 in.), il s'étire ou s'affaiblit.

2. Serrer la vis dans la bride de ressort jusqu'à ce que la dimension (B) soit atteinte entre la bride de ressort et l'ancrage du ressort.

Une pression supérieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse est utilisée avec les dents à plus de 50 mm (2 in.) du sol et les fusées de roue en position normale.
- La ramasseuse-presse est abaissée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

	467	567
SANS ROULETTES-GUIDES		
Côté droit	170 mm (6-11/16 in.)	140 mm (5-1/2 in.)
Côté gauche	155 mm (6-3/32 in.)	140 mm (5-1/2 in.)
AVEC ROULETTES-GUIDES		
Côté droit	100 mm (3-15/16 in.)	60 mm (2-3/8 in.)
Côté gauche	100 mm (3-15/16 in.)	10 mm (25/64 in.)

Une pression inférieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse ne descend pas complètement à la hauteur de fonctionnement désirée.
- La ramasseuse tressaute trop et laisse de la récolte sur le sol.

3. Resserrer le contre-écrou (A).

## Réglage des ressorts de flottement de la ramasseuse—ramasseuse MEGATOOTH™

**NOTE:** Modèles à dispositif de relevage hydraulique:  
Enlever le boulon de la base du vérin (côté gauche) pour pouvoir effectuer le réglage des ressorts.

La dimension (B) représente un réglage initial des ressorts de flottement pour une distance entre les dents de ramassage et le sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.), les fusées de roues étant en position normale. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

Une pression supérieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse est utilisée avec les dents à plus de 50 mm (2 in.) du sol et les fusées de roue en position normale.
- La ramasseuse-presse est abaissée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

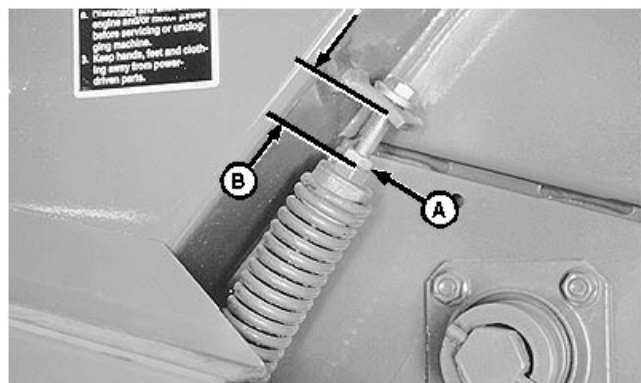
Une pression inférieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse ne descend pas complètement à la hauteur de fonctionnement désirée.
- La ramasseuse tressaute trop et laisse de la récolte sur le sol.
- La ramasseuse-presse est relevée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

1. Desserrer le contre-écrou (A).
2. Serrer la vis dans la bride de ressort jusqu'à ce que la dimension (B) soit atteinte entre la bride de ressort et l'ancrage du ressort.

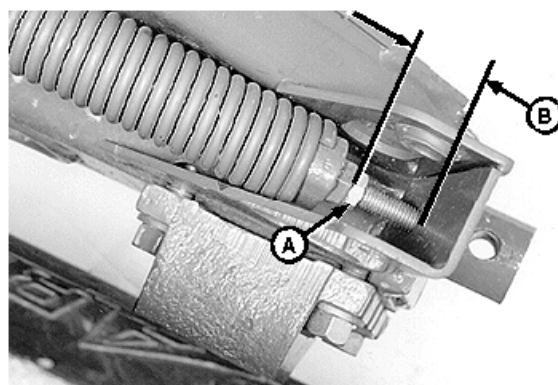
DIMENSION (B)	
467 et 467S (des deux côtés)	20 mm (25/32 in.)
567 (des deux côtés)	10 mm (25/64 in.)

3. Resserrer le contre-écrou (A).



E39271 -UN-19JUN96

Côté droit



E39270 -UN-19JUN96

Côté gauche

**A—Contre-écrou**  
**B—Dimension de réglage des ressorts de flottement**

## Réglage des ressorts de flottement de la ramasseuse—Ramasseuse MegaWide

La dimension (B) représente un réglage initial des ressorts de flottement pour une distance entre les dents de ramassage et le sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.), les fusées de roues étant en position normale. (Voir "POSITIONS DES FUSÉES DE ROUE" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse".)

Une pression supérieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse est utilisée avec les dents à plus de 50 mm (2 in.) du sol et les fusées en position normale.
- La ramasseuse-presse est abaissée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLEES DE RÉCOLTES COURTES, SÈCHES, GLISSANTES" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

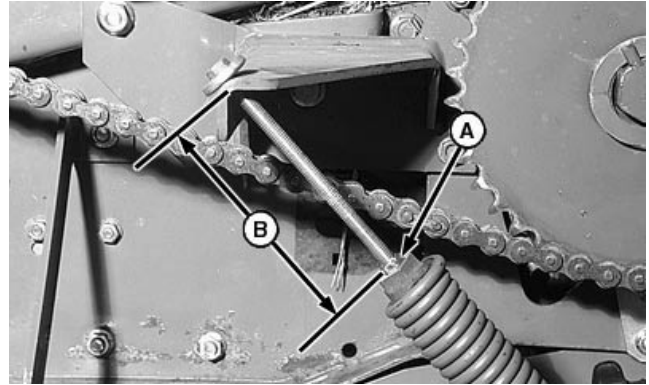
Une pression inférieure des ressorts est nécessaire si:

- La ramasseuse ne descend pas complètement à la hauteur de fonctionnement désirée.
- La ramasseuse tressaute trop et laisse de la récolte sur le sol.
- La ramasseuse-presse est relevée aux fusées de roue pour améliorer l'alimentation. (Voir "MISE EN BALLEES DE TIGES DE MAÏS" à la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

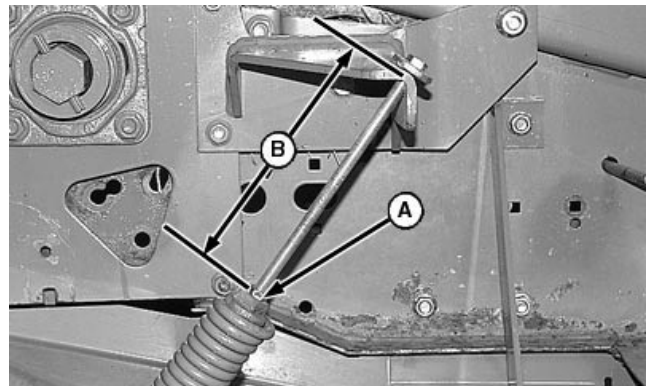
1. Desserrer le contre-écrou (A).
2. Serrer la vis dans la bride de ressort jusqu'à ce que la dimension (B) soit atteinte entre la partie moulée de la bride de ressort et l'ancrage. La dimension (B) correspond à une distance entre les dents de ramassage et le sol de 25 à 50 mm (1 à 2 in.), les fusées de roues étant en position normale.

DIMENSION (B)	
467 et 467S (des deux côtés)	75 mm (3 in.)
567 (des deux côtés)	55 mm (2 in.)

3. Resserrer le contre-écrou (A).



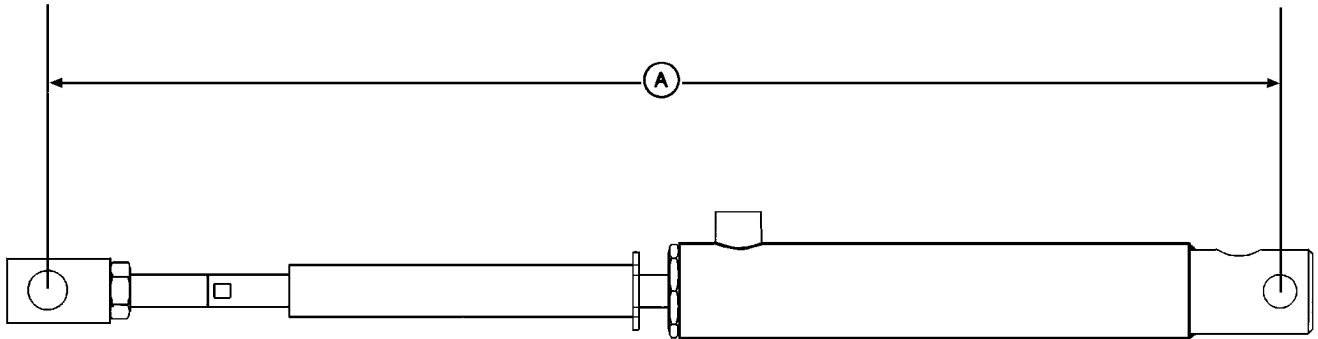
Côté gauche



Côté droit

A—Contre-écrou  
B—Dimension de réglage des ressorts de flottement

Réglage de la longueur initiale du vérin de relevage hydraulique (certains modèles)



A—Distance

**IMPORTANT: Si le vérin de relevage hydraulique de la ramasseuse a été déposé, sa longueur initiale doit être réglée avant l'installation.**

1. Étendre complètement le vérin.
2. Poser la butée du vérin, le contre-écrou, la rondelle (ramasseuse MegaWide seulement) et le bloc d'extrémité sur la tige du vérin.
3. Tourner la tige du vérin dans le bloc d'extrémité jusqu'à ce que la distance (A) de l'axe du trou de la

base du vérin à l'axe du trou du bloc d'extrémité soit conforme aux spécifications.

**Valeur prescrite**

Axe du trou de la base du vérin-axe du trou du bloc d'extrémité—Distance (longueur initiale).....	606 mm (23-7/8 in.)
---	------------------------

4. Installer le vérin sur la ramasseuse-presse.

## Vérification du jeu axial des dents de ramassage

**ATTENTION:** Pour éviter les blessures ou la mort causées par l'abaissement imprévu du hayon, engager le verrouillage du hayon avant de travailler sur le hayon, à proximité ou dessous, quand ce dernier est en position relevée.



TS698 -UN-21SEP89

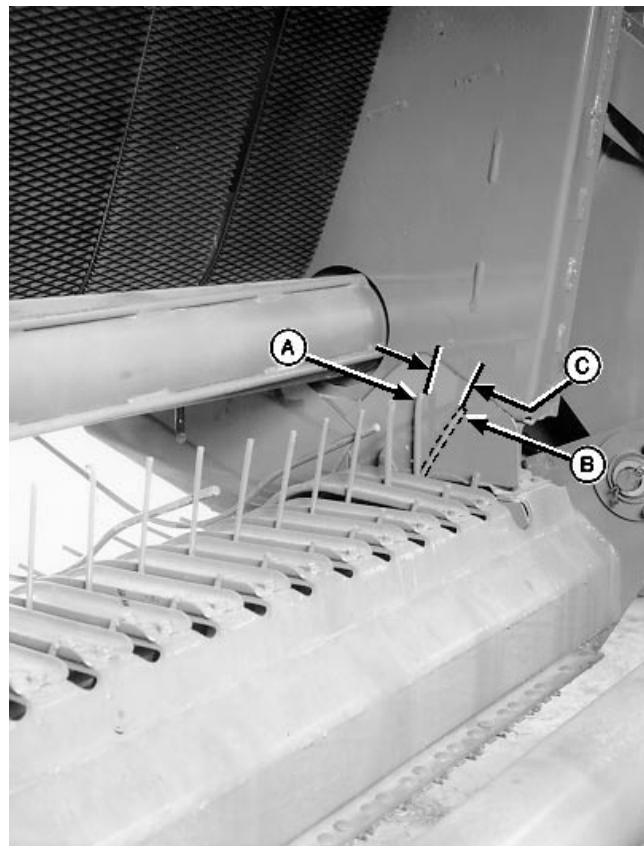
Un jeu axial excessif des dents dans la zone d'ouverture d'alimentation réduit la qualité de l'amorçage des balles et du rendement de l'alimentation. L'usure des cames, des alésages en étoile, des arbres de bras de cames et des roulements de cames contribue à créer un jeu axial des dents excessif.

Pour vérifier le jeu axial:

1. Relever complètement le hayon et le verrouiller.
2. Relever la ramasseuse en position de transport.

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser une clé ou tout autre outil sur l'arbre pendant que le moteur du tracteur tourne. Toujours retirer l'outil de l'arbre dès la fin de son usage.

3. Placer une clé sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages. Tourner la clé vers la droite jusqu'à ce qu'une rangée de dents de ramassage soit droite.
4. Faire pivoter la barre à dents vers l'avant, à la main, jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être tournée. Marquer la position du bout de la dent extérieure (A) sur le panneau du racleur d'extrémité.
5. Faire pivoter la barre à dents vers l'arrière, à la main, jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus être tournée. Marquer la position du bout de la dent extérieure (B) sur le panneau du racleur d'extrémité. Mesurer et noter la distance entre les repères.
6. Marquer la rangée et répéter les étapes 3 à 5 sur les autres rangées de dents.
7. Si la distance moyenne (C) entre les repères dépasse les limites spécifiées, vérifier l'usure des cames, des alésages en étoile, des arbres de bras de cames et des roulements de cames, et les remplacer selon le besoin.



E40646 -UN-15JUL96

A—Position de bout de dent  
B—Position de bout de dent  
C—Dimension

**Valeur prescrite**

Repères sur le panneau du  
racleur d'extrémité—Distance ..... 51 mm  
(2 in.)

8. Replacer la ramasseuse à sa hauteur de fonctionnement.
9. Retirer la clé de l'arbre de sortie.

AG,OOU6017,1745 -28-12NOV99-2/2

**Réglage de la butée de loquet de hayon**

*NOTE: La porte est déposée pour les besoins de l'illustration.*

1. Enlever les matériaux accumulés entre le hayon et le châssis.

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1539 -28-03AUG00-1/2

2. Fermer et verrouiller le hayon. Pousser le loquet (A) du hayon à la main vers l'avant pour éliminer le jeu. Si la distance entre la butée (B) du loquet du hayon et le patin (C) de la butée n'est pas conforme aux spécifications, poser des cales selon le besoin, en procédant comme suit.

**Valeur prescrite**

Butée du loquet du hayon-patin  
de la butée—Distance ..... 1—3 mm  
(1/32—1/8 in.)

a. Desserrer le boulon (D). (*Les cales comportent des fentes et il n'est pas nécessaire d'enlever le boulon.*)

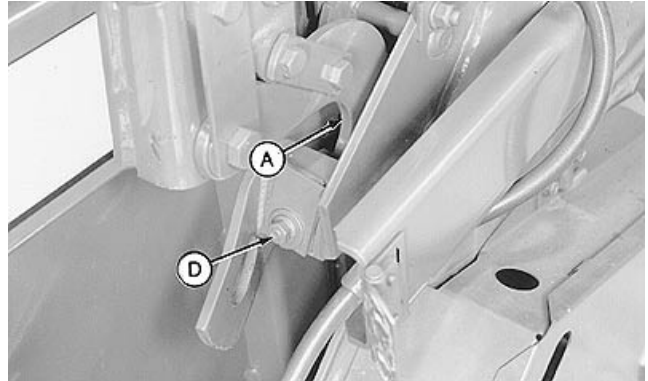
**NOTE:** *Si aucun réglage correct ne peut être obtenu, fermer le hayon avec le moteur du tracteur arrêté pour voir si le hayon est tordu. S'il y a un écart d'un côté alors que l'autre côté fait contact, consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir la procédure correcte à suivre pour redresser le hayon.*

b. Si la distance est supérieure aux limites spécifiées, transférer des cales de la position de rangement à la position de calage afin d'obtenir une dimension conforme aux spécifications.

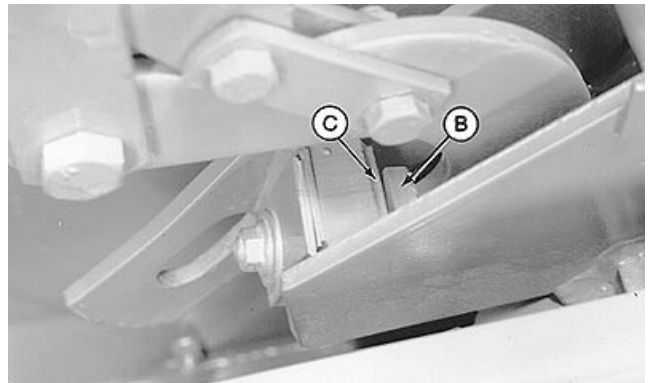
Si la distance est inférieure aux limites spécifiées, transférer des cales de la position de calage à la position de rangement afin d'obtenir une dimension conforme aux spécifications.

c. Centrer les cales et le patin de butée puis serrer le boulon (D). Si nécessaire, répéter la procédure du côté opposé.

3. Vérifier le centrage des courroies. (Voir "VÉRIFICATION DU CENTRAGE DES COURROIES" dans cette section.)



E40982 -UN-04DEC96



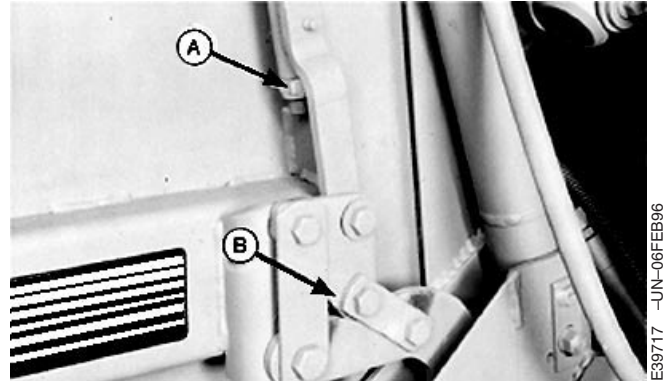
E40983 -UN-04DEC96

- A—Loquet du hayon
- B—Butée du loquet du hayon
- C—Patin de butée
- D—Boulon

## Réglage de la tringlerie de loquet de hayon

1. Fermer complètement le hayon. S'assurer que les vérins du hayon sont complètement rétractés.
2. Régler l'écrou (A) jusqu'à ce que la plaque (B) effleure l'encoche de sûreté du crochet.
3. Faire de même du côté opposé.

A—Écrou  
B—Plaque



AG,OOU6059,168 -28-22JUN00-1/1

E39717 -UN-06FEB96

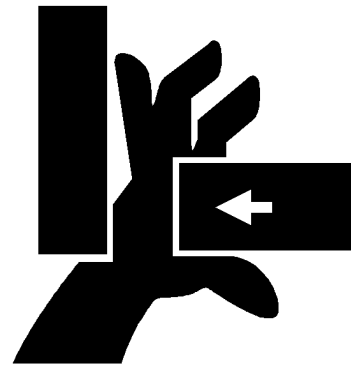
## Remplacement du capteur de bras à ficelle



**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

1. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

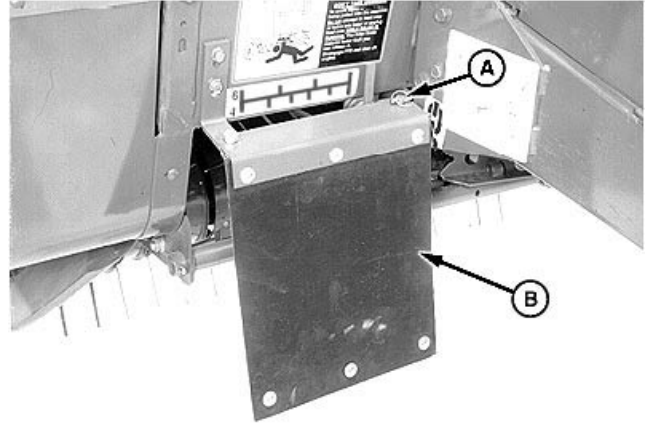


Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1541 -28-03AUG00-1/5

E47598 -UN-07JAN00

2. Ramasseuse MEGATOOTH™: Enlever la goupille rapide (A) et faire pivoter les rideaux (B) à l'écart du châssis avant.



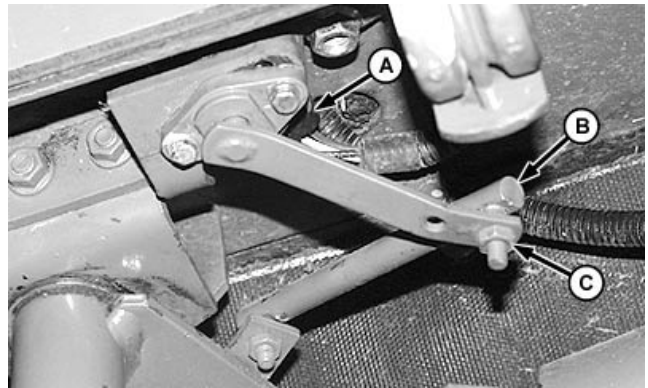
Côté droit (467) illustré

E48317 -UN-06JUL00

AG.OUMX005,1541 -28-03AUG00-2/5

3. Enlever l'écrou (C) et déconnecter la bielle (B).  
4. Débrancher le connecteur de câblage (A).

A—Connecteur de câblage  
B—Bielle  
C—Écrou

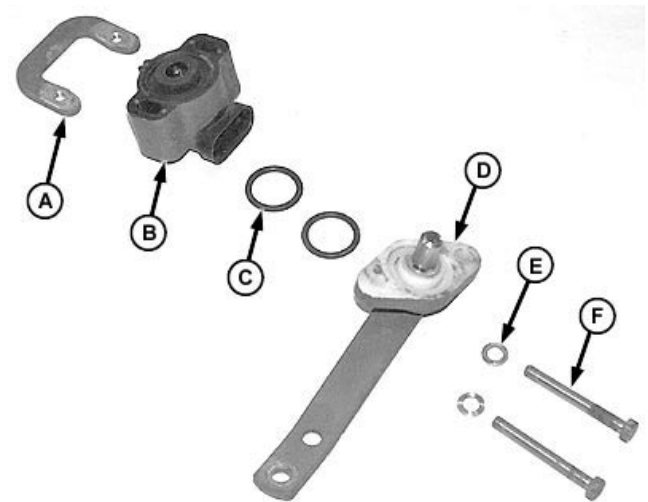


AG.OUMX005,1541 -28-03AUG00-3/5

E48079 -UN-06JUN00

5. Retirer les pièces (A à F). Remplacer le capteur (B).

A—Patte de montage  
B—Capteur  
C—Joint torique (2)  
D—Bras  
E—Rondelle (2)  
F—Vis de montage (2)



AG.OUMX005,1541 -28-03AUG00-4/5

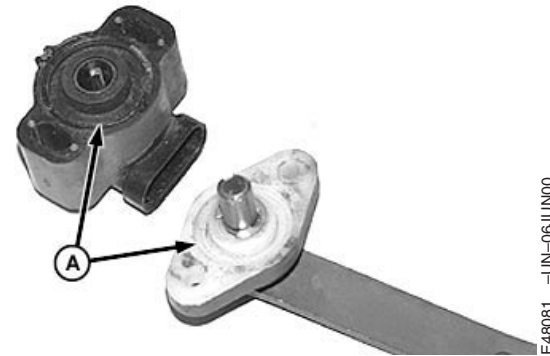
E48080 -UN-06JUN00

Suite voir page suivante

6. Installer le capteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:

- S'assurer que les joints toriques sont insérés dans les rainures (A).
- Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE BRAS À FICELLE [CANAL 03]" dans cette section.)

A—Rainures



AG,OUMX005,1541 -28-03AUG00-5/5

E48081 -UN-06JUN00

## Remplacement du capteur de diamètre de balle

1. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

AG,OUMX005,1540 -28-03AUG00-1/4

*NOTE: Le capteur se trouve du côté droit du bras de tension.*

2. Débrancher le connecteur de câblage (A).

A—Connecteur de câblage



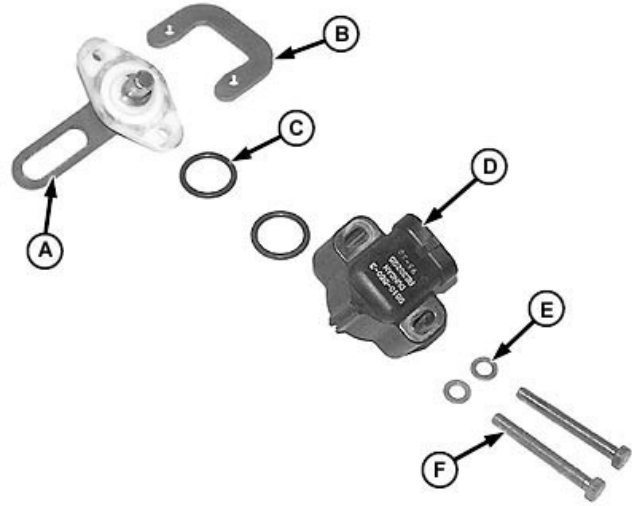
Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1540 -28-03AUG00-2/4

E48042 -UN-22MAY00

3. Retirer les pièces (A à F). Remplacer le capteur (D).

- A—Bras
- B—Patte de montage
- C—Joint torique (2)
- D—Capteur
- E—Rondelle (2)
- F—Vis de montage (2)



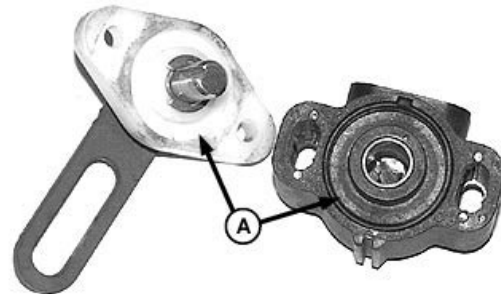
E48043 -JUN-22MAY00

AG.OUMX005,1540 -28-03AUG00-3/4

4. Installer le capteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:

- S'assurer que les joints toriques sont insérés dans les rainures (A).
- Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE DIAMÈTRE DE BALLE [CANAL 05]" dans cette section).

A—Rainures



E48044 -JUN-22MAY00

AG.OUMX005,1540 -28-03AUG00-4/4

## Remplacement du capteur de forme de balle

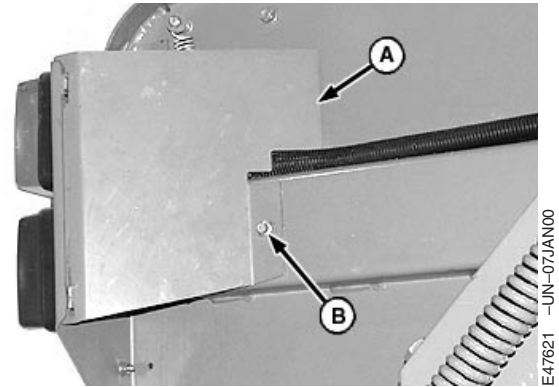
1. Engager le verrou de hayon et relever le bras de tension.
2. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1542 -28-03AUG00-1/5

3. Pour remplacer le capteur, retirer le boulon à filetage par roulage (B). Écarter la protection (A) de la ramasseuse-presse en la faisant pivoter.

A—Protection  
B—Boulon à filetage par roulage



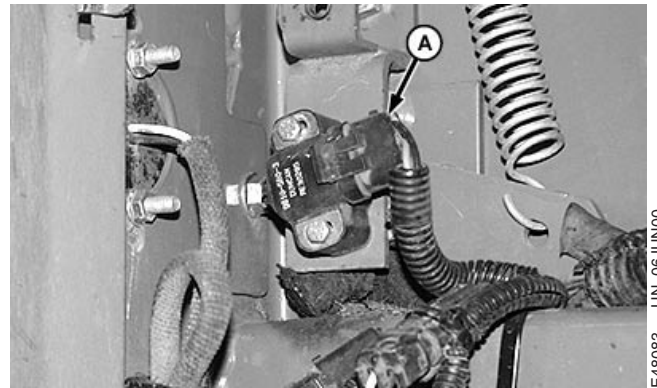
Côté droit illustré

E47621 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1542 -28-03AUG00-2/5

4. Débrancher le connecteur de câblage (A).

A—Capteur



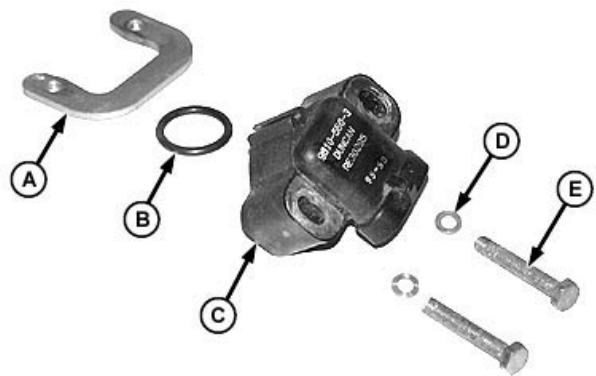
Côté droit illustré

E48083 -UN-06JUN00

AG.OUMX005,1542 -28-03AUG00-3/5

5. Retirer les pièces (A à E).

A—Patte de montage  
B—Joint torique  
C—Capteur  
D—Rondelle (2)  
E—Vis de montage (2)



Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1542 -28-03AUG00-4/5

E48084 -UN-06JUN00

6. Installer le capteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:

- S'assurer que le joint torique est inséré dans la rainure (A).
- Régler le capteur. (Voir "RÉGLAGE DU CAPTEUR DE FORME DE BALLE [CANAUX 07 ET 09]" dans cette section).



E48085 -UN-06JUN00

A—Rainure

AG,OUMX005,1542 -28-03AUG00-5/5

## Remplacement de contacteur(s) de loquet de hayon

*NOTE: Les modèles 457, 457S et 557 sont munis d'un contacteur de loquet de hayon du côté droit. Les modèles 467, 467S et 567 disposent de deux contacteurs, un de chaque côté.*

1. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

*NOTE: Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur neuf.*

2. Étiqueter les fils.

Suite voir page suivante

AG,OOU6017,1095 -28-19AUG99-1/2

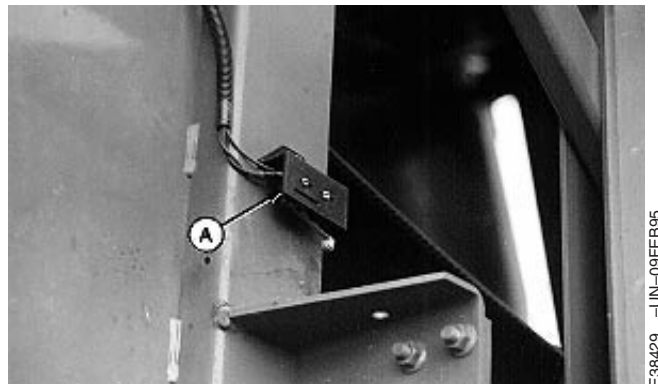
3. Retirer la boulonnerie de montage et le support ainsi que le contacteur (A).
4. Débrancher les fils du contacteur.
5. Enlever le contacteur du support de montage.
6. Installer le contacteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:
  - Régler la position du contacteur ou du support pour un fonctionnement correct. (Voir "RÉGLAGE DE(S) CONTACTEUR(S) DE LOQUET DE HAYON" au groupe 21 de cette section.)
  - Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs d'essai à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE [CANAUX 11, 12 ET 13]" au groupe 21 de cette section.)

A—Interrupteur



457, 457S et 557

E48458 -UN-20JUL00



467, 467S et 567

E38429 -UN-09FEB95

AG.OUO6017,1095 -28-19AUG99-2/2

### Remplacement du contacteur de balle surdimensionnée

1. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

*NOTE: Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur neuf.*

2. Étiqueter les fils.

Suite voir page suivante

AG.OUO6017,1097 -28-19AUG99-1/2

3. Retirer la boulonnerie de montage et le support ainsi que le contacteur (A).

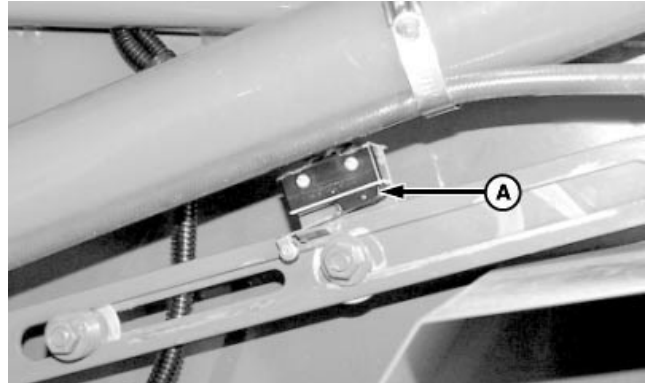
4. Enlever le contacteur du support de montage.

5. Débrancher les fils du contacteur.

6. Installer le contacteur neuf dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:

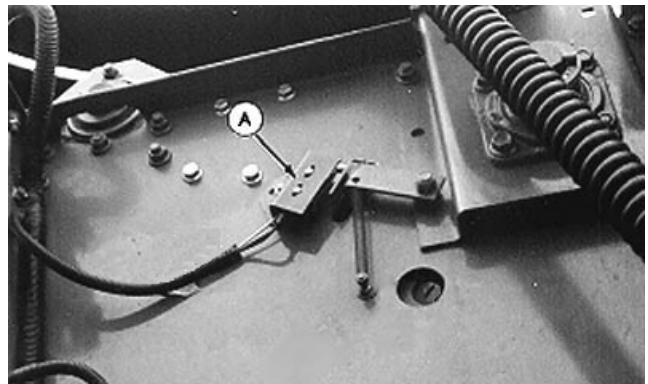
- Régler la position du contacteur ou du support pour un fonctionnement correct. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" au groupe 21 de cette section.)
- Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs d'essai à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE [CANAUX 11, 12 ET 13]" au groupe 21 de cette section.)

**A—Contacteur de balle surdimensionnée**



457, 457S et 557

E48470 -UN-21JUL00



467, 467S et 567

E38428 -UN-14FEB96

AG.OUO6017,1097 -28-19AUG99-2/2

## Réglage du capteur de bras à ficelle (canal 03—avec tonalité)

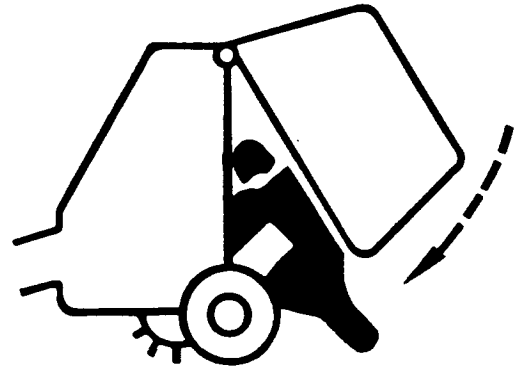
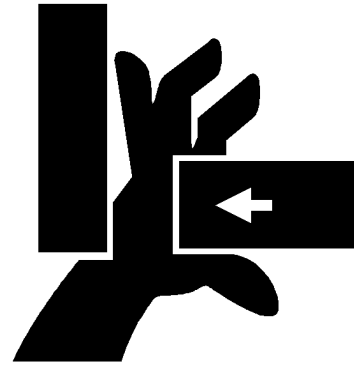


**ATTENTION:** Les bras à ficelle peuvent bouger subitement lorsqu'ils sont mis sous tension. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont sous tension. Lors de procédures d'entretien ou de réglage sur les bras à ficelle ou le coupe-ficelle, mettre les bras à ficelle hors tension **AVANT** de placer les mains sur leur trajectoire.

Si de la récolte empêche les bras à ficelle de bouger librement pendant leur actionnement, il est recommandé de positionner les bras à ficelle manuellement pour relâcher toute la "charge" qu'ils peuvent exercer sur la récolte. Mettre les bras à ficelle hors tension. Cela facilite le déblocage et permet d'éviter que les bras à ficelle ne bougent subitement lorsque les mains sont sur leur trajectoire. Toujours rester à l'écart de la trajectoire des bras à ficelle quand ces derniers sont **SOUS TENSION**.

Pour éviter les blessures ou la mort causées par l'abaissement imprévu du hayon, engager le verrouillage du hayon avant de travailler sur le hayon, à proximité ou dessous, quand ce dernier est en position relevée.

1. Relever et verrouiller le hayon. Arrêter le moteur du tracteur.
2. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur.
3. Mettre le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
4. Abaisser la ramasseuse pour éviter que les bras à ficelle tordent les dents de ramassage.



E47598 -UN-07JAN00

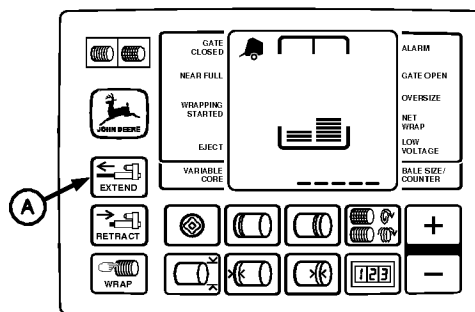
TS698 -UN-21SEP89

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1543 -28-03AUG00-1/5

5. Appuyer sur la touche ÉTENDRE (A) du moniteur-contrôleur et déplacer les bras à ficelle du côté droit de la ramasseuse-presse, au-delà de la position centrale.

A—Touche ÉTENDRE



E47524 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1543 -28-03AUG00-2/5

**NOTE:** Les bras à ficelle ont un jeu limité quand ils sont stationnaires. Le réglage doit être effectué avec le bras vers la paroi latérale de droite, le jeu excessif supprimé.

Bras à ficelle vu de l'arrière de la ramasseuse-presse.

La dimension (A) est la distance entre le centre du bras à ficelle arrière et la paroi latérale droite.

6. À l'aide de la touche RÉTRACTER du moniteur-contrôleur, déplacer les bras à ficelle vers la **gauche** jusqu'à ce que la dimension (A) ait la valeur spécifiée.



467 illustrée

A—Distance entre le centre du bras à ficelle arrière et la paroi latérale de droite

E38430 -UN-12DEC95

**NOTE:** Si la dimension (A) est dépassée en déplaçant les bras à ficelle vers la gauche, arrêter, revenir vers la droite au-delà de la dimension, puis repartir vers la gauche jusqu'à la dimension.

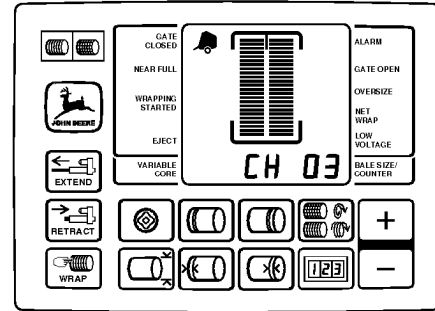
DIMENSION (A)	
467 et 467S	387 mm (15-1/4 in.)
567	782 mm (30-25/32 in.)

7. Quand le bras à ficelle est à la position spécifiée, mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée).

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1543 -28-03AUG00-3/5

8. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 03" apparaisse sur l'affichage numérique.

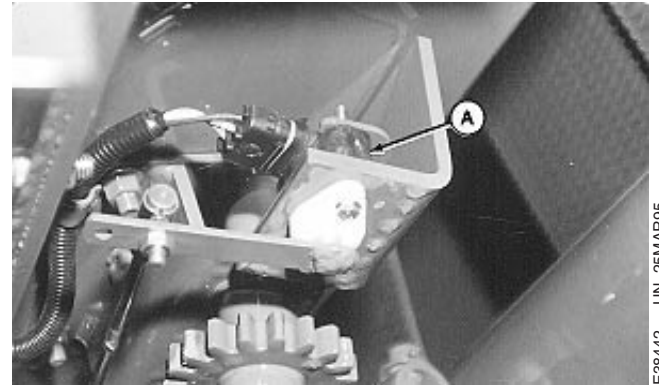


E47525 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1543 -28-03AUG00-4/5

9. Si le vibreur n'émet pas de "tonalité de réglage" et si le relevé affiché est au-dessus ou au-dessous de la valeur du réglage spécifiée, le capteur (A) de ficelage est dérégulé.

RÉGLAGE DU CAPTEUR DE FICELAGE		
Modèle de ramasseuse-presse	Coursier	Valeur
467 et 467S	03	174
567	03	128



E38442 -UN-25MAR95

A—Capteur de bras à ficelle

10. Pour régler le capteur, desserrer les boulons de montage. Faire pivoter le capteur jusqu'à ce que la tonalité retentisse et que le relevé numérique affiche la valeur du réglage spécifiée. Resserrer les boulons de montage.
11. Ramener les bras à ficelle en position de "repos". Déverrouiller et abaisser le hayon.
12. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

AG.OUMX005,1543 -28-03AUG00-5/5

## Réglage du capteur de diamètre de balle (canal 05—avec tonalité)

1. Verrouiller le hayon en position fermée.
2. Faire démarrer le moteur du tracteur.

**IMPORTANT: Le trou d'étalonnage est un trou "ouvert" sans boulon.**

3. À l'aide du distributeur sélectif du tracteur, relever le bras de tension des courroies jusqu'à ce que le trou d'étalonnage (A) foré dans le bras de tension soit centré dans le trou d'accès de la ramasseuse-presse.

*NOTE: Si le trou d'étalonnage du bras de tension va au-delà du trou d'accès de la ramasseuse-presse lors du relevage du bras de tension, abaisser le bras et répéter l'étape 3 selon le besoin.*

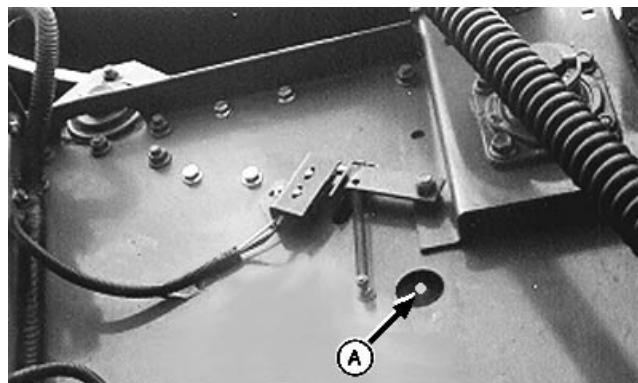
4. Serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement".
5. Arrêter le moteur du tracteur.
6. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
7. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (B) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
8. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (B) et appuyer sur la touche PLUS (C) jusqu'à ce que le "CH 05" apparaisse sur l'affichage numérique. Relâcher la touche DEERE (B) et lire le nombre donné par le capteur de taille de balle.
9. Desserrer la boulonnerie de montage et tourner le capteur (D) complètement à droite. Tourner le capteur vers la gauche jusqu'à ce que le nombre "208" s'affiche et qu'une tonalité continue se fasse entendre.

*NOTE: Si le nombre "208" est dépassé lorsque le capteur est tourné vers la gauche ou que les vis sont serrées, tourner le capteur vers la droite et répéter les étapes 9 et 10 selon le besoin.*

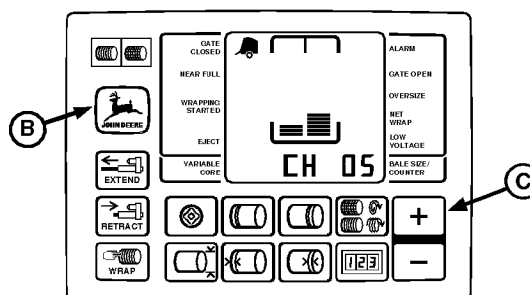
10. Serrer les vis de montage du capteur.

11. Pour vérifier le réglage:

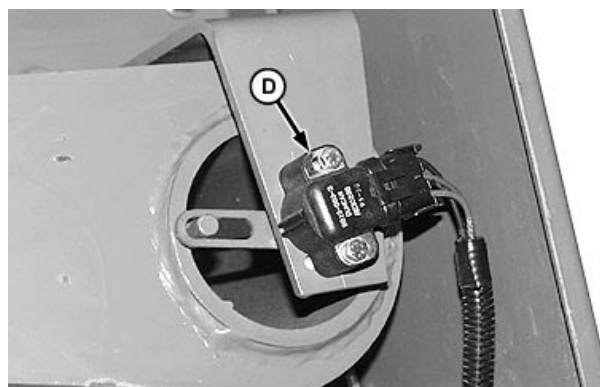
- Abaisser le bras de tension des courroies à l'aide du distributeur sélectif du tracteur.



E39729 -JUN-14FEB96



E47526 -JUN-07JAN00



E48037 -JUN-22MAY00

- A—Trou d'étalonnage
- B—Touche DEERE du moniteur
- C—Touche PLUS du moniteur
- D—Capteur

- Relever le bras de tension de courroie jusqu'à ce que le trou d'étalonnage apparaisse en bas du trou d'accès de la ramasseuse-presse.

*NOTE: Si le bras de tension est relevé trop rapidement et si la valeur du moniteur-contrôleur dépasse "208", la tonalité continue ne retentit pas au bon moment.*

- Continuer de relever le bras de tension très lentement et ARRÊTER lorsque "208" s'affiche sur le moniteur-contrôleur ou que la tonalité continue se fait entendre.
12. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT.
  13. Abaisser le bras de tension des courroies à l'aide du distributeur sélectif du tracteur.
  14. Déverrouiller le hayon.

## Réglage de l'affichage des barres de forme de balle—sur le site (canaux 07 et 09)

Les meilleures balles sont formées à une densité maximum avec du foin sec. Vérifier et régler la densité des balles à la pression la plus élevée possible. Il est suggéré de régler la ramasseuse-presse sur la densité maximum. (Voir la rubrique "RÉGLAGE DE LA DENSITÉ DE BALLE" de la section "Utilisation de la ramasseuse-presse".)

**IMPORTANT: Effectuer l'étalonnage avec la fonction de coeur variable désactivée (certains modèles).**

**En mode d'étalonnage, ni le cycle automatique d'enveloppement ni l'avertissement de balle surdimensionnée ne fonctionnent. On risque donc de former des balles surdimensionnées sans le savoir et d'endommager la ramasseuse-presse. Observer l'indicateur de taille mécanique à l'avant de la ramasseuse-presse et éviter de mettre en balles quand l'affichage est près de la zone rouge. Il peut être nécessaire de former deux balles pour régler les capteurs.**

*NOTE: Il est important que les andains soient correctement formés pour ce réglage. La largeur des andains DOIT être inférieure ou égale à la moitié de celle du canal de compression OU égale à la largeur totale de la ramasseuse. Si l'andain est aussi large que la machine, sa densité doit être uniforme.*

- Commencer la mise en balles et former une balle de 50 à 55 in. (1,27 à 1,40 m) dans le canal.
- Arrêter le tracteur en laissant le moteur tourner.
- Mettre le moniteur-contrôleur hors tension.
- Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour activer le moniteur-contrôleur en mode d'étalonnage.
- Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 07" apparaisse sur l'affichage numérique.
- Relâcher la touche DEERE et commencer à conduire sur l'andain de façon à alimenter le côté complètement à droite de la ramasseuse-presse en récolte. Veiller à entasser la récolte à l'extrémité de la ramasseuse de façon à en remplir complètement le côté droit. Si nécessaire, laisser un peu de foin tomber de l'extrémité de la ramasseuse afin d'assurer une densité maximale.
- Conduire jusqu'à ce que les numéros d'étalonnage de l'affichage numérique cessent d'augmenter. Continuer sur une courte distance, s'arrêter puis désengager la PDF. La courroie du côté droit est à présent tendue au maximum.
- Le moniteur-contrôleur doit afficher "176" et une tonalité doit retentir.  
  
Si "176" n'est pas affiché:
  - Arrêter le moteur du tracteur.
  - Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour activer le moniteur-contrôleur.
  - Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 07" apparaisse sur l'affichage numérique.
  - Desserrer le capteur de forme de balle de droite.
  - Tourner très lentement le capteur jusqu'à ce que le numéro "176" apparaisse dans l'affichage numérique et qu'une tonalité se fasse entendre.

**IMPORTANT: Éviter de trop serrer le capteur sous peine de l'endommager.**

- Serrer le capteur en gardant "176" sur l'affichage.

*NOTE: Il peut être nécessaire de replacer le moniteur-contrôleur en mode de fonctionnement normal pour finir la balle dans la ramasseuse-presse et éviter de créer une balle surdimensionnée.*

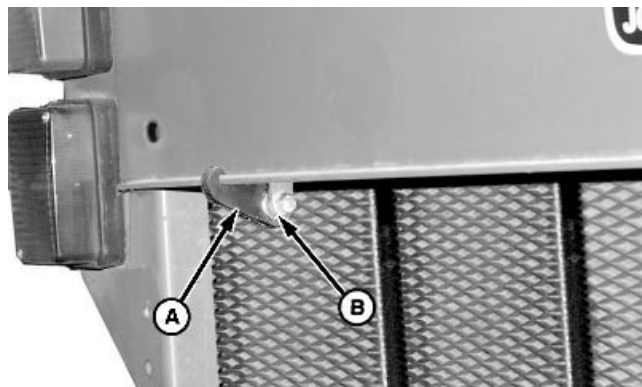
- Répéter cette procédure du côté gauche, mais en utilisant le numéro "CH 09".
- Une fois que les capteurs de forme de balle sont réglés, mettre le moniteur-contrôleur hors tension pour quitter le mode d'étalonnage, puis le remettre sous tension en mode de fonctionnement normal.

## Réglage du capteur de forme de balle (canaux 07 et 09—avec tonalité)

**NOTE:** Le nombre de "barres" affichées sur l'indicateur de forme de balle est 24.

L'attache de forme de balle E97193 (A) est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

1. Utiliser l'attache de forme de balle E97193 (A):
  - a. Poser l'attache (A) par-dessus le roulement à rouleaux (B).
  - b. Fixer l'extrémité de l'attache sur la traverse du châssis de la ramasseuse-presse. S'assurer que le rebord de la traverse est emboîté dans l'encoche de l'attache.



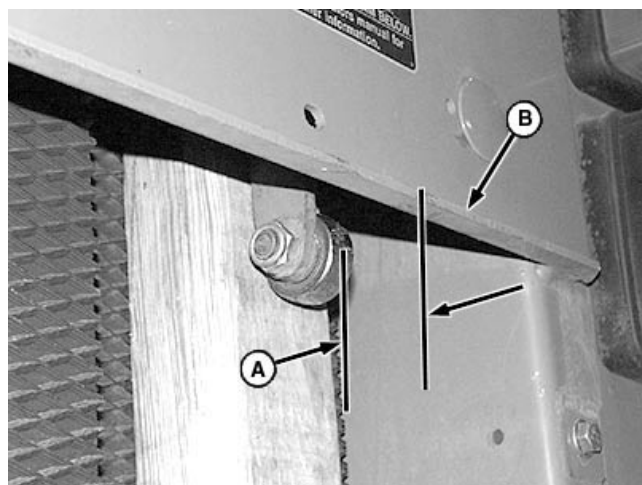
Côté gauche illustré

A—Attache de forme de balle  
B—Roulement

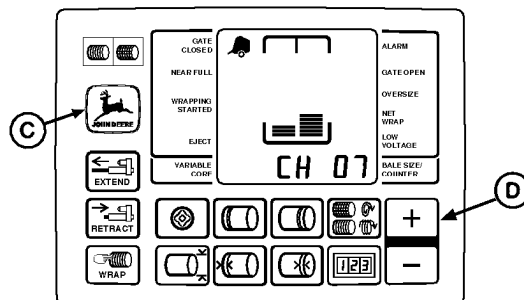
AG.OUMX005,1545 -28-03AUG00-1/4

Si l'attache de forme de balle (E97193) n'est pas disponible:

- a. Mettre une planche d'environ 51 x 102 x 457 mm (2 x 4 x 18 in.) entre le roulement à rouleaux et la courroie, comme illustré.
  - b. Positionner la planche pour tenir le palpeur de forme de balle de façon à ce que l'arrière du roulement à rouleaux soit à 62 mm (2-7/16 in.) (A) du bord arrière du panneau (B).
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (C) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
  3. Continuer de maintenir la touche DEERE (C) et appuyer sur la touche PLUS (D) jusqu'à ce que:
    - "CH 07" s'affiche pour régler le côté droit
    - "CH 09" s'affiche pour régler le côté gauche
  4. Relâcher la touche DEERE (C) pour afficher la valeur du capteur.
  5. Si le vibreur n'émet pas de "tonalité de réglage" et si le relevé affiché est au-dessus ou au-dessous de la valeur de réglage de "176", le capteur (E) de forme de balle est dérégulé.



Côté droit illustré



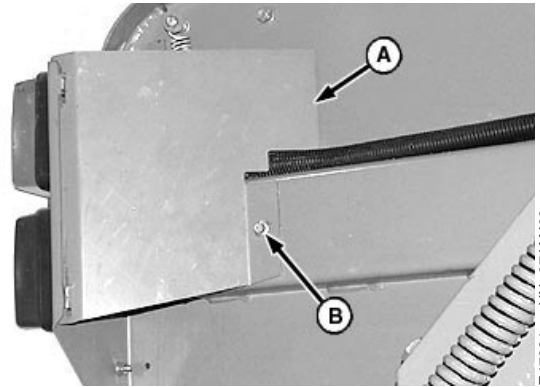
A—Dimension  
B—Bord arrière du panneau  
C—Touche DEERE  
D—Touche PLUS

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1545 -28-03AUG00-2/4

6. Pour régler le capteur, retirer le boulon à filetage par roulage (B). Écarter la protection (A) de la ramasseuse-presse en la faisant pivoter.

**A—Protection**  
**B—Boulon à filetage par roulage**



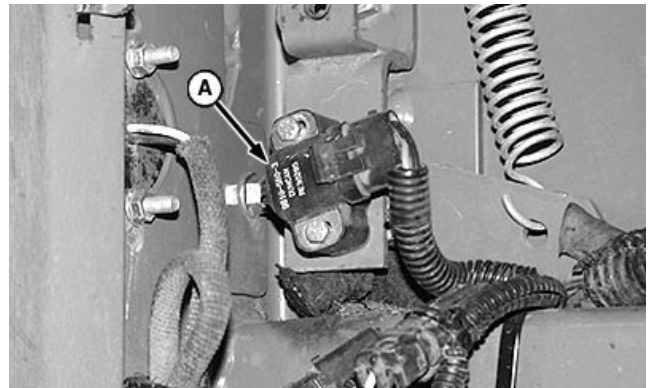
Côté droit illustré

E47621 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1545 -28-03AUG00-3/4

7. Desserrer la boulonnerie de montage du capteur et faire tourner ce dernier (A) jusqu'à ce que le vibreur émette une tonalité et que "176" s'affiche. Resserrer la boulonnerie de montage du capteur.
8. Poser la protection en la tournant vers la ramasseuse-presse et en la fixant avec un boulon de montage.
9. Répéter l'opération pour régler l'autre côté. Utiliser le canal approprié pour le réglage.

**A—Capteur de forme de balle**



E47622 -UN-07JAN00

AG.OUMX005,1545 -28-03AUG00-4/4

### Essai des contacteurs de loquet de hayon et de balle surdimensionnée—essai assisté par le moniteur-contrôleur (canaux 11, 12 et 13)

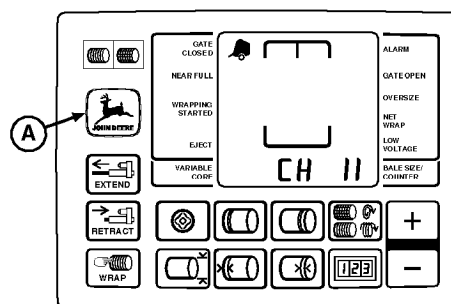
*NOTE: On peut vérifier rapidement le fonctionnement et la position des microcontacts au moyen des canaux de diagnostic du moniteur-contrôleur.*

1. Faire démarrer le moteur du tracteur.

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1546 -28-03AUG00-1/2

2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que l'affichage numérique indique le canal désiré.
4. Relâcher la touche et lire le relevé (hayon fermé).



A—Touche DEERE

- NOTE: Le bras de tension doit être complètement relevé pour que le contacteur de balle surdimensionnée se ferme.*
4. Relâcher la touche et lire le relevé (hayon fermé).
  - NOTE: Le bras de tension doit être complètement relevé pour que le contacteur de balle surdimensionnée se ferme.*
  5. Ouvrir le hayon et lire le relevé ou attendre la tonalité.
  6. Si les relevés ne sont pas comme indiqué plus haut, ajuster la position du contacteur et refaire l'essai. (Voir "RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON" et "RÉGLAGE DES CONTACTEURS DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" dans cette section.)

Canal de diagnostic	Fonction	Relevé de hayon fermé	Relevé de hayon ouvert
11	Contacteur de balle surdimensionnée	12 (contacteur ouvert)	00 (zéro) (contacteur fermé) (tonalité)
12	Contacteur de hayon droit	00 (zéro) (contacteur fermé)	12 (contacteur ouvert) (tonalité)
13	Contacteur de hayon gauche	00 (zéro) (contacteur fermé)	12 (contacteur ouvert) (tonalité)

7. Si le réglage du contacteur ne produit pas de relevés normaux:
  - a. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
  - b. Vérifier que les branchements des fils sont corrects. (Voir "SCHÉMA DE CÂBLAGE—RAMASSEUSE-PRESSE" dans cette section.)
  - c. Vérifier que le faisceau de fils n'est ni coupé ni rompu.
  - d. Vérifier que les bornes des connecteurs du faisceau ne sont pas endommagées (repoussées en arrière).
  - e. Remplacer le contacteur si nécessaire. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

AG,OUMX005,1546 -28-03AUG00-2/2

E47607 -UN-07/JAN00

## Essai du courant de l'actionneur de bras à ficelle (canal 14)

**IMPORTANT:** Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de ficelle est bypassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.

*NOTE:* Le canal 14 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** pour positionner l'actionneur de ficelle pour l'entretien.

L'essai de courant sert à déterminer la condition de travail de l'actionneur sur toute sa plage de fonctionnement.

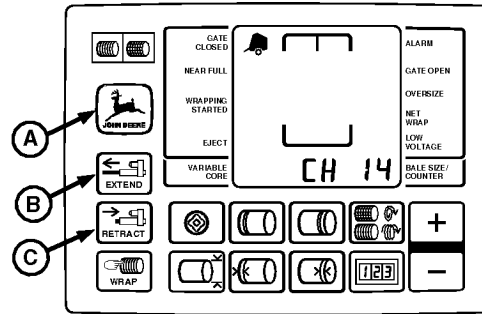
Pour essayer l'actionneur (moteur et tringlerie):

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 14" apparaisse sur l'affichage numérique.

*NOTE:* Les relevés de l'intensité du courant sont des nombres relatifs et non pas des indications en unités mesurables (Ampères).

4. Relâcher la touche DEERE. L'affichage numérique change pour montrer le relevé de l'intensité statique de l'actionneur de "0" à "1".
5. À l'aide des touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** (B et C), faire fonctionner l'actionneur dans les deux sens. L'affichage doit indiquer un relevé d'intensité entre "4" et "7" pendant que le moteur de l'actionneur fonctionne à mi-course (à vide).

- Des relevés au-dessous de la normale indiquent une tension du tracteur insuffisante ou des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées.
- Des relevés au-dessus de la normale indiquent une tringlerie se bloquant ou un bobinage de moteur partiellement court-circuité.
- Un relevé de pointes de courant indique une obstruction mécanique de la tringlerie.



- A—Touche DEERE  
B—Touche ÉTENDRE  
C—Touche RÉTRACTER

E47604 -JUN-07/JAN00

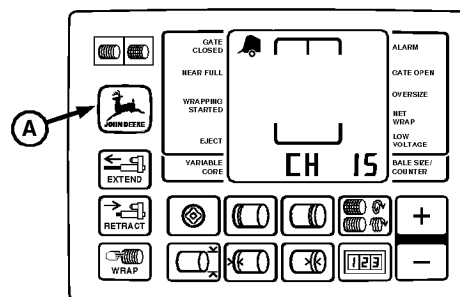
*NOTE: La position de course maximale de l'actionneur de ficelle est complètement étendue.*

6. Continuer à faire fonctionner l'actionneur jusqu'à la position de course maximale. L'affichage doit indiquer un relevé de courant de blocage (*charge*) entre "40" et "55".
  - Un relevé au-dessous de la normale indique des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées.
  - Un relevé au-dessus de la normale indique un bobinage de moteur partiellement court-circuité ou le coincement de l'actionneur.
7. Appuyer sur les touches ÉTENDRE ou RÉTRACTER pour mettre les bras à ficelle en position de repos.
8. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

## Essai de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur (canal 15)

Effectuer la vérification suivante pour déterminer si la prise de courant auxiliaire fournit un courant suffisant au système BALETRAK PLUS®.

1. Faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 15" apparaisse sur l'affichage numérique.
4. Relâcher la touche DEERE pour voir le relevé de tension.
5. À l'aide de la touche ÉTENDRE, étendre légèrement l'actionneur de ficelle.
6. Appuyer sans relâcher sur la touche RÉTRACTER jusqu'à ce que l'actionneur se bloque en position de coupe et noter la tension affichée. Éviter de maintenir la touche RÉTRACTER après que l'actionneur se bloque pendant plus de 5 secondes.



A—Touche DEERE

### Valeur prescrite

Prise de courant auxiliaire—  
Tension (minimum)..... 9,7 V

7. Si la tension est inférieure à la valeur prescrite, installer le kit de prise de courant auxiliaire AE50549. Seul ce kit doit être utilisé pour fournir une prise de courant auxiliaire à cause de la grosseur des fils, du défaut d'épissures et du coupe-circuit inclus dans le kit. Pour installer le kit, raccorder les fils d'alimentation et de masse directement uniquement aux boulons de serrage des bornes de batterie. (Voir "PRISE DE COURANT AUXILIAIRE DU TRACTEUR" à la section "Préparation du tracteur".)
8. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.

E47602 -JUN-07/JAN00

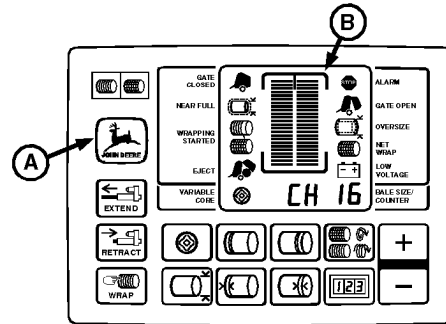
## Essai du panneau d'affichage à cristaux liquides (canal 16)

Employer la procédure d'essai suivante pour vérifier si un segment du panneau d'affichage à cristaux liquides est défaillant.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FICELLE ou FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE (A) et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 16" apparaisse sur l'affichage numérique.

*NOTE: Le nombre de "barres" affichées sur l'indicateur de forme de balle est 24 barres par côté.*

4. Relâcher les touches et examiner le panneau d'affichage à cristaux liquides (B) en entier. S'assurer que tous les segments et témoins sont affichés. Si ce n'est pas le cas, consulter le concessionnaire John Deere.
5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.



A—Touche DEERE  
B—Panneau d'affichage à cristaux liquides

E47529 -UN-07JAN00

AG,OUMX005,1548 -28-03AUG00-1/1

## Réglage du contacteur de balle surdimensionnée

1. Fermer et verrouiller le hayon.
2. Relever le levier (A) de balle surdimensionnée à la dimension (B), au-dessus de l'extrémité inférieure de la fente.

### Valeur prescrite

Levier-extrémité inférieure de la fente—Dimension ..... 13 mm  
(0.512 in.)

**NOTE:** Le hayon doit être fermé pour que le témoin "Balle surdimensionnée" s'allume.

3. Vérifier le point de contact entre le levier de balle et le rouleau de contacteur. Les contacts du contacteur doivent être fermés (le témoin/l'alarme BALLE SURDIMENSIONNÉE doivent être activés sur le moniteur-contrôleur) et le dégagement (C) entre le bras du contacteur et le corps du contacteur doit être dans les spécifications.

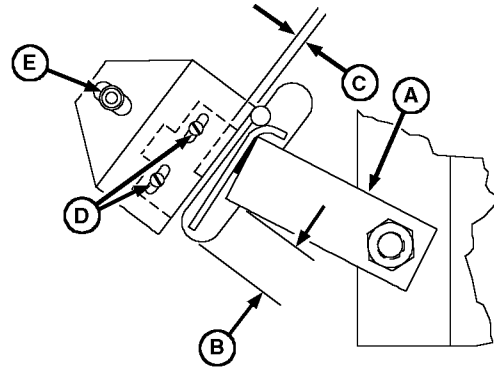
### Valeur prescrite

Bras de contacteur-corps—  
Dégagement ..... 0,79—2,38 mm  
(0.030—0.100 in.)

4. Si nécessaire, desserrer les vis (D) du contacteur et/ou le boulon (E) du support. Positionner le contacteur de façon à ce que le levier de balle touche le galet au point illustré.

**IMPORTANT: Ni le contacteur ni son support ne doivent entraver le déplacement du levier de balle à aucun point, au risque d'endommager le contacteur.**

5. Relever le levier en haut de la fente pour vérifier qu'il n'y a ni contact accidentel ni coincement. Régler le contacteur si nécessaire.
6. Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs d'essai à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE [CANAUX 11, 12 ET 13]" dans cette section.)



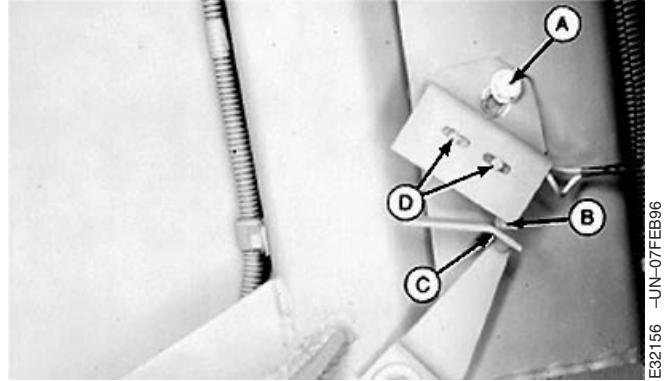
A—Levier  
B—Dimension, 13 mm (0.512 in.)  
C—Dégagement  
D—Vis de contacteur  
E—Boulon

E48030 -UN-15MAY00

AG.OUMX005,1549 -28-03AUG00-1/1

## Réglage des contacteurs de loquet de hayon

1. Fermer et verrouiller le hayon. (*Les vérins de hayon doivent être complètement rétractés.*)
2. Si nécessaire, desserrer les vis (D) et déplacer le contacteur d'avant en arrière de façon à ce que le galet (B) soit centré sur le petit côté de la rampe (C).
3. Appuyer le bras du contacteur sur son corps et mesurer le dégagement entre le galet et la rampe. Le dégagement doit être conforme aux spécifications.



E32156 -JUN-07FEB96

Valeur prescrite	
Galet-rampe—Dégagement.....	0,05—2,00 mm (0.02—0.08 in.)

**A—Boulon**  
**B—Galet**  
**C—Rampe**  
**D—Vis**

4. Desserrer le boulon (A) et régler le contacteur dans le sens de la hauteur pour obtenir le dégagement spécifié.
5. Faire de même du côté opposé.
6. Confirmer le fonctionnement du contacteur en relevant des valeurs d'essai à l'aide du moniteur-contrôleur. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE—ASSISTÉ PAR LE MONITEUR [CANAUX 11, 12 ET 13]" dans cette section.)

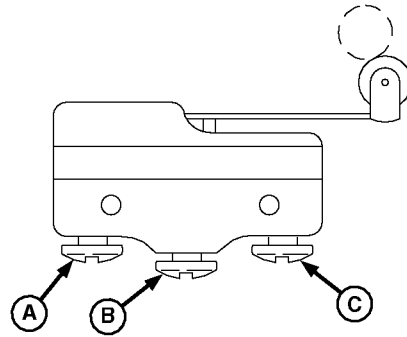
AG.OUO6059,177 -28-22JUN00-1/1

## Vérification des microcontacts

**NOTE:** *Étiqueter les fils avant de les débrancher du contacteur pour pouvoir les rebrancher correctement aux bornes du contacteur.*

*Seules les bornes (A) et (B) sont utilisées.*

1. Débrancher tous les fils du contacteur.
2. Brancher les fils du testeur de continuité aux bornes neutre (A) et normalement ouverte (B).
  - Quand le levier du contacteur est relâché, il ne doit y avoir aucune continuité dans le contacteur.
  - Quand le levier du contacteur est enfoncé (un déclic se fait entendre), il doit y avoir une continuité dans le contacteur.
3. Déplacer le fil de la borne normalement ouverte (B) à la borne normalement fermée (C).
  - Quand le levier du contacteur est relâché, il doit y avoir une continuité dans le contacteur.
  - Quand le levier du contacteur est enfoncé (un déclic se fait entendre), il ne doit y avoir aucune continuité dans le contacteur.
4. Si les résultats de l'essai de continuité ne correspondent pas à ce qui est décrit, remplacer le contacteur.



A—Borne neutre  
B—Borne normalement ouverte  
C—Borne normalement fermée

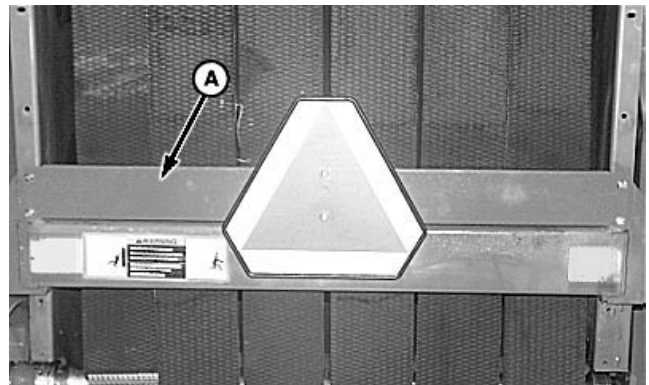
E68432 -UN-21FEB95

AG.OUO6059,178 -28-22JUN00-1/1

## Levage du hayon avec un treuil

1. Enlever les quatre boulons à tête ronde et la protection de courroie supérieure (A) avec le symbole de véhicule lent.
2. Enrouler le palan autour de la pièce de châssis transversale et soulever le hayon.
3. Une fois terminé, remettre la protection et le symbole de véhicule lent en place.

A—Protection



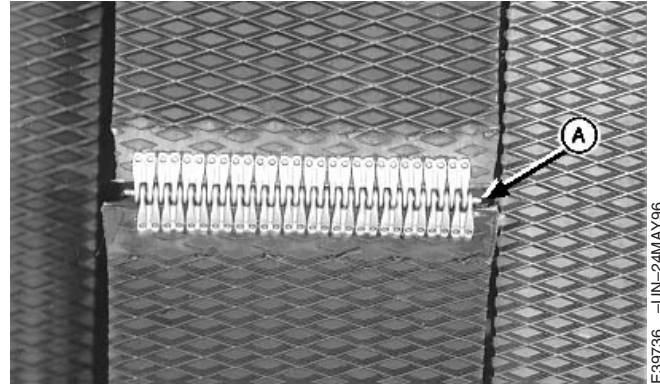
E48287 -UN-19JUL00

AG.OUO6059,179 -28-22JUN00-1/1

## Vérification des agrafes de courroie

Vérifier l'usure et l'intégrité des agrafes (A) toutes les 2000 balles (1000 balles dans un environnement sablonneux), autrement les agrafes cassées sont très difficiles à retirer. Remplacer les agrafes si elles sont cassées ou usées sur plus d'un tiers de leur épaisseur. Ne pas déformer les extrémités des agrafes lors de la pose d'agrafes neuves.

Pour enlever une agrafe, la saisir avec une pince et la tourner de 90° (1/4 de tour) avant de l'extraire en tirant ou en tapant dessus.

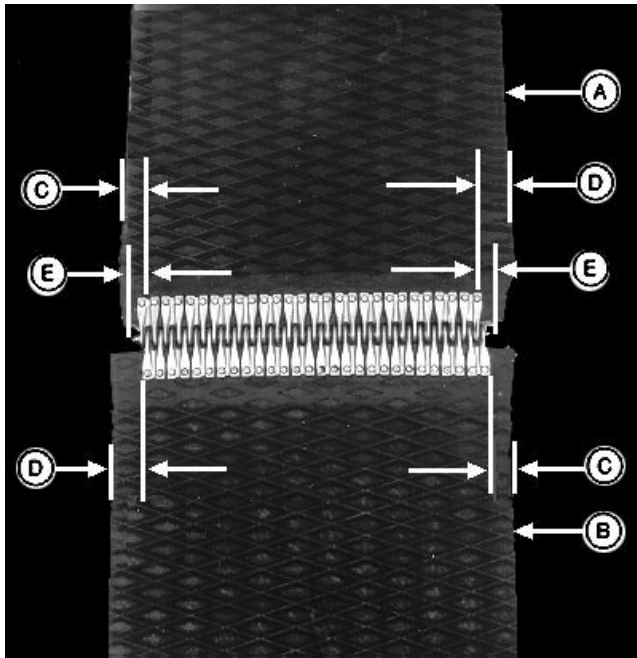


E39736 -UN-24MAY96

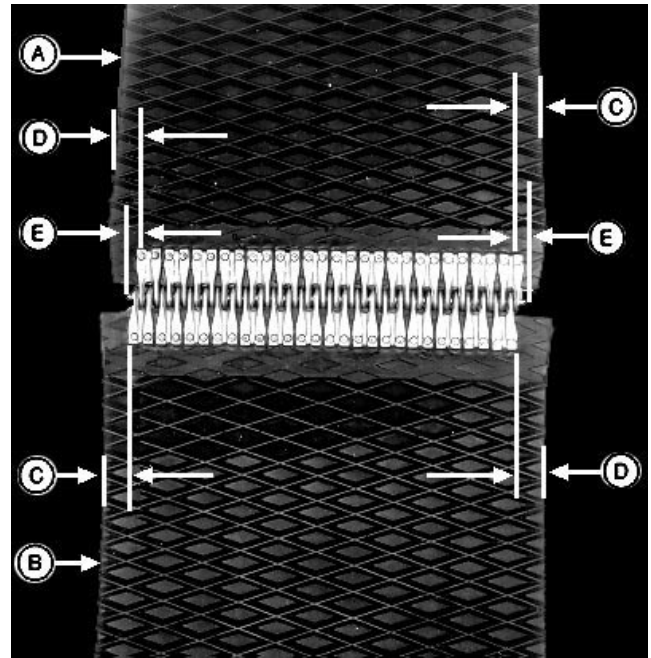
**A—Agrafes**

AG,OUO6059,180 -28-22JUN00-1/1

## Installation correcte du laçage et des agrafes des courroies



E40644 -UN-15JUL96



E40643 -UN-15JUL96

A—Bord de courroie  
B—Bord de courroie

C—Dimension, 11 mm (0.433 in.)

D—Dimension, 14 mm (0.551 in.)

E—Dimension, 3 mm (0.118 in.)

**IMPORTANT:** Lorsque les courroies sont assemblées, leurs bords doivent être alignés pour éviter d'endommager les courroies.

Les laçages se font sur le même nombre de segments de chaque côté de la courroie. Ils doivent donc être légèrement déportés, comme illustré.

Les courroies illustrées sont lacées et agrafées correctement avec leurs bords alignés.

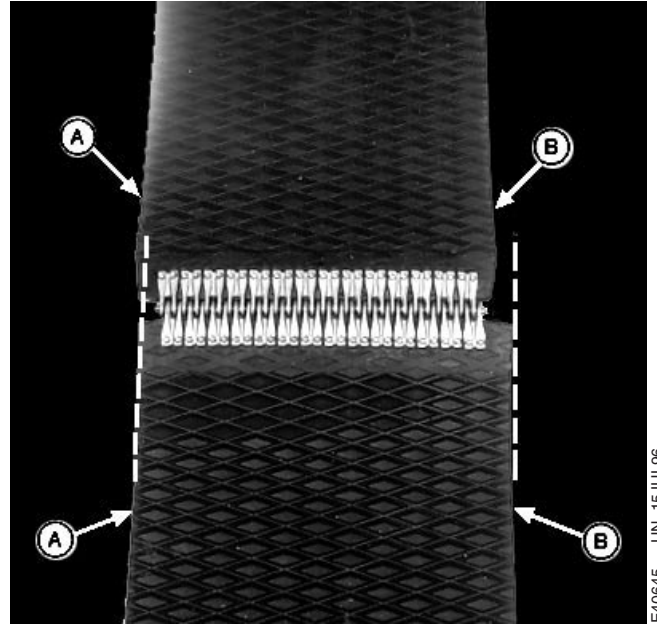
La courroie s'étend quand les laçages sont installés. Vérifier l'alignement des bords de la courroie à environ 51 mm (2 in.) depuis l'arrière de l'extrémité de la courroie. Les bords de la courroie (A et B) doivent être alignés lorsque la courroie est jointe.

### Installation incorrecte du laçage et des agrafes des courroies

**IMPORTANT:** Lorsque les courroies sont assemblées, leurs bords doivent être alignés pour éviter d'endommager les courroies.

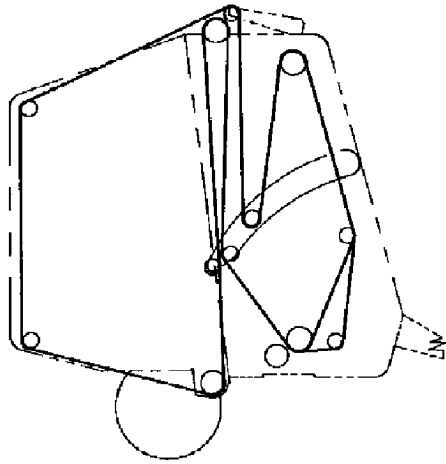
La courroie illustrée n'est pas correctement agrafée. Les bords (A et B) de la courroie ne sont pas alignés. Retirer l'agrafe et déporter les laçages d'une boucle pour aligner la courroie.

A—Bords de la courroie  
B—Bords de la courroie

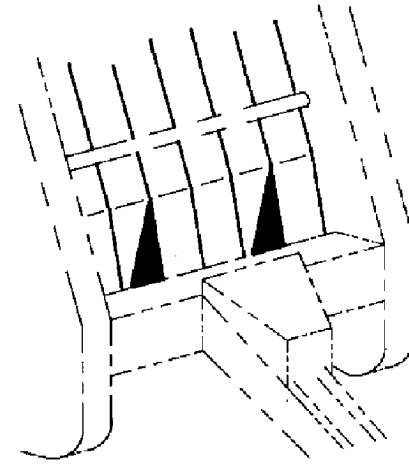


AG,OUO6059,182 -28-22JUN00-1/1 E40645 -UN-15JUL96

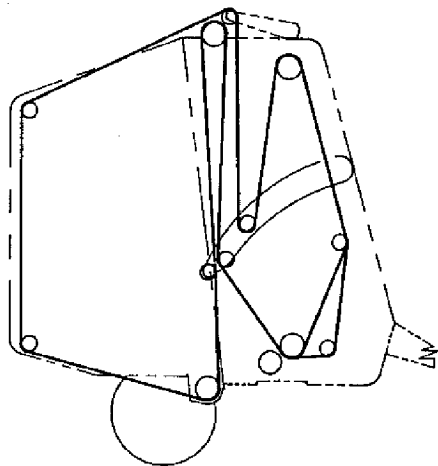
## Installation des courroies



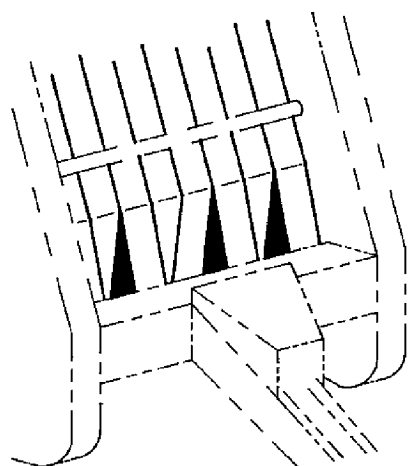
467 et 467S



E39754 -UN-29MAY96



567



E39755 -UN-29MAY96

**NOTE:** Voir l'illustration pour situer les courroies longues et courtes. Installer les courroies en plaçant la partie à losanges vers l'extérieur. Veiller à ce que les courroies soient installées dans les guides individuels.

Se reporter à la section "Caractéristiques" pour déterminer la longueur correcte des courroies.

1. Ouvrir le hayon.
2. Abaisser le bras de tension à l'aide des commandes hydrauliques du tracteur pour tendre les courroies.
3. Engager la PDF et faire tourner les courroies jusqu'à ce que le raccordement apparaisse entre le rouleau inférieur du hayon et le rouleau du bras de tension.
4. Relever le bras de tension pour détendre les courroies.
5. Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé.
6. Verrouiller le hayon.

7. Retirer la broche de raccordement. Accrocher l'extrémité taillée de la courroie neuve à l'extrémité carrée de l'ancienne courroie avec la broche de raccordement. Tirer la courroie neuve dans la ramasseuse-presse à l'aide de l'ancienne.

Acheminer les courroies de manière à ce que, en les regardant dans le sens de déplacement (voir l'illustration), l'extrémité de la courroie à coins carrés mène l'extrémité à coins taillés.

8. Raccorder les extrémités de la courroie avec une goupille neuve. Veiller à ce que les côtés de la courroie soient correctement alignés lors de l'installation des goupilles. Ne pas déformer les extrémités des agrafes lors de l'installation. Les laçages sont légèrement déportés pour permettre l'alignement des extrémités de courroie.
9. Répéter les étapes 2 à 8 pour les autres courroies.
10. Déverrouiller et fermer le hayon.



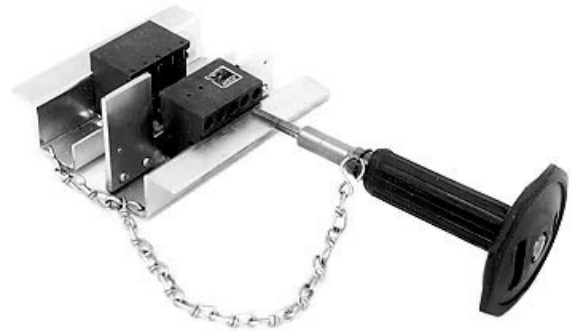
AG.OUO6059,183 -28-22JUN00-2/2

## Réparation des courroies

Un outil de laçage des courroies est disponible pour réparer les courroies.

*NOTE: Il se peut que les courroies s'effilochent sur les bords. Couper les effilochures au fur et à mesure qu'elles apparaissent. Cela permet d'éviter qu'elles ne soient prises lors de la formation d'une balle, ce qui effilocherait ou endommagerait davantage les courroies.*

1. Déposer la courroie cassée.



Suite voir page suivante

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-1/11

2. À l'aide d'une équerre et d'un couteau aiguisé, enlever la partie endommagée. Vérifier que la courroie est bien coupée en carré.

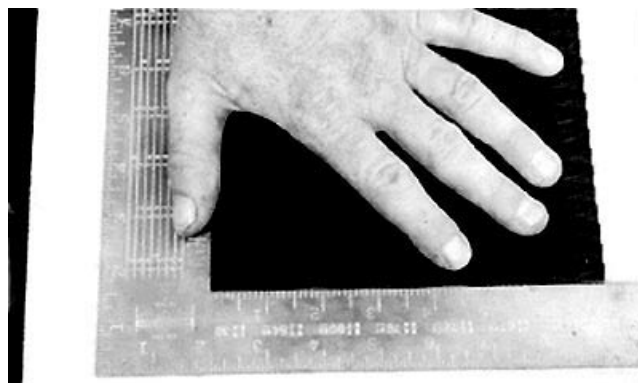
**IMPORTANT:** Si les courroies sont plus petites que spécifiées, elles entrent en contact les unes avec les autres entre les deux rouleaux de bras de tension arrière quand la ramasseuse-presse est vide et que le hayon est fermé. Quand cela se produit, leur dessin losangique s'use de manière excessive.

S'assurer que toutes les courroies ont la même longueur à 38 mm (1-1/2 in.) près. La différence entre les grandes et les petites courroies ne doit pas dépasser 152 mm (6 in.).

*NOTE: Si les courroies sont plus courtes que les dimensions spécifiées, on peut ajouter un petit morceau de courroie. Les raccords (d'une même courroie) doivent se trouver à plus de 305 mm (12 in.) les uns des autres.*



E40026 -JUN-30MAY96



E21798 -JUN-24JUN99

3. Vérifier la longueur de la courroie. S'assurer que la courroie n'est ni plus longue, ni plus courte que la longueur spécifiée.

Longueurs de courroies sur les ramasseuses 467, 467S et 567

	Minimum	Réparation	Maximum
Courroies courtes	13259 mm (522 in.)	13335 mm (525 in.)	13386 mm (527-1/4 in.)
Courroies longues	13411 mm (528 in.)	13475 mm (530-1/2 in.)	13538 mm (533 in.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,187 -28-23JUN00-2/11

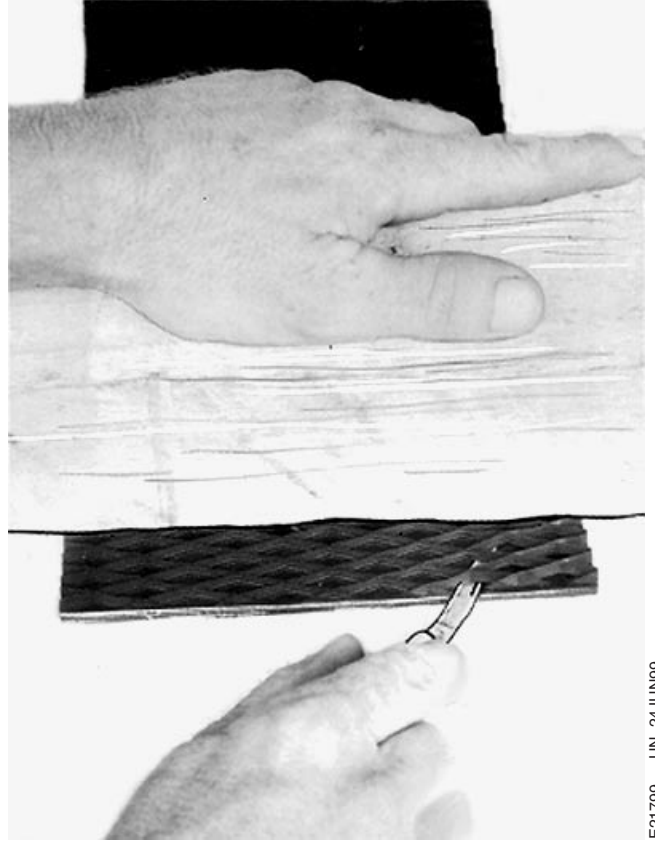
**IMPORTANT:** Couper uniquement le dessin losangique. Une coupure plus profonde risque d'endommager la trame des courroies.

**Ne pas retirer le dessin losangique avec une rectifieuse. La chaleur émise par la rectifieuse risque d'endommager le caoutchouc et le tissu.**

4. Retirer le dessin losangique de la courroie à l'aide d'un couteau ou d'un rabot.

*NOTE:* Pour minimiser l'effort de coupe, plonger la lame du couteau dans du savon liquide.

- Si on utilise un couteau:
  - Utiliser une planche d'environ 25 à 51 mm (1 à 2 in.) d'épaisseur pour tenir la courroie, comme illustré.
  - Mesurer 25 mm (1 in.) depuis l'extrémité de la courroie. Utiliser un couteau aiguisé pour retirer le dessin losangique en prenant garde à ne pas couper dans la trame.

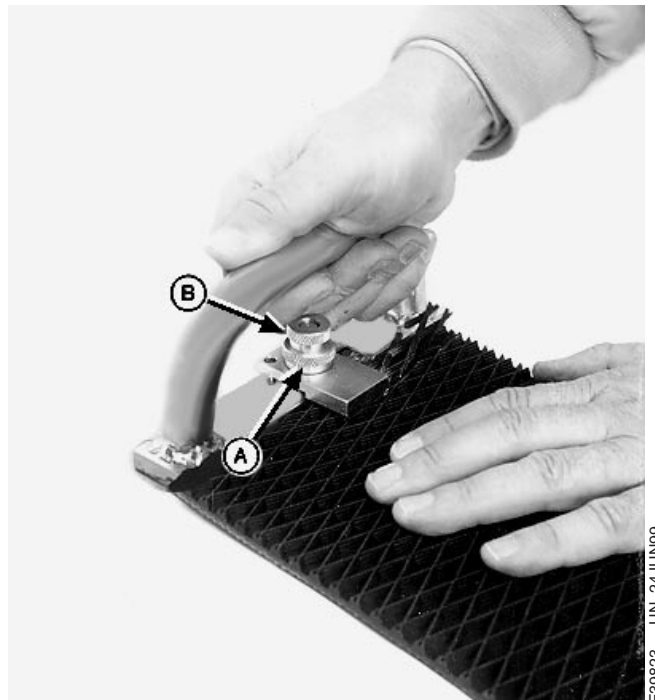


E21799 -UN-24JUN99

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-3/11

- Si on utilise un rabot:
  - Poser la courroie sur une surface plane, contre une lunette.
  - Régler le plateau de pression du rabot à l'épaisseur de la courroie à l'aide de la vis à oreilles (A).
  - Serrer la vis à oreilles (A) d'un demi-tour supplémentaire et la bloquer avec la vis extérieure (B).
  - Pousser le rabot sur toute la largeur de la courroie en le tenant fermement contre la courroie.
  - Répéter, si nécessaire, jusqu'à ce que le dessin losangique soit retiré.

A—Vis à oreilles  
B—Vis extérieure



E39823 -UN-24JUN99

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-4/11

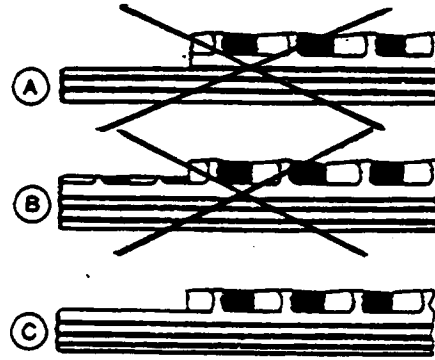
**IMPORTANT:** Ne pas laisser plus de 0,5 mm (0.020 in.) de dessin sur la courroie dans la zone à lacer. S'il reste trop de matériau sur la courroie, les crochets ne s'accrochent pas correctement sur la courroie.

Ne pas non plus retirer trop de matériau. Si la trame de la courroie est visible, répéter les étapes 2 à 4. S'assurer que la longueur de la courroie reste dans les limites des spécifications. Ajouter un morceau de courroie si nécessaire.

La courroie (A) a été coupée trop profondément. La trame de la courroie va être endommagée.

La courroie (B) n'a pas été suffisamment coupée. Les crochets ne pénétreront pas complètement dans la courroie.

La courroie (C) est coupée correctement.



Vue en coupe d'une courroie

- A—Coupée trop profondément
- B—Pas assez coupée
- C—Coupée correctement

E27606 -JUN-12SEP88

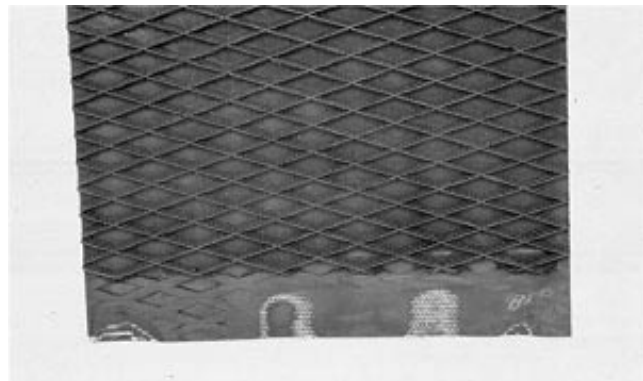
AG,OUO6059,187 -28-23JUN00-5/11

Autres exemples de courroies mal coupées:

- La photo du haut montre une coupe verticale trop profonde: la trame de la courroie a été endommagée (coupée), fragilisant gravement la courroie.
- La photo du bas montre une courroie sur laquelle le dessin losangique a été trop retiré, exposant la trame de courroie.



E27614 -JUN-12SEP88



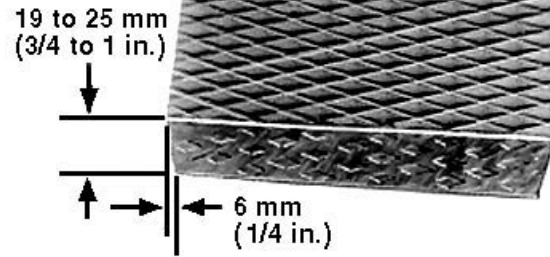
E27615 -JUN-12SEP88

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,187 -28-23JUN00-6/11

**IMPORTANT:** Le bord de fuite de la courroie doit être taillé avec les dimensions indiquées sur l'illustration. NE PAS s'écarter de ces dimensions.

5. Tailler le bord de fuite de la courroie comme illustré.

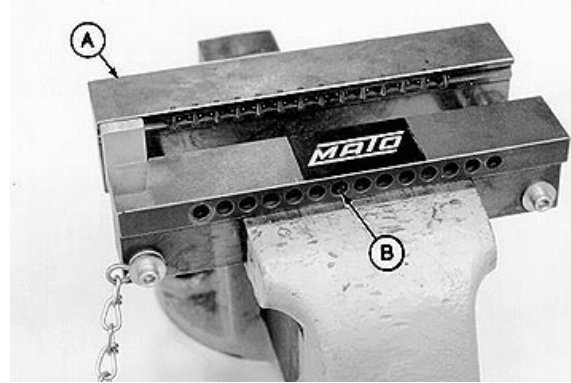


E39835 -UN-27MAR96

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-7/11

6. Placer l'outil de façage de courroie (A) dans un étau en dirigeant les trous (B) vers l'opérateur. Le bord de l'outil de façage doit reposer sur les mâchoires de l'étau.

A—Outil de façage  
B—Trous

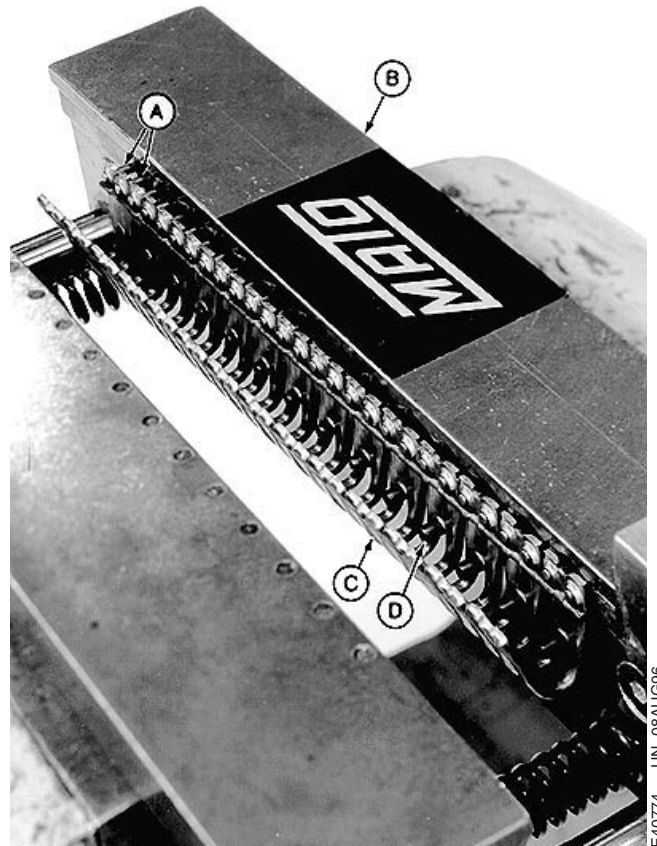


E40773 -UN-06AUG96

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-8/11

7. Poser la bande de façage (C) dans l'outil de façage (B). S'assurer que deux broches d'assemblage (A) de chaque segment de façage sont insérées dans chacun des 14 trous de l'outil. Les segments de façage doivent reposer contre les axes butée (D).
8. Serrer l'étau de sorte que la bande soit légèrement prise et que la courroie puisse être aisément insérée.

A—Broches d'assemblage  
B—Outil de façage  
C—Bande de façage  
D—Axes butée



E40774 -UN-06AUG96

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,187 -28-23JUN00-9/11

9. Installer la courroie (B) dans la bande de laçage en orientant le dessin losangique à l'opposé de l'opérateur. Maintenir le bord de la courroie contre la plaque de butée (A) et pousser uniformément la courroie vers le bas vers les axes butée. S'assurer que la bande de laçage repose contre les axes butée.

10. S'assurer que la courroie et le laçage sont d'équerre dans l'outil de laçage. Refermer l'étau sur la courroie et le laçage jusqu'à ce que la distance entre les mâchoires de l'outil de laçage soit égale à la largeur de la courroie.

**IMPORTANT: Si on se sert d'une poinçonneuse à clavier, l'utilisation d'un marteau trop large ou un poinçonnage trop brutal peuvent endommager l'outil de laçage ou le laçage des courroies.**

**Si on se sert d'un marteau pneumatique, une pression d'air trop élevée et/ou une durée de rivetage trop longue peuvent endommager l'outil de laçage ou le laçage des courroies.**

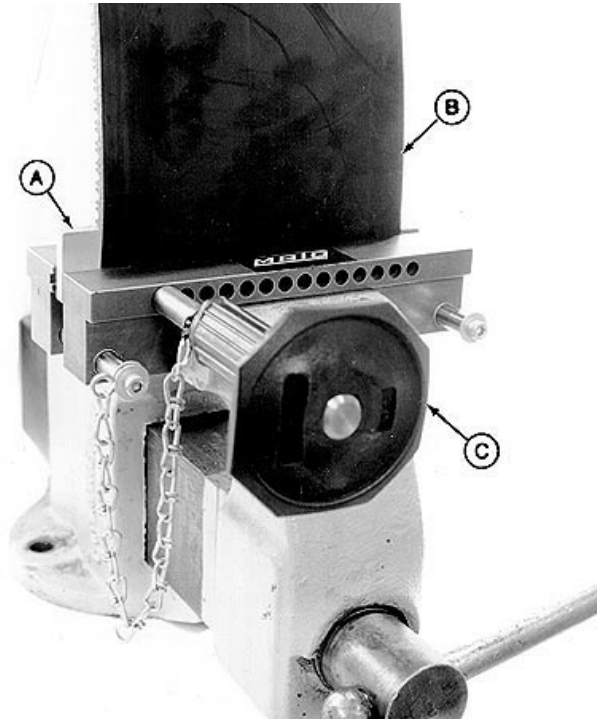
11. Enfoncer les rivets dans la courroie à l'aide d'une poinçonneuse (C) ou d'un marteau pneumatique (D).

River les deux segments de laçage extérieurs en premier, puis le reste des segments de laçage en travaillant de l'extérieur vers l'intérieur.

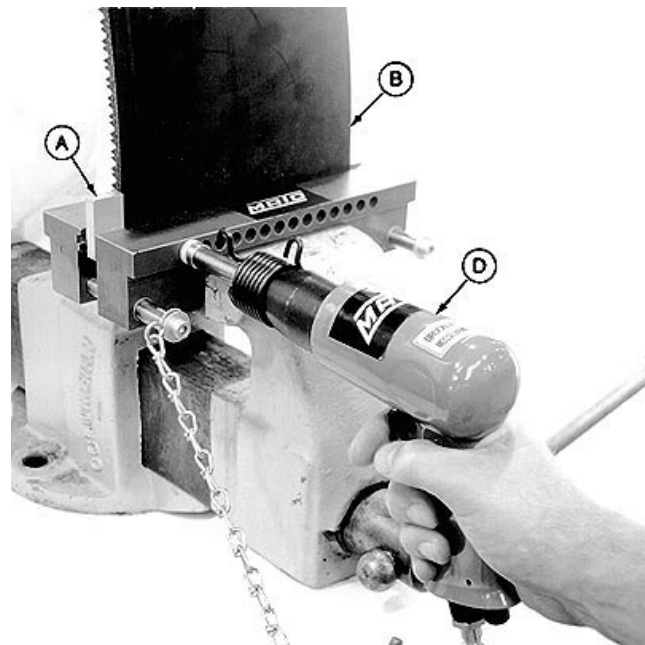
- Si on utilise une poinçonneuse (C), enfoncer les rivets jusqu'à ce que le bord de l'arbre de la poinçonneuse touche la mâchoire de l'outil de laçage. Faire un poinçon supplémentaire pour garantir le contact entre le bord et la mâchoire de l'outil de laçage.
- Si on se sert d'un marteau pneumatique (D), régler la pression de l'air entre 500 et 600 kPa (5 et 6 bar) (72 et 87 psi). Actionner le marteau pendant 1 à 2 secondes pour chaque rivet. Il est généralement inutile de riveter une autre fois.

12. Retirer la courroie de l'étau et inspecter le laçage. Tous les rivets doivent être enfoncés dans la courroie et afficher des marques de poinçonnage en leur centre.

- A—Plaque de butée
- B—Courroie
- C—Poinçonneuse à clavier
- D—Marteau pneumatique



E40775 -JUN-08AUG96

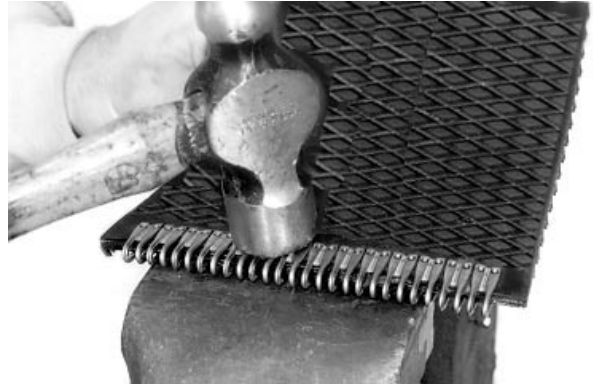


E40776 -JUN-08AUG96

**IMPORTANT: Ne pas taper sur la partie bouclée de la fixation en aplatissant les têtes de rivets à l'aide d'un marteau.**

**Ne pas taper trop fort sur les rivets, cela risquerait de les tordre et d'endommager les joints.**

13. Placer la courroie et le laçage sur une base solide. Aplatir les têtes de rivets en utilisant la face plate d'un petit marteau. Frapper plusieurs rivets en même temps avec un léger mouvement de frappe. Les rivets doivent être au ras du raccordement.
14. Répéter cette procédure à l'autre extrémité de la courroie.

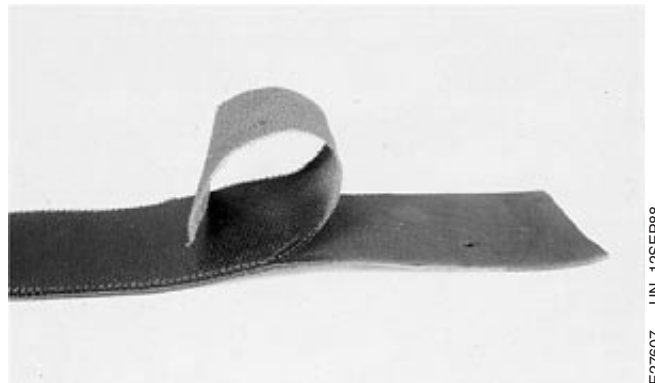


E40027 —UN—30MAY96

AG,OUO6059,187 —28—23JUN00—11/11

### **Courroies remplaçables au titre de la garantie**

Les courroies supérieures peuvent être remplacées au titre de la garantie en cas de vice de matériau et/ou de fabrication et si la machine est sous garantie. Si la courroie fait partie d'un élément sous garantie, la séparation des couches est également couverte par cette garantie tant que celle-ci est valide.



E27607 —UN—12SEP88

AG,OUO6017,1770 —28—01DEC99—1/1

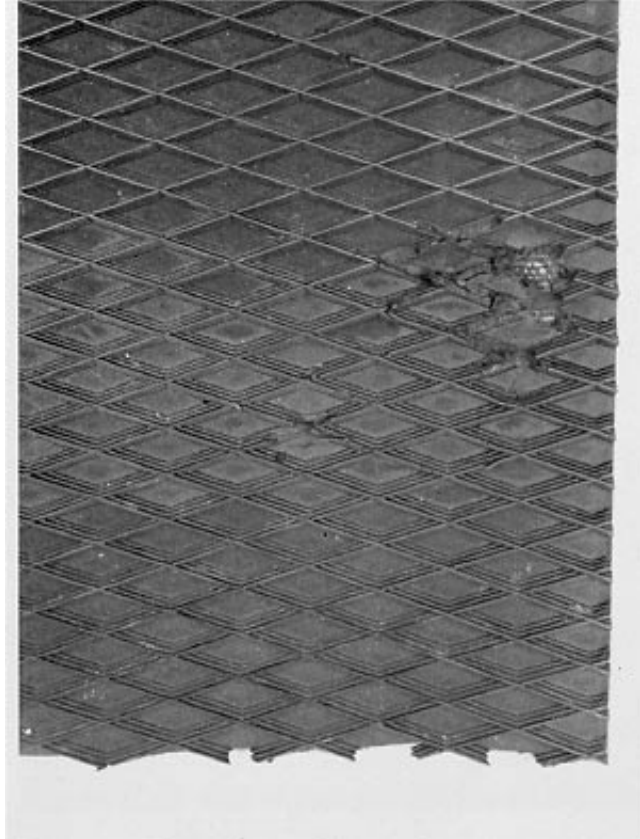
### **Courroies non remplaçables au titre de la garantie**

Les illustrations suivantes montrent des courroies endommagées par une accumulation de récolte et/ou de matériaux étrangers en haut du râtelier de compression et entre les courroies, dans la zone du rouleau d'amorçage. Une petite partie de ces accumulations passera entre le rouleau d'entraînement inférieur et la courroie, poussant cette dernière dans le rouleau d'amorçage. Les barres du rouleau d'amorçage enlèvent alors des morceaux de caoutchouc de la courroie et/ou en déchirent le tissu.

Suite voir page suivante

AG,OUO6017,1771 —28—01DEC99—1/7

- Morceaux de caoutchouc manquants de la surface de la courroie.

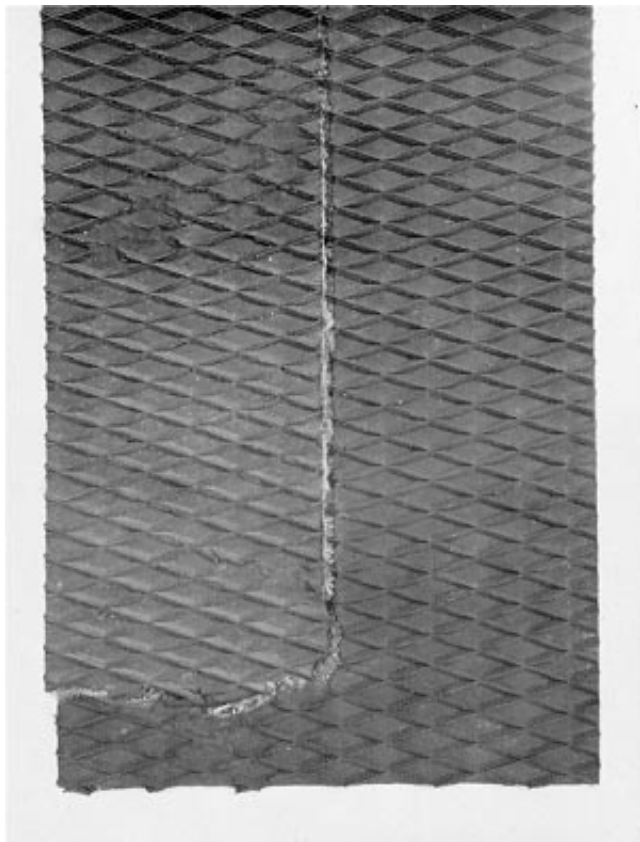


E27608 -UN-12SEP88

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-2/7

*NOTE: Il ne s'agit pas d'une séparation des couches.*

- Courroies trouées et/ou déchirées.

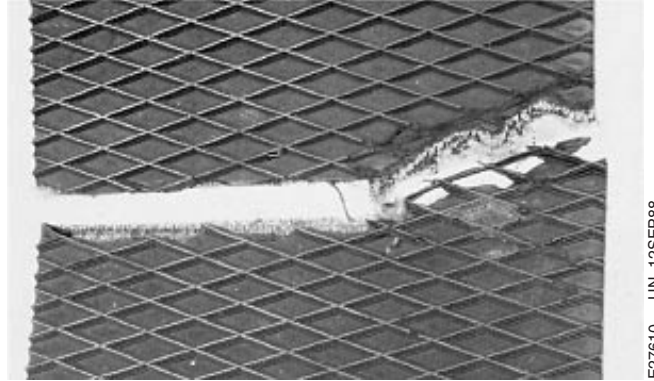


E27609 -UN-12SEP88

Suite voir page suivante

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-3/7

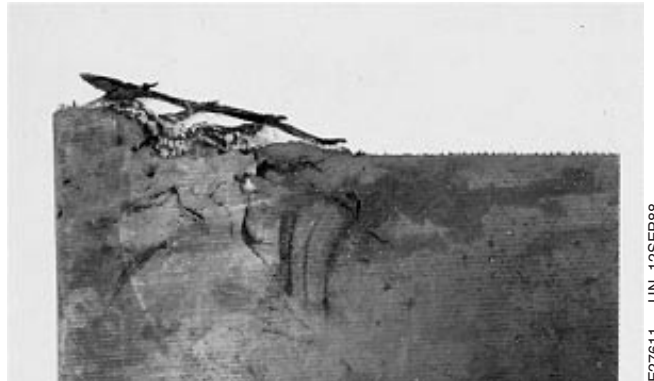
- Courroies coupées et/ou déchirées en deux.



E27610 -UN-12SEP88

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-4/7

- Arrière de la courroie affichant des signes d'endommagement dus à des matériaux étrangers.



E27611 -UN-12SEP88

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-5/7

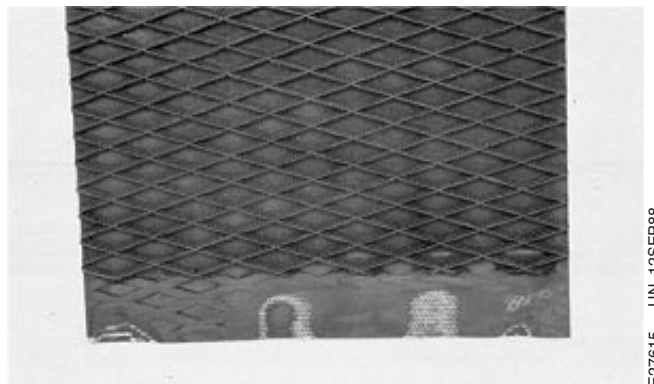
- Tissu de la courroie coupé lors de la découpe de la surface de la courroie pour retirer le dessin losangique.



E27614 -UN-12SEP88

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-6/7

- Trop de dessin losangique retiré du laçage de la courroie.



E27615 -UN-12SEP88

AG,OUO6017,1771 -28-01DEC99-7/7

# Entretien—Dispositif d'enveloppement à filet

## Informations détaillées sur l'entretien

Consulter le manuel technique (réparation) (disponible en anglais seulement) pour les informations détaillées sur l'entretien ou bien s'adresser au concessionnaire John Deere.



TS224 –UN–17JAN89

AG,OUMX005,1097 –28–09JAN00–1/1

## Sécurité de l'entretien



**ATTENTION:** Afin d'éviter les blessures causées par un mouvement imprévu, veiller à entretenir la machine sur une surface plane.

Si la machine est attelée au tracteur, serrer le frein de stationnement du tracteur et/ou mettre le levier de vitesses sur "Stationnement", arrêter le moteur et retirer la clé.

Si la machine est dételée du tracteur, caler les roues pour empêcher tout mouvement.

Avant d'effectuer l'entretien de l'unité d'enveloppement à filet:

1. Désengager tous les dispositifs d'entraînement.
2. Arrêter le moteur du tracteur.
3. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Laisser refroidir tous les composants.

Pour éviter les blessures causées par le mouvement imprévu de l'actionneur de filet, débrancher de la prise de courant auxiliaire du tracteur la fiche du moniteur-contrôleur ou débrancher le connecteur au niveau de l'actionneur de filet.

Sur certains tracteurs, la prise de courant auxiliaire est câblée directement à la batterie. Le fait de tourner la clé du tracteur en position ARRÊT NE COUPE PAS le courant du moniteur-contrôleur. Débrancher de la prise de courant auxiliaire du tracteur la fiche du moniteur-contrôleur ou débrancher le connecteur au niveau de l'actionneur de filet.



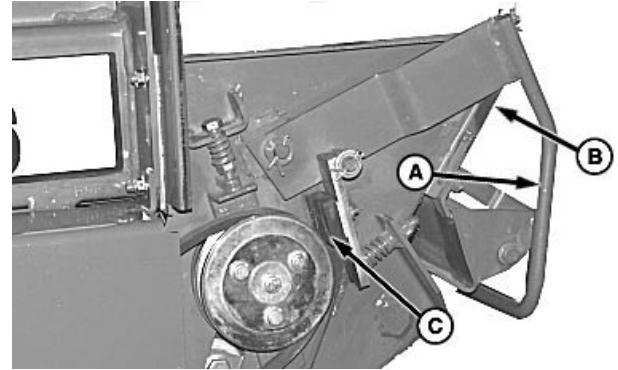
TS268 –UN–23AUG88

EX,567P,CJ –28–18JUL00–1/1

## Desserrage du frein de rouleau d'alimentation de matériau d'enveloppement à filet

Le desserrage manuel du frein désengage les rouleaux d'alimentation de filet. Desserrer le frein pendant l'installation du matériau d'enveloppement ou l'entretien de l'unité d'enveloppement à filet.

1. Désengager la PDF du tracteur, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
2. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
3. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers le haut et le laisser reposer sur le loquet (B) pour désengager la plaquette (C) de frein du rouleau.
4. Pour engager l'entraînement du dispositif d'enveloppement à filet, ramener le levier (A) à la position engagée. Vérifier que la plaquette (B) touche la poulie de courroie.
5. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.



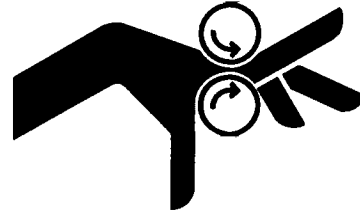
A—Lever de frein  
B—Loquet  
C—Plaquette de frein

E48357 -UN-12JUL00

AG,OUO6059,229 -28-12JUL00-1/1

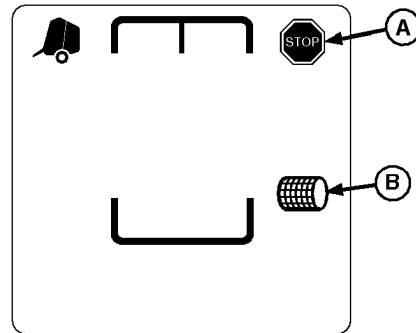
## Correction des problèmes d'alimentation du matériau d'enveloppement à filet

**ATTENTION:** Éviter les blessures causées par le happement par les rouleaux en mouvement. Désengager la PDF du tracteur, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur avant d'effectuer l'entretien.



Les témoins STOP (A) et ENVELOPPEMENT À FILET (B) s'affichent et l'alarme retentit si le filet ne s'engage pas correctement ou si le couteau ne coupe pas le filet.

A—Témoin STOP  
B—Témoin ENVELOPPEMENT À FILET



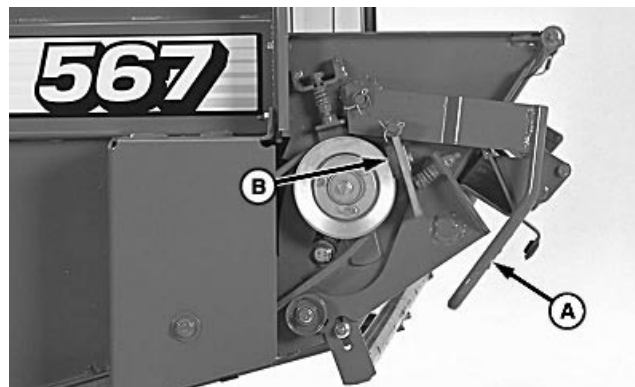
E40200 –UN-08JUL96

E47600 –UN-07JAN00

AG.OUO6059,246 –28-17JUL00-1/4

Pour corriger les problèmes d'alimentation du filet ou de couteau:

1. Désengager la PDF du tracteur, arrêter le moteur du tracteur et débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
2. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
3. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers l'arrière pour désengager la plaquette (B) de frein du rouleau.
4. Inspecter la plaquette de frein et la courroie pour déterminer si elles sont usées ou endommagées. Les remplacer si nécessaire.



A—Levier de frein  
B—Plaquette de frein

E48226 –UN-23JUN00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,246 –28-17JUL00-2/4

**IMPORTANT: Ne pas couper le matériau d'enveloppement à filet à même le rouleau d'alimentation en caoutchouc. Toute entaille du revêtement en caoutchouc des rouleaux peut provoquer l'enroulement plus fréquent du matériau autour des rouleaux et exiger leur remplacement.**

5. Tirer le matériau d'enveloppement à l'écart du rouleau d'alimentation et du rouleau en acier. Couper le matériau d'enveloppement.
6. Retirer et jeter le matériau enroulé, ainsi que tous les morceaux, agrafes, etc.
7. Essuyer le rouleau d'entraînement en caoutchouc et vérifier s'il reste des parties collantes. Si nécessaire, le rouleau peut être lavé avec du savon et de l'eau. **NE JAMAIS** utiliser de solvants pour nettoyer le rouleau en caoutchouc. Laisser les rouleaux sécher avant d'installer ou d'enrouler de nouveau du matériau.
8. Installer le matériau d'enveloppement à filet. (Voir "INSTALLATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET ET ACHEMINEMENT ENTRE LES ROULEAUX" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)
9. Si l'électricité statique ou l'humidité provoque l'adhérence du matériau d'enveloppement sur les rouleaux, saupoudrer le rouleau en caoutchouc de talc.
10. Si le rouleau d'alimentation est entaillé, le réparer si nécessaire. (Voir "RÉPARATION DES COUPURES SUR LE ROULEAU D'ALIMENTATION" dans cette section.)

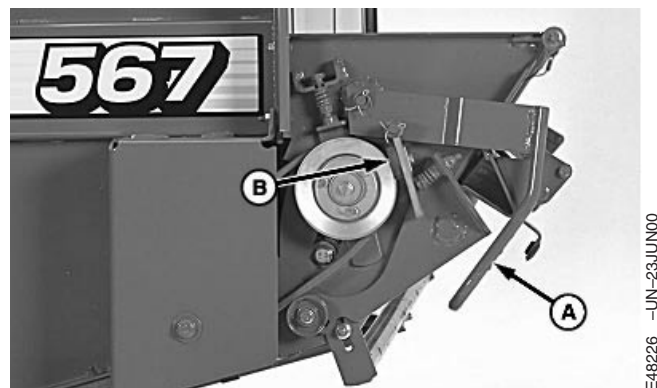


E48359 -UN-12JUL00

AG,OUO6059,246 -28-17JUL00-3/4

11. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers le bas, vers l'avant de la machine pour engager la plaquette de frein du rouleau. Veiller à ce que la plaquette de frein (B) touche la poulie de courroie.
12. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

A—Levier de frein  
B—Plaquette de frein

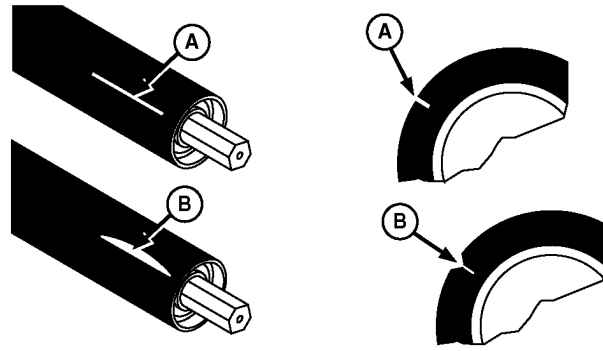


E48226 -UN-23JUN00

AG,OUO6059,246 -28-17JUL00-4/4

## Réparation des coupures sur le rouleau d'alimentation en caoutchouc

**NOTE:** Les coupures horizontales (dans le sens de la longueur) du rouleau d'alimentation en caoutchouc peuvent entraîner le "pincement" du matériau d'enveloppement dans l'entaille et son enroulement autour des rouleaux d'alimentation. Cette procédure répare la coupure de façon à ce que le matériau d'enveloppement ne se fasse plus "pincer" dedans. Si le rouleau d'alimentation est trop endommagé, le remplacer.



A—Coupures horizontales  
B—Rainure en "V"

1. Situer une coupure horizontale (A) sur le rouleau d'alimentation en caoutchouc.
2. Utiliser un couteau bien affûté pour couper le long de la coupure existante et créer une rainure en V (B) d'environ 1 mm (1/32 in.) de profondeur. Veiller à retirer tous les morceaux de caoutchouc.

La rainure en V élimine les coins aigus de la coupure, réduisant ainsi le risque que le matériau d'enveloppement se fasse "pincer" dedans.

3. Répéter l'étape 2 de l'autre côté de la coupure si nécessaire, ou si la coupure est orientée directement vers le centre du rouleau d'alimentation.

AG.OUMX005,1550 -28-03AUG00-1/1

## Réglage du contre-couteau du matériau d'enveloppement à filet

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sur la touche ENVELOPPLEMENT pour ramener le bras du contre-couteau en position de repos (étendre l'actionneur).

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,230 -28-13JUL00-1/5



**ATTENTION:** Pour éviter tout risque de blessures dues au mouvement imprévu du couteau, débrancher le connecteur de câblage ou la fiche d'alimentation de l'actionneur de filet.

**Il est très affûté. Faire attention lors du travail autour du couteau.**

3. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
4. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.



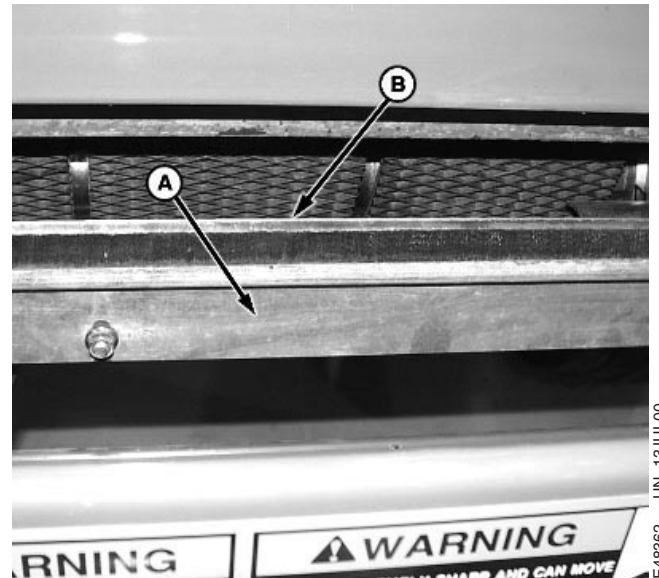
TS268 -UN-23AUG88

AG,O.UO6059,230 -28-13JUL00-2/5

*NOTE: Rouleau retiré pour la clarté de la photo.*

5. Enlever le balai (A) pour voir l'alignement entre le couteau (B) et le contre-couteau.

A—Balai  
B—Couteau



E48362 -UN-13JUL00

Suite voir page suivante

AG,O.UO6059,230 -28-13JUL00-3/5

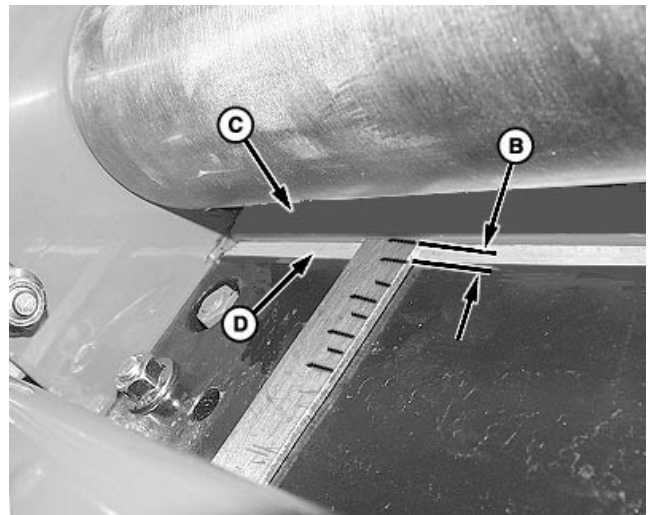
6. **L'équerre du contre-couteau doit toucher le couteau à 100 mm (3.93 in.) maximum de chaque bout (A).**

Vérifier le dégagement entre l'avant du bord du couteau et le bord du contre-couteau (B). Le contre-couteau (C) doit reposer sur le bord biseauté du couteau (D), NON PAS sur le bord tranchant du couteau. Le dégagement doit être égal aux deux bouts du couteau.

- A—Bord du contre-couteau
- B—Dimension, 6—16 mm (0.236—0.63 in.)
- C—Contre-couteau
- D—Biseau du couteau



E51325 -UN-28MAR02



E51324 -UN-02APR02

Suite voir page suivante

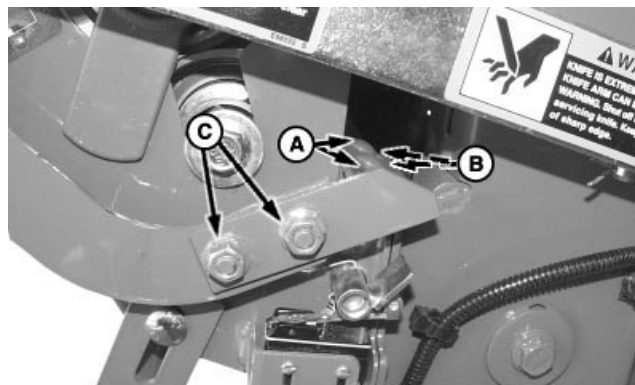
AG,OUO6059,230 -28-13JUL00-4/5

7. Pour régler le contre-couteau, desserrer les écrous à embase (A et D) aux deux côtés du contre-couteau. Les déplacer dans les trous en fente (B) jusqu'à ce que le réglage soit correct, puis resserrer les écrous à embase (A et D). Un réglage supplémentaire peut se faire en desserrant les écrous (C) et en les déplaçant dans les fentes. Serrer les écrous (C).
8. Poser le balai sur le couteau, le balai étant contre le bord inférieur du contre-couteau.
9. Serrer la boulonnerie.

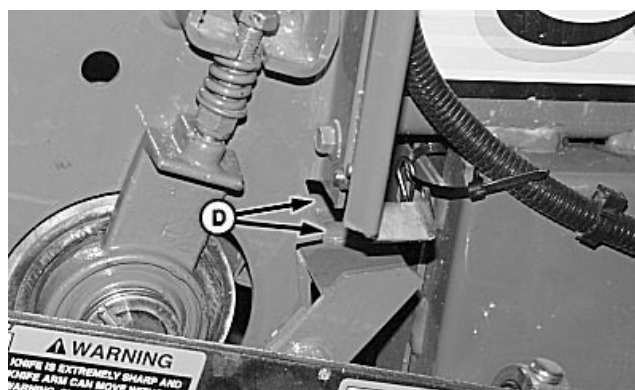
**IMPORTANT: Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de filet est bipassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.**

11. Vérifier le réglage du contacteur de matériau d'enveloppement. (Voir "RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans cette section.)
12. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

A—Écrous  
B—Fentes  
C—Écrous  
D—Écrous



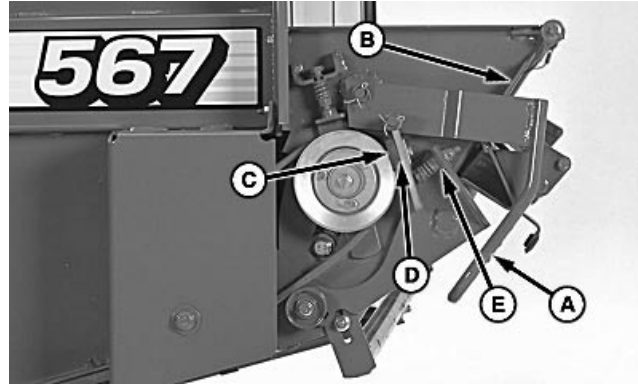
E50973 -UN-07DEC01



E51038 -UN-19DEC01

## Vérification et réglage du frein de rouleau d'alimentation de matériau d'enveloppement à filet

1. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
2. S'assurer que le levier de frein (A) est engagé sous la languette (B).
3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
4. Appuyer sur la touche ENVELOPEMENT pour actionner l'actionneur de filet.



E48371 -UN-01AUG00

- A—Lever de frein
- B—Languette
- C—Plaquette de frein
- D—Cales
- E—Ressort

**⚠ ATTENTION: Pour éviter tout risque de blessures dues au mouvement imprévu du contre-couteau, débrancher le connecteur de câblage ou la fiche d'alimentation de l'actionneur de filet.**

5. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
6. Vérifier que la plaquette de frein (C) touche la poulie de courroie. Si ce n'est pas le cas, procéder comme suit:
  - a. Vérifier que la longueur du ressort (E) est conforme aux spécifications. Régler en serrant ou en desserrant le boulon.

**Valeur prescrite**

Ressort—Longueur..... 22 ± 0,5 mm  
(0.87 ± 0.20 in.)

- b. Si la longueur du ressort est conforme aux spécifications, desserrer l'écrou sur la plaquette de frein. Installer les cales (D), selon le besoin, entre la plaquette de frein (C) et le support jusqu'à ce que la plaquette de frein touche la poulie de courroie.
7. Relâcher le levier de frein (A), poser une cale supplémentaire et serrer l'écrou. Engager le levier de frein (A).

8. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
9. Appuyer sur la touche ENVELOPPLEMENT pour actionner le dispositif d'enveloppement à filet.

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1551 -28-03AUG00-2/4

10. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.

**IMPORTANT: Ne pas serrer le boulon (A) à plus de 65 N•m (50 lb-ft) pour ne pas l'endommager.**

11. Vérifier le couple du rouleau en tournant le boulon (A) vers la droite avec une clé dynamométrique. Le couple du rouleau doit être compris dans les spécifications pour que la poulie de frein puisse patiner contre la plaquette en caoutchouc.

**Valeur prescrite**

Frein à plaquette en caoutchouc-poulie—Couple du frein du rouleau .....	40—65 N•m (30—50 lb-ft)
---	----------------------------

Si le couple est inférieur aux spécifications, la coupe du filet peut ne pas fonctionner correctement et des cales de réglage doivent être installées.

12. Pour régler le frein de rouleau d'alimentation:

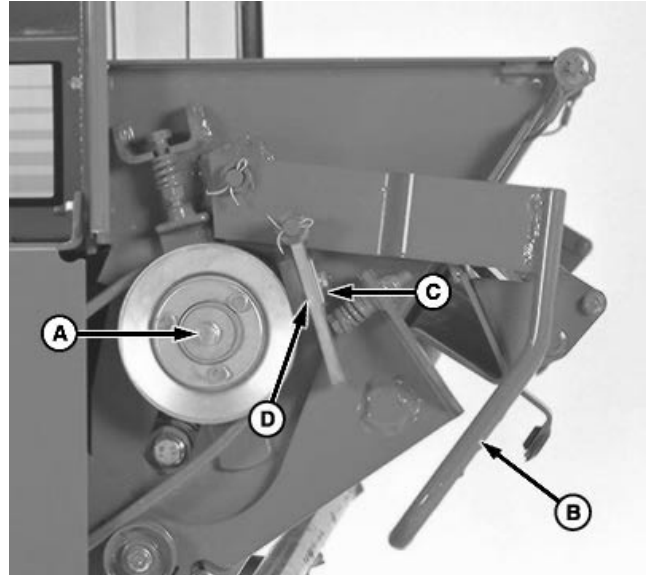
- a. Desserrer le frein de rouleau d'alimentation en tirant le levier (B) vers l'extérieur et vers le haut.

*NOTE: Quand elle est usée, la plaquette de frein en caoutchouc peut être inversée.*

- b. Desserrer les écrous. Installer les cales (C) une par une entre la plaquette de frein (D) et le support jusqu'à ce que le couple soit conforme aux spécifications. Placer des cales supplémentaires derrière le support, serrer les écrous.

**IMPORTANT: Une fois les réglages effectués, ACTIVER le moniteur-contrôleur. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener les bras du couteau à filet en position de repos. Désactiver le moniteur-contrôleur pour supprimer l'alarme STOP. Si cette opération n'est pas effectuée, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**

- c. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.



E48483 -JUN-24JUL00

A—Boulon  
B—Lever  
C—Cales  
D—Plaquette de frein

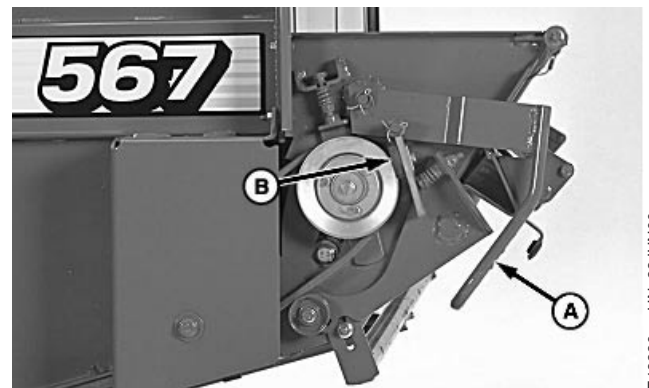
- d. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour actionner l'actionneur d'enveloppement à filet.  
*Contre-couteau en position de repos (vers le bas).*
  - e. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
  - f. Vérifier le couple du frein de rouleau d'alimentation avec la tige d'actionnement rétractée. Si le couple n'est pas dans les limites spécifiées, refaire cette procédure.
13. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

AG.OUMX005,1551 -28-03AUG00-4/4

### Réglage de la pression du rouleau d'alimentation du matériau d'enveloppement à filet

1. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
2. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers le haut pour désengager la plaquette (B) de frein du rouleau.
3. Enlever tout matériau étranger ou d'enveloppement logé entre les rouleaux.

A—Levier de frein  
B—Plaquette de frein



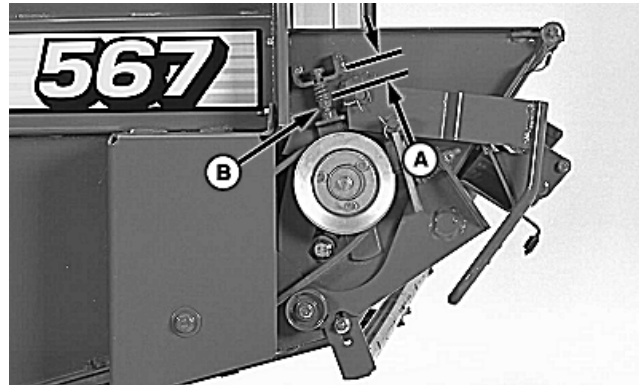
E48226 -UN-23JUN00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,232 -28-14JUL00-1/2

**NOTE:** Une pression trop importante peut entraîner l'enroulement du matériau d'enveloppement à filet sur le rouleau en caoutchouc. Une pression trop faible empêche les rouleaux d'enrouler le matériau d'enveloppement à filet sur la balle ou peut créer un placement incorrect du matériau sur la balle.

Lorsque le frein du rouleau d'alimentation est actionné, il est normal que les rouleaux soient légèrement séparés du côté gauche.



E48375 -UN-14JUL00

A—Distance  
B—Écrou de réglage

4. Pour régler la longueur du ressort, desserrer ou serrer l'écrou de réglage (B) du ressort jusqu'à ce que la dimension (A) soit conforme aux spécifications.

**Valeur prescrite**

Ressort du rouleau d'alimentation—Distance .....	20,5 mm (0.807 in.)
--	------------------------

5. Faire de même du côté opposé.

AG.OUO6059,232 -28-14JUL00-2/2

**Essai du contacteur de matériau d'enveloppement à filet—essai assisté par le moniteur-contrôleur (canal 10)**

**NOTE:** On peut vérifier rapidement le fonctionnement et la position des microcontacts au moyen des canaux de diagnostic du moniteur-contrôleur.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur.

Suite voir page suivante

OUO6059,000143E -28-05FEB02-1/2

2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole ENVELOPPEMENT À FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 10" apparaisse sur l'affichage numérique.

3. Relâcher la touche et lire le relevé (contacteur fermé de façon interne).

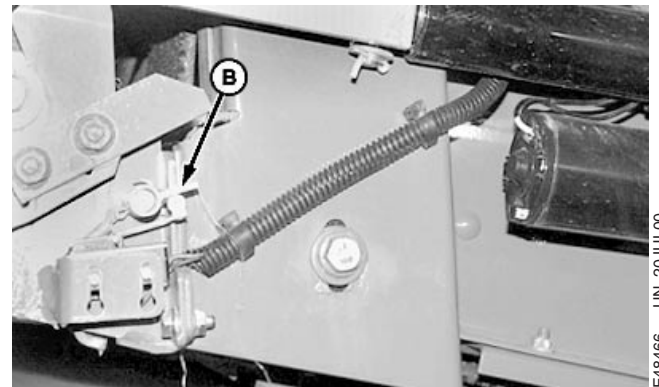
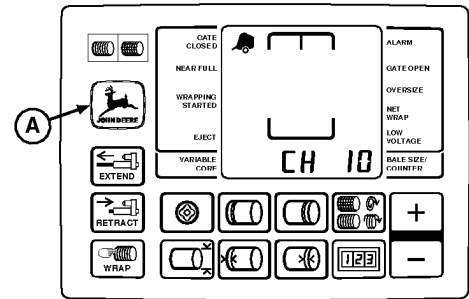
Canal de diagnostic	Fonction	Relevé de contacteur fermé	Relevé de contacteur ouvert
10	Contacteur du matériau d'enveloppement à filet	00 (zéro)—normal	12—coupe du filet (tonalité)

4. Appuyer sur le levier (B) pour ouvrir le contacteur de façon interne. Lire le second relevé ou attendre la tonalité (contacteur ouvert).

5. Si les relevés ne correspondent pas à ceux indiqués, vérifier le raccordement des fils. (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans ces instructions.)

6. Si le réglage du contacteur ne produit pas de relevés normaux:

- a. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.
- b. Vérifier que les branchements des fils sont corrects.
- c. Vérifier que le faisceau de fils n'est ni coupé ni rompu.
- d. Vérifier que les bornes des connecteurs du faisceau ne sont pas endommagées (enfoncées).
- e. Vérifier que les fils métalliques ne sont pas court-circuités entre eux ou à la masse.
- f. Remplacer le contacteur si nécessaire.



A—Touche DEERE  
B—Lever

## Vérification et réglage du contacteur de matériau d'enveloppement à filet

**⚠ ATTENTION:** Le couteau est extrêmement tranchant et le bras de coupe à filet peut se déplacer sans préavis. Désengager tous les dispositifs d'entraînement avant d'intervenir sur le couteau. Tenir les mains à l'écart du bord tranchant.



1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHÉ. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
2. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour actionner l'actionneur d'enveloppement à filet. *Bras de coupe du matériau d'enveloppement en position de repos (vers le bas).*
3. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
4. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
5. Nettoyer la zone autour du contacteur.
6. Pousser le bras de contacteur (A) à fond vers le bas et écouter le "décllic". Relâcher le bras de contacteur et écouter un autre "décllic".



A—Bras de contacteur

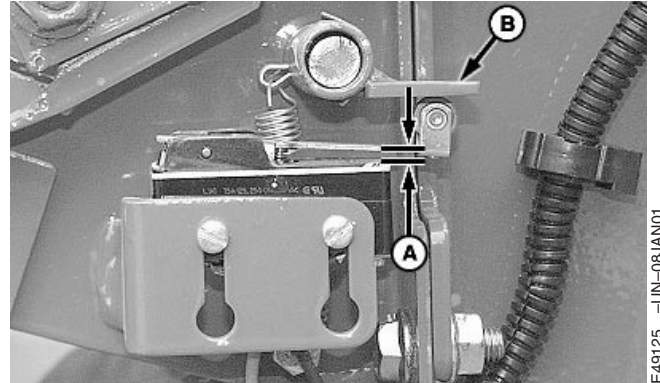
Suite voir page suivante

OUC6059,000143F -28-05FEB02-1/3

TS268 -UN-29AUG88

E51047 -UN-02JAN02

7. Régler d'abord le contacteur comme illustré. Orienter le volet de l'actionneur (B) parallèle à la jonction entre le cadre du dispositif d'enveloppement à filet et le châssis du hayon.
8. Maintenir le volet en position. Desserrer les vis de montage et régler le dégagement (A) du contacteur de façon à obtenir l'écart spécifié entre le bras et le corps du contacteur.



**A—Dégagement**  
**B—Volet de l'actionneur**

**Valeur prescrite**

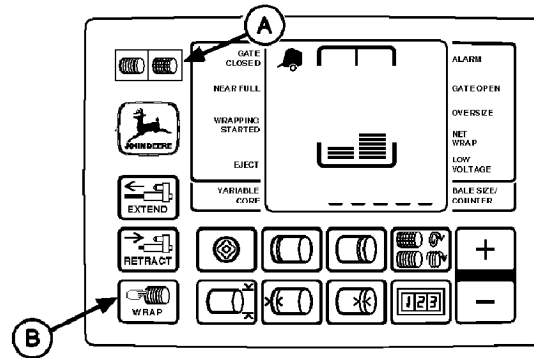
Entre bras et corps de contacteur—Dégagement (A)..... 0,2—1 mm  
(0.008—0.040 in.)

9. Resserrer les vis.
10. Relâcher lentement le volet de l'actionneur. Le bras du contacteur doit être complètement relâché, de même que le volet. Si le volet maintient le bras du contacteur en position basse, en rechercher la cause et la corriger.
11. Si le dégagement n'est pas conforme aux spécifications:
  - Vérifier les connexions du ressort.
  - S'assurer que le bras du contacteur s'abaisse et revient librement. Vérifier si le pivot se coince ou grince.
  - Nettoyer autour du contacteur et régler si nécessaire.
12. Vérifier le signal allant du contacteur de filet au moniteur-contrôleur. (Voir "ESSAI DU CONTACTEUR DE MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET—ESSAI ASSISTÉ PAR LE MONITEUR-CONTRÔLEUR [CANAL 10]" dans le manuel technique, section 50, groupe 38.)

Suite voir page suivante

OUO6059.000143F -28-05FEB02-2/3

13. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
14. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET (A) pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
15. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT (B) pour actionner l'actionneur d'enveloppement à filet. *Le bras de coupe du matériau d'enveloppement doit être en position de repos (vers le bas).*



A—Symbole FILET  
B—Touche ENVELOPPEMENT

**IMPORTANT: Si cette opération n'est pas effectuée, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**

16. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé.

E47530 -UN-07JAN00

OUO6059,000143F -28-05FEB02-3/3

### Réglage final du contacteur du matériau d'enveloppement à filet—Sur site

1. Avec le moniteur-contrôleur en mode filet, créer une balle ferme et horizontale dans le canal de compression. Arrêter le tracteur avant que le cycle d'enveloppement/ficelage automatique ne commence.
2. Définir le nombre de couches de filet à "3".
3. La PDF fonctionnant à vitesse nominale, appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT. Après cinq secondes, tourner le contacteur du boîtier de moniteur en position "ARRÊT".

**⚠ ATTENTION: Arrêter la PDF du tracteur et le moteur, mettre le levier de vitesses en position de stationnement et retirer la clé.**

4. Décrocher le faisceau de fils du tracteur.
5. Ouvrir la protection pour accéder au contacteur de coupe. Le filet doit retenir le volet de l'actionneur en position horizontale.

Suite voir page suivante

OUO6038,0000272 -28-20DEC00-1/2

6. Régler le contacteur pour s'assurer que le dégagement (A) entre le bras et le volet du rouleau est conforme aux spécifications.

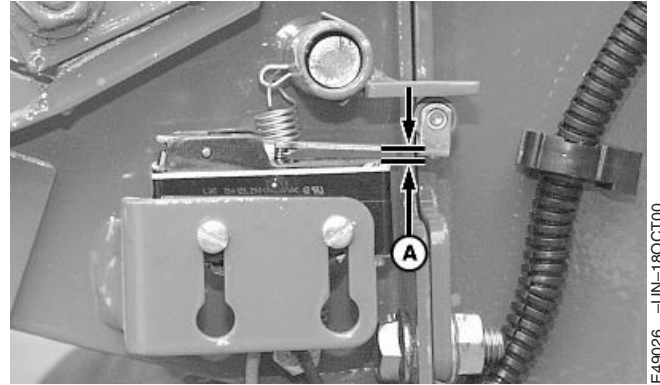
**Valeur prescrite**

Entre bras et corps de contacteur—Dégagement (A)..... 0,2—1 mm  
(0.008—0.040 in.)

7. Rebrancher le faisceau de fils.
8. Faire démarrer le tracteur. Mettre la PDF en marche. Puis appuyer sur la touche ENVELOPEMENT. Le filet doit être actionné et coupé normalement.

**IMPORTANT: Si l'on néglige d'appuyer sur la touche ENVELOPEMENT, le filet est alimenté en continu et n'est pas coupé.**

9. Définir le nombre de couches désiré dans le moniteur.



**A—Dégagement**

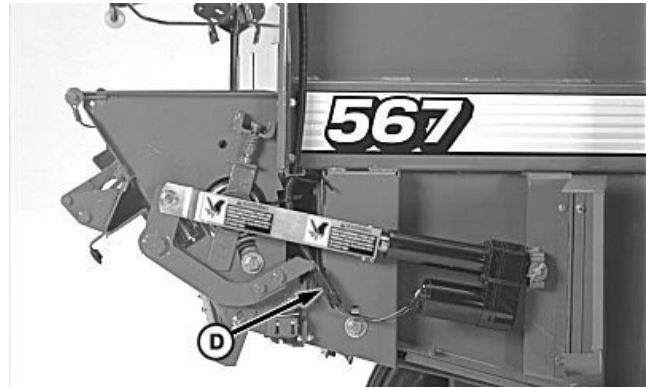
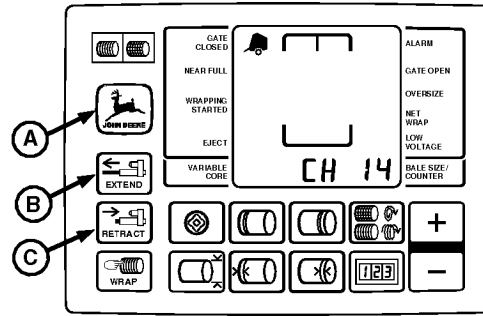
## Dépose et installation du couteau à matériau d'enveloppement à filet

**IMPORTANT:** Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de filet est bipassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur du moniteur-contrôleur sur FILET. "CH 01" doit s'inscrire sur l'affichage numérique.
2. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS pour passer à "CH 14". Relâcher la touche DEERE.
3. Appuyer sans relâcher sur la touche ÉTENDRE (B) pour déplacer le contre-couteau en position relevée.
4. Tourner le contacteur d'allumage du tracteur en position ARRÊT et retirer la clé. Mettre le moniteur-contrôleur hors tension.
5. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

**ATTENTION:** Pour éviter tout risque de blessures dues au mouvement imprévu du couteau, débrancher le connecteur du câblage de l'actionneur de filet.

6. Débrancher le faisceau de fils (D) de l'actionneur de filet.



- A—Touche DEERE
- B—Touche "Étendre"
- C—Touche "Rétracter"
- D—Faisceau de fils

Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1553 -28-03AUG00-1/3

E47604 -UN-07JAN00

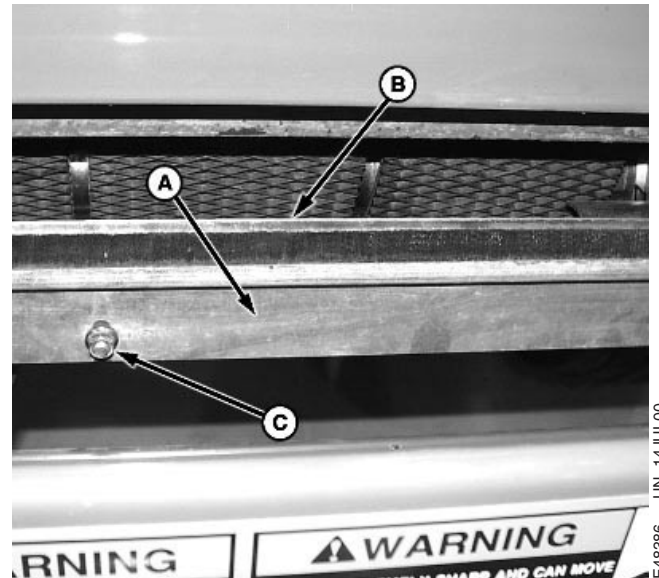
E48385 -UN-08JAN02

**⚠ ATTENTION: Le couteau est très affûté. Porter des gants pour manipuler le couteau.**

*NOTE: Rouleau retiré pour la clarté de la photo.*

7. Déposer le balai (A) du couteau (B) en retirant les quatre boulons à tête ronde et les écrous (C).

A—Balai  
B—Couteau  
C—Écrou



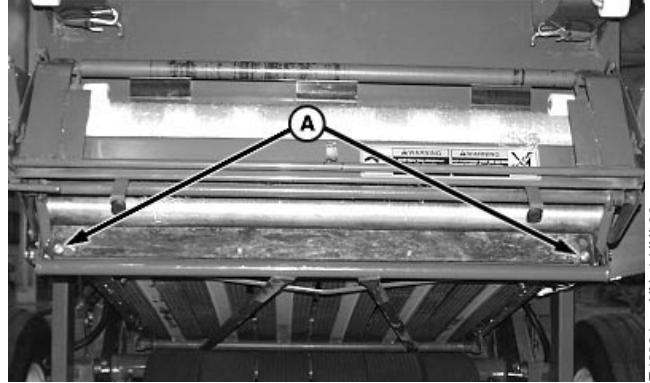
TS268 -UN-23AUG88

E48386 -UN-14JUL00

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1553 -28-03AUG00-2/3

8. Retirer les deux boulons à tête ronde et écrous (A) de chaque côté du couteau. Sortir le couteau de son support.
9. Réparer ou remplacer si nécessaire.
10. Poser le couteau avec la surface biseautée vers le haut et orientée vers l'arrière de la machine.
11. Poser les boulons à tête ronde et les écrous (A) avec les têtes rondes vers l'avant de la machine. Serrer au couple spécifié.



E48384 -UN-14JUL00

A—Boulons et écrous

**Valeur prescrite**

Couteau-support—Couple de serrage..... 55 N•m  
(40 lb-ft)

12. Poser le balai sur le couteau à l'aide de quatre boulons à tête ronde et d'écrous. Attendre pour serrer.
13. Aligner le bord inférieur du balai sur le bord inférieur du couteau, puis serrer tous les écrous au couple spécifié.

**Valeur prescrite**

Couteau-écrou de support—  
Couple de serrage..... 55 N•m  
(40 lb-ft)

14. Brancher le connecteur de câblage de l'actionneur de filet.

**IMPORTANT: Veiller à déplacer le contre-couteau à matériau d'enveloppement à filet complètement vers le bas en position de "repos". Si la ramasseuse-presse fonctionne avec le contre-couteau en position relevée, le filet est introduit de manière continue au cours de la mise en balles.**

15. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE.
16. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT du moniteur-contrôleur pour déplacer le contre-couteau complètement vers le bas, en position de "repos".
17. Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Mettre le moniteur-contrôleur hors tension.
18. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

## Affûtage du couteau à matériau d'enveloppement à filet

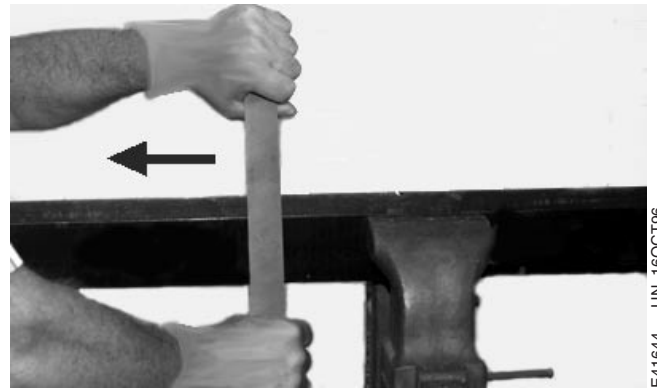
*NOTE: Affûter le couteau quand des morceaux ou des chaînes de matériau d'enveloppement à filet s'étendent du couteau au rouleau de hayon, ou quand le couteau ne coupe pas le matériau.*



**ATTENTION: Le couteau est très affûté. Porter des gants pour manipuler le couteau.**

1. Déposer le couteau. (Voir "DÉPOSE ET INSTALLATION DU COUTEAU" dans cette section.)
2. Mettre le couteau dans un étau ou le poser sur un banc de travail et le fixer avec des serre-joints.
3. Affûter la lame du couteau avec une lime, comme illustré. Cette procédure (similaire à l'utilisation d'une plane) produit un couteau tranchant.

A—Couteau



TS268 -UN-23AUG88

E41644 -UN-16OCT96

AG.OUMX005,1554 -28-03AUG00-1/1

## Essai du courant de l'actionneur d'enveloppement à filet (canal 14)

**IMPORTANT:** Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de ficelle est bypassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.

*NOTE:* Le canal 14 permet à l'opérateur d'utiliser les touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** pour positionner l'actionneur de filet pour l'entretien.

L'essai de courant sert à déterminer la condition de travail de l'actionneur sur toute sa plage de fonctionnement.

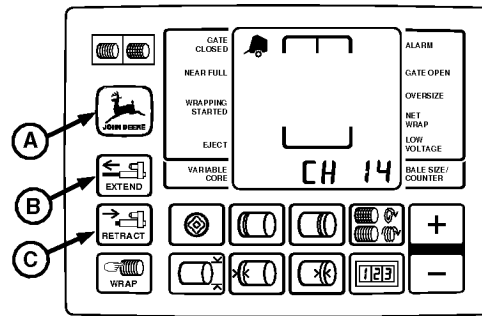
Pour essayer l'actionneur (moteur et tringlerie):

1. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
2. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE (A) tout en mettant le sélecteur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
3. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 14" apparaisse sur l'affichage numérique.

*NOTE:* Les relevés de l'intensité du courant sont des nombres relatifs et non pas des indications en unités mesurables (Ampères).

4. Relâcher la touche DEERE. L'affichage numérique change pour montrer le relevé de l'intensité statique de l'actionneur de "0" à "1".
5. À l'aide des touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** (B et C), faire fonctionner l'actionneur dans les deux sens. L'affichage doit indiquer un relevé d'intensité entre "4" et "7" pendant que le moteur de l'actionneur fonctionne à mi-course (à vide).

- Des relevés au-dessous de la normale indiquent une tension du tracteur insuffisante ou des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées.
- Des relevés au-dessus de la normale indiquent une tringlerie se bloquant ou un bobinage de moteur partiellement court-circuité.
- Un relevé de pointes de courant indique une obstruction mécanique de la tringlerie.



A—Touche DEERE  
B—Touche ÉTENDRE  
C—Touche RÉTRACTER

E47604 -JUN-07/JAN00

*NOTE: La position de course maximale de l'actionneur de matériau d'enveloppement est atteinte quand l'actionneur est complètement étendu.*

6. Continuer à faire fonctionner l'actionneur jusqu'à la position de course maximale. L'affichage doit indiquer un relevé de courant de blocage (*charge*) entre "40" et "55".
  - Un relevé au-dessous de la normale indique des connexions de faisceau mauvaises ou corrodées.
  - Un relevé au-dessus de la normale indique un bobinage de moteur partiellement court-circuité ou le coincement de l'actionneur.
7. Appuyer sur les touches **ÉTENDRE** ou **RÉTRACTER** pour mettre le contre-couteau en position de repos.
8. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position **ARRÊT** (centrée). Tourner la clé du tracteur en position **ARRÊT**. Retirer la clé.

AG,OUMX005,1557 -28-03AUG00-2/2

## **Dépose de l'actionneur d'enveloppement à filet**

*NOTE: Utiliser le canal 14 du moniteur-contrôleur pour la dépose de l'actionneur d'enveloppement à filet. Cela permet de contrôler la position de l'actionneur avec les touches **ÉTENDRE** et **RÉTRACTER** et d'enlever la charge des axes de montage de l'actionneur.*

1. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1555 -28-03AUG00-1/2

2. Déverrouiller et ouvrir complètement la porte de l'actionneur.

**IMPORTANT: Le dispositif de protection contre les surcharges électriques de l'actionneur de filet est bipassé pendant l'utilisation du canal 14. Un usage prolongé du canal 14 peut endommager l'actionneur.**

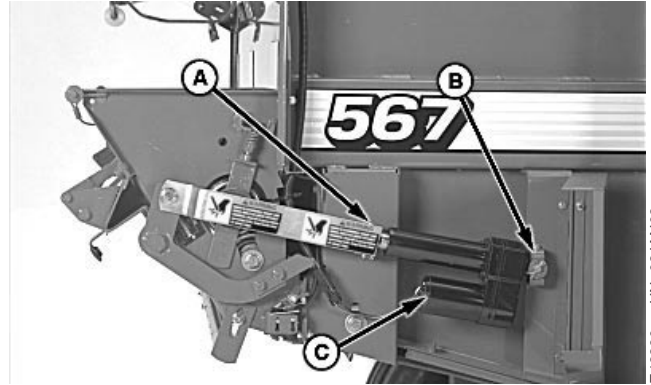
3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE. Mettre le sélecteur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur. "CH 01" doit s'inscrire sur l'affichage numérique.
5. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS pour passer à "CH 14". Relâcher la touche DEERE.

*NOTE: La rétraction complète de l'actionneur cause le blocage des axes de montage.*

6. Appuyer sans relâcher sur la touche ÉTENDRE ou RÉTRACTER pour déplacer l'actionneur (C) d'avant en arrière afin d'alléger la charge des axes de montage (A et B).
7. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
8. Débrancher le connecteur du câblage de l'actionneur.

*NOTE: Noter l'emplacement des rondelles sur les axes de montage pour faciliter le remontage.*

9. Déposer les axes de montage (A et B), les rondelles et l'actionneur (C).

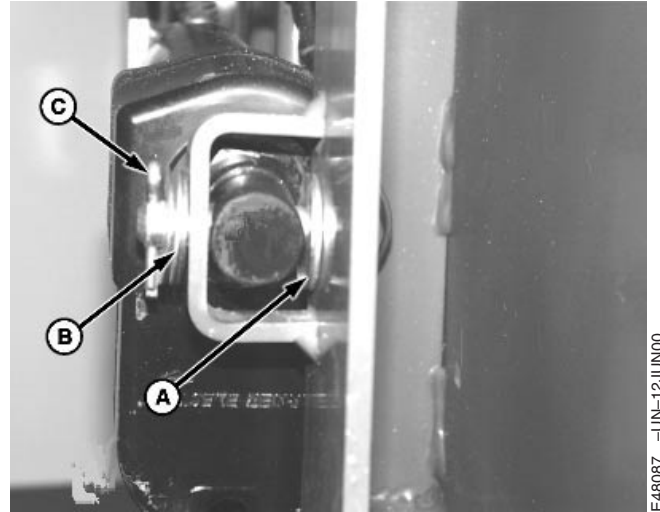


A—Axe  
B—Axe  
C—Actionneur

### Installation de l'actionneur d'enveloppement à filet

1. Poser la base de l'actionneur (moteur vers le bas) du côté droit du hayon à l'aide d'un axe à tête bombée. Insérer l'axe dans le trou intérieur du support d'actionneur puis dans une rondelle de 13 x 25 x 3 mm (A), l'actionneur et le deuxième trou du support.
2. Poser deux rondelles de 13 x 25 x 3 mm (B) et une goupille fendue de 4 x 25 mm (C).

A—Rondelle de 13 x 25 x 3 mm  
B—Rondelles de 13 x 25 x 3 mm (2)  
C—Goupille fendue de 4 x 25 mm



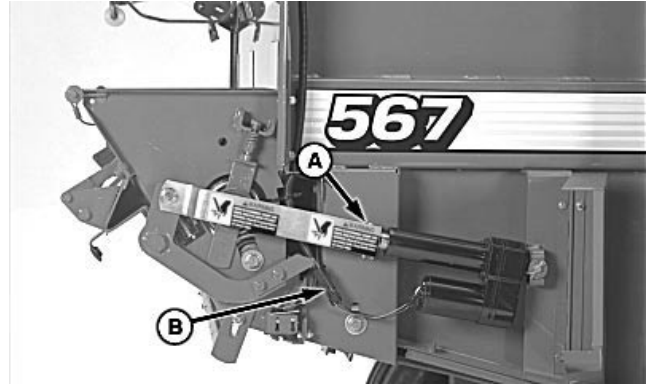
E48087 -UN-12JUN00

Suite voir page suivante

AG.OUO6059,238 -28-15JUL00-1/2

3. Poser la bielle (A) sur le côté tige de l'actionneur, comme indiqué. Insérer un axe à tête bombée depuis le dessus, dans la bielle et la tige de l'actionneur.
4. Poser une rondelle de 13 x 25 x 3 mm et une goupille fendue de 4 x 25 mm.
5. Brancher le faisceau de fils (B) sur l'actionneur.
6. Fermer la porte de l'actionneur.

**IMPORTANT: Une fois l'actionneur installé, ACTIVER le moniteur-contrôleur. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener les bras du contre-couteau en position de repos. Désactiver le moniteur-contrôleur pour supprimer l'alarme STOP. Si cette opération n'est pas effectuée, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**



A—Axe  
B—Faisceau de fils

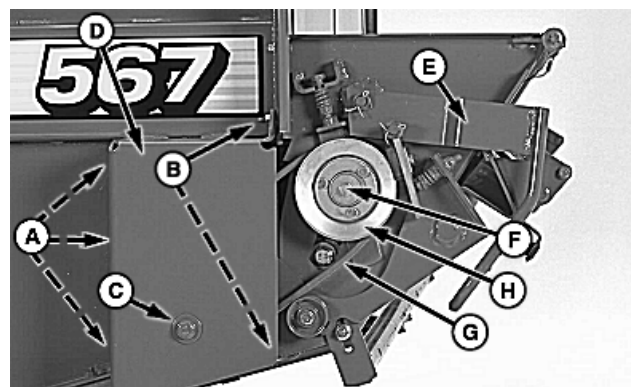
7. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
8. Actionner plusieurs fois l'actionneur à l'aide de la touche ENVELOPPEMENT. Observer l'actionneur pour s'assurer qu'il s'étend et se rétracte complètement. Si ce n'est pas le cas, rechercher s'il se coince au niveau des axes de montage et des rondelles, nettoyer les contacts électriques et vérifier que la tension du tracteur est adéquate. Il doit y avoir une tension minimum de 9,7 volts lorsque le moteur du tracteur est en marche et que l'actionneur de filet est installé.
9. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener le couteau à filet en position de repos (vers le bas).
10. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
11. Vérifier et régler le frein de rouleau d'alimentation (Voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU FREIN DE ROULEAU D'ALIMENTATION dans cette section.)

## Dépose et installation de la courroie trapézoïdale du dispositif d'enveloppement à filet

1. Verrouiller le hayon.
2. Faire démarrer le tracteur et relever complètement le bras de tension à l'aide de la commande hydraulique du tracteur.
3. Tourner la clé du tracteur en position d'arrêt. Retirer la clé.
4. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
5. Ouvrir le couvercle du matériau d'enveloppement à filet.
6. Placer un support sous le rouleau d'entraînement pour soutenir ce dernier.

AG.OUO6059,244 -28-17JUL00-1/2

7. Retirer les boulons (A) et les boulons et écrous (B).
8. Retirer le boulon (C) et la protection (D).
9. Relever le levier du frein et le placer sur la languette.
10. Enlever le boulon, la rondelle (F) et la poulie (H).
11. Déposer et remplacer la courroie (G).
12. Installer dans l'ordre inverse de la dépose en respectant les instructions spéciales suivantes:



E48393 -UN-01AUG00

- Vérifier le centrage des courroies (voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

A—Boulons  
B—Boulons et écrous  
C—Boulon  
D—Protection  
E—Levier de frein  
F—Boulon et rondelle  
G—Courroie  
H—Poulie

AG.OUO6059,244 -28-17JUL00-2/2

## Vérification et réglage du guide d'enveloppement à filet inférieur

**NOTE:** Attendre pour serrer les écrous de blocage (A).

1. Introduire un boulon à tête ronde M10 x 50 (E) dans la traverse (F), les cales (C), deux rondelles de 10,5 x 18 x 1,60 mm (G) et un écrou M10 (B).
2. Ranger les cales inutilisées à l'emplacement (D).
3. Serrer l'écrou (B).
4. Mettre le guide inférieur en position en le faisant pivoter et le fixer à la plaque de montage du rouleau inférieur à l'aide de l'écrou de blocage (A). Serrer les écrous des deux côtés.
5. Vérifier que les courroies ne sont pas pincées entre les pattes (H) du guide-courroie inférieur et la traverse (I). Les courroies doivent être positionnées entre les pattes de guide.

**NOTE:** Se servir d'une mèche de 5/32 in. comme gabarit pour vérifier le dégagement entre les pattes de guide et la traverse.

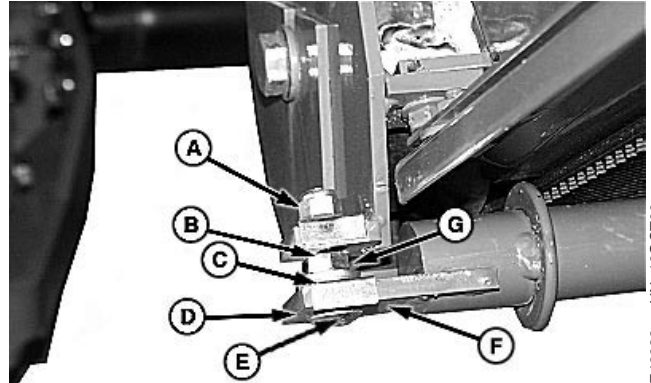
6. Vérifier et régler le dégagement entre les extrémités de toutes les pattes de guide-courroie et la traverse du bas. Le dégagement doit rester dans les limites spécifiées.

### Valeur prescrite

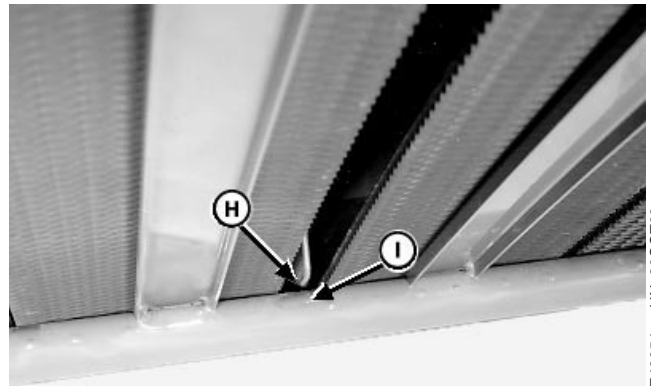
Entre extrémités des guides-courroie et traverse du bas—Dégagement.....	3—5 mm (0.118—0.197 in.)
---	-----------------------------

Pour obtenir le dégagement voulu:

- a. Desserrer l'écrou de blocage (A) et l'écrou (B).
- b. Ajouter ou retirer la rondelle (G) et les cales (C) des deux côtés.
- c. Serrer l'écrou (B). Puis serrer l'écrou de blocage (A) des deux côtés.



E49028 -UN-18OCT00



E49054 -UN-26OCT00

- A—Écrou de blocage M10
- B—Écrou M10
- C—Cales
- D—Cales—Position de rangement
- E—Boulon à tête ronde M10 x 50
- F—Support de montage de la traverse
- G—Rondelle de 10,50 x 18 x 1,60 mm
- H—Patte du guide-courroie
- I—Traverse

Suite voir page suivante

AG.OUMX005,1556 -28-03AUG00-1/7

7. Vérifier le dégagement (A) entre la rondelle du guide (B) et le guide d'enveloppement à filet inférieur (C). Le dégagement doit rester dans les limites spécifiées.

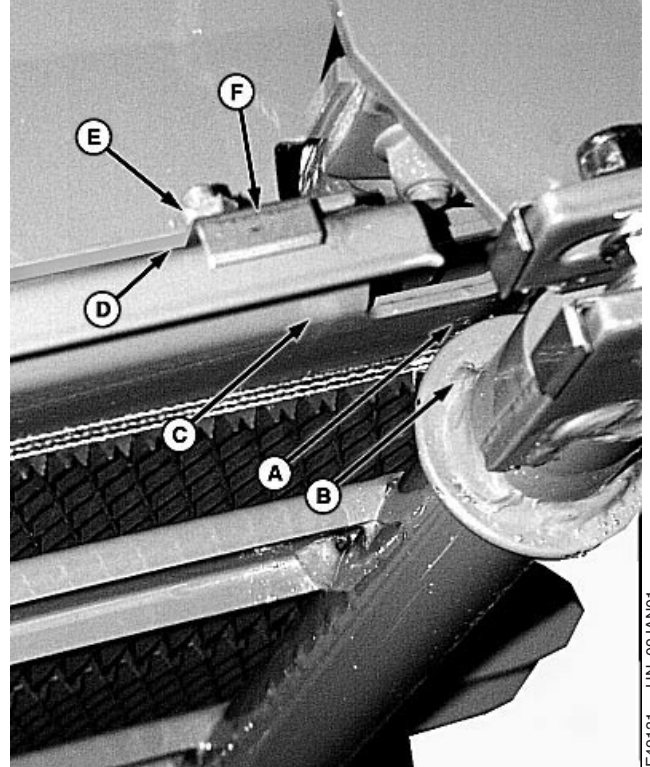
**Valeur prescrite**

Entre rondelle de guide-courroie et guide d'enveloppement à filet inférieur—Dégagement..... 1—4 mm (0.039—0.157 in.)

8. Si le dégagement n'est pas conforme aux spécifications, desserrer l'écrou (E), puis ajouter ou retirer des cales (F) entre le guide d'enveloppement à filet et le déflecteur (D) selon le besoin. Resserrer l'écrou.

9. Vérifier le dégagement (A) entre la rondelle du guide-courroie et le guide d'enveloppement à filet inférieur.

- A—Dégagement
- B—Rondelle de guide-courroie
- C—Guide d'enveloppement à filet inférieur
- D—Placement de cale
- E—Écrou
- F—Cales



E49131 -JUN-09JAN01

AG,OUMX005,1556 -28-03AUG00-2/7

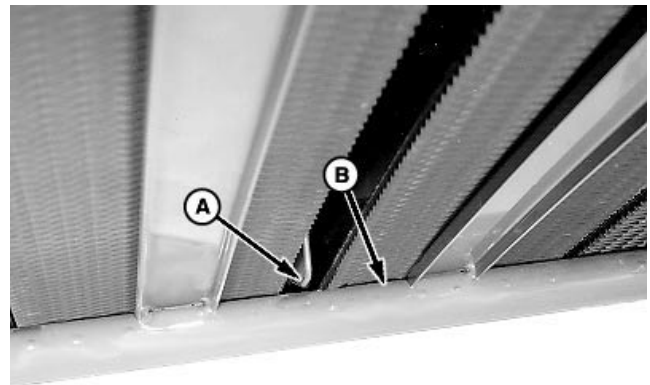
10. Vérifier que les courroies ne sont pas pincées entre les pattes (A) du guide de courroie inférieur et la traverse (B). Les courroies doivent être positionnées entre les pattes de guide.

*NOTE: Se servir d'une mèche de 5/32 in. comme gabarit pour vérifier le dégagement entre les pattes de guide et la traverse.*

11. Vérifier le dégagement entre les extrémités de toutes les pattes de guide de courroie et la traverse du bas. Le dégagement doit être conforme aux spécifications.

**Valeur prescrite**

Entre extrémités des guides-courroie et traverse du bas—Dégagement..... 3—5 mm (0.118—0.197 in.)



E40608 -JUN-31AUG00

- A—Patte du guide-courroie
- B—Traverse

Suite voir page suivante

AG,OUMX005,1556 -28-03AUG00-3/7

12. Vérifier le dégagement (B) entre la rondelle de guide de courroie et l'angle du déflecteur de récolte des deux côtés de la machine. Le dégagement doit rester dans les limites spécifiées.

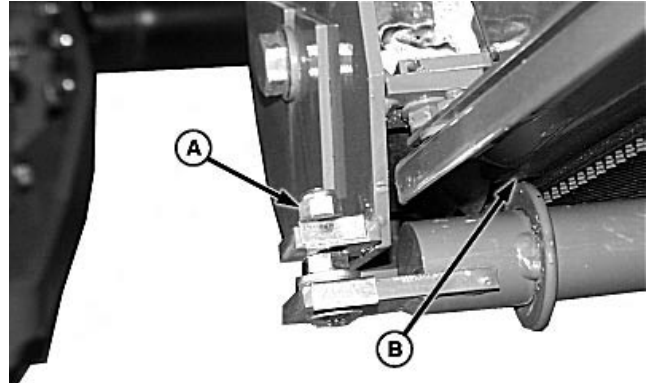
**Valeur prescrite**

Rondelle de guide de courroie-angle du déflecteur de récolte—Dégagement.....	1—4 mm (0.039—0.157 in.)
--	-----------------------------

13. Enlever les écrous de blocage (A) et insérer des rondelles selon le besoin.

14. Poser et serrer les écrous de blocage.

A—Écrou de blocage  
B—Dégagement

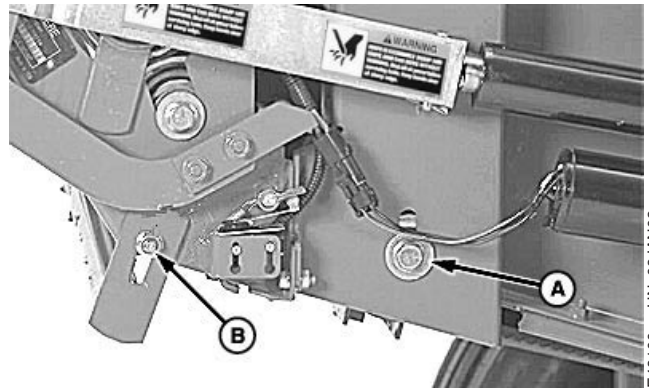


AG.OUMX005.1556 -28-03AUG00-4/7

**IMPORTANT:** Quand le réglage de la cuvette est terminé, la cuvette doit toucher au moins deux courroies. Si ce n'est pas le cas, régler le tube transversal à une position plus haute pour rapprocher la cuvette des courroies. Régler les deux extrémités du tube transversal selon le besoin.

15. Si le rouleau inférieur arrière du hayon est réglé en bas de la fente (A), régler le tube transversal du côté droit à la position la plus basse (B), comme illustré.

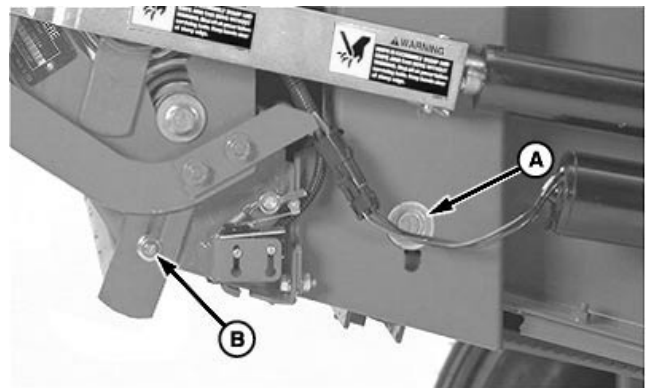
A—Position basse du rouleau  
B—Position basse du guide



AG.OUMX005.1556 -28-03AUG00-5/7

16. Si le rouleau inférieur arrière du hayon est réglé en haut de la fente (A), régler le tube transversal du côté droit à la position la plus haute (B), comme illustré.

A—Position haute du rouleau  
B—Position haute du guide

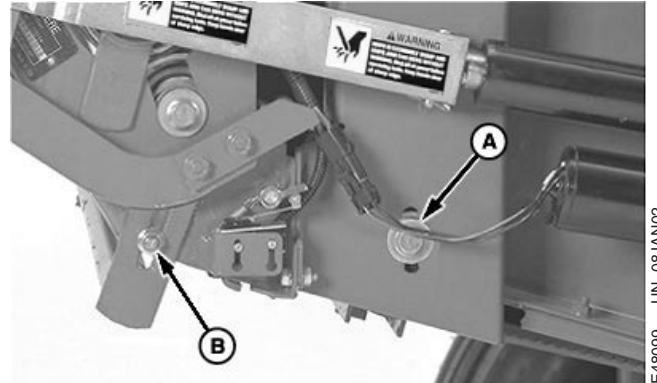


Suite voir page suivante

AG.OUMX005.1556 -28-03AUG00-6/7

17. Si le rouleau inférieur arrière du hayon est réglé à une position (A) entre le haut et le bas de la fente, régler le tube transversal du côté droit à la position correspondante (B) entre le haut et le bas de la fente.
18. Régler le centrage des courroies. (Voir "RÉGLAGE DU CENTRAGE DES COURROIES" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)

A—Position centrale du rouleau  
B—Position intermédiaire du guide



AG.OUMX005,1556 -28-03AUG00-7/7

E48099 -UN-08JAN02

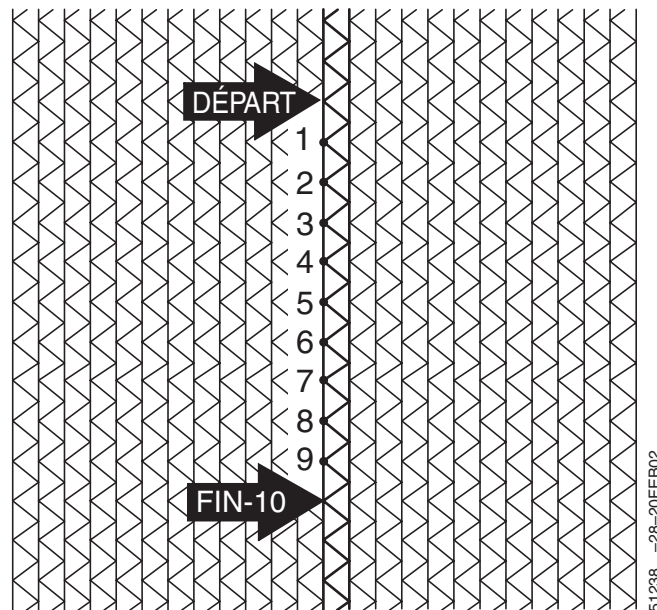
### Réglage de l'étirement du matériau d'enveloppement à filet

1. Dérouler 1 m (3 ft) de matériau du rouleau de matériau d'enveloppement à filet utilisé. Repérer un point de "départ" dans le matériau à filet et, le matériau d'enveloppement étant bien tendu, mesurer la distance entre 10 zigzags comme illustré. Diviser la mesure par 10 pour obtenir la mesure initiale de filet.

2. Installer le matériau d'enveloppement correctement et faire, envelopper et relâcher une balle

**NOTE:** Faire une balle cylindrique uniforme. (NE PAS essayer de mesurer l'étirement du matériau d'enveloppement à filet sur une balle "en forme de barrique", motteuse ou bombée). Mesurer l'étirement sur la balle au point où le filet est le plus serré.

3. Repérer le point de coupe de fin de la balle. Utiliser le filet juste en dessous du point de coupe comme point de "départ" pour la mesure.
4. Effectuer la mesure entre 10 zigzags comme illustré. Diviser la mesure par 10 pour obtenir la mesure d'étirement de filet.
5. La valeur d'étirement de filet doit être supérieure de 3 à 4 mm (0.118 à 0.157 in.) à la valeur mesurée à l'étape 1. Si la mesure n'est pas comprise dans cette plage, passer à l'étape 6.

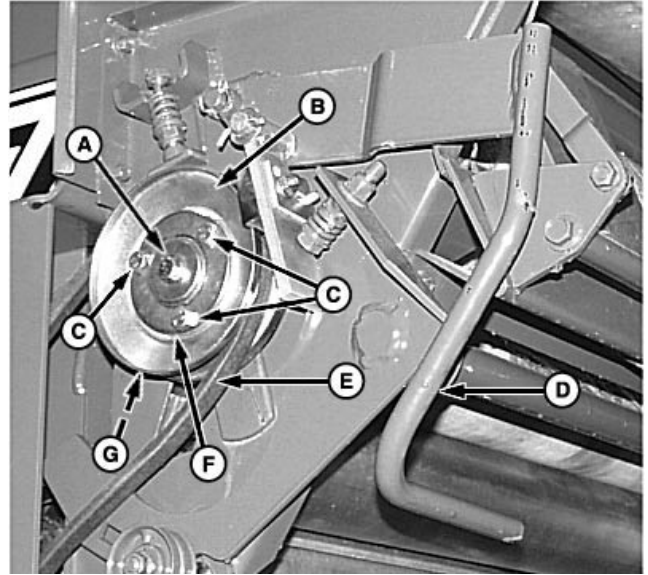


E51238 -28-20FEB02

Suite voir page suivante

OUMX005,0000082 -28-02OCT00-1/2

6. Appliquer une pression sur le levier de frein (D) tout en desserrant les trois boulons (C) et le boulon et la rondelle (A).
7. Relâcher le levier de frein (D).
8. Retirer le boulon et la rondelle (A). Enlever la poulie (B) et la courroie (E).
9. Séparer la poulie (B) en retirant les trois boulons (C).
10. Transférer des cales (G) de la position de calage à la position de rangement (F) afin d'obtenir la valeur d'étirement de filet supérieure de 3 à 4 mm (0.118 à 0.157 in.) à la valeur mesurée à l'étape 1.
  - La diminution du nombre de cales (G) entre les moitiés de poulie augmente la distance (l'étirement).
  - L'augmentation du nombre de cales (G) diminue la dimension (l'étirement).
11. Si l'étirement correct ne peut pas être obtenu, voir "VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU TENDEUR DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE DU DISPOSITIF D'ENVELOPPEMENT À FILET" dans cette section.



A—Boulon et rondelle  
B—Poulie  
C—Boulons (3)  
D—Lever  
E—Courroie  
F—Cales (rangées)  
G—Cales (utilisées)

OUMX005,0000082 -28-02OCT00-2/2

## Vérification et réglage du tendeur de la courroie trapézoïdale du dispositif d'enveloppement à filet

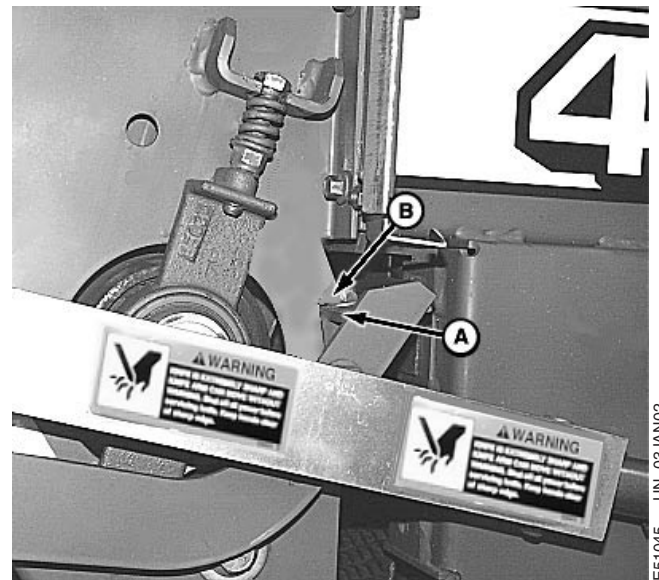
**⚠ ATTENTION:** Protéger toute personne se trouvant à proximité. Pour éviter les accidents, veiller à ce que les personnes se trouvant à proximité s'éloignent avant d'utiliser l'unité d'enveloppement à filet ou la ramasseuse-presse.

1. Déposer la courroie trapézoïdale et la poulie de renvoi du côté gauche de l'unité.
2. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur.
3. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur.
4. Appuyer sans relâcher sur la touche DEERE tout en mettant le sélecteur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
5. Continuer à appuyer sur la touche DEERE et appuyer sur la touche PLUS jusqu'à ce que "CH 14" apparaisse sur l'affichage numérique.
6. Appuyer sur la touche RÉTRACTER pour étendre complètement l'actionneur (équerre à la position la plus haute).
7. Vérifier la position du bras droit de coupe à filet (A). Le bras doit toucher FERMEMENT la languette (B). Si c'est le cas, passer à l'étape 8.

Si ce n'est pas le cas, régler la base du support de montage comme indiqué ci-dessous pour obtenir un contact ferme:

**⚠ ATTENTION:** Pour éviter tout risque de blessures dues au mouvement imprévu du couteau, débrancher le connecteur de câblage ou la fiche d'alimentation de l'actionneur d'enveloppement à filet si l'on effectue des réglages ou si l'on travaille à cet endroit.

- a. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.

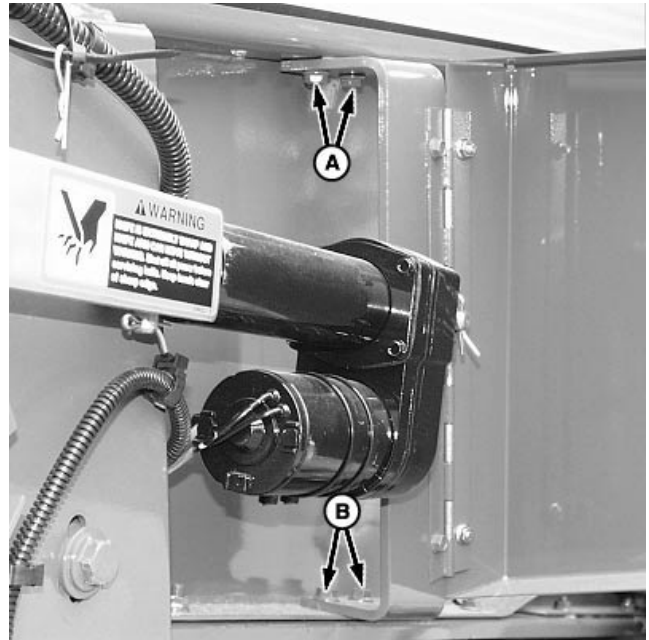


A—Équerre  
B—Languette

TS268 -UN-23AUG88

E51045 -UN-03JAN02

- b. Desserrer deux vis (A) en haut du support et deux boulons à tête ronde (B) et écrous en bas du support.
  - c. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Répéter les étapes 3 à 5.
  - d. Rétracter complètement l'actionneur (à sa position la plus courte), puis serrer les boulons de montage du support.
  - e. Étendre l'actionneur et vérifier de nouveau que le contact est ferme.
  - f. Rétracter complètement l'actionneur.
8. Remettre la courroie trapézoïdale, le boulon et la poulie tels qu'ils ont été retirés. Serrer au couple spécifié.



E49027 -JUN-18OCT00

A—Vis  
B—Boulons à tête ronde

**Valeur prescrite**

Boulon M10 x 25—Couple de serrage..... 65 N•m (50 lb-ft) maximum

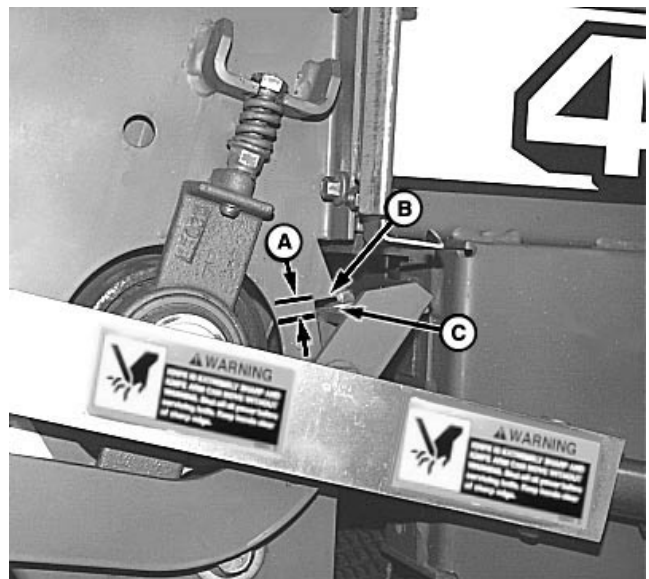
OUMX005,0000024 -28-06SEP00-2/6

9. **Côté droit SEULEMENT:** Étendre l'actionneur. Vérifier que le dégagement (A) entre l'équerre (C) et la languette (B) sur la paroi latérale est conforme à la spécification.

**Valeur prescrite**

Entre équerre et languette sur paroi latérale—Dégagement..... 6—15 mm  
(0.236—0.591 in.)

A—Dégagement  
B—Languette  
C—Équerre



E51046 -JUN-03JAN02

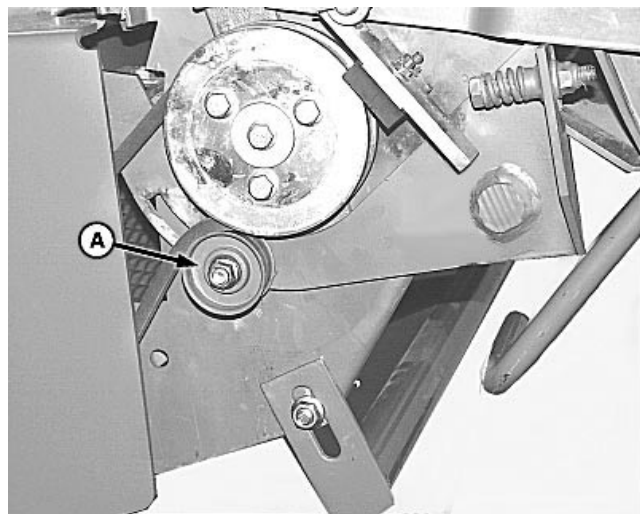
Côté droit

Suite voir page suivante

OUMX005,0000024 -28-06SEP00-3/6

10. Si le dégagement n'est pas conforme aux spécifications. Régler le tendeur (A) dans la fente du bras tendeur jusqu'à ce que le dégagement soit dans la plage spécifiée.
11. Rétracter l'actionneur et l'étendre à nouveau pour vérifier que le réglage est correct. Si ce n'est toujours pas le cas, réajuster le tendeur (A) et revérifier.
12. Fermer le couvercle du matériau d'enveloppement à filet et la porte de l'actionneur.

**IMPORTANT: Une fois les réglages effectués, ACTIVER le moniteur-contrôleur. Appuyer sur la touche ENVELOPPLEMENT pour ramener le bras de coupe de matériau d'enveloppement en position de repos. Désactiver le moniteur-contrôleur pour supprimer l'alarme STOP. Si cette opération n'est pas effectuée, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**



E51252 -UN-11FEB02

A—Tendeur

13. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Ne pas faire démarrer le moteur du tracteur. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
14. Actionner plusieurs fois l'actionneur à l'aide de la touche ENVELOPPEMENT.
15. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener le couteau à filet en position de repos (vers le bas).
16. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner la clé du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.

Suite voir page suivante

OUMX005.0000024 -28-06SEP00-4/6

### 17. Vérification du couple de serrage

Vérifier le couple du rouleau en tournant le boulon (A) vers la droite avec une clé dynamométrique. **Ne pas serrer le boulon (A) à plus de 40 N•m (35 lb-ft) pour ne pas l'endommager.**

**Valeur prescrite**

Couple du frein du rouleau entre le frein à plaquette en caoutchouc et la poulie—Couple de serrage ..... 20—40 N•m (14—34 lb-ft)

18. Si le couple est inférieur aux spécifications, la coupe du filet peut ne pas fonctionner correctement et des cales de réglage doivent être installées.

19. Pour régler le frein de rouleau d'alimentation:

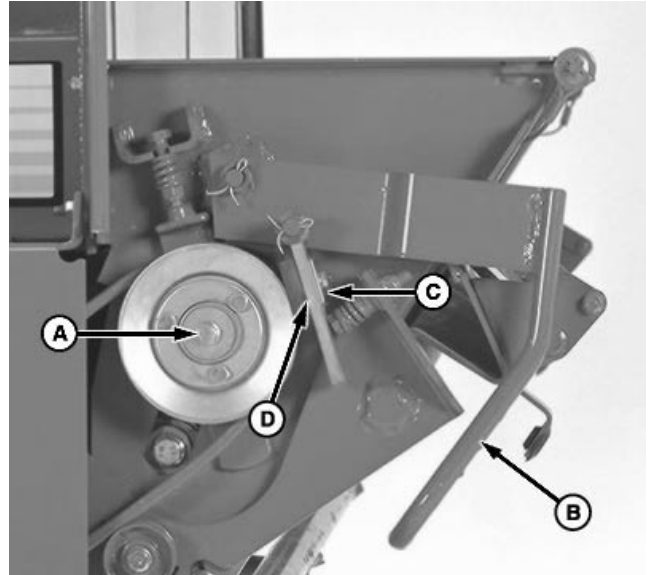
- a. Desserrer le frein de rouleau d'alimentation en tirant le levier (B) vers l'extérieur et vers le haut.

*NOTE: Quand elle est usée, la plaquette de frein en caoutchouc peut être inversée.*

- b. Desserrer l'écrou. Installer les cales (C) une par une entre la plaquette de frein (D) et le support jusqu'à ce que le couple soit conforme aux spécifications. Placer les cales supplémentaires derrière le support.

**IMPORTANT: Une fois les réglages effectués, ACTIVER le moniteur-contrôleur. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour ramener les bras du couteau à filet en position de repos. Désactiver le moniteur-contrôleur pour supprimer l'alarme STOP. Si cette opération n'est pas effectuée, le filet s'introduira continuellement pendant la balle suivante.**

- c. Brancher la fiche du moniteur-contrôleur à la prise de courant auxiliaire du tracteur. Tourner la clé du tracteur en position MARCHE. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur vers le symbole FILET pour ACTIVER le moniteur-contrôleur.
- d. Appuyer sur la touche ENVELOPPEMENT pour actionner l'actionneur d'enveloppement à filet. Contre-couteau en position de repos (vers le bas)



A—Boulon  
B—Levier  
C—Cales  
D—Plaquette de frein

E48483 -JUN-24JUL00

- e. Mettre le sélecteur du moniteur-contrôleur en position ARRÊT (centrée). Tourner le contacteur d'allumage du tracteur en position ARRÊT. Retirer la clé. Débrancher la fiche du moniteur-contrôleur de la prise de courant auxiliaire du tracteur.
- f. Vérifier le couple du frein de rouleau d'alimentation avec la tige d'actionnement rétractée. Si le couple n'est pas dans les limites spécifiées, refaire cette procédure.

OUMX005.0000024 -28-06SEP00-6/6

# Remisage

## Remisage de la ramasseuse-presse (fin de saison)

1. Mettre la ramasseuse-presse dans un endroit sec.  
Si l'on doit remisier la ramasseuse-presse à l'extérieur, on peut prolonger la vie utile des courroies en les recouvrant ou en les déposant pour les protéger des rayons du soleil et des effets de l'ozone.
2. Enlever la ficelle des boîtes à ficelle. Remiser la ficelle à l'intérieur pendant la saison de remisage.  
  
Si le matériau d'enveloppement à filet est installé, retirer le rouleau de matériau et le remisier dans un endroit frais et sec.
3. Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de la ramasseuse-presse. La saleté et la terre retiennent l'humidité et provoquent la rouille.
4. Appliquer quelques gouttes d'huile à tous les points de pivotement et toutes les tringleries.
5. Lubrifier soigneusement la ramasseuse-presse. (Voir la section "Lubrification et maintenance".)
6. Appliquer une mince couche de graisse aux filetages de tous les boulons de réglage.
7. Modèles à barre de poussée: Appliquer une mince couche de graisse aux tiges exposées des amortisseurs de barre de poussée.
8. Repeindre tous les endroits où la peinture est usée.  
  
Si le matériau d'enveloppement à filet est installé, repeindre la surface du mécanisme, en particulier à l'intérieur de la boîte à matériau d'enveloppement, aux endroits où la peinture est usée ou écaillée afin d'éviter la rouille. Ne pas peindre les parties plaquées ou en acier inoxydable. Ne pas mettre de peinture sur le rouleau d'alimentation en caoutchouc. Saupoudrer le rouleau en caoutchouc de talc.
9. Nettoyer toutes les chaînes en les lavant dans du carburant diesel. Bien les sécher et les enduire d'huile épaisse.
10. Placer des cales sous le châssis de la ramasseuse-presse pour que la charge ne repose pas sur les pneus. **NE PAS DÉGONFLER LES PNEUS.** S'ils sont exposés, les couvrir pour les protéger de la lumière, de la graisse et de l'huile.
11. Modèles à extincteur: Suivre les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien. Si la ramasseuse-presse est exposée au froid, vider ou traiter le fluide de l'extincteur avec une solution d'antigel ininflammable pour éviter les dommages.
12. Commander les pièces de rechange selon le besoin.

AG.OUMX005,1558 -28-03AUG00-1/1

## Remise en service de la ramasseuse-presse (début de saison)

1. Vérifier et remplir la boîte d'engrenages jusqu'au niveau de la jauge. (Voir la section "Lubrification et maintenance".)
2. Enlever l'huile épaisse des chaînes et les lubrifier avec de l'huile 30W ou plus épaisse.
3. Lubrifier l'ensemble de la machine. (Voir la section "Lubrification et maintenance".) Ceci permet de chasser toute humidité qui s'est accumulée dans les roulements.
4. Vérifier que la pression de gonflage des pneus est correcte.
5. S'assurer que l'embrayage de sécurité principal peut patiner. (Voir "PATINAGE DE L'EMBRAYAGE DE SÉCURITÉ PRINCIPAL" à la section "Entretien—Ramasseuse-presse".)
6. Serrer toute la boulonnerie.
7. Vérifier l'intégrité et l'usure de toutes les agrafes de raccordement de courroie. Remplacer selon le besoin.
8. Modèles à extincteur: Suivre les recommandations du fabricant pour l'inspection et l'entretien. Faire l'appoint de l'extincteur, le comprimer et l'essayer.
9. Revoir le livret d'entretien et vérifier les réglages.
10. Modèles à roue convergente: Garnir les graisseurs et la roue de déclenchement. Si la roue ne tourne pas librement à la main, retirer du tube le support de roue. Enduire de graisse les surfaces de pivotement et remonter.
11. Vérifier le fonctionnement de l'avertisseur de taille de balle. (Voir "ESSAI DES CONTACTEURS DE LOQUET DE HAYON ET DE BALLE SURDIMENSIONNÉE" à la section "Entretien—ramasseuse-presse".)
12. Si le dispositif d'enveloppement à filet est installé, vérifier les parties qui doivent entrer en contact avec le matériau. Elles doivent être propres et lisses pour éviter l'enroulement du matériau sur le rouleau en caoutchouc. Nettoyer toutes les parties rouillées ou corrodées avec un tampon à récurer non abrasif. (Voir "UTILISATION DU MATÉRIAU D'ENVELOPPEMENT À FILET APRÈS UN STOCKAGE PROLONGÉ" à la section "Préparation de la ramasseuse-presse pour l'enveloppement à filet".)

# Caractéristiques

## Caractéristiques du moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®

Moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS®	
Balle presque pleine	Témoin allumé/avertisseur sonore
Balle pleine	Témoin allumé/avertisseur sonore
Enveloppement automatique	Témoin allumé/avertisseur sonore
Protection contre les balles surdimensionnées	Témoin STOP/"Balle surdimensionnée"/avertisseur sonore
Hayon fermé	Témoin allumé
Fonctionnement de nuit	Rétroéclairage de l'affichage
Application continue de la ficelle	Témoin allumé
Application du matériau d'enveloppement à filet	Témoin allumé
Cycle d'enveloppement/ficelage automatique	Activé lorsque la balle atteint la taille programmée
Hayon verrouillé	Témoin allumé
Balle de taille maximale—enveloppement amorcé	Témoin allumé
Enveloppement terminé—éjection de la balle	Témoin allumé
Forme de balle	Barres verticales affichées: 24 par colonne
Enveloppement d'une balle plus petite que la normale	Appuyer sur la touche ENVELOPEMENT
Indicateur de taille de balle	Affichage numérique
Réglage de la taille des balles	Maintenir la touche "taille de balle" enfoncée/appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de l'espacement de la ficelle/du nombre de couches de matériau d'enveloppement à filet	Maintenir la touche enfoncée/appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage du nombre de tours de ficelle aux extrémités, droite ou gauche	Maintenir la touche enfoncée/appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de la distance de ficelage à partir de l'extrémité droite ou gauche	Maintenir la touche enfoncée/appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Réglage de réextension et d'enveloppement à serrage	Maintenir la touche enfoncée/appuyer sur la touche PLUS ou MOINS
Matériau d'enveloppement à filet épuisé	Témoin STOP allumé/avertisseur sonore
Coupe du matériau d'enveloppement	Témoin allumé
Sélection de la ficelle ou de l'enveloppement à filet	Interrupteur à bascule du module
Contrôle du coeur variable	Réglage du diamètre et touche marche/arrêt
Diagnostics intégrés	Affichage numérique à cristaux liquides
Compteurs de balles	Réinitialisable et total
Déplacement manuel de l'actionneur par dérivation électronique	Interrupteur séparé dans le faisceau
Témoin de tension insuffisante	Témoin allumé

BALETRAK PLUS est une marque déposée de Deere & Company.

AG,OUO6059,242 -28-17JUL00-1/1

## Caractéristiques

### Caractéristiques des ramasseuses-presses à balles cylindriques 467, 467 spéciale ensilage et 567<sup>1</sup>

	467	467 spéciale ensilage	567
<b>DIMENSIONS DE LA RAMASSEUSE-PRESSE</b>			
Longueur: Hayon fermé, sans dispositif d'enveloppement à filet CoverEdge™	3708 mm (146 in.)		3708 mm (146 in.)
Longueur: Hayon fermé, avec dispositif d'enveloppement à filet CoverEdge™	4150 mm (163.4 in.)		4150 mm (163.4 in.)
Longueur: Hayon ouvert	4750 mm (187 in.)		4750 mm (187 in.)
Hauteur: Hayon fermé	2794 mm (110 in.)		2794 mm (110 in.)
Hauteur: Hayon ouvert	3683 mm (145 in.)		3683 mm (145 in.)
Largeur: Ramasseuse standard ou MEGATOOTH™	2491 mm (98.1 in.)	2500 mm (98.4 in.)	2847 mm (112.1 in.)
Largeur: Ramasseuse MegaWide	1804 mm (71 in.)	1804 mm (71 in.)	2210 mm (87 in.)
<b>POIDS DE LA RAMASSEUSE-PRESSE</b>	1889 kg (4165 lb)	1889 kg (4165 lb)	2146 kg (4730 lb)
<b>BALLE</b>			
Diamètre	813—1829 mm (32—72 in.)		813—1829 mm (32—72 in.)
Largeur	1168 mm (46 in.)		1565 mm (61.6 in.)
Poids type <sup>a</sup>	748 kg (1650 lb)		998 kg (2200 lb)
Poids maximum	998 kg (2200 lb)		1089 kg (2400 lb)
<b>RAMASSEUSE STANDARD</b>			
Largeur: à l'intérieur	1166 mm (45.9 in.)	—	1560 mm (61.4 in.)
Largeur: à l'évasement	1410 mm (55.5 in.)	—	1803 mm (71 in.)
Largeur: entre les dents extérieures	1123 mm (44.2 in.)	—	1519 mm (59.8 in.)
Entraînement	Chaîne à rouleaux à courroie trapézoïdale	—	Chaîne à rouleaux à courroie trapézoïdale
Barres à dents	4	—	4
Nombre de dents	36 (72 dents)	—	48 (96 dents)
Écartement des dents	66 mm (2.6 in.)	—	66 mm (2.6 in.)
Diamètre du racleur	254 mm (10 in.)	—	254 mm (10 in.)
<sup>a</sup> Selon les conditions de la récolte.			

<sup>1</sup>(Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modification sans préavis.)

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,241 -28-17JUL00-1/3

## Caractéristiques

<b>RAMASSEUSE MEGATOOTH™</b>		
Largeur: à l'intérieur	1166 mm (45.9 in.)	1560 mm (61.4 in.)
Largeur: à l'évasement	1410 mm (55.5 in.)	1803 mm (71 in.)
Largeur: entre les dents extérieures	1123 mm (44.2 in.)	1519 mm (59.8 in.)
Entraînement	Chaînes à rouleaux à embrayage de sécurité	Chaînes à rouleaux à embrayage de sécurité
Barres à dents	4	4
Nombre de dents au centre	28 (56 dents)	40 (80 dents)
Nombre de dents Mega	16 (16 dents)	16 (16 dents)
Écartement des dents	66 mm (2.6 in.)	66 mm (2.6 in.)
Diamètre du racleur	254 mm (10 in.)	254 mm (10 in.)
	<b>467</b>	<b>467 spéciale ensilage</b>
		<b>567</b>
<b>RAMASSEUSE MegaWide</b>		
Largeur: à l'intérieur	1560 mm (61.4 in.)	1864 mm (73.4 in.)
Largeur: à l'évasement	1803 mm (71 in.)	2210 mm (87 in.)
Largeur: entre les dents extérieures	1519 mm (59.8 in.)	1519 mm (59.8 in.)
Entraînement	Chaînes à rouleaux à embrayage de sécurité	Chaînes à rouleaux à embrayage de sécurité
Barres à dents	4	4 de gauche et 4 de droite
Nombre de dents au centre	40 (80 dents)	56 (112 dents)
Nombre de dents extérieures (Mega)	16 (16 dents)	8 (8 dents)
Écartement des dents	66 mm (2.6 in.)	66 mm (2.6 in.)
Diamètre du racleur	254 mm (10 in.)	254 mm (10 in.)
<b>COURROIES DE FORMAGE</b>		
Nombre	6	8
Largeur	178 mm (7 in.)	178 mm (7 in.)
Type	À 3 couches, à base de nylon et de polyester, surface de frottement à dessin losangique, à raccords en plaque	À 3 couches, à base de nylon et de polyester, surface de frottement à dessin losangique, à raccords en plaque
Longueur	(2) 13335 mm (525 in.) (4) 13475 mm (530.5 in.)	(4) 13335 mm (525 in.) (4) 13475 mm (530.5 in.)
<b>DISPOSITIF D'ENVELOPPEMENT DE BALLE (BALETRAK PLUS®)</b>		
Type	Bras à ficelle (standard) Enveloppement à filet CoverEdge™ (en option)	Bras à ficelle (standard) Enveloppement à filet CoverEdge™ (en option)
Commande	À auto-déclenchement, automatique à la taille de balle souhaitée	À auto-déclenchement, automatique à la taille de balle souhaitée
Type d'actionneur	Électrique, à bras à ficelle double	Électrique, à bras à ficelle double
Espacement de la ficelle	Réglable	Réglable

Suite voir page suivante

AG,OUO6059,241 -28-17JUL00-2/3

## Caractéristiques

<b>TÉMOINS DE FORMATION DE BALLE ÉLECTRIQUES</b>			
Forme de balle	BALETRAK PLUS®		BALETRAK PLUS®
Position des bras à ficelle	BALETRAK PLUS®		BALETRAK PLUS®
Alarme de taille de balle	BALETRAK PLUS®		BALETRAK PLUS®
<b>CONTENANCE EN HUILE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGES (sur la ramasseuse-presse)</b>	1,2 l (1.25 U.S. qt)		1,2 l (1.25 U.S. qt)
<b>DIMENSION DES PNEUS</b>	31 x 13.5-15, 8 plis		31 x 13.5-15, 8 plis
<b>TRAIN MOTOPROPULSEUR</b>			
Vitesse de l'arbre de la PDF	540 ou 1000 tr/mn		540 ou 1000 tr/mn
Dispositif de protection	Embrayage de sécurité		Embrayage de sécurité
	<b>467</b>	<b>467 spéciale ensilage</b>	<b>567</b>
<b>TRACTEUR RECOMMANDÉ</b>			
Puissance minimum	48,5 kW (65 hp)		56 kW (75 hp)
Composants hydrauliques (recommandés):			
Distributeur	Un distributeur sélectif à double effet		Un distributeur sélectif à double effet
Débit (minimum)	22,7—24,6 l/mn (6—6.5 gpm)		22,7—24,6 l/mn (6—6.5 gpm)

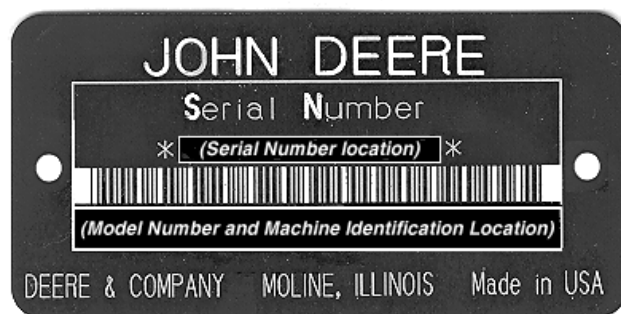
AG,OUO6059,241 -28-17JUL00-3/3

## Enregistrement des numéros d'identification de produit

Chaque machine est munie de la plaque d'identification illustrée. Les lettres et chiffres inscrits sur les plaques identifient un composant ou un ensemble. TOUS ces caractères sont nécessaires pour les commandes de pièces et pour identifier une machine dans le cadre des programmes de soutien offerts par John Deere. Lors des commandes de pièces, toujours fournir les numéros de modèle et de série tels qu'ils apparaissent sur la plaque. Le numéro de série est situé au-dessus du code à barres, tandis que le modèle et le type de machine sont indiqués en dessous. Cela permettra au concessionnaire John Deere d'apporter une assistance rapide et efficace.

Cette identification est également nécessaire pour retrouver la machine si elle est volée.

Noter EXACTEMENT tous ces caractères dans les espaces prévus ci-dessous.

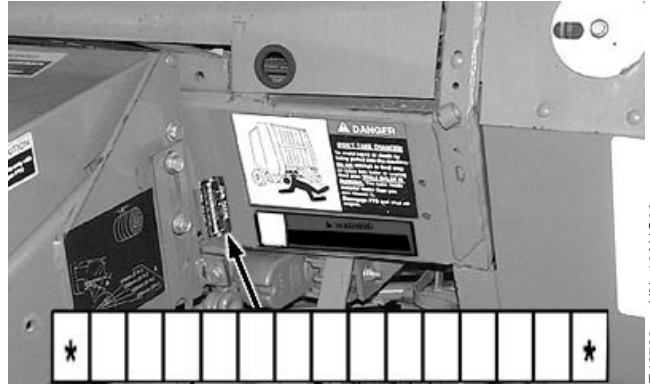


E40547 -UN-21JUN96

EX,566S,E -28-02SEP97-1/1

### Enregistrement du numéro de série de la ramasseuse-presse

La plaque signalétique de la ramasseuse-presse se trouve sur le côté avant gauche du châssis.

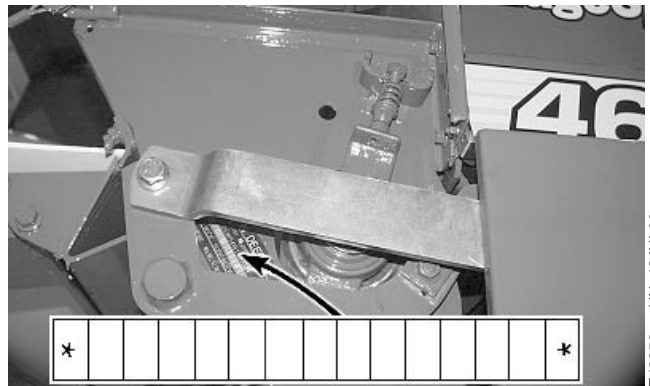


E48782 -UN-10AUG00

AG,OUMX005,1092 -28-09JAN00-1/1

### Enregistrement du numéro de série du dispositif d'enveloppement à filet (certains modèles)

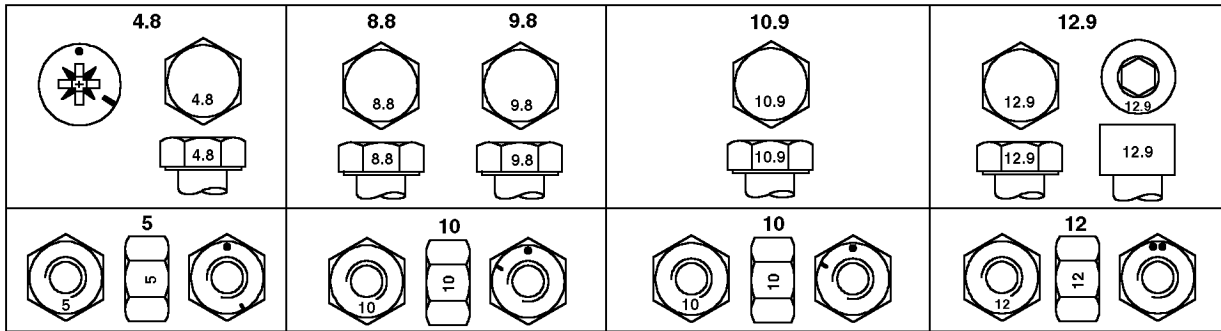
La plaque signalétique du dispositif d'enveloppement à filet se trouve sur le côté droit du châssis.



E48356 -UN-12JUL00

AG,OOU6059,240 -28-17JUL00-1/1

Couples de serrage des boulons métriques



En haut, catégorie et marquages sur la tête. En bas, catégorie et marquages sur l'écrou

Taille	Catégorie 4.8		Catégorie 8.8 ou 9.8		Catégorie 10.9		Catégorie 12.9	
	Lubrifié <sup>a</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>a</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>a</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>a</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>b</sup> N•m (lb-ft)
M6	4,7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11,5 (8.5)	13 (9.5)	16,5 (12.2)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)
M8	11,5 (8.5)	14,5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

<sup>a</sup> "Lubrifié" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés.

<sup>b</sup> "Sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

S'assurer que le filetage des fixations est propre et qu'il s'engage correctement. Ceci évite la rupture lors du serrage.

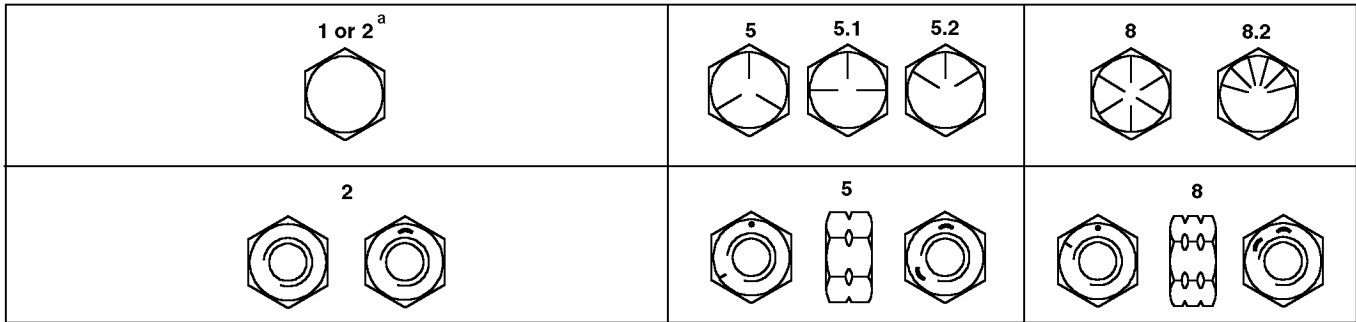
Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même catégorie.

Serrer les écrous de blocage à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50 % du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les écrous de blocage à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même catégorie ou de catégorie supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de catégorie supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.

TORQ2 -UN-07SEP99

Couples de serrage standard pour boulonnerie U.S.



En haut, catégorie SAE et marquages sur la tête. En bas, catégorie SAE et marquages sur l'écrou

Taille	Catégorie 1 (pas de marque)		Catégorie 2 <sup>a</sup> (pas de marque)		Catégorie 5, 5.1 ou 5.2		Catégorie 8 ou 8.2	
	Lubrifié <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>c</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>c</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>c</sup> N•m (lb-ft)	Lubrifié <sup>b</sup> N•m (lb-ft)	Sec <sup>c</sup> N•m (lb-ft)
1/4	3,8 (2.8)	4,7 (3.5)	6 (4.4)	7,5 (5.5)	9,5 (7)	12 (9)	13,5 (10)	17 (12.5)
5/16	7,7 (5.7)	9,8 (7.2)	12 (9)	15,5 (11.5)	19,5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13,5 (10)	17,5 (13)	22 (16)	27,5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

<sup>a</sup> La catégorie 2 concerne les vis six pans (sauf les boulons hexagonaux) de longueur inférieure ou égale à 6 in. (152 mm). La catégorie 1 s'applique aux vis six pans d'une longueur supérieure à 6 in. (152 mm) et à tous les autres types de boulons et vis de n'importe quelle longueur.

<sup>b</sup> "Lubrifié" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés.

<sup>c</sup> "Sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

S'assurer que le filetage des fixations est propre et qu'il s'engage correctement. Ceci évite la rupture lors du serrage.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même catégorie.

Serrer les écrous de blocage à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50 % du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les écrous de blocage à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même catégorie ou de catégorie supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de catégorie supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.



Page	Page
Canal 14-essai du courant	
Actionneur d'enveloppement à filet . . . . .	70-23
Actionneur du bras à ficelle . . . . .	65-98
Canal 15-essai de la tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur . . . . .	65-100
Canal 16-essai du panneau d'affichage à cristaux liquides . . . . .	65-101
Canal 17-Utilisation du programme de ficelage pour paille sèche . . . . .	45-34
Canal 18-Réglage de la distance de ficelage de réextension ou de l'enveloppement à serrage . . . . .	45-35
Canal 24-Réglage de la sensibilité à la forme de balle . . . . .	45-37
Canal 25-Réglage du point de consigne du témoin "Presque plein" . . . . .	45-38
Canal 26-Réglage de la temporisation de l'enveloppement à filet . . . . .	45-39
Canaux de diagnostic et de réglage, moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS . . . . .	45-10
Capteur de bras à ficelle	
Réglage . . . . .	65-89
Remplacement . . . . .	65-81
Capteur de diamètre de balle	
Réglage . . . . .	65-92
Remplacement . . . . .	65-83
Capteurs	
Bras à ficelle	
Réglage . . . . .	65-89
Remplacement . . . . .	65-81
Diamètre des balles	
Réglage . . . . .	65-92
Remplacement . . . . .	65-83
Forme de balle	
Réglage . . . . .	65-95
Remplacement . . . . .	65-84
Capteurs de forme de balle	
Réglage . . . . .	65-95
Remplacement . . . . .	65-84
Caractéristiques	
Machine . . . . .	80-2
Moniteur-contrôleur BALETRAK PLUS . . . . .	80-1
Caractéristiques de la machine . . . . .	80-2
Centrage des courroies	
Vérification . . . . .	65-39
Chaîne de rouleau d'entraînement inférieur, réglage . . . . .	65-26
Chaîne de rouleau d'entraînement supérieur	
Bague de tendeur, rotation ou remplacement . . . . .	65-30
Guides, rotation ou remplacement . . . . .	65-29
Réglage . . . . .	65-27
Chaîne supérieure, entretien . . . . .	65-28
Chaîne, ramasseuse	
Réglage de la tension	
MEGATOOTH . . . . .	65-23
MegaWide . . . . .	65-24
Chaînes	
Rouleau d'entraînement inférieur, réglage . . . . .	65-26
Rouleau d'entraînement supérieur	
Bague de tendeur, rotation ou remplacement . . . . .	65-30
Guides, rotation ou remplacement . . . . .	65-29
Réglage . . . . .	65-27
Circuit électrique	
Moniteur-contrôleur	
Caractéristiques . . . . .	80-1
Circuit électrique (BALETRAK PLUS)	
Remplacement	
Balle surdimensionnée, contacteur . . . . .	65-87
Loquet de hayon, contacteurs . . . . .	65-86
Coeur variable, électrovanne . . . . .	50-4
Coeur variable, réglage du diamètre . . . . .	45-18
Compteurs de balles, affichage et remise à zéro . . . . .	45-31
Conditions difficiles, amorçage d'une balle . . . . .	45-57
Consignes de mise en balles . . . . .	45-27
Contacteur de balle surdimensionnée (BALETRAK PLUS)	
Remplacement . . . . .	65-87
Contacteurs de loquet de hayon (BALETRAK PLUS)	
Remplacement . . . . .	65-86
Contacteurs, ramasseuse-presse (BALETRAK PLUS)	
Balle surdimensionnée	
Remplacement . . . . .	65-87
Loquet du hayon	
Remplacement . . . . .	65-86
Conversion, kit d'attelage . . . . .	50-1
Coupe-ficelle, réglage de la tension . . . . .	65-50
Coupe-ficelle, vérification et réglage du couteau . . . . .	65-61
Couple de serrage d'écrou de roue, vérification . . . . .	20-13
Couples de serrage	
Boulonnerie U.S. . . . .	80-7
Boulons métriques . . . . .	80-6
Couples de serrage des boulons métriques . . . . .	80-6
Couples de serrage U.S. . . . .	80-7
Courant de l'actionneur, essai	
Bras à ficelle . . . . .	65-98
Enveloppement à filet . . . . .	70-23
Courroies	
Installation . . . . .	65-108
Non remplaçables au titre de la garantie . . . . .	65-115

	Page		Page
Remplaçables au titre de la garantie . . . . .	65-115		
Réparation . . . . .	65-109		
Coursier de tige de compression, réglage (ramasseuses MEGATOOTH et MegaWide) . . . . .	45-56		
Couteau à matériau d'enveloppement à filet Affûtage . . . . .	70-22		
Dépose et installation . . . . .	70-19		
Couteau de coupe-ficelle, vérification et réglage . . . . .	65-61		
<b>D</b>			
Débouillage de la ramasseuse-presse avec la PDF . . . . .	45-52		
Densité de balle, réglage . . . . .	45-43		
Dents de ramassage, vérification du jeu axial . . . . .	65-78		
Dépannage			
Arbre de la PDF . . . . .	60-1		
Boîte d'engrenages . . . . .	60-3		
Chaînes d'entraînement . . . . .	60-2		
Circuit hydraulique . . . . .	60-4		
Embrayage de sécurité principal . . . . .	60-2		
Ficelage automatique . . . . .	60-9		
Problèmes d'alimentation . . . . .	60-35		
Problèmes de barre de poussée . . . . .	60-57		
Problèmes de kit haute humidité . . . . .	60-59		
Problèmes de ramassage . . . . .	60-40		
Problèmes d'enveloppement à filet . . . . .	60-62		
Problèmes du BALETRAK PLUS . . . . .	60-21		
Problèmes généraux de la ramasseuse-presse . . . . .	60-48		
Qualité des balles . . . . .	60-45		
Diamètre des balles			
Affichage, réglage . . . . .	45-16		
Réglage . . . . .	45-15		
Diamètre du coeur variable, réglage . . . . .	45-18		
Dispositif de relevage hydraulique . . . . .	50-3		
Dispositif d'enveloppement à filet, desserrage manuel du frein . . . . .	25-7		
Dispositif d'enveloppement CoverEdge . . . . .	50-2		
Dispositifs de sécurité, ramasseuse-presse à balles cylindriques John Deere . . . . .	05-14		
Distance de ficelage aux extrémités, réglage . . . . .	45-24		
Distance de ficelage de réextension, réglage . . . . .	45-35		
Distance du coupe-ficelle au bras à ficelle, réglage . . . . .	65-58		
Douille de prise électrique . . . . .	50-6		
		<b>E</b>	
		Écartement des roues, vérification . . . . .	15-6
		Électrovanne de coeur variable . . . . .	50-4
		Embrayage de sécurité--arbre de la PDF principal	
		Patinage . . . . .	65-32
		Réglage . . . . .	65-31
		Embrayage de sécurité--Ramasseuse (MEGATOOTH ou MegaWide)	
		Couple, vérification . . . . .	65-34
		Emplacement de la plaque signalétique	
		Dispositif d'enveloppement à filet (certains modèles) . . . . .	80-5
		Ramasseuse-presse . . . . .	80-5
		Emplacement des composants, BALETRAK PLUS . . . . .	65-6
		Entretien de la chaîne et du tendeur supérieurs . . . . .	65-28
		Entretien du matériau d'enveloppement à filet . . . . .	25-1
		Enveloppement à filet	
		Actionneur	
		Dépose . . . . .	70-24
		Installation . . . . .	70-26
		Contre-couteau, réglage . . . . .	70-5
		Courroie trapézoïdale	
		Dépose et installation . . . . .	70-28
		Couteau	
		Affûtage . . . . .	70-22
		Dépose et installation . . . . .	70-19
		Étirement, réglage . . . . .	70-32
		Frein de rouleau d'alimentation, vérification et réglage . . . . .	70-9
		Guide inférieur, vérification et réglage . . . . .	70-29
		Installation et acheminement . . . . .	25-8
		Interrupteur	
		Essai à l'aide du moniteur . . . . .	70-13
		Vérification et réglage . . . . .	70-15
		Matériau, entretien . . . . .	25-1
		Ouverture et fermeture du couvercle . . . . .	25-1
		Rouleau d'alimentation, réglage de la pression . . . . .	70-12
		Rouleau d'alimentation, réparation des coupures . . . . .	70-5
		Utilisation après stockage . . . . .	25-2
		Enveloppement à filet, actionneur	
		Dépose . . . . .	70-24
		Installation . . . . .	70-26
		Enveloppement à filet, choix du matériau . . . . .	25-1
		Enveloppement à filet, réglage de la temporisation . . . . .	45-39
		Enveloppement à filet, réglage du nombre de couches . . . . .	45-26



	Page		Page
<b>L</b>			
Lest, vérification . . . . .	15-6	Utilisation . . . . .	45-11
Loquet de hayon, contacteurs		Valeurs réglables et réglages initiaux . . . . .	45-8
Essai assisté par le moniteur-contrôleur . . . . .	65-96	Moniteur-contrôleur BALETAK PLUS . . . . .	50-4
Réglage . . . . .	65-103	Activation des alarmes . . . . .	45-14
Lubrifiants		Affichages et témoins . . . . .	45-7
Autres . . . . .	55-2	Cabine ComfortGard, installation . . . . .	15-9
Synthétiques . . . . .	55-2	Cabine SOUND-GARD, installation . . . . .	15-10
Lubrifiants synthétiques . . . . .	55-2	Canaux de diagnostic et de réglage . . . . .	45-10
Lubrification et maintenance . . . . .	55-3	Description . . . . .	45-5
Chaque année . . . . .	55-11	Introduction . . . . .	45-4
Toutes les 10 heures . . . . .	55-4	Modes de diagnostic et de réglage . . . . .	45-9
Toutes les 100 heures . . . . .	55-10	Remise aux réglages initiaux (canal 01) . . . . .	45-13
Toutes les 30 heures . . . . .	55-7	Touches et interrupteurs . . . . .	45-6
		Tracteur sans cabine, installation . . . . .	15-9
		Utilisation . . . . .	45-11
		Valeurs réglables et réglages initiaux . . . . .	45-8
<b>M</b>			
Maintenance et lubrification . . . . .	55-2	<b>N</b>	
Matériau d'enveloppement à filet, choix . . . . .	25-1	Nombre de tours de ficelle aux extrémités, réglage . . . . .	45-23
Matériau d'enveloppement à filet, correction des problèmes d'alimentation . . . . .	70-3	Numéros d'identification du produit . . . . .	80-4
Matériau d'enveloppement à filet, rouleau d'alimentation		<b>O</b>	
Réglage de la pression . . . . .	70-12	Orifice, installation sur les tracteurs à débit hydraulique lent . . . . .	65-20
Réparation des coupures . . . . .	70-5	Outil de façage des courroies . . . . .	50-5
Microcontacts, vérification . . . . .	65-104	<b>P</b>	
Mise en balles		Paille sèche, utilisation du programme de ficelage . . . . .	45-34
Foin humide . . . . .	45-66	Panneau d'affichage à cristaux liquides, essai . . . . .	65-101
Récoltes courtes, sèches, glissantes . . . . .	45-58	Pièces de conversion de PDF . . . . .	50-7
Récoltes longues, rigides, de type canne . . . . .	45-64	Pince, pour la manutention de balles cylindriques . . . . .	40-2
Tiges de maïs . . . . .	45-61	Positions des fusées de roue	
Mise en balles, consignes . . . . .	45-27	Ramasseuse MegaWide . . . . .	20-12
Module de renforcement de l'éclairage, fonctionnement . . . . .	35-4	Ramasseuse standard ou MEGATOOTH . . . . .	20-11
Moniteur-contrôleur		Préparation de la ramasseuse-presse . . . . .	20-1
Activation des alarmes . . . . .	45-14	Préparation de la récolte . . . . .	45-2
Affichage, changement		Pressions de gonflage des pneus . . . . .	20-13
Unités métriques . . . . .	45-40	Prévention des incendies . . . . .	45-68, 55-3, 65-3
Unités U.S. . . . .	45-40	Prise de courant auxiliaire du tracteur, essai de la tension . . . . .	65-100
Affichages et témoins . . . . .	45-7		
Canaux de diagnostic et de réglage . . . . .	45-10		
Compréhension de l'espacement de la ficelle aux extrémités . . . . .	45-20		
Description . . . . .	45-5		
Fusible et relais, remplacement . . . . .	65-15		
Introduction . . . . .	45-4		
Modes de diagnostic et de réglage . . . . .	45-9		
Remise aux réglages initiaux . . . . .	45-13		
Touches et interrupteurs . . . . .	45-6		

	Page		Page
Prise de courant auxiliaire du tracteur, utilisation . . . . .	30-5	Racloirs de vis d'alimentation, réglage . . . . .	65-46
Prise de courant auxiliaire, tracteur . . . . .	15-6	Ressorts de flottement, réglage . . . . .	65-76
Prises hydrauliques du tracteur, réglage . . . . .	15-6	Ramasseuse--standard	
Problèmes d'alimentation du matériau d'enveloppement à filet, correction . . . . .	70-3	Ressort du tendeur de courroie d'entraînement, réglage de longueur initiale . . . . .	65-22
Procédures de transport . . . . .	35-4	Ressorts de flottement, réglage . . . . .	65-74
Programme de ficelage pour paille sèche, utilisation . . . . .	45-34	Tendeur de courroie d'entraînement, réglage . . . . .	65-22
Programme de modèle de ramasseuse-presse, changement . . . . .	45-41	Ramasseuse-presse, changement du programme de modèle . . . . .	45-41
Propreté de la zone d'entretien . . . . .	65-4	Ramasseuse-presse, débouillage avec relevage hydraulique . . . . .	45-51
Protection de barre d'attelage . . . . .	50-6	Ramasseuse-presse, sécurité de l'utilisation . . . . .	05-3
Fabrication . . . . .	15-4	Ramasseuse-presse, vérification de la performance sur le terrain . . . . .	45-50
Utilisation . . . . .	15-3	Ramasseuse-presse/tracteur, attelage	
		Arbre de la PDF . . . . .	30-2
		Barre d'attelage . . . . .	30-1
		Circuit hydraulique . . . . .	30-4
		Faisceau de fils . . . . .	30-5
		Ramasseuse-presse/tracteur, dételage . . . . .	30-7
		Râtelier de compression	
		Dépose . . . . .	45-53
		Installation . . . . .	45-54
		Réglage . . . . .	45-55
		Réglage	
		Hauteur de la ramasseuse . . . . .	45-47
		Réglage de la distance de ficelage aux extrémités . . . . .	45-24
		Réglage du contacteur de balle surdimensionnée . . . . .	65-102
		Réglages initiaux et valeurs réglables, moniteur-contrôleur . . . . .	45-8
		Relais, moniteur-contrôleur, remplacement . . . . .	65-15
		Relevage de la ramasseuse (vérin hydraulique), longueur initiale . . . . .	65-77
		Relevage hydraulique, débouillage de ramasseuse-presse . . . . .	45-51
		Remisage	
		Début de saison . . . . .	75-2
		Fin de saison . . . . .	75-1
		Remplacement au titre de la garantie	
		Non remplaçables . . . . .	65-115
		Remplaçables . . . . .	65-115
		Ressort du tendeur de courroie d'entraînement, réglage de longueur initiale (ramasseuse standard) . . . . .	65-22
		Ressorts de compression de bras tendeur, réglage . . . . .	65-49
		Ressorts de flottement, réglage	
		Ramasseuse MEGATOOTH . . . . .	65-75
		Ramasseuse MegaWide . . . . .	65-76

## R

Page	Page		
Ramasseuse standard . . . . .	65-74	Support de l'articulation du coupe-ficelle et bras à ficelle, réglage de l'écart . . . . .	65-54
Rétroviseur à extension, utilisation . . . . .	15-11, 35-5	Supports de montage pour moniteur-contrôleur . . . . .	50-5
Rétroviseur, extension . . . . .	50-6	Symboles de lubrification, respect . . . . .	55-2
Rodage de la ramasseuse-presse . . . . .	45-2	Synchronisation du bras à ficelle (567) . . . . .	65-60
Rotation de l'arbre de sortie à la main . . . . .	65-5		
Roue, écrous, vérification du couple de serrage . . . . .	20-13	<b>T</b>	
Roue, réglage des fusées . . . . .	20-12	Témoin "Presque plein", réglage du point de consigne . . . . .	45-38
Roues convergentes . . . . .	50-1	Tendeur de courroie d'entraînement, réglage (ramasseuse standard) . . . . .	65-22
Roues convergentes, réglage de la hauteur . . . . .	45-50	Tendeur et chaîne supérieurs, entretien . . . . .	65-28
Roues du tracteur, réglage . . . . .	15-5	Tension de la ficelle, réglage . . . . .	45-44
Rouleau d'alimentation de matériau d'enveloppement à filet, desserrage du frein . . . . .	70-2	Tension de la prise de courant auxiliaire du tracteur, essai . . . . .	65-100
Rouleau d'alimentation inférieur, réglage du racleir . . . . .	65-44	Tours de ficelle aux extrémités, réglage du nombre . . . . .	45-23
Rouleau d'amorçage (certains modèles), réglage du racleir . . . . .	65-45	Tracteur, réglage des roues . . . . .	15-5
Rouleau de courroies échelonné et vis nettoyante (467S) Réglage de l'écart . . . . .	65-47	Transport, préparation . . . . .	35-1
Vérification de l'écart . . . . .	65-47	Tringlerie de loquet de hayon, réglage . . . . .	65-81
Rouleau d'entraînement inférieur, réglage de chaîne . . . . .	65-26		
Rouleau d'entraînement supérieur, chaîne Bague de tendeur, rotation ou remplacement . . . . .	65-30	<b>U</b>	
Guides, rotation ou remplacement . . . . .	65-29	Utilisation de la ramasseuse-presse . . . . .	45-1
Réglage . . . . .	65-27	Utilisation du matériau d'enveloppement à filet après un stockage . . . . .	25-2
Rouleau tendeur (certains modèles), réglage des racleirs . . . . .	65-46	Utilisation du rétroviseur à extension . . . . .	35-5
Roulettes de matériau d'enveloppement à filet Réglage de la pression du rouleau d'alimentation . . . . .	70-12	Utilisation, barre de poussée de balles . . . . .	45-70
Roulettes-guides de ramassage (ramasseuse standard) . . . . .	50-1		
Roulettes-guides, ramassage (ramasseuse standard) . . . . .	50-1	<b>V</b>	
Roulettes-guides, réglage . . . . .	45-48	Valeurs réglables et réglages initiaux, moniteur-contrôleur . . . . .	45-8
		Vis nettoyante et rouleau de courroies échelonné (467S) Réglage de l'écart . . . . .	65-47
<b>S</b>		Vérification de l'écart . . . . .	65-47
Schéma du circuit hydraulique . . . . .	65-18		
Schémas de câblage BALETRAK PLUS . . . . .	65-8		
Ramasseuse-presse . . . . .	65-12		
Sécurité de l'entretien . . . . .	65-2		
Sécurité de l'entretien des pneus . . . . .	65-5		
Sélecteur manuel de l'actionneur, utilisation . . . . .	45-32		
Sensibilité à la forme de balle, réglage . . . . .	45-37		



# Nous vous aidons à faire votre travail

## Pièces de rechange John Deere

Nous sommes en mesure de fournir dans les plus brefs délais les pièces de rechange John Deere d'origine nécessaires et ainsi de réduire au minimum les immobilisations.

Nous disposons d'un important stock de pièces en tout genre pour répondre sans délai à tous les besoins.



DX,IBC,A -28-04JUN90-1/1

TS100 -UN-23AUG88

## Outillage adéquat

Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'outils de précision leur permettant de déceler et de remédier rapidement à toute défaillance pour éviter toute perte de temps et donc d'argent.



DX,IBC,B -28-04JUN90-1/1

TS101 -UN-23AUG88

## Personnel après-vente qualifié

Pour le personnel après-vente John Deere "l'école" n'est jamais finie.

Nos mécaniciens suivent régulièrement des stages afin de connaître à fond les machines qui leur sont confiées. L'apprentissage des méthodes d'entretien les plus récentes vient parfaire leurs connaissances.

Une base solide sur laquelle on peut compter.



DX,IBC,C -28-04JUN90-1/1

TS102 -UN-23AUG88

## Service rapide

Notre objectif est de prêter assistance de façon rapide et efficace; et ce surtout "où" et "quand" cela est nécessaire.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux sur place ou dans nos ateliers. Faire appel à nous, c'est être sûr d'être entendu.

LA SUPÉRIORITÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE JOHN DEERE: ÊTRE LÀ EN CAS DE BESOIN.



DX,IBC,D -28-04JUN90-1/1

TS103 -UN-23AUG88

*Nous vous aidons à faire votre travail*